ANNO XLVIII. FASC. 95 IAN. - IUN. 1979

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE

ROMAE

Via dei Penitenzieri, 20

INDEX RERUM

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Subscriptionis pretium in annum 1979: pro Italia Lit. 20.000, extra Italiam U.S. $ 24.00

Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:

***Arch. hist. S.I. - Via dei Penitenzieri, 20 - 00193 Roma, Italia* - c/c 33329004**

Subscriptio censetur continuata quoad contrarium non significatur.

Pretium singulorum voluminum praecedentium:

Vol. I-XLIV (1932-1975)	lib.	it.	10.000	vel U.S.	$	12.00
» XLV-XLVI (1976-1977)	»	»	15.000	»	»	18.00
» XLVII (1978)	»	»	20.000	»	»	24.00
Index generalis voluminum I-XX (1932-1951)	»	»	7.000	»	»	8.22
» » » XXI-XXX (1952-1961)	»	»	10.000	»	»	12.00

Pro integra collectione cum duplice Indice pretium deducetur 30 %.

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

VOLUMEN XLVIII
1979

ROMAE
INSTITUTUM HISTORICUM S. I.
Via dei Penitenzieri, 20

COMMENTARII HISTORICI

JESUITAS ITALIANOS EN EL RÍO DE LA PLATA (ANTIGUA PROVINCIA DEL PARAGUAY 1585-1768)

HUGO STORNI S.I. - Roma.

SUMARIO. — Introducción, p. 3. - Bibliografía, p. 7. - I. Biobibliografía de 114 jesuitas italianos de la Provincia del Paraguay, p. 9. - II. 46 jesuitas italianos relacionados con la misma Provincia, p. 49. - Indices: cronológico, p. 56; por orden de las provincias jesuíticas de origen, p. 57; según las divisiones geográficas actuales, p. 58; índice general de jesuitas citados, p. 60.

El P. Diego de Torres, en su carta anua del 17 de mayo de 1609, hablando del aprendizaje de las lenguas índicas, afirma: « Ayuda para esto notablemente el gran ejemplo que en ello y todo lo bueno dan doce padres italianos, los cuales están divididos en los seis puestos y dos misiones, y hay entre ellos y los españoles suma unión y conformidad, antes puedo decir que con su virtud, humildad y fervor urgent nos a amarles con particular afecto» (Leonhardt I p. 5). Y cuatro años después, comentando también en una carta anua la muerte en Arauco del P. Horacio Vecchi, el mismo P. Torres dice: « Considerando el dichoso fin de este santo mártir, que se llevó la delantera y alcanzó el triunfo primero que los demás compañeros que traje de Italia que todos ellos casi están empleados en indios con extraordinario fruto y edificación, me acuerdo de unas palabras del buen P. Creswell, que viendo en el Puerto de Sanlúcar en España el esfuerzo que hacía el demonio para que no viniesen estos buenos padres y las contradicciones que hizo al embarcarlos, « no puedo creer», dijo, « sino que tiene Dios nuestro Señor algunos grandes empleos y cosas de mucha gloria suya que obrar por medio de estos padres y que esa es la causa de que le pesa tanto a nuestro enemigo de que vayan para impedirlo». Y ser esto verdad ya se ha comenzado a ver con el buen P. Horacio y lo vemos cada día en los demás. Y el tener nuestro Señor determinado el servirse tanto de ellos fue sin duda lo que me movió a mí a pedírselos a V. P. con tanta instancia, y el hacerla de nuevo por todas las vías posibles a que vengan más a esta provincia, en la cual con mucho bien suyo y gloria divina han aprendido las lenguas y están en las misiones sustentándolas. Pues en Guairá están dos, uno en Guarambaré, dos en Calchaquí y uno en las nuevas casas o puestos, que en Chile han tomado los NN. junto a la tierra de guerra. Y así deseo que nos envíe V. P. nuevos obreros para que ayuden y lleven adelante lo comenzado» (Leonhardt I p. 248).

El 4 de mayo de 1610 Hernandarias, que en tres ocasiones había tenido el mando de toda la gobernación del Río de la Plata y se aprestaba a tenerlo por la cuarta vez, escribe desde Buenos Aires al rey, para solicitar el envío de nuevos y muchos jesuitas para el apostolado entre los indios de esta gobernación, y afirma : « Si entre los cincuenta jesuitas que se habían de enviar para sola esta gobernación viniesen la mitad de ellos italianos, esté V. M. cierto no se haría menos efecto, antes creo sería mucho mayor el fruto. Porque los que de esta nación han entrado en esta provincia así muchos años ha, como de poco tiempo a esta parte, se han señalado mucho en el trabajo y han sido y son de mucha virtud y ejemplo» (Hernández II p. 75 [1]).

Con estos fundamentos se formó el grupo más grande según su origen geográfico de los jesuitas que trabajaron en la antigua provincia del Paraguay, después del grupo de habla castellana. Es un hermoso conjunto de 114 jesuitas italianos, que en mayor o menor número, estuvieron presentes en toda la historia de esta provincia. Son 85 sacerdotes (75%), 26 coadjutores (23%) y 3 estudiantes (2%).

Entre los sacerdotes se destacan como hombres de gobierno los PP. Contucci, Ferrufino, Macioni, Mastrilli, Querini, Roccafiorita ; como grandes apóstoles los PP. Cataldini, D'Aragona, Dario, Mascetta, Mulazzano, Oreggi, Quessa ; como profesores los PP. Delogu y Gratiano ; como lingüistas los PP. Restivo y Vandini ; y los mártires PP. Ripari, Solinas y Vecchi.

Los coadjutores cuentan con ilustres representantes : los tres arquitectos HH. Bianchi, Bressanelli y Primoli ; y el enfermero H. Guerriero.

En el tercer grupo, aunque tan pequeño, nos encontramos con una de las figuras de la historia universal de la música, el H. Domingo Zipoli.

Como se ve por este sumarísimo catálogo, los miembros italianos de la Compañía de Jesús están bien representados en todas las categorías y actividades de la provincia del Paraguay.

Una explicación debo por algunas inclusiones y por otras exclusiones. Con respecto a las primeras me ha parecido lógico incluir entre los jesuitas italianos al P. Manuel Querini, que, aunque en la actualidad sería por el lugar de su nacimiento un ciudadano griego, con todo en aquellos tiempos aquella región estaba bajo el dominio de la República de Venecia, a cuyo patriciado pertenecía su familia. Lo mismo sucede con los HH. Juan Pedro Ricolvi y Andrés Stella, nacidos los dos en territorio actualmente francés, pero relacionados antiguamente con dominios italianos. En cambio, con respecto al P. Juan Bautista Marchesetti, he tenido en cuenta más bien las relaciones culturales de un territorio, que si en aquellos tiempos formaba parte de la corona hungárica y ahora de Yugoslavia, siempre ha recibido un fuerte influjo cultural italiano. Aplicando esta misma razón, he excluido, en cambio, tres jesuitas, que nacidos en territorio actualmente italiano, como es la región del Alto

Adige: los PP. Sepp y Haffner y el H. Hafner, tienen, con todo, una cultura declaradamente germánica.

Un caso particular lo ofrece el caso del H. Mendagna, que el P. Kratz incluye entre los italianos de la provincia del Paraguay al momento de la expulsión. Este autor considera que con este apellido y afirmando Archimbaud (p. 736) que este jesuita era extranjero, la localidad de Zaragoza, que se afirma ser su patria, no puede ser la conocida ciudad de Aragón. Ahora bien, todos los documentos que hacen esta afirmación la hacen sin añadir ninguna determinación, lo cual significa que querían indicar única y exclusivamente la ciudad española del mismo nombre. En la lista de los expulsos, que publica Brabo (Documentos p. 56), se indica que su patria es la ciudad de Pau, en el sur de Francia. Yo creo que éste debe ser el verdadero lugar de su nacimiento y así se explicaría la afirmación de Archimbaud. Por otra parte, al momento de su ingreso y posiblemente muchos años antes debe de haber residido en la ciudad española de Zaragoza, de tal manera que moralmente todos lo tendrían como nacido en esta ciudad y así se explicarían las afirmaciones de todos los documentos referentes a su lugar de nacimiento. Esto también explicaría la afirmación del P. Peramás, que en su diario del destierro (Buenos Aires 1952 p. 183) lo llama medio extranjero.

Hay dos artículos publicados en esta misma revista, que pueden ser indicados como predecesores del presente. El más antiguo es el ya citado del P. Kratz, que con el título de *Gesuiti italiani nelle missioni spagnuole al tempo dell'espulsione (1767-1768)*, fue publicado en las pp. 27-68 del undécimo volumen, correspondiente al año 1942. Son 20 biografías que han sido incluidas en el presente catálogo, sustituyendo la del H. Mendagna por la del P. Nicolás Contucci, incluida justamente por el P. Kratz en la Provincia de Chile, pero que al momento de la expulsión residía en Buenos Aires. Ya el lector habrá entendido la diferencia que existe entre estos dos catálogos. El primero abarca todas las misiones españolas en el momento preciso de la expulsión; en cambio el presente se refiere solamente a los de la Provincia del Paraguay y durante todo el curso de su historia.

El otro, publicado también en esta revista, es el que tiene como autores a los PP. Pierre Delattre y Edmond Lamalle, cuyo título es el siguiente: *Jésuites wallons, flamands, français missionnaires au Paraguay (1608-1767)*. Apareció en las pp. 98-176 del volumen XVI, correspondiente al año 1947. Como éste, también el nuestro es un catálogo que abarca toda la existencia de la Provincia del Paraguay. La diferencia no solamente consiste en las diversas nacionalidades de estos misioneros, sino también en el hecho de que estos autores han preferido el orden cronológico de llegada o de ingreso en la Provincia del Paraguay, mientras que yo he adoptado el orden alfabético de los apellidos. Creo que los estudiosos que consultarán este catálogo, lo harán con el deseo de encontrar los datos de un misionero particular es decir un nombre, el cual a su vez les podrá ayudar para ulteriores investigaciones. Pero para los que prefieren el orden cronológico, he añadido un índice basado justamente en las fechas de llegada a este campo de apostolado, índice que espero sea útil para los investigadores.

Con respecto a las fuentes, que me han permitido con mayor o menor riqueza de establecer este catálogo, debo confesar que la más rica ha sido la colección de documentos que se conservan en el Archivo general de la Compañía de Jesús (ARSI). Sus colecciones de Catálogos breves y

trienales de las provincias italianas y del Paraguay, aun con sus grandes lagunas, sobre todo la segunda, me han permitido seguir la vida, por así decirlo, oficial de cada uno de los biografiados. Teniendo en cuenta la poca importancia que los antiguos daban a los nombres y a las fechas, creo que los catálogos de las provincias italianas, como más cercanas a los hechos y no influenciadas por el idioma castellano, son de más autoridad para establecer estos datos.

Por lo demás, la bibliografía que acompaña esta introducción incluye las obras éditas que me han permitido completar las informaciones obtenidas de estas fuentes.

El índice alfabético, que publicamos al final de nuestro artículo, hará ver que el cambio de los apellidos no solamente se hacía con los jesuitas alemanes, sino también con los italianos. Boniperto se convierte en Ancheta, Broglia en Céspedes, De y Di Martino en Martínez, De Pompeo en Pompeyo, Mastrilli en Durán, Madonna en Forte, Fabenensi en Rosa. En otros casos se deja caer el apellido y en su reemplazo se utiliza el segundo nombre como con Adán Enrique Guerriero que en el Paraguay será conocido como Enrique Adamo, Aquilino Balinaro que será Ignacio Aquilino, Pedro Hortensio Sabalone que se convierte en Pedro Hortensio, y Pedro Patricio Mulazzano en Pedro Patricio. También encontramos la solución más sencilla de traducir al castellano el apellido italiano : Lupo (Lobo), Guglielmo (Guillermo), Spagnolo (Español), Canu (Cano), Stella (Estela), Moio (Moyo), Serra (Sierra).

Hay dos casos particulares que creo interesante señalar. El P. Luis Roccafiorita solamente aparece con este nombre al ingresar en la Compañía de Jesús. Después y durante toda su vida será Luis Rocca o de la Roca. Posiblemente en un acto de humildad, para ocultar su noble origen, o por indicación de los superiores o por razones prácticas siempre utilizó su apellido abreviado, y esto antes de partir para el Paraguay.

El segundo caso es el P. José Coco, el cual al pasar a América, cambia su apellido en Tolo o Tolu, lo cual no deja de tener su impronta italiana.

En concreto cada una de las noticias biobibliográficas tiene los siguientes elementos : el número de orden alfabético ; el número de orden cronológico, de acuerdo a la fecha de llegada o de ingreso en la Provincia del Paraguay ; el apellido y el nombre de cada jesuita ; su condición dentro de la Compañía : c = coadjutor ; e = estudiante ; s = sacerdote ; los años de nacimiento, de llegada o de ingreso en la Provincia del Paraguay y del fallecimiento, y el nombre de la Provincia a la cual había pertenecido con anterioridad. Sigue la biografía propiamente dicha y a continuación he indicado las fuentes documentales, de las cuales me he valido para redactar esta biografía y las obras éditas que me han ayudado para completar y enriquecer la misma biografía.

Sigue un apéndice y cuatro índices : por orden cronológico, por orden de las provincias jesuíticas de origen, por orden de las divisiones geográficas actuales, y uno general.

Espero algún día poder perfeccionar este primer ensayo con la ayuda de los benévolos lectores y de aquellos historiadores locales que pueden conocer mucho mejor que yo pequeños pero preciosos

detalles de las vidas de mis biografiados, y espero que algún día podamos contar con el catálogo completo de todos los misioneros jesuitas italianos, que presentaría un conjunto impresionante de apóstoles del Evangelio en todas las regiones del mundo.

Bibliografia

Alegambe Philippus S.I. *Mortes illustres*. Romae 1657.

Andrade Alonso de S.I. *Varones ilustres*. Tomo sexto. Madrid 1667.

Archimbaud y Solano Juan Antonio de. *Catálogo de los regulares que fueron de la extinguida orden llamada de la Compañía de Jesús* por lo perteneciente a España (p. 13-402); por lo perteneciente a Indias (p. 413-730). (Arch. Inst. hist. Compañía de Jesús [Roma]; cf. AHSI 11 [1942] 30s).

Blanco José Ma. S.I. *Historia documentada de la vida y gloriosa muerte de los PP. Martín Aranda Valdivia y Horacio Vecchi y del H. Diego de Montalbán*. Buenos Aires 1937.

Brabo Francisco J. *Colección de documentos relativos a la expulsión de los jesuitas de la República Argentina y del Paraguay en el reinado de Carlos III*. Madrid 1872 (= Brabo *Documentos*).

Id. *Inventarios de los bienes hallados a la expulsión de los jesuitas*. Madrid 1872 (= Brabo *Inventarios*).

Bruno Cayetano S.D.B. *Historia de la Iglesia en la Argentina*. Buenos Aires 1966-70 6 vols.

Buschiazzo Mario J. *Buenos Aires y Córdoba en 1729 según cartas de los PP. C. Cattaneo y C. Gervasoni S.J.* Buenos Aires 1941.

Id. *La arquitectura de los siglos XVII y XVIII en la Argentina*: En: Angulo Iñíguez Diego. *Historia del arte hispanoamericano*. Tomo tercero. Barcelona 1956 p. 609-664.

Cortesão Jaime ed. *Jesuítas e bandeirantes no Itatim (1596-1760)* Rio do Janeiro 1952 (= Cortesão II).

Id. *Antecedentes do Tratado de Madri. Jesuítas e bandeirantes no Paraguai*. Rio de Janeiro 1955 (= Cortesão VI).

Id. *Do Tratado de Madri à conquista dos Sete Povos (1750-1802)*. Rio de Janeiro 1969 (= Cortesão VII).

Id. - Vianna Hélio ed. *Jesuítas e bandeirantes no Uruguai (1611-1758)*. Rio de Janeiro 1970 (= Cortesão IV).

Delattre Pierre S.I. y Edmond Lamalle S.I. *Jésuites wallons, flamands, français missionnaires au Paraguay (1608-1767)*. AHSI 16 (1947) 98-176.

Dony Paul. *L'architecte de São Miguel das Missões (Jean-Baptiste Prímoli S.J.)*. Actas do III° Colóquio internacional de estudos luso-brasileiros II (Lisboa 1960) 13-19.

Dunne Peter M. S.I. *Visitor to Paraguay in 1714*. Mid-America 27 (Chicago 1945) 97-107.

Eguía Ruiz Constantino S.I. *España y sus misioneros en los países del Plata*. Madrid 1953.

Enrich Francisco S.I. *Historia de la Compañía de Jesús en Chile*. Barcelona 1891 2 vols.

Fantuzzi Virgilio S.I. *Andrea Bianchi (Blanqui)*. Dizionario biografico degli italiani 10 (Roma 1968) 59.

Id. *Giuseppe Brasanelli (Bressanelli)*. Ib. 14 (1972) 49s.

Fernández Juan P. S.I. *Relación historial de las misiones de los indios que llaman chiquitos*. Madrid 1726 (= *Chiquitos*).

Fitte Ernesto J. *Viaje a Chile por mar y tierra del jesuita Antonio María Fanelli en 1698*. Historia n. 40 (Buenos Aires 1965) 88-135.

Furlong Guillermo S.I. *Arquitectos argentinos durante la dominación hispánica*. Buenos Aires 1946.

Id. *Artesanos argentinos durante la dominación hispánica*. Buenos Aires 1946.

Id. *Cartografía jesuítica del Río de la Plata*. Buenos Aires 1936 2 vols.

Id. *Entre los mocobíes de Santa Fe*. Buenos Aires 1938.

Id. *Entre los tehuelches de la Patagonia*. Buenos Aires 1943.

Id. *Historia del Colegio de la Inmaculada*. Tomo primero. Buenos Aires 1962.

Id. *Historia y bibliografía de las primeras imprentas rioplatenses 1700-1850*. Tomo primero. Buenos Aires 1953.

Id. *Matemáticos argentinos durante la dominación hispánica*. Buenos Aires 1945.

Id. *Médicos argentinos durante la dominación hispánica*. Buenos Aires 1947.

ID. *Misiones y sus pueblos de guaraníes*. Buenos Aires 1962.

ID. *Nicolás Mascardi, S.J. y su carta-relación (1670)*. Buenos Aires 1963.

GRENÓN Juan P., S.I. y Miguel A. VERGARA. *Los mártires de Santa María de Jujuy*. Salta 1942.

HANISCH Walter S.I. *El historiador Alonso de Ovalle*. Montalbán n. 5 (Caracas 1976) 585-874.

ID. *Itinerario y pensamiento de los jesuitas expulsos de Chile*. Santiago de Chile 1972.

HERNÁNDEZ Pablo S.I. *El extrañamiento de los jesuitas del Río de la Plata y de las misiones del Paraguay*. Madrid 1908.

KRATZ Guglielmo S.I. *Gesuiti italiani nelle missioni spagnuole al tempo dell'espulsione (1767-1768)*. AHSI 11 (1942) 27-68.

ID. *El tratado hispano-portugués de límites de 1750 y sus consecuencias*. Roma 1954.

LANGE Francisco Curt. *O caso Domenico Zipoli. Uma retificação histórica. A sua Opera omnia*. Barroco n. 5 (Belo Horizonte 1973) 7-44.

LEONHARDT Carlos S.I. ed. *Cartas anuas de la Provincia del Paraguay, Chile y Tucumán, de la Compañía de Jesús*. Buenos Aires 1927-29 2 vols.

LIZONDO BORDA Manuel ed. *Documentos coloniales relativos a San Miguel de Tucumán y a la gobernación de Tucumán. Siglo XVII*. Tomo cuarto. Tucumán 1941.

LOZANO Pedro S.I. *Descripción corográfica del terreno, ríos, árboles y animales de las dilatadísimas provincias del gran Chaco Gualamba*. Córdoba [España] 1733 (= Lozano Chaco).

MACHONI Antonio S.I. *Las siete estrellas de la mano de Jesús*. Córdoba [España] 1732.

MATEOS Francisco ed. *Historia general de la Compañía de Jesús en la Provincia del Perú*. Madrid 1944 2 vols.

MEDINA José T. *Biblioteca hispano-chilena*. Tomo segundo. Santiago de Chile 1898.

ID. *Biblioteca hispano-americana*. Tomo cuarto. Santiago de Chile 1901.

MELIÀ Bartomeu S.I. *La création d'un langage chrétien dans les réductions des guarani au Paraguay*. Strasbourg 1969 2 vols.

MILLÉ Andrés. *Derrotero de la Compañía de Jesús*. Buenos Aires 1968.

NIEREMBERG Juan E. S.I. *Vidas ejemplares*. Madrid 1647.

OVALLE Alonso de S.I. *Histórica relación del reino de Chile*. Roma 1646.

PASTELLS Pablo S.I. *Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay*. Madrid 1912-49 9 vols.

PATRIGNANI Giuseppe A. S.I. *Menologio di pie memorie d'alcuni religiosi della Compagnia di Gesú*. Venezia 1730 4 vols.

PERAMÁS Josephus E. S.I. *De vita et moribus sex sacerdotum paraguaycorum*. Faventiae 1791 (= PERAMÁS *Sex*).

ID. *De vita et moribus tredecim virorum paraguaicorum*. Faventiae 1793 (= PERAMÁS *Tredecim*).

PLÁ Josefina. *El barroco hispano-guaraní*. Asunción 1975.

ROSSO Giuseppe. *Nicolò Mascardi, missionario gesuita, esploratore del Cile e della Patagonia (1624-1679)*. AHSI 19 (1950) 3-74.

RUIZ DE MONTOYA Antonio S.I. *Conquista espiritual*. Madrid 1639 y Bilbao 1892.

SEPP Antonio S.I. *Obras*. Buenos Aires 1971-74 3 vols.

STORNI Hugo S.I. *P. Guillermo Furlong S.I. (1889-1974)*. AHSI 43 (1974) 485-511.

STREIT Robert O.M.I. *Bibliotheca missionum*. Tomo tercero. Aachen 1927.

TANNER Mathias S.I. *Societas Jesu usque ad sanguinis et vitae profusionem militans*. Pragae 1675.

TECHO Nicolaus del S.I. *Decades virorum illustrium Paraquariae Societatis Jesu*. Tyrnaviae 1759 (= *Decades*).

TIRABOSCHI Girolamo. *Biblioteca modenese*. Tomo segundo. Modena 1782.

TOMMASINI Gabriel O.F.M. *La civilización cristiana del Chaco*. Buenos Aires 1937 2 vols.

TORNETTI Giuseppe. *Breve relazione delle virtú e morte del P. Ripari*. Brescia 1711.

TORRE REVELLO José. *Los navíos de registro en el Río de la Plata (1505-1700)*. Boletín de la Academia nacional de la historia XXXIV/2 (Buenos Aires 1963) 529-559.

TORRES SALDAMANDO Enrique. *Los antiguos jesuitas del Perú*. Lima 1882.

VARGAS UGARTE Rubén S.I. *Ensayo de un diccionario de artífices coloniales de la América meridional*. Burgos 1968.

Varones ilustres de la Compañía de Jesús. Tomo cuarto. Bilbao 1889.

XARQUE Francisco. *Vida apostólica del V.P. Josef Cataldino*. Zaragoza 1664.

ID. *Insignes misioneros de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay*. Pamplona 1687.

I. Relación de los jesuitas italianos pertenecientes a la Provincia del Paraguay.

1 — 44. **Acquarone** Jorge c. 1600-1648-1678 Paraguay.

Nace el 15.7.1600 en Porto Maurizio (Imperia). El 2.7.1647 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay. Debe de haber llegado el 18.1.1648 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Juan Pastor. Los catálogos indican que sus cualidades son « ad domestica, rustica et negotia», y lo señalan en los colegios de La Rioja y de Córdoba. En el primero pronuncia sus últimos votos el 10.8.1660 [1] y en el segundo fallece el 25.11.1678 [2].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 173 184 197 206 218v 228v ; *4/II* ff. 241 251v 264 276v 286v 300 310 ; *7* ff. 10 13 17 19.

2 — 73. **Angelita** Hipólito s. 1687-1717-1754 Roma.

Nace el 8.2.1687 en Recanati (Macerata). El 17.7.1702 ingresa en la Provincia romana [3]. Posiblemente fue ordenado de sacerdote en 1716. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [4]. En 1720 aparece trabajando en las reducciones del río Uruguay. Ese mismo año debe de haber abandonado la Compañía. En 1722 enseña las primeras letras en la ciudad de Luján (Buenos Aires, Argentina) [5]. Vuelto a su patria, el 28.4.1733 es nombrado canónigo teologal en la catedral de su ciudad natal [6]. El 18.3. 1739 es recibido entre los conventuales de Fermo. Fallece en 1754 [7].

ARSI *Paraq. 6* ff. 88 104v ; *7a* f. 1.

3 — 28. **Annesanti** Pablo c. 1604-1636-1656 Roma.

Nace el año de 1604 en Ferentillo (Terni). Ingresa el 31.10.1626 en el noviciado romano [8]. El 24.12.1636 debe de haber llegado a la ciudad de Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. El P. Furlong cita una carta del P. General al provincial del Paraguay, P. Diego de Boroa, en la que se lee : « El H. Anesanti desea enseñar a los niños españoles e indios a leer y escribir y tocar órgano y [le doy licencia] para que tenga en su aposento un címbalo, que le concedió el P. Diego de Torres». Y agrega el mismo P. Furlong : « Es la única noticia que tenemos de este músico colonial» [9]. El 31.7.1643 emite los últi-

---

[1] Form. orig., ARSI *Hisp. 54* f. 339.

[2] Ib. *Paraq. 4/II* f. 325.

[3] Testimonio de las cosas que llevó al noviciado, ib. *Rom. 174* f. 80.

[4] Pastells VI p. 124.

[5] V. Tau Anzoátegui, *Orígenes de la enseñanza primaria en la campaña de Buenos Aires 1722-1810*, Boletín de la Academia nacional de la historia 26 (Buenos Aires 1952) 398 408.

[6] Agradezco esta noticia al sac. Amedeo Broccolo, canciller episcopal de la diócesis de Recanati.

[7] Vaya mi agradecimiento también al R. P. Gustavo Parisciani OFM Conv. por su generosidad en hacerme conocer los frutos de su investigación con respecto al período franciscano de este exjesuita.

[8] Testimonio de lo que llevó al noviciado, ARSI *Rom. 172* f. 242v.

[9] *Músicos argentinos durante la dominación hispánica* (Buenos Aires 1945) 179 n. 85.

mos votos en la ciudad de Asunción (Paraguay)[10]. Y en esa misma ciudad y en la misma fecha fallece el año de 1656[11].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 140 151 161 176 187 199v 208v.

4 — 29. ARCONATO Carlos s. 1607-1636-1647 Milán.

Nace el 9.5.1607 en Castana (Pavía). Ingresa en la Provincia de Milán el 18.6.1623. Ordenado de sacerdote, debe de haber llegado a la ciudad de Buenos Aires (Argentina) el 24.12.1636, formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Los únicos datos que tengo son que en 1644 es compañero en la reducción de Santo Tomé (Corrientes, Argentina)[12] y que el 1.5.1646 emite la profesión solemne en la de la Encarnación (Paraguay)[13]. Fallece en una de las reducciones el 12.11.1647[14].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 135v 145v 155v.

5 — 23. BALINARO Aquilino s. 1603-1628-1672 Milán.

Nace el mes de junio de 1603 en Milán. Ingresa en el noviciado de Génova el 10.6.1623. Debe de haber llegado el 29.4.1628 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Gaspar Sobrino. El 15.8.1641 emite la profesión solemne en la reducción de Loreto (Misiones, Argentina)[15]. Trabajó con los guaraníes, sobre todo en las reducciones de los SS. Cosme y Damián, y de S. Ana (Misiones, Argentina), donde fallece el 26.2.1672[16].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 121v 138 148 158v 173 184 197v 206 219 228v; *4/II* ff. 245v 256v 268v; *7* ff. 8 10v 14v.

6 — 74. BANDIERA Domingo s. 1693-1717-1765 Roma.

Nace el 29.10.1693 en Siena. Ingresa en el noviciado romano el 7.5.1712[17]. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre[18]. Acabados sus estudios y ordenado de sacerdote (1721?), fue destinado a las misiones de los indios chiquitos, en el territorio de la actual República de Bolivia. Allí habría de trabajar toda su vida. El 28.10.1729 emite la profesión solemne en la reducción de San Javier (Bolivia)[19]. Fallece en una de estas reducciones el año de 1765[20].

ARSI *Paraq. 6* ff. 80 93v 120 135 149 160 186v 190 227v 239v 265v 278v 300v 333v 359v 370v; *7* ff. 52v 55 59v 63v 66v 70 74v 78; *7a* ff. 1 23 32 53.

---

[10] Form. orig., ARSI *Hisp. 53* f. 163.
[11] Ib. *Hist. Soc. 48* f. 113.
[12] PASTELLS II p. 106.
[13] Form. orig., ARSI *Hisp. 11* f. 16s.
[14] Ib. *Paraq. 8* f. 461v.
[15] Form. orig., ib. *Hisp. 10* f. 80s.
[16] Ib. *Paraq. 23* p. 85.
[17] Testimonio de lo que llevó al noviciado, ib. *Rom. 175* f. 42v.
[18] PASTELLS VI p. 125.
[19] Form. orig., ARSI *Hisp. 30/II* f. 569s.
[20] Ib. *Paraq. 23* p. 98. El nombre de este jesuita es citado en la discusión sobre la autoría de la *Relación historial de los chiquitos*, publicada con el nombre del P. Juan Patricio Fernández. Cf. URIARTE III p. 427s; URIARTE-LECINA I p. 418.

7 — 47. BENSONIO Francisco María s. 1646-1674-1717 Cerdeña.

Nace el 19.3.1646 en Génova. El 25.1.1661 ingresa en la Provincia de Cerdeña. El 15.3.1674 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Cristóbal Altamirano : « abultado de rostro, blanco y rubio, de mediana estatura y robusto» [21]. Acabados sus estudios y ordenado de sacerdote (1676?), a fines de 1678 se encuentra ya en las reducciones guaraníticas, donde habría de trabajar durante toda su vida, fuera del trienio 1700-03, en que desempeñó el rectorado del Colegio de Corrientes (Argentina). El 15.8.1682 emite la profesión solemne en la reducción de la Encarnación (Paraguay) [22]. Fallece en la de Santa María la mayor (Misiones, Argentina) el 17.4.1717 [23].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 306v 315v 323 336v 349 364v 376 380v 385 399v 412 429 442v 461 496v 510v; *6* ff. 14v 28v 42v 51 66v 75; *7* ff. 17 22v 24v 26v 28v 34 38 41v 44 47.

8 — 75. BIANCHI Juan Andrés c. 1677-1717-1740 Roma.

Nace el 25.11.1677 en Campione d'Italia (Como). El 1.2.1716 ingresa en la Provincia romana [24]. Llega a Buenos Aires (Argentina) el 13.7.1717, formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [25]. Comparte con el H. Primoli la gloria de haber sido uno de los grandes arquitectos de la Argentina hispana. En Buenos Aires habría que mencionar la iglesia de San Francisco, la fachada y las torres de la Catedral, la iglesia del Pilar y la de San Telmo, cuyos planos se le deben. En Córdoba (Argentina) el pórtico de la Catedral, el colegio de la Compañía y finalmente las iglesias de las estancias de Altagracia, Jesús María y San Ignacio de Calamuchita. Intervino personalmente en la construcción del Cabildo de Buenos Aires por los años de 1727-28. El 2.2.1728 emite los últimos votos. El 25.12.1740 fallece en Córdoba (Argentina) [26].

ARSI *Paraq. 6* ff. 83v 98 114 128 139 159 177v 188v 218v 230v; *7* ff. 51v 53 57v 61v; *7a* ff. 2 9 26. — D. ANGULO IÑÍGUEZ, *Historia del arte hispanoamericano* III (Barcelona 1956) (M. Buschiazzo) 615-618; EGUÍA p. 294ss; AHSI 43 (1974) 496; V. FANTUZZI, *Dizionario biografico degli italiani* 10 p. 19; A. MILLÉ, *Derrotero de la Compañía de Jesús* (Buenos Aires 1968) p. 332s; R. VARGAS UGARTE, *Ensayo de un diccionario de artífices de la América meridional* (Burgos 1968) p. 386s.

9 — 91. BONENTI Jaime s. 1697-1729-1744 Venecia.

Nace el 30.12.1697 en Castel Goffredo (Mantua). Ingresa el 4.11.1714 en la Provincia de Venecia [27]. Ya sacerdote, debe de haber llegado el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Trabajó en Buenos Aires, entre los guaraníes, en Montevideo (Uruguay) y con los mocobíes, antes de fallecer el 25.4.1744

---

[21] PASTELLS III pp. 47 67 70.
[22] Form. orig., ARSI *Hisp. 17* f. 402s.
[23] Ib. *Paraq. 23* p. 87.
[24] Testimonio de lo que llevó al noviciado, ib. *Rom. 175* f. 57.
[25] PASTELLS VI p. 126.
[26] ARSI *Paraq. 6* f. 245.
[27] Ib. *Ven. 80* f. 170.

en Santa Fe (Argentina) [28]. El 14.3.1734 había profesado solemnemente en la reducción de Candelaria (Misiones, Argentina) [29].

ARSI *Paraq. 6* ff. 142 166 184 193v 225 241v 266 279v; *7* ff. 52v 54v 59v 63 66v 68v; *7a* f. 34.

10 — 35. Boniperto José Antonio s. 1613-1640-1694 Milán.

Nace el 31.3.1613 en Oleggio (Novara). El 3.4.1630 ingresa en el noviciado de Génova [30]. El 28.11.1640 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. El 5.2.1650 emite la profesión solemne y en 1694 fallece en La Rioja (Argentina) [31]. Había trabajado también en Buenos Aires, en Córdoba (Argentina) y entre los indios calchaquíes [32].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 148v 160 175 186 198v 207v 230v; *4/II* ff. 239v 255v 267v 275v 285v 298v 308 332v 345 363 375 380 385 397v 410 427 441; *7* ff. 9 14 17 19 23v 25v 28 34.

11 — 61. Boschi Bartolomé c. 1664-1698-1730 Nápoles.

Nace el 16.1.1664 en Guastalla (Reggio nell'Emilia). El 23.5.1691 ingresa en la Provincia de Nápoles. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías: « lleno de cara, trigueño, pequeño, pelo castaño » [33]. Hasta 1710 está en el Colegio de Córdoba (Argentina), donde el 20.8.1702 emite los últimos votos [34]. Desde 1715 aparece en las reducciones de los indios chiquitos, en el territorio de la actual República de Bolivia, donde fallece el 2.5.1730 [35].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 486 501; *6* ff. 8v 23 38 47v 68 76v 89 105v 120 135; *7* f. 46; *7a* f. 23.

12 — 53. Bressanelli José c. 1658-1691-1728 Milán.

Nace el 6.1.1658 en Milán. Ingresa en el noviciado de Génova el 25.12.1679 [36]. De camino para América, pronuncia los últimos votos en Sevilla (España) el 15.8.1690 [37]. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Parra: « alto, delgado, pelo castaño » [38]. Residió durante toda su vida entre los guaraníes, principalmente en la reducción de San Borja (Brasil). Arquitecto de Loreto (Misiones, Argentina) [39] y San Borja, donde además dejó obras de talla

---

[28] Ib. *Paraq. 6* f. 336v.
[29] Form. orig., ib. *Hisp. 28* f. 55s.
[30] Ib. *Mediol. 1* f. 169.
[31] Ib. *Paraq. 23* p. 92.
[32] El 2.8.1679 el general lo felicitaba porque enseñaba una lengua indígena a otros jesuitas (supongo que era la calchaquí), *ib. 3* f. 1.
[33] Pastells IV p. 385 392s.
[34] Form. orig., ARSI *Hisp. 59* f. 222.
[35] Ib. *Paraq. 6* f. 152.
[36] Ib. *Mediol. 3* f. 56v.
[37] Form. orig., ib. *Hisp. 58* f. 153.
[38] Pastells IV pp. 226 238s.
[39] « La iglesia es nueva, grande con su media naranja, bien pintada con algunos pasos de la historia de David. El altar mayor es obra prima, muy grave y hermoso con 10 esta-

y pintura [40]. También trabajó en Encarnación (Paraguay) de 1718 a 1725; aquí pintó en el corredor de la casa de los padres la vida de san Ignacio. Se señala su paso con obras importantes por Concepción, Santa Ana y San Ignacio miní (Misiones, Argentina). Parece también haber realizado numerosas imágenes en Santa Rosa (Paraguay). Fallece el 17.8.1728 en la reducción de Santa Ana [41].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 431v 445 462v 493v 508; *6* ff. 18v 32v 45 53 67v 76 87 103 119 134; *7* ff. 34v 38v 41v 44v 47v. — Eguía pp. 297 300 499; V. Fantuzzi, *Dizionario biografico degli italiani* 14 p. 49s; AHSI 43 (1974) 469; Plá, pp. 61 66s 80 83 185 195 198 208 210 213 247 260ss; R. Vargas Ugarte, *Ensayo de un diccionario de artífices coloniales de la América meridional* (Burgos 1968) 176.

13 — 24. Broglia Francisco s. 1599-1628-1647 Milán.

Nace el 1.6.1599 en Turín, sobrino de Carlos Broglia (1552-1617) arzobispo de Turín. El 27.12.1615 ingresa en el noviciado de Génova. Debe de haber llegado el 29.4.1628 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Gaspar Sobrino [42]. Durante toda su vida su salud corporal fue bastante endeble, lo cual no le impidió trabajar más de quince años entre los guaraníes. El 24.6.1637 emite la profesión solemne en la reducción de Concepción (Misiones, Argentina) [43]. El 24.3.1647 fallece en la de Encarnación (Paraguay) [44].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 120 128 136v 146v. — J. B. Ferrufinus, « Narrantiuncula rerum sancte gestarum a P. Francisco Brolia Cespedes piae memoriae», ib. *8* f. 438a-b.

14 — 36. Caffaregna José c. 1609-1640-1668 Paraguay.

Nace el año de 1609 en Rezzo (Imperia). Es recibido en la Compañía el 7.6.1640 y posiblemente por el P. Díaz Taño, durante la navegación hacia Buenos Aires (Argentina), donde llega el 28.11 de ese mismo año. El 19.3.1654 emite los últimos votos en Asunción (Paraguay) [45]. Fallece el año de 1668 en Santa Fe (Argentina) [46]. El oficio que el pro-

---

tuas primorosas. Los 4 retablos colaterales tienen bien repartidas muchas hermosas estatuas, obras todas del insigne artífice el H. Brazaneli», [Oliver], ARSI *Paraq. 14* n. 4 f. 4-4v.

[40] « La iglesia pudiera parecer en cualquier parte, si estuviera acabada de adornar. La media naranja es bella; las columnas, pedestales, capiteles del cuerpo de la iglesia pueden lucir. Es obra de Brazaneli, como el retablo mayor, que es grande, muy airoso, ochavado, bella talla y bien dorado. San Borja está como elevado y desmayado ante el Sacramento: todo lleno de nubes y serafines. En lo restante están las estatuas de nuestros santos bien repartidas», [Oliver], ib. *Paraq. 14* n. 4 f. 7-7v.

[41] Ib. *Paraq. 23* p. 85. Sepp III p. 195 afirma de él: « Un Hermano italiano que viajó conmigo desde Génova hasta Paraguay, el cual era como escultor otro Fidias, despertó, gracias a Dios, la madera durmiente y dió vida a los bloques de cedro, de modo que a sus figuras les falta solamente la facultad de hablar». Y Plá p. 198: « Brassanelli fue el artista de mayor categoría llegado a las misiones, y aunque por un lado no deje de ser hiperbólica la expresión del jesuita que decía de Brassanelli: Un segundo Miguel Angel» « ... tampoco podría negarse, en presencia de esas imágenes, que el " statuarius architectus " jesuita poseía perfecto conocimiento de oficio, sensibilidad, savoir faire estilístico y fervor creador».

[42] Pastells I p. 411.

[43] Form. orig., ARSI *Hisp. 8* f. 160s.

[44] Ib. *Paraq. 23* p. 85.

[45] Form. orig., ib. *Hisp. 54* f. 153.

[46] Ib. *Paraq. 23* p. 90.

vincial le atribuye en el catálogo de 1660 : « chirurgus» [47], le permite al P. Furlong la siguiente afirmación : « Contemporáneo de Juan Fernández [1663] era el enfermero del Colegio de los jesuitas [de Santa Fe], el H. José Casarena [Caffaregna], a quien los catálogos jesuíticos llaman « quirurgo», y cuya labor, dentro y, tal vez fuera, de los muros de aquel histórico Colegio, parece que no fue leve entre 1660 y 1680» [48].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 149 160 175 186 199 207v ; *7* f. 10v.

15 — 62. Calderón Demetrio c. 1674-1698-1746 Paraguay.

Nace el 15.8.1674 en Cheremule (Sassari). Tal vez viajó con la expedición del P. Ignacio Frías, que llegó a Buenos Aires (Argentina) el 10.9.1698. El 20.10 de ese mismo año ingresa en la Compañía. El 8.9.1709 emite los últimos votos, posiblemente en la ciudad de Córdoba (Argentina) Prácticamente toda su vida la pasó en el cuidado de la estancia de Caroya (Córdoba, Argentina), que pertenecía al Colegio de Monserrat. Allí fallece el 3.1.1746 [49].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 488 503 ; *6* ff. 10 24v 38 47v 61v 71 82v 97 113 127 141 160v 179v 190 220 236v 256v 270v ; *7* ff. 46 51v 53v 57v 61v 64v 67v ; *7a* ff. 11 26.

16 — 110. Canu Mateo s. 1726-1755- Cerdeña.

Nace el 6.7.1726 en Ozieri (Sassari). Ingresa el 12.6.1742 en la Provincia de Cerdeña. Ya sacerdote, llega el 8.1755 a Buenos Aires (Argentina), a la cabeza de una expedición : « moreno claro, poblado de barba, ojos y pelo negros» [50]. Trabajó con los guaraníes. Allí emitió la profesión solemne el 15.8.1759 y allí lo encontró la expulsión en la reducción de San Luis (Brasil) el 18.8.1768 [51]. Volvió a su provincia de Cerdeña, donde vivia el año de 1772 en el Colegio Jesús María, de Sassari [52].

ARSI *Paraq. 6* f. 370v. — AHSI 11 (1942) 57 n. 64 ; ARSI *Paraq. 23* p. 40.

17 — 63. Carena Pedro Juan s. 1664-1698-1734 Milán.

Nace el 11.12.1664 en Carmagnola (Turín). El 14.5.1681 ingresa en la Provincia de Milán [53]. Posiblemente fue ordenado de sacerdote el año de 1695 o 96. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías : « buen cuerpo, rostro pálido y entrerrubio» [54]. El 12.3.1700 emite la profesión solemne en Córdoba (Argentina) [55]. Durante toda su vida fue misionero de los indios chiquitos. Fallece el 21.11.1734 en la reducción de San José (Bolivia) [56].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 496 510v ; *6* ff. 19 33v 45 53v 68 76v 88v 104v 119v 134v 148v 168v 186 197 ; *7* ff. 47v 52v 54v ; *7a* ff. 22 36.

---

[47] Ib. *Paraq. 4/I* ff. 223v 234.
[48] Furlong *Médicos* p. 54s.
[49] ARSI *Paraq. 6* f. 337v.
[50] Pastells VIII /1 p. 206.
[51] Brabo *Documentos* p. 214.
[52] ARSI *Sard. 2* f. 431v.
[53] Ib. *Mediol. 3* f. 103v.
[54] Pastells IV pp. 383 390 393.
[55] Form. orig., ARSI *Hisp. 21* f. 303s.
[56] Ib. *Paraq. 6* f. 152v.

18 — 72. CARPINI Onofrio s. 1683-1712-1720 Perú.

Nace el 30.11.1683 en Fermo (Ascoli Piceno). Ingresa el 1.9.1704 en el noviciado de Génova para la Provincia del Perú [57]. Pero más tarde es destinado al Paraguay y forma parte de la expedición del P. Burgés [58]. Debe de haber sido ordenado de sacerdote en 1709 o 10. Llega a Buenos Aires (Argentina) el 8.4.1712. Trabaja en las reducciones guaraníticas. El 24.2.1718 emite la profesión solemne en la de Concepción (Misiones, Argentina) [59]. El 3.5.1720 fallece en la de Santiago (Paraguay), asistiendo a los apestados [60].

ARSI *Paraq. 6* ff. 67v 76.

19 — 76. CATALANI Guillermo c. 1694-1717-1744 Paraguay.

Nace el 3.2.1694 en Roma. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), acompañando a la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre. Tres días después es recibido en la Provincia del Paraguay. Trabaja en los Colegios de Salta, Santiago del Estero y sobre todo en La Rioja (todos ellos en la actual Argentina), donde emite los últimos votos el 8.9.1737 [61] y donde fallece el 12.12.1744 [62].

ARSI *Paraq. 6* ff. 84v 99v 114v 128v 144v 162v 182v 192 223v 234 261 274v ; *7* ff. 52 54 58v 62v 65v 69 ; *7a* ff. 3 16 26.

20 — 3. CATALDINI José s. 1571-1605-1653 Roma y Perú.

Hijo de Luis Cataldini y de Constanza de Santa Chiara, nace el año de 1571 en Fabriano (Ancona) [63]. Ya sacerdote, ingresa en el noviciado romano el 1.3.1602 [64]. El 22.11.1604 llega a Lima (Perú) y el año siguiente a Asunción (Paraguay). Fundador de varias reducciones, superior de todas ellas, pasó toda su vida entre los guaraníes. El 1.11.1613 emite la profesión solemne en Asunción [65]. En 1626 el provincial afirma : « Hombre perfecto, ha acrecentado mucho la fe entre los gentiles, que le quieren y respetan ; trata mucho de oración y penitencia ; es de buen gobierno y muy esencial en las misiones» [66]. Fallece el 10.6.1653 en la reducción de San Ignacio miní (Misiones, Argentina) [67].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 3 20v 46v 55 70 81 96 105 121 129 137v 147v 160 174v 185v ; *7* ff. 1v 3v 6 ; LEONHARDT I pp. 43s 86s 128ss 139 166-184 452-455 493ss ; II pp. 206 303ss 355 664s. — CORTESÃO II p. 241s ; *Decades* pp. 156-168 ; AHSI 43 (1974) 497 ; LOZANO passim ; A. de ANDRADE, *Varones ilustres* IV (Madrid 1667) 396-426 ; (Bilbao 1889) 544-577 ; G. A. PATRIGNANI, *Menologio di pie memorie* III (Venezia 1730) luglio pp. 79-82 ; P. RUIZ DE MONTOYA, *Conquista espiritual* (Madrid 1639) 6v-7v 11-11v 19 22 23v 28v 36v 80v ; (Bilbao 1892) pp. 30-33 44s 66 74 79 92s 116 245 ; URIARTE-LECINA II p. 198s ; F. XARQUE, *Vida apostólica del P. Josef Cataldino* (Zaragoza 1664).

---

[57] Ib. *Mediol. 5* f. 146v.
[58] PASTELLS V pp. 224 230 232.
[59] Form. orig., ARSI *Hisp. 25* f. 216s.
[60] Ib. *Hist. Soc. 50* f. 110 ; *Paraq. 23* p. 84.
[61] Form. orig., ib. *Hisp. 62* f. 22.
[62] Ib. *Paraq. 6* f. 336v.
[63] Ib. *FG 759* n. 684.
[64] Testimonio de lo que llevó al noviciado, ib. *Rom. 172* f. 58.
[65] Form. orig., ib. *Hisp. 3/III* f. 849s.
[66] Ib. *Paraq. 4/I* f. 113v.
[67] Ib. *Paraq. 23* p. 87.

21 — 92. CATTANI Cayetano s. 1695-1729-1733 Venecia.

Nace el 6.3.1695 en Módena, hijo de Bassano Cattani. Ingresa, ya sacerdote, el 17.10.1719 en la Provincia de Venecia [68]. Llega el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola [69]. Es destinado a los guaraníes, donde fallece el 28.8.1733 en la reducción de Santa Rosa (Paraguay) [70]. Las cartas a su hermano José han sido utilizadas y publicadas por Ludovico Antonio MURATORI en la primera parte de su *Cristianesimo felice*.

ARSI *Paraq. 6* ff. 148 159v ; 7 f. 52. — M. J. BUSCHIAZZO, *Buenos Aires y Córdoba en 1729 según cartas de los PP. C. Cattaneo y C. Gervasoni S.J.* (Buenos Aires 1941) ; G. TIRABOSCHI, *Biblioteca modenese* II (Modena 1782) 4-7 ; URIARTE-LECINA II p. 200s ; J. CORTESÃO ed., *Antecedentes do Tratado de Madri. Jesuítas e bandeirantes no Paraguai* (Rio de Janeiro 1955) 186ss.

22 — 48. COCO José s. 1643-1674-1717 Cerdeña.

Nace el 22.11.1643 en Posada (Nuoro). El 20.5.1664 ingresa en la Provincia de Cerdeña. El 16.3.1674 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Cristóbal Altamirano : « trigueño, cejas pobladas y negras, y el cabello del mismo color, la barba partida, de buen cuerpo» [71]. Acabados sus estudios y ordenado de sacerdote (1676 ?), pasa a las misiones guaraníticas. En la reducción de la Encarnación (Paraguay) emite la profesión solemne el 15.8.1682 [72]. En 1689 es enviado a la ciudad de Tarija (Bolivia), para colaborar en la fundación de un nuevo colegio. Rector del mismo (1698-1700), superior de las misiones de los indios chiquitos (1701-03), sigue trabajando con estos mismos indios hasta su muerte en la reducción de San Rafael (Bolivia) el 10.5.1717 [73].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 305v 315 323 337 349 366 377v 380v 385 398 431v 445 462v 495v 510 ; *6* ff. 19 45 53 68 76 ; *7* ff. 17 22 24 26v 28v 34v 38v 42 44v 47v. — MACHONI pp. 346-380 ; ARSI *Paraq. 9* f. 372s ; *Chiquitos* pp. 411-417 ; AHSI 43 (1974) 509.

23 — 14. COMENTALI Pedro s. 1595-1617-1664 Nápoles.

Hijo de Juan Carlos Comentali y de Ursula Vespola, nace el 19.7.1595 en la ciudad de Nápoles. Ingresa en la Provincia de Nápoles el 10.3.1611 [74]. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana [75]. Finalizados sus estudios, posiblemente en 1619 es ordenado de sacerdote. En 1626 el provincial escribe : « Muy observante. Ha mostrado gobierno en una reducción. Los indios y los nuestros le estiman. Es buen misionero, fuera corto para con españoles» [76]. El 3.10.1628 emite la profesión solemne en la reducción de San Ignacio guazú

---

[68] Ib. *Ven. 81* f. 168.

[69] LEONHARDT I p. LXII.

[70] ARSI *Paraq. 6* f. 152. Su lápida sepulcral, que se conservaba en Santa Rosa, decía así, traducida del guaraní : « Aquí descansa el cadáver del P. santo Cayetano Cattani, muerto hoy 28.8.1733. Él ayer, mañana tú» (Traducción del P. Bartomeu Melià S.I.).

[71] PASTELLS III pp. 47 68 70.

[72] ARSI *Hisp. 17/II* f. 373s.

[73] *Chiquitos* p. 411.

[74] Testimonio de su ingreso, ARSI *Neap. 178* f. 72.

[75] PASTELLS I p. 355.

[76] ARSI *Paraq. 4/I* f. 114v.

(Paraguay) [77]. Trabaja en Santa Fe, Buenos Aires y en las reducciones guaraníticas. Fallece el 13.5.1664 en la misma reducción de San Ignacio guazú [78].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 98 107 123 131 139v 150 161v 176 187 200 209 221v 231v; *7* ff. 1 7v 11; LEONHARDT II pp. 230 233 250 264 268s 280. — EGUÍA p. 333s; AHSI 43 (1974) 498.

24 — 100. CONGIU Antonio José s. 1707-1734-1755 Cerdeña.

Nace el 4.5.1707 en Tortoli (Nuoro). Ingresa el 5.6.1724 en la provincia sarda. El 25.3.1734 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Macioni y San Martín [79]. Finalizados sus estudios, posiblemente en 1737 recibe la ordenación sacerdotal. Emite la profesión solemne el 13.11.1742 en la ciudad de Córdoba (Argentina) [80]. Fue profesor de latín en Salta (Argentina), ministro del Monserrat, en la ciudad de Córdoba y ayudante del maestro de novicios en la misma ciudad. Fallece el 24.3.1755 en la estancia de Caroya (Córdoba) [81].

ARSI *Paraq. 6* ff. 176 188v 222v 238v 256v 270 291v 324v 349v; *7* ff. 53 57 62v 65 67v 72 76; *7a* ff. 30 51.

25 — 112. CONTUCCI Nicolás s. 1692-1760-1768 Roma y Chile.

Nace el 10.10.1692 en Montepulciano (Siena). El 31.10.1708 ingresa en el noviciado romano [82]. Acabados sus estudios y ordenado de sacerdote (1722 ?), enseña retórica en el Colegio Romano. El 4.2.1724 llega a Santiago de Chile. El 2.2.1729 emite la profesión solemne en Bucalemu (Chile) [83]. Trabajó como misionero, profesor, maestro de novicios y provincial. En 1760-65 es visitador del Paraguay. Luego reside en el Colegio de San Ignacio (Buenos Aires, Argentina), donde le sorprende la expulsión el 3.7.1767. Fallece durante el viaje de retorno a Europa (1-2. 1768) [84].

ARSI *Paraq. 7a* f. 71; *23* p. 44. — ARSI *Vitae 155* f. 257-258v; W. HANISCH, *Itinerario* p. 271; AHSI 11 (1942) 55s n. 60.

26 — 30. CORREGGIO Beltrán s. 1608-1636- Venecia.

Nace el 16.12.1608 en Correggio (Reggio nell'Emilia). Ingresa el 22.10.1623 en la Provincia de Venecia. El 24.12.1636 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Al año siguiente está en Córdoba (Argentina).

ARSI *Paraq. 4/I* f. 135.

---

[77] Form. orig., ib. *Hisp. 6* f. 250s.

[78] Ib. *Paraq. 23* p. 82; el 12.12.1652 el general escribe al provincial y le dice: « Al P. Pedro Comentale he confirmado la licencia que tenía de mis antecesores para usar libros en italiano y otros de matemáticas, y de unos instrumentos para hacer relojes y cosas semejantes», LEONHARDT II 380 n. 3.

[79] LEONHARDT I p. LXII.

[80] Form. orig., ARSI *Hisp. 29* f. 237s.

[81] Ib. *Paraq. 13* f. 146v.

[82] Lista de lo que llevó al noviciado, ib. *Rom. 175* f. 22.

[83] Form. orig., ib. *Hisp. 27* f. 210s.

[84] Ib. *Paraq. 23* p. 44.

27 — 103. DANESI Pedro Pablo s. 1719-1745-1769 Paraguay.

Nace el 18.12.1719 en Babuco (Frosinone). El 23.4.1740 ingresa en el noviciado de Génova, destinado a la Provincia del Paraguay [85]. El 15.7.1745 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico : « barbilampiño, nariz afilada, ojos y pelo negros» [86]. El 23.5.1747 es ordenado de sacerdote [87], pasando después a los guaraníes, a los cuales dedicó toda su actividad en estas regiones. El 29.6.1755 emite la profesión solemne en la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina) [88]. La expulsión lo encuentra en la de Trinidad (Paraguay) el 17.8.1768 [89]. Fallece el 6.4.1769 en el viaje de regreso [90].

ARSI *Paraq. 6* ff. 300v 333v 358 370v; *7* f. 77v; *7a* f. 61; *23* p. 45. — FURLONG *Artesanos* p. 223; AHSI 11 (1942) 57 n. 65.

28 — 15. D'ARAGONA Alonso s. 1585-1617-1629 Nápoles.

Nace el año de 1585 en Nápoles, hijo de Pompelio D'Aragona y de Catalina D'Aurea. El 21.9.1602 es recibido entre los jesuitas de su ciudad natal [91]. Acabados sus estudios, posiblemente en 1615 es ordenado de sacerdote. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana [92] Toda su vida la pasó entre los guaraníes, donde el 8.12.1621 y en la reducción de la Concepción (Misiones, Argentina) emite la profesión solemne [93]. El 29.7.1624 el general le nombra maestro de novicios en Córdoba (Argentina) [94], pero el 25.11.1629 le escribe al provincial : « Muy bien hizo V.R. en no sacar de las reducciones al P. Aragona, que más importante es para lo que en ellas hace, que no para criar los pocos novicios que se reciben» [95]. En 1626 el provincial escribe : « Muy observante, muy humilde, de mucha oración, ministro apostólico en las misiones. Sabe la lengua con eminencia. Es muy encogido, no sabe lengua española bien, no tiene trato con españoles. Si se desenvolviese, pudiera ser provincial mejor que nadie. Mucho he querido sacarle a ser maestro de novicios y no ha sido posible. Por ventura Dios le quiere para cosas mayores en aquella gentilidad, que le quiere y busca» [96]. Fallece en Asunción (Paraguay) el 10.7.1629 [97].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 36 47 56v 68 79 92 101; *7* f. 1v. — ARSI *Vitae 167* f. 103-121v; *Decades* p. 210-214; MELIÀ I pp. 58s 99s 109s 118 163 173 182-186 192; URIARTE-LECINA I p. 232s.

---

[85] Ib. *Mediol. 12* f. 54.
[86] PASTELLS VII p. 580s.
[87] ARSI *Paraq. 6* f. 341.
[88] Ib. *Hisp. 32/II* f. 366s, form. orig.
[89] BRABO *Documentos* p. 216; ID., *Inventarios* p. 427.
[90] PASTELLS VIII/2 p. 1324.
[91] Testimonio de su ingreso, ARSI *Neap. 178* f. 42v.
[92] PASTELLS I p. 355.
[93] Form. orig., ARSI *Hisp. 5* ff. 63 70.
[94] Ib. *Hist. Soc. 62* f. 66.
[95] Ib. *Paraq. 2* f. 61v.
[96] Ib. *Paraq. 4/I* f. 111.
[97] Ib. *Paraq. 11* f. 211.

29 — 2. Dario Juan s. 1562-1599-1633 Roma y Perú.

Nace el mes de diciembre de 1562 en Altavilla Silentina (Salerno). Ingresa el 4.10.1587 en el noviciado romano [98]. Llega a Lima (Perú) el 10.9.1597. A principios de 1599 pasa al Tucumán y funda la residencia de Córdoba (Argentina). Fue durante muchos años superior y rector de Santiago del Estero (Argentina) y apóstol de los calchaquíes. En 1614 el provincial afirma de él: « Incansable obrero de indios y muy edificativo» [99]. Y en 1626: « Viejo muy trabajador y misionero de buena opinión» [100]. Acompaña y asiste al obispo Trejo en los últimos momentos de su vida y él mismo fallece el 8.6.1633 en Santiago del Estero [101].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 6v 49v 56v 70 80v 96 105 121 129; 7 ff. 2 3v 6; Leonhardt I pp. 75 95 190 196-201 514-519; II pp. 122 174ss 391s. — *Decades* p. 104-112; Lozano passim; *Varones ilustres* IV (Bilbao 1889) 420-453; Uriarte-Lecina II p. 339s.

30 — 51. Dattilo Hipólito s. 1652-1681-1708 Nápoles.

Nace el 25.3.1652 en Cosenza. Ingresa el 29.4.1673 en la Provincia de Nápoles [102]. El 20.2.1680 es ordenado de sacerdote por fray Salvador Scaglione, obispo de Castellamare di Stabia (Nápoles) [103]. Debe de haber llegado el 19.2.1681 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas. Casi toda su vida estuvo entre los guaraníes. Sobre sus trabajos véase el testimonio del P. Sepp: « Los PP. Böhm y Dattilo — este último de origen italiano y gran misionero, que sometió con fervor apostólico a muchos bárbaros al dulce yugo de Jesús y actualmente se dedica con gran esfuerzo a adoctrinar en la fe cristiana a un grupo de paganos recién convertidos del pueblo de los guanoas — han pasado indescriptibles penurias y fatigas entre los taros, pero nunca pudieron aprender su idioma» [104]. El 10.5.1688 emite la profesión solemne en la reducción de Loreto (Misiones, Argentina) [105]. Fallece en la ciudad de Córdoba (Argentina) el 6.9.1708 [106].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 328 340v 364v 376 380v 385 400v 413 429v 443 459v 494 508v; *6* ff. 18 32; 7 ff. 25 28v 34 38 44.

31 — 1. De Arminio Juan Leonardo s. 1545-1587-1605 Roma y Brasil.

Hijo de Francisco De Arminio y de Aurelia Scatula, nace el año de 1545 en territorio de la diócesis de Nápoles. El 13.6.1567 ingresa en el noviciado romano, poseyendo ya una abadía y la primera tonsura [107]. En 1573 pasa a Portugal, donde posiblemente al año siguiente recibe la ordenación sacerdotal. El 19.3.1575 parte de Lisboa y arriba el 29.5.

[98] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 171A* f. 208v.
[99] Ib. *Paraq. 4/I* f. 20v.
[100] Ib. f. 113v.
[101] Uriarte-Lecina II p. 339.
[102] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 204v.
[103] Ib. *Paraq. 4/II* f. 353.
[104] *Obras* II p. 106.
[105] Form orig., ARSI *Hisp. 39* f. 23s.
[106] Ib. *Hist. Soc. 50* f. 90.
[107] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 171C* n. 31. Es interesante anotar que el siguiente novicio es Claudio Aquaviva y que el 28.10 de ese mismo año de 1567 ingresa Estanislao Kostka.

a Bahía (Brasil)[108]. En 1584 emite la profesión solemne. El 20.8.1586 parte de la misma ciudad de Bahía[109] y el 8.3.1587 llega a Buenos Aires (Argentina)[110], superior del pequeño grupo de jesuitas que del Brasil se enviaba como respuesta al pedido del obispo del Tucumán. Pasa luego a Córdoba, Santiago del Estero y Santa Fe, de donde regresa al Brasil. Fallece el 24.7.1605 en Pernambuco (Brasil)[111].

MHSI *MPer.* IV 172s 181 184; V p. 582; VI p. 406s. — Furlong *Inmaculada* 16-19 24s 31 33; Leite I pp. 347 349; VIII p. 65; Lozano I pp. 22 27 31s 40 52 266 269 401; F. Mateos II pp. 435 439.

32 — 52. De Cordula Diego s. -1681- Paraguay.

Nace en Cassano Irpino (Avellino). Siendo ya sacerdote, ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 30.7.1679. El 19.2.1681 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas. Ese mismo año pasa a la reducción de San Carlos (Corrientes, Argentina).

ARSI *Paraq. 4/II* f. 337v.

33 — 54. Dehias Constantino s. 1647-1691-1735 Cerdeña.

El 15.6.1647 nace en Ruinas (Cagliari). El 2.10.1667 ingresa en la Provincia de Cerdeña. Posiblemente en 1679 fue ordenado sacerdote. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Parra: « mediano de cuerpo, moreno, pelo negro »[112]. Toda su vida la pasó en el Colegio de Tarija (Bolivia), donde el 2.2.1698 emite los últimos votos y donde también fallece el 27.7.1735[113].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 431v 445 462v 495v 509v; *6* ff. 15 29 42 51 65 74 85v 101 116 130v 144v 159v 182v 189v; *7* ff. 34v 38v 42 44v 47 52 54; *7a* ff. 16 31. — Uriarte-Lecina II p. 410s.

34 — 104. Del Bono José María Félix s. 1717-1745-1768 Paraguay.

Nace en Savona el 13.5.1717. El 9.6.1740 ingresa, ya sacerdote, en el noviciado de Génova para la Provincia del Paraguay[114]. El 15.7.1745 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico: « blanco, algo sonrosado, barba rubia, ojos azules y pelo castaño »[115]. El 15.8.1752 emite la profesión solemne en la ciudad de San Miguel de Tucumán (Argentina)[116]. Trabajó con los chiriguanos, mataguayos, isitinés y lules. Fue superior de todas las reducciones del

---

[108] Leite I p. 566s.
[109] MHSI *MPer.* IV p. 132.
[110] Bruno I p. 432.
[111] ARSI *Bras. 5/I* f. 61v.
[112] Pastells IV pp. 225 236 239.
[113] ARSI *Paraq. 6* f. 152v.
[114] Ib. *Mediol. 12* f. 54.
[115] Pastells VII p. 580.
[116] Form. orig., ARSI *Hisp. 31* f. 446s.

Chaco. No he podido averiguar dónde se hallaba al momento de la expulsión. Fallece en Buenos Aires el 8.3.1768 [117].

ARSI *Paraq. 6* ff. 301v 334v 360 371 ; *7* ff. 74v 78 ; 7a ff. 40 55. — *Ib. 23* p. 25 ; AHSI 11 (1942) 57s n. 66.

35 — 93. Delogu Pedro s. 1700-1729-1769 Cerdeña.

Nace el 19.12.1700 en Ozieri (Sassari). El 31.5.1716 ingresa en la Provincia de Cerdeña. Debe de haber llegado el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Toda su vida estuvo dedicada a la enseñanza : fue profesor de filosofía tres años, siete de teología y derecho canónico, prefecto de estudios del Colegio de San Ignacio, de Buenos Aires y canciller de la Universidad de Córdoba [118]. El 2.2.1734 emite la profesión solemne en Buenos Aires [119]. Designado en 1751 como procurador extraordinario a Europa, en Río de Janeiro se vio impedido por el gobernador Gomes Freire de Andrada de proseguir su viaje y remandado a Buenos Aires [120]. Al momento de la expulsión el 3.7.1767 estaba en el Colegio de San Ignacio, de Buenos Aires [121]. Volvió a su provincia primitiva y falleció el 27.2.1769 en Sassari [122].

ARSI *Paraq. 6* ff. 141 169 180 197v 216 233 253v 267v 293 326 351 ; *7* ff. 51v 53v 58 61 64 67 72v 76 ; *7a* f. 25. — AHSI 11 (1942) 58 n. 67 ; 43 (1974) 498 ; ARSI *Paraq. 23* p. 45 ; Eguía p. 425 ; Kratz pp. 51 119.

36 — 37. De Magistris Angel s. 1608-1640-1659 Roma.

Nace el mes de mayo de 1608 en San Severino Marche (Macerata). El 4.2.1629 ingresa en el noviciado romano [123]. El 28.11.1640 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. Trabaja con los españoles de la ciudad de Buenos Aires, donde el 25.5.1649 emite la profesión solemne [124]. Fallece en la ciudad de Cádiz (España) el 29.9.1659 [125].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 144v 154 169 180 194 202.

37 — 25. De Martino Ignacio s. 1598-1628-1648 Nápoles.

Nace el 3.5.1598 en Aquila. Ingresa el 21.11.1618 en la Provincia de Nápoles [126]. El 29.4.1628 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Gaspar Sobrino. Después de haber trabajado con los guaraníes, pasó a Bolivia para hacerlo con los chiriguanos. Fallece en el Perú el año de 1648 [127].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 121v 129v.

---

[117] Ib. *Hist. Soc. 53a* p. 146.
[118] Ib. *Paraq. 6* f. 368.
[119] Form. orig., ib. *Hisp. 28/II* f. 116s.
[120] Ib. *Paraq. 13* f. 116v; Cortesão VII p. 141.
[121] Brabo *Documentos* p. 55.
[122] ARSI *Sard. 9* f. 369.
[123] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 112* f. 221.
[124] Form. orig., ib. *Hisp. 11* f. 421s.
[125] Ib. *Hist. Soc. 48* f. 10.
[126] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 84.
[127] Ib. *Hist. Soc. 47* f. 70.

38 — 45. De Monti Juan Esteban Sebastián c. 1637-1663-1685 Paraguay.

Hijo de Juan De Monti y de Juana Delogu, nace el 20.1.1637 en Cagliari. Ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 7.12.1661. Debe de haber llegado el 28.7.1663 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. Trabaja en las reducciones guaraníticas como cirujano. Emite los últimos votos el 15.8.1673 en la reducción de Loreto (Misiones, Argentina)[128]. Fallece en el Colegio de Santa Fe (Argentina) el 30.7.1685[129].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 245v 258v 271 283 293 306v 316 337v; *7* ff. 9v 11v 14v 16 18 22 24 26. — *Ib.* 9 ff. 263 291v-292; Eguía p. 423; Furlong *Médicos* p. 60s.

39 — 55. De Pompeo Juan María s. 1661-1691-1716 Nápoles.

Nace el 24.6.1661 en Benevento. El 25.6.1676 ingresa en Nápoles[130]. Es ordenado de sacerdote en 1688[131]. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Parra: « mediano, pelo castaño»[132]. Trabaja entre los guaraníes, donde el 15.8.1695 emite la profesión solemne en la reducción de Apóstoles (Misiones, Argentina)[133] y donde fallece el 26.12.1716 en la de San Javier (Misiones, Argentina)[134].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 430v 444 462 494 508v; *6* ff. 17v 32 44 52v 67 75v; *7* ff. 34 38v 41v 44v 47v.

40 — 105. De Simoni Santos s. 1716-1745- Paraguay.

Nace el 28.4.1716 en Monterosso al Mare (Spezia). Ingresa el 23.4.1740 en el noviciado de Génova, destinado al Paraguay[135]. El 15.7.1745 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico: « algo rehecho, poca barba, señal de herida en la ceja derecha, blanco, ojos azules pelo negro»[136]. Acabados sus estudios, es ordenado de sacerdote el 12.3.1750[137], posiblemente en la ciudad de Córdoba (Argentina) y por manos del obispo Argandoña. Es destinado a las reducciones guaraníticas, donde emite los últimos votos el 29.6.1764. El 13.8.1768, día de la expulsión, es párroco de la reducción de San Javier (Misiones, Argentina)[138]. El 6.4.1769 llega a Cádiz[139]. Después se seculariza en Génova[140].

ARSI *Paraq. 6* ff. 307v 322v 358v 370v; *7* ff. 71v 77v; *7a* f. 62. — AHSI 11 (1942) 58 n. 68.

---

[128] Form. orig., ib. *Hisp. 56* f. 108.
[129] Ib. *Paraq. 4/II* f. 383v.
[130] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 211.
[131] Cf. ib. *FG 749* n. 170.
[132] Pastells IV pp. 2257 23 239.
[133] Form. orig., ARSI *Hisp. 20* f. 88s.
[134] Ib. *Paraq. 23* p. 84.
[135] Ib. *Mediol. 12* f. 54.
[136] Pastells VII p. 580.
[137] ARSI *Paraq. 6* f. 340.
[138] Brabo *Documentos* p. 214.
[139] Pastells VIII/2 p. 1323.
[140] ARSI *Paraq. 23* p. 52.

41 — 38. DI MARTINO Domingo s. 1612-1640-1649 Nápoles.

El año de 1612 nace en Benevento. El 3.4.1630 ingresa en Nápoles [141]. El 28.11.1640 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño [142]. Destinado a los guaraníes, fallece el 2.4.1649 en la reducción de la Encarnación (Paraguay) [143]. Parece que en los últimos años había pedido poder volver a Europa [144].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 146 156v.

42 — 31. DISCRETI Sebastián c. 1605-1636-1669 Roma.

Nace el 17.1.1605 en Sarnano (Macerata). Ingresa en el noviciado romano el 12.9.1630 [145]. Debe de haber llegado el 24.12.1636 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Parece que toda su vida la pasó en el Colegio de Buenos Aires. Allí, en efecto, emite los últimos votos el 16.2.1648 [146] y allí también fallece el 15.9.1669 [147].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 140v 151v 162v 177v 188v 201 210 223 233; *4/II* f. 242; *7* f. 10. — *Ib. 15* f. 52v-53; *Decades* II p. 16s.

43 — 5. D'OTARO Marcoantonio s. 1577-1607-1644 Nápoles y Perú.

El 18.9.1577 nace en Sala Consilina (Salerno), hijo de Plinio D'Otaro y de Prudencia Fedele [148]. Ingresa el 20.10.1596 en la Provincia de Nápoles [149]. En 1604 pasa con el P. Torres al Perú y en 1607 al Paraguay. El 8.5.1614 emite la profesión solemne en Córdoba (Argentina) [150]. Trabaja en Córdoba, en San Miguel de Tucumán, en Santiago del Estero y en La Rioja, ciudades todas de la actual Argentina [151]. Fallece el 23.10.1644 en Córdoba [152].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 5 20v 33 42v 55v 70v 81v 97v 106v 114 122v 130v 139 149v; *7* ff. 1 3 6; LEONHARDT I pp. 37 69 196 261 423 437. — LOZANO I pp. 708 733 735 752; II pp. 87 340; ARSI *Paraq. 15* f. 257-262; EGUÍA p. 418.

44 — 77. FABENENSI Carlos e. 1698-1717- Paraguay.

Nace el 15.11.1698 en Roma. El 1.7.1716 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina),

---

[141] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 110v.
[142] LEONHARDT I p. LIV.
[143] ARSI *Paraq. 8* f. 464.
[144] Ib. *Hisp. 84-85* f. 101av-103v; « Beneventi in Italia natus, praefervidi homo ingenii, et omnia ad animarum lucra referentis», N. DEL TECHO, *Historia Provinciae Paraquariae* (Leodii 1673) 348.
[145] Testimonio de su ingreso, ARSI *Rom. 172* f. 268.
[146] Form. orig., ib. *Hisp. 53* f. 381.
[147] Ib. *Paraq. 4/II* f. 272; *Hist. Soc. 48* f. 130.
[148] Ib. *FG 759* n. 684.
[149] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 28v.
[150] Form. orig., ib. *Hisp. 3/III* f. 944s.
[151] En julio de 1627, respondiendo al P. Sabalone, el P. General le dice: « El P. D'Otaro está bastantemente avisado de su llano modo de tratar y confío que con los nuevos recuerdos se reputará más», ib. *Hisp. 82-83* f. 54v.
[152] Ib. *Paraq. 8* f. 395s.

formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [153]. En 1720 se halla en Córdoba, en 1724 en La Rioja y el 18.3.1725 es despedido de la Compañía cuando se encuentra en Santiago del Estero (todas estas tres ciudades se encuentran en la actual Argentina) [154].

ARSI *Paraq. 6* ff. 81 94v 115v 129v. — FURLONG *Médicos* p. 138 ; *Mocobíes* p. 17s.

45 — 16. FALCONE Mario s. 1591-1617-1653 Nápoles.

Hijo de Juan Antonio Falcone y de Constancia De Mantis, nace el 26.10.1591 en la ciudad de Nápoles [155]. Ingresa el 24.12.1608 en el noviciado napolitano [156]. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana [157]. En 1626 el provincial escribe : « Mal predicador, poco gobierno, muestra habilidad en cosas temporales. No ha mostrado mucha afición a los indios, aunque sabe la lengua. Dudo de su gobierno, los españoles no se le pegan. Hácese médico, yo le he ordenado que no se ocupe en ello» [158]. El 27.12 de ese mismo año emite la profesión solemne en Salta (Argentina) [159]. Fallece en San Miguel de Tucumán (Argentina) el 7.6.1653. Su elogio fúnebre afirma : « Se abatía el fervoroso misionero a abrir acequias, instruir en las sementeras, ordenar molinos y curar enfermos» [160].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 49v 57v 70v 81v 98 107 122v 130v 139 149v 161 175v 186v ; *7* f. 1. — EGUÍA pp. 341s 418 ; FURLONG *Matemáticos* p. 38 ; CORTESÃO II p. 151ss.

46 — 6. FAYA Alejandro s. 1567-1607-1640 Perú.

Hijo de Miguel Faya y de Julia Faya, nace el año de 1567 en Savona. El 18.12.1591 ingresa en el noviciado de Montilla (España) para la Provincia del Perú [161]. Se embarca el 21.2.1592, llegando a Lima el 15.11 de ese mismo año [162]. Al fundarse la Provincia del Paraguay a fines de 1607 se hallaba de ministro en el Colegio de Santiago de Chile. Es nombrado procurador de provincia y asiste a la primera congregación provincial (Santiago de Chile 12-19.3.1608). Luego pasa a Córdoba (Argentina) para ser ministro del noviciado. A principios del año siguiente se encarga de la fundación de la residencia de Mendoza (Argentina). Por su estado de salud retorna a Santiago de Chile, donde emite los últimos votos el 30.1.1611 [163]. En 1614 el provincial escribe : « Moderado en todo, escrupuloso y aprehensivo, poca aplicación a ministerios, corta salud ; puede ser ministro o estar en una hacienda por ser hombre de confianza y buen religioso» [164]. Ese mismo año retorna a Lima, donde fallece el 6.11.1640 [165].

ARSI *Paraq. 4/I* f. 7v ; LEONHARDT I pp. 22 66. — LOZANO I pp. 743 747s 754 ; II pp. 73 76s 82-85 ; URIARTE-LECINA II p. 563.

---

[153] PASTELLS VI p. 125.
[154] ARSI *Paraq. 6* f. 108v.
[155] CORTESÃO II p. 151.
[156] Testimonio de su ingreso, ARSI *Neap. 178* f. 68.
[157] PASTELLS I p. 355.
[158] ARSI *Paraq. 4/I* f. 114v.
[159] Form. orig., ib. *Hisp. 6/I* f. 27s.
[160] Ib. *Paraq. 9* f. 31v-32 ; CORTESÃO II p. 151ss.
[161] MHSI *MPer.* V p. 768.
[162] Ib. p. 186.
[163] Form. orig., ARSI *Hisp. 41* f. 76.
[164] Ib. *Paraq. 4/I* f. 21v.
[165] Ib. *Per. 21a* f. 96v.

47 — 64. FEDELE Antonio s. 1665-1698-1702. Nápoles.

Nace por 1.1665 en Reggio-Calabria. El 25.12.1680 ingresa en la Provincia de Nápoles [166]. Finalizados sus estudios y ordenado de sacerdote (1694?), es destinado al Paraguay. Llega el 10.9.1698 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Frías : « buena estatura, color pardo y cariaguileño» [167]. El 12.3.1700 emite la profesión solemne en Córdoba (Argentina) [168]. Fallece el 1.3.1702 en la reducción de San José de chiquitos (Bolivia) [169].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 496 510v. — *Decades* II p. 38ss ; *Chiquitos* p. 85-91.

48 — 7. FERRUFINO Juan Bautista s. 1581-1607-1655 Milán y Perú.

Hijo de Juan Esteban Ferrufino y de Juana Ferrer, nace el 28.3.1581 en Milán [170]. El 30.3.1599 es recibido entre los jesuitas de su ciudad natal. Pasa con el P. Torres en 1604 al Perú y en 1607 a la fundación de la Provincia del Paraguay. Sus cargos de maestro de novicios, rector de los colegios de San Miguel de Tucumán y de Buenos Aires (Argentina), procurador general en Europa, viceprovincial de Chile y provincial del Paraguay demuestran lo acertado de los juicios de los dos primeros provinciales de esta última región. En 1614 el P. Torres afirmaba : « Buen talento para los ministerios de la Compañía, máxime para maestro de novicios y gobierno ; alguna cólera tiene, que modera bien ; buen obrero de indios y buen religioso» [171]. Y al año siguiente el P. Oñate : « Hombre muy espiritual, notablemente cuerdo y prudente, muy inteligente de nuestro Instituto ; en su oficio le ha hecho algún daño ocuparlo mucho en cosas diversas, porque es para todo» [172]. El 27.8.1608 es ordenado de sacerdote en Santiago de Chile por el obispo Juan de Espinosa [173]. El 8.5.1614 emite la profesión solemne en Córdoba (Argentina) [174] y fallece en Buenos Aires el 4.10.1655 [175].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 5 13 45 55v 69v 80v 95v 104v 113 120v 128v 154 164 173v 184v 206 ; 7 ff. 2 3 5 ; LEONHARDT I pp. 23 194 423 444 ; II pp. 444s 635. — LOZANO I pp. 669 708 ; II pp. 3 34 38s 44 423 456 573 ; AHSI 43 (1974) 499 ; URIARTE-LECINA II p. 593ss ; ARSI *Paraq. 15* f. 277-282 ; E. TORRES SALDAMANDO, *Los antiguos jesuitas del Perú* (Lima 1882) 247s.

49 — 26. FORMOSO Adrián s. 1601-1628-1649 Nápoles.

Nace por 9.1601 en San Cesario di Lecce. Ingresa el 14.8.1619 en la Provincia de Nápoles [176]. El 6.2.1628 es ordenado de sacerdote en Lisboa [177]. El 29.4 de ese mismo año debe de haber llegado a Buenos

---

[166] Ib. *Neap. 88* f. 103.
[167] PASTELLS IV pp. 383 390 393.
[168] Form. orig., ARSI *Hisp. 21* f. 220s.
[169] Ib. *Paraq. 6* f. 5.
[170] Ib. *FG 759* n. 684.
[171] Ib. *Paraq. 4/I* f. 20v.
[172] Ib. f. 33.
[173] Ib. *Paraq. 15* f. 277v.
[174] Form. orig., ARSI *Hisp. 3/III* f. 942s.
[175] Ib. *Hist. Soc. 48* f. 71.
[176] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 86.
[177] Ib. *Arag. 20* f. 195.

Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Gaspar Sobrino. Trabajó toda su vida con los guaraníes. El 22.8.1638 emite la profesión solemne en la reducción de Loreto (Misiones, Argentina)[178]. Los últimos años de su vida quiso volver a Italia[179]. Fallece el 24.3.1649 en la reducción de la Encarnación (Paraguay)[180].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 118 126 134 144 154 ; LEONHARDT II pp. 647 662. — ARSI *Paraq. 8* f. 462v-463 ; FURLONG *Misiones* p. 330ss.

50 — 78. GARZOLI Martín c. 1689-1717-1759 Roma.

Nace el 28.12.1689 en Ponzanello (Fosdinovo, Massa-Carrara) Ingresa el 20.9.1710 en el noviciado romano[181]. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre[182]. Trabaja en los colegios de San Miguel de Tucumán, Santa Fe y Córdoba (ciudades todas de la actual Argentina). En Córdoba emite los últimos votos el 26.10.1721[183] y allí también fallece el 21.11.1759[184].

ARSI *Paraq. 6* ff. 84 99 112 126 143 168 181v 199v 218 238 255 269 291v 324v 348v ; *7* ff. 51v 54 58v 61 64 67v 71v 75v ; *7a* ff. 2 9 26 63.

51 — 94. GERVASONI Carlos s. 1692-1729- Roma.

Nace el 14.7.1692 en Rímini. Ingresa el 31.10.1709 en el noviciado romano[185]. Terminados sus estudios y ordenado de sacerdote (1718?), trabaja en los colegios de Siena, Frascati y Macerata, hasta 1726, en que es destinado al Paraguay. El 2.2.1727 emite la profesión solemne en Cádiz (España)[186]. El 19.4.1729 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola[187]. Destinado a ser profesor de moral en la Universidad de Córdoba (Argentina), se destacó más bien como operario de españoles en esa ciudad, dirigiendo la congregación mariana y ayudando al mismo tiempo al maestro de novicios. En 1744 es rector del Colegio de San Miguel de Tucumán (Argentina) y en 1748 es nombrado ecónomo de la provincia. El 8.11.1750 es elegido segundo procurador en Europa, para donde se embarca en 5.1751. Durante más de cuatro años estuvo preparando la expedición de jesuitas y más todavía dando a conocer los graves defectos del Tratado de Madrid de 1750. Esta actividad tuvo como resultado el ser expulsado de España y así no pudo volver al Paraguay. El P. Centurione, general de los jesuitas, escribía al provincial el 2.6.1756 : « He sabido con indecible sentimiento que, como el P. Gervasoni en Madrid, han hablado en esa provincia algunos de los súbditos de V. R. con demasiado ardor y aun fuego acerca del tratado de los reyes de España y Portugal sobre los límites del Paraguay, etc., y con demasiada libertad de la ignorancia de los ministros

---

[178] Form. orig., ib. *Hisp. 9* f. 22s.
[179] Cf. ib. *Hisp. 84-85* f. 101-103.
[180] Ib. *Paraq. 23* p. 85.
[181] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 175* f. 33v.
[182] PASTELLS VI p. 126.
[183] Form orig., ARSI *Hisp. 61* f. 238.
[184] Ib. *Paraq. 6* f. 386v.
[185] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 175* f. 28v.
[186] Form. orig., ib. *Hisp. 27/I* f. 9s.
[187] LEONHARDT I p. LXII.

en este punto. Esto ha ocasionado justamente grande desazón y aun indignación a la corte, que por especie de piedad, no ha querido hacer con los demás delincuentes, otra demostración semejante a la que ha hecho con el P. Gervasoni» [188]. Enviado a la Provincia de Milán, vivió hasta la supresión de la Compañía en la ciudad de Génova. Y todavía allí pudo dar su contributo a la cultura argentina, con la adquisición, según parece, de la primera imprenta de Córdoba [189]. Se ignora la fecha de su fallecimiento.

ARSI *Paraq. 6* ff. 136v 159v 178 189v 219 234 258v 272 288 361; *7* ff. 51v 53 57v 61v 64v 68v 71 78; *7a* ff. 31 53 72. — Eguía p. 420ss; Furlong *Imprenta* I p. 104s; AHSI 11 (1942) 59 n. 69.

52 — 39. Giattino Francisco s. 1583-1637-1653 Sicilia, Portugal y Brasil.

Nace el 3.10.1583 en Palermo. Ingresa el 9.4.1601 en la Provincia de Sicilia, cosa que también hacen su padre y su hermano. En 1613 o 14 es ordenado de sacerdote. El 30.5.1621 emite la profesión solemne en su ciudad natal. Ese mismo año, el 30.11 parte para Portugal [190]. En 1625 está en el Colegio de Angola y en 1628 en la misión del Congo [191]. En 1633 y 1636 está en Brasil [192]. En 1637 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina) [193]. Los catálogos lo señalan como operario de españoles. Fallece en la ciudad de Córdoba (Argentina) el 12.8.1653 [194].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 147 157v 172 183. — *Ib. 9* f. 39v-41; Cortesão II p. 168s.

53 — 11. Giordani Andrés s. 1567-1608-1633 Nápoles.

Nace el año de 1567 en Cerignola (Foggia), hijo de Carlos Giordani y de Silvia Campanile. Siendo ya sacerdote, ingresa el 19.3.1605 en la Provincia de Nápoles [195]. Tres años después llega a la ciudad de Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición guiada por el P. Francisco del Valle [196]. Esta es la primera expedición europea en llegar por este puerto y la primera también después de la fundación de la Provincia del Paraguay. Es enviado a Asunción, para aprender el guaraní, pero ya en 1610 se encuentra de vuelta en Buenos Aires, donde habría de permanecer hasta su muerte, ocurrida en el mes de abril de 1633 [197]. El 16.4.1617 pronuncia los últimos votos [198]. En 1626 el provincial escribe: « Observante, de buena opinión, confiesa todas las mujeres de Buenos Aires. No es para gobierno, no sabe lengua, no quiere ser procurador, ni

---

[188] A. L. Ribera, *La primera imprenta que hubo en Buenos Aires fue de procedencia italiana*, Estudios 75 (Buenos Aires 1946) 447-451.

[189] Ib.

[190] ARSI *Hist. Soc. 62* f. 78v.

[191] Ib. *Lus. 44/II* ff. 428 465v.

[192] Leite VI p. 593; ARSI *Epp. NN. 4* f. 94v.

[193] El 30.10.1637 el general escribe al provincial y le dice: « Estimaré que en lo que hubiere lugar, consuele V. R. al P. Giattino, que la Compañía debe mucho a sus deudos», ARSI *Paraq. 2* f. 130.

[194] Ib. *Paraq. 9* f. 39v-41; Cortesão II p. 168s.

[195] Testimonio de su ingreso, ARSI *Neap. 178* f. 53v.

[196] Ib. *Paraq. 4/I* s. fol.

[197] Ib. *Hist. Soc. 45* f. 27.

[198] Form. orig., ib. *Hisp. 41* f. 125.

consultor ni admonitor ni confesor de casa, non vole pigliar fastidio di niente, como decían en España de Paulo V. Sabe bien moral. Habiéndolo enviado a llamar para enviarle a Chile, como V.P. ordena, ya no quiere ir, de que me he alegrado, porque era tentación» [199].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 7 21v 51 56v 68 79 92 101 118 126; *7* ff. 1v 3v 6; LEONHARDT II p. 37. — LOZANO I p. 750; II p. 267.

54 — 79. GRAFIGNA Tomás c. 1695-1717-1720 Roma.

Nace el año de 1695 en Fermo (Ascoli Piceno). Ingresa el 20.6.1715 en el noviciado romano [200]. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [201]. Fallece en la misma ciudad el 2.4.1720 [202].

ARSI *Paraq. 7a* f. 1. — *Ib. 9* f. 351v-352.

55 — 17. GRATIANO César s. 1593-1617-1636 Nápoles.

Nace el 24.5.1593 en Bovino (Foggia). El 16.4.1611 ingresa en la Provincia de Nápoles [203]. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana [204]. Finalizados los estudios y ordenado de sacerdote (1618?), fue dedicado a la enseñanza: profesor de humanidades, de filosofía y, durante diez años, de teología. En 1626 el provincial afirma: « Tiene grande ingenio, comienza a leer teología, observante, no ha tenido ocasión de mostrar talento de gobierno» [205]. Profesó solemnemente el 18.10.1628 en Córdoba (Argentina) [206] y allí mismo falleció el 31.1.1636, después de haber asistido a los apestados [207].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 42v 58v 68v 79v 95 104 120v 128v; *7* f. 1. — LEONHARDT II p. 461-469.

56 — 8. GRIFFI Vicente s. 1575-1607- Nápoles y Perú.

Nace el año de 1575 en Benevento, hijo de Francisco Antonio Griffi y de María Spinola [208]. El 23.11.1599 ingresa en la Provincia de Nápoles [209]. En 1604 pasa con el P. Torres al Perú y en 1607 a la fundación de la Provincia del Paraguay. Es destinado a Asunción (Paraguay) y en 1610, junto con el P. Roque González, comienza la misión de los indios guaicurúes. En 1615 está en Córdoba y en 1617 en Santiago del Estero (ciudades ambas de la actual Argentina). En 1621 pasa a la orden franciscana.

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 3 20v 33v; *7* ff. 2 3 5; LEONHARDT I pp. 47 89 132 139 156ss 161 188s 274 284 289 503 533s. — LOZANO I pp. 708 748; II pp. 236 239s 244 403-407 410s 413 415 625s.

---

[199] Ib. *Paraq. 4/I* f. 111.
[200] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 175* f. 55.
[201] PASTELLS VI p. 125.
[202] ARSI *Hist. Soc. 50* f. 110.
[203] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 72v.
[204] PASTELLS I p. 355.
[205] ARSI *Paraq. 4/I* f. 113.
[206] Form. orig., ib. *Hisp. 6/I* ff. 209 212.
[207] Ib. *Hist. Soc. 45* f. 27.
[208] Ib. *FG 759* n. 684.
[209] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 34v.

57 — 9. GUERRERO Lorenzo c. 1553-1607-1624 Perú.

Nace el año de 1553 en Portofino (Génova), hijo de Francisco Guerrero y de Barina Guerrero. El 28.6.1593 es recibido en la Provincia del Perú [210]. Desde 1601 lo encontramos en Santiago de Chile. Allí emite los últimos votos el 20.3.1605 [211], allí lo encuentra la fundación de la Provincia del Paraguay en 1607 y allí también fallece el año de 1624 [212].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 8v 48v 61 76v 86; *7* ff. 2 3v.

58 — 65. GUERRIERO Adán Enrique c. 1653-1698-1705 Roma.

Nace el 5.11.1653 en Caravaggio (Bérgamo). Ingresa el 5.11.1679 en la Provincia de Roma [213]. Fue enfermero en el noviciado de San Andrés y en el Colegio Romano. El 2.2.1690 emite los últimos votos en la Ciudad eterna [214]. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Frías: « mediano cuerpo, blanco y algo calvo» [215]. Ejercita su oficio entre los guaraníes, en el Colegio de Córdoba y entre los chiquitos, donde fallece el 27.7.1705 [216].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 486 501; *6* ff. 19v 33v. — *Chiquitos* p. 175s; FURLONG *Médicos* p. 63; *Decades* II p. 47s.

59 — 80. LAVISARO José e. 1698-1717- Paraguay.

Nace el año de 1698 en Roma. El 15.10.1716 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay. Llega a Buenos Aires (Argentina) el 13.7.1717, formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [217]. En marzo de 1720 viaja de Córdoba (Argentina) a Buenos Aires [218].

ARSI *Paraq. 7a* f. 2.

60 — 81. LEONI Francisco c. 1697-1717-1769 Paraguay.

Nace el 27.3.1697 en Florencia. Ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 1.7.1716. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [219]. Los primeros años aparece en el Colegio de Córdoba (Argentina). El 2.2.1728 emite los últimos votos en el Colegio de Buenos Aires [220]. En cambio, desde 1730 se le encuentra en las reducciones guaraníticas, siempre encargado del cuidado del vestuario de los misioneros. Por esta razón, posiblemente lo más del tiempo lo debe de haber transcurrido en la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina), donde residía el superior de todas estas misiones. En esta misma reducción el 10.8.1768 le encuen-

---

[210] MHSI *MPer.* V p. 765.
[211] Form. orig., ARSI *Hisp. 48/I* f. 236.
[212] Ib. *Paraq. 23* p. 88.
[213] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 174* f. 15v.
[214] Form. orig., ib. *Ital. 51* f. 1.
[215] PASTELLS IV pp. 385 392s.
[216] ARSI *Hist. Soc. 50* f. 90.
[217] PASTELLS VI p. 126.
[218] FURLONG *Arquitectos* p. 152.
[219] PASTELLS VI p. 126.
[220] Form. orig., Arch. gen. Nación (Buenos Aires) *9.7.4.1* f. 377.

tra la orden de expulsión [221]. El 6.4.1769 llega a Cádiz (España) [222] y ese mismo año fallece en el Puerto de Santa María [223].

ARSI *Paraq. 6* ff. 81v 96 112v 126 146v 162 185 191v 225v 237v 263 276v 298v 331v 358v; *7* ff. 52v 54v 59 63 66 69v 74 77v; *7a* ff. 2 19 26 63 70. — AHSI 11 (1942) 59 n. 70.

61 — 66. LIGOTTI Antonio s. 1667-1698-1751 Nápoles.

Nace el 4.9.1667 en Cosenza. Ingresa el 14.11.1683 en la Provincia de Nápoles. Parece que fue ordenado de sacerdote el año de 1695. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías: « buena estatura, color trigueño, pelo negro y cariaguileño » [224]. El 21.11.1700 emite la profesión solemne. Trabajó en los colegios de Buenos Aires, Santa Fe, Corrientes (todos en la actual Argentina), Asunción (Paraguay) y durante muchos años en las reducciones guaraníticas. Fallece en la de la Concepción (Misiones, Argentina) el 9.1.1751 [225].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 493 507v; *6* ff. 17v 32 39v 49 67 76 82v 97 113v 127 145 158 183 188 226 241 263v 277 298v 331v; *7* ff. 46v 51v 54 59 63 66 70 74; *7a* ff. 17 30. — *Ib. 13* f. 146v.

62 — 101. LUGAS Antonio María c. 1698-1734-1769 Cerdeña.

Nace el 7.1.1698 en Santu Lussurgiu (Cagliari). El 3.9.1723 ingresa en la Provincia de Cerdeña. El 2.2.1734 emite los últimos votos a bordo del San Bruno [226]. El 25.3 siguiente llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Macioni y San Martín [227]. Trabajó en Córdoba, Santa Fe, Asunción y en las reducciones guaraníticas sobre todo en la administración de las estancias. La expulsión lo encuentra el 22.7.1767 en el Colegio de Corrientes (Argentina) [228]. Vuelto a su provincia de origen, fallece el 12.5.1769 en Bosa (Nuoro) [229].

ARSI *Paraq. 6* ff. 181v 189 222 235v 265 278v 300v 333v 351; *7* ff. 53 58v 62v 66v 70 74v 76; *7a* f. 63. — AHSI 11 (1942) 59s n. 71; ARSI *Paraq. 23* p. 63.

63 — 40. LUPO Julio Luis s. 1610-1640-1657 Milán.

Nace el año de 1610 en la ciudad de Turín. El 12.3.1628 ingresa en la Provincia de Milán. El 28.11.1640 debe de haber llegado a la ciudad de Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. Trabajó entre los guaraníes. En la reducción de San Ignacio guazú (Paraguay) emite la profesión solemne el 21.5.1648 [230]. Y en la de Santa María la mayor (Misiones, Argentina) fallece el 13.12.1657 [231].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 149v 160v 175 186 199 208.

---

[221] BRABO *Documentos* pp. 215.
[222] PASTELLS VIII/2 p. 1323.
[223] ARSI *Paraq. 23* p. 57.
[224] PASTELLS IV pp. 383 390 393.
[225] ARSI *Paraq. 23* p. 85.
[226] Form. orig., ib. *Hisp. 62* f. 29.
[227] LEONHARDT I p. LXIV.
[228] BRABO *Documentos* pp. 66.
[229] ARSI *Sard. 9* f. 369.
[230] Form. orig., ib. *Hisp. 11* f. 315s.
[231] Ib. *Paraq. 23* p. 87.

64 — 67. MACIONI Antonio s. 1672-1698-1753 Cerdeña.

Nace el 1.11.1672 en Iglesias (Cagliari). Ingresa el 23.11.1688 en la Provincia de Cerdeña. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías : « mediano, trigueño, pelo negro » [232]. El 11.12.1701, posiblemente en Córdoba (Argentina), es ordenado de sacerdote. El 8.12.1708, emite la profesión solemne. Profesor de filosofía en Córdoba (1704-06), operario en Salta (1706-11), misionero de los indios lules (1711-19), secretario del provincial (23.7.1719-11.9.1722), rector de Salta (1722-26), maestro de novicios (1726-28). El 18.10 de este último año es elegido procurador en Europa, llegando de vuelta a Buenos Aires el 25.3.1734. Durante su estadía en el Viejo Mundo, además de atender a las obligaciones de su oficio, logró la publicación de tres obras : Las siete estrellas de la mano de Jesús, y Arte y vocabulario de la lengua lule y tonocote, que le pertenecen, y la Descripción chorográfica del Gran Chaco Gualamba, del P. Pedro Lozano. Retoma su cargo de maestro de novicios hasta el 1.1.1739, en que es proclamado provincial, gobierno que finaliza el 10.2.1743. Rector de la Universidad de Córdoba hasta 1747, reside en esta misma ciudad hasta su fallecimiento el 25.7.1753 [233].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 484 499 ; 6 ff. 5 9 23v 40v 50 68 76v 79 92 114v 128v 149v 158 178 188 216 253 267 288 321 346 ; 7 ff. 46v 52v 53v 57v 61 64 67 71 75 ; *7a* ff. 9 30 51 68 71. — EGUÍA pp. 116 223s 282s ; *Chiquitos* p. 425-434 ; AHSI 43 (1974) 502s ; J. T. MEDINA, *Biblioteca hispano-chilena* II p. 387-426 ; ID., *Biblioteca hispano-americana* IV p. 239s 252 317 422s 448 ; R. STREIT III p. 93s.

65 — 46. MADONNA Antonio s. 1595-1671-1677 Sicilia y Brasil.

Nace el 2.9.1595 en Caltanisetta. Ingresa el 1.2.1615 en la Provincia de Sicilia. En 1622 pasa al Brasil, donde fue misionero, profesor y superior [234]. El 3.5.1636 emite la profesión solemne en Río de Janeiro [235]. Debe de haber llegado el 24.1.1671 a Buenos Aires (Argentina) y durante seis años trabaja en las reducciones guaraníticas [236]. Fallece el 8.5.1677 en San Nicolás (Brasil) o en Apóstoles (Misiones, Argentina) [237].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 281v 291v; *7* ff. 14v 15 18. — LEITE VIII p. 258ss.

66 — 41. MANQUIANO Juan Antonio s. 1603-1640-1670 Cerdeña.

Nace el año de 1603 en Alguer (Sassari). Ingresa el 20.1.1619 en la Provincia de Cerdeña. Posiblemente fue ordenado de sacerdote el año de 1631. El 31.7.1638 emite la profesión solemne en Sassari [238]. Posiblemente llega el 28.11.1640 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. Trabaja entre los guaraníes y en los colegios de Asunción (Paraguay) (1647-57), de Santa Fe (1657-64), de

[232] PASTELLS IV pp. 384 392s.
[233] ARSI *Paraq. 13* f. 146v.
[234] LEITE VI p. 592.
[235] ARSI *Hist. Soc. 31* f. 4.
[236] PASTELLS III p. 51s.
[237] ARSI *Paraq. 23* pp. 84 86.
[238] Ib. *Hisp. 8* ff. 243 247.

Santiago del Estero (1665-69) y de La Rioja (todos en la actual Argentina), donde fallece el 2.6.1670.

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 243 274. — MACHONI p. 140-198; ARSI *Paraq. 9* f. 176-177v; AHSI 43 (1974) 503.

67 — 102. MARCHESETTI Juan Bautista s. 1704-1734-1767 Austria.

Nace el 10.12.1704 en la ciudad de Fiume (actualmente Rijeka, Yugoslavia). Ingresa el 27.10.1720 en la Provincia de Austria. Finalizados sus estudios, es ordenado de sacerdote en la ciudad de Graz (Austria) el año de 1733 [239]. El 25.3.1734 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Macioni y San Martín [240]. Trabajó toda su vida en las reducciones guaraníticas. El 2.2.1738 emite la profesión solemne en la de la Candelaria (Misiones, Argentina) [241]. Allí mismo fallece el 5.2.1767 [242].

ARSI *Paraq. 6* ff. 178v 194v 225v 240 264v 278 299v 332v 357 370; *7* ff. 53v 57 63 66 70 74v 77v; *7a* ff. 34 58.

68 — 68. MARRAS Juan Bautista c. 1660-1698-1706 Cerdeña.

Nace el 25.3.1660 en Quartu Sant'Elena (Cagliari). El 4.5.1678 ingresa en la Provincia de Cerdeña. Trabajó en los colegios de Iglesias, Alguer y Cagliari, donde el 15.8.1690 emite los últimos votos [243]. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina) formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías: « buen cuerpo, trigueño, y pelo negro » [244]. Trabaja en los colegios de Córdoba y Santa Fe (Argentina), donde fallece el 14.10.1706 [245].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 486 500v; *6* ff. 8 23.

69 — 82. MARTORANA José María c. 1692-1717-1761 Sicilia.

Nace el 15.5.1692 en Palermo. Ingresa el 24.10.1712 en la Provincia de Sicilia. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina) formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [246] Trabaja en los colegios de Tarija (Bolivia), Salta y Córdoba (los dos en la actual Argentina), casi siempre como maestro de niños. En la última ciudad emite los últimos votos el 30.3.1723 [247] y fallece el 24.12.1761 [248].

ARSI *Paraq. 6* ff. 81v 96 112 126 144 165 183 199v 223 239 260 274 296 329 349; *7* ff. 52 54 58v 62v 65 69 73v 75v; *7a* ff. 2 5 26 63 70. — *Ib. 13* f. 184v.

---

[239] Ib. *Austr. 128* f. 275.
[240] LEONHARDT I p. LXII.
[241] Form. orig., ARSI *Hisp. 28/II* f. 257s.
[242] Ib. *Paraq. 23* p. 86.
[243] Ib. *Sard. 6* f. 124v.
[244] PASTELLS IV pp. 385 392s.
[245] ARSI *Hist. Soc. 50* f. 90.
[246] PASTELLS VI p. 126.
[247] Form. orig., ARSI *Hisp. 61/II* f. 355.
[248] Ib. *Paraq. 6* f. 387.

70 — 95. MASALA Domingo María s. 1693-1729-1759 Cerdeña.

Nace el 25.11.1693 en Sassari. El 12.4.1710 ingresa en la Provincia de Cerdeña. Recibe la ordenación sacerdotal el 31.12.1723 en la ciudad de Cagliari [249]. Emite la profesión solemne el 1.1.1728. Debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina) el 19.4.1729, formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Operario en Córdoba (Argentina) y Buenos Aires, rector en la primera (1750-51), fallece en la segunda el 30.5.1759, siendo rector del Colegio de San Ignacio [250].

ARSI *Paraq. 6* ff. 141v 160v 180 190 216 233 253 267 291v 324v 346 ; *7* ff. 51v 53v 58 61 64 67 72 75 ; *7a* ff. 32 53.

71 — 106. MASALA Juan Gabino c. 1713-1745- Cerdeña.

Nace el 5.11.1713 en Alguer (Sassari). El 5.1.1736 ingresa en la Provincia de Cerdeña. El 15.7.1745 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico. Trabaja en los colegios de Santiago del Estero, Córdoba y Buenos Aires (los tres en la actual Argentina). En el de Córdoba emite los últimos votos el 15.8.1746 [251]. En el de San Ignacio, de Buenos Aires, lo encuentra la expulsión el 3.7.1767 [252]. Vuelto a su Provincia de Cerdeña, en 1772 es sacristán en el Colegio de Ozieri [253].

ARSI *Paraq. 6* ff. 291 324 356v ; *7* ff. 71v 77 ; *7a* ff. 41 65. — *Ib. 23* p. 63 ; AHSI 11 (1942) 60 n. 72.

72 — 12. MASCETTA Simón s. 1577-1608-1658 Nápoles.

Hijo de Juan Mascetta y de Constanza Denatolia, nace el año de 1577 en Castilenti (Téramo) [254]. Después de haber oído cuatro años de cánones y casos, y ordenado de sacerdote, el 1.2.1606 es recibido entre los jesuitas de Nápoles [255]. Dos años después, el 19.3.1608 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición guiada por el P. Francisco del Valle [256]. Pasa a la ciudad de Asunción (Paraguay) y de aquí parte el 8.12.1609 junto con el P. Cataldino, para dar comienzo a las reducciones del Guairá (en el actual Estado de Río Grande do Sul, Brasil). Hasta su muerte será uno de los más grandes apóstoles de los guaraníes. Hay que destacar sus esfuerzos en la defensa de los neófitos de los ataques de los bandeirantes. En este empeño viaja hasta la ciudad de Bahía (Brasil), junto con el P. Josse Van Suerck. En 1614 se informa de él: « Moderado en todo, pero muy grande obrero de indios y gran religioso» [257]. El 29.9.1619 en Asunción emite la profesión solemne de tres votos [258]. Otro informe del provincial en 1626 dice de él : « muy observante, humilde,

---

[249] Ib. *Sard. 2* f. 325v.
[250] Ib. *Paraq. 23* p. 97.
[251] Ib. *Hisp. 64* f. 131.
[252] BRABO *Documentos* p. 56.
[253] ARSI *Sard. 2* f. 431.
[254] Ib. *Paraq. 4/I* s. fol.
[255] Ib. *Neap. 178* f. 57v.
[256] Ib. *Paraq. 4/I* hoja suelta.
[257] ARSI *Paraq. 4/I* f. 21v.
[258] Form. orig., ib. *Hisp. 37* f. 135s.

prudente, buen misionero de gran zelo»[259]. Fallece el 10.10.1658 en la reducción de San Ignacio miní (Misiones, Argentina)[260].

ARSI *Paraq.* *4/I* ff. 3v 46v 71v 99 123v 140v 151 162v 177v 201 ; *7* ff. 1v 3v 6 ; LEONHARDT I pp. 43s 86s 128ss 139 169 176s 304 307 325 332 494s ; II pp. 27s 31 45 51-54 96 156 322s 351 354. — *Decades* p. 169-180 ; AHSI 43 (1974) 503 ; F. XARQUE, *Insignes misioneros* (Pamplona 1687) 1-92 (puede verse un largo resumen en PASTELLS I p. 225-233) ; LOZANO I p. 750 ; II pp. 134-174 348-390 619-624 716-741 750-762 ; A. RUIZ DE MONTOYA, *Conquista espiritual* (Madrid 1639) 6v-7v 11-12v 15 16v-17v 20 21v 37v 45 45v-47 65v 91v ; (Bilbao 1892) 30 44 69 73 120 141 146ss 201 277.

73 — 21. MASTRILLI Nicolás s. 1568-1622-1653 Nápoles y Perú.

Nace en Nola y a lo que parece el año de 1568. Ingresa el 10.11.1583 en la Provincia de Nápoles. El 19.3.1592 parte de Cádiz (España) y llega a Lima (Perú) el 15.11 de ese mismo año[261]. El 23.9.1595 es ordenado sacerdote en esa misma ciudad por el obispo Trejo[262]. Superior de Juli (1600-05), el 18.10.1604 emite la profesión solemne. Rector de Quito (Ecuador) (1606-10), de Chuquisaca (Sucre, Bolivia) (1611-16), secretario del provincial (1617-18), el 27.8.1618 es elegido procurador en Europa. Rector de Lima (1621-22), este último año pasa al Paraguay con el cargo de provincial (1622-29). El 29.12.1629 comienza su provincialato en el Perú (1630-34), cargo que volvió a ocupar (1639-44). Fallece en Lima el 14.2.1653[263].

ARSI *Paraq.* *4/I* ff. 71 92. — TORRES SALDAMANDO, p. 194-199 ; URIARTE-LECINA II p. 454ss (Durán).

74 — 42. MOIO Fabio s. 1590-1640-1672 Nápoles y Brasil.

Nace el año de 1590 en Catanzaro. Ingresa el 10.12.1606 en la Provincia de Nápoles[264]. El año de 1619 viaja al Brasil[265]. El 6.10.1624 emite la profesión solemne. El 28.11.1640 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina). Trabajó en las reducciones de los guaraníes y en el Colegio de Asunción (Paraguay), donde fallece el año de 1672[266].

ARSI *Paraq.* *4/I* ff. 147 157 171v 182v 196 204v 217 226v ; *4/II* ff. 242v 253 265 ; *7* ff. 7 11 13v 20. — LEITE VIII p. 378.

75 — 4. MORELLI Horacio s. 1577-1605-1642 Roma y Perú.

Hijo de Pedro Juan Morelli y de Isabel Caputacontini, nace el año de 1577 en Cosenza[267]. Ingresa en el noviciado romano el 29.6.1600[268]. Llega el 22.11.1604 a Lima (Perú), acompañando al P. Diego de Torres Bollo, e inmediatamente es enviado al Tucumán[269]. En la ciudad de

---

259 Ib. *Paraq.* *4/I* f. 115.
260 Ib. *Paraq.* *23* p. 87.
261 MHSI *MPer.* V p. 7.
262 TORRES SALDAMANDO p. 195.
263 ARSI *Hist. Soc.* *48* f. 105v.
264 Testimonio de su ingreso, ib. *Neap.* *178* f. 61.
265 LEITE VI p. 591.
266 ARSI *Paraq.* *23* p. 90.
267 Ib. *FG* *759* n. 684.
268 Testimonio de su ingreso, ib. *Rom.* *172* f. 39.
269 LOZANO I p. 481.

San Miguel de Tucumán (Argentina) emite la profesión de tres votos el 2.6.1613[270]. Toda su actividad apostólica se desarrolló en el actual noroeste argentino y sobre todo en los valles calchaquíes. En 1614 el provincial afirma de él: « muy apacible condición, buen talento para los ministerios de la Compañía, muy buen obrero de indios y gran religioso»[271]. Y en 1626: « muy observante, de corta salud, confesando se duerme; ha trabajado bien en misiones, sabe dos lenguas»[272]. El 3.6.1642 fallece en la estancia de San Ignacio de Quimilpa, que pertenecía al Colegio de Santiago del Estero (Argentina)[273].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 6v 52 69v 95v 120v 137v; *7* ff. 2 3v 6; LEONHARDT I pp. 36 75ss 95-98 196-201 514-519; II pp. 12 73ss 102s 179-183. — LOZANO I pp. 497 499 518 728 730 732 755; II pp. 104 111-119 274 290s 340 343 430-433.

76 — 27. MULAZZANO Pedro Patricio s. 1609-1628-1672 Milán.

Nace el 17.3.1609 en Brignano Gera d'Adda (Bérgamo). El 15.8.1625 ingresa en la Provincia de Milán. El 29.4.1628 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Gaspar Sobrino[274]. Debe de haber sido ordenado de sacerdote en 1634. Trabajó muchos años con los calchaquíes y por eso tuvo que intervenir en el asunto del falso inca Bohorques[275]. El 10.9.1645 emite la profesión solemne en el Colegio de Salta (Argentina)[276]. En 1660-61 es rector del Colegio de San Miguel de Tucumán (Argentina)[277]. Fallece en Salta el 4.8.1672[278].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 123v 140 150v 162 176v 187v 200 209 221v 231v; *4/II* ff. 244 255 267; *7* ff. 7v 10 14. — *Ib. 9* f. 198v-199v; EGUÍA p. 275s.; G. A. PATRIGNANI *Menologio di pie memorie* IV (Venezia 1730) novembre p. 54s.

77 — 18. OREGGI José s. 1588-1617-1664 Roma.

Nace el 1.3.1588 en Santa Sofía (Forlí), hijo de Nicolás Oreggi y hermano del cardenal Agustín Oreggi, que murió siendo arzobispo de Benevento (1577-1635)[279]. El 18.3.1606 ingresa en el noviciado romano[280]. Llega a Buenos Aires (Argentina) el 15.2.1617, formando parte de la expedición del P. Viana[281]. Terminados sus estudios, es destinado a los guaicurúes (1619-26). El 29.9.1626 emite la profesión solemne en la ciudad de Asunción (Paraguay)[282]. Ese mismo año el provincial informa: « muy observante, humilde, paciente ... Sabe bien la lengua, trabaja mucho con los indios. Es llano y sencillo. Dice lo que siente y no siempre conviene decirlo; no tiene gobierno»[283]. Trabaja en las reduc-

---

[270] Form. orig., ARSI *Hisp. 37* f. 90s.
[271] Ib. *Paraq. 4/I* f. 20v.
[272] Ib. f. 113.
[273] Ib. *Hist. Soc. 47* f. 33.
[274] PASTELLS I p. 411[1].
[275] Ib. II pp. 99ss 541-545 547; BRUNO III pp. 280 354 365 367 380-384.
[276] Form. orig., ARSI *Hisp. 10/II* f. 563s.
[277] LIZONDO BORDA p. 130-135.
[278] ARSI *Hist. Soc. 49*, f. 207.
[279] Ib. *Paraq. 4/I* f. 36.
[280] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 112* f. 139.
[281] Ib. *Paraq. 4/I* f. 36.
[282] Form. orig., ib. *Hisp. 6/I* f. 20s.
[283] Ib. *Paraq. 4/I* f. 113v.

ciones de los Mártires (1631-34) y de Santa Ana (1635-37) (las dos en la actual Provincia de Misiones, Argentina). El 3.4.1636 el P. Pedro Romero, superior de las misiones, escribe al provincial y le dice : «Al P. O. dejé mis veces para lo que se ofreciere en la sierra y estoy cierto que con su mucha prudencia y santidad lo ha de hacer con mucho acierto y gusto de todos ... Con gran descanso estoy de tener aquí al padre y en lo espiritual lo va poniendo muy bien ... Hállase el padre bien y está consolado porque su deseo no es otro que trabajar mucho y agradar a N. Señor» [284]. En 1644 está en la reducción de la Asunción del Mbororé (Misiones, Argentina), en 1653 en la de San Nicolás (Brasil) y fallece el 1.1.1664 en la de San Javier (Misiones, Argentina) [285].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 46v 57 70 81 96 105 121 129 137v 148 160 174v 185v 198v 207 220v 230v; *7* ff. 1v 11; LEONHARDT II pp. 255 427 435 617 626 634. — *Decades* p. 369-372; ARSI *Paraq. 9* f. 151ss; LOZANO *Chaco* 160s.

78 — 83. PALOZZI Esteban s. 1697-1717-1768 Paraguay.

Nace el 9.10.1697 en Scandriglia (Rieti). El 7.10.1716 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [286]. Posiblemente fue ordenado de sacerdote el año de 1725. Pasa a los chiquitos, entre los cuales habría de permanecer toda su vida. Por dos períodos es superior de todas estas reducciones: la primera de 1743 al 46 y la segunda alrededor de 1763. El 8.9.1734 emite la profesión solemne en la reducción de San Javier (Bolivia) [287]. El 22.9.1767 lo encuentra la expulsión en la reducción de San Rafael (Bolivia) [288]. Fallece el 21.12.1768 en Portobelo (Panamá) [289].

ARSI *Paraq. 6* ff. 81 95 111 124v 149 170 182 198v 227v 242 265 278v 300v 333v 359 370v; *7* ff. 52v 55 59v 63v 66v 70 74v 78; *7a* ff. 2 6 32 54. — PERAMÁS *Tredecim* p. 304-329 (ARSI *Vitae 95* f. 45-47v; *97* f. 164-165v; *138* f. 83s; *167* f. 140-145v); AHSI 11 (1942) 60s n. 74; P. HERNÁNDEZ *El extrañamiento de los jesuitas del Río de la Plata y de las misiones del Paraguay* (Madrid 1908) 174s 180s.

79 — 13. PARISIO Antonio s. 1584-1608- Roma.

Hijo de Santos Parisio y de Julia Morelli, nace el año de 1584 en Cosenza [290]. El 20.7.1603 ingresa en el noviciado romano [291]. El 19.3.1608 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Valle [292]. Es destinado a Santiago del Estero (Argentina), pero inmediatamente es llamado a Santiago de Chile, donde se ordena de sacerdote y comienza su actividad apostólica con los indios de ese reino. En 1614 el provincial escribe de él: « agudo ingenio, corto juicio, poca prudencia ... colérico, melancólico y aprehensivo ... corto talento para ministerios, sabe con eminencia la lengua de los indios de Chile; con ellos tra-

---

[284] CORTESÃO IV p. 303s.
[285] ARSI *Paraq. 23* p. 84.
[286] PASTELLS VI p. 125.
[287] Form. orig., ARSI *Hisp. 28/I* f. 128s.
[288] BRABO *Inventarios* p. 486.
[289] ARSI *Paraq. 23* p. 13 n. 74.
[290] *Paraq. 4/I* hoja suelta.
[291] Testimonio de lo que llevó al noviciado, ib. *Rom. 172*. 70.
[292] Ib. *Paraq. 4/I* hoja suelta.

baja ahora con aprovechamiento» [293]. El 31.5.1618 el general escribe al provincial: « Los PP. Juan Romero y Luis de Valdivia escriben del P. P. y de su desvanecimiento en materia de linaje, oficios y encomienda de San Juan, etc. Yo conozco muy bien su gente y al mismo padre. Todos son de Calabria en el reino de Nápoles y cosa bien moderada y lo que allá ha ido diciendo son ficciones y embelecos, porque ni él es de casa Gonzaga ni ha tenido oficio ninguno ni jamás fue del hábito de San Juan» [294]. Como última solución, el general lo manda llamar y el 6.2.1619 ordena que sea despedido de la Compañía [295]: El 9.9.1619 el general escribe al provincial y le dice: « Ya en Madrid se le dió su dimisoria; téngale Dios de su mano» [296].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 9 17; 7 f. 5v; LEONHARDT I pp. 106 223 225s. — LOZANO I pp. 750 758; II pp. 465 486s; F. ENRICH I pp. 128 249 252 274 284s.

80 — 84. PARODI Juan Andrés s. 1699-1717-1767 Paraguay.

Nace el 21.3.1699 en Génova. Ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 23.2.1717. El 13.7. de ese mismo año llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [297]. Acabados sus estudios, trabajó en Santa Fe, La Rioja, Salta y Córdoba (ciudades todas de la actual Argentina), con cargos de administración y de gobierno. En la última fue ordenado de sacerdote el 10.3.1729 por mons. Sarricolea, obispo del Tucumán [298], emitió la profesión solemne el 1.5.1734 [299] y falleció el 13.1.1767 [300].

ARSI *Paraq. 6* ff. 81 95 115v 130 144v 158v 175v 188 222v 230v 260 273v 296 329 353v 368; *7* ff. 52 53 58v 62v 65 69 73v 76v; *7a* ff. 10 34 51.

81 — 96. PASSINO Jaime s. 1699-1729- Cerdeña.

Nace el 14.9.1699 en Bosa (Nuoro). Ingresa el 7.12.1714 en la Provincia de Cerdeña [301]. Debe de haber llegado el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Los diez primeros años trabaja en diversas reducciones guaraníticas. El 19.4.1733 emite la profesión solemne en la de la Candelaria (Misiones, Argentina) [302]. Desde 1739 hasta 1757 es procurador de las misiones en el Colegio de San Ignacio (Buenos Aires). Es uno de los jesuitas, que según las instrucciones reales, firmadas el 31.1.1756 en Buen Retiro, Cevallos debía detener y enviar a España [303]. El 19.8.1757 es nombrado superior de todas las reducciones guaraníticas, cargo que desempeñó hasta el 10.12.1762 [304]. Después de esta fecha, sigue trabajando

---

[293] ARSI *Paraq. 4/I* f. 21.
[294] Ib. *Paraq. 1* f. 69v.
[295] Ib. *Hist. Soc. 54* f. 26v.
[296] Ib. *Paraq. 1* f. 73.
[297] Ib. *Paraq. 7a* f. 3.
[298] Ib. *Paraq. 6* f. 154.
[299] Form. orig., ib. *Hisp. 28/I* f. 61s.
[300] Ib. *Hist. Soc. 53a* p. 142.
[301] ARSI *Sard. 2* ff. 308 309v.
[302] Form. orig., ib. *Hisp. 27/II* f. 564s.
[303] KRATZ p. 164s.
[304] ARSI *Paraq. 23* p. 83.

en las mismas reducciones. El mes de agosto de 1768 la expulsión lo encuentra en la de San Carlos (Corrientes, Argentina) [305]. Vuelto a Cerdeña, en 1772 está en el noviciado de Cagliari [306].

ARSI *Paraq. 6* ff. 148 166 185v 193v 220v 241 257v 271 293 326 351 370 ; *7* ff. 52v 54v 59v 62 64v 68 72v 76 ; *7a* ff. 34 56. — AHSI 11 (1942) 61 n. 75 ; ARSI *Paraq. 23* p. 24 n. 142 ; KRATZ pp. 64ss 169s.

82 — 107. PERFETTI Domingo Antonio s. 1725-1745- Paraguay.

Nace el 3.8.1725 en Roma. Ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 23.4.1740. Llega el 15.7.1745 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico [307]. Ordenado de sacerdote el 12.3.1750 [308] y emitida la profesión solemne el 15.8.1758 [309], trabaja un tiempo con los abipones y después con los guaraníes. La expulsión lo encuentra el 19.8.1768 párroco de la reducción de San Nicolás (Brasil) [310]. Vuelto a Italia, en 1773 se le encuentra en el Colegio de Sezze (Roma) [311].

ARSI *Paraq. 6* ff. 289v 322v 360v 370 ; *7* ff. 71v 78 ; *7a* f. 53. — AHSI 11 (1942) 61s n. 76 ; 43 (1974) 506.

83 — 85. PIERJOAN Francisco c. 1690-1717-1760 Paraguay.

Nace el 24.6.1690 en Florencia. Ingresa directamente en la Provincia del Paraguay el 23.2.1717. El 13.7 de ese mismo año llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [312]. Trabaja en diversos colegios de la Provincia. El 2.2.1728 emite los últimos votos y 14.11.1760 fallece en La Rioja (Argentina) [313].

ARSI *Paraq. 6* ff. 83 97v 112v 126 143v 162 181 191v 223 241 261 274v 296v 329v 355v ; *7* ff. 52 53v 58v 62v 65v 69 73v 77 ; *7a* ff. 13 26 63.

84 — 56. PIETRAGRASSA Angel Camilo s. 1656-1691-1729 Milán.

Nace el 6.3.1656 en Pavía. El 13.4.1673 ingresa en la Provincia de Milán. Parece que en 1687 es ordenado de sacerdote [314] Al año siguiente, destinado al Nuevo Reino, pasa a España [315]. El 15.8.1690 emite la profesión solemne en Sevilla [316]. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Antonio Parra : « buen cuerpo, pelo castaño, señal de herida en el pescuezo al lado derecho» [317]. Trabajó toda su vida con los guaraníes. En 1710-13 es superior de las reducciones

[305] BRABO *Documentos* p. 213.
[306] ARSI *Sard. 2* f. 429.
[307] PASTELLS VII p. 581, « blanco, poca barba, ojos azules y pelo negro».
[308] ARSI *Paraq. 6* f. 340.
[309] Ib. *Paraq. 23* p. 12.
[310] BRABO *Documentos* p. 214.
[311] ARSI *Rom. 109* f. 231v.
[312] Ib. *Paraq. 7a* f. 3.
[313] Ib. *Paraq. 6* f. 387.
[314] Ib. *Mediol. 3* f. 216v.
[315] Ib. f. 258.
[316] Form. orig., ib. *Hisp. 18* f. 384s.
[317] PASTELLS IV pp. 225 237 239.

del río Uruguay [318]. Parece que intervino en la construcción de las iglesias de San Ignacio miní, San Javier y Santo Tomé, todas en territorio actualmente argentino [319]. Fallece en esta última reducción el 9.12.1729 [320].

ARSI *Paraq.* *4/II* ff. 429v 443 461v 492v 507; *6* ff. 18 32 43v 52 67 75v 86 101v 116v 131; *7* ff. 34 38 41v 44v 47v; *7a* f. 19. — AHSI 43 (1974) 506; PLÁ p. 250.

85 — 108. PIFFERETTI Bernardo s. 1722-1745- Paraguay.

Nace el 25.11.1722 en Pavía. El 8.6.1740 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay [321]. El 15.7.1745 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico [322]. El 19.5.1749 es ordenado de sacerdote [323]. Trabajó en los colegios de Asunción (Paraguay) y Sante Fe (Argentina) y en las reducciones guaraníticas. El 15.8.1760 emite la profesión solemne en la de la Candelaria (Misiones, Argentina) [324]. El 4.8.1768 es expulsado de la de Santo Tomé (Corrientes, Argentina) [325]. Vuelto a Italia, en 1773 se encuentra en el Colegio de Cremona [326].

ARSI *Paraq.* *6* ff. 307v 322v 351 370; *7* ff. 71v 76; *7a* f. 52. — AHSI 11 (1942) 62 n. 77; ARSI *Paraq.* *23* p. 8 n. 44.

86 — 109. PIROLA Carlos María c. 1714-1745-1782 Paraguay.

Nace el 21.4.1714 en Milán. El 23.4.1740 ingresa en el noviciado de Génova para la Provincia del Paraguay [327]. El 15.7.1745 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Garvia y Rico [328]. Trabajó en los colegios de San Miguel de Tucumán, de Santa Fe y San Ignacio, de Buenos Aires, ciudades todas de la actual Argentina. En el primero emite los últimos votos el 13.9.1750 [329] y en el tercero lo encuentra la expulsión el 3.7.1767 [330]. Vuelto a Italia, fallece en su ciudad natal el 1.3.1782 [331].

ARSI *Paraq.* *6* ff. 294v 327v 354v; *7* ff. 73 76v; *7a* f. 64. — AHSI 11 (1942) 62 n. 78.

87 — 86. PRIMOLI Juan Bautista c. 1673-1717-1747 Paraguay.

Nace el 10.10.1673 en Milán. El 11.1.1716 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina),

---

[318] ARSI *Paraq.* *7* f. 47v.
[319] PLÁ p. 261ss.
[320] ARSI *Paraq.* *7a* f. 28.
[321] Ib. *Mediol.* *12* f. 54.
[322] PASTELLS VII p. 581: «poca barba, blanco, ojos y pelo negros».
[323] ARSI *Paraq.* *6* f. 339v.
[324] Form. orig., ib. *Hisp.* *33* f. 278s.
[325] BRABO *Documentos* p. 212.
[326] ARSI *Mediol.* *18* f. 134.
[327] Ib. *Mediol.* *12* f. 54.
[328] PASTELLS VII p. 582: «algo rehecho, blanco, poca barba, ojos azules y pelo castaño».
[329] Form. orig., ARSI *Hisp.* *64* f. 296.
[330] BRABO *Documentos* p. 56.
[331] ARSI *Paraq.* *23* p. 62 n. 53.

formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [332]. En 1719 traza la planta de las casas del Cabildo de Buenos Aires, en 1724 dirige las obras que se llevan a cabo en el Colegio de la Compañía en Córdoba (Argentina). El 3.12.1727 emite los últimos votos. En 1729 trabaja en la fábrica de la iglesia de San Ignacio, de Buenos Aires, y en el colegio adjunto. En 1730 se traslada a las reducciones guaraníticas, en donde levanta las iglesias de San Miguel (Brasil), Trinidad (Paraguay) y Concepción (Misiones, Argentina). En 1736 interviene en la construcción de la iglesia del Colegio de Belén, de Buenos Aires. Fallece el 15.9.1747 en la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina) [333].

ARSI *Paraq. 6* ff. 82 96 112v 126 148v 166v 186 195v 225v 237 263 276v; *7* ff. 52v 54v 59v 63 66 69v; *7a* ff. 13 26 70. — Vargas Ugarte *Artífices* (Burgos 1968) 445s; P. Dony, *L'architecte de São Miguel das Missões* (*Jean-Baptiste Prímoli S.J.*), Actas do III° Colóquio internacional de estudos luso-brasileiros II (Lisboa 1960) 13-19; Eguía p. 296s; Plá p. 250; AHSI 43 (1974) 506.

88 — 87. Querini Manuel s. 1694-1717-1776 Roma.

Nace el 29.5.1694 en la isla de Zante (en aquel tiempo bajo el dominio veneciano, actualmente Grecia) de familia veneciana patricia. Ingresa el 17.1.1711 en el noviciado romano [334]. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [335]. Es ordenado de sacerdote en 1720 por Alonso del Pozo y Silva, obispo de Córdoba (Argentina) [336]. Profesor de filosofía en Córdoba (1723-26), trabaja con los guaraníes (1730-38) y con los pampas (1740-42). El 2.2.1728 emite la profesión solemne en Buenos Aires. Vicerector de Asunción (Paraguay) (1738-39) rector de Buenos Aires (1743-47) y de Córdoba (1752-66), gobierna toda la provincia desde el 21.8.1747 hasta el 8.12.1751 [337]. Parece que durante su rectorado cordobés también actuó como maestro de novicios. La expulsión lo encuentra el 12.7.1767 en el Colegio de Córdoba [338]. Vuelto a Italia, fallece en la casa del Gesú (Roma) el 3.5.1776 [339].

ARSI *Paraq. 6* ff. 79v 93 110v 123v 146 160v 184 190v 220v 233v 257 271 288 346 368; *7* ff. 52 54v 59 63v 66v 68 71 75; *7a* ff. 1 12 36 59 71. — AHSI 11 (1942) 62ss n. 79; ARSI *Paraq. 23* p. 40 n. 265; J. M. Peramás *Sex* p. 61-102 (ARSI *Vitae 138* f. 145-153; *167* f. 146-169v); AHSI 43 (1974) 506.

89 — 43. Quessa Lucas s. 1609-1640-1666 Cerdeña.

Nace el año de 1609 en Sassari. El 24.5.1629 ingresa en la Provincia de Cerdeña. Posiblemente el año de 1637 fue ordenado de sacerdote. El 28.11.1640 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Díaz Taño. Trabaja en las reducciones y en el Colegio de la Asunción (Paraguay). El 18.4.1649 emite la profesión

---

[332] Ib. *Paraq. 7a* f. 3.
[333] Ib. *Paraq. 6* f. 341v.
[334] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 175* p. 36.
[335] Pastells VI p. 125.
[336] Peramás *Tredecim* p. 64.
[337] ARSI *Paraq. 23* p. 74.
[338] Brabo *Documentos* p. 58.
[339] Arch. Vicariato Roma, *Liber defunctorum Sancti Marci 1775-1793* f. 6v.

solemne en la reducción de la Encarnación (Paraguay)[340]. Fallece el 1.10.1666 en la reducción de San Ignacio, de los itatines (Paraguay)[341].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 149v 160v 175v 186v 199v 208 221 231; *7* f. 9v. — MACHONI p. 65-139.

90 — 97. RASPONI Francisco s. 1695-1729-1762 Venecia.

Nace el 13.10.1695 en Ravena, «e nobilissima Ravennae familia», como dice Peramás (*Tredecim* p. 412) y posiblemente emparentado con el cardenal César, creado el 14.1.1664 y muerto el 21.11.1675 en Roma, y con el obispo Juan, que fallece el 31.8.1714 en su sede de Forlí. Ingresa el 26.9.1712 en la Provincia de Venecia[342]. Ya sacerdote, llega el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola[343]. Toda su vida trabajó entre los guaraníes. En la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina) emite la profesión solemne el 19.4.1733[344] y en la misma fallece el 2.6.1762[345].

ARSI *Paraq. 6* ff. 148 161v 185v 191 226v 232 262v 276 297v 330v 352v; *7* ff. 52v 54v 59v 63 65v 69v 74 77v; *7a* ff. 32 54.

91 — 57. RESTIVO Pablo s. 1658-1691-1740 Sicilia.

Nace el 30.8.1658 en Mazzarino (Caltanisetta). El 20.4.1677 ingresa en la Provincia de Sicilia. Ordenado de sacerdote posiblemente en 1688, el 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Parra: «buen cuerpo, blanco, pelo casi negro»[346]. Trabaja con los guaraníes (1691-1706 1725-1740), chiquitos (1707-13) y chiriguanos (1718), rector de Salta (Argentina) (1715-18) y de Asunción (Paraguay) (1723-24 y lo es el 7.8.1724 cuando la expulsión ordenada por don José de Antequera), y superior de todas las reducciones guaraníticas (1.3.1719-16.2.1721). En la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina) emite la profesión solemne el 15.8.1694[347] y allí también fallece el 11.1.1740[348]. Es uno de los grandes peritos de la lengua guaraní.

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 430 443v 461v 474 494 508v; *6* ff. 17 31 45 53 64 73 86 101 113v 127 147 169 183v 197 224v 238v; *7* ff. 34 38v 41v 44v 47v 52v 54v 59; *7a* ff. 20 36. — MELIÀ I pp. 59ss 102s 105s 109ss 116 143 189 196 201 203 206s 211ss 215-219 222s; II pp. IIIs XS XX XXVIIs 30 45 49; *Decades* II p. 146-149; EGUÍA p. 266s; AHSI 43 (1974) 506.

92 — 88. RICOLVI Juan Pedro c. 1685-1717-1720 Roma.

Nace el 2.2.1685 en Saint-Martin (Alpes marítimos, Francia; en aquella época perteneciente a Italia). Ingresa el 24.3.1709 en el noviciado romano[349]. El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando

[340] ARSI *Hisp. 11* f. 413s.
[341] Ib. *Paraq. 9*, f. 139v.
[342] ARSI *Ven. 80* f. 59v.
[343] PERAMÁS *Tredecim* 416.
[344] Form. orig., ARSI *Hisp. 27/II* f. 540s.
[345] Ib. *Paraq. 6* f. 387; *23* p. 86.
[346] PASTELLS IV pp. 225 237 239.
[347] ARSI *Hisp. 20* f. 48s.
[348] Ib. *Paraq. 6* f. 244; 23 p. 86.
[349] Testimonio de su ingreso, ib. *Rom. 175* f. 23v.

parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [350]. Fallece en 1720 en el Colegio de Corrientes (Argentina) [351].

ARSI *Paraq. 7a* f. 2.

93 — 32. Ripari Antonio s. 1607-1636-1639 Milán.

Nace el 16.8.1607 en Casalmorano (Cremona). El 30.7.1627 ingresa en la Provincia de Milán [352]. El 24.12.1636 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Posiblemente fue ordenado sacerdote en 1637, y finalizados los estudios, fue nombrado compañero del P. Gaspar Osorio [353]. Junto con él es muerto mediada la cuaresma de 1639 por los indios chiriguanos [354].

ARSI *Paraq. 4/I* f. 134v. — J. E. Nieremberg, *Vidas ejemplares* IV (Madrid 1647) 206-215 ; Ph. Alegambe, *Mortes illustres* (Romae 1657) 534-538 ; M. Tanner, *Societas Jesu usque ad sanguinis...* (Pragae 1675) 504-507 ; G. Tornetti, *Breve relazione delle virtù e morte del P. Ripari* (Brescia 1711) ; G. Tommasini, *La civilización cristiana del Chaco* I (Buenos Aires 1937) 276-298 ; Lozano *Chaco* p. 178-182 ; *Decades* p. 295 ; G. Furlong, *Cartografía* I p. 25s ; ARSI *Paraq. 8* ff. 229-231v 305v-306v ; Eguía pp. 203 212 546s ; Bruno II p. 286s.

94 — 69. Roca Nicolás Ignacio s. 1662-1698-1740 Cerdeña.

Nace el 9.3.1662 en Sassari. Ingresa el 1.2.1678 en la Provincia de Cerdeña [355]. Es ordenado de sacerdote el año de 1690. Emite la profesión solemne el 2.2.1696 en su ciudad natal [356]. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías [357]. En 1701-03 lo encontramos en el Colegio de Tarija (Bolivia), en 1710-12 es rector del Colegio de Salta (Argentina), en 1715-17 procurador de provincia en Córdoba (Argentina), en 1718 vicerector de Santiago del Estero (Argentina). Desde 1720 hasta el 11.8.1740, día de su muerte, habita en el Colegio de Buenos Aires [358]. El catálogo de 1729 indica que esta ciego [359].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 495v 510 ; *6* ff. 15 29 40v 49v 59 69 83 97v 113v 127v 141v 168v 180 197 220v 241 ; *7* ff. 46v 51v 53v 58 ; *7a* f. 36. — *Decades* II p. 149-153.

95 — 58. Roccafiorita Luis s. 1658-1691-1734 Nápoles.

Hijo del príncipe de Roccafiorita, nace el 6.6.1658 en Catanzaro. El 6.6.1675 ingresa en la Provincia de Nápoles [360]. En 1688 es ordenado sacerdote [361]. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición guiada por el P. Parra : « mediano, blanco, pelo

---

[350] Pastells VI p. 126.
[351] ARSI *Paraq. 23* p. 94.
[352] Ib. *Mediol. 1* f. 132v.
[353] Lozano *Chaco* p. 178.
[354] Ib. p. 181.
[355] ARSI *Sard. 5* f. 173v.
[356] Form. orig., ib. *Hisp. 20* f. 302s.
[357] Pastells IV pp. 382 392s : « buen cuerpo, trigueño y pelo negro».
[358] ARSI *Paraq. 6* f. 244.
[359] Ib. *Paraq. 7a* f. 12.
[360] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 208v.
[361] Ib. *Neap. 107* f. 349v.

negro»[362]. El 15.8.1692 emite la profesión solemne en Córdoba (Argentina), siendo profesor de moral[363]. Al año siguiente pasa a Chile, donde dos veces fue secretario del provincial, dos veces también maestro de novicios, rector del Colegio de San Pablo y provincial. Vuelto al Paraguay, dos veces gobierna la provincia (1713-17 1722-26) y dos veces es rector de Córdoba (1718-1722 1726-29). El 16.4.1721 es elegido primer procurador en Europa, pero no pudo realizar este viaje dado su nombramiento de provincial[364]. Luego es maestro de novicios (1730-33). Fallece en la misma ciudad de Córdoba el 30.7.1734[365].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 420v 434v 464 497 511; *6* ff. 19v 33v 59 79 92 110 140 167; *7* ff. 33 38v 42 44v 51v 53; *7a* f. 5 28 68 71. — *Ib. 13* f. 38-39v; *Decades* II p. 126-129; Eguía p. 110s; P. M. Dunne, *Visitor to Paraguay en 1714*, Mid-America 27 (Chicago 1945) 97-107.

96 — 70. Rosa Tomás María s. 1673-1698-1726 Nápoles.

Nace el 11.9.1673 en Fontanarosa (Avellino). Ingresa el 18.3.1691 en la Provincia de Nápoles. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ignacio Frías: «buena estatura, carirredondo y rubio»[366]. Trabajó siempre con los guaraníes. El 15.8.1711 emite la profesión solemne. El 18.4.1724 es nombrado superior de todas las reducciones[367]. Fallece en este cargo el 24.1.1726 y en la reducción de San Nicolás (Brasil)[368].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 488v 503v; *6* ff. 16v 30v 43v 52 66 75 86v 102 116v 131; *7* f. 47.

97 — 89. Rosatini Tomás c. 1683-1717-1749 Paraguay.

Nace el 21.12.1683 en Roma. Viaja con la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre. Es recibido en la Compañía el 16.7.1717 al llegar a Buenos Aires (Argentina). En todos los catálogos aparece como carpintero del Colegio de Córdoba (Argentina). Allí emite los últimos votos el 3.12.1727 y allí también fallece el 30.11.1749[369].

ARSI *Paraq. 6* ff. 82 96 112v 126 139 170v 177v 199 218v 235 254v 268v 290v 323v; *7* ff. 51v 53 57v 61v 64 67v 71v; *7a* ff. 3 9 26.

98 — 19. Sabalone Pedro Hortensio s. 1592-1617-1657 Nápoles.

Hijo de Marcoantonio Sabalone y de Justina Uba, nace el 26.5.1592 en Maddaloni (Caserta)[370]. Ingresa el 7.9.1608 en la provincia napoletana[371]. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana[372]. Después de su ordenación sacerdotal

---

[362] Pastells IV pp. 225 237 239.
[363] Form. orig., ARSI *Hisp. 19* f. 151s.
[364] Ib. *Paraq. 6* f. 152.
[365] Ib. *Paraq. 7a* f. 68.
[366] Pastells IV pp. 383 390 393.
[367] ARSI *Paraq. 6* f. 108; 23 p. 84.
[368] Ib. *Paraq. 23* p. 82.
[369] Ib. *Paraq. 13* f. 146v.
[370] Ib. *Paraq. 4/I* f. 36.
[371] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 67.
[372] Pastells I p. 355.

(1618 ?), es destinado al Colegio de Santa Fe y es rector (1622-26). Este último año lo dedica a la tercera probación en Córdoba, donde emite la profesión solemne el 13.12.1626 [373]. El provincial escribe de él : « Observante, amado de todos por su buena condición, tiene talento de púlpito, fervoroso, mediano en gobierno, harálo bien ; acude a la tercera probación con mucho gusto, aun después de haber sido rector» [374]. Vuelve luego a Santa Fe. Fallece en esta ciudad el 13.3.1657 [375].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 51v 71v 82v 98 107 122v 130v 139v 150 161v 176 187 200 209 ; *7* f. 1.

99 — 59. SALAS Nicolás s. 1639-1691-1713 Nápoles.

Nace el 10.9.1639 en Bríndisi. Ingresa el 3.10.1655 en la Provincia de Nápoles [376]. Ordenado de sacerdote (1665 ?) y emitida la profesión solemne el 2.2.1674, fue profesor de filosofía y de teología en diversos colegios de su provincia. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición guiada por el P. Parra [377]. Operario en Buenos Aires, rector de Asunción (Paraguay) y de Santiago del Estero (Argentina), el 23.11.1700 es elegido segundo procurador en Europa. Se embarca el 7.8.1703 y llega a Lisboa el 29.8.1704. Pasa a Roma, donde partecipa de la 15a congregación general (20.1-3.4.1706). Vuelto a la Provincia de Nápoles, fallece en la ciudad del mismo nombre el 18.3.1713 [378].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 424 438 456 489v 504v ; *6* ff. 20 34. — PASTELLS V p. 46s.

100 — 111. SALIS Juan Agustín s. 1723-1755- Cerdeña.

Nace el 22.10.1723 en Sassari. Ingresa el 14.6.1742 en la Provincia de Cerdeña. El 8.1755 llega a Buenos Aires (Argentina) formando parte de la expedición guiada por el P. Canu [379]. Emitida la profesión solemne el 15.8.1759, trabajó en el Colegio de Santa Fe (Argentina) y en la reducción de Santiago (Paraguay). Era cura de esta misma reducción cuando se realiza la expulsión en 8.1768 [380]. Vuelto a su patria, en 1772 es ministro del Colegio de Ozieri [381].

ARSI *Paraq. 6* f. 370 ; *7a* f. 52. — *Ib. 23* p. 24 ; AHSI 11 (1942) 64 n. 80.

101 — 98. SANNA Pedro Juan Bautista s. 1700-1729- Cerdeña.

Hijo de Pedro Pablo Sanna y de Lucía Loy, nace el 2.5.1700 en Cagliari. Ingresa el 31.5.1716 en la Provincia de Cerdeña. Ya sacerdote, debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina) el 19.4.1729, formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Trabajó todo el tiempo con los guaraníes. El 21.6.1733 emite la profesión solemne en la reduc-

[373] Form. orig., ARSI *Hisp. 6/I* ff. 18 25.
[374] Ib. *Paraq. 4/I* f. 114v.
[375] Ib. *Hist. Soc. 48* f. 113v.
[376] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 158.
[377] PASTELLS IV pp. 225 236 239 : « mediano, algo calvo, entrecano».
[378] ARSI *Neap. 131* f. 61.
[379] PASTELLS VIII/1 p. 206 : « rehecho, blanco, poblado de barba, ojos y pelo negros».
[380] BRABO *Documentos* p. 217.
[381] ARSI *Sard. 2* f. 436.

ción de la Candelaria (Misiones, Argentina)[382]. El 17.8.1768 la expulsión lo halla párroco de la de Corpus (Misiones, Argentina)[383]. Vuelto a su patria, en 1772 está en el noviciado de Cagliari[384].

ARSI *Paraq. 6* ff. 148 169 184 197v 225 230 262v 276 316v 331v 357 370v; *7* ff. 52 54v 59 63 66 69v 74 77v; *7a* ff. 25 60. — AHSI 11 (1942) 64 n. 81; ARSI *Paraq. 23* p. 47 n. 313; Eguía p. 424s.

102 — 20. Sansone Juan Bautista s. 1589-1617-1632 Nápoles.

Hijo de Juan Antonio Sansone y de Isabel Gaeta, nace el 31.8.1589 en Trani (Bari)[385]. Ingresa, ya sacerdote, el 31.10.1614 en la Provincia de Nápoles[386]. El 15.2.1617 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Viana[387]. Trabajó con los indios y con los españoles de las ciudades del antiguo Tucumán. En 1626 el provincial informa de él: « muy observante, gran misionero, muy humilde; no ha mostrado talento de gobierno, porque es muy pusilánime»[388]. El 31.7.1627 emite la profesión solemne en San Miguel de Tucumán (Argentina)[389]. Fallece en La Rioja (Argentina) el 28.10.1632 sirviendo a los apestados[390].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 52 58v 69v 80v 95v 104v 120v 128v *7* f. 1; Leonhardt II p. 179.

103 — 33. Sassatelli Juan s. 1604-1636-1664 Roma.

Nace el 4.7.1604 en Cascia (Perusa). El 31.10.1627 ingresa en el noviciado romano[391]. El 24.12.1636 debe de haber llegado a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Trabajó todo el tiempo con los guaraníes. El 25.4.1646 emite los últimos votos en la reducción de San Cosme (Paraguay)[392]. El 27.6.1664 fallece en la de la Concepción (Misiones, Argentina)[393].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 138 148v 159 174 185 198 206v 219v 229; *7* f. 10v.

104 — 113. Scola Antonio c. 1735-1760-1785 Paraguay.

Nace el 18.8.1735 en Loano (Savona). El 8.11.1760 ingresa en el noviciado de Córdoba (Argentina). El 12.7.1767 la expulsión lo sorprende en el Colegio de Córdoba[394]. Vuelto a su patria, se agregó a la Provincia romana. El 2.2.1771 emite los últimos votos en Fiastra (Macerata). Después de la supresión, estudió teología y se ordenó de sacerdote. Fallece en Tívoli el año de 1785.

ARSI *Paraq. 23* p. 68 n. 107. — AHSI 11 (1942) 64 n. 82.

---

[382] Form. orig., ib. *Hisp. 27/II* f. 658s.
[383] Brabo *Documentos* p. 216.
[384] ARSI *Sard. 2* f. 429.
[385] Ib. *Paraq. 4/I* f. 36.
[386] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 77v.
[387] Pastells I p. 355.
[388] ARSI *Paraq. 4/I* f. 113.
[389] Form. orig., ib. *Hisp. 6/I* ff. 131 135.
[390] Bibl. Univ. Granada, Caja A 40 « Anales de la Provincia del Paraguay (1632-34)» f. 265v.
[391] ARSI *Rom. 169* f. 31; *172* f. 248v.
[392] Form. orig., ib. *Hisp. 38* f. 61.
[393] Ib. *Paraq. 9* f. 149v-150.
[394] Brabo *Documentos* p. 61.

105 — 49. SERRA Miguel Angel s. 1638-1674-1697 Cerdeña.

Nace el 7.1.1638 en Iglesias (Cagliari). Ingresa el 6.6.1657 en la Provincia de Cerdeña. Posiblemente fue ordenado sacerdote en 1667. A pesar de que todos los catálogos desde 1669 lo dan como de pocas fuerzas, con todo parte para el Paraguay. El 15.3.1674 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Cristóbal Altamirano : « va para calvo, blanco, inclinado de cuerpo y de buena estatura» [395]. Trabaja en las reducciones guaraníticas (1674-78). El 2.2.1676 emite la profesión solemne en la de San Carlos (Corrientes, Argentina) [396]. Trabaja como operario en Córdoba (Argentina) (1679-81) y en Santa Fe (Argentina) (1681-90), ocupando los dos ultimos años el rectorado de ese mismo Colegio y habiendo trabajando varios años en la Congregación mariana. Luego pasa a Chile, acompañando al P. Tomás Donvidas, visitador de aquella provincia. El P. Serra desempeña los cargos de padre espiritual del Colegio Máximo y de maestro de novicios. Fallece el 21.1.1697 en Santiago de Chile [397].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 306 315v 335 347v 363v 375 380 385 398 410 432v 446 ; *7* ff. 18 22v 23 26 28 34v 38v 42. — *Decades* II p. 28-38 ; ARSI *Paraq. 15* f. 315-332 ; EGUÍA p. 424 ; MACHONI p. 252-345 ; FURLONG *Inmaculada* pp. 160ss 173s 178 182ss 207ss 279.

106 — 50. SOLINAS Juan Antonio s. 1643-1674-1683 Cerdeña.

Nace el 15.2.1643 en Oliena (Nuoro). Ingresa el 12.6.1663 en la Provincia de Cerdeña. El 27.5.1673 es ordenado de sacerdote en Sevilla (España) [398]. El 15.4.1674 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Cristóbal Altamirano : « moreno, pelo y barba negros, mediano de cuerpo» [399]. Enviado a los guaraníes, el 15.8. 1682 emite los últimos votos en la reducción de la Encarnación (Paraguay) [400]. Ese mismo año es destinado a misionar en el Chaco, donde encuentra la muerte el 27.10.1683 a manos de indios mocobíes y tobas, y en compañía del Pbro. Pedro Ortiz de Zárate [401].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 295 305 314 336v 349 ; *7* ff. 17 22 24 26v. — *Decades* p. 19-28 ; EGUÍA p. 551ss ; BRUNO III p. 488ss ; ARSI *Paraq. 9* f. 232v-240v ; 15 f. 56-56v ; LOZANO *Chaco* p. 242-266 ; MACHONI p. 199-251 ; G. TOMMASINI, *La civilización cristiana del Chaco* II p. 44-84 ; J. P. GRENÓN, S.I. y M. A. VERGARA, *Los mártires de Santa María de Jujuy* (Salta 1942).

107 — 60. SPAGNOLO Juan s. 1659-1691-1711 Nápoles.

Nace el 22.4.1659 en Palermo. El 11.5.1675 ingresa en la Provincia napolitana [402]. Posiblemente fue ordenado sacerdote en 1683. El 6.4.1691 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición guiada por el P. Parra : « alto, pelo negro» [403]. Trabajó todo el tiempo con los

[395] PASTELLS III pp. 47 67 70.
[396] Form. orig., ARSI *Hisp. 16/I* f. 177s.
[397] EGUÍA p. 424.
[398] BRUNO III p. 484.
[399] PASTELLS III pp. 47 68 70.
[400] Form. orig., ARSI *Hisp. 43* f. 187.
[401] Ib. *Paraq. 4/II* f. 383v.
[402] Testimonio de su ingreso, ib. *Neap. 178* f. 208v.
[403] PASTELLS IV pp. 225 237 239.

guaraníes. El 29.9.1695 emite la profesión solemne en la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina)[404]. El 23.1.1711 fallece en la de la Encarnación (Paraguay)[405].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 430 443v 460 492v 507; *6* ff. 15v 30 43 51v; *7* ff. 34 38 41v 44 47.

108 — 114. STELLA Andrés c. 1739-1762-1805 Paraguay.

Hijo de José Stella, nace el 13.12.1739 en Morsiglia (Córcega, Francia). El 23.10.1762 ingresa en el noviciado de Córdoba (Argentina). La expulsión lo encuentra el 3.8.1767 en el Colegio de Salta (Argentina), ayudante del procurador de provincia[406]. Fallece en Faenza (Ravena) el 16.1.1805[407].

AHSI 11 (1942) 64s n. 23; ARSI *Paraq. 23* p. 67 n. 99.

109 — 22. TOLU Bernardo s. 1589-1622-1666 Cerdeña.

Nace el año de 1589 en Oliena (Nuoro). Ingresa el 13.3.1609 en la Provincia de Cerdeña. Posiblemente fue ordenado de sacerdote en 1619. Llega a Buenos Aires (Argentina) el 12.3.1622, formando parte de la expedición del P. Vázquez Trujillo[408]. Trabajó los primeros años en las reducciones guaraníticas, pero ya en 1626, debido a la ceguera, hubo de retirarse al Colegio de Asunción (Paraguay). Allí emite la profesión solemne el 12.11.1628[409] y allí también fallece el 2.10.1666[410].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 93 102 111v 118v 126v 134v 145 155 170 181 195 203 216 225; *7* f. 9v. — *Ib. 9* f. 133v-135v; *Decades* II p. 6-16; EGUÍA p. 422s; MACHONI p. 1-64.

110 — 34. VANDINI Simón s. 1607-1636-1679 Roma.

Nace el 15.2.1607 en Venecia. El 17.5.1630 ingresa en el noviciado romano[411]. Debe de haber llegado el 24.12.1636 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Ferrufino. Posiblemente fue ordenado sacerdote en 1640. Trabajó toda su vida en las reducciones guaraníticas. El 18.4.1650 emite la profesión solemne en Concepción (Misiones, Argentina)[412]. Los últimos quince años de su vida los pasa en la reducción de San Miguel (Brasil), donde fallece el 11.3.1679[413].

ARSI *Paraq. 4/I* ff. 140v 151 163 177v 188v 201 210 222v 232v 247 257v 270 282v 292v 306 315; *7* ff. 8 10v 14v 18 22v 24. — FURLONG *Imprenta* I p. 379; MELIÀ I p. 204-207.

---

[404] Form. orig., ARSI *Hisp. 20* f. 86s.
[405] Ib. *Paraq. 23* p. 85.
[406] BRABO *Documentos* p. 67.
[407] Parroquia de S. Vitale (Faenza, Italia), *Liber mortuorum 1782-1807* p. 178.
[408] LEONHARDT I p. LIII.
[409] Form. orig., ARSI *Hisp. 6/I* f. 244s.
[410] *Decades* II p. 13.
[411] ARSI *Rom. 112* f. 224.
[412] Form. orig., ib. *Hisp. 11* f. 478s.
[413] Ib. *Paraq. 4/I* f. 326.

111 — 10. VECCHI Horacio s. 1577-1607-1612 Roma y Perú.

Hijo de Mariano Vecchi y de Livia Lunadon, nace el 24.10.1577 en Siena [414]. El 9.9.1597 ingresa en el noviciado romano [415]. En 1604 pasa con el P. Torres al Perú. Tres años después es uno de los fundadores de la Provincia del Paraguay, siendo destinado al Colegio de Santiago de Chile. En este reino se convierte, junto con el P. Aranda, en el gran apóstol de los araucanos, coronando sus trabajos con la muerte violenta el 14.12.1612 en Arauco.

LEONHARDT I pp. 25s 215-251; ARSI *Chil. 5* f. 154-157v; J. M. BLANCO, *Historia documentada de la vida y gloriosa muerte de los PP. Martín de Aranda Valdivia y Horacio Vecchi y del H. Diego de Montalbán* (Buenos Aires 1937); ALEGAMBE, *Mortes illustres* (Romae 1657) 270-274; *Decades* p. 134-145; LOZANO I pp. 674s 708; II pp. 3s 6 25 29 284 465 484ss 499 501s 505 514-519 522ss 528 536-541 809; OVALLE p. 268-294; *Varones ilustres* IV (Bilbao 889) 584-590.

112 — 71. XANDRA Juan Bautista s. 1669-1698-1749 Paraguay.

Nace el 28.6.1669 en Iglesias (Cagliari). El 24.3.1697 ingresa directamente en la Provincia del Paraguay, siendo sacerdote y doctor en ambos derechos. El 10.9.1698 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición del P. Frías: « de mediana estatura, algo corpulento y de color pálido» [416]. Trabajó siempre con los indios chiquitos (en la actual Bolivia). Allí emite la profesión solemne el 8.9.1709 y allí también fallece el 13.5.1749 [417].

ARSI *Paraq. 4/II* ff. 496 510v; *6* ff. 19 33v 45 53v 68 76v 89 105 119v 134v 149 165 186v 193 227v 235 265 278v 300v 333v; *7* ff. 47v 52v 55 59v 63v 66v 70 74v; *7a* ff. 23 34. — *Chiquitos* pp. 43 177 363 452.

113 — 99. ZACARIAS Jerónimo s. 1697-1729-1766 Cerdeña.

Nace el 17.2.1697 en Alguer (Sassari). Ingresa el 4.4.1713 en la Provincia de Cerdeña [418]. Posiblemente fue ordenado sacerdote en 1726. Debe de haber llegado el 19.4.1729 a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Herrán y Alzola. Trabajó siempre con los guaraníes. El 19.4.1733 emite la profesión solemne en la reducción de la Candelaria (Misiones, Argentina) [419]. El 6.8.1766 fallece en la de San Carlos (Corrientes, Argentina) [420].

ARSI *Paraq. 6* ff. 148 162v 185v 192 226v 230v 264v 277v 297v 330v 352v 370; *7* ff. 52v 54v 59v 63 66 70 74 77v; *7a* ff. 33 55.

114 — 90. ZIPOLI Domingo e. 1688-1717-1726 Paraguay.

Hijo de Sabatino Zipoli y de Eugenia Varrocchi, nace el 17.10.1688 en Prato (Florencia). El 1.7.1716 ingresa directamente en la Provincia

---

[414] Ib. *FG 759* n. 684.
[415] Ib. *Rom. 112* f. 98; *172* f. 22.
[416] PASTELLS IV pp. 384 392s.
[417] ARSI *Paraq. 6* f. 339v.
[418] Ib. *Sard. 2* f. 305.
[419] Form. orig., ib. *Hisp. 27/II* f. 560s.
[420] Ib. *Paraq. 23* p. 86.

del Paraguay, siendo organista de la iglesia del Gesù (Roma). El 13.7.1717 llega a Buenos Aires (Argentina), formando parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [421]. Acabados sus estudios, fallece el 2.1.1726 en Córdoba (Argentina).

ARSI *Paraq. 6* ff. 80v 94v 111 124 ; *7a* f. 2. — F. C. Lange, *O caso Domenico Zipoli: Uma retificação histórica. A sua Opera omnia*, Barroco n. 5 (Belo Horizonte 1973) 7-44.

II. Jesuitas italianos que estuvieron relacionados con la Provincia del Paraguay.

Aquí he catalogado todos aquellos jesuitas italianos, que aunque no hayan llegado a pisar el territorio de la Provincia del Paraguay, con todo han tenido alguna relación con ella. Es el caso concreto de todos aquellos que aparecen en las listas de las expediciones y de los que sabemos positivamente que partieron de sus provincias de origen destinados al Paraguay, pero ignoramos si realmente llegaron a él. También he catalogado los jesuitas italianos, que formando parte de la Provincia de Chile, trabajaron en territorio actualmente argentino, como es el caso de la región de Cuyo y de la Patagonia. En este apéndice los números tienen el siguiente significado : 1. fecha y lugar de nacimiento ; 2. fecha de ingreso en la Compañía de Jesús y provincia en la cual se realiza ; 3. fecha y lugar de los primeros votos ; 4. fecha y lugar de llegada a la Provincia del Paraguay ; 5. fecha, lugar y obispo de la ordenación sacerdotal ; 6. fecha, calidad y lugar de los últimos votos (con respecto a los HH. Coadjutores no hay ninguna dificultad ; en lo que se refiere a los sacerdotes puede haber de dos clases : p4v = profeso de cuatro votos, o c = coadjutor espiritual) ; 7. fecha y lugar del fallecimiento ; 8. fecha y lugar de la última noticia que conozco ; 9. fecha y lugar del retiro de la Compañía ; 10. fecha y lugar donde se hallaba al momento de la expulsión de 1767. Después de cada uno de estos datos, entre paréntesis cuadrados he incluído la fuente que me permite hacer tal afirmación. En la gran mayoría de los casos estas fuentes son documentos conservados en ARSI. Las otras pocas fuentes se pueden encontrar fácilmente en la bibliografía.

115. Adamo José María s.
1. 4.11.1624 Caltanisetta [*Sic. 65* f. 67v] ;
2. 30.3.1639 Sicilia [ib.] ;
6. 9.2.1659 p4v Mendoza (Argentina) [*Hisp. 12* f. 680] ;
7. 13.9.1685 Portobelo (Panamá) [*Hist. Soc. 50* f. 24].

116. Bernardoni Francisco s.
1. 31.8.1622 Ferrara [*Ven. 40* f. 12] ;
2. 4.10.1639 Venecia [ib. f. 114v] ;
6. 1.11.1653 c. Busseto (Parma) [*Ital. 38* f. 136] ;
7. 9.10.1657 Ferrara [*Ven. 72* f. 391v].
12.1646 parte para Paraguay [ib. f. 45v].

[421] Pastells VI p. 125.

117. BERNAROLI Antonio María c.
1. 7.11.1718 Reggio-Emilia [*Ven. 58* f. 26v] ;
2. 19.3.1738 Venecia [ib.] ;
6. 2.2.1749 Bolonia [*Ital. 56/I* f. 58] ;
8. 1.1.1774 Forlí [ARCHIMBAUD p. 60] ;
10. 1.4.1767 Seminario de nobles (Madrid, España) [ib.].
1754 destinado al Paraguay [PASTELLS VIII/2 p. 781].

118. BOTTINI Francisco e.
1. 1612 Menton (Alpes marítimos, Francia) [*Rom. 56* f. 298] ;
2. 19.4.1632 Roma [ib.].
1634 parte para Paraguay [*Rom. 80* f. 289].

119. CALERO Pablo c.
1. 1697 Roma [*Paraq. 7a* f. 2] ;
2. 1.7.1716 Paraguay [ib.].
Este último año forma parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [PASTELLS VI p. 126].

120. CALORIA Luis e.
1. 24.11.1695 Mesina [*Sic. 98* f. 64] ;
2. 31.10.1711 Sicilia [ib.] ;
7. 1717 en el mar [*Hist. Soc. 50* f. 104v].
15.7.1716 parte para Paraguay, pero luego es destinado a Quito [*Sic. 168/II* f. 360].

121. CAPASSO Domingo s.
1. 29.8.1694 Grumo Nevoso (Nápoles) [*Neap. 89* f. 308v] ;
2. 6.3.1710 Nápoles [ib.] ;
6. 15.8.1727 p4v Oporto (Portugal) [*Lus. 14* f. 366] ;
7. 14.2.1736 San Pablo (Brasil) [LEITE VIII p. 130].
1730-31 Colonia (Uruguay) [ib. VI p. 549].

122. CARCIONE Calogero e.
1. 24.10.1692 Cesarò (Mesina) [*Sic. 98* f. 64] ;
2. 28.11.1710 Sicilia [ib.] ;
7. 1717 en el mar [*Hist. Soc. 50* f. 104v].
15.7.1716 parte para Paraguay, pero luego es destinado a Quito [*Sic. 168/II* f. 360].

123. CARTA Tomás s.
1. 1651 Cagliari ; 1680 forma parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas [PASTELLS III p. 305].

124. CASONI Juan Bautista c.
1. 1595 Bolonia [*Mex. 4* f. 317] ;
2. 5.3.1632 Venecia [*Ven. 7* f. 221] ;
6. 2.7.1648 [*Mex. 5* f. 152].
1633 destinado a Paraguay, pero luego pasa a México [*Ven. 71* f. 243v].

125. CÓRDOBA Diego de e.
1. 1651 Nápoles ; 1680 forma parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas [PASTELLS III p. 305].

126. D'ANDREA Ignacio María e.
1. 28.8.1693 Caltagirone (Catania) [*Sic. 98* f. 64] ;
2. 11.10.1710 Sicilia [ib.] ;
7. 1717 en el mar [*Hist. Soc. 50* f. 104v].
15.7.1716 parte para Paraguay, pero luego es destinado a Quito [*Sic. 168/II* f. 360].

127. DELLA VALLE Francisco s.
1. 15.5.1610 Siracusa [*Sic. 63* f. 222v] ;
2. 16.3.1629 Sicilia oriental [ib.] ;
6. 27.10.1641 p4v Mesina [*Ital. 10* f. 109] ;
7. 30.7.1659 Salemi (Trápani) [*Hist. Soc. 48* f. 44v].
1632 y 1639 parte para Paraguay [*Sic. 155* f. 199 ; *156* ff. 85 116].

128. ESBRI José María s.
1. 7.12.1681 Palermo [*Sic. 104* f. 161] ;
2. 1.7.1718 Sicilia [ib.] ;
3. 2.7.1720 [ib.] ;
6. 2.7.1733 p4v San Juan (Argentina) [*Hisp. 27/II*, 604] ;
7. 30.3.1746 Bucalemu (Chile) [*Chil. 3* f. 141v].
1733 1737 1742 San Juan (Argentina) [*Hisp. 27/II*, 604 ; *Chil. 3* ff. 240v 244].

129. FANELLI Antonio María s.
1. 30.8.1672 Bari [*Neap. 88* f. 194v] ;
2. 13.5.1689 Nápoles [ib. f. 20] ;
3. 14.5.1691 [*Chil. 3* f. 180v] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125 ; PASTELLS IV p. 403] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [FITTE p. 133] ;
6. 15.8.1707 p4v Santiago de Chile [*Hisp. 23* f. 72] ;
7. 27.5.1752 Santiago de Chile [*Chil. 3* f. 102v].

130. FARULLI Antonio c.
1. 25.3.1681 Nave a Rovezzano (Florencia) [*Paraq. 7a* f. 2 ; *Rom. 175* f. 7] ;
2. 1.2.1706 Roma [*Rom. 97* f. 110v] ;
6. 20.2.1716 Roma [*Ital. 53* f. 317].
Este año forma parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [PASTELLS VI p. 126].

131. GATTICO Gaspar María s.
1. 19.10.1662 Novara [*Mediol. 57* f. 40v] ;
2. 31.10.1680 Milán [ib.] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125 ; PASTELLS IV p. 403] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [FITTE p. 133] ;
6. 2.2.1698 p4v [*Chil. 3* f. 217v] ;
7. 3.1724 en el mar [ib. *2* f. 366v].

132. GENARO Francisco Javier c.
1. 2.10.1655 Marsala [*Sic. 77* f. 53] ;
2. 11.2.1680 Sicilia [ib.] ;
6. 15.8.1689 Lima (Perú) [*Chil. 2* f. 182] ;

7. 3.6.1718 Santiago de Chile [ib. f. 296v].
1698 Mendoza (Argentina) [ib. *3* f. 173v].

133. Gettino Felipe c.
1. 12.1694 Roma [*Paraq. 7a* f. 2] ;
2. 1.7.1716 Paraguay [ib.] ;
Este año forma parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [ib.].

134. Gragliero José Antonio s.
1. 17.2.1664 Niza (Alpes marítimos, Francia) [*Mediol. 58* f. 40] ;
2. 24.2.1681 Milán [ib.] ;
6. 15.8.1701 p4v Mondoví (Cuneo) [ib. *61* f. 198] ;
Este año es destinado a Paraguay [ib. *4* f. 158v].

135. Granelli Antonio Francisco s.
1. 29.10.1656 Milán [*Mediol. 55* f. 131] ;
2. 5.11.1673 Milán [ib.] ;
5. 1686 [ib. *3* f. 191] ;
6. 5.12.1690 p4v Bogotá (Colombia) [*Hisp. 18* f. 234] ;
7. 2.4.1699 Ocaña (Colombia) [*Hist. Soc. 49* f. 89v].
1688 destinado a Paraguay, pasa a Colombia [*Mediol. 3* f. 258].

136. Gueli Lucas c.
1. 26.5.1686 Roma [*Sic. 98* f. 60v] ;
2. 7.12.1709 Sicilia [ib.] ;
7. 1717 en el mar [*Hist. Soc. 50* f. 104v].
15.7.1716 parte para Paraguay, pero luego es destinado a Quito [*Sic. 168/II* f. 360].

137. Guglielmo Juan José s.

Nace el 12.9.1672 en Tempio Pausania (Sassari). El 22.12.1688 es recibido entre los jesuitas de la Provincia de Cerdeña. Acabados sus estudios, pasa a España y el 24.1.1698 es ordenado sacerdote en Sevilla. El 31.8.1698 llega a Buenos Aires (Argentina) y el 12.2.1699 a Santiago de Chile [422]. Después de haber trabajado con los indios y enseñado gramática en el Colegio de la misma ciudad, a principios de 1704 es destinado a la misión de Nahuel Huapi (Neuquén en la actual Argentina). Allí emite la profesión solemne el 2.2.1706 [423] y allí también fallece el 19.5. 1716 [424].

Bibliog. : Machoni p. 381-472 (Medina, *Biblioteca hispano-chilena* II p. 388-426) ; AHSI 43 (1974) 501.

138. Hurtado Domingo Javier s.
1. 19.2.1667 Lípari (Mesina) [*Chil. 3* f. 216v] ;
2. 27.5.1685 Sicilia [*Sic. 83* f. 21] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [Fitte p. 125 ; Pastells IV p. 403] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [Fitte p. 133] ;
6. 15.8.1701 p4v [*Chil. 3* f. 216v] ;

---

[422] Historia n. 40 pp. 125 133 ; Pastells IV p. 403.
[423] Form. orig., ARSI *Hisp. 23* f. 42s.
[424] Medina II p. 416.

7. 20.10.1739 Santiago de Chile [*Hist. Soc. 52* f. 62].
1718 Mendoza (Argentina) [*Hisp. 61 /I* f. 86].

139. LECCA Antonio s.
1. 24.2.1673 Cagliari [*Sard. 6* f. 26] ;
2. 1.3.1689 Cerdeña [ib.] ;
3. 3.3.1691 [*Chil. 3* f. 183] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125 ; PASTELLS IV p. 403] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [FITTE p. 133] ;
9. 3.1.1705 Repocura (Chile) [*Chil. 3* f. 211v].

140. LEPORI Pedro Pablo c.
1. 1680 San Vero Milis (Cagliari) [*Chil.* 3 f. 181v] ;
2. 28.9.1698 Chile [ib.] ;
3. 29.9.1700 [ib.] ;
9. 26.9.1705 Mendoza (Argentina) [ib. f. 211v].
1704-05 Mendoza (Argentina) [ib. f. 192].

141. MADATE Sebastián c.
Natural de Cerdeña, en 1748 forma parte de la expedición del P. Orosz [LEONARDT I p. LXVI].

142. MARCHIONI Francisco c.
1. 7.2.1677 Milán [*Chil. 3* f. 217v] ;
2. 26.12.1697 Chile [ib.] ;
3. 27.12.1699 [ib. f. 181v] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125 ; PASTELLS IV p. 404] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [FITTE p. 133] ;
6. 2.2.1711 [*Chil. 3* f. 217v] ;
7. 8.12.1751 Bucalemu (Chile) [ib. f. 104v].
1737 Mendoza (Argentina) [ib. f. 239v].

143. MASCARDI Nicolás s.

Nace el 5.9.1624 en Sarzana (Spezia). Ingresa el 20.11.1638 en el noviciado romano [425]. Parte de Roma después del 20.12.1646 y debe de haber llegado a Chile el año de 1651 [426]. El 7.2.1662 emite la profesión solemne en el colegio de Castro (Chile) [427]. Misionero de los araucanos y de los chonos, en 1668 pasa la Cordillera de los Andes y efectúa cuatro grandes viajes de exploración y apostolado por la Patagonia argentina. Fallece, a lo que parece, el 15.2.1674 en un lugar impreciso al norte de la actual provincia de Santa Cruz (Argentina) [428]. Cf. ARSI *Chil.* 2 ff. 26 29v 36 40v.

Bibliog.: G. ROSSO, *Nicolò Mascardi, missionario gesuita, esploratore del Cile e della Patagonia (1624-1674).* AHSI 19 (1950) 3-74 ; 43 (1974) 503 ; BRUNO III p. 502-510.

---

[425] Testimonio de su ingreso, ARSI *Rom. 173* f. 140.
[426] Cf. HANISCH, *Ovalle*, 664.
[427] Form. orig., *Hisp. 13/II* f. 356.
[428] FURLONG *Mascardi* p. 67s.

144. Montecuccoli Maximiliano s.
1. 27.2.1615 Mantua [*Ven. 40* f. 102] ;
2. 1.3.1632 Venecia [ib.] ;
6. 21.3.1647 c. Mantua [*Ital. 38* f. 75] ;
7. 4.2.1671 Bolonia [*Hist. Soc. 49* f. 179].
3.1647 parte para Paraguay [*Ven. 72* f. 74-74v].

145. Nerli Pedro s.
1. 18.9.1606 Florencia [*Rom. 58* f. 252] ;
2. 27.12.1622 Roma [ib.] ;
6. 27.5.1640 p4v Roma [*Ital. 10* f. 83] ;
7. 16.5.1649 Sezze (Latina) [*Hist. Soc. 47* f. 59v].
1634 destinado al Paraguay [*Rom. 80* f. 289].

146. Pavese Juan Bautista c.
1. 24.9.1665 Lodi (Milán) [*Chil. 3* f. 219] ;
2. 6.9.1684 Venecia [ib.] ;
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [Fitte p. 125 ; Pastells IV p. 404] ;
12.2.1699 Santiago de Chile [Fitte p. 133] ;
6. 2.2.1696 Bolonia [*Chil. 3* f. 219] ;
7. 29.8.1736 Quillota (Chile) [*Hist. Soc. 52* f. 155].

147. Pignatelli Agustín de s.
1. 1650 Nápoles ; 1680 forma parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas [Pastells III p. 304].

148. Quessa Lucas s.
1. 1641 Turri (Cagliari) ; 1680 forma parte de la expedición de los PP. Grijalva y Donvidas [Pastells III p. 305].

149. Ronca Francisco c.
1. 24.8.1659 Nápoles [*Chil. 2* f. 141v] ;
2. 11.9.1679 Nápoles [ib.] ;
3. 12.9.1681 [ib.] ;
4. 6.4.1691 Buenos Aires (Argentina) [Torre Revello p. 541 ; Pastells IV p. 226] ;
6. 15.8.1696 Santiago de Chile [*Chil. 3* f. 217v] ;
7. 13.10.1735 Quillota (Chile) [*Hist. Soc. 52* f. 86].

150. Salamiti Marcelo s.
1. 1602 Téramo [*Rom. 56* f. 273] ;
2. 14.10.1623 Roma [ib.] ;
4. 24.12.1636 Buenos Aires (Argentina) [Leonhardt II p. 454s] ;
8. 1640 Chile [*Chil. 2* f. 8v].

151. Salazar Vespasiano s.
1. 28.10.1683 Caltanisetta [*Sic. 98* f. 53v] ;
2. 31.10.1698 Sicilia [ib.] ;
3. 19.11.1700 [ib. *165* f. 238] ;
7. 1717 en el mar [*Hist. Soc. 50* f. 104v].
15.7.1716 parte para Paraguay, pero luego es destinado a Quito [*Sic. 168/II* f. 360].

152. SAVINI Francisco s.
1. 30.10.1620 Imola (Bolonia) [*Ven. 40* f. 26];
2. 9.12.1637 Venecia [ib.];
6. 15.8.1655 p4v Módena [*Ital. 13* f. 119];
7. 6.6.1706 Bolonia [*Hist. Soc. 50* f. 68v].
7.1646 destinado a Perú, y luego al Paraguay [*Ven. 72* ff. 45v 74].

153. SESSA Vicente José María s.
1. 7.10.1670 Catania [*Chil. 3* f. 219v];
2. 10.11.1684 Sicilia [*Sic. 80* f. 57];
3. 11.11.1685 [*Chil. 3* f. 185v];
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125; PASTELLS IV p. 403];
12.2.1699 Santiago de Chile [FITTE p. 133];
6. 10.10.1703 p4v pehuenches [*Chil. 3* f. 219v];
7. 13.5.1747 Santiago de Chile [ib. f. 138].
13.11.1703 parte, junto con el P. Van der Meren, para la misión de Nahuel Huapi (Argentina), pero enferma durante el viaje y se ve obligado a retornar [FURLONG *Tehuelches* p. 89].

154. SETTARI Felipe c.
1. 17.12.1694 Roma [*Baet. 12* f. 317v];
2. 29.6.1716 Roma [ib.];
6. 15.8.1726 Sevilla (España) [ib. f. 171];
7. 19.2.1743 Granada (España) [ib. *15* f. 273v].
1716 forma parte de la expedición de los PP. Jiménez y Aguirre [PASTELLS VI p. 126].

155. SPINOLA Carlos s.
1. 23.8.1665 Génova [*Chil. 3* f. 216v];
2. 1.2.1684 Milán [*Mediol. 58* f. 46v];
3. 6.1.1686 [*Chil. 3* f. 185];
4. 31.8.1698 Buenos Aires (Argentina) [FITTE p. 125; PASTELLS IV p. 402];
12.2.1669 Santiago de Chile [FITTE p. 133];
6. 27.5.1703 p4v [*Chil. 3* f. 216v];
7. 23.5.1718 Concepción (Chile) [ib. *2* f. 296v].

156. SPINOLA Juan Agustín s.
1. 28.10.1611 Génova [*Rom. 58* f. 16v];
2. 28.8.1628 Roma [ib.];
6. 13.10.1647 c. Chiaravalle (Ancona) [*Ital. 38* f. 86];
7. 22.1.1694 Macerata [*Rom. 94* f. 248].
1634 destinado a Paraguay [*Rom. 80* f. 289].

INDICES

I. Orden de llegada al territorio de la provincia del Paraguay

1. De Arminio Juan Leonardo. 1587, n. 31.
2. Dario Juan. 1599, n. 29.
3. Cataldini José. 1605, n. 20.
4. Morelli Horacio. 1605, n. 75.
5. D'Otaro Marcoantonio. 1607, n. 43.
6. Faya Alejandro. 1607, n. 46.
7. Ferrufino Juan Bautista. 1607, n. 48.
8. Griffi Vicente. 1607, n. 56.
9. Guerrero Lorenzo. 1607, n. 57.
10. Vecchi Horacio. 1607, n. 111.
11. Giordani Andrés. 1608, n. 53.
12. Mascetta Simón. 1608, n. 72.
13. Parisio Antonio. 1608, n. 79.
14. Comentali Pedro. 1617, n. 23.
15. D'Aragona Alonso. 1617, n. 28.
16. Falcone Mario. 1617, n. 45.
17. Gratiano César. 1617, n. 55.
18. Oreggi José. 1617, n. 77.
19. Sabalone Pedro Hortensio. 1617, n. 98.
20. Sansone Juan Bautista. 1617, n. 102.
21. Mastrilli Nicolás. 1622, n. 73.
22. Tolu Bernardo. 1622, n. 19.
23. Balinaro Aquilino. 1628, n. 5.
24. Broglia Francisco. 1628, n. 13.
25. De Martino Ignacio. 1628, n. 37.
26. Formoso Adrián. 1628, n. 49.
27. Mulazzano Pedro Patricio. 1628, n. 76.
28. Annesanti Pablo. 1636, n. 3.
29. Arconato Carlos. 1636, n. 4.
30. Correggio Beltrán. 1636, n. 26.
31. Discreti Sebastián. 1636, n. 42.
32. Ripari Antonio. 1636, n. 93.
33. Sassatelli Juan. 1636, n. 103.
34. Vandini Simón. 1636, n. 110.
35. Boniperto José Antonio. 1640, n. 10.
36. Caffaregna José. 1640, n. 14.
37. De Magistris Angel. 1640, n. 36.
38. Di Martino Domingo. 1640, n. 41.
39. Giattino Francisco. 1640, n. 52.
40. Lupo Julio Luis. 1640, n. 63.
41. Manquiano Juan Antonio. 1640, n. 66.
42. Moio Fabio. 1640, n. 74.
43. Quessa Lucas. 1640, n. 89.
44. Acquarone Jorge. 1648, n. 1.
45. De Monti Juan 1663, n. 38.
46. Madonna Antonio. 1671, n. 65.
47. Bensonio Francisco María. 1674, n. 7.
48. Coco José. 1674, n. 22.
49. Serra Miguel Angel. 1674, n. 105.
50. Solinas Juan Antonio. 1674, n. 106.
51. Dattilo Hipólito. 1681, n. 30.
52. De Cordula Diego. 1681, n. 32.
53. Bressanelli José. 1691, n. 12.
54. Dehias Constantino. 1691, n. 33.
55. De Pompeo Juan María. 1691, n. 39.
56. Pietragrassa Angel Camilo. 1691, n. 84.
57. Restivo Pablo. 1691, n. 91.
58. Roccafiorita Luis. 1691, n. 95.
59. Salas Nicolás. 1691, n. 99.
60. Spagnolo José. 1691, n. 107.
61. Boschi Bartolomé. 1698, n. 11.
62. Calderón Demetrio. 1698, n. 15.
63. Carena Pedro Juan. 1698, n. 17.
64. Fedele Antonio. 1698, n. 47.
65. Guerriero Adán Enrique. 1698, n. 58.
66. Ligotti Antonio. 1698, n. 61.
67. Macioni Antonio. 1698, n. 64.
68. Marras Juan Bautista. 1698, n. 68.
69. Roca Nicolás Ignacio. 1698, n. 94.
70. Rosa Tomás María. 1698, n. 96.
71. Xandra Juan Bautista. 1698, n. 112.
72. Carpini Onofrio. 1712, n. 18.
73. Angelita Hipólito. 1717, n. 2.
74. Bandiera Domingo. 1717, n. 6.
75. Bianchi Juan Andrés. 1717, n. 8.
76. Catalani Guillermo. 1717, n. 19.
77. Fabenensi Carlos. 1717, n. 44.
78. Garzoli Martín. 1717, n. 50.
79. Grafigna Tomás. 1717, n. 54.
80. Lavisaro José. 1717, n. 59.
81. Leoni Francisco. 1717, n. 60.
82. Martorana José María. 1717, n. 69.
83. Palozzi Esteban. 1717, n. 78.
84. Parodi Juan Andrés. 1717, n. 80.
85. Pierjoan Francisco. 1717, n. 83.
86. Primoli Juan Bautista. 1717, n. 87.
87. Querini Manuel. 1717, n. 88.
88. Ricolvi Juan Pedro. 1717, n. 92.
89. Rosatini Tomás. 1717, n. 97.
90. Zipoli Domingo. 1717, n. 114.
91. Bonenti Jaime. 1729, n. 9.
92. Cattani Cayetano. 1729, n. 21.
93. Delogu Pedro. 1729, n. 35.
94. Gervasoni Carlos. 1729, n. 51.
95. Masala Domingo María. 1729, n. 70.
96. Passino Jaime. 1729, n. 81.
97. Rasponi Francisco. 1729, n. 90.
98. Sanna Pedro Juan Bautista. 1729, n. 101.
99. Zacarias Jerónimo. 1729, n. 113.
100. Congiu Antonio José. 1734, n. 24.
101. Lugas Antonio María. 1734, n. 62.
102. Marchesetti Juan Bautista. 1734, n. 67.
103. Danesi Pedro Pablo. 1745, n. 27.
104. Del Bono José María Félix. 1745, n. 34.
105. De Simoni Santos. 1745, n. 40.
106. Masala Juan Gabino. 1745, n. 71.
107. Perfetti Domingo María. 1745, n. 82.
108. Pifferetti Bernardo. 1745, n. 85.

109. Pirola Carlos María. 1745, n. 86.
110. Canu Mateo. 1755, n. 16.
111. Salis Juan Agustín. 1755, n. 100.
112. Contucci Nicolás. 1760, n. 25.
113. Scola Antonio. 1760, n. 104.
114. Stella Andrés. 1762, n. 108.

II. División por orden de las provincias jesuíticas de origen

I. *Austria*:

Marchesetti Juan B., n. 67.

II. *Cerdeña*:

1. Bensonio Francisco María, n. 7.
2. Canu Mateo, n. 16.
3. Coco José, n. 22.
4. Congiu Antonio José, n. 24.
5. Dehias Constantino, n. 33.
6. Delogu Pedro, n. 35.
7. Lugas Antonio María, n. 62.
8. Macioni Antonio, n. 64.
9. Manquiano Juan Antonio, n. 66.
10. Marras Juan Bautista, n. 68.
11. Masala Domingo María, n. 70.
12. Masala Juan Gabino, n. 71.
13. Passino Jaime, n. 81.
14. Quessa Lucas, n. 89.
15. Roca Nicolás Ignacio, n. 94.
16. Salis Juan Agustín, n. 100.
17. Sanna Pedro Juan Bautista, n. 101.
18. Serra Miguel Angel, n. 105.
19. Solinas Juan Antonio, n. 106.
20. Tolu Bernardo, n. 109.
21. Zacarias Jerónimo, n. 113.

III. *Milán*:

1. Arconato Carlos, n. 4.
2. Balinaro Aquilino, n. 5.
3. Boniperto José Antonio, n. 10.
4. Bressanelli José, n. 12.
5. Broglia Francisco, n. 13.
6. Carena Pedro Juan, n. 17.
7. Ferrufino Juan Bautista, n. 48.
8. Lupo Julio Luis, n. 63.
9. Mulazzano Pedro Patricio, n. 76.
10. Pietragrassa Angel Camilo, n. 84.
11. Ripari Antonio, n. 93.

IV. *Nápoles*:

1. Boschi Bartolomé, n. 11.
2. Comentali Pedro, n. 23.
3. D'Aragona Alonso, n. 28.
4. Dattilo Hipólito, n. 30.
5. De Martino Ignacio, n. 37.
6. De Pompeo Juan María, n. 39.
7. Di Martino Domingo, n. 41.
8. D'Otaro Marcoantonio, n. 43.
9. Falcone Mario, n. 45.
10. Fedele Antonio, n. 47.
11. Formoso Adrián, n. 49.
12. Giordani Andrés, n. 53.
13. Gratiano César, n. 55.
14. Griffi Vicente, n. 56.
15. Ligotti Antonio, n. 61.
16. Mascetta Simón, n. 72.
17. Mastrilli Nicolás, n. 73.
18. Moio Fabio, n. 74.
19. Roccafiorita Luis, n. 95.
20. Rosa Tomás María, n. 96.
21. Sabalone Pedro Hortensio, n. 98.
22. Salas Nicolás, n. 99.
23. Sansone Juan Bautista, n. 102.
24. Spagnolo Juan, n. 107.

V. *Paraguay*:

1. Acquarone Jorge, n. 1.
2. Caffaregna José, n. 14.
3. Calderón Demetrio, n. 15.
4. Catalani Guillermo, n. 19.
5. Danesi Pedro Pablo, n. 27.
6. De Cordula Diego, n. 32.
7. Del Bono José María Félix, n. 34.
8. De Monti Juan, n. 38.
9. De Simoni Santos, n. 40.
10. Fabenensi Carlos, n. 44.
11. Lavisaro José, n. 59.
12. Leoni Francisco, n. 60.
13. Palozzi Esteban, n. 78.
14. Parodi Juan Andrés, n. 80.
15. Perfetti Domingo Antonio, n. 82.
16. Pierjoan Francisco, n. 83.
17. Pifferetti Bernardo, n. 85.
18. Pirola Carlos María n. 86.
19. Primoli Juan Bautista, n. 87.
20. Rosatini Tomás, n. 97.
21. Scola Antonio, n. 104.
22. Stella Andrés, n. 108.
23. Xandra Juan Bautista, n. 112.
24. Zipoli Domingo, n. 114.

VI. *Perú*:

1. Carpini Onofrio, n. 18.
2. Faya Alejandro, n. 46.
3. Guerrero Lorenzo, n. 57.

VII. *Roma*:

1. Angelita Hipólito, n. 2.
2. Annesanti Pablo, n. 3.
3. Bandiera Domingo, n. 6.
4. Bianchi Juan Andrés, n. 8.
5. Cataldini José, n. 20.
6. Contucci Nicolás, n. 25.
7. Dario Juan, n. 29.

8. De Arminio Juan Leonardo, n. 31.
9. De Magistris Angel, n. 36.
10. Discreti Sebastián, n. 42.
11. Garzoli Martín, n. 50.
12. Gervasoni Carlos, n. 51.
13. Grafigna Tomás, n. 54.
14. Guerriero Adán Enrique, n. 58.
15. Morelli Horacio, n. 75.
16. Oreggi José, n. 77.
17. Parisio Antonio, n. 79.
18. Querini Manuel, n. 88.
19. Ricolvi Juan Pedro, n. 92.
20. Sassatelli Juan, n. 103.
21. Vandini Simón, n. 110.
22. Vecchi Horacio, n. 111.

VIII. *Sicilia* :

1. Giattino Francisco, n. 52.
2. Madonna Antonio, n. 65.
3. Martorana José María, n. 69.
4. Restivo Pablo, n. 91.

IX. *Venecia* :

1. Bonenti Jaime, n. 9.
2. Cattani Cayetano, n. 21.
3. Correggio Beltrán, n. 26.
4. Rasponi Francisco María, n. 90.

III. Indice según las divisiones geográficas actuales

I. *Francia*.

Alpes marítimos :
Ricolvi Juan Pedro, n. 92.
Córcega :
Stella Andrés, n. 108.

II. *Grecia*.

Manuel Querini, n. 88.

III. *Italia*.

1. Abruzos :

Aquila :
De Martino Ignacio, n. 37.
Téramo :
Mascetta Simón, n. 72.

2. Apulia :

Bari :
Sansone Juan Bautista, n. 102.
Brindisi :
Salas Nicolás, n. 99.
Foggia :
Giordani Andrés, n. 53.
Gratiano César, n. 55.
Lecce :
Formoso Adrián, n. 49.

3. Calabria :

Catanzaro :
Moio Fabio, n. 74.
Roccafiorita Luis, n. 95.
Cosenza :
Dattilo Hipólito, n. 30.
Ligotti Antonio, n. 61.
Morelli Horacio, n. 75.
Parisio Antonio, n. 79.
Reggio-Calabria:
Fedele Antonio, n. 47.

4. Campania :

Avellino :
De Cordula Diego, n. 32.
Rosa Tomás, n. 96.
Benevento :
De Pompeo Juan María, n. 39.
Di Martino Domingo, n. 41.
Griffi Vicente, n. 56.
Nápoles :
Comentali Pedro, n. 23.
D'Aragona Alonso, n. 28.
De Arminio Juan Leonardo, n. 31.
Falcone Mario, n. 45.
Mastrilli Nicolás, n. 73.
Sabalone Pedro Hortensio, n. 98.
Salerno :
Dario Juan, n. 29.
D'Otaro Marcoantonio, n. 43.

5. Cerdeña :

Cagliari :
Dehias Constantino, n. 33.
De Monti Juan, n. 38.
Lugas Antonio María, n. 62.
Macioni Antonio, n. 64.
Marras Juan Bautista, n. 68.
Sanna Pedro Juan Bautista, n. 101.
Serra Miguel Angel, n. 105.
Xandra Juan Bautista, n. 112.
Nuoro :
Coco José, n. 22.
Congiu Antonio José, n. 24.
Passino Jaime, n. 81.
Solinas Juan Antonio, n. 106.
Tolu Bernardo, n. 109.
Sassari :
Calderón Demetrio, n. 15.
Canu Mateo, n. 16.
Delogu Pedro, n. 35.
Manquiano Juan Antonio, n. 66.
Masala Domingo María, n. 70.
Masala Juan Gabino, n. 71.
Quessa Lucas, n. 89.
Roca Nicolás Ignacio, n. 94.
Salis Juan Agustín, n. 100.
Zacarias Jerónimo, n. 113.

6. Emilia-Romaña :

Forlí :
Gervasoni Carlos, n. 51.
Oreggi José, n. 77.

Módena :
Cattani Cayetano, n. 21.

Ravena :
Rasponi Francisco María, n. 90.

Reggio-Emilia :
Correggio Beltrán, n. 26.
Boschi Bartolomé, n. 11.

7. Lacio :

Frosinone :
Danesi Pedro Pablo, n. 27.

Rieti :
Palozzi Esteban, n. 78.

Roma :
Catalani Guillermo, n. 19.
Fabenensi Carlos, n. 44.
Lavisaro José, n. 59.
Perfetti Domingo Antonio, n. 82.
Rosatini Tomás, n. 97.

8. Liguria :

Génova :
Acquarone Jorge, n. 1.
Bensonio Francisco María, n. 7.
Guerrero Lorenzo, n. 57.
Parodi Juan Andrés, n. 80.

Imperia :
Caffaregna José, n. 14.

Savona :
Del Bono José Félix María, n. 34.
Faya Alejandro, n. 46.
Scola Antonio, n. 104.

Spezia :
De Simoni Santos, n. 40.

9. Lombardía :

Bérgamo :
Guerriero Adán Enrique, n. 58.
Mulazzano Pedro Patricio, n. 76.

Como :
Bianchi Juan Andrés, n. 8.

Cremona :
Ripari Antonio, n. 93.

Mantua :
Bonenti Jaime, n. 9.

Milán :
Arconato Carlos, n. 4.
Balinaro Aquilino, n. 5.
Bressanelli José, n. 12.
Ferrufino Juan Bautista, n. 48.
Pirola Carlos María, n. 86.
Primoli Juan Bautista, n. 57.

Pavía :
Pietragrassa Angel Camilo, n. 84.
Pifferetti Bernardo, n. 85.

10. Marcas :

Ancona :
Cataldini José, n. 20.

Ascoli :
Carpini Onofrio, n. 18.
Grafigna Tomás, n. 54.

Macerata :
Angelita Hipólito, n. 2.
De Magistris Angel, n. 36.
Discreti Sebastián, n. 42.

11. Piamonte :

Novara :
Boniperto José Antonio, n. 10.

Turín :
Broglia Francisco, n. 13.
Carena Pedro Juan, n. 17.
Lupo Julio Luis, n. 63.

12. Sicilia :

Caltanisetta :
Madonna Antonio, n. 65.
Restivo Pablo, n. 91.

Palermo :
Giattino Francisco, n. 52.
Martorana José María, n. 69.
Spagnolo José, n. 107.

13. Toscana :

Florencia :
Leoni Francisco, n. 60.
Pierjoan Francisco, n. 83.
Zipoli Domingo, n. 114.

Massa-Carrara :
Garzoli Martín, n. 50.

Siena :
Bandiera Domingo, n. 6.
Contucci Nicolás, n. 25.
Vecchi Horacio, n. 111.

14. Umbria :

Perusa :
Sassatelli Juan, n. 103.

Terni :
Annesanti Pablo, n. 3.

15. Véneto :

Venecia :
Vandini Simón, n. 110.

IV. *Yugoslavia.*

Marchesetti Juan Bautista, n. 67.

IV. Indice general

LE VOYAGE DU PÈRE ALEXANDRE DE RHODES EN FRANCE 1653-1654

LUCIEN CAMPEAU S.I. - Université de Montréal.

On a souvent écrit sur le séjour du Père Alexandre de Rhodes à Paris en 1653-1654 [1]. Ce voyage inaugure la carrière missionnaire de la France en Extrême-Orient. Il est aussi à l'origine de l'organisation moderne des missions catholiques sous l'autorité de la Propagande. L'événement est important, même si ses conséquences les plus valables n'ont pas été immédiates et ne prirent vraiment forme qu'après le retour du missionnaire à son travail apostolique. Notre intention n'est pas de refaire cette histoire d'un point de vue général. Mais il ne paraît pas inutile d'exposer la contribution que peuvent apporter les sources jésuites, encore aujourd'hui peu exploitées sur le sujet. Certains aspects de la mission du Père de Rhodes y apparaîtront sous un jour plus vrai. Nous avons été conduit à ce travail par une curiosité incidente : l'influence de l'événement sur la carrière de Mgr François de Laval de Montigny, premier évêque de Québec. Mais nous ne croyons pas avoir à regretter d'avoir élargi le sujet, à cause de la contribution que cette étude pourra apporter à l'histoire générale des missions catholiques.

Le Père Alexandre de Rhodes est né en 1591 en Avignon, alors possession pontificale. Il est entré au noviciat des jésuites à Rome en 1612. Six ans plus tard, il quittait l'Italie pour les missions d'Orient, s'embarquant à Lisbonne en avril 1619. Ayant parachevé sa formation à Goa, il en repartit en 1622, séjournant à Malacca et à Macao. De 1623 à 1644, il parcourut l'Asie annamite, prêchant avec succès au Tonkin et en Cochinchine. En 1644, il fut emprisonné par le roi de Cochinchine. Il fut jugé, condamné à mort et enfin banni. Revenu à Macao, il fut délégué à Rome par ses supérieurs portugais, pour exposer les besoins angoissants des néophytes laissés par lui en Asie.

De Rhodes estimait le nombre des néophytes chinois et annamites à 200.000 ; il portera ce chiffre à 300.000 après avoir reçu d'autres nouvelles d'Orient. Tenons compte d'une certaine exagération. Des jésuites de diverses nations européennes, mais en très petit nombre, prêchaient

---

[1] On citera par le seul nom de l'auteur les ouvrages suivants : Guillaume DE VAUMAS, *L'éveil missionnaire de la France (d'Henri IV à la fondation du Séminaire des Missions Etrangères)* (Lyon, Imprimerie Express, 1942) 365-373 ; Henri CHAPPOULIE, *Rome et les missions d'Indochine au XVIIe siècle*, 2 vol. (Paris, Bloud et Gay, 1943-1948), I, 102-113 ; Louis BAUDIMENT, *Francois Pallu, principal fondateur de la Société des Missions Etrangères (1626-1684)* (Paris, Beauchesne et Fils, 1934) 30-39 ; Adrien LAUNAY, *Histoire générale de la Société des Missions Etrangères*, 3 vol. (Paris, Téqui, 1894), I, 12-21. Sur l'influence du P. de Rhodes et du P. Bagot à Paris, Camille de ROCHEMONTEIX, *Les jésuites et la Nouvelle-France au XVIIe siècle*, 3 vol. (Paris 1896), II, 248-274. Voir aussi la note 29 de Francis A. ROULEAU, *The First Chinese Priest of the Society of Jesus, Emmanuel de Siqueira, Cheng Ma-no Wei-hsin, 1633-1673*, AHSI 28 (1959) 350, et Jean GUENNOU, *La formation de la Société des Missions Etrangères de Paris*, in *S. C. de Propaganda Fide memoria rerum*, 3 vol. (Rom-Freiburg-Wien, Herder, 1971-1976), I/1 (1971) 523-530.

dans ces pays. Ils y faisaient un travail admirable, surtout grâce à des catéchistes zélés et bien instruits. Les Européens eux-mêmes étaient soumis aux caprices de la politique, pris entre le Tonkin et la Cochinchine, pays rivaux et ennemis. Les missionnaires risquaient à tout moment d'être expulsés et leur envoyé à Rome en avait fait une expérience personnelle. On devait de toute nécessité ordonner un clergé autochtone, pour perpétuer l'œuvre des Européens ; les catéchistes pouvaient en être le noyau.

Il est vrai que la Chine, le Tonkin et la Cochinchine étaient compris dans la moitié du monde confiée par Martin V et ses successeurs au *Padroado* portugais. A Lisbonne appartenait traditionnellement l'initiative d'organiser l'Église catholique en ces pays. Mais le Portugal, humilié par une soumission de soixante ans à la couronne d'Espagne, dépouillé de ses comptoirs et de sa puissance maritime par les Hollandais et les Anglais, ne parvenait plus à étendre une influence efficace jusqu'au continent chinois. Les supérieurs portugais de Macao le reconnurent en envoyant le Père de Rhodes à Rome prier le pape d'intervenir.

La mission du jésuite était triple : demander à Rome des évêques, afin d'ordonner un clergé en Chine, au Tonkin et en Cochinchine ; solliciter des aumônes des princes chrétiens, pour soulager l'extrême indigence des missionnaires ; recruter une nouvelle et abondante équipe de jésuites pour évangéliser ces pays.

Le Père de Rhodes partit donc de Macao sur la flotte portugaise, le 20 décembre 1645. On lui avait recommandé de passer sur des navires hollandais pour accélérer le voyage. Après quelques vexations des calvinistes, il voyagea avec les Anglais. Mais comme il ne désirait pas aborder l'Angleterre de Cromwell, il décida à Ormuz de prendre la route de terre par la Perse. Dans ce pays, il observa et nota les conditions favorables à une prédication évangélique, ce qui va changer le cours de sa carrière avancée. Enfin, après avoir traversé la Mésie (Mésopotamie), l'Arménie inférieure et éprouvé l'incivilité des Turcs en Syrie, il aboutit au port de Smyrne, d'où il navigua jusqu'à Naples, arrivant à Rome le 27 juin 1649 [2].

Dans la capitale du monde catholique, le jésuite s'occupa de remplir son triple mandat. Pour l'Italie, il écrivit et publia en 1650 une *Relazione* des missions du Tonkin [3]. En vue d'un voyage en France, il envoya à Lyon un récit français des mêmes missions, qui fut imprimé en 1651 [4], et un autre en latin, publié en 1653 [5].

---

[2] Le P. Auguste Carayon a réédité l'ouvrage que le P. de Rhodes publia en 1653 à Paris, alors qu'il se croyait sur le point de retourner en Asie : *Voyages et missions du P. Alexandre de Rhodes de la Compagnie de Jésus en la Chine et autres pays de l'Orient* (Paris, Julien Lanier, 1854).

[3] A. de Rhodes, *Relazione de' felici successi della santa fede predicata da' padri della Compagnia di Giesû nel regno di Tunchino, alla Santità di N. S. P.P. Innocentio decimo* (Roma, G. Luna, 1650).

[4] A. de Rhodes, *Histoire du royaume de Tunquin et des grands progrès que la prédication de l'Evangile y a faits en la conversion des infidèles depuis l'année 1627 jusque à l'année 1646* (Lyon 1651).

[5] A. de Rhodes, *Tunchinensis historiae libri duo, quorum altero temporalis huius regni status, altero mirabilis evangelicae praedicationis progressus referuntur, coepta per patres ex Societate Iesu ab anno 1627 ad annum 1646* (Lyon, J. B. Devenet, 1653).

Enfin, une *Relation* française vit aussi le jour à Paris en 1653. Rome était le lieu où il devait remplir le premier article de son programme : procurer des évêques à la Chine et à l'Annam.

Il s'adressa donc à Innocent X. Il exposa le besoin urgent d'une fonction épiscopale en Asie, l'aptitude des néophytes à recevoir le sacerdoce. On ne pouvait à ce moment accorder un évêque à la requête du Portugal. Car le roi Jean IV de Bragance, ayant arraché sa couronne à l'Espagne en 1640, n'était pas encore reconnu par le Saint-Siège. En cette conjoncture, le pontife, mû par sa responsabilité de pasteur universel, pouvait *motu proprio* envoyer des évêques à cette extrémité de l'empire portugais, pourvu que le droit du royaume lusitanien ne fût pas lésé. L'envoi d'évêques *in partibus* sauvegardait ce droit et comblait le besoin. Innocent X fut intéressé. Mais la Propagande devait étudier et résoudre ce délicat problème. Le 20 août 1650, les cardinaux accueillent la supplique du missionnaire. Sans se prononcer, ils la remettent au Pontife. Elle revient devant eux le 26 septembre. Le pape leur demande un supplément d'information et la proposition de candidats à l'épiscopat. Le 18 octobre, le secrétaire, Dionisio Massari, reçoit l'ordre de s'entendre avec le Père de Rhodes. Il ira jusqu'à lui offrir une nomination épiscopale ; mais le jésuite s'en défend résolument. Ce qui revint de l'entretien devant la Congrégation n'était nullement du missionnaire, mais de Massari seul. Le 1er août 1651, celui-ci proposa l'envoi en Extrême-Orient d'un patriarche, de trois archevêques et de douze évêques. Mgr Chappoulie ajoute : « tous seraient pourvus d'un titre *in partibus infidelium*, comme Rhodes le désirait» [6]. Une hiérarchie complète d'évêques *in partibus infidelium* nous paraît incongrue. Ces évêques n'ayant pas leurs sièges aux lieux de leurs mandats, il n'était pas à propos d'attacher des dignités à des évêchés inexistants. La proposition de Massari instituait une hiérarchie régulière. Elle fit la base d'un décret que l'on soumit à la signature d'Innocent X. Celui-ci recula. Il y avait de quoi. Comment pourrait-on soutenir que le droit du Portugal demeurait intact avec cela ? Comment une invasion pareille de dignitaires ecclésiastiques européens serait-elle vue par des rois jaloux et soupçonneux auxquels une poignée de simples prédicateurs portait ombrage ? Massari allait trop vite pour être réaliste et il était opposé à la création d'évêques *in partibus* ; il le sera encore en 1657, mais alors il ne sera plus secrétaire [7]. Le Père de Rhodes essaya de relancer la procédure ainsi déraillée ; il ne demandait qu'un évêque. Dans une assemblée tenue devant le pape, le 5 mars 1652, on résolut de réfléchir encore. Le résultat des réflexions fut connu le 30 juillet 1652 : on ferait enquête, par le moyen d'un prêtre séculier qu'on enverrait sur les lieux. C'était reculer la décision aux calendes grecques. Même si on trouvait un enquêteur, il ne pourrait revenir faire rapport avant plusieurs années.

---

[6] CHAPPOULIE, I, 105.

[7] Encore une fois, à l'occasion de la nomination de Mgr de Laval en Nouvelle-France, il fit un mémoire dressant le plan d'une hiérarchie ecclésiastique en Amérique du Nord : cinq archevêchés, un archevêque nommé, administrateur des quatre non pourvus. Il y avouait son opposition aux évêques *in partibus*. L. CAMPEAU, *Les initiatives de la S. Congrégation en faveur de la Nouvelle-France*, dans *S. C. de Propaganda Fide memoria rerum*, I/2 (1972) 727-795 (voir p. 775).

Ayant failli sur le premier point de sa mission, le Père Alexandre de Rhodes n'avait pas négligé les deux autres. Les livres publiés par lui frappaient les esprits en Europe. Dès avant de quitter Rome, il apprit que la reine de Pologne, Marie-Louise de Gonzague, offrait une fondation de 20.000 livres tournois pour établir une mission jésuite en Perse [8]. A cette nouvelle, le Père Goswin Nickel, général, désigna le Père de Rhodes lui-même pour y conduire des missionnaires et faire l'établissement. Il devait trouver l'argent en France, aux mains du Père Blaise Janot, procureur de la province de Champagne à Paris. La Reine promettait encore à la mission un jésuite polonais, le Père Thomas Młodzianowski, et un Allemand, le Père Bernard Dielts. Le Père Général accorda aussi au Père de Rhodes le Père Adrien Greslon, jésuite originaire de Toulouse envoyé au Canada en 1647. Ce missionnaire avait dû retourner en France avec plusieurs autres en 1650, après la destruction de la mission huronne [9]. Il attendait dans la province de France une nouvelle destination aux missions étrangères. Le Père de Rhodes avait reçu à Rome d'importantes aumônes, qu'il emportait avec lui en France, ne devant pas repasser par la ville pontificale. Voyageait avec lui un Arménien nommé Jean, emmené de Perse, qu'il avait fait entrer comme Frère dans la Compagnie. Il le laissera à Marseille, pour préparer le départ vers l'Orient. Quittant lui-même Marseille pour Paris, il s'apercevra que ses aumônes romaines auront été volées. Il soupçonnera le Frère Jean, soupçon qui sera confirmé plus tard, puisque le supérieur de Marseille trouvera l'argent dans la chambre du Frère. Celui-ci s'excusera sur ce qu'il désirait faire des études en France. Il fut renvoyé de la Compagnie et expédié dans son pays [10].

L'activité du Père de Rhodes en France porte principalement sur les deux derniers points de sa mission : solliciter des aumônes et recruter des prêtres jésuites pour les missions d'Orient. Toute sa correspondance avec le Général, pendant ce temps, ne concerne que cela. S'il a lui-même démontré aux Français la nécessité d'une fonction épiscopale dans ses missions, c'est aux Français eux-mêmes que revenait l'initiative d'y envoyer des évêques français. Cela était trop conforme à ses désirs pour qu'il n'y fût pas intéressé. Il y contribuera même de ses services, de ses suggestions et de ses conseils. Mais en cette matière, il faut laisser le principal rôle à ses amis de Paris.

---

[8] Nous puisons désormais dans la correspondance entre le P. Goswin Nickel et le P. de Rhodes, le P. François Annat, provincial, le P. Jean Bagot ou l'un ou l'autre des missionnaires. Les minutes des lettres du Général se trouvent dans le registre ARSI, *Franc. 6 II*. On pourra facilement les retrouver par les dates, que nous signalerons en note.

[9] [A. Melançon], *Liste des missionnaires jésuites, Nouvelle-France et Louisiane* (Montréal, Collège Sainte-Marie, 1929) 28.

[10] Le Général à Rhodes, 6 janvier, 20 janvier et 3 mars 1653, ARSI, *Franc. 6 II*. Les lettres du P. de Rhodes au Général, durant son séjour en France, se trouvent aussi dans ARSI, *Gal. 96*, au 31 janvier, 14 février, 2 mars, 8 août, 29 août et 24 octobre 1653, et en *Gal. 103*, au 4 juillet 1653 et au 15 décembre 1654.

Quittant donc Rome, le 11 septembre 1652, le Père de Rhodes a pu aller s'embarquer à Naples pour Marseille. Dans ce dernier port, il logea à la maison professe des jésuites, pour laquelle nous le verrons conserver de la reconnaissance. Il dut aussi visiter sa famille en Avignon et s'arrêta à Lyon, auprès de son frère Georges, professeur de théologie. Il lui importait principalement de rencontrer les provinciaux, car le Père Général espérait que chacune des cinq provinces jésuites lui donnerait trois prêtres. Ainsi, le voyageur, précédé par sa renommée, fut plus de quatre mois en chemin et il arriva à Paris le 28 janvier 1653 [11].

Le 31 janvier, le missionnaire fut présenté à Louis XIV par le Père Charles Paulin, confesseur du monarque. Anne d'Autriche l'interrogea longuement sur le continent chinois, alors inconnu en France, et sur les espérances du christianisme dans cette partie du monde. Peu après, le Père Jean Bagot l'introduisit dans le cercle de ses disciples, une communauté de jeunes prêtres et d'étudiants en théologie vivant dans une maison de la rue Coupeaux.

Il y avait alors à Paris bon nombre de groupes ecclésiastiques pratiquant la vie commune sous quelque maître spirituel, s'exerçant avec ferveur à la piété et aux bonnes œuvres. Les sulpiciens, les oratoriens, les prêtres de la Mission commençaient alors ainsi. Le groupe du Père Bagot était composé d'anciens élèves des jésuites venus de diverses villes achever leurs études à Paris [12]. Ils avaient été la fleur des congrégations mariales dans les collèges. Réunis sous la conduite de leur directeur jésuite, ils formèrent en 1650 une association d'amis, qu'ils ne désignaient souvent que par les initiales A. A. L'A. A., logée d'abord dans une auberge, avait acheté une maison de la rue Coupeaux et y vivait. François de Laval, François Pallu, Bernard Gontier, Luc Fermanel, Henri-Marie Boudon étaient les fondateurs. S'étaient ensuite joints à eux Vincent de Meur, Louis Ango de Maizerets, Bernard Picques, Joseph Duchesne, Ignace Cotolendi, Louis Chevreuil, Michel Gazil, Armand Poictevin, Pierre Lambert, Jean Dudouyt et d'autres encore. Pour le personnel, sinon pour les intentions et les buts, c'est presque le séminaire des Missions-Etrangères de Paris. Le Père de Rhodes est justement celui qui a semé l'idée missionnaire dans ce terrain préparé. Après un premier contact avec eux, il reviendra souvent les voir, durant son séjour à Paris, les entretenant des missions de l'Indochine.

Une autre rencontre, de la plus grande importance, fut celle que fit le Père de Rhodes de plusieurs membres de la compagnie du Saint-Sacrement.

Des personnages de l'A.A. étaient déjà affiliés à cette puissante société, dont les œuvres étaient discrètes, mais très influentes : François de Laval et François Pallu y étaient inscrits. La compagnie n'en était pas à découvrir l'intérêt des missions étrangères. Depuis 1645, son fondateur, Henri de Lévy de Ventadour, ancien duc, pair de France et vice-

---

[11] Rhodes au Général, 31 janvier 1653 ; ARSI, *Gal. 96*.

[12] ROCHEMONTEIX, II, 253-260.

roi de la Nouvelle-France devenu chanoine de Notre-Dame de Paris, se prodiguait pour fonder à Paris un séminaire destiné à fournir des prêtres aux missions des Indes. Ses confrères le secondaient de tout leur pouvoir, mais c'est aussi un confrère, saint Vincent de Paul, qui le fit échouer auprès de la Propagande pour des motifs de nomenclature. Le chanoine n'avait cependant pas encore renoncé à son projet. En outre, les mêmes associés qu'on va trouver aux côtés du Père de Rhodes étaient membres de la société de Notre-Dame-de-Montréal et l'avaient soutenue avec zèle depuis 1642.

Parmi les personnages influents rencontrés par De Rhodes, on connaît donc Roger du Plessis de Liancourt, Bertrand Drouart, Antoine Barillon de Morangis. L'entrevue put avoir lieu dans le salon de Marie-Madeleine de Vignerot, marquise de Combalet et duchesse d'Aiguillon, nièce du cardinal de Richelieu et fondatrice de l'hôtel-Dieu de Québec. Son sexe l'excluait de la compagnie, mais elle n'en était pas moins le principal appui financier. Les associés du Saint-Sacrement se chargèrent du financement de l'expédition du Père de Rhodes. Anne d'Autriche commença par y contribuer de 8.000 livres. Ils complétèrent l'aumône jusqu'à 20.000 livres, c'est-à-dire de quoi fournir 1.000 livres chacun à vingt jésuites qui partiraient pour ces missions. Ils consacraient encore 6.000 livres aux bagages, objets profanes et sacrés. Mais surtout, ils entendaient constituer un fonds, nécessairement considérable, pour assurer un revenu régulier à l'œuvre missionnaire : nous n'en connaissons cependant pas le chiffre. Enfin, les bienfaiteurs se montraient disposés à défrayer le transport des missionnaires en frétant eux-mêmes deux navires à La Rochelle pour les conduire jusqu'en Asie. Dans l'état de rupture entre le Saint-Siège et le Portugal, ce n'était pas un petit avantage [13].

Le Père de Rhodes put se mettre à organiser l'expédition. Les 20.000 livres données par la reine de Pologne lui posaient un problème. Elles avaient été mises entre les mains du Père Blaise Janot. De Rhodes était peiné de laisser cet argent improductif, d'autant plus que la reine l'augmenta de 2.000 livres, pendant qu'il était à Paris. Consulté, le Père Goswin Nickel lui donna raison. Mais lorsque le Père de Rhodes eut persuadé le Père Janot de placer l'argent sur la résidence de Marseille, le Père Général refusa carrément la permission : ni sur cette résidence, ni sur aucune maison de France ; ce ne serait pas conforme aux conditions posées par la bienfaitrice. Celle-ci, en effet, avait précisé au Père Général que la somme ne devait pas sortir des mains du Père Janot avant qu'on lui eût trouvé un emploi assuré et définitif [14].

Trois missionnaires étaient d'abord assurés au Père de Rhodes : les Pères Mlodzianowski, Dielts et Greslon. Comment se laissa-t-il

[13] Rhodes au Général, 29 août 1653 ; ARSI, *Gal. 96.* Jean Bagot au Général, 5 décembre 1653 ; ARSI, *Franc. 47.* Bagot au Général, 29 mai 1654 ; ARSI, *Franc. 48.*

[14] Le Général à Rhodes, 20 janvier, 17 mars, 12 mai, 30 juin et 14 juillet 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

convaincre par le Père François Annat, provincial de France, d'envoyer le Père Greslon en Syrie, mission de France qui ne comptait pas parmi les siennes? C'était une faute, qui le poussera à en commettre une seconde, comme nous verrons. Pour le reste, les choses allaient au mieux. La venue du Père de Rhodes avait soulevé un grand élan de générosité parmi les jésuites de toute la France. Le Général s'était imposé de n'accepter que des prêtres ayant terminé leurs études théologiques. Les demandes affluèrent sur son bureau, souvent de jésuites encore aux études, voire de novices. Il n'y avait qu'à choisir. Le Père Nickel dressa une liste qu'il adressa au Père de Rhodes. Elle comptait dix-huit noms et elle était distribuée selon les missions dont le recruteur avait la charge : pour la mission de Perse, les Pères Nicolas Duhamel (France), Humbert Augéry (Lyon), Ignace Baudet (Lyon), Bernard Dielts (Allemagne), Thomas Młodzianowski (Pologne), Bernard Sales (?) ; pour la mission de Chine, les Pères Jacques Le Faure (France), Thomas Lespagnol (Champagne), Philibert de Chevanes (Champagne), Nicolas Mottel (Champagne), Pierre Peyrronenc (Toulouse), Paul Gobert (France) ; pour la mission du Tonkin, les Pères Edmond Poncet (Champagne), Jacques Mottel (Champagne), Pierre Albiet (Aquitaine), Christophe Cloche (Toulouse) ; pour la mission de Cochinchine, les Pères Jean Tricand (Lyon) et Adrien Greslon (Toulouse) [15].

Cette liste, adressée de Rome le 9 juin 1653, le Père de Rhodes la reçut avant le 4 juillet. A cette dernière date, écrivant au Général, il commençait ainsi sa lettre : « Je ne sais si c'est par une disposition de la divine Providence, mais au nombre des missionnaires que j'ai demandés il manque deux Pères ; en effet, deux ecclésiastiques déjà ordonnés prêtres m'ont fait offrande d'eux-mêmes ... » [16]. Le nombre de vingt n'avait pas été fixé par le Général, mais par la générosité des bienfaiteurs du Père de Rhodes. Le Père Nickel, espérant trois Pères de chaque province française, semble bien s'être arrêté à dix-huit. Les jeunes prêtres qui s'offraient ne sont nommés nulle part. Mais il est certain qu'ils étaient de l'A.A. du Père Bagot. Ni l'un ni l'autre n'avait encore achevé sa vingt-cinquième année. Ils étaient de familles nobles. Le jésuite jugeait leur intelligence et leur caractère excellents. Ils vivaient dans une grande piété et avaient terminé leurs études ecclésiastiques avec honneur. Depuis plusieurs années, ils étaient sous la conduite des jésuites. Les Pères de Paris auraient voulu les voir entrer dans la Compagnie. Mais eux-mêmes se sentaient appelés aux missions d'Orient et désiraient se joindre aux missionnaires qui partaient. Ils étaient prêts à devenir jésuites, mais souhaitaient faire leur noviciat durant le voyage, comme l'histoire en donnait quel-

---

[15] Le Général à Rhodes, 6 janvier, 3 mars, 14 avril, 28 avril et surtout 9 juin 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

[16] « Numero missionariorum quem petii nescio an divina providentia factum sit ut desint duo Patres ; nam duo ecclesiastici iam in sacris se offerunt » ; Rhodes au Général, 4 juillet 1653, ARSI, *Gal. 103.*

ques exemples. Il ne manquerait sans doute pas, parmi les voyageurs, un Père apte à diriger leurs exercices. Malgré nos efforts, nous n'avons pu identifier ces deux candidats avec certitude. L'âge pourrait indiquer Vincent de Meur comme l'un des deux, puisqu'on le dit né en 1628. De Meur continuera à correspondre avec le Père de Rhodes dans sa mission persane [17].

Le missionnaire d'Asie devra attendre deux mois pour savoir si le Père Général consent à déroger à la coutume en faveur de ses deux postulants. La réponse fut écrite le 4 août 1653. Le Père Nickel estimait qu'un noviciat fait en entier en voyage était contraire aux usages et inacceptable. Cependant, au moins dans la minute de la lettre, la suite est ambigue. On ne saurait dire si le Général permettait une partie de noviciat régulier avant le départ, et le reste en voyage. Si la lettre soulevait le même doute, on s'explique que les supérieurs de Paris aient mis les deux ecclésiastiques au noviciat, comme le Général l'a appris avant le 6 octobre 1653. Il ne condamne pas alors le provincial pour cette conduite, mais il exige une réunion des consulteurs sur ce sujet et un rapport détaillé des avis. Le cours des événements va lui-même supprimer le problème entre temps [18].

La liste des missionnaires envoyée au Père de Rhodes n'était pas immuable. Les provinciaux pouvaient n'être pas d'accord. Le Père Général n'entendait pas les forcer. Ils étaient plus proches que lui des problèmes de leurs provinces. Déjà le 14 juillet, le Père Nickel avait été informé que le Père Tricand ne pourrait partir, à cause de sa santé. Il demandait au provincial de Lyon de lui trouver un substitut. Le Père Germain Macret fut choisi. En Champagne, la mère du Père Thomas Lespagnol, noble, mais veuve et pauvre, mettait tout en œuvre pour retenir son fils. On dut lui céder. Les parents du Père Philippe de Chevanes, aussi de Champagne, s'opposèrent avec succès à son départ. Le provincial fut prié de trouver des remplaçants. Mais la contribution de cette province avait été si forte qu'elle gardait encore trois des siens sur les rangs. Dans la province de France, ce fut le provincial, le Père Annat, qui refusa de laisser partir le Père Jacques Le Faure et le Père Paul Gobert, dont il disait avoir besoin pour les missions d'Amérique. Le Père de Rhodes se scandalisa de cette opposition, mais le Père Général prit lui-même la défense du Père Annat, énumérant les missions nombreuses et souvent mal en point de cette province, qui manquait de sujets. Toutefois, Le Faure et Gobert restèrent au Père de Rhodes. Le Bernard Sales était-il une erreur ? Nous ne voyons aucun Père de ce nom dans les provinces de France, mais bien un Frère coadjuteur à Toulouse. Ce nom ne sera plus mentionné par la suite. L'Aquitaine, qui n'avait encore fourni qu'un seul nom, consentit à donner deux missionnaires, les Pères Joseph

---

[17] Chappoulie, I, 113 n. 3.

[18] Le Général à Rhodes, 4 août et 6 octobre 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

Tissanier et François Clément. Cela remplaçait les défaillants de Champagne. Et le vide créé par la disparition du nom de Bernard Sales sera comblé par l'addition de deux Italiens, les Pères Jean-Dominique Gabiani (*al.* Gobien) et Dominique Fuciti[19].

C'est ici que le recruteur commit sa seconde faute. Ne pouvant encore partir lui-même, en octobre 1653, il expédia une partie de ses gens par la route de terre, Syrie et Perse. Il envoya ainsi l'Allemand, le Père Bernard Dielts, arrivé en France au mois d'août et dont le nom se lira Diestel en Perse, le Père Humbert Augéry, destiné à la Perse, mais dont l'assignation sera changée en cours de route pour la Chine, le Père Jacques Le Faure, qui craignait de nouveaux embarras, le Père Pierre Peyrronenc et le Père Paul Gobert. Le Père de Rhodes dépêcha les missionnaires avant d'avoir pu avertir le Général. Il s'excusera ensuite sur l'insistance ou l'ennui de certains, sur la nécessité de récupérer en Syrie le Père Adrien Greslon, dont on avait appris trop tard la destination au continent chinois. A part le Père Dielts, tous auront donc l'Extrême-Orient comme but de leur voyage. De Perse ils devaient se rendre à Ormuz ou Surate, où le Père de Rhodes espérait les retrouver et les réunir au gros de sa troupe. Le Père Nickel fut très mécontent de ce qu'on avait soumis ces hommes à un voyage pénible et risqué, sans lettres patentes. Quelle chance y avait-il de les rejoindre, soit pour leur envoyer des testimoniales, soit pour les accompagner dans la dernière partie de leur voyage ?[20]

Depuis le mois de janvier 1653, le Père Nickel pressait le Père de Rhodes de fixer le temps de son départ et de déterminer la route qu'il suivrait. Il avait besoin de le savoir pour appeler l'Allemand et le Polonais en France. Dans la situation politique du moment, il ne semblait pas indiqué de passer par le Portugal, qui n'avait pas non plus sollicité cette expédition. Les Pères portugais de Macao eux-mêmes s'étaient arrangés pour que le Père de Rhodes n'y allât pas. Au départ de ce dernier de Rome, une seule route paraissait possible, celle que le missionnaire avait suivie en venant, par la Syrie et la Perse. Le Général et le Père de Rhodes supposaient alors que l'expédition s'embarquerait à Marseille pour la Syrie en septembre ou octobre et continuerait par terre jusqu'au temps de reprendre la navigation sur l'océan Indien. L'offre de Messieurs du Saint-Sacrement de transporter les missionnaires à destination ouvrait une perspective toute différente. Cette fois, on irait sans obstacle par l'océan, contournant le continent africain et voguant sur l'océan Indien jusqu'au terme. C'était beaucoup plus long, mais moins pénible. Les Messieurs ne se pressèrent pas, les premiers mois, d'équiper des navires. Mais en octobre, le projet prenait des formes plus précises et le temps de faire voile était même fixé au mois de

[19] Le Général à Annat, 9 juin 1653, et le Général à Rhodes, 6 octobre 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

[20] Le Général à Rhodes, 27 octobre 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

mars 1654[21]. C'est alors que le Père de Rhodes se séparait d'une partie de ses gens, ce qui aggravait son erreur.

Pendant ce temps, une autre série d'événements suivait son cours, sur un autre plan. Le Père de Rhodes n'en était plus le protagoniste, parce que cela débordait sa personne et sa fonction. Mais l'inspiration vint constamment de lui. Après avoir mis le jésuite en état d'organiser son expédition missionnaire, ses bienfaiteurs réfléchirent aux moyens d'élargir son efficacité pour le bien des âmes. Il leur avait démontré la nécessité d'une fonction épiscopale dans les missions orientales. Ils entreprirent de procurer cet avantage à cette nouvelle église. Rome régentait la distribution des pouvoirs épiscopaux. C'était à Rome qu'il fallait les demander.

Du coup, les promoteurs de la mission du Père de Rhodes vont se trouver coincés entre deux conceptions divergentes de l'opération missionnaire, celle des jésuites, ancienne et traditionnelle, jalouse des privilèges acquis depuis un siècle et justifiée dans une certaine mesure par les fruits obtenus, et celle de la Propagande, nouvelle, centralisatrice et encore inexpérimentée, mais fermement décidée à se soumettre absolument et sans condition tous les missionnaires, surtout les jésuites. Les Français, dont le régime épiscopal était rigidement légalisé sur un fondement historique et traditionnel, n'avaient encore aucune expérience du droit que la Congrégation romaine entendait faire prévaloir dans les nouvelles églises.

Déjà bienfaiteurs de la mission orientale, c'est encore sous la forme d'un bienfait que la duchesse d'Aiguillon, Roger du Plessis de Liancourt, fils de la marquise de Guercheville de charitable mémoire, Bertrand Drouart et Antoine Barillon amorcèrent la discussion avec Rome. Ils proposèrent de constituer une rente pour l'entretien d'évêques en Orient. Le fonds offert devait procurer un revenu annuel de 600 livres pour chacun des deux prélats qu'on prévoyait, pour le Tonkin et la Cochinchine. Au taux ordinaire du denier dix-huit, le fonds total devait dépasser 20.000 livres. Le nonce à Paris, Nicolò Bagni, accepta de faire la proposition au cardinal Pamphili, secrétaire d'État ; le Père de Rhodes l'accompagna d'une lettre à la Propagande. Les deux missives étaient datées du 7 mars 1653. Le 1er avril, la Congrégation eut en main la proposition du nonce. Elle décida d'en referer en Congrégation générale devant le pape ; mais elle mettait déjà une condition à l'acceptation : la fondation « devait être faite à Rome, au cas que le Saint-Père y consentirait». Ce n'était donc pas un refus, comme on aurait pu s'y attendre. Mais la discussion va s'éterniser sur la question financière et faire avorter finalement le projet. A la fin de septembre 1653, toutefois, les donateurs se déclaraient prêts à déposer l'argent en Avignon, qui était aussi territoire pontifical[22].

L'affaire ainsi amorcée, il fallait demander la création d'évêques. Pour préparer le terrain, l'archevêque de Reims, les évêques du Puy, de Senlis, d'Amiens et de Condom envoyèrent une

---

[21] Le Général à Rhodes, 6 janvier, 20 janvier, 3 mars, 17 mars, 14 avril, 28 avril, 30 j uin, 14 juillet, 1er septembre 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.* Rhodes au Général, 29 août et 24 octobre 1653 ; ARSI, *Gal. 96.*

[22] CHAPPOULIE, I, 108-109.

supplique à Innocent X, en juillet 1653. Une autre suivit plus tard, signée par Vincent de Paul, Du Plessis, Colombet, curé de Saint-Germain l'Auxerrois, paroisse de la Cour, et d'autres encore. On demandait la création d'évêques *in partibus* au Tonkin et en Cochinchine. On disait avoir sous la main à Paris des prêtres capables de ces fonctions et prêts à subir l'examen des personnes désignées par le Pontife. Mais on ne nommait aucun candidat. Les promoteurs avaient cependant fixé leur choix. Il convient d'observer à quel point ils étaient attentifs à faciliter la tâche des jésuites et à leur éviter les embarras. Ils choisirent les deux membres les plus éminents de l'A.A. et les plus attachés à leurs éducateurs : François de Laval de Montigny, archidiacre d'Evreux, et François Pallu, chanoine de Saint-Martin de Tours. On parle toujours de trois évêques désignés alors. Il n'y en eut que deux, bien certainement [23]. Toutes les sources contemporaines en font foi. A n'en point douter, l'ordre vint aussi de Rome de soumettre les candidats à l'examen *de fide et moribus*, puisque le Nonce en rédigea les procès-verbaux le 5 novembre 1653 [24]. On ne les retrouvera en 1658 que dans les papiers de Pallu. On n'a pas trouvé dans les archives romaines trace d'une proposition à l'épiscopat de Laval et de Pallu à cette époque.

Une fois les évêques désignés, ils eurent voix délibérative pour décider la manière de disposer de leurs revenus. C'est probablement ce qui explique le changement survenu dans les dispositions des promoteurs à l'endroit des conditions posées par la Propagande. C'était en compagnie des jésuites et à leur faveur que les prélats allaient entrer en Asie. Or ils ne voulaient pas le faire autrement qu'en parfaite union avec leurs compagnons. Ils ne pouvaient pas eux-mêmes devenir jésuites, l'ordre n'admettant pas la dignité épiscopale dans son sein. Mais ils souhaitèrent s'unir à lui autant que la chose pouvait être permise. Le 5 décembre 1653, le Père Jean Bagot demandait en leur nom au Père Nickel la permission de faire le vœu auquel étaient astreints les évêques tirés de la Compagnie sur l'ordre du pape. Ce vœu, tous les profès jésuites le prononçaient. Il était promesse, non seulement de se défendre de toute manière de l'épiscopat, mais aussi, une fois le jésuite devenu évêque, d'écouter favorablement les avis du supérieur général. Les évêques se déclaraient prêts à s'en remettre entièrement à lui de leurs personnes, lorsque les circonstances les dégageraient de leur responsabilité pastorale [25]. Naturellement, un tel engagement ne

---

[23] « Istinc oblatae quaedam conditiones, quas hic viri illi primarii acceperunt, ac pro duobus episcopis sustentandis necessarios proventus perpetuos consignata pecunia fundarunt, eoque tandem domino illustrissimo Nuntio authore deducta res est, ut de duobus sacerdotibus ad episcopatum assumendis informatio plenissima et authentica istuc missa fuerit » ; Bagot au Général, 5 décembre 1653, ARSI, *Franc. 47*.

[24] C'est la date, au moins pour Laval. CAMPEAU, op. cit. (supra, n. 7), 776.

[25] « parati [...] si quo casu ex uno regno eiiciantur, eo tandem pergere pro suis muneribus obeundis quo superioribus Societatis eos mittere placuerit » ; Bagot au Général, 5 décembre 1653, ARSI, *Franc. 47*.

pouvait être pris que dans la Compagnie, non en dehors. Le Père Nickel demanda au Père Bagot de leur faire comprendre qu'il ne pouvait accepter lui-même un tel vœu de leur part, mais qu'ils étaient libres de le faire privément et en leur conscience. Dans la même lettre, les prélats faisaient demander que tous leurs biens et revenus en France fussent administrés par le procureur jésuite de la mission de Chine et d'Indochine, qui pourvoirait aussi à tous leurs besoins. Le Père Général les exauça avec beaucoup de chaleur. Et en effet, en janvier 1654, il nomma le Père Pierre Le Clerc à ce poste.

L'administration des revenus épiscopaux se faisant à Paris, il devenait inconvenant et incommode de placer à l'étranger, à Rome ou même en Avignon, les fonds qui en seraient la source. Tous les intéressés, les bailleurs, les bénéficiaires, le procureur, cherchèrent un moyen de les placer à leur commodité, tout en donnant satisfaction à Rome. On a avancé que le Père de Rhodes avait trouvé le moyen. Ce n'est pas certain. Mais il intervint pour appuyer ses amis. On constituerait la rente des évêques sur le collège de Rennes, dont la situation financière passait pour excellente, et à Rome le collège romain, ou le noviciat de Saint-André, donnerait caution de la payer, si le collège français faisait un jour défaut. Ainsi, la Propagande aurait à Rome même une assurance. On proposa cet arrangement à la Congrégation, avant même de consulter le Général. Le 30 juin 1654, elle maintenait son exigence que le dépôt fût fait à Rome ou en Avignon. Elle la renouvelait le 28 septembre suivant sur un ton sans réplique : « alias non esse procedendum » ; autrement, qu'on n'en parle plus [26].

Le 8 juin, le même arrangement fut écarté, de façon moins catégorique, par le Père Nickel. Il faut savoir qu'il n'y avait pas dans la Compagnie de personne morale possédant tous les biens des jésuites et capable d'en disposer. Ces biens étaient possédés par les diverses maisons. Ils étaient formés de fondations, ou dons affectés de conditions diverses. Le Général veillait à ce qu'ils fussent acquis et administrés conformément aux Constitutions et aux conditions posées par les donateurs. Mais c'étaient les maisons elles-mêmes qui possédaient et administraient. Les engagements de l'une ne liaient pas les autres en droit. Une rente constituée à Rennes n'avantageait nullement le collège romain. Les administrateurs de celui-ci auraient mal fait leur devoir en hypothéquant leurs biens d'une garantie semblable, nullement avantageuse, uniquement onéreuse. Le Général ne pouvait ni imposer ni proposer cela au collège romain. Au Père Jean Bagot, porte-parole de la duchesse d'Aiguillon et de ses amis, il recommandait de leur bien expliquer que leur demande était impossible à exaucer. A cause de ces difficultés, et aussi parce que le temps était passé d'envoyer les évê-

---

[26] CHAPPOULIE, I, 109 n. 5.

ques avec le Père de Rhodes, la rente ne fut pas constituée avant 1658[27].

La désignation des évêques d'Orient, une fois connue, provoqua un mouvement de zèle parmi les prêtres et les religieux en France. On dit que M. Olier pensa à partir avec eux. Le Père Bagot confirme : « La nouvelle publiée, il ne manqua pas à Paris et en d'autres lieux du royaume d'ecclésiastiques pour s'offrir aux évêques comme compagnons»[28]. Mais Laval et Pallu, soucieux de n'emmener que des gens attachés aux jésuites, ne consentirent à en prendre que dans l'A.A. Combien furent-ils ? L'imprécision des sources laisse entendre qu'ils étaient un certain nombre. En tout cas, on fit sortir du noviciat les deux qui s'y trouvaient. Les importants personnages qui dirigeaient l'affaire firent en effet réflexion que, dans les lois françaises, les premiers vœux des jésuites, bien que simples, étaient assimilés à une profession solennelle[29]. Ils rendaient inhabile à posséder patrimoine, bénéfices, pensions réservées sur eux. Il n'était pas à propos de priver les compagnons des évêques de ces avantages au début d'un voyage aussi hasardeux. On assure que tous avaient le désir de devenir jésuites. Mais il était avantageux de ne le faire qu'en des pays où le droit canonique seul régirait les vœux ; car il n'enlevait pas la propriété à l'émission des vœux simples, mais seulement à la profession, dix ou douze ans plus tard. Les jésuites de Paris se sentirent soulagés de cette résolution. Car leur Général s'opposait toujours au noviciat fait entièrement en voyage. Quand on lui eut expliqué qu'il n'avait qu'à permettre aux nouveaux venus d'accompagner les missionnaires, il fut tout heureux et acquiesça volontiers.

Lorsque nous avons quitté le Père de Rhodes pour raconter les négociations avec Rome, au mois d'octobre 1653, il était convenu qu'il s'embarquerait avec les évêques, leurs compagnons et ses confrères sur les navires frétés à La Rochelle par leurs bienfaiteurs à tous. Le départ était prévu pour le mois de mars 1654. L'équipe était complète ou allait être complétée en peu de temps. Le P. Młodzianowski était arrivé à Lyon dans le cours du mois d'octobre. Comme le Père de Rhodes avait expédié six de ses hommes par la Perse, il en restait treize en France. Le 24 octobre, le recruteur était à Bourges, où il avait une entrevue avec le provincial de France, le Père Annat. Il s'en allait à La Rochelle, pour disposer toutes choses. Le Père Général était d'avis qu'il ne devait plus s'évertuer à trouver

---

[27] Le Général à Rhodes, 8 juin 1654 ; ARSI, *Franc. 6 II*.

[28] « Qua re patefacta, non defuerunt Parisiis aliisque in locis huius regni ecclesiastici qui se episcopis comites obtulerunt» ; Bagot au Général, 5 décembre 1653, ARSI, *Franc. 47*.

[29] « Intermissum est igitur consilium illud de iis in Societatem admittendis, vel eam etiam ob causam quod, si liberi sint a Societate, beneficia illi sua ecclesiastica aut saltem pensiones super illis creatas aut suorum patrimoniorum proventus retinere poterunt, quibus post emissa in Societate vota, secundum leges proprias, frui non possent» ; Bagot au Général, 5 décembre 1653, ARSI, *Franc. 47*.

de nouveaux missionnaires, le nombre qu'il avait étant suffisant pour commencer [30].

Le dix-neuf janvier 1654, les patentes des missionnaires étaient expédiées à leur chef. Le P. Nickel avait envoyé par une autre voie celles des Pères sur le chemin de la Perse, espérant les atteindre. Il écrivit aussi au provincial du Japon et au vice-provincial de Chine, par les demeures desquels ils devaient passer. Il craignait seulement de voir les hommes précéder les lettres, ce qui offusquerait ces supérieurs. Ainsi faisait-il encore une fois sentir au Père de Rhodes sa faute d'avoir divisé ses gens. Ce dernier semble avoir voyagé en France durant l'hiver. En mars, il tomba sérieusement malade à Poitiers. Le vétéran des missions avait alors 62 ou 63 ans et il était usé. Ses occupations en France ne pouvaient que lui peser. Il se rétablit cependant et regagna Paris, mais il avait déjà dépassé la date fixée pour le départ [31].

La principale raison du retard était évidemment l'affaire des évêques. Nous avons vu à quel point la question financière bloquait tout. Mais on est dans une obscurité presque totale sur la présentation qui dut être faite des candidats. On n'a pas dû rester inactif. Il semble même que Laval et Pallu se sont rendus jusqu'à Rome. Car c'est dans cette ville que le premier a fait sa renonciation à l'archidiaconé d'Évreux en faveur de Henri-Marie Boudon, le 7 décembre 1653 [32]. En outre, le même Boudon, dans une lettre de beaucoup postérieure à son ami Thomas, conseiller au Châtelet de Paris, rappelle un incident arrivé à Laval et à Pallu au cours d'un voyage en 1653. Ils étaient dans une auberge. Une folle y entra soudainement et s'écria en les voyant : « Voilà les patriarches. Voilà les patriarches» [33]. Si le voyage de Rome a eu lieu, les deux ont dû quitter Paris au commencement de novembre 1653. On ne connaît cependant rien de leur activité à la cour de Rome. A moins qu'on puisse y rattacher un fait rapporté par le Père Goswin Nickel. A une lettre du 8 juin 1654 il ajoute ce post-scriptum : « Cette lettre écrite, j'apprends que s'éteint tout espoir de faire aboutir l'affaire des évêques. Le *libellus supplex* présenté sur ce sujet à la Sacrée Congrégation de la Propagande a été simplement rejeté. Votre Révérence voit par là qu'il faut attendre un temps plus propice» [34]. Ce *libellus supplex* ne paraît pas avoir porté sur la dotation des évêques, en discussion depuis un an et qu'on poursuivra encore

[30] Rhodes au Général, 24 octobre 1653 ; ARSI, *Gal. 96*. Le Général à Rhodes, 8 septembre et 6 octobre 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II*.

[31] Le Général à Rhodes, 19 janvier et 16 avril 1654 ; ARSI, *Franc. 6 II*.

[32] André VACHON, *François de Laval, chanoine et archidiacre d'Evreux*, dans *Les cahiers des dix*, 37 (Québec 1972) 234.

[33] J.-P. MIGNE, *Œuvres complètes de Boudon, grand archidiacre d'Evreux...*, 3 vol. (s. l. 1856), III, lettre CCXLV, col. 1136.

[34] « His scriptis audio periisse spem omnem conficiendi negotium episcoporum et libellum supplicem ea de re Sacrae Congregationi de Propaganda Fide oblatum plane fuisse reiectum. Unde Reverentia Vestra satis videt expectanda esse commodiora tempora» ; le Général à Bagot, 8 juin 1654, ARSI, *Franc. 6 II*.

après cette date. Cela pourrait donc être la présentation même des deux candidats à l'épiscopat. Ainsi, le retour des évêques refusés aurait eu lieu en juin 1654.

Cet échec donnait le coup de grâce au projet de faire le voyage sur l'océan en des navires français. Le Père Nickel n'avait d'ailleurs pas attendu ce moment pour perdre confiance. Déjà le 25 mai, il avait tenu au Père de Rhodes ces propos pessimistes : « Il est inutile de vous attendre que vous les obtiendrez [les évêques] du pontife actuel»[35]. Lui-même avait, un mois encore auparavant, le 20 avril, envoyé au Père de Rhodes des instructions fermes difficilement conciliables avec l'embarquement des évêques.

C'est qu'un revirement important et inattendu s'était produit à Rome entre le 13 et le 20 avril. Il faut remonter plus haut pour en dégager la signification. Le P. de Rhodes n'aurait pas fait son voyage en Europe sans l'abandon complet où les Portugais laissaient alors les missionnaires du Tonkin et de la Cochinchine. Cet abandon n'était pas l'effet de la mauvaise volonté[36]. Jean IV, ayant arraché sa couronne à l'Espagne en 1640, avait dû reconquérir son royaume sur les Espagnols et leurs partisans portugais. L'œuvre avait été longue, parce qu'il était à court d'argent et de soldats. Puis il avait repris, morceau par morceau, l'empire portugais aux mêmes Espagnols et aux Hollandais. La lutte était encore en cours. Le Saint-Siège, nous l'avons dit, ne reconnaissait pas le roi du Portugal, par crainte de l'Espagne. Aussi le monarque n'avait pas d'ambassadeur à Rome. En outre, Jean IV était en 1653 très irrité contre le Général des Jésuites, qui refusait de diviser le Portugal en deux provinces de l'ordre[37]. Le P. Nickel travaillait à l'apaiser de tout son pouvoir. Profitant d'une légation française que Louis XIV envoyait à Lisbonne, il y joignit le Père Jean de Brisacier comme chapelain. Le jésuite français avait tout pouvoir pour arranger les affaires portugaises à la satisfaction du roi ; mais il ne devait prendre aucun titre ni donner aucun signe d'autorité. Car le Père Général craignait de le voir arrêter à l'entrée du Portugal, tant la colère du roi était grande. La légation ne s'étant pas mise en route, le Père Nickel insista pour que le Père de Brisacier allât à Lisbonne

---

[35] « Minime vobis expectandum est ut a praesenti pontifice impetrari possint» ; le Général à Rhodes, 25 mai 1654, ARSI, *Franc.* 6 *II*.

[36] Avant 1640, le roi d'Espagne nommait à tous les évêchés d'Espagne et du Portugal. Le Saint-Siège, à partir de cette année, ne pouvait donner l'investiture aux évêques nommés par Jean IV sans reconnaître sa légitimité comme roi du Portugal. Pendant trente ans, de 1640 à 1670, aucun évêque ne reçut l'investiture dans ce royaume et dans son empire. Les évêchés devinrent vacants l'un après l'autre. Ils le furent souvent 20, 25 et 30 ans. L'évêché de Macao était vacant au temps du voyage du P. de Rhodes. Ce fut probablement la raison première de sa mission. Il suffit, pour se rendre compte de l'état de l'épiscopat portugais durant ce temps, de parcourir les listes épiscopales de chaque diocèse dans C. Eubel et al., *Hierarchia catholica medii et recentioris Aevi*, 7 vol. (Münster-Padoue 1913-1968), spécialement volume IV, par P. Gauchat (Münster 1935).

[37] Tout cet épisode de la division des provinces a été raconté par Rodrigues, III/2, p. 3-59.

par ses propres moyens et aux mêmes conditions[38]. Est-ce une conséquence de l'habileté du jésuite français? Nous ne savons. Mais il arriva ce qui suit.

Jean IV fit parvenir au P. Nickel un message par son chapelain, Manoel da Cunha, évêque d'Elvas. Après les protestations de l'amitié retrouvée, le monarque demandait au Général au moins soixante-dix missionnaires pour les missions de son empire, sans acception de personne ou de nationalité. Ils devaient être envoyés à Lisbonne avant le départ de la flotte des Indes, au printemps de 1655 [39]. Le roi les transporterait à ses frais dans leurs différentes missions. Le Général ne voyait pas comment il pouvait lever un tel nombre de missionnaires en Europe, surtout à si brève échéance. Mais il ne voulait pas non plus, dès le moment de la réconciliation, déplaire au roi du Portugal par un refus. Il n'avait sous la main que la petite troupe du Père de Rhodes. Il écrivit donc à ce dernier une lettre très ferme, donnant ses instructions précises pour le départ, le 20 avril 1654 [40]. Le vétéran de l'Orient, avec ses compagnons destinés à la Perse, s'embarquerait à Marseille pour la Syrie et de là se rendrait à son poste. Les autres, destinés au continent chinois, s'embarqueraient dans les ports de l'ouest de la France à destination de Lisbonne, pour répondre aux vœux du monarque. A ces derniers le plus ancien en religion servirait de supérieur pendant le voyage. Mais parce que le roi demandait aussi des Pères pour des missions qui n'avaient pas été prévues, le Général permettait au Père de Rhodes d'en recruter d'autres pour les missions portugaises, de manière à achever le nombre de vingt.

Cette lettre fut un choc pour le vieux missionnaire d'Indochine. Il avait toujours espéré que le Général reviendrait sur sa décision de l'envoyer en Perse. Depuis qu'il avait la permission d'accompagner les évêques sur des navires français, il pensait pouvoir les suivre jusqu'à leur destination finale. Tout son rêve croulait. Et il était forcé de faire faux bond aux évêques, qu'on n'avait pas encore cessé d'espérer en France. Mais la décision du supérieur était irrévocable. Le 25 mai 1654, il écrivit de nouveau, lui réitérant son ordre, après lui avoir déclaré qu'il ne devait plus se leurrer de l'espoir d'obtenir des évêques : « C'est pourquoi il ne reste qu'une chose à ce que je vois, c'est que, cessant toute tergiversation, Votre

---

[38] Ces informations sont tirées des lettres écrites par le Général au P. de Brisacier et à son provincial en France en 1653 ; ARSI, *Franc. 6 II.* Elles ont échappé au P. Rodrigues.

[39] Le même RODRIGUES, IV/2, p. 131-146, fait un récit intéressant et détaillé des efforts du roi du Portugal, à ce moment, afin de pourvoir d'apôtres les missions de son empire. Il met en lumière l'activité déployée par le P. Nuno da Cunha, assistant jésuite pour le Portugal à Rome, pour faire comprendre à Innocent X la nécessité de respecter les privilèges portugais et convaincre le roi Jean IV du besoin que son royaume avait des missionnaires étrangers. Le monarque l'écoutait volontiers. Mais l'historien jésuite semble ignorer la démarche royale de 1654, comme aussi le passage à Lisbonne des jésuites français recrutés par le P. de Rhodes.

[40] Le Général à Rhodes, 20 avril 1654 ; ARSI, *Franc. 6 II.*

Révérence, avec ses compagnons, se mette en route et je l'exhorte avec instance à le faire le plus tôt possible» [41].

Les supérieurs de Paris n'étaient pas plus enchantés que le Père de Rhodes. La mission de Perse leur pesait. Ils en avaient reçu des lettres qui conseillaient d'attendre pour y envoyer ce qui restait en France de missionnaires persans. Le Père Jean Bagot fut chargé d'écrire au Général, le 29 mai 1654, au nom du nouveau provincial, le Père Nicolas Royon, et des consulteurs, ses collègues [42]. Il représentait le dommage que le départ du Père de Rhodes pour la Perse, après avoir recueilli tant d'argent en France pour la Chine, ferait à la réputation de la Compagnie auprès des bienfaiteurs et du public. N'y verrait-on pas une appropriation des aumônes par les jésuites d'Europe? Le compagnon du Père de Rhodes pour la Perse, le Père Młodzianowski, jeune homme de 32 ans aux dons exceptionnels, était spécialement apte à traiter avec les maîtres tartares de la Chine. N'était-il pas mieux de l'y envoyer qu'en Perse? Les missions chinoises et annamites étaient un fardeau suffisant pour les provinces françaises, qui supportaient déjà la Grèce, la Syrie, les îles d'Amérique et la Nouvelle-France. Pourquoi encore la Perse qui promettait si peu? Et le Père Bagot demandait au Général de reconsidérer l'affaire à la lumière de ces réflexions, se déclarant, lui et les siens, prêts à obéir.

Le Père Nickel, déjà engagé envers la reine de Pologne, ne pouvait renoncer à la Perse sans un essai concluant. Il maintint son ordre. Le nombre de vingt missionnaires, que le Père de Rhodes devait compléter, était pour les missions de l'empire portugais, non pour la Perse. Déjà, le Père Ignace Baudet, destiné à celle-ci, avait été muté à l'Extrême-Orient. Le recruteur avait alors en France dix missionnaires pour cette partie du monde; il lui fallait donc en recruter dix autres. Il écrivit aux plus qualifiés de ceux qui avaient été écartés de presser leurs provinciaux et le Général de les laisser partir. Les supérieurs furent bientôt excédés, après avoir fait des efforts qu'ils pensaient plus que raisonnables. Les protestations affluèrent à Rome. Le Père Nickel fut surpris de voir le Père de Rhodes demander encore dix missionnaires. Lui-même, alignant les noms des anciens, il en comptait quinze; il n'en manquait donc que cinq. Mais il comptait parmi les anciens les cinq déjà partis pour la Perse, tandis que le Père de Rhodes ne les comptait pas. Vu la lassitude où tout le monde se trouvait, il ordonna de cesser le recrutement, par une lettre du 20 juillet 1654 [43]. Mais les efforts du recruteur avaient jusque là obtenu trois nouveaux missionnaires: les Pères Claude Mottel, Louis Gobbé et Jean Forget.

[41] « Quapropter hoc unum superesse video, ut abiecta omni cunctatione Reverentia Vestra una cum sociis itineri se committat, idque ut quam primum faciat plurimum hortor»; le Général à Rhodes, 25 mai 1654, ARSI, *Franc. 6 II.*

[42] Bagot au Général, 29 mai 1654; ARSI, *Franc. 48.*

[43] Le Général à Rhodes, 20 avril, 25 mai, 8 juin, 15 juin, 6 juillet, 20 juillet 1654; ARSI, *Franc. 6 II.*

C'était la Champagne, encore une fois, qui répondait avec autant de générosité.

Les Pères d'Orient reprochaient au Père de Rhodes d'être scrupuleux. On le voit en effet embrouiller comme à plaisir une situation des plus simples. Le Père Général lui avait dit de nommer comme supérieur du groupe allant à Lisbonne le plus ancien en religion. Le vieux missionnaire s'inquiéta de savoir si ce supérieur le serait jusqu'en Extrême-Orient. Et comment faire si les missionnaires sont divisés sur plusieurs navires? La réponse était obvie: à Lisbonne, tous seraient pris en charge par le provincial du lieu; sur les navires serait supérieur le plus ancien de chaque groupe. Avant le départ, le Père Richelius, destiné à la Syrie, exprima le désir d'aller en Chine. Le Père de Rhodes voulut l'avoir. Mais le Père Nickel lui fit honte d'envier ce missionnaire au provincial de France, qui avait été si libéral. Les ecclésiastiques de l'A.A. qui devaient partir autrefois demandèrent encore d'être agrégés au groupe des jésuites, avec la faveur de faire le noviciat en voyage. Ils étaient maintenant trois à faire la demande. Ce genre de noviciat n'agréait pas au Père Général; il refusa [44]. Il était de plus en plus impatient de voir les missionnaires en chemin: « De nouveau, sérieusement et avec toute l'insistance possible, je vous exhorte à partir au plus tôt. Vous ne sauriez croire à quel point ce retard est nuisible au nom et à la réputation de ces missions. Plus il se prolonge, plus il sera dommageable» [45].

Les premiers à partir furent les voyageurs de Lisbonne. Ils s'embarquèrent dans le courant du mois d'août 1654, les uns au début du mois à Vannes et à La Rochelle, les six derniers à Bordeaux le 30 du mois. Ils étaient onze Français: les Pères Pierre Albiet, Ignace Baudet, Christophe Cloche, Jean Forget, Louis Gobbé, Germain Macret, Claude Mottel, Jacques Mottel, Nicolas Mottel, Edmond Poncet, Joseph Tissanier; deux Italiens voyageaient avec eux: les Pères Dominique Fuciti et Jean-Dominique Gabiani [46]. Aux treize missionnaires partis par cette voie il faut ajouter les cinq en route par la Perse: les Pères Jacques Le Faure, Pierre Peyrronenc, Paul Gobert, Adrien Greslon et Humbert Augéry. Deux de ceux-ci, Peyrronenc et Gobert, vont mourir avant d'arriver à Goa. Les bienfaiteurs avaient fidèlement versé la fondation, dont nous ne connaissons pas l'importance. Mais les dépenses avaient été telles qu'à la dernière minute les ressources manquèrent pour embarquer tout le monde. C'est ainsi, semble-t-il, que le Père Fran-

---

[44] Le Général à Rhodes, 30 juillet et 10 août 1654; ARSI, *Franc. 6 II.*

[45] « Iterum serio et quantum possum eam hortor ut proficiscatur quamprimum. Vix enim sibi persuadeat quantum officiat missionum illarum nomini et famae mora ista, quae quo diuturnior eo illis pernicior futura est»; le Général à Rhodes, 10 août 1654, ARSI, *Franc. 6 II.*

[46] Ce dernier état du personnel est révélé par les rôles d'embarquement du port de Lisbonne; Joseph WICKI, *Liste der Jesuiten-Indienfahren, 1541-1748*, in *Portuguiesische Forschungen der Görresgesellschaft*, 1. Reihe, 7 (1969) 252-450 (v. p. 300-301).

çois Clément ne prendra la route de Chine que deux ans plus tard. Le Père Général avait aussi permis au Frère Claude Simon, de Champagne, qui désirait le Japon, de s'embarquer avec les autres pour attendre là-bas une occasion d'y entrer. Il ne semble pas qu'il ait pu le faire [47].

Le Père de Rhodes avait quand même procuré dix-neuf missionnaires à l'Orient. Il arrivait maintenant à la fin plutôt triste d'une ambassade qui avait eu un commencement glorieux. Dernière déception, le Père Nicolas Duhamel, destiné comme lui à la Perse, vacillait dans sa vocation missionnaire. Le Père Général décida qu'il resterait en France. Le Père de Rhodes prit donc avec lui le seul qui restait, le Père Thomas Młodzianowski, et s'achemina vers Marseille. Deux missionnaires de Syrie faisaient route avec eux. Le vétéran d'Indochine s'embarqua, le 16 novembre 1654, pour aller finir ses jours en Perse [48]. Il mourut à Ispahan, le 5 novembre 1660.

Il arrive souvent que les idées originales ne sont pas appliquées selon les intentions de leurs inventeurs. Le Père de Rhodes ne venait pas à Rome et à Paris en ennemi du *Padroado*. Il n'a jamais donné lieu de le croire. Et l'empressement du Général envers le roi du Portugal montre assez bien quelle était la disposition des jésuites. Le vieux missionnaire ne pensait qu'à la survie des églises suscitées par sa prédication et celle de ses confrères. Tout comme il était entré et avait prêché en Orient à la faveur du *Padroado*, il ne concevait pas que ce cadre politique et ecclésiastique, ce système pour l'appeler ainsi, était incompatible avec la croissance et la durée de ses chrétientés. Le moment était difficile, certes, mais il n'ignorait pas que tout autre cadre, tout autre système de même ordre, peut passer par des moments pareils. Pour surmonter l'épreuve, qui était pressante, il pensa avec ses supérieurs portugais à demander des évêques *in partibus infidelium* pour ordonner ses catéchistes, justement parce que cette formule ne préjudiciait pas à l'organisation régulière de la hiérarchie et des diocèses. Bien présentée au roi du Portugal, lorsque la situation redeviendrait normale, elle n'était pas de nature à l'effrayer.

La dispute des promoteurs français du projet épiscopal avec la Propagande sur le placement de la dotation n'était pas importante, mais elle était révélatrice des intentions. Les architectes de la mission française en Extrême-Orient, le Père de Rhodes, la duchesse d'Aiguillon et ses amis, les évêques désignés, ont un désir d'unité et de charité qui ressort de leur conduite et de leur parti pris de fondre tous les participants en un groupe homogène. La Propagande, pour sa part, ne pouvait voir dans cette union des évêques et des missionnaires qu'une collusion insupportable. Car les évê-

---

[47] Le Général à Rhodes, 10 août 1654 ; à Germain Macret, 7 septembre 1654 ; à Léonard de Vaux, 8 février 1655. ARSI, *Franc. 6 II.*

[48] Le Général à Nicolas Duhamel, 7 septembre 1654 ; à Louis Cellot, 7 septembre 1654. ARSI, *Franc. 6 II.* Rhodes au Général, 15 décembre 1654 ; ARSI, *Gal. 103.*

ques devaient être ses créatures, les exécuteurs de ses desseins. Et ceux avec lesquels on l'invitait à bénir leur union étaient les jésuites, alors les plus formidables soutiens de l'ordre missionnaire traditionnel auquel elle était fermement résolue de substituer le sien, quoi qu'il en coûtât.

En 1658, les évêques désignés du Père de Rhodes deviendront, à quelques semaines d'intervalle, les premiers vicaires apostoliques missionnaires modernes : François de Laval en Nouvelle-France ; François Pallu au Tonkin. Laval se trouva à la tête d'une mission de jésuites. Il réalisa alors avec eux l'union envisagée en 1653. Pendant vingt-neuf ans de gouvernement épiscopal, il vécut et travailla dans une harmonie parfaite et sans nuage avec ceux qui avaient été ses maîtres et les inspirateurs de sa vocation. Pallu fut aussi à la tête d'une mission de jésuites, où se trouvaient notamment des missionnaires qu'il devait accompagner en 1654 : Tissanier, Fuciti. En peu d'années, Pallu et ses prêtres des Missions-Etrangères, d'une part, les jésuites, de l'autre, furent des ennemis acharnés, appelant les foudres du ciel les uns sur les autres, se condamnant mutuellement comme suppôts de Satan. D'où vient la différence ? Laval et Pallu, tous deux élèves des jésuites, tous deux nourris de la piété des jésuites, tous deux professant une profonde admiration pour les jésuites, tous deux vicaires apostoliques, tous deux entourés de prêtres des Missions-Étrangères sortis de l'A.A., tous deux évêques de haute valeur spirituelle, n'avaient pas de raisons personnelles d'être aussi différents. Et les jésuites d'un même royaume, paisibles, conciliants, respectueux et zélés en Nouvelle-France, pouvaient-ils au Tonkin être bagarreurs, entêtés, insolents et criminels ?

La Propagande a assorti la formule des évêques *in partibus infidelium* d'une intention de conquête des territoires de mission. Elle les voulait entièrement pour elle-même, à l'exclusion de toute autre autorité ecclésiastique. Une conquête se fonde souvent sur une théorie nouvelle et inédite du droit. Mais elle affronte les possédants, qui ne sont pas dépourvus de justification juridique, confirmée par la possession. Le conquérant s'empare de la position ; le possédant défend son bien rendu sacré par la tradition. En Nouvelle-France et au Tonkin, la juridiction ecclésiastique était occupée : en celui-ci par l'évêque de Macao ; en celle-là par l'archevêque de Rouen. Il faut noter cependant que l'épiscopat était dans le plus triste état dans l'empire portugais, vaquant presque partout à cause de la rupture du Portugal avec le Saint-Siège. L'une et l'autre juridiction fut niée par la Propagande, ce qui rendait canoniquement douteux une partie des actes exercés dans les deux.

Les défenseurs du passé se levèrent au Tonkin, parmi eux les jésuites français qui s'étaient en arrivant intégrés au système portugais et y avaient déjà travaillé avec fruit. L'intransigeance des opposants, souvent français des deux côtés, poussa à des violences verbales incroyables qui durèrent de longues années, au scandale des néophytes et des païens et au dam de l'évangélisation. Il n'y

avait pas d'arbitre supérieur qui pût dirimer la querelle avec impartialité. Car en dernière analyse, il y avait affrontement entre deux juges souverains : le roi du Portugal, détenteur du *Padroado* ; le Pontife romain, qui le lui avait conféré et le lui rognait alors. Entre juges souverains, le désaccord ne peut engendrer qu'une situation violente, où la raison du plus fort peut seule finir par triompher. En Nouvelle-France, il n'y eut qu'un désaccord mineur entre le vicaire apostolique et l'archevêque de Rouen. Encore cela vient-il de ce qu'on n'y avait pas besoin d'un vicaire apostolique, mais d'un évêque résidentiel. L'autorité de Louis XIV fit taire l'archevêque et imposa à tous la juridiction du vicaire apostolique à l'égal d'un évêque résidentiel. Laval, même vicaire apostolique, fera figure d'un évêque gallican. Les jésuites, habitués à collaborer avec l'épiscopat français en France et en Nouvelle-France, n'eurent aucune difficulté à travailler avec Laval et son clergé, issu des Missions-Étrangères. Il n'y avait pas affrontement de deux systèmes ; tous étaient dans le même. La différence entre Laval et Pallu se trouve là : l'intention de substituer un système à un autre, attachée au titre de vicaire apostolique, joua à plein au Tonkin ; elle fut sans efficacité en Nouvelle-France.

SUMMARY

Fr. Alexandre de Rhodes, pioneer of Catholic missions in Indochina, sojourned in France from January 1653 to November 1654. From that event sprang the modern organization of the Catholic foreign missions under the authority of the Roman Congregation of Propaganda Fide. His sojourn also had an impact on the institution of the hierarchy in New France, to which François de Laval was given as vicar apostolic. Fr. de Rhodes was sent to Rome in December 1645 by his Portuguese superiors in Macao, with the mission of obtaining bishops from the Pope for the 200 000 or 300 000 converts of Tongking, Cochinchina and China. He was also to raise alms from Catholic princes. Arriving in Rome on June 27, 1649, he wrote and published reports on his missions in Italian, Latin and French. He asked of Pope Innocent X that bishops *in partibus infidelium* be created for his missions. The Secretary of Propaganda Fide suggested the establishment of an entire hierarchy for that part of the world. That was too much, since such an initiative would have raised the rightful opposition of Portugal. Fr. de Rhodes' mission in Rome failed.

The missionary, who was himself destined to found the Persian mission, had the mandate to raise money for his old and new missions. The Queen of Poland gave a fund for Persia. Rhodes expected to find help in France for Indochina. In France he also hoped to obtain missionaries for both mission fields. He awakened the interest of some members of the Society of the Blessed Sacrament, grouped around the Duchess of Aiguillon. They agreed to finance the whole missionary expedition. Rhodes found a great zeal among young Jesuit priests ; he soon had 18 recruits ready to be sent to the Near or the Far East. Also some young diocesan priests living in a community under the spiritual direction of Fr. Bagot asked to go with the Jesuits as apostolic workers in Indochina. The benefactors went so far as to propose the creation of French vicars apostolic for that part of the world. François de Laval and François Pallu were chosen. But difficulties arose with Rome about financial matters pertaining to them. Laval and Pallu made a trip to Rome to hasten the settlement of the differences and their own elevation to the episcopacy, but to no avail.

The time of departure was scheduled for March 1654 on two French ships to be fitted out in La Rochelle. The failure of the episcopal project caused the French missionary expedition to be cancelled. But Fr. de Rhodes was successful in mobilizing 19 Jesuits for the Far East alone. A request from the King of Portugal had come for as many missionaries as possible, whom the monarch offered to convey to their different missions. The French Jesuits were sent to Lisbon in August 1654. Fr. de Rhodes himself, with other companions, sailed from Marseille on his way to Persia.

Laval and Pallu were to be named vicars apostolic in 1658, the first for New France, the second for Tongking. Both became heads of Jesuit missions. But while Pallu soon was at odds with the Jesuits in Tongking, Laval established the most peaceful and congenial relations with the Jesuits of New France. The difference lies, not in the temper and education of the two prelates or of the missionaries, but in the opposite situations created by the ecclesiastical structures to which they belonged.

TEXTUS INEDITI

L'« ELOGIUM » DU PÈRE THOMAS SAILLY S. I. (1553-1623) COMPOSÉ PAR LE PÈRE CHARLES SCRIBANI S. I.

LOUIS BROUWERS S.I. - Mechelen.

Il est de tradition dans la Compagnie de Jésus de garder fidèlement la mémoire de ses membres défunts. Dès les origines de l'Ordre, on ne se contenta pas de prescrire pour eux des prières et des suffrages, mais on s'efforça également de perpétuer leur souvenir dans des documents écrits.

La *Formula scribendi* ordonnait aux supérieurs d'avertir immédiatement le Provincial du décès d'un de leurs subordonnés ; le Provincial se chargeait de notifier la nouvelle à toutes les maisons de sa province et de prescrire des suffrages. Au XVIe siècle, la communication se faisait par un simple billet, portant le nom du défunt et la date du décès, sans entrer dans aucun détail biographique. Au XVIIe siècle, la coutume se modifie : au lieu d'un simple billet, on envoie des notices nécrologiques adressées, non plus par le Provincial, mais par le Recteur de la maison du défunt aux supérieurs des autres domiciles. Cette coutume, en usage dans les Pays-Bas depuis 1609, s'est maintenue jusqu'à l'abolition de la Compagnie de Jésus en 1773. Elle reçut d'ailleurs en 1618 l'approbation du Père Général Mutius Vitelleschi, qui écrivait, le 21 avril 1618, au P. André Scheren, visiteur des deux provinces des Pays-Bas : « Usus ille provinciae laudandi mortuos epistola circulari relinqui potest, modo in illis nihil nisi quod verum est et ad aliorum exemplum prodesse potest describatur » [1].

Outre la lettre mortuaire, on rencontre pour un certain nombre de jésuites de l'ancienne Compagnie des panégyriques plus étendus, qui prenaient le nom d'*elogia*. Ces documents plus étendus présentent sans doute une grande ressemblance avec les lettres mortuaires, mais s'en distinguent cependant assez notablement par les caractéristiques suivantes [2] :

1) Pour tous les morts, on envoyait une lettre mortuaire ; l'*elogium* était réservé aux religieux d'un mérite exceptionnel, c. à d. aux pères et frères plus éminents, soit par leurs vertus, soit par leurs travaux, soit par les charges qu'ils avaient remplis dans la Société.

2) Tout comme la lettre mortuaire, l'*elogium* retrace la carrière et les vertus des morts, mais il le fait avec plus d'ampleur et

---

[1] Epist. Gen. ad Gall. Belg. ; texte cité par le P. A. Poncelet dans *Nécrologe des jésuites de la province flandro-belge* (Wetteren 1931) CLI.

[2] Cf. PONCELET, ibid., CLVI.

dans une forme plus littéraire. Il est beaucoup plus détaillé, s'étend longuement sur les travaux et les vertus du défunt, raconte des traits à l'appui et souvent s'élève à des considérations plus générales. Parfois il prend les proportions d'un véritable opuscule, ce qui est incontestablement le cas de l'*elogium* du Père Sailly.

3) La lettre mortuaire était envoyée immédiatement après le décès, l'*elogium* était remis à plus tard. Il fallait, en effet, recueillir des renseignements dans les différentes maisons où le religieux avait séjourné, et la rédaction elle-même réclamait un temps plus considérable. Le P. Sailly, dont nous publions ici l'*elogium*, était décédé le 8 mars 1623, alors que son *elogium* n'est daté que du 15 juin de la même année.

4) Enfin, tandis qu'un exemplaire de la lettre mortuaire était envoyé à chaque maison, on se contentait de faire quelques copies de l'*elogium*, qui circulaient dans une série de collèges.

Quelle est la valeur historique de ces documents, lettres mortuaires et *elogia* ? Il est certain que les supérieurs ont insisté sur la brièveté, la simplicité, la fuite de toute exagération. Mais, a-t-on toujours tenu compte de cette recommandation ? Voici la réponse, formulée par le Père Alfred Poncelet, écrivain érudit qui s'était très familiarisé avec les documents et l'histoire de la Compagnie : « La charité fraternelle, le dicton *de mortuis nil nisi bene*, le but même d'édifier ont pu porter les écrivains à faire ressortir seulement le côté vertueux du caractère. Comme il arrive trop souvent dans les notices nécrologiques, on a laissé bien des choses dans l'ombre et plus ou moins forcé la note ; en un mot, un peu trop auréolé les morts. Ces notices n'en restent pas moins des sources précieuses de renseignements. Certes, il faut y puiser avec critique et discrétion, mais elles nous fournissent des données brèves et généralement exactes sur la carrière des défunts. En outre, n'étant pas destinées à la publicité et rédigées pour des confrères qui souvent avaient vécu dans leur intimité et qui, la plupart, les avaient connus personnellement, elles ne pouvaient guère peindre de leurs vertus un tableau fort différent du modèle que tout le monde avait sous les yeux » [3].

Ces considérations valent-elles aussi pour l'*elogium* de Thomas Sailly ? Sans doute ; il convient cependant de remarquer que ce document, vu la carrière du défunt, contient tant d'allusions à des évènements historiques, rappelle le nom de tant de personnages illustres qui ont joué un rôle important dans l'histoire, et est composé avec tant de soin et de méthode qu'on peut difficilement se défaire de l'impression que, tout en visant en premier lieu les jésuites, il était destiné également à l'attention de personnes du dehors, personnes de la cour et de la haute bourgeoisie, avec lesquelles d'ailleurs l'auteur de l'*elogium*, le Père Charles Scribani, recteur du collège

[3] Ibid., CLIV-CLV.

de Bruxelles, entretenait de fréquentes relations. Il faut en outre remarquer que cet *elogium* est écrit en un latin excessivement soigné, tel qu'on le rencontre dans les œuvres de Scribani, un latin un peu difficile parfois, mais manié avec la virtuosité d'un grand humaniste. Par là encore le soupçon d'un auditoire plus vaste que celui des jésuites se trouve renforcé. Quant au contenu du document, il mérite certainement une grande confiance, puisque son auteur était un écrivain renommé et un historien de marque — ses œuvres en témoignent — et qu'il connaissait de très près celui dont il retraçait la vie, ayant été son provincial et son recteur.

* * *

Thomas Sailly naquit à Bruxelles en 1553. Il embrassa l'état ecclésiastique et fut pourvu de bonne heure d'un canonicat dans la collégiale de Furnes, en Flandre, puis d'un autre dans la cathédrale d'Arras. Pendant un séjour qu'il faisait à Douai, il fut tellement frappé de la patience et de la modestie des jésuites tracassés par les huguenots et leurs partisans, qu'il résolut d'entrer dans leur Société. Il renonça à ses bénéfices et se rendit à Rome, où il fut admis au noviciat, le 1r mai 1580.

En automne 1582 il fut envoyé en Europe orientale avec le célèbre Père Possevin. Celui-ci avait été chargé par le pape Grégoire XIII de plusieurs missions en Pologne, Transylvanie et Lithuanie. Les fatigues et les souffrances de ce rude apostolat épuisèrent ses forces : les supérieurs le rappelèrent en 1586, dans l'espoir que l'air natal rétablirait sa santé. A son départ, le roi de Pologne lui avait confié un message secret pour Alexandre Farnèse, gouverneur des Pays-Bas. Le 7 septembre, Sailly rejoignit Alexandre au camp d'Orsoy, dans le duché de Clèves. Il gagna sa confiance et devint son confesseur. Il l'accompagna dans toutes ses campagnes et l'assista à ses derniers moments dans l'abbaye de Saint-Vaast (3 décembre 1593).

Le 8 novembre 1587, l'aumônerie militaire — la *Missio castrensis* — est officiellement constituée. Ce fut la grande œuvre de la vie du P. Sailly. Les circonstances en avaient fait le fondateur ; il en resta le supérieur pendant près de vingt ans et fut vraiment l'âme de cette mission.

Sous les successeurs de Farnèse, Sailly continua à accompagner les armées catholiques. En 1595, tout en gardant la direction de la mission des camps, il devint supérieur de la résidence de Bruxelles, et prit une large part aux négociations qui aboutirent en 1604 à la fondation du collège, où il occupa la charge de recteur de 1611 à 1616. Malgré ses 67 ans, il reprit encore une fois, en 1620, la direction de l'aumônerie militaire et accompagna l'armée du marquis de Spinola dans le Palatinat. Ce fut sa dernière campagne. Rentré à Bruxelles, il y mourut le 8 mars 1623.

Il jouissait d'une puissance de travail étonnante et composa, malgré les fatigues d'une carrière extrêmement remplie, en latin, en flamand et en français, un nombre considérable de livres tant dans le domaine historique que dans celui de la piété. Il ne semble pas avoir eu le talent de la prédication, mais il excellait dans l'enseignement du catéchisme et dans la direction des âmes. Sa franchise et sa droiture inspiraient le respect ; sa bonté et sa douceur gagnaient les cœurs. Forcé par sa position d'agir avec les grands de ce monde, il n'avait rien d'un courtisan ; il aimait à s'occuper des petits et des humbles. Les soldats, au milieu desquels il se plaisait à vivre, le vénéraient comme un saint, et sa charité industrieuse lui mérita dans la ville de Bruxelles le titre de *Père des pauvres* [4].

L'auteur de l'*elogium* de Thomas Sailly est le jésuite Charles Scribani (1561-1629), que l'auteur de l'*Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas* n'hésite pas à appeler « une des gloires de la province belge» [5], et que Aubert Le Mire met au rang de ces grands hommes de l'Eglise, dont on trouve à peine un exemple en chaque siècle. Il était né à Bruxelles en 1561 d'un noble italien, qui avait suivi Alexandre Farnèse dans les Pays-Bas et y avait épousé Marie Vander Beke, la sœur du célèbre humaniste Livinus Torrentius, deuxième évèque d'Anvers. Scribani fit de brillantes études au collège des Trois Couronnes à Cologne, et fut reçu, à l'âge de vingt ans, au noviciat de la Compagnie de Jésus à Trèves. Il enseigna successivement la poésie, la rhétorique et la philosophie, et fut ensuite nommé préfet des études au collège d'Anvers, où il passa la plus grande partie de sa vie. Ce fut surtout comme supérieur qu'il rendit les plus éminents services à son Ordre. C'est lui qui fonda la maison professe d'Anvers avec sa belle église Saint-Ignace, le noviciat de Malines, où il reçut en 1616 S. Jean Berchmans comme novice, et le Troisième An de Lierre ; c'est grâce à son influence que les supérieurs décrétèrent en 1611 la séparation de la province des Pays-Bas. Lui-même fut nommé bientôt provincial de la Flandro-Belge, qu'il organisa et gouverna avec une si grande fermeté que ses confrères l'ont appelé « le père commun de la province». Sous sa vigoureuse direction, l'activité apostolique des jésuites flamands prit un essor extraordinaire : ils s'adonnèrent avec grand succès à l'œuvre de l'éducation dans les collèges, à l'enseignement du catéchisme aux enfants et aux ignorants dans les paroisses, aux congrégations de la Sainte-Vierge, à la prédication, à l'administration des sacrements, à l'apostolat auprès des soldats dans la *Missio castrensis*, et auprès des protestants dans la Mission

---

[4] Pour cette brève notice, nous avons suivi l'article que le Père A. Poncelet a consacré à la mémoire du P. Thomas Sailly dans la *Biographie nationale*, XXI (1911-1913), col. 46-51. De plus amples détails nous sont fournis dans l'*elogium* que nous publions ici et dont le P. Poncelet s'est largement inspiré.

[5] PONCELET, *Nécrologe de la province flandro-belge*, cit., 40.

de Hollande, sans oublier la brillante pléiade d'écrivains que Scribani réunit autour de lui dans la maison professe d'Anvers. Lui-même d'ailleurs fut un écrivain fécond. Malgré ses nombreuses occupations et une santé médiocre, il trouva le temps, pendant la nuit bien souvent, pour composer en beau latin un grand nombre d'ouvrages polémiques, historiques et ascétiques.

Des contemporains ont dit de Scribani qu'il réunissait en sa personne trois qualités qu'on ne trouve pas souvent ensemble : une éminente grandeur d'âme unie à une profonde humilité ; une dignité imposante unie à une aimable familiarité ; des soucis continuels unis à un recueillement ininterrompu. D'ailleurs son grand art de gouverner, qui a fait de lui un des plus grands supérieurs de la province et qui rappelait celui de Saint-Ignace, était le fruit d'une alliance intime de la réflexion et de l'union à Dieu. Dans son activité apostolique comme dans ses rapports avec ses inférieurs, il se montrait d'une inlassable charité pour les hommes, pour les malades tout spécialement, qu'il soignait avec la délicatesse d'une mère.

Après son provincialat, il fut encore six ans recteur du collège de Bruxelles, et passa les dernières années de sa vie dans la maison professe d'Anvers, où il s'éteignit pieusement le 24 juin 1629, dans la soixante-neuvième année de son âge et la quarante-huitième depuis son entrée dans la Compagnie [6].

---

[6] Un *elogium* du P. Scribani fut écrit en néerlandais par son supérieur de la maison professe d'Anvers, le P. Jean De Tollenaere. Nous l'avons publié dans l'Annexe de notre biographie de Scribani. Pour la vie et les œuvres de Charles Scribani, cf. : L. Brouwers, *Carolus Scribani. Een groot man van de Contra-Reformatie in de Nederlanden* (Anvers 1961) ; Id., *Brieven van Carolus Scribani* (Anvers 1972) ; Id. en collaboration avec J. F. Gilmont, *Bibliographie de Carolus Scribani*, publiée dans la « Bibliotheca Belgica » (Bruxelles 1977).

TEXTE

ELOGIUM R. P. THOMAE SAILLY S.I. *

Reverende in Christo Pater
Pax Christi.

Reverendus Pater Thomas Sailly Societatis nostrae in collegio Bruxellensi, ad quod fundandum erigendumque fructuosos labores, dum viveret, sedulamque industriam pro virili contulerat, aliquando rectorem egit in terris [1], nunc apud superos tutorem, uti confidimus, se praestat pro illis, qui abeuntem lacrymis prosequuti sunt, et ut in Sanctorum nostrorum complexum admitteretur, precibus suffragiisque de more indictis atque persolutis adiuverunt.

Vivit quidem apud nos, et vivet apud posteros tanti Patris, tanto omnium dolore, si non immatura, attamen inexpectata morte abrepti, iucundissima cum benedictione memoria. Virtutum autem eius vivam effigiem, ne oblivione obliteretur, hac circulari epistola, velut digitali tabella (quando aliter non licet), cum ad orbitatis solatium, tum ad aetatis nostrae posteritatisque vel refricandam admirationem vel suscitandam aemulationem, spectandam proponere faventibus reverendorum patrum et carissimorum fratrum oculis, operae pretium duxi.

Narrationem ad duo capita revocabo : quorum unum continebit chronologicam vitae historiam; alterum ex magna virtutum messe, quam plorans et laborans seminavit, gaudens messuit, sparsas et de magnis manipulis deciduas aristas, facto post eius vestigia spicilegio, colliget et complectetur.

Chronologia vitae.

Pater Thomas Sailly Bruxellae, Brabantiae oppido principe, natus est anno 1553, aprilis die 23, D. Georgio martyri sacro; nimirum haud ambiguo omine, qualis olim, quam fortis inter milites, ipse non miles, futurus esset, quando Sociorum in castris praefectura fungeretur [2].

Patrem habuit Simonem Sailly, matrem Catharinam Parenty, honesta ambos domo. Avunculus unus illi fuit Thomas Parenty, abbas coenobii Vedastini apud Atrebates [3], alter Philippus de Parenty, Stae Walburgis in oppido Furnensi [4] canonicus, qui illum in familia sua annos plures aluit, ac deinde Ipras Flandrorum ad seminarium reverendissimi

---

* Un exemplaire de cet *elogium* se trouve à la Bibliothèque Royale de Bruxelles : *Ms. 4038* (*654*) n. 140, ff. 154-173, et une copie de celui-ci aux archives de la province belge. Dans ARSI, *Vitae II*, 8 (2), il y a la transcription « ex autographo ... quod asservatum reperi in archivio Flandriae orientalis, Gandavi» : ainsi témoigne en 1847 le P. C. F. Waldack (cf. Sommervogel, VII, 408 et 989; VIII, 957); en *Fl. Belg. 70*, 291-348, un bel exemplaire de l'*elogium* adapté à *Relatio de vita et morte R. P. Thomae Sailly...*

[1] Le collège Saint-Michel de Bruxelles fut érigé en 1604. Le P. Thomas Sailly en était le recteur de 1611 à 1616. Sur l'origine et la fondation de ce collège, cf. Poncelet, I, 395-403.

[2] Le P. Sailly avait fondé la *Missio castrensis* en 1587. Il en fut le premier supérieur et le resta jusqu'à la Trève de Douze Ans en 1609. Cf. infra p. 105 et Poncelet, II, 405-416.

[3] L'abbaye bénédictine de Saint-Vaast à Arras (Pas-de-Calais, France).

[4] La ville de Furnes (Flandre Occidentale, Belgique).

episcopi Rithovii [5] studiis humaniorum litterarum operam daturum destinavit, indeque Lovanium ad studia philosophiae et theologiae deduxit, et canonicatu Furnensi auxit. Lovanio Duacum concessit, postquam avunculus alter ad praefecturam Vedastini cœnobii evectus est [6], a quo perbenigne ad D. Benedicti institutum invitatus, cum alio se duci sentiret, collegium Marchiense [7] vice-regentis titulo gubernandum suscepit, quo in munere versabatur, cum nostri a perduellibus solum vertere iuberentur, quando ipse apud Duacensem Senatum, ne domus resque nostra omnis familiaris militari libidini praedaeque permitteretur, intercessit, et ut coadiutoribus aliquot supellex sarta tecta servanda concederetur, impetravit [8]; atque sub idem tempus canonicatu cathedralis ecclesiae Atrebatiensis in avunculi gratiam donatus est. Verum eo vix admisso, cum nostrorum modestia et insigni patientia inter rebellium divexationes, ad Societatis institutum iam ante satis propensus, magnopere esset permotus, abdicatis omnibus, Romam contendit [9], ibidem tyrocinium iam sacerdos ingressus est, anno 1580, cal. maii. Exacto Romae triennio, cum serenissimus rex Poloniae Stephanus Battoreus, domita tum recens Moscovia, peteret a Gregorio XIII pontifice maximo insignes aliquot operarios sibi mitti ad gentis illius barbaram feritatem christianis legibus erudiendam, destinatus est in eam provinciam vir egregius Antonius Possevinus una cum sociis duodecim, inter quos unus noster Thomas fuit [10]. Hic illi soli frequenter per inaccessas horridasque silvas feris, latronibus infestas, obedientiae iussu noctu peregrinandum, hyeme subinde in gelidis nivibus dormiendum, undenis aliquando mensibus continenter sine vestis mutatione versandum fuit. Quibus tot tam aerumnosae missionis laboribus exhaustus, semiaeger in Belgium mutandi caeli causa medicorum iudicio est remissus [11].

---

[5] Baudouin Martin Rythovius (1511-1583) fut le premier évêque d'Ypres, en Flandre Occidentale (1561), et l'organisateur de ce nouveau diocèse. Il prit part au Concile de Trente en 1563. Dans sa ville épiscopale il avait fondé un séminaire en 1564.

[6] Thomas étudia 3 ans à Ypres, 3 à Louvain (1 de théologie), 4 à Douai («baccalaureus»). Il fut ordonné prêtre le 24 mai 1578 (ARSI, *Fl. Belg. 9*, 235).

[7] A l'abbaye de Marchiennes, une petite ville située à 20 km. de distance de Douai, était joint un collège, où le jeune prêtre Sailly reçut la charge de vice-régent.

[8] Le 17 octobre 1578, les jésuites furent exilés de leur maison de Douai. Le magistrat de la ville avait cédé devant une émeute, mais avait concédé que deux pères et deux frères coadjuteurs pussent rester au collège pour prévenir de possibles pillages. Déjà quelques semaines plus tard, le 7 novembre, les pères, qui jouissaient d'une grande faveur dans la ville, purent rentrer dans leur domicile. PONCELET, I, 315-320.

[9] En 1578, l'année des troubles religieux, les jésuites des Pays-Bas furent expulsés de presque toutes leurs maisons. Leur noviciat, qui en 1569 avait été transféré de Louvain à Tournai, fut également dispersé et resta aboli jusqu'en 1583. Thomas Sailly ne put donc pas dans son propre pays s'engager dans la Compagnie de Jésus ; il entreprit alors à pied le long voyage à Rome, où le 1er mai 1580 il fut admis au noviciat. Mais «studuit Romae... annis fere 2» (ARSI, l. c.).

[10] Ils partirent de Rome le 16 octobre 1582. Un an après le P. Sailly écrivait de Pologne des longues « Litterae annuae de quarta Patris Possevino missione in septentrionem» ; conservées aux Archives Vaticanes, elles ont été partiellement publiées. Cf. L. LUKÁCS, *Monumenta antiquae Hungariae*, II, 519-540 (= MHSI, 112).

[11] En janvier 1585 le P. Sailly signait et adressait au Père General Cl. Aquaviva une relation sommaire des deux années de mission : « Annuae litterae missionis Antonii Possevino cum suis sociis ad varias provincias septentrionales», qui est conservée en ARSI, *Germ. 165*, 168-172. L'itinéraire qui y est décrit est des plus variés et mouvementés, du nord au sud et de l'ouest à l'est (mais pas en Moscovie), et s'arrête sur ces mots : «... nunc in Prussiam, deinde in Lituaniam atque Livoniam iter paramus, cum ad seminaria pontificia statuenda, tum ad alia cum finitimis regnis pertexenda». La partie de la relation regardant

Litteras ergo secum a Poloniae rege ad serenissimum Parmae ducem Alexandrum Farnesium Belgii pro Hispaniarum rege gubernatorem attulit, quibus rex et patrem ipsum et nepotes suos Battoreos duos, ad id temporis in reliquo militum grege delitescere iussos, principi impense commendabat.

Haec patri prima notitiae cum Parmensi duce ineundae causa, qui eo mox etiam cœpit pro conscientiae suae arbitro uti, triplici tamen conditione oblata : prima, ne iuvandis quorumvis hominum precibus, suscipiendisque negotiis patrocinium polliceretur ; altera, de nullis ad se rebus referret, nisi serio prius expensis, nihilque peteret, quod iure negare cogeretur ; tertia, ad solandos iuvandosque reos carceres quidem adiret, ad supplicia tamen, auctoritatis tuendae causa, non comitaretur. Has conditiones ita pater Thomas accepit, ut reliqua deinde vita dux eo usus sit conscientiae directore. Igitur perpetuus illi fere comes fuit in quascumque expeditiones proficiscenti. Ac primum Burrichii [12], haud procul Wesalia [13], dum aegri militis mapalia indefessus lustrat, pestilenti lue afflatus laborum primorum initio vitae fere finem adiunxit. Chirurgus ducis cum patri curam adhibet, ipse contagio abripitur; pater, voto ad Deiparam concepto, sanatur. Mox convalescentem, misso secretario suo intimo Cosmo Massi [14], dux ad se Zutphaniam [15] accersit, ubi solvendae hostium seditioni tenebatur intentus; languens curru advehebatur, cum aciem dux describeret; quo viso, «Adesdum, inquit, pater; dum ego pro Ecclesia pugno, longius te abesse nolo, si humani quid forte contingat». Ita vero se gessit pater, ita suam omnibus operam moresque probavit, ut sociorum quoque suorum desiderium ceteris militiae praefectis accenderet, qui eorum auxilia a duce obnixe postularunt. Eo igitur adnitente, duodecim sacerdotes totidemque coadiutores a patre provinciali ad obeunda castra impetrati, quibus omnibus P. Thomas cum superioris potestate praefectus fuit [16]. Atque haec prima est Missionis castrensis origo.

---

la Transylvanie a été publiée dans *Mon. ant. Hung.*, II, 732-738. L'auteur a fixé ainsi les objectifs de la mission : « Quarta haec missio Antonii Possevini fuit a Summo Pontifice instituta ad Caesarem, ad Poloniae regem, ad Transylvaniae principem, ad Claudiopolitanum et Vilnense seminarium excitandum, ad reducendos quos e Moscovia Romam adduxerat legatos, ac denique ad pertexenda quae in Sueciae regno et Moscovia orsa Societas erat ; a vestra autem Paternitate ad easdem res pro instituto Societatis nostrae promovendas, quas tam varia peregrinatione varias oblatum iri perspexerat». — Le P. Possevin et le P. Sailly demeurèrent liés d'amitié, come en témoigne la lettre latine écrite par le premier de Ferrare au P. Thomas en 1608 ; elle a été publiée dans le volume de documents annexé comme « Parte Seconda» à la traduction italienne de Dorigny, *La vie du Père Antoine Possevin* (Venezia 1759, pp. 58-81) ; la lettre est importante, car Possevin y fait l'histoire de tous ses ouvrages.

[12] Burick ou Budrick, ville fortifiée dans le duché de Clèves, située aux bords du Rhin à 3 km. de distance de Gueldre.

[13] Wesel, ville dans le district prussien Düsseldorf, située aux bords du Rhin.

[14] Cosmas Massi était secrétaire privé d'Alexandre Farnèse et grand ami des jésuites.

[15] Zutphen, ville du pays de Gueldre, s'était ralliée en 1579, après la Pacification de Gand, au prince Jean de Nassau. Elle fut prise par les troupes de Farnèse en 1583. A plusieurs reprises les troupes des Provinces Réunies essayèrent de la reconquérir, ce qui réussit au prince Maurice de Nassau en 1591.

[16] Le 8 novembre 1587, l'aumônerie militaire — la *Missio castrensis* — fut officiellement constituée par Alexandre Farnèse et confiée aux pères jésuites. Il obtint des supérieurs une douzaine de prêtres, qui seraient entretenus aux frais du gouvernement espagnol. Après peu de temps leur nombre s'accrut à 24, parmi lesquels il y avait également quelques frères coadjuteurs. La *Missio castrensis* était juridiquement rattachée à la maison de Bruxelles, où les aumôniers séjournaient en hiver. Ils avaient leur propre supérieur — le P. Sailly — qui dépendait directement du provincial.

Brugas in hyberna deinde cum exercitu ducem fuit comitatus anno 1587[17], ubi classem illam hispanicam[18] dux operiebatur, cuius magnitudine (ut olim Xerxis regis)[19] mare prope laborabat. Quamquam nihil praeter terrorem attulit tot annorum sumptuumque substructio navalis, partim imperitia rectorum in vada britannici maris impacta et hostibus obiecta anglis et hollandis, partim tempestate disiecta. E Societate nostra qui classem hanc fuerant ex Hispania comitati periere naufragio socii octo, duo in littus Caletense[20] evasere natatu, P. Antonius Crispus et Alphonsus Pozzo coadiutor[21]; quos lacero nautarum habitu male tectos Brugis P. Thomas summa benevolentia amorisque significatione accepit, suisque castrensis missionis collegis adscripsit. Re mari infauste gesta, Parmensis dux naufragi exercitus reliquias partim ad se affluentes, partim ab hoste redemptas, quanta potuit celeritate resarsit, bonoque militum numero instructus, Bergas ad Zomam contendit persuasus a proditore quodam, urbem argenteis hastis (hoc est pretio) se facile expugnaturum. Huc P. Thomas parva suorum comitum manu subsecutus, maius operae suae pretium ex militum spirituali cultu retulit, quam ex urbis obsidione dux ipse, qui, reducto Bruxellam milite, eam solvere est coactus, proditoris nempe sollicitatione delusus, et hyeme ingruente[22].

Anno 1590, cum laboranti Lutetiae Parisiorum suppetias dux ferret adversus Henricum regem Navarraeum[23], adfuit cum suis P. Thomas, et mox Laniaco[24] Corbelioque[25] expugnatis, Querceti[26] a dyssenteria aeger inter mendicos militesque iacuit in nosocomio. Anno sequenti,

---

[17] Farnèse se rendit à Bruges le 17 novembre 1587 afin de mettre la main aux derniers préparatifs d'une invasion en Angleterre.

[18] L'*Armada Invencible*, qui avait quitté l'Espagne en juin 1588, fut défaite par la flotte anglaise et par la tempête ; elle fut partiellement anéantie près de Calais au mois d'août.

[19] Xerxès I, roi de Perse, dont la flotte puissante fut battue par les grecs en 480.

[20] Pas de Calais.

[21] Pour le P. A. Crespo (Osuna 1543, e. 1582, m. Séville 1600), cf. ARSI, *Fl. Belg. 9*, 188, 235 etc.; *ms. Ochandarena, Baet.*, p. 30 ; pour le fr. del Pozo (Alcázar 1556, e. 1579, m. Cambrai 1595), cf. ARSI, cit., 189, 236 etc.; PONCELET, *Nécrologe* cit., p. 13.

[22] Cette expédition contre Bergen-op-Zoom, ville située dans le nord du Brabant, eut lieu en octobre 1588 et fut conduite par Al. Farnèse en personne. Le traître, dont il est question ici, était un officier anglais, John Edge, qui ayant déserté la ville fortifiée, était venu offrir ses services aux espagnols. En réalité, il attira ceux-ci dans une embuscade, de sorte que Farnèse se vît forcé, également à cause des circonstances atmosphériques défavorables, d'abandonner le siège et de se retirer à Bruxelles. Cf. L. VAN DER ESSEN, *Alexandre Farnèse*, V (Bruxelles 1937) 242-247. — Il est étrange que Scribani ne dit mot de l'année 1589, que Farnèse, gravement malade, passa presqu'entièrement à Spa. Sa maladie s'étant fort aggravée, il y reçut même les derniers sacrements. La présence du P. Sailly peut difficilement être mise en doute. D'ailleurs, le P. Poncelet, dans son article consacré au P. Sailly (*Biographie nationale*, XXI, col. 46-51), l'affirme expressément.

[23] Sur l'ordre de Philippe II, Alexandre Farnèse avait quitté Bruxelles le 6 août 1590 pour débloquer la ville de Paris, assiégée par Henri de Navarre, et soutenir ainsi la Lingue catholique. Sur cette expédition, cf. VAN DER ESSEN, *op. cit.*, V, 272-310.

[24] Lagny, ville fortifiée et port situé sur la Marne à 21 km. de Meaux, avait été occupée par Henri de Navarre afin de couper le transfert de vivres à Paris par le moyen de la Marne. Farnèse fit la conquête de cette ville le 5 septembre 1590.

[25] Corbeil, ville fortifiée située sur la Seine à 30 km. de Versailles, était également d'une grande importance pour le ravitaillement de Paris. Le 16 octobre 1590, Farnèse en fit la conquête et la ville fut livrée aux exactions des soldats espagnols.

[26] Le Quesnoy, ville du Nord de la France, située à 20 km. au sud de Valenciennes. La maladie, dont il est question ici, doit s'être produite durant le retour en Belgique. Farnèse, qui était parti de Meaux avec son armée le 3 novembre, était arrivé, malade et épuisé, à Bruxelles le 4 décembre 1590.

secunda expeditione [27], occupatis Castronovo [28], Rhotomago [29] et Caudebeca [30], operam denuo inter milites posuit : e quo postremo prœlio dux brachio vulneratus in Artesiam [31] cum P. Thoma retrocessit. Cumque is anno proximo tertiam in Galliam expeditionem adornaret, et Bruxellis affecta admodum valetudine Atrebatum venisset [32], hic generosissimus ille Alexander Farnesius, Alexandri nomine dignissimus, tot victoriarum laureis clarus, tot querneis coronis ob servatos cives donatus, verum belli fulmen, cum summus ille Imperator Deus receptui cani iussisset, Vedastino cœnobio acceptus, in ipsa lectica, quam sibi abbas Vedastinus Thomas Parenty patris nostri avunculus parandam curaverat, adstante et iuvante ipso P. Thoma, animam christiana euthanasia efflavit anno 1592, ad diem 3.um novembris, felicior haud dubio tam fidi patris tutela in supremo illo vitae actu, quam clarior laude tot suorum praeliorum.

Hoc ipso anno, paucis post ducis obitum diebus, vigesimo nempe primo novembris, ibidem in aede Sancti Vedasti quatuor vota sua P. Thomas professus est, praepositi generalis vicem tenente reverendo domino Ioanne Saraceno abbate Vedastino [33], qui ea sancte pieque a patre nuncupata fuisse scripto syngrapho testatus est.

Anno 1595 Fontano comiti [34] ad Huum, Casteletum, Durlanum et Cameracum [35] feliciter pugnanti vincentique assiduus adfuit. Fertur

---

[27] A la fin de 1591, au mois de décembre, Farnèse avec son armée se rendit une deuxième fois en France pour combattre Henri de Navarre et soutenir la Ligue. Philippe II lui en avait donné l'ordre formel, et Farnèse avait dû s'incliner alors que la situation de son armée dans les Pays-Bas était loin d'être brillante.

[28] Neufchâtel-en-Bray, ville fortifiée située sur la Béthune à 34 km. de distance de Dieppe, avait été conquise par Farnèse en février 1592.

[29] Rouen, capitale de la Normandie, ville très importante au point de vue stratégique, avait été occupée par la Ligue, mais était encerclée et assiégée par les troupes de Henri de Navarre. Vers la fin du mois d'avril 1592, Farnèse réussit à rompre le blocus et à repousser les troupes de Henri.

[30] Caudebec-en-Caux, ville fortifiée située à 30 km. à l'ouest de Rouen, avait été prise par Farnèse à la fin d'avril 1592. Alexandre, ayant été blessé au bras, se retira par Yvetot et Neubourg à Paris. Fin juin 1592, il était de retour aux Pays-Bas et se rendit à Spa pour y soigner sa santé.

[31] La province d'Artois, au nord de la France.

[32] Le 11 novembre 1592, Alexandre Farnèse avec son armée avait quitté Bruxelles pour une troisième expédition en France. Par Valenciennes ils se rendirent à Arras, où Alexandre s'installa dans l'abbaye de Saint-Vaast. C'est là qu'il fut frappé d'une grave crise le 1 décembre. Il y mourut dans la nuit de 2 au 3 décembre 1592 (et non pas en novembre comme le dit le texte ici), assisté par son confesseur, le P. Sailly. Celui-ci a laissé, sous forme de lettre adressée au fils d'Alexandre, une relation de la mort de ce héros chrétien : *Ad serenissimum Rainutium Parmae et Placentiae ducem... epistola* (Milan 1595).

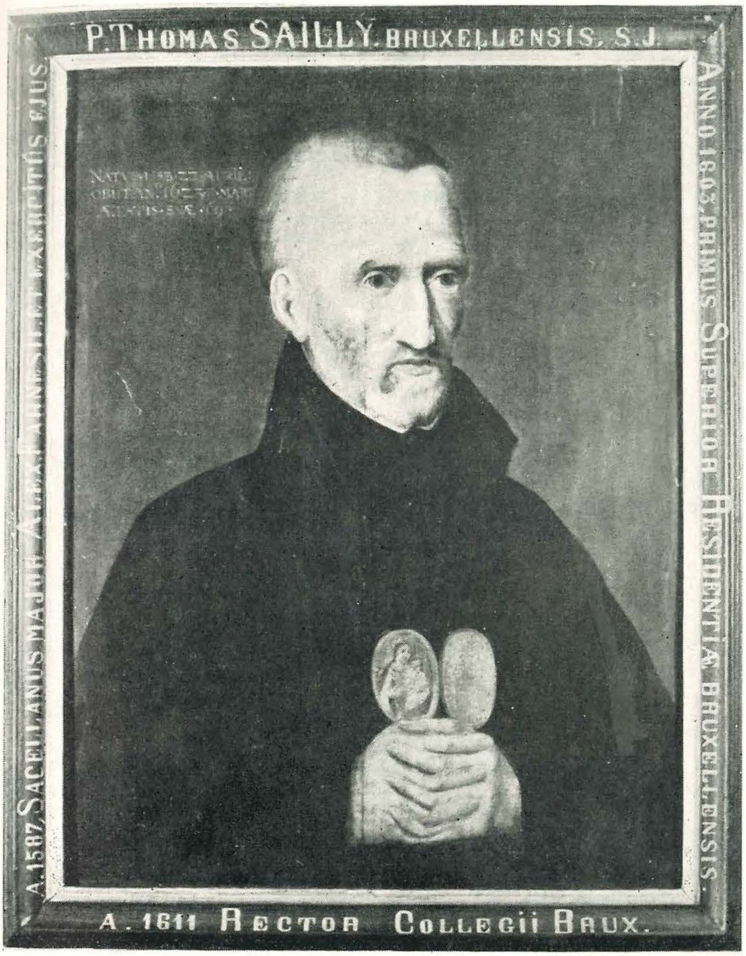
[33] Jean Sarrazin, abbé de Saint-Vaast, avait été délégué par le Père Général Claude Aquaviva pour recevoir la profession solennelle du Père Sailly.

[34] Don Pedro de Azevedo comte de Fuentes (1525-1610), capitaine espagnol remarquable, avait été envoyé par Philippe II aux Pays-Bas en 1592, pour y remplacer le duc de Parme. La mort de celui-ci rendit cette mission inefficace. Fuentes resta auprès du successeur de Farnèse, le comte de Mansfelt, et ensuite auprès de l'archiduc Ernest. Déjà en ces années (1592-1595) il exerça en réalité les fonctions du gouverneur. Après la mort de l'archiduc Ernest (20 février 1595) il fut gouverneur des Pays-Bas jusqu'au 11 février 1596, où il passa le pouvoir à l'archiduc Albert et rentra en Espagne.

[35] Fuentes appuya fortement les plans de Philippe II de soutenir en France la Ligue contre Henri de Navarre. Devenu gouverneur, il entreprit une expédition en France en 1595 et prit Ham (ville située sur la Somme à 20 km. de Péronne), et plusieurs villes dans les environs de Saint-Quentin, c. à d. Le Catelet, Doullens, et finalement aussi Cambrai (9 octobre) qui avait offert une résistance farouche.

Tableau, d'un maître inconnu, conservé au collège Saint-Jean-Berchmans de Bruxelles.

(cf. p. 102)



L'inscription entourant le tableau comporte deux erreurs : le P. Sailly fut, en 1595 et non en 1603, le second et non le premier supérieur de la Résidence de Bruxelles.

Bucquoyanus comes [36] (ille nuper Bohemico bello nobilis imperator) ad Cameracena mœnia pugnans, oblato illi clypeo, dixisse : « Macte animo, pater, hoc scuto tectus me sequere praeeuntem, et per medias tormentorum glandes penetra in locum, quo tuto laesorum stratorumque confessionibus audiendis vaces». Qua voce ceu classico quodam pater excitatus, arrepto clypeo subivit, perque imbrem ferreum volantium pilarum in optatum locum evasit.

Anno 1596, cum sereniss. Albertus Austriae archidux et cardinalis [37] Caletum [38] viribus, Ardeam [39] deditione occuparet, denuo pater militum saluti sese in castris impendit. Eodem anno exc.mus Franciscus de Mendoza admirantius Aragoniae [40], legatus ab Alberto cardinali ad Caesarem in Germaniam [41], ad Poloniae regem in Poloniam [42], ad Ferdinandum archiducem in Styriam [43] missus, huius triplicis legationis suae socium P. Thomam (quo a confessionibus utebatur) esse voluit et impetravit [44]. Quo in itinere ita se pater gessit, ut passim virtutum suarum vestigia alte impressa consignaret. Quam primum vero redux, quasi a toga ad sagum properasset, Ambianum anno 1597 in castra regia, ad pristinos labores, difficili admodum expeditione est reversus [45].

Anno 1598, cum pacis fœdera Hispaniae Galliaeque reges inter inirentur [46], P. Thomas denuo una cum admirantio Aragoniae (qui obses in Galliam cum Arescotano duce, Arembergico comite, Ludovico Velas-

---

[36] Le comte de Bucquoy (1571-1621), né à Arras d'une famille originaire de l'Artois, servit d'abord en Espagne sous Philippe II, participa à la guerre des Pays-Bas et s'y conduisit brillamment. C'est ainsi qu'il prit part au siège de Cambrai en 1595. Etant entré en service de l'empereur Ferdinand II, il défit près de Prague l'armée des protestants (1620) et réduisit la Moravie (1621). Envoyé ensuite en Hongrie contre Bethlen Gábor, il périt dans une embuscade.

[37] L'archiduc Albert d'Autriche (1559-1621), sixième fils de l'empereur Maximilien II, fut élevé à la cour de Philippe II. Il fut cardinal-archevêque de Tolède, puis vice-roi de Portugal, et enfin gouverneur des Pays-Bas (1595). Il lutta contre Henri de Navarre jusqu'au traité de Vervins (1598). Il renonça à ses dignités ecclésiastiques et épousa Isabelle, la fille de Philippe II.

[38] Calais, forteresse et port du comté de Boulogne.

[39] Ardres, une petite ville située entre Calais et Saint-Omer.

[40] François de Mendoza, amiral d'Aragon, d'une célèbre famille espagnole, rendit au roi d'Espagne les plus éminents services dans diverses ambassades et dans la guerre des Pays-Bas. Fait prisonnier à la bataille de Nieuport (juillet 1600), il fut gardé en prison par les hollandais durant deux ans. Rendu à la liberté, il rentra en Espagne pour y contracter mariage. Devenu veuf, il se fit ordonner prêtre et mourut le 1 mars 1623.

[41] Rodolphe II, empereur de 1576 à 1612.

[42] Sigismond III (1587-1632), successeur d'Etienne Báthory.

[43] L'archiduc Ferdinand de Styrie (1578-1637) était le fils de l'archiduc Charles de Styrie et de Marie de Bavière. Il devint roi de Bohême en 1617 et de la Hongrie en 1618. Elu empereur en 1619, il prit le nom de Ferdinand II.

[44] La relation de cette légation a été imprimée d'après le journal du P. Sailly : *Brevis narratio legationis Exc. D. Franc. de Mendoza ... ex diario P. T. S. totius itineris sumpta* (Bruxelles 1598).

[45] L'archiduc Albert se rendit maître d'Amiens le 11 mars 1597. Cette ville fut reconquise par Henri de Navarre le 3 septembre de la même année, malgré les efforts de l'archiduc pour la maintenir en son pouvoir. Le P. Sailly a publié le récit de cette expédition : *Narratio expeditionis Belgicae Ser.mi Archiducis Alberti ad Ambianum* (Bruxelles 1597).

[46] Le 2 mai 1598, un traité fut signé à Vervins entre les représentants de Henri IV, roi de France, et de Philippe II, roi d'Espagne. Une bonne partie des villes, conquises par les espagnols, e.a. Calais, Ardres, Doullens, Le Catelet furent restituées au roi de France. Ce traité fut dans la suite ratifié à Paris, où se trouvèrent en tant que représentants de Philippe II les personnes citées ici dans le texte :

quio et praeside Richardoto mittebatur) Parisios discessit habitu sacerdotis saecularis, ne Gallos offenderet, quorum finibus Societas nuper erat proscripta [47]. Hic cum foras effundere se patris diligentia non posset, ne tamen nihil ageret, domi cogitationes et stylum vertit, Fatiique nostri de mortificatione libellum vernaculo sermone donavit [48].

Bruxellam e Gallia reversus, Bruxellensis residentiae superior est creatus, quod munus una cum castrensis Missionis gubernatione ad annum usque 1603 ita administravit, ut cum militiae suis nihil obesse pateretur, domi quoque rem strenue promoveret, aucto non mediocriter familiae censu [49].

Anno 1606 provinciae procurator in Urbem missus est [50]. Anno 1608 cum ingentis sanguinis vim rupta vena spuisset, a medicis habitus inter deploratos, voto ad Aspricollensem Virginem [51] concepto, visus est illam sibi videre praesentem cum praeside sua tutelari Barbara aliisque sanctis Virginibus, et audire dicentem Filio suo Christo : « Sine nostrum hunc servulum etiamnum paulisper vivere». Vixit vero supra spem medicorum omnium multo etiam quam antea sanior firmiorque in plures annos, plane ut nulla ei opus fuerit in posterum medicina : quin etiam gravior quae dudum illi olere soluerat anima, iam suave quid nescio spirabat.

Anno 1611 Bruxellensi collegio rector ad quinquennium praefectus, brevi angusta scholarum spatia in amplam splendidamque gymnasii formam extendit, et in extrema domo porticum ambulationemque ad

---

François de Mendoza, amiral d'Aragon (cf. note 40) ;

Charles de Croy (1560-1612), duc d'Aerschot, membre du Conseil privé de l'archiduc Albert et grand capitaine de guerre ;

Charles de Ligne (1550-1616), comte d'Aremberg, combattit sous Alexandre Farnèse et prit part au siège d'Ostende (1603), occupa les plus hautes dignités ;

Louis de Velasco, comte de Salazar et depuis 1616 marquis de Belveder, capitaine général de la cavalerie dans les Pays-Bas (depuis 1602) et membre du Conseil de guerre de l'archiduc Albert (depuis 1618), chevalier de la Toison d'Or, décédé en 1625;

Jean Richardot (1540-1609), membre du Grand Conseil de Malines, membre du Conseil d'Etat et depuis 1597 président du Conseil privé. C'était un habile diplomate, qui avait opéré la Paix de Vervins en 1598 et qui prit part aux négociations qui conduisirent à la Trève de Douze Ans en 1609.

[47] Par un décret du Parlement de Paris, dont les Cours de Rouen et de Dijon suivront la pression, en janvier 1595, les jésuites de son ressort avaient été bannis, et ils l'étaient encore au moment de la Paix de Vervins. Ce n'est qu'en 1603 que par l'Edit de Rouen le roi Henri IV les admit de nouveau. Une lettre inédite du 23 août 1598 donne quelques détails curieux sur ce voyage à Paris, et en particulier sur l'audience royale, à laquelle le P. Sailly assista, alors que ses frères en religion étaient bannis.

[48] Le Père Jules Fazio (1537-1596) publia un seul livre, mais qui donna lieu aussitôt à des traductions (cf. *Dictionn. de Spiritualité*, V, 121-122) : *Trattato utilissimo della mortificatione delle nostre passioni et affetti disordinati* (Naples 1594). Pour le titre de la traduction néerlandaise du P. Sailly, cf. n. 69.

[49] Le P. Sailly, tout en gardant la direction de la mission des camps, était devenu supérieur de la résidence de Bruxelles en nov. 1595 (ARSI, *Fl.-Belg. 9*, 290v). «...fuit... superior Bruxellae fere ann. 8» (ibid., 359 [catalogue triennal d'avril 1603]).

[50] Conformément à l'Institut de la Compagnie, une réunion de délégués de toutes les provinces devait alors se tenir à Rome tous les trois ans. Ces délégués, appelés « procuratores», sont élus dans chaque province par une congrégation provinciale. Cette congrégation des procureurs décida la convocation de la congrégation générale, cas unique dans l'ancienne Compagnie.

[51] Notre-Dame de Montaigu, une petite localité dans le Brabant, où depuis quelques années la Sainte-Vierge était particulièrement vénérée, et où les Archiducs firent construire une superbe église, commencée en 1609, achevée en 1627.

excolendos spiritualibus exercitiis externos, cum sacello cubiculisque aedificavit [52].

Anno 1620 cum exercitu Regis Catholici in Palatinatum, marchione Spinola duce, ad intermissos diu castrensis vitae labores, superior nostrorum constitutus revertit, id aetatis senex, qua honestam missionem iure optimo petere potuisse videretur [53].

Vita denique omni tot in laboribus acta, tot itineribus iactata, tot incommodis fracta, iam septuagenario proximus cœpit cursus sui metas e propinquo quasi praesentire. Quibusdam enim secum in confessione res animi sui tractantibus, ita respondit, ut aperte indicaret se vasa iam colligere ad aeternitatis iter ineundum. Patri cuidam domestico aspicienti quid in musaeolo suo libri scriberet, affirmavit cœpisse quidem se publicare vitam cuiusdam sanctae virginis Lovanii nostra memoria defunctae, sed numquam finiturum. Revera autem altero ante obitum suum die, ultimum libri illius caput de virginis morte ita attigerat, ut in ipso eius titulo deposuerit stilum, nec deinde resumpserit in manum.

Pridie diem illum, qui proxime mortem eius antecessit, nepti cuidam suae ad se evocatae dixit et inculcavit postremum illum secum sermonem fore, quare monitorum meminisset, ut in posterum illi gereret morem, quo uti confessario cœpisset; quae res virginem vehementer affecit, eique domum reduci etiam lacrimas expressit. Eodem illo die sub noctem foco adstans cum patri rectori [54] [a] aliisque quibuscum loquebatur affirmaret sibi dorsi spinam frigere, adiunxit a medico responsum sibi olim fuisse roganti ecquid frigus illud protenderet, subitae mortis indicium esse.

Proximo ante mortem die, cum in aulici gynecaei sacellum more solito confessionum audiendarum causa venisset, socio suo sacerdoti quo iverat comitatus, ipso in loco (quod numquam ab eo alias factum) prius est confessus quam ad rem sacram faciendam aggrederetur. Quae signa tam varia, tam recentia praevisam ab eo mortem fuisse vix sinunt dubitari.

Igitur, auditis principum aliquot matronarum puellarumque confessionibus, expiatus ipse in decursu sacri, sumptis iam sacrosancti dominici corporis sanguinisque mysteriis, calice nondum terso, conversus sacram synaxim distributurus, cum uni primariae eam protendisset, paralysi corripi membra persentiscens, socii opem, ne caderet, advocavit. Substrata humi culcitra collocatus, a socio velletne denuo absolutionem sibi impendi rogatus, respondit, nihil esse opus quando recens confessus absolutusque foret ante sacrum. Cumque mori se identidem diceret, et socius solandi causa in tam repentino morbo hanc sententiam Prophetae afferret : « Dicite iusto quoniam bene, quoniam fructum adinventionum suarum

---

[a] *ms.* P. Rectore

---

[52] De 1611 à 1616, le P. Sailly était recteur du collège de Bruxelles. Grâce à de généreuses aumônes, il parvint à éteindre les dettes, amassées jusqu'alors, et à exécuter les réparations nécessaires. Il construisit une grande salle avec de nouveaux locaux pour les classes du collège et parvint à achever les fondements de la nouvelle église. Au fond du jardin, il fit construire une petite maison de retraite avec une chapelle dédiée à Saint-Ignace

[53] Durant la Trève de Douze Ans (1609-1621), l'aumônerie militaire avait été supprimée, sauf qu'en 1614 cinq pères et deux coadjuteurs prirent part à une expédition, entreprise par Spinola (1569-1630) pour venir en aide au duc palatin Wolfgang Wilhelm, duc de Neubourg, dans sa lutte contre ses ennemis protestants. En 1620, Spinola entreprit une nouvelle expédition au Palatinat, accompagné une fois de plus — la dernière fois — par le P. Sailly, âgé de 67 ans. Comme en 1621 la Trève de Douze Ans fut expirée et que les hostilités dans les Pays-Bas avaient recommencé, Spinola dut rentrer à Bruxelles.

[54] Il s'agit ici du P. Scribani lui-même.

comedet» [55], contra ille : « Non sum iustus, non sum iustus», inquiebat, manu capiteque abnuendo, significans ingratum hunc de se socii sensum. Cum igitur ille subiungeret : « In eum igitur, mi Pater, intuere, qui venit peccatores salvos facere», voce et gestu annuit, dicens : « Ita, peccator sum, peccator sum», pectus continenter pulsans, atque in hac confessione linguae usum, non tamen rationis amisit. Hic turbari gynecaeum, aliae flere, vociferari aliae, nonnullae lintea calefacta apportare, plures vinum, acetum, aromata pixidesque odorificas inferre ; omnes denique in genua collapsae a sancto suo (ut vocabant) patre benedictionem exposcere. Ille vero in Crucifixum Virginemque Matrem oculos et digitum intendens, eo illas pro benedictione remittebat.

Serenissima archidux [56], audito morbi nuntio, patrem loco moveri vetuit. Sed cum ille manus signo non semel rogaret urgeretque, ut ad collegium deferretur, et medicus Serenissimae id sine incommodo fieri posse iudicaret, a prandio inter aulicorum manus sine voce relatus est ; in lectulo suo compositus illico, manu oculos, aures, labia signo crucis signans, inungi se extremi chrismatis oleo iubebat. Ad sermones de spe convalescentiae, quos adstantes ingerebant, indice dextrae manus in caelum sublato respondebat, satis se vixisse, certo se moriturum. Quo etiam gestu Serenissimae aulico de valetudine et statu morbi inquisituro, ad benevolentiae significationem submisse satisfecit, linguae vinculo praepediri se ostendens, quominus gratias optimae principi pro affectu ageret ; et Patris domestici eum in sensum verba inarticulato vocis sono nutuque capitis approbabat; ab eodem ad laborum caeleste praemium mentem arrigere monitus, pectus identidem pulsabat, oculos contriti cordis indices timide in caelum dirigebat. Oblatam ex oratorio Christi e cruce pendentis effigiem propria manu fronti, oculis pectorique prius admotam, deinde magno sensu exosculabatur, tum suo loco reponi iubet. Interea medicum suum archidux aliquoties in collegium misit, viri etiam principes multi accurrere, tantum non tota civitas boni patris casu perculsa videbatur.

Igitur sub vesperam inunctus in alterius diei vesperam supervixit, suavissimo decentissimoque vultu. Huiusmodi autem fuisse iudicandum est mortis eius genus, qui obiit, ut nullum illi alterive quantumvis sanctissimo viro optabilius feliciusque evenire potuisse credendum sit : etenim in ipso augustissimo missae sacrificio mori, dato suis sibi manibus postremo illo viatico ac pignore beatitudinis aeternae, quid aliud est, quam in ipsis Sponsi sui ad caelestes nuptias invitantis amplexibus suavissimis mori ? plane ut credibile sit, felicem illam patris animam, Simeonis instar, cygnaeum illud clamasse : « Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace» [57].

Sic igitur stans operansque, sanctissimo in opere indefessus ille Christi miles, Christum suis manibus, ore, corde tenens, fortunatissime mortuus est, ut sanctam nobis invidiam excitare possit optandi « moriatur anima nostra morte iustorum, et fiant novissima nostra horum similia» [58].

Iam viri huius tanti fama, ut fuerat in vita omnino magna, ita post mortem eius longe maxima evasit.

Dum viveret, principes multi eo fuerant a confessionibus usi, Alexander Farnesius Parmae dux, Belgii gubernator, Franciscus de Mendoza

---

[55] *Isaïe*, chap. 3, v. 10.

[56] L'archiduchesse Isabelle. C'était dans sa chapelle privée que le P. Sailly avait eu son attaque.

[57] *Evangile de Saint-Luc*, chap. 2, v. 29.

[58] *Livre des Nombres*, chap. 23, v. 10.

admirantius Aragoniae, Maximilianus archidux Austriae [59], dum Bruxellae fratri suo Alberto adesset, marchio Spinola exercitus regii ductor, aliique, cum ingenti numero principum matronarum, e quibus assidue supra viginti cum ducissae, tum marchionissae, tum comitissae annis plurimis solitae sunt confiteri.

Societas eum adhibuit consilio provinciae, gubernationi missionis castrensis, residentiae et collegii bruxellensis, procuratorem denique provinciae in Urbem misit. Ipse librorum aliquot utilissimorum scriptione et versione egregium sibi nomen peperit. Edidit Praxim militum spiritualem [60], Thesaurum litaniarum [61], Itinerarium profectionis cum Francisco de Mendoza [62], Narrationem de obitu Alexandri Farnesii ad Ranutium filium Parmae ducem [63], apologeticam epistolam de rebus ad Ambianum gestis [64], Veridicum spiritualem [65], Excitatorium matutinum contra haereticos [66], Testamentum militare cum codicillo [67]. Vertit vero in flandricam linguam Leonardi Lessii consultationem de capessenda fide [68], Fatii nostri de mortificatione tractatum [69] et D. Bernardi de interiori domo [70].

---

59 Maximilien (1558-1618), le cinquième fils de l'empereur Maximilien II.

60 *Guidon et pratique spirituelle du soldat chrétien. Revu et augmenté pour l'armée de Sa Majesté Catholique aux Pays-Bas*, Anvers, 1590.

61 *Thesaurus litaniarum ac orationum sacer. Cum suis adversus sectarios apologiis*, Bruxelles 1598. Dix années après refondu en : *Thesaurus precum et exercitiorum spiritualium. In usum praesertim iuventutis Partheniae*, Anvers, 1609.

62 *Brevis narratio legationis Excel.^{mi} D. Francisci de Mendoza ad Sacram Caesaream Ma.^{tem} ac ad Seren.^{mos} Archiduces Matthiam et Maximilianum, necnon ad Serenissimam Archiducissam Mariam et Ferdinandum filium eius primogenitum, ceterosque Fratres eius : ac denique ad Serenissimum Regem Poloniae, ex Diario P. T. S. totius itineris comitis sumpta, et missa ad P. Petrum de Ribadeneyra, presbyterum Societatis Iesu*, Bruxelles, 1598. Cf. note 44.

63 *Ad Serenissimum Rainutium Parmae et Placentiae Ducem quartum...Epistola*, Milan, 1595. Cf. note 32.

64 *Narratio expeditionis belgicae Serenissimi Archiducis Alberti ad Ambianum*, Bruxelles, 1597. Cf. note 45.

65 *Le catholique véridique*, Anvers, 1611. (Le P. Sommervogel ajoute ici : « en flamand », mais ne donne pas le titre néerlandais).

66 *Den nieuwen Morgen-Wecker, Wijsende de Natuere, voortganck, vruchten, remedien der Ketterye, Te Voor-schyne ghebrocht. Tot het Welvaert der Gheunieerde, ende andere Nederlandtsche Provincien*, Louvain, 1612.

67 *Memorial Testamentaire, composé en faveur des soldats combattants sous l'estandart de la crainte de Dieu*, Louvain, 1622.

68 *Beraedt wat geloove ende religie men behoort t'aenveerden gemaeckt in 't Latijn door den Eerw. P. Leonardus Lessius Professeur in de Godtheyt ende overgheset in de Nederlandtsche Tael door den Eerw. P. Thomas Sailly beyde Priesters der Societeyt Iesu*, Anvers, 1610.

69 *Van 't versterven der Menschelijcker affectien. Door P. Iulius Fatius, der Societeyt Iesu. Overgheset uut het Italiaensch in de Nederlandtsche Spraecke. Door P. Thomas Sailly, der selver Societeyt*, Anvers, 1600. Cf. note 48.

70 *Het Huys der Conscientie, door Sinte Bernaert gheboudt. Overgheset door Thomas de Sailly, Priester der Societeyt Iesu met andere gheestelijcke Oeffeninghen*, Bruxelles, 1620.

En plus des ouvrages du P. Sailly, cités ici par Scribani, Sommervogel signale encore : *Litaniae vitae et passionis Domini Iesu Christi, cum officio de Passione, ex Scriptura Sacra, pro exercitu catholico*, Anvers, 1588.

Korte antwoorde op de ghewichtichste questien, die onder de Katholijcken, ende nieughesinden worden gheroert. Ghemaeckt eerst in 't Franchois. Nu overgheset ende vermeerdert door P. Thomas Sailly Priester der Societeyt Iesu, Anvers, 1611.

Een crachtige hulpe om wel te leven, ende daer naer te sterven, uyt de H. Schriftuere, ende des Cardinael Bellarminus boecken, vergaerdert. Met de Litanien des soeten Naem Iesus, ende zijn H. Moeder altyts Maeget Maria, Bruxelles, 1620.

Au P. Sailly a été attribué également le livre de prières : *Verscheyden Litanien tot ghebruyck des Catholijken Leghers ende alle Godtvruchtighe menschen*, Anvers, 1595.

At haec egregiae sanctitatis opinio tantos post illius mortem hominum concursus excitavit, ut demortui corpus palam fuerit in domestico sacello exponendum. Hic maximus numerus fuit deosculantium quae poterant seu vestium, seu corporis, rosaria sua vultui admoventium, maximus reliquias eius expetentium conventus, maximus ordinum omnium ad funus eius efferendum accursus, ad quod item serenissima archidux, qui pro se pompam comitarentur, duos ex aulae prima nobilitate misit.

Ita P. Thomas Sallius vixit, ita diem extremum clausit, ita terrae mandatus est, dignus memoria immortali.

Virtutes.

In isto vitae praeclare actae per tempora sua digestae[a] textu eximiae virtutes, velut gemmae suis locis intertextae, singulari laudum ornamento effulserunt. Eas ego ex plurimis paucissimas (cum prope innumerae sint) non tam ut exornem dicendo, quam ut percenseam numerando, seligere primum, deinde ad suos titulos ac capita nominatim revocare, denique quasi ex magnis cadis gustationis stillicidia propinare decrevi.

Pietas.

Pietas, viri quae in corde ardebat, lucebat in vultu. Fatetur non unus, se cum pietatis igniculos in animo sopitos excitare vellet, crebro magna consolatione perfusum ex solo adspectu frontis, oculorum, genarum et oris patris inflammari solere. Quidam hispanae cohortis ductor ab illius adspectu ad suos conversus, illud solebat ingeminare : «Pater sanctus iste est, vultus patris sancti iste est». Nec frons, nec oculi, nec lingua mentiebatur teneros pietatis affectus. Ex imo corde amentatas devotionis voces iaculabatur, et vulnerabat audientes, unde ab eius congressu revertebantur aut pectora tundentes, aut ex ore suspiria, ex oculis lacrimas passim effundentes. In aegris solandis fortem et suavem pietas reddebat.

Fuit insignis omnino in illo erga Sacramentum pietatis sensus. In Gallia libellum Litaniarum venerabilis Eucharistiae fœdo situ arrosum in fimeto vidit, et ingemuit, cum cogitaret avitam pietatem tantis in sordibus obsolescere. Quam ut ab interitu vindicaret, laetus lubensque laborem exscribendi assumpsit, curavitque deinde ut a Plantiniano praelo lucem pius libellus redivivus adspiceret, eo fructu, ut nullum a se librum ita frequenter excusum, ita celeriter distractum Moretus typographus affirmaverit [71]. Cultum sacratissimi Sacramenti in regiis castris magnopere propagavit, erecta sodalitate militari, in cuius album nomina sua dederunt dux ipse Parmensis, marchio de Renty [72], aliique optimates; quorum exemplo, et ad crebrius recipienda illa mysteria, et maiore honoris pompa ad aegros laesosque milites deducenda manipulares milites excitati sunt. Magno ardore animi ferebatur in illud miraculis celeberrimum

[a] *ms.* digesta

[71] Ce petit livre est probablement : *Litaniae vitae et passionis Domini Iesu Christi, cum officio de Passione, ex Scriptura Sacra, pro exercitu catholico*, qui parut en 1588 chez Plantin-Moretus à Anvers. Cf. note 70.

[72] Charles-Philippe de Croy, marquis de Renty, était un excellent jeune officier supérieur qui combattit avec Farnèse dans la guerre des Pays-Bas. Il joua un rôle important à la prise de l'Ecluse (Sluis) en 1587, et prit part à l'expédition contre Bergen op Zoom en 1588 et aux expéditions de Farnèse en France. Il mourut en 1613.

apud Bruxellenses Sacramentum, quod in aede principe asservatur [73], eo se quotidie ab extrema Polonia et Moscovia Danielis ad exemplum convertebat [74], orandi Deum et obsecrandi gratia. Ex ea pietatis ceremonia magnam se tum rebus in arduis fortitudinem, tum in acerbis dulcedinem divinitus hausisse fatebatur, et auctorem se esse cupere, ut hortatu suo idem ageret quisquis idem experiri optaret.

Solemnia sunt Bruxellae nudipedalia, quibus sacram supplicationis viam magno per plateas pietatis ambitu, iisdem quibus sacrosanctae miraculorum Hostiae vestigiis deferri solent, plebs optimatesque circumeunt. Hanc patriae suae devotionem P. Thomas serenissimo Parmensium duci instillavit, et fuit aliquando, cum reduci longa asperaque processione in sacrario, quod post sacelli eucharistici aram est in aede Gudulana, e laceris plantis et pedum digitis cruorem pietatis in tanto principe testem abstergeret.

Nuper ex Palatinatu redux [75] Bruxellam ubi attigit, vidimus ex curru in terram hilariter exilire, currum a se ablegare, venerabili illo in Sacramento bonum Iesum hospitem sospitatoremque suum ex urbis porta velut a limine salutare, salutantium et incolumem reditum gratulantium civium neminem alloqui, recta in aedem principem contendere, ut primitias gratiarum ob rem non infeliciter gestam auxiliari Deo consecraret. Nullum etiam in reliqua vita cum principibus viris seu ecclesiasticis seu saecularibus, aut alicuius ponderis negotium ante suscepit, quam pro bono eventu opem a Deo coram venerabili Sacramento in preces effusus obtestando postulasset.

Quoties clausas domestici sacelli fores praeteribat, profunda et lenta in humum usque genuflexione sanctam Eucharistiam adorabat, et mirantibus spectatoribus illud identidem ingerebat : « Salutemus, carissimi, Dominum nostrum, qui hic praesens est, et nos praetereuntes videt».

Certis rumoribus, non sine testibus, affirmatum est, matronam principem, quae ex morbo in amentiam praecipitata animam agebat, cum sine viatico, cuius capax in phreneticis furiis esse non poterat, e vita abitura videretur, hoc modo in mentis potestatem rediisse et sacrae synaxeos beneficium accepisse. P. Thomas adstantibus dixit : « Oremus pro ea ; ego sacrificium missae pro ea offeram, certus sum de Dei bonitate, preces nostras audiet». Peracto sacrificio, spe bona plenus, et sacram Hostiam manu tenens, rediit ad deploratam matronam, cumque diceret solemni formula : « Domine, non sum dignus» etc. et ubertim illacrimaretur, Deum exoravit ; ecce sibi, attonitis omnibus, aegra illico reddita, et tranquillitati serenitatique mentis restituta est.

In hac classe reponendum videtur beneficium immortale, quod a P. Thoma baro de Fenestranges Croyani ducis frater [76] in Palatinatu

---

[73] Un vol sacrilège avait été commis dans l'église de Sainte-Gudule à Bruxelles en 1369. Dans la suite, les saintes hosties profanées avaient été restituées à l'église, où elles furent exposées à la vénération des fidèles. Ainsi naquit à Bruxelles une grande dévotion pour ces hosties, considérées comme miraculeuses ; elles furent mêlées à toutes les manifestations de la piété eucharistique.

[74] Nous lisons dans le livre de Daniel (chap. 6, v. 11-12) que ce prophète, en exil en Babylonie, trois fois par jour, de sa fenêtre ouverte se tournant dans la direction de Jérusalem, se mettait à genoux pour adorer et louer son Seigneur.

[75] Il s'agit de l'expédition de Spinola au Palatinat en 1620. Cf. note 53.

[76] Il ne nous a pas été possible d'identifier ce baron de Fenestranges, frère du duc de Croy et décédé au Palatinat en 1620 ou 1621. Nous savons que Ernest de Croy, fils puîné de Charles-Philippe, fut baron de Fenestranges, mais il est mort en 1633. Le frère aîné de

moriens, velut aeternae vitae pignus accepit. Nam, cum febrilis ardor arcem capitis invasisset, perturbata morbi intemperie mente, nullam vitae medicis spem reliquam faciebat. Hic P. Thomas pro anima agendum ratus, nec depositi curam deponendam, a meridie in horam usque secundam mediae noctis apud aegroti lectulum Deo supplicans excubias egit; mox sacro faciendo se accinxit, peregit, denique ad baronem cum morte in furibundo delirio luctantem accessit, Eucharistiam ostendit, de pace cum Deo concilianda adiuravit; audivit adiuvitque in re desperata bonus Deus, et lucidum placidumque intervallum tantisper baroni indulsit, dum, conscientia rite expiata, viaticum ultimae aeternaeque viae magno pietatis sensu acciperet. Quo accepto e vestigio in amentiam relapsus est, et in manibus P. Thomae Deo animam commendantis, paulo post feliciter expiravit.

Post Virginis Mariae Filium, totus in amores et delicias Matris rapiebatur. Ex quo sacris initiatus est, nullo non die officium Deiparae Virginis recitavit. Imago mariana in sua gestatoria lipsanotheca locum principem occupabat. Hanc pectori apprimebat, hanc magno pietatis gustu passim ostentabat, hanc suam sponsam tenerrimis vocibus appellabat, hanc et ipse suavissime exosculabatur, et aliis dissuaviandam offerebat, cum ista obsecratione, ut omnes tam bonam Dominam ac Matrem tantum amare vellent quantum amare possent.

Pedem domo egressurus ex cubiculo ante non efferebat, quam genua flexisset, et osculum impressisset sacrae marianae statunculae, quae Crucifixo Filio in oratorioli sui ara adstabat; eoque ritu consueverat ab ea maternam benedictionem supplex postulare. Pios erga virginem Matrem affectus virginibus devotis, quibus a confessionibus erat, omni consilio auxilioque instillabat, maximamque aiebat puellas Mariae honorarias a tanta Regina gratiam inire, si praesidium castitatis firmissimum statuerent, raros, breves et quidem necessarios cum viris tametsi sacerdotibus etiam religiosis aut confessariis sermones : quam ad rem praesentissima pericula, quae incurruntur, ex D. Hieronymo ad Eustochium [77], aliisque castitatis tutoribus graviter appendebat. Fuit ei in more positum, ut ante sacram missae consecrationem opem beatae Mariae Matris imploraret ad rite conficiendum Filii corpus ; deinde deposito coram se in altari corpore Domini, eamdem obsecrabat, ut pro se apud Filium causas suas perageret, et libellos supplices cum ipso patrona offerret. Cumque diceret aliquando putare se (adeo pie de omnibus sentiebat) nullum prorsus Societatis nostrae sacerdotem hac non uti consuetudine, respondit nonnemo sacerdos se vero aliud putare ; tum ille ex demissi animi sententia : « Non ergo, aut tua, mi Pater, aut aliorum quam usurpant minor est devotio»; et, ut erat discendi proficiendique avidus, « Dic age, inquit, amabo te,

---

celui-ci, Charles-Alexandre (1581-1624), prit le titre de duc de Croy à la mort de son père (1613). Faut-il placer entre ce frère aîné Charles-Alexandre, duc de Croy depuis 1613, et le cadet Ernest, un autre frère qui aurait porté le titre de baron de Fenestranges, et par la mort duquel, en 1620 ou 1621, ce titre serait passé à son frère Ernest? Toujours est-il que la baronie de Fenestranges est entrée dans les propriétés des Croy par le mariage de Diane de Domartin et de Charles-Philippe de Croy, les parents de Charles-Alexandre et d'Ernest. Dans ce cas, Ernest ne serait pas le premier, mais le second descendant de Diane à porter ce titre. — Nous remercions M. Jean-François Gilmont qui a consulté pour nous la *Chronologie historique des ducs de Croy* (Grenoble 1790) à la Bibliothèque Royale de Bruxelles et nous a aimablement communiqué ces détails.

[77] C'est-à-dire la celèbre lettre 22e *De custodia virginitatis*, écrite par st Jérôme, pendant son séjour romain (381-385), pour Eustochie, la jeune fille de Paule, qui s'était consacrée a Dieu.

quae tua est devotio?». Sacerdos idem ad sodalitatem optimatum de B. Virgine latinam panegyrim meditans, priusquam prodiret non parum anxius obvio P. Thomae angustias suas exposuit; cui ille: « Expediam te, ait, per B. Virginem». Mox patrem cum fiducia velut auxiliari manu prehensum, marianam ad statuam ex ligno quercus Sichemiensis [78] deduxit, salutationem angelicam una secum ut recitaret, monuit; mox, « Bono esto animo, inquit, et nil metue»; ecce tibi ex formidine repentina securitas; bono animo, sine metu, non sine plausu dixit.

Alius ex nostris in expeditione belli catholici datus ad Palatinatum socius constanter affirmat se in morbo gravi precibus a P. Thoma ad B. Virginem profusis sanitatem recuperasse. In castris, castrorum aciem ordinatam, Virginem Mariam, maximo esse praesidio affirmabat. Ob hanc maiori cultu celebrandam, a Parmensi duce (cuius auspiciis et ductu castra gubernabantur) impetravit edictum militare, ut sub auroram omnibus castrorum tubis certatim assonantibus, B. Mater Maria, angelicae salutationis precatione ter cum sono tubarum repetita, per omnia militum contubernia salutaretur. Huius imaginem pie ac scite depictam, pro labaro ac vexillo in itineribus praeferri, in stationibus praefigi curabat. Sub hoc castrensis sacelli pelles afflictis omnibus asylum aperiri aiebat.

Hoc suae pietatis monimentum atque trophaeum tot victoriarum marianis auspiciis pro rege fideque reportatarum in publico collegii bruxellensis loco statuit, cum hoc elogio memoria digno imagini vexillari subscripto:

SANCTA MARIA
Castrorum acies ordinata
Ora pro tuis alumnis,
Qui sub Filii tui Iesu ac dulcissimo
Nomine tuo in
Catholicis Castris
Hoc imaginis tuae vexillo usi
Operam suam ab
Anno Domini MDLXXXVII Cal. Novemb.
usque ad
Annum Domini MDCIX praestitere.

Ad pedes autem parvuli Iesu in imagine ad mensam exporrecta, est charta venusto rosarum circulo cincta, in qua militaris augurii ista erat apprecatio ex Salomonio voto: « Ego diligentes me diligo, et qui mane vigilaverit ad me inveniet me, et inimicos eius convertam ad pacem» [79].

Nec de nihilo est, quod sub auspiciis mariani nominis castra catholica sequutus est: fiducia in Deiparam videtur pro scuto impenetrabili fuisse, tam multis per tot annos praeliis, tam multis civitatum expugnationibus cominus interfuit, tam multos iuxta se cadentes vidit, inter tam cruentas strages semper ipse sine vulnere, sine sanguine, illaesus inambulavit. Acceptum hoc referre se aiebat rosario praegrandi mariano, quod ipse, quoties ad arma proclamatum erat, balthei instar ab humero per transversum pectus obtendebat, eaque se solum munitum lorica, omnia pericula sine metu illaesum evasisse in Domina gloriabatur.

---

[78] Une statuette sculptée du bois de l'arbre, où s'était trouvée la statue miraculeuse de Montaigu, tout près du village Sichem.

[79] *Livre des Proverbes*, chap. 8, v. 17 et chap. 16, v. 7.

Classicum in Palatinatu atrocissimae pugnae insonuerat, grandinis instar igneae glandes e balistis volabant; ad sua arma convolavit pater; cumque se rosario ex more accinxisset, «eamus, ait, cum hoc, et non moriemur».

Hallensem cumprimis Virginem [80] in castris venerabatur, illius se benevolentiae quotidie commendabat, eo se quotidie corporis gestu et animi affectu convertebat. Hortabatur milites, ut ab eadem eodem ritu solatium auxiliumque flagitarent.

Valuit auctoritas P. Thomae apud parmensem ducem Alexandrum in pietatis officiis, quae sub tali magistro condidicit, ut quoties Hallas religionis in Deiparam gratia contenderet, toties primo ab urbe Bruxellae lapide, eo in loco, unde conspicua in caelum exsurgit mariana Hallensium turris, ex equo desiliens, in genua se deiiceret, et bonam Dei Matrem eminus, lauretanae pregrinationis ritu, salutaret, et reliquo deinde viae spatio aut de ea aut cum ea iucundissimos iuxta ac utilissimos sermones misceret. Pro suo etiam erga Deiparam Hallensem amore, vovere se atque sperare aiebat, fore ut ante extremum suae vitae diem nostros in obsequio sacelli mariani Hallis collocatos videret, cuius voti speique compos in extrema vita fuit [81]. Sane ad illam rem, pro suo Deiparae honores propagandi ardore, multa iucunde utiliterque commentus erat, multa in commune contulerat. Domum nostris designaverat, ornamenta sacra comportari, et in privata sacelli mariani arca nostris usibus asservari curaverat. Multa pro augustae Reginae augendo cultu praestare sub inclytis Parmensibus auspiciis cogitando moliebatur, quae cum olim manu sua digessisset in scripto, et morte serenissimi ducis interrupta disiectaque essent, ac prope sepulta, tandem, quando beneficio et patrocinio illustrissimi Camaracensis, e voluntate atque auctoritate principum Alberti et Isabellae Societas ibi sedem ponere exorsa est [82], in lucem magna omnium commendatione protulit.

Solitus erat omnibus incedere laetitiis quoties quis obsequiis B. Mariae augendis et accendendis amoribus vel sermones misceret, vel candelam accenderet, vel ornamenta compararet, vel honorem quoquo modo moveret; nec id raro animadversum est ex oculis claritate plenis. Contra vero indigne admodum ferebat, si quem forte se coram aut irreverenter, aut etiam blasphemis vocibus eam compellaret. Fuit cum in officina quadam pii negotii causa subsistens, vir quidam militaris eo mercium emendarum ergo accederet, et cum ad gustum ei non satisfieret, blasphemis in B. Virginem dicteriis mercatorem percelleret. Ubi P. Thomas zelo honoris tantae Matris accensus, blasphemum acribus primum verbis corrigere aggressus est, ac non cedentem, etiam barbae manum iniiciens diris minis tanto spiritu invasit, ut in alium virum mutatus, delictum agnoverit, eiusque veniam magna devotione petierit.

Magna voluptate commemorantem audivimus, gratias se debere quam maximas Reginae caeli, quae in Aspricolle colitur, quod ab ea singulare

---

[80] A Halle, en Brabant non loin de Bruxelles, était vénérée depuis le 13e siècle une statue miraculeuse de la Vierge Marie.

[81] Les jésuites se fixèrent à Halle en 1621 (une année avant la mort du P. Sailly) et y déservirent le sanctuaire. Déjà en 1623 ils purent ouvrir les premières classes du collège qui fut officiellement érigé en 1632.

[82] Le magistrat de Halle s'opposa d'abord à l'établissement des jésuites et ne voulut pas les admettre dans leur ville. C'est grâce à l'intervention des Archiducs et de l'archevêque de Cambrai, Mgr. François van der Burcht, qu'ils parvinrent à s'y établir. Cf. Poncelet, I, 489.

illud privilegium accepisset, ut testis oculatus adstaret nobilissimo ac nominatissimo miraculorum Aspricollensium prodigio, quando Ioannes Clemens, qui ex utero matris in lucem retortis ad pectus genibus prodierat, et, adempto pedum usu, semet in scutella lignea ab humeris pendulum, manibus in terram nitentibus, protrudebat, fusis in sacello precibus, subito in pedes erectus est. Hunc enim verbis animando, in tantam spem, cum adhuc iaceret, erexit ; et orantem in sacello mariano precibus adiuvit ; et, solutis e pectore pedibus, iam stantem sed attonitum et vix se capientem, cumque ab umbilico nudus adstaret, prae pudore lapsabundum, ipse sua chlamyde iniecta, texit primum, deinde ut stando sospitatrici suae gratias ageret, manibus in altum sustinuit [83].

Ad fovendam augendamque pietatem et orationis studium, cum Deo familiaritatem et iaculatorias preces adhibebat. Exercitia spiritualia ut domestici et externi maiore pietatis gustu atque fructu obirent, distincta per suas Exercitiorum septimanas cubicula et ambulacra ab omni domestico strepitu remota meram pietatem spirantia extruxit [84]. In illis annua ipse recollectione perfungebatur, omni prorsus colloquio et communi etiam mensa paratisque cibis abstinens. Quidquid a meridie festis diebus ac dominicis suffurari poterat temporis, orationi consecrabat. Sunt qui testantur vidisse se, cum per duas horas ingeniculando in altaris gradibus, aut coram venerabili Sacramento, aut coram Deiparae statua, orationem perduceret. Spirabat in verbis fervida pietas. Pluviam per auram et lutulentam terram ambulans exclamabat : « O quam turpi luto aspersa est anima peccatoris in peccato mortali ! ». Caelo saeva ventorum tempestate sedato : « O quam terribiles turbines in extremo iudicii die peccatorem transversum agent ! ».

Oblatum ad spectandum crucifixum ob artem aeque atque materiam spectabilem, tacite diu aspexit, et de pretio, de arte, deque elegantia nihil dixit, sed in has voces suavissime prorupit : « O mi bone Iesu, quid faciemus tibi ? ».

Humilitas.

Animi submissio perpetuum de virtutum laude silentium P. Thomae indixit quidem, nobis autem magnam laudandi copiam eripuit. Infirmitates ipse suas et vel iuventutis insanientis delicta vel ingravescentis aetatis inolitas malorum consuetudines et ultro ingerebat et in immensum dicendo augebat, quoties spes fructus in proximo affulgebat. Virtutes vero ut vel tenuiter ac veluti per transennam ipse suas honoribus captan-

---

[83] Nous savons que le P. Sailly, étant en garnison à Sichem ou à Diest, aimait à se diriger en priant vers la Vierge de Montaigu, et qu'il engagea les soldats à l'accompagner. Cf. *Précis historiques*, 24 (1875) 385. La guérison miraculeuse ici racontée eut lieu le 7 juillet 1604 et eut, à en croire Juste Lipse, un grand retentissement dans tout le pays : « curatione...quae Belgicam fama et admiratione sui implevit». Nous trouvons le récit de ce miracle dans IUSTUS LIPSIUS, *Diva Sichemiensis sive Aspricollis, nova eius beneficia et admiranda* (Anvers 1605) 65-67. Scribani lui-même en parle également dans son livre *Orthodoxae fidei controversa* (Anvers 1609) IV, 98, en ces termes : « Quis enim Bruxella tota Ioannem non vidit ? imo et Battaviae, Helvetiae, Belgii pars magna vidit reptantem, excarneas tibias, ac prope exosses, enervatas, evenatas, idque a fasciis, a matris utero. Vidit eadem, erectum postea, succi, nervorum, sanguinis plenum». (Jean Clemens était originaire de Luzern en Suisse).

[84] Le père Sailly, étant recteur du collège Saint-Michel à Bruxelles (1611-1616), avait fait construire au fond du jardin une petite maison de retraites avec chapelle afin de fournir aux retraitants la séparation et le repos nécessaire. Cf. note 52.

dis exponeret, nec adduci nec impelli umquam potuit. Nec tamen ita virtutes abscondere licuit, quin ipsa, quae omnes occultabat, sese subinde proderet humilitas. Proinde quas de se laudes vivus aegro semper animo audiebat, etiam post mortem inique se laturum subinde affirmabat. Vir grandaevus et tantae prudentiae, tamen, a familiaribus vel paenitentibus de conscientiae negotio consultus, libenter vel alium quempiam, qui nodos dissolveret, advocabat vel ad alium remittebat. Extremis diebus vitae totus erat in horto colendo et plantandis arboribus ; qua in re cum sibi placere videretur, non sine suspirio, adstanti cuidam, « Vellem, ait, mi frater, quantam ex hoc voluptatem capio, tantam ex persolvendo breviarii penso haurire possem». Monitus vel in speciem a quovis, minutulis etiam in rebus, cordate et verbo et signis et pugno pectori admoto peccatorem se fatebatur et emendationem spondebat. Quantacumque in omni vita submissio facere non potuit quin foras erumperet, et raram omnino mixturam faceret cum columbina simplicitate serpentina prudentia ; et nihil videre videbatur, cum esset oculatissimus, adeo ut vir gravis et in republica a se gesta nominatissimus, cum mores P. Thomae, quo familiariter utebatur, propius observasset, testatus sit tectam illam sub modestiae pallio sapientiam omnia posse et pollere, et inter plurimos Societatis nostrae viros, qui inter obscura et dubia aulicorum dicta et consilia felicius finem suum assequeretur et inter tot maeandros et euripos[a] rectiorem et certiorem ad portum cursum teneret, aptiorem [se] P. Thoma hactenus vidisse neminem.

Passim cum magna quaeque perageret, ac si nihil ageret et frugiperda esset ingemiscebat. Apud principes cum polleret plurimum, nihil tamen se posse protestabatur. Cognato cuidam suo, patronum se pro sua causa advocanti, respondit dolere se, quod putaret aliquid posse eum, qui nihil posset, et rogare ut hanc opinionem deponeret. « Ne tamen, inquit, te contemnere videar, impendam quidquid me favoris habere putas, et qui pro me numquam supplex fui, pro te supplicabo».

Ille vir, qui tantis rebus pro republica gestis non otiosus dumtaxat spectator, sed et strenuus auxiliator interfuerat, qui oculos manusque ex vicino admoverat, deinde etiam calamo ad posteros transmiserat, tamen, cum sermones interdum vel ab ipsis iunioribus de rebus publicis, de praeteritorum memoria temporum miscerentur, ipse plerumque et taciturnus et velut omnium ignarus auditor adstabat, et quam quisque sententiam diceret, magna modestia accipiebat. Quantum se deprimebat, tantum extollebat alios. E minimis aliorum factis maximas impendebat laudes, et minimo cuivis ex nostris facillime sententiam suam submittebat, et de via locoque decedebat. Excubias faciebat in morbo principis matronae, dum respiraret aegra ; paratus est ipsi ac socio in duobus cubiculis lectus ad tantisper quiescendum. Tergiversatus pater noluit a socio coadiutore divelli, cui lectum mollem ac magnificum obtulit, et ipse in humili cathedra sedens somnum capere voluit. Nullum putabat hominum genus esse, cum quo non ei optime conveniret. « Nam, aiebat, si acerbi sint et me oderint, facile maledicta benefactis obruam, et amica suaviloquentia frangam, et profunda animi submissione devincam devinciamque». In vilioribus officiis peragendis hilarem et strenuum saepe aspeximus. Fuit aliquando, cum sero in domum triclinii nostri curatorem reduxisset ; tunc ipse ad moram compensandam ultro suis manibus in triclinio mundando ornandoque adiuvabat.

---

[a] *ms.* euripios

Reverendo P. Antonio Possevino a Gregorio pontifice XIII in boreales Moscoviae ac Poloniae terras cum potestate pontificii oratoris ablegato socius iam sacerdos datus [85], omnia vilia ministeria avidissime ac constantissime obivit; coqui etiam partes alacriter egit. In eo officio cum crebras et graves satis a P. Possevino obiurgationes aequo animo et serena fronte inter tot labores sustineret, illum tantopere incredibili illa submissi animi tolerantia attonitum perculit, ut in genua se ad P. Thomae pedes advolveret, ab eo culpam posceret condonari, et se deinceps, tametsi superior esset, tamen P. Thomae regendum ultro ac submisse traderet.

Aliquot anni sunt, cum aegrotus dictitaret se veluti inutile lignum e Societatis Iesu fructuoso pomario exscindendum, ad hoc e nostris unus : « Atqui vero speramus, ait, mi Pater, Dei bonitate fore ut R.V. diu vivat et multas lucretur animas et magnas in caelo paret coronas»; tum ille tanta spiritus vehementia hoc a se amolitus est, et tam crebro fortiterque inculcavit inutilem se truncum esse, alios longe surculos et doctrina et virtute fructuosiores succrescere, se iam iamque exscindendum esse, ut prae pudore ac dolore noster sermonem alio divertere coactus sit. Mox tamen eo est relapsus ut diceret, dicendum esse bono patri cum sancto Martino : « Domine, si adhuc populo tuo sum necessarius, non recuso laborem, fiat voluntas tua» [86]. Ad haec verba, nova vocis gestusque contentione reposuit : « Non sic mihi loquendum, mi pater; dicatur hoc aliis in Societate nostra me fortioribus, doctioribus, sanctioribus. Ego lignum inutile sum; ego nimis magnus peccator sum».

Hae sunt voces quae, ut in corde viventis intimae erant, ita in morientis ore novissimae fuerunt.

Post mortem ista funebri laude suum quondam confessarium excellentissimus archistrategus marchio Spinola [87] honoravit, ut diceret : « Erat omnino P. Thomas vir sanctus, sed humilis et tectus et in occulto latens, quales minime video, et maxime laudo ac veneror».

Mortificatio.

Ab eadem virtute in semet rigidus et austerus, in alios mollis et suavis reddebatur. Aegritudines praeveniebat per abstinentiam ciborum, ne dicam inediam. Sobrietate se delectari aiebat, quod ea esset bona orationis nutrix, quando quis a mensa ad orationem promptus paratusque exsurgeret. Sobrietatem amari debere praedicabat, quod illa, etiam cum austerissima esset, nullum occideret, multis vero sanitatem aut conservaret aut restitueret. Si quid in mensa appositum ad palatum faceret, id ita lente ac parce edebat, ut delibare potius cibos quam manducare diceres. Quoties duriuscula obsonia edentulae gingivae commandenda erant, strenue id quidem agebat, nullo tamen aut signo aut verbo dolorem laboremque palam faciebat. Multus erat in corpore spontaneis poenis affligendo; domabat carnem frigoribus, humi cubationibus, ciliciis; flagellis vero tam acriter diverberabat, ut, cum disciplinae lora copioso sanguine imbuta

[85] Cf. notes 10 et 11.

[86] Saint Martin (316-397), évêque de Tours, aurait prononcé, d'après Sulpice Sévère, ces paroles, lorsque, étant gravement malade, il désirait mourir, alors que ses confrères le supplièrent de ne pas les abandonner, mais de rester encore auprès d'eux. On les lit dans l'office du Saint, le 11 novembre.

[87] Le marquis Ambroise Spinola (1569-1630), chef des troupes espagnoles dans les Pays-Bas, avait pris le P. Sailly comme son confesseur et lui témoigna toujours une très grande confiance.

apparerent, fuerit iussu sanctae obedientiae interdicendum omnem sub vitae finem flagellationem. Hoc loco praeterire non licet memorandum illud sive sanguinis eliciendi sive doloris incutiendi instrumentum, quod a Francisco Mendoza, Aragoniae admirantio [88], dono acceperat. Crux erat sesquipalmari longitudine tota superficie praeacutis stimulis munita, in qua pro reverentia quinque Christi crucifixi vulnerum quinque exstabant cuspides. Illam crucem nudo pectori applicatam cum gestaret, observatum est crebrius solito pugnis pectus, peccatorem se proclamando, contundere; adeo ut arcanae pietatis conscii familiariter rogarent, quando pectus pulsabat, an crucem illam adamantinam gestaret. Illam crucem serenissima Hispaniarum Infans Isabella ob memoriam sanctae mortificationis sibi donari voluit. Quam cum accepisset, laeta et pia voce professa est gaudere se, et Deo gratias agere, quod tam eximiae sanctitatis et ingeniosae mortificationis vir in suo potissimum gynecaeo sacris operans mortis nuntium accepisset, et postremam suam benedictionem in caelum abiturus familiae suae impendisset: beatum illum censens, qui crucem Domini sic in corpore suo portasset.

Aliorum etiam in se poenas et sponte recipiebat et prompte pendebat. Cum inops solatii apud aegros et pauperes solatii egentes ageret, quod habebat, hoc illis daturum se promittebat, ieiunia videlicet, rosaria nudis genibus recitanda, cilicia, disciplinas aliasque id generis corporis afflictiones persolvendas.

Virgo quaepiam, eximia oris corporisque specie, ab illustri viro amoribus eius perdite inescato, magnum castimoniae subibat periculum; is enim paterna virginis domo hospitio exceptus, contubernii opportunitate ad insidias saepe utebatur, eo periculosius, quod virgo tandem eius amore medullitus tangi se experiebctur. In uno P. Thoma confessario suo, cui candide rem totam aperiebat, illi salus fuit; ille enim frequentem confessionem urgere, cautiones et remedia occinere, pro ea orare, disciplinas pro ea ad sanguinem facere non cessabat. Cumque insidiator quodam die virginem in cubiculo solam nactus, ad vim ei inferendam omnes corporis vires explicaret, ipsa tamen tenella potentis viri impetum Dei beneficio elusit. Cumque postridie ad P. Thomam festinaret, is advenientem gratulabundus ac sollicitus excipiens, priusquam loqueretur, in haec verba erupit: « Deus bone, filia, satin salva es? Quantum ego heri vespere pro te oravi, et meipsum flagellis caecidi! Vidi enim te cum amasio tuo ad scelus comparatam, et corona daemonum, instar rugientium leonum, cinctam». Fassa illa est ingenue quod acciderat, et patri secundum Deum salutem suam acceptam tulit hodieque fert, nec sine lacrimis eius meminit, eum pro familiae suae ac filiarum, quas multas habet, tutelari patrono agnoscens et colens.

Huc etiam spectant indefessi labores quos in curanda animarum salute semper exantlavit. Saepe in castris sub dio leves somnos in trunco saxove duxit, sudario, quod faciem velabat, nocturni roris humoribus madefacto. Interdum, post difficiles labores exhaustos, sub vesperam nil quod ederet praeter arentem olentemque halecem reperit. Observarunt socii virum annis et laboribus fractum nulli recentissimorum in flore aetatis laborando cessisse. Hyberna intempesta ac pluvia nocte, postremis vitae mensibus, ad moribundum evocatus, per medias aquas ad usque talos pedibus transivit lubensque tacensque, ea celeritate ac alacritate, ut socius ei additus obstupesceret tali aetate virum nulla molestiarum querela sic iter percurrere,

---

[88] Cf. note 40.

ac si, non dicam omnis corporis sensus expers esset, sed coelesti quodam gaudiorum divinorum sensu perfusus videretur.

Nescio vero etiam an ab illa gaudiorum coelestium affluentia, an a domita passionum rebellione, id evenerit, ut quidquid adversi incideret, eodem semper vultu sibi constans et numquam dissimilis appareret, adeoque hilari et pietatem dulcissimam adspiranti ore, ut nemo non libenter eius adspectu colloquioque frueretur.

Humanus apud omnes, apud nullum molestus, usque adeo, ut nec lectum ab aliis sterni, nec cubiculi sordes everri efferrique pateretur. Dicere solitus erat in hoc mortificationis desiderium apparere, si ad commoda nostra alieno servitio non utamur ; proinde, si quis ex sacro missae sacrificio ad resumendam togam redeunti lacinias manicasque officiose porrigeret, cum ipse sibi servire posse ostensis manibus diceret, plerumque velut indignabundus se tantillum officium admissurum pernegabat. Eo ipso quo paralysi correptus est die, ad sacellum aulici gynecaei acclivi itinere duobus sociis, uno sacerdote, coadiutore altero, laboriose pergens, ipse tamen pileum quadratum, quo confessiones excipiens uti solebat, sub chlamyde, annis alioquin et senio necnon gravi hernia satis ad incessum gravatus, deferebat ; monitus ab obvio e nostris quodam ut socio pileum deferendum traderet, plane abnuit et, ne cedere cogeretur, socios praevertens iter suum prosequebatur.

Charitas erga proximum.

Castra catholica, in quibus pluribus annis desudavit, charitatis erga proximum illustre spectandumque theatrum fuerunt. Post tot labores et pericula, quae florente aetate adivit, nuper tamen in bello Palatino catholicis auspiciis gesto, adhuc in effoeta senectute iuveniles charitatis ignes ardere satis superque, quando castrensem provinciam prompte senilibus humeris excepit, magno posteritatis exemplo, declaravit [89].

Oppenhemii [90], in Palatinatu est oppidum, valetudinarium ducentos pedes longitudinis numerat, quod cum confertis longa utrimque et per medium serie aegrotis militibus prope in cumulum iacentibus scateret, id aetatis vir, nova charitate iuvenescens, crebro per septimanas singulos non percurrendo, sed immorando, solandi gratia invisit, solatus est et, nullo contagionis metu, cum nulla ei sanies paedorve stomachum subverteret, aures et os ex vicino admovit. Novatores ipsos, iuratos hostes et in armis positos, ardens illa in sene charitas obstupefecit primum, deinde plurimis ut in Ecclesiae castra transirent persuasit. Nulla umquam nocte ad aegros milites vocatus difficilem se in adeundo praebuit. Milites duos e patibulo deposuit, composuit et sepulchro, quod sua ipse manu foderat, horrida licet aeris tempestate imposuit, et terram cum solemni precationum ritu iniecit.

Hostibus incarceratis, aegrotis, vulneratis, vitae subsidia et morborum remedia atque solatia procuravit. Multos a laqueo variisque suppliciis orando obsecrandoque exemit. Uni etiam militum duci oppidi gubernatori haeretico, qui nostro cuidam submissis percussoribus mortis causa fuerat, ut vita condonaretur precibus apud marchionem supplex impetravit. Redux ab illo bello una se in re ingemiscere dicebat, quod fides catholica tam lentis passibus in illas regiones rediret.

---

[89] L'expédition de Spinola au Palatinat en 1620, la dernière à laquelle le P. Sailly, déjà un viellard, participa. Cf. note 53.

[90] Oppenheim, une ville située en Rhénanie entre Mayence et Worms.

Nec domi segnior charitas frigidiorve quam militiae fuit. Afflictorum patrocinium non prompte minus suscipiebat, quam gerebat strenue; unde pater pauperum, pupillorum tutor, viduarum et calamitosorum denique omnium patronus et consolator audiebat. In confessionibus pauperum audiendis, morbisque illorum visitationis solatio refocillandis impigrum se alacremque etiam in tarda senectute et multa nocte praestitit. Interdum sub noctem, prius quam quieti se dederet, superiorem adibat rogaturus et, ut festiva charitate ludebat, commendaturus se, ne quis sibi per eam noctem praeferretur, si forte aliquis ad pauperem quemdam aegrotum evocaretur. Ante bimestre quam e vita excederet, reversus a paupere tuguriolo, ubi nec sella erat ad considendum iuxta stramen iacentis aegroti, cum id narraret patri cuidam e nostris, « Meae deliciae, inquit, mi pater, deliciae meae istae sunt». Cumque una nocte ibidem pervigilasset, sancta importunitate hoc egit, ut altera liceret, affirmans istas se excubias in mortis vitaeque confinio libentius apud pauperes quam apud principes agitare.

Ab ista charitate tam invictus, tam infractus semper stetit, ut nullius umquam morbum tam deploratum nactus sit, qui remedia respueret. Penetrabat ad usque cordis medullas, et multos obdurata peccandi pertinacia prope depositos ad meliorem frugem primo congressu reduxit.

Iucundum erit audire, quod non pessimis initiis in optimum exitum Dei bonitas per P. Thomam deduxit. Illustrissimus marchio bonae memoriae Alexander de Malaspina[91], Catholico Regi in Belgica a militaribus consiliis, inter eximias animi corporisque dotes numerabat raram et quae spectatoribus iucundam admirationem incuteret, cum pedum agilitate tripudiandi elegantiam. P. Thomas, qui marchionis conscientiam prudenter tractando videbat, licet nihil hic reperiret, in quod divina severitas magnopere animadvertere deberet, praesaga tamen mente, disertis verbis de studio illo vanitatis olim a Deo expiando, marchioni familiariter dixit: vereri se ne poenas aliquando in illis ipsis pedibus pro illa qualiquali vanitate daret. Vaticinium fuisse, si eventum videat, iure quis putare poterit. Post non multo quam haec P. Thomas dixerat, arcta obsidione Sylvaducis ab hostilibus copiis obsessa est; in eam ut selectas equitum alas praesidio futuras induceret, delectus est marchio; sed frustra; nam hosti proditus, ab hoste circumventus in hostis potestatem venit [92]. In castris ex honore habitus, honoris gratia a praefecto hostilium tormentorum castra urbemque lustraturus circumducitur. Hic globus erat optimatum splendore vestium, baltheorum, plumarum armorumque conspicuus, quem ut ex moenibus obsessae urbis tormentorum aeneorum explosor observavit, ratus quod res erat, vibravit ictum, et marchioni, qui altiori equo inse-

---

[91] Le marquis Alexandre de Malaspina était un officier très en vue dans l'armée du roi d'Espagne dans les Pays-Bas. Il était grand écuyer du cardinal André d'Autriche, gouverneur intérimaire des Pays-Bas, de septembre 1598 à septembre 1599, durant l'absence de l'archiduc Albert, qui s'était rendu en Espagne pour y épouser l'Infante Isabelle. L'accident, arrivé en 1603 et raconté ici dans le texte, se trouve confirmé dans une lettre du 5 juin 1613 de l'archiduc Albert au roi Philippe III, qui est écrite en faveur du marquis Alexandre de Malaspina « qui a perdu ses deux jambes au service de l'Espagne», et qui demande qu'on maintienne sa pension assignée sur le royaume de Naples avec droit de réversion en faveur de son fils, car c'est tout ce qu'il a pour vivre. Cf. H. Lonchay, J. Cuvelier et J. Lefèvre, *Correspondance de la cour d'Espagne sur les affaires des Pays-Bas au XVIIe siècle*, I (Bruxelles 1923) 406-407.

[92] En octobre 1603, le prince Maurice de Nassau fit une nouvelle tentative pour s'emparer de Bois-le-Duc, ville située dans la partie septentrionale du Brabant, mais cette tentative échoua comme les deux précédentes en 1594 et en 1601.

derat, geminos pedes talorum tenus, praefecto hosti, qui minori obequitabat, geminas suras genuum tenus detersit glande ferrea et abrasit. Ambo peccaverunt pedibus, ambo poenas pedibus amissis dederunt; alter ille, damnati nominis vir, turbatis fidei et reipublicae temporibus Bruxellam gubernaverat, et aliquoties Hallense oppidum tentaverat; huic vulnus lethale fuit, et post pauculas horas in haeresi animam evomit; marchione nequidquam, ut ad avitam fidem et ad expiandam vel in extremae vitae articulo per Ecclesiae sacramenta conscientiam rediret, inclamante, obtestante [93]. At marchioni in leviore piaculo supplicii vulnus vitale fuit; mox enim, extra vitae periculum chyrurgorum arte positus, pedes balsamo conditos et pixidi inclusos ad P. Thomam Bruxellam ablegavit, et per ipsum in patrum capucinorum templum, quia in profesto sancti Francisci die [94] tam salutare, ut aiebat, vulnus inflictum fuerat, inferri et ibidem sepultura donari voluit; addiditque hoc truncorum pedum in epistola ad patrem elogium, memorem se victurum sine pedibus amicarum eius minarum, quas in pedum peccata aliquando coniecerat. Ut scripsit, ita vixit, non ab illa dumtaxat saltandi vanitate aversus, sed in omnem deinceps orandi meditandique et sacra Ecclesiae sacramenta suscipiendi pietatem conversus.

In Polonia sacerdotem turpibus amorum ignibus aestuantem et diuturna luxuria ambustum cum incidisset, uno aspectu, sine voce, ita perculit, ut statim manus daret, et meliora omnia, eiurata libidine, sponderet. Multis mulieribus verbulo apposite dicto persuasit ut, quod multi publice privatimque admotis machinis efficere non potuerant, collum et ubera velarent, et pudori suo alienoque consulerent. Desperabundae matronae, quae fiduciam omnem adipiscendae salutis aeternae abiecerat, extrema

---

[93] L'officier calviniste, dont il est question ici mais qui n'est pas nommé, est Olivier Vandentympel, né à Bruxelles vers 1540. Comme son père, il prit parti pour le prince d'Orange. C'était un homme d'une grande bravoure personnelle et d'un talent militaire remarquable. Les trois membres de Bruxelles ayant décidé d'admettre dans la ville les troupes du prince d'Orange, Olivier Vandentympel y fit son entrée à la tête de dix compagnies, le 22 novembre 1576. Il fut gouverneur militaire de Bruxelles de 1579 à 1585, période durant laquelle les religieux furent chassés de la ville et les catholiques persécutés. Parmi ses faits d'armes il convient de signaler, comme l'auteur le fait ici, une expédition contre la ville de Halle, en juillet 1580. Ayant appris que les Malcontents avaient envoyé à Halle un détachement de 100 fantassins et de 75 cavaliers, Vandentympel résolut de les y surprendre et de s'emparer de cette importante position. Mais les bourgeois de cette petite ville, réunis aux habitants des villages voisins, et soutenus par la garnison, repoussèrent vigoureusement l'assaut et firent échouer cette entreprise (cf. JUSTUS LIPSIUS, *Diva Virgo Hallensis, beneficia eius et miracula fide atque ordine descripta*, Louvain 1604, p. 23-24). En souvenir de ce fait d'armes, on conserve encore actuellement dans la basilique de Halle 32 boulets de canon, provenant des assiégeants de 1580. La situation de Bruxelles étant devenue très grave à cause du blocus des espagnols et des progrès de ceux-ci en Brabant, Vandentympel se décida à entamer des négociations avec Farnèse, et la capitulation fut signée le 10 mars 1585. Farnèse, très modéré dans les clauses de la capitulation, permit à Vandentympel de quitter Bruxelles avec la garnison en armes, après avoir prêté le serment de ne pas porter les armes contre le roi dans le délai de six mois. Vandentympel se rendit à Anvers et de là passa dans les provinces du Nord, où il continua sa carrière sous le prince Maurice de Nassau, qui le nomma, en 1597, superintendant de son conseil de guerre. Il prit part à la bataille de Nieuport en 1600, et tomba dans une escarmouche, lors du siège de Bois-le-Duc, le 3 octobre 1603 (cf. P. BERGMANS, article sur Vandentympel dans la *Biographie nationale*, XXV, 1930-1932, col. 863-865). Concernant cette mort tragique, qui ne fut nullement celle d'un héros tombant sur le champ de bataille, Scribani donne ici des détails qu'on ne trouve nulle part ailleurs.

[94] C'est-à-dire le 3 octobre, la veille de la fête de saint François d'Assise.

et ancipiti in lucta animos erigens et gravibus verbis aeternam felicitatem spondens, oculos clausit. Domum revertit, cubiculum suum intrat, offendit ad pedem lectuli monstrum atrox, hominem crudeli vultu ac forma horribili flammantibus oculis torve tuentem, dire minantem : nempe, ut augurari licet, cacodaemonem de praeda ex unguibus erepta terribiliter insanientem. Quid ageret Pater? Deo fisus, facto crucis signo, minax spectrum nihil moratus, sine metu lectulo sese et Dei providentiae commisit.

Neque hac solum vice draco ille infernalis patri insidiatus est. In exercitu catholico agens, curru cum socio sacerdote et sarcinis in Galliis vehebatur ; auriga foeminam quamdam, uti opinabatur, magnis questibus opem efflagitantem audiens, currum sistit, et patrem rogat ut liceat aegrae et exhaustae foeminae in currus aditu considere; negabat pater id decere ; accedit interim propius ad currum foemina ; socius patris, commiseratione ductus, pro ea etiam intercedit. Pater interiori lumine collustratus in eam oculos intendens, « Non est foemina », ait. « Eia, inquit socius, mi pater, patere miseram nonnihil conquiescere in fronte currus ; nequidquam nobis officiet ». Conscendit illa et humero patribus obverso consedit. Tum pater sciscitari coepit unde veniret, quo iter haberet, essetne catholica. Ad singula respondit quidem, sed ita insuaviter et aspere, ut pater subiungeret : « Ex modo loquendi non videris mihi bona christiana » ; et velut ineptiae eius pertaesus, abrupto sermone, « Resumamus, inquit socio, lectionem Horarum ». Cumque post brevem recollectionem pater ordiretur « Deus in adiutorium », sociusque clara voce responderet, ad « Gloria Patri » evanuit foemina. Ut certo inferre oportuerit, daemonem mulieris specie patri aut socio malum aliquod creare voluisse, uti sanctis non semel fecit.

Charitas etiam in eo eluxit, quod de omnibus bene sentiret et loqueretur, nec ullum umquam carperet, vituperaret, offenderet. Gratus ille et acceptus proinde omnibus etiam capitalibus Societatis hostibus. Dum superiorem ageret, erga subditos benevolentia et comitate corda subditorum possidebat. Si quem forte serio subinde officii monuerat, mansuetudinis limites semper excessisse sibi videbatur. Quare peculiari benevolentiae significatione eum velut placare studebat, verbis etiam non obscure veniam petens.

Defunctus rectoris munere, rogavit enixe ut libere moneretur, si qua in re ulli molestiam adferret in cubiculo, moribus, victu vestituve. Tum si quid alicui ex cubiculi sui reculis placere animadverteret, vel rogatus, propensissima voluntate donabat, et ultro etiam offerebat.

Quidquid ad venationem animarum faceret, in eo erat et ad excogitandum solers et ad agendum industrius et ad perseverandum constans. Quoties concio fieret in templo nostro, ipse ad sedem confessionis venatorum more se conferebat ea mente, quemadmodum aiebat, ut, si qua fera in concione sauciata esset, eam ipse in confessionis retia pertraheret, et nonnumquam feliciter evenit venatio. Magnum se animarum venatorem exhibuit in Crutsenach [95], oppido palatino. Ibi ex morbo convalescens, cum vires ad insequendas feras deficerent, resedit in templo velut in subselliis per dies totos. Huc enim musicae hactenus inauditae audiendae desiderio conventuros, quos venari posset, iucunda spe exspectabat. Ibi multis, quos venatus est et in Domini retia induxit, saluti fuit, pueris praesertim, quos deliciis munusculorum velut esca allectos bonus venator

[95] Cruciniacum ou Kreuznach est une ville balnéaire dans la province de Rhénanie, située à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Mainz. Elle est célèbre par ses bains, utilisés pour combattre des maladies.

catechismi explicatione et fidei bonae et bonorum morum rudimentis imbuit, magno puerorum fructu et parentum plausu.

Quia vero magno animarum venabulo (quod concionandi talentum est) sese destitutum videbat, pro eo piis et doctis libellis vel conscribendis vel in varias linguas transferendis satiare se affirmabat animas lucrandi desiderium. Erat in catechisando talis eius modus et fructus, qualem in annalibus nostris heroica prima Societatis tempora habuerunt. Viget in Germanorum animis memoria catechisticae doctrinae, tametsi per interpretem, a P. Thoma traditae, quem tanta aviditate audiebant, ut agminatim e pagis in campos confluerent, de quo illa sanctitatis existimatio effloruit, ut segetes, ut supellectilem, ut cibos, ut se suaque omnia flexis genibus ipsius benedictione lustranda offerrent; et demum se felices dicerent ac beatos, si Sancti viri, ut aiebant, benedictione tuti tectique in suam quisque domum remearent.

Obedientia.

Flectebat fingebatque se ad arbitrium nutumque obedientiae. Nemo animadvertit patri Thomae aliquid umquam displicuisse, quod sanctae obedientiae placuisset. Itineris moscovitici socium nominatum petiverat; negatus est, tacuit. Alius assignatus est nec commodus valde nec qui tantum auxilii conferre posset, quantum exigeret. « Bene habet, inquit; quem ab obedientia accepi, ita tractabo et complectar, ut eum postulasse videri possim, et obsequia mea ad demerendum animum ultro impendam: nec male esse potero cum socio, quem lateri meo obedientia adiunxit». In templo, cuius praefecturam gerebat, si quid statuendum videretur, quam primum intelligebat superiorem in illam partem non propendere, statim sermonem abrumpebat apud aedituos cum hoc elogio: « Ne, quaeso, fratres mei, de hac re verbum unum faciamus, quia illa sententia non placet Deo». Rogatus quo modo, quavis hora paratum se offerret ad sacrificandum, respondebat: «Quia nulla hora est intempestiva, qua Deus nos vocat».

Magna sollicitudine curabat ne tempus litaniis ab obedientia destinatum perderet; proinde vel in mediis plateis eo ipso tempore cum socio litanias recitabat.

Superiores, quicumque essent, honoribus praeveniebat, obsequiis sequebatur, nec ab eorum voluntate vel latum unguem discedebat. In legatione obita apud Polonos et Moscovitas, cum fomes belli scintillaret, quod inter principes quosdam in magnum reipublicae catholicae detrimentum exardescere videbatur, dedit P. Possevinus litteras illi restinguendo per P. Thomam celerrimis itineribus destinandas. Hyems erat, silvae et rupes nivibus involutae, incerta et infesta itinera. « Vade, ait Possevinus, obedientia duce». Ivit celerrime, tutissimeque iter confecit, litteras tradidit, bellum sopitum est, pax conciliata. Reduci P. Thomae de fausto itinere feliciter emenso gratulabundus Possevinus, « Vide, ait, mi Pater, quantum est in obedientia praesidium et quantum valet caeca obedientia».

Tot occupationibus distractus, tamen a prima mensa avelli se non est passus, nisi vel ipse per se vel per alium praeviam absentiae licentiam expostulasset et impetrasset. In mensa cum hospitibus contiguus assideret, verbum nullum fecit, nisi facultate loquendi a superiore indulta, quia religioni sibi ducere asserebat, si charitas obedientiae vim faceret.

Litteras resignare adeo sibi religioni vertebat, ut cum delatores litterarum earum argumentum sese scire et sua de causa scriptas esse assererent, rogare proinde ut reserare stante vestigio vellet, ipse nihilominus persisteret in sententia, et illi denuo instarent; tum demum irato similis

et quasi se in grave piaculum coniicere sua importunitate vellent, « Visne ergo, aiebat, me poenis in altera vita subeundis damnari, si regulas meas tui gratia transgrediar ?».

Haec est illa tenera mandatorum Dei et Religionis observantia, ob quam Deus in Palatinatu, non sine evidentis mortis periculo adversa valetudine laboranti tam serenam lucem infudit, ut diceret mirari se quod mortem timeret, cum conscientia testaretur nullum abs se, ex quo Societatem Iesu inivisset, lethale peccatum commissum; putare vero et sperare de nullo ex deliberata voluntate veniali aut contra ullam regulam delicto sese in iudicio Dei convincendum.

Coronidis loco obedientiam illam reponendam esse arbitror, qua permotus prompte alacriterque, nec praeteritos labores metiendo nec futuros metuendo, posuit animam suam in manibus suis, et regia castra sequutus est in Palatinatum, et Societatem in castris per difficultates temporum et locorum prope inextricabiles gubernandam suscepit; ac veteranus et tot stipendiorum emeritus miles rursum se, veluti obedientiae globum, in omnes militares angustias revolvi passus est, ubi duo ex robustioribus sociis mortui sunt, reliqui fere gravi infirmitate tentati.

Paupertas.

A paupertatis virtute alienum fatebatur desiderium consanguineos ad honores ac divitias per principum favorem evehendi. De ea re a Parmensi duce cur tantopere abhorreret rogatus, respondit haec a paupere iesuitarum toga abhorrere. Lauta fercula et dulciaria opipararum cupediarum, quae crebro ab aulici gynecaei, cui a confessionibus erat, puellis honorariis et aliunde dono mittebantur ad cruditates senilis stomachi corrigendas, nolebat attingere, ad valetudinarium remittebat, dictitans se magis velle infirmis publice bene esse, quam sibi privatim. In mensa si vinum, si condimenta, si quid deliciarum extra ordinem accipiebat, statim commune cum assidentibus sociis atque dimidium petita licentia faciebat. Domina quaepiam, ut laceram tritamque lacernam cum nova commutaret, pecuniam abunde largita erat. Ingressus sacrarium, « Et quid, ait, aeris alieni pro sacris vestibus contractatum est ?». « Non parvum», respondet aedituus ; rursum ille: « Itane vero ? Christus Dominus et B. Virgo pro suis vestibus non dissolvent aes alienum, et ego parata pecunia pro obsoleta veste novam reponam ? Non faciam». Et cum dicto pecuniam omnem tradidit, nec ab illo die adduci potuit ut novam vestem admitteret.

Gaudebat vili amictu. Lectum affabre factum rector renuntiatus statim e cubiculo eiecit, ex pauculis et tumultuariis asserculis lectulum compaginando ipse sibi paupertatis nidulum struxit. Pannum seu laneum tenuiore filo vel pretiosiore contextum non admittebat. Quod tritum, lacerum et abiectum erat, id ei in deliciis esse solebat. Galerum et flaccidum et evanidae tincturae gestabat ; illo tectus cum magnates adivisset, quidam paucis ante mortem diebus dolere se dixit quod vilem se redderet tam vili galero. « Atqui vero, ait P. Thomas, gloriosum est in tali paupertatis purpura mori, et pauperis in veste coram Deo iudice sisti».

Declaravit tenerum erga paupertatem affectum, quando codicem candidae chartae ex ianitoris cubiculo ante elatum, postquam aliquot foliis usus est, retulit, et in eo insertas vidit imagines sanctorum Ignatii atque Xaverii ; quas cum ignoraret unde essent, vel a quo eas accepisset, una cum codice in ianitoris cubiculo reposuit. At post octiduum ad iani-

torem reversus anxie ab eo percunctatur cuius putaret esse illas imagines; cumque ianitor, « Meae sunt, mi Pater», respondisset, tum vero ipse : « Carissime frater, de hac re culpam dixi meam in confessione, cum nescirem cuius essent et tamen apud te relinquerem».

Castitas.

Et raro et breviter et graviter, magna cautela, puritate, sensuum custodia cum foeminis agebat. Quem a teneris unguiculis combibit castitatis amorem, illum illibato flore in sepulchrum intulisse non obscuris vestigiis deprehendemus, si pauca quaedam attente considerabimus.

In primis, in tanta temporum et locorum licentia vixit remotissimus ab omni non dicam turpitudine, sed turpitudinis suspicione, adeo ut passim proclament omnes mirari suam et oculorum et linguae et manuum tam puram ab omni parte castimoniam. Nec desunt qui asserant satis sibi compertum esse nullum umquam in P. Thoma arsisse vel etiam scintillasse foedum luxuriae desiderium. Cum enim virginibus puritatis amorem ac studium continuo inculcaret, corruptas ad saniorem mentem peculiari industria et zelo reducere niteretur, indicabat[a] subinde se ductum amore ac reverentia B. Virginis, cuius beneficio immunis ab omni labe carnis, infantis instar, tota vita perstitisset, ad hanc potissimum virtutem omnes adhortari et pertrahere.

Ad haec, puer annorum quindecim, quae aetas ad turpitudinem immatura videri potest, cum in scena spectaret Ioseph patriarcham herilis uxoris blandissimas illecebras, relicto iam manibus pallio, eludentem, ac deinde in gloriosa illa fuga victorem libidinis foedissima scelera detestantem, adeo permotus est et immissis divinitus aculeis stimulatus in amorem castitatis exarsit, ut in eodem illo vestigio Deo Deique Matri votum de ea perpetuum nuncupaverit. Cuius etiam patriarchae haud multo post virtutis exemplum pulchre adumbravit. Cum enim in contubernio avunculi sui furnensis canonici moraretur, ut erat ingenuae indolis et insignis specie, ancilla industria ac fida magis quam pudica, impuro eius accensa est amore, quem diu pressum tandem prodidit : cubiculum siquidem eius ingressa, adolescentulum ad flagitium verbis et re sollicitavit; ille horrere, eam a se amoliri, B. Virginis nomen ac reverentiam obiicere, miranda quaedam eius allegare ante non destitit, quam illa rubore perfusa se subduxisset. Quae, amore in indignationem verso, et verita ne adolescens avunculo rem aperiret, ipsamet ad instar uxoris Putipharis Thomam de tentata pudicitia apud avunculum graviter accusat, et fidem invenit. Avunculus, indignatione rei permotus, virgis instructus adolescentem in cubiculo precibus vacantem occupat, quid ei cum ancilla negotii fuerat rogat ; negat ille se mali quidquam dixisse aut egisse ; « Docebo te, inquit, meliora» ; et Thomam nudare se coactum ita acriter virgis caedit, ut aliquot post diebus considere vix posset. Tum ille ante aram cubiculi prostratus, B. Virginem gemebundus affatur : « Domina, pro tuo honore et nominis tui reverentia haec passus sum ; non patiaris me calumniis opprimi». Vix uno aut altero post die (incertum quo casu criminatio ancillae innotuit) ex ipsa domo ignominiose eiecta condignas peccati sui poenas dedit.

Sed et xaverianae puritatis aemulus etiam in somno pro castitate

---

[a] *ms.* iudicabat

depugnavit [96]. Nam cum per noctem navi Bruxella Antverpiam veheretur, in somnum incidit, in quo cum foeda quaepiam mulieris species ei obiecta esset, in ipso illo somno magnis vocibus exclamavit : « Hei mihi, hei mihi, IESUS, MARIA, quaeso, quaeso, IESUS, MARIA, o IESUS, MARIA». Mox expergefactum socius appellat adiuratque ut edicat quid ille inter dormiendum clamor vellet. Tum candide, ut res erat, professus est.

Quomodo vero alienam pudicitiam propugnavit, iucundius fuisset spectare cum gereretur, quam audire cum narraretur. Dorlensium Picardiae urbs [97], a nostris armata manu expugnata, militari licentiae ad populandum tradita erat. In hac, ut obscoeno militum furori intactam feminarum pudicitiam eriperet, ingenioso castitatis amore spectaculum P. Thomas dedit eiusmodi : funes oblongos per plateas urbis principes extendi mandavit, quorum extremas oras cingulo suo in orbem alligavit, deinde praeco castitatis libera voce, ac si Achaiae libertatem proclamaret, mulieres omnes invitavit ut, quotquot salvam pudicitiam esse vellent, funem manu contingerent et sese cuneos feminarum per medias militum populabundorum furias raptantem sponte sequerentur. Dictum factum ; et per media ora, manus, oculos militum, memorando in omnem posteritatem foeminarum raptu, frendentibus quidem, attamen prae viri sanctitatis maiestate et auctoritate pleni reverentia praedam tam paratam attingere non audentibus, in urbe victa victoribus ad tutam stationem illaesas omnes illibatasque subduxit.

Huic affine est quod, ignatiano Patris nostri exemplo, Bruxellae domum erexit, in qua mulieres, a turpi qu[a]estu ad bonam frugem revocatae, ex pudoris naufragio in honestatis portum invehi et perditae profligataeque pudicitiae patulum fidumque asylum invenire possent.

Virgini devotae, morum aeque atque maiorum nobilitate conspicuae, consuluit, ut ipsa testata est, ut in tergo speculi crystallini, quo in comendo et poliendo, quantum exigeret vitae honestas, quotidie cum modestia et verecundia utebatur, affigeret aliud tersissimum et fidelissimum non faciei moriturae, sed animae semper victurae speculum, illius, inquam, Virginis, quam virginibus Deo dicatis in speculi vicem exhibere voluit sanctus virginum custos Ambrosius. « In hoc, aiebat, mariano speculo si toties fixis oculis mores tuos aspexeris, quoties in vitreo illo vultum tuum lustrabis, spondeo ego tibi, fideiussore Deo et Maria, fore ut te numquam usus illius fructusque paeniteat ; praesertim si, quando id ages, unam semper Mariae virtutem et creberrime purissimam castitatem ad te formandum ornandumque in speculi tabella ac viva imagine tibimet proponas».

Plurimis eamdem industriam suggessisse minime dubium est. In domo Sanctae Catharinae, quae tenerarum puellarum contubernium est in quo castitatis rudimenta discuntur, hoc unice praesidibus foeminis in mandatis dedit : etiam atque etiam viderent ne quid virginea puritas detrimenti caperet; proinde advigilarent ne tactu ullo mutuo neve etiam adspectu laedi castitatem paterentur ; videndum esse, si florem sibi suum integrum servare vellent, non tantum ne se mutuo dum exuuntur perspicerent, sed certo sibi persuaderent se ea aetate virum sine pudore et laedendae castitatis metu pedes nudos aspicere minime posse. Quod mo-

---

[96] Tursellinus dans sa Vie de Xavier (1596) parlait de « impuram speciem per somnium oblatam» ; en realité, cf. SCHURHAMMER, *Francis Xavier*, I (Rome 1973) 727-728 ; les témoignages de Rodrigues in MI, *Fontes narr.*, III, 108 ; 414-415.

[97] Cf. note 35.

nitum ita nonnullae sibi impresserunt, ut pedes nudos aspicere sibimet putent piaculum esse laedendae castitatis.

Gratitudo.

Minima quaeque beneficia vel sibi vel Societati impensa maximi pendebat. Magna voluptate videmus et non sine gratitudine revolvimus album benefactorum, quod ipse sua manu exaravit et in varias classes distribuit ; hic series est pro templi instructione, pro templi ornamentis, pro structura scholarum, pro bibliotheca, pro domus suppellectili ; videre est benefactores qui collegium pecunia iuverunt, qui opera ; sua singulis elogia attexuit. Beneficiorum gratam memoriam crebris renovabat sermonibus, et multa se, multa debere Societatem apud benefactores.

Tabellas, fenestellas, libellos donatoris nomine et gentilitiis scutis libenter insigniebat. Chronologia collegii, quam contexuit, merito vocari potest commentarius beneficiorum in Societate Iesu collatorum Bruxellae [98].

Auctor etiam fuit Belgicae Societatis provincialibus, ut labores et pericula nostrorum in castris regiis vita functorum memorabili gratitudinis decreto trium missarum suffragio compensarent. Hoc privilegium castrensis missionis uti P. Thomam mortuum a tota provincia accepisse speramus, ita vivens sese accepturum retulit in diarium, et b. m. P. Costero [99] tunc belgicam provinciam gubernanti gratias scripto amplissimas egit. Ex hoc gratitudinis fonte profluxit, quod gratias referendi studium noluit cum mortuis benefactoribus sepeliri. Pridie quam moreretur, ut vidit viles aliquot et sparsas lacerasque chartellas in quibus pro fundatoribus et benefactoribus suffragia sacerdotum sacris se accingentium postulabantur, collegit omnes et, ut laborem sparsim quaerendi minueret, multa nocte priusquam somno sese dederet in exporrectum folium magno charactere congessit.

Coadiutores Societatis officiis laboriosis distentos, coquos videlicet, cervisiae coctores, pistores aliosque, et singulari amore complectebatur, et aiebat se quotidie pro iis vires et animos a Deo, cui serviebant, tum in orationibus, tum in missae sacrificiis postulare. Si alicuius opere indigebat, verecundo vultu, suavibus verbis eblandiebatur. Postquam beneficium acceperat, non verbis tantum gratias agebat ut istis solemnibus : « Deo gratias, Deus sit merces, utinam daret mihi Deus par pari referre», verum et factis reddebat, aut redditurum spondebat. Et crebro illud in ore habebat : « Ponam te in Memento apud calicem, orabo pro te, recitabo litanias, rosarium, orationem dominicam, angelicam salutationem», et illis affinia. Quibus verborum blandissimis formulis asseverant domestici omnes P. Thomam officia et beneficia quae in ipsum conferrentur, amica vi extorquere solitum.

Quantum vero gratiis in benefactores referendis sese delectari affirmabat, tantum se aiebat in gratiis post benefacta accipiendis discruciari. Beneficia si quae accepisset grata memoria complecti velle ; si quae dedisset, oblivione sepelire consuevisse. Et cum plurima ac maxima in aliquem beneficia contulisset, malle se de novis praestandis cogitare, quam vetera refricando et gratias audiendo fatigari.

---

[98] Ce manuscrit du P. Sailly concernant le collège de Bruxelles n'a malheureusement pas été conservé.

[99] Le Père François De Costere (1532-1619) fut deux fois provincial de la province des Pays-Bas, de 1565 à 1571, et de 1585 à 1589. Ici il est question de ce second provincialat.

Ratio temporis.

Iacturam nullam esse maiorem affirmabat, quam temporis, quod et pretiosissimum esse putaret, et cum semel amissum esset, recuperari non posset. Deinde magnam aiebat virtutis partem, tempus bene collocasse. Nemo proinde eum vidit otiosum. Relaxandi animi gratia numquam ille foras ad ambulationem prodiit, numquam otiose hortum perambulavit; semper aut plantando, aut colendo, aut alias curas agitando occupatum videres. Consultorem provinciae agebat, ad alia collegia evocabatur; elapso consultandi deliberandique tempore, nemo vel uno momento detinuisset, cum languere se diceret veluti piscem extra vivarii aquas, quamdiu sine laboribus et proximorum fructu extra collegium suum moraretur.

Unam in confessariis temporis cum utilitate expendendi rationem asserebat, si crebro apud se commentarentur, et monita dictarent, quae deinde usui proximis in salutem animarum esse possent. Talia in scriptis ipse solidissima consignavit, qualia sparsim nonnulla hinc inde posita videre licet, nempe : ut ardentibus a Deo precibus efflagitarent opem adversus volubiles cogitationes, tunc enim malas non futuras, si statim a malis animum avocare per Dei auxilium assuescerent ; ut sedulo ea munera obirent, in quibus maximae quaeque difficultates amore mortificationis absorbendae occurrerent ; ut graviter ponderarent non esse levem etiam in levissimis cum aliquo contendere ; ut certo apud se decernerent, nullum in morum emendatione desiderium prodesse, quando in generalibus remediis nulla particularium cura resistitur. Omitto ceteras, quae dicerem, si tantum brevitatis haberent quantum utilitatis.

Tempus exercitiorum annuorum aiebat esse fructuosissimum, idque[a] anni totius et sementem et messem vocabat. In hanc rem omnes horarum particulas metiebatur, observabat, nec sine spirituali utilitate sinebat elabi. Non aliter vero quam agricolae messem in horrea comportant suo tempore excutiendam, ille velut in manipulos colligebat fructum omnem suum, et in scripta referebat, quae reliquo anni spatio, cum opportunum esset, discuteret. Talis fuit ex postremis vitae exercitiis selecta brevis sententia, in cuius singularibus litteris suus constabat sensus atque fructus, quam magno charactere in suo cubiculo descriptam ante oculos habebat.

Quantam temporis curam habuerit, nulli testes esse possunt locupletiores, quam libri tam multi, quos et publico bono divulgavit, et privato commodo intra parietes nostros latere voluit. Mirum videri debet, unde ex tot occupationibus tot potuerit bonas scribendi horas suffurari : admirabilius vero, quod in Palatinatu ita omnia gessit, ac si nihil scribere potuisset, et tamen ita *Testamentum militare*[100], utilissimum christianae militiae librum, tunc conscripsit, ac si nihil omnino ad agendum temporis reliqui habuisset.

Temporis avarissimus cum esset, undecumque horas quas ad bona opera impendere posset corradebat. Tempus surgendi una semper hora praeveniebat. Qua in re paucis ante mortem diebus, cum, somno gravatus, ante signum surgendi datum non fuisset expergefactus, religioni sibi duxit sacrum facere, nisi mentem ante de illo, ut aiebat, negligentiae piaculo per confessionem expiasset.

---

[a] *ms.* eumque

---

[100] Cf. note 67.

Exhilarabat illum rei domesticae per suas horas distributa varietas. Unde cum rectorem ageret, et magistros ad gymnasium stato tempore procedentes spectaret, tunc quidem exultavit in Domino, deinde ad se vocatos ample collaudavit, adiiciens se tantam ex illa re capere voluptatem, ut affirmare non vereretur, nihil aeque facere ad prorogandum iucundissimum vitae spatium atque illam in horis observandis accuratam domesticorum disciplinam.

Actiones diurnas in certa spatia ita erat demensus, ut vitam P. Thomae horologii instar decurrere existimares. Non domi tantum sed et foris, sed et in itineribus horas observabat; quando meditationi, quando horis canonicis, quando Itinerario, quando conscientiae bis excutiendae, quando litaniis tempus debebatur, persolvebat.

Dies singulos fore ultimos sibi persuadebat, sarcinas colligebat, res omnes ita componebat ac si quotidie e vita migrandum esset; ex qua consuetudine iuvari se mirifice fatebatur, ne tempus, quod perexiguum suscepisset, otiando dilapidaret, cum extremus ad metam stadii cursus in pretio esse deberet, et laudabilis ad ultimas horas in fundo parsimonia.

Temporis prodigalitatem nominabat multarum horarum ad portam colloquia, quibus cursum diei a se descriptum interverti dolebat quidem, sed tunc vel maxime quando cum optimatibus agendum, in quibus plus saepe honoris ac voluptatis quam commodi reportatur. Nam quoties ad pauperes evocabatur, libens laetusque convolabat, quod apud illos diceret damnum temporis spirituali lucro compensari.

Amor vocationis.

Quos divinus Spiritus ad excelsiorem aliquem seu virtutis seu dignitatis in Ecclesia gradum statuit erigere, eos variis intra perfectionis ac sanctimoniae orbitam motibus agitari prius non raro sinit, ut, qui saxum aliquod grave in destinatum scopum molitur proiicere, prius omnem in partem illud versat libratque. Testis inter alios sanctus Societatis nostrae auctor Ignatius aliique complurimi. Emicuit id etiam in P. Thoma, qui non ante Societatem nostram complexus est, quam varia vitae genera aut animo volvisset, aut etiam delibasset. Cum enim Lovanii in paedagogio philosophiae operam daret, pietatisque non minus quam scientiae studiosus esset, eo sensim progressus est, ut cum duobus aut tribus eiusdem consilii saeculum deserere ac in solitudinem aliquam procul ab hominum conspectu et convictu abdere se decreverit; quem in finem, collectis in sacco aliquot panibus et butyri bona massa, ad iter se cum sociis comparavit, nempe ut, panibus butyroque absumptis, deinde semper de herbis et radicibus antiquorum eremitarum more victitarent. Ut autem ad portam paedagogii constiterunt, cum ante illum diem clavis portae inserta cuilibet egredienti ad manus semper fuisset, portam clausam et clavem sublatam invenerunt. Quocirca ad musaea reversi, de inexpectato consilii sui impedimento consilium ineuntes, censuerunt tandem non placere divinae Maiestati hoc eorum propositum; quare, sepositis omnibus, ad studia redierunt. Cum vero, decurso philosophiae studio et theologiae ad gradum usque promoto, Duacum se contulisset, Vedastini coenobii archimandrita, avunculus eius, ad D. Benedicti in illo religioso conventu regulam illum amice invitavit, in quo haud dubie vir id aetatis et eruditionis sub tali patre tantum non omnia sperare poterat; verum P. Thomas ad apostolicos pro animabus labores a Deo destinatus, modeste beneficium declinavit. De canonicatu furnensi ac deinde atrebatensi in ecclesia cathedrali ei propositum erat, sed bono animarum inhians, maluit iuventutis

moderationi in collegio Marchianensi se impendere. Sed ut hic quies, ita sensim vocatio maturuit. Videbat in Societate, praeter iuventutis institutionem, omne genus officiorum laborumque pro Dei gloria et animarum bono vigere plurimum; enituerat non uno in loco Sociorum insignis et religiosa virtus; ergo eam amplecti iterum iterumque decernit.

Quia vero, rebus Belgii passim turbatis, in eo tuti subsistere Socii non poterant, Romam magno animo pedes contendit duobus tribusve comitibus associatus. Quam autem ingratum fuerit salutis nostrae adversario hoc patris consilium ex eo satis liquet, quod primo profectionis die atque adeo in ipso itineris ingressu, commoda licet anni tempestate, tanta sit exorsa aëris turbatio, tantus concursantium nubium auditus fragor, ut elementa omnia inter se commisceri, orbis universus convelli videretur. Quo tamen artificio suo demum ab incepto itinere minime illum deterruit. Aspirante igitur Deo iter prosecutus, cum Italiae limites attigisset, et deficiente iam commeatu, post plurium horarum iter, prae aestu, fatigatione et inedia totus fatisceret, obviam se illi dedit senex opilionis specie, qui prolato ex pera bene aridi panis frustulo, refectionem obtulit, quam famelicus admittens cum comitibus divisit, qui eius esu refocillari ac saturari penitus sibi visi sunt, sene ex oculis eorum derepente sublato. Non vana opinio est angelum fuisse patris Thomae custodem. Romam ubi attigit, plane licet ignotus, simul ac belga innotuit, a reverendo admodum patre nostro Everardo Mercuriano in Societatem admissus est.

Hisce non obscuris indiciis cum pater deprehenderet singulari divinae Providentiae ductu se ad hoc vitae institutum velut ad salutis portum appulisse, nil mirum est quod miro eius teneretur amore. Tenerum hunc erga vocationem suam affectum satis superque prodidit, quando Societatis in spiritualibus et temporalibus augendae exornandaeque qua gubernando, qua consulendo studiosissimum se ubique ostendit. Et sicuti quam plurimos vineae Domini operarios in eam assumere magnopere desiderabat, ita non semel doluit ingemuitque tam paucis consanguineorum aut nepotum suorum eius ineundae cogitationem a Deo iniici. Si quis vero in vocatione sua aut mole sua nutabat, aut, primis tyrocinii annis superioribus minus se probans, dimissionis periculo esset expositus, hic P. Thomas magna charitate et diligentia adnitebatur ad eum in religione fovendum et conservandum.

Accedit ad haec irrefragabile omnino huius amoris argumentum: quod omnes vocationis suae partes adeo perfecte expleverit, ut sanctum parentem nostrum Ignatium in suavissimo illo inter Beatorum sedes occursu et complexu illi dixisse cum Apostolo Paulo 2. ad Timoth. 3 [101]: «Tu assecutus es meam doctrinam, institutum, propositum, etc.» pie meditari possimus. Ex quo augurari etiam licebit tantum virum sanctimoniae et intercessionis suae apud Deum fructum in nos aliosque virtutum eius cultores cito derivaturum. Cuius beneficentiae specimen iam dedisse creditur. Pia siquidem virgo, quae recens illo directore nuntium saeculo miserat, in gravem a morte patris infirmitatem incidit, ut post trium septimanarum malignam febrem, sacro viatico et extrema unctione ad agonem fuerit instructa; cumque plurimis iam diebus emota mente iacuisset, gravis totum corpus occupavit spasmus; qui cum iudicio medici nullam spem vitae reliquam faceret, Mater familias, virgo devota et patri Thomae immense addicta nec non sanguine iuncta, animum per P. Thomam erigit, et familiae suae pristinam curam memoria repetens magna

[101] 2 Tim. 3, 10. On lisait ces mots dans l'épître de la Messe de st. Ignace.

fiducia opem eius implorat, velit filiae suae in extremo periculo succurrere. Haec ipsa tacita secum; et simul paucos flosculos quos circa funus sparsos collegerat, clam in cervical aegrotae abdit. Et ecce paulo post remittit se spasmus, et intra paucas horas plane evanescit. Quae mutatio alios in opinionem deficientis iam naturae coniecit: alios in spem vitae erexit. Nonnemo ei adhuc a mente abalienatae in aurem insusurrat ad B. Virginem, SS. PP. nostros[102] et P. Thomam oratione recurrat. « Iam oravit pro me» respondit illa; et ab eo tempore continuo convaluit, et modo bene habet. Ut boni patris intercessione sanitati restituta non immerito credatur: praesertim cum medicus introductus, nullum nec copiosi sudoris nec magnae evacuationis beneficium intervenisse intelligens, vehementer fuerit admiratus, dicens: « Deus et natura operati sunt».

* * *

Haec habui quae ex solo collegio Bruxellensi collectanea, cum ex tota hactenus provincia, quantumcumque diu praestolando, nihil admodum collatum sit, ex fide in ordinem digessi. Et ad leniendum optimi Patris magno luctu nobis erepti desiderium, provinciae nostrae non adspectandum dumtaxat, verum etiam, Deo bene iuvante, ad imitandum proposui. Nec ambigo quin ille, iam de sua salute securus, de nostra sollicitus[103], communem Iesum pro nobis interpellet, ut qui admiramur et veneramur eximium illum athletam tam vicinum heroicis « primitivae» Societatis Iesu « Ecclesiae» temporibus, post certamen bonum cursumque consummatum, reportato bravio in caelis a Deo coronatum[104], relicto apud nos sacrarum exuviarum thesauro et quodam veluti Eliae virtutum pallio, duplicati spiritus gratia donemur[105]. Quod ego opto et voveo; et me cum bruxellensi familia nostra adhuc in funere tam boni Patris lugente, ut bonus eam Deus per famuli sui preces consolari dignetur, R. V. sanctis sacrificiis ac precibus obnixe commendo.

Carolus Scribani S.I. Postridie nonas martii 1623[106].

RÉSUMÉ

Quelques mois après la mort du P. Thomas Sailly, survenue le 8 mars 1623, le P. Charles Scribani, recteur du collège de Bruxelles, où était mort le défunt, rédigea en son honneur un *elogium* latin — comme c'était l'usage pour les religieux plus distingués — que nous publions pour la première fois en entier. Aussi bien la notoriété du religieux qui avait été en relation avec les principales personnalités des Pays-Bas, que la qualité littéraire du rédacteur, connu pour un des meilleurs latinistes de son temps, nous ont incité à cette édition.

[102] C'est-a-dire st. Ignace et st. Fr. Xavier, canonisés le 12 mars de l'an auparavant.

[103] « Iam [turba carorum in paradiso] de sua immortalitate secura et adhuc de nostra salute sollicita» : st. Cyprien, dans le Bréviaire d'autrefois, pour l'octave de Toussaint.

[104] Cf. 2 Tim. 4, 7-8 et 1 Cor. 9, 24.

[105] Cf. *Deux. Livre des Rois*, 2, 8-15.

[106] La date ici indiquée est celle de la mort du P. Sailly. L'elogium est daté du 15 juin.

L'éloge, en plus des connaissances directes, s'appuie uniquement sur des témoignages recueillis à l'intérieur du collège même. Il suit le plan habituel : une première partie expose la vie suivant l'ordre chronologique ; la seconde met en valeur les vertus particulières à partir de données concrètes.

Le P. Sailly, né à Bruxelles en 1553, désira être jésuite quand il était déjà prêtre depuis quelque temps et attaché à un collège. A cause de la situation de la Compagnie aux Pays-Bas il se rendit à Rome pour y faire son noviciat. Il fut admis en mai 1580 par le général belge Mercurian. Le noviciat achevé, il fut donné comme compagnon, parmi d'autres, au P. Possevin qui, revenu à Rome en 1582 de son ambassade près d'Ivan IV, en repartait en octobre de la même année, chargé par Grégoire XIII et par le général Aquaviva de différentes missions dans l'est de l'Europe. Le P. Thomas nous a laissé deux rapports en partie publiés récemment de ces missions qui comportaient des fatigues considérables dues à des déplacements continuels sur de vastes étendues.

Renvoyé dans sa patrie en 1586 avec un message du roi de Pologne Báthory pour le gouverneur Alexandre Farnèse alors en camp militaire, celui-ci le prit comme confesseur. Se trouvant ainsi au service des militaires, le P. Sailly eut dans cet office un tel succès qu'il dût demander l'aide de ses confrères. C'est ainsi que l'année suivante fut instituée officiellement la « Missio castrensis», composée d'abord de 12 prêtres et d'autant de frères coadjuteurs, puis, à partir de 1600, de 12 jésuites en tout. Il l'organisa et la dirigea sagement pendant près de vingt ans, jusqu'à la signature de la Trève; il la reprit momentanément vers la fin de sa vie quand se ralluma la guerre dans le Palatinat. Ce fut la grande œuvre du P. Sailly, celle qui le mit en vue et lui valut des contacts immédiats avec les gouverneurs successifs et les commandants des Flandres espagnoles.

La tranquillité une fois revenue, il fut recteur du collège de Bruxelles, dont il poussa efficacement la construction, aidé par les copieuses aumônes qui lui venaient. Il n'avait pas de qualités oratoires ; aussi employa-t-il la presse pour déployer son zèle, par des œuvres de piété, personnelles ou traduites. La plus réimprimée fut son *Thesaurus litaniarum*, devenu par la suite *Thesaurus orationum et exercitiorum spiritualium.*

La mort de l'éminent religieux, considéré communément comme un saint, fut particulièrement solennelle. Frappé de paralysie durant la célébration de la messe dans la chapelle de l'archiduchesse Isabelle aussitôt après la communion, il s'éteignit le lendemain au milieu de la vénération de toute la ville de Bruxelles.

L'éloge s'étend ensuite sur les vertus du défunt, apportant paroles et épisodes dont plus d'un revêt une importance historique : sa tendre piété, spécialement envers l'Eucharistie et la Vierge Marie ; son humilité ; sa mortification ; sa charité envers le prochain, qui se manifesta de façon héroïque dans l'assistance aux blessés et aux malades ; son observance délicate des trois vœux de religion ; sa reconnaissance envers les bienfaiteurs de la Compagnie et du collège de Bruxelles ; le soin scrupuleux de ne pas perdre son temps ; l'attachement et l'estime pour sa vocation de jésuite.

COMMENTARII BREVIORES

LA MISSIONE DEL FRATELLO GASPAR GÓMEZ NELLE MOLUCCHE

HUBERT JACOBS S.I. - Roma.

Cercando e preparando i documenti per il secondo volume dei *Documenta Malucensia* (DM; nei «Monumenta Missionum» dei MHSI), che comprenderà il periodo dal 1577 al 1605, non potevamo non incontrarci con un certo fratello gesuita chiamato Gaspar Gómez. Era spagnolo e si trovava nelle Molucche nell'anno 1592. Veniva da Manila e dopo pochi mesi fece ritorno colà.

Mentre la conversione dell'arcipelago delle Molucche, una volta testimone dello zelo apostolico di san Francesco Saverio, fin dall'anno 1547 era affidata alla provincia delle Indie Orientali o di Goa, e si svolgeva sotto l'egida del Patronato portoghese, questo fratello veniva dalla Spagna e apparteneva alla missione delle Filippine e alla provincia messicana. Non arrivò punto per fare il missionario, tanto meno per mettersi sotto l'ubbidienza del padre superiore Antonio Marta, benché avesse da fare con lui. Queste circostanze erano ragione sufficiente per non trattarne, se non per incidenza, nel detto volume e non pubblicare ivi, se non in appendice, alcuni documenti che lo riguardano o vennero scritti da lui.

Ha avuto tuttavia Gaspar Gómez una parte troppo importante nello sviluppo storico di quella regione, se non direttamente nell'apostolato cristiano almeno nelle vicende politiche, per restare dimenticato dalla storiografia. In queste poche righe vorremmo strapparlo dall'oblio e considerare ciò che ha compiuto nella sua missione alle isole Molucche nel 1592, un'attività che inaspettatamente ebbe ancora una conseguenza dieci anni dopo, e paragonare criticamente la versione dell'evento data da alcuni autori con il risultato di ricerche recenti.

Dati biografici e inquadramento.

Lo scopo di queste righe non è dunque dare una completa biografia del fratello Gaspar Gómez. Però, per ben comprendere i fatti che devono occuparci, occorre accennarla per sommi capi.

Era nato in Ocaña (Toledo) nell'anno 1552 ed entrò nella Compagnia nel 1570 [1]. Fu destinato al Messico dove arrivò nel 1580. Poco dopo fece parte del secondo gruppetto di gesuiti mandati da lì alle Filip-

---

[1] Horacio DE LA COSTA, *The Jesuits in the Philippines* (Cambridge, Mass. 1961) 612. Ma in MHSI, *Mon. Mex.*, III, 661 si dà 1571.

pine ; essi arrivarono al porto di Cavite nella baia di Manila il 28 maggio 1584. Il numero totale dei gesuiti occupati nella missione di quell'arcipelago ammontava allora a solo sette persone, il cui superiore (o «rettore») era il P. Antonio Sedeño. Sembra che il fratello, appena sbarcato, abbia dovuto navigare a Macao per assistere il p. Alonso Sánchez, che nel suo secondo viaggio alla Cina era partito per là verso la fine del 1583. Fecero ritorno a Manila il 6 giugno 1585 dopo d'essere andati alla deriva fin a Malacca [2].

Era inevitabile che le autorità civili ed ecclesiastiche di Manila tenessero d'occhio gli altri territori vicini che riconoscevano un medesimo sovrano, quali erano Macao e le Molucche. É vero che essi appartenevano all'emisfero portoghese, ed è anche vero che il re Filippo cercava di tener distinte le due corone e i due governi di Spagna e Portogallo con i loro territori e diritti. Ma siccome il potere civile e militare dei portoghesi nelle Molucche, specialmente dopo la perdita della fortezza di Ternate nel 1575, stava diminuendo di anno in anno, e i viceré di Goa si mostravano sempre più incapaci o renitenti a dare il soccorso occorrente, di necessità, dopo l'unione delle due corone, toccava agli spagnuoli delle vicine Filippine mantenere gli interessi e i diritti del Portogallo contro le rivendicazioni armate del sultano di Ternate Sahid Berkat e proteggere i cristiani contro la persecuzione dei musulmani.

Ternate era il sultanato più potente dell'arcipelago. Nella loro politica espansionistica i sultani avevano sempre sfruttato i portoghesi, dapprima in un clima d'amicizia e di lealtà, che però poi man mano si trasformò in inimicizia aperta, contrastando sempre l'opera missionaria dei gesuiti. Avevano già sottomesso il sultanato di Gilolo (Jailolo) con i suoi territori di Moro (Halmahera-Nord) una volta cristiani. Molti altri principi erano diventati loro vassalli o tributari, da Mindanao e Jolo (oggi Filippine-Sud) fin ad alcune isole del gruppo di Solor (presso Flores e Timor). I sultani di Baccian (Bacan) mantenevano un'indipendenza nominale [3]. Solo il sultano di Tidore sapeva opporsi alle pretese ternatane ; da tempi antichi viveva in inimicizia con Ternate ed è per questo che aveva permesso ai portoghesi espulsi da quel regno di costruire una minuscola fortezza nella sua isola (1578), benché a condizioni assai umilianti e restrittive. Quantunque nemici, i due sultani erano imparentati più volte, e a ogni occasione cospiravano contro qualunque allargamento della potenza portoghese o della fede cristiana. Sotto la loro pressione molti cristiani erano stati forzati a rinnegare la fede e farsi musulmani. L'isola di Ambon (anche Amboino, Ambueno) nella sua parte settentrionale era musulmana e sotto la protezione di Ternate ; il Sud però, e le tre isole Lease adiacenti, erano cristiane e i portoghesi mantenevano là un'altra fortezza. Le iso-

---

[2] Colín-Pastells, *Labor evangélica* (Barcelona 1900-1902) I, 326-329 ; De la Costa, 65-66.

[3] È strano che Gómez non faccia menzione di Baccian nei suoi scritti.

lette di Banda, famose e ricercate per la noce moscata, erano indipendenti ma alleate di Ternate; i portoghesi non vi avevano né fortezza né missione cristiana.

Ecco il quadro della zona verso la quale partirono da Manila diverse spedizioni militari per dare aiuto al capitano portoghese della fortezza di Tidore, e coll'intenzione di ricuperare quella di Ternate: cosí una nel 1582 sotto D. Juan Ronquillo, un'altra nel 1584 condotta da Pedro Sarmiento, una terza nel 1585 sotto Juan de Morón (o de Morones). Tutte e tre finirono senza aver ottenuto il risultato prefisso.

Sicché, quando nel 1591 il governatore Gómez Pérez Dasmariñas chiese al p. Sedeño di dargli un gesuita per andare alle Molucche come esploratore segreto, ossia come spia, a prendere informazioni sulla potenza militare del sultanato di Ternate, il superiore, dapprima esitante ma poi considerandolo maggiore servizio di Dio e del re, gli cedette il fratello Gaspar Gómez. Questi, avendo ricevuto un'ampia *Instrucción* dal governatore, diede tanta soddisfazione nel compiere la sua ardua e pericolosa missione, i cui risultati furono fissati in una *Respuesta*, che alcuni anni dopo fu chiamato ad accompagnare, insieme con un padre, l'impresa di Esteban Rodríguez de Figueroa a Mindanao e, ucciso quel capitano, a ricondurre il suo corpo a Manila. Questo succedette nel 1596.

Appena due anni più tardi la vice-provincia delle Filippine mandò un procuratore, p. Francisco de Vera, a Madrid e Roma per regolare diversi problemi, e Gaspar Gómez fu designato suo compagno. Per varie ragioni p. de Vera non andò oltre Messico, dove il provinciale ritenne il nostro fratello per parecchi anni [4]. Finché un nuovo governatore destinato alle Filippine, D. Pedro Bravo de Acuña, passando là nel 1601, fu informato della presenza di Gómez come esperto delle isole Molucche. E dacché la riconquista di Ternate figurava anche questa volta fra i compiti commessi allo zelo e alla prudenza del nuovo alto funzionario, questi volle incontrarsi col fratello. E ricevette un'impressione tanto favorevole della sua persona, del suo rapporto o *Relación* sul regno di Ternate, e della sua insistenza sulla necessità e sui vantaggi del recupero di quella fortezza, che lo fece subito mandare a Madrid per negoziare, con sua Maestà e con il Consiglio delle Indie, l'apprestamento e la spedizione d'una forza armata sufficiente per lo scopo. Ancora una volta il fratello si mostrò pari al compito affidatogli: il 25 febbraio 1605 sbarcò a Manila con il permesso reale e con l'assicurazione di più di mille soldati per l'impresa. Nello stesso anno fu mandato da Acuña un'altra volta a Madrid, e fin alla morte — avvenuta a Manila il 9 febbraio 1622 — la sua vita conobbe ancora parecchie avventure. Ma benché la sua natura vagabonda e gli spiccati successi riportati gli intralciassero non poco il ritorno ai compiti monocordi d'un fratello della Compagnia, superò le difficoltà con animo religioso e generoso e prestò molti buoni servizi all'Ordine nelle Filippine. Aveva fatto gli ultimi voti di coadiutore temporale formato nel 1593 [5].

---

[4] Colín-Pastells, II, 206.

[5] Sul principio di giugno (*Mon. Mex.*, III, 622); il primo giugno (*Mon. Mex.*, V, 557); il 12 maggio (De la Costa, 612).

Gli autori e i documenti.

Nella cornice ora descritta figura l'evento di cui vogliamo occuparci in questo articolo, cioè la missione segreta e confidenziale del fratello alle isole Molucche. L'episodio non rimase del tutto sconosciuto. Lo raccontano gli storiografi gesuiti Colín e Murillo Velarde e il non gesuita Argensola [6]. Altri autori, quali Pastells, Wessels, De la Costa, si basano su di loro [7]. Crediamo di aver trovato nell'ARSI nuovi documenti che permettono di tracciare i lineamenti veri degli eventi. Inoltre reputiamo che una lettura critica dei tre documenti sopraccennati, cioè *Instrucción*, *Respuesta* e *Relación*, ci metta in grado di meglio sceverare la verità storica dalle deduzioni ed amplificazioni o semplificazioni degli autori. Siccome tutto il negozio si svolse nel più grande segreto (l'*Instrucción* parla due volte di « como en confesión»), non è da meravigliarsi che nemmeno i contemporanei sapessero tutta la verità.

Per stabilire il vero svolgimento della faccenda adoperiamo alcune lettere inedite di persone implicate in essa, quali erano i due superiori di Manila e delle Molucche, i padri Sedeño e Marta.

In ordine cronologico sono :

Lettera autografa del p. Antonio Marta al p. Generale da Ambon, 15 aprile 1592 [8]. Dice che quell'anno il p. Sedeño mandò un fratello apposta per informarsi a nome del governatore del modo nel quale questi aveva da fare la guerra.

Lettera autografa del p. Antonio Sedeño al p. Generale da Manila, 7 giugno 1592 [9]. Dice che Dasmariñas venne a visitarlo in segreto e gli raccontò che aveva mandato come spia alle Molucche un capitano in veste di commerciante, il quale però andando colà a caccia era stato ucciso da un cinghiale. In questo modo egli era rimasto privo delle informazioni tanto indispensabili. Chiedeva quindi con urgenza una persona di fiducia che, fingendo di venire per affari della Compagnia, trattasse solo con il p. Marta e si informasse bene di tutta la situazione. Dopo matura riflessione, considerando la triste sorte dei numerosi cristiani costretti con la forza a rinnegare la fede e farsi musulmani, egli gli ha dato il fratello Gaspar Gómez ; lo aspetta di ritorno in questo stesso mese di giugno.

Lettera autografa del p. Sedeño al p. Generale da Manila, 24 giugno 1593 [10]. Dice che il fratello Gómez è ritornato dalle Molucche in agosto passato, cioè del 1592.

---

[6] Francisco Colín, *Labor evangélica* (Madrid 1663 ; ma adoperiamo sempre l'edizione commentata dal p. Pablo Pastells, nota 2) ; Pedro Murillo Velarde, *Historia de la Provincia de Philipinas de la Compañía de Jesús* (Manila 1749) ; Bartolomé Leonardo de Argensola, *Conquista de las islas Malucas al rey Felipe tercero* (Zaragoza 1891 ; 1ª ed. 1609).

[7] Pastells, v. Colín, nota precedente ; Pablo Pastells, *Historia general de Filipinas* (in *Catálogo*), III (Barcelona 1927) cclxxxviii-ccxcvii ; C. Wessels, *De geschiedenis der R.K. Missie in Amboina, 1546-1605* (Nijmegen-Utrecht 1926 ; traduzione francese, Louvain 1934) 102-103 ; De la Costa, o.c., 129-130.

[8] ARSI, *Goa 47*, ff. 443-444 ; sarà il doc. 88 in DM, II.

[9] ARSI, *Philip. 9*, ff. 276-277 ; sarà il doc. 90 in DM, II.

[10] ARSI, *Philip. 9*, f. 286 ; sarà il doc. 96 in DM, II.

Oltre che di queste tre lettere facciamo uso dei testi manoscritti dei tre documenti sopraindicati.

a) La *Instrucción* di Dasmariñas, del tardo 1591 o del primo inizio del 1592, si trova in copia nell'Archivo General de Indias (AGI) a Siviglia, in *Patr⁰ 46 ramo 26*; altra copia in *Filip. 1 ramo 1 num. 54*. Fu stampata dal p. Pastells in Colín-Pastells, III, 29-31, e di nuovo, ma parzialmente in riassunto, nella sua *Historia general*, III, pag. cclxxxix-ccxci. C. W. Repetti ne diede una ricapitolazione adattata in inglese nella *History of the Society of Jesus in the Philippine Islands*[11]. Il documento sta elencato nel *Catálogo* di Torres y Lanzas, IV, num. 6064, e V, num. 6212, tutte e due le volte sotto il 1602, l'anno nel quale le copie furono fatte.

Rivela l'*Instrucción* che Dasmariñas, dopo il suo colloquio col p. Sedeño, aveva cambiato in qualche modo il suo pensiero. Dice che il fratello deve divulgare la voce che intende navigare via India Orientale alla Spagna per negoziare cose dell'Ordine con sua Maestà. Mostrerà le sue credenziali al p. Marta e con la sua cooperazione (« comunicación y industria ») raccoglierà piena e sicura informazione di tutta una lunga lista di cose, talvolta molto particolareggiate, riguardanti la potenza militare di Ternate, il suo armamento, i suoi alleati, etc.

b) La *Respuesta* di Gaspar Gómez, scritta in agosto o settembre del 1592 dopo il suo ritorno dalle Molucche, si trova nello stesso archivio in *Filip. 1 ramo 1 num. 52*; è una copia. Pastells la stampò nella sua *Historia general*, III, pag. ccxci-ccxcvii[12]. Argensola ne dà un riassunto[13]. Nel *Catálogo* si trova indicata due volte : in IV, num. 6061, e in V num. 6213, sempre riferendosi alla segnatura dell'archivio 67-6-1, che nella nuova sistemazione corrisponde a *Filip. 1*. Non ci risulta se veramente esistano due copie diverse ; il fatto che il testo stampato da Pastells contiene alcune varianti rispetto al nostro testo sembra indicarlo. Vuol dire che egli avrà usato un altro manoscritto. Le varianti non cambiano però il senso.

L'importanza della *Respuesta* sta principalmente nelle numerose informazioni che fornisce sulla intera situazione delle isole, della gente, sull'armamento e il modo di fare la guerra, le loro alleanze, sul personale delle fortezze portoghesi, etc. Per quel che attiene alla missione del fratello, essa rivela che furono visitati da lui Tidore, Ambon e Banda.

c) La *Relación* del dicembre 1601 o gennaio 1602, scritta da Gómez (come « testigo de vista ») nel Messico, è conservata in due copie nell'AGI: *Filip. 1 ramo 1 num. 53* e *Patr⁰ 46 ramo 24*. Elencata nel *Catálogo*, IV, num. 6063 e stampata da Pastells prima in Colín-Pastells, III, 31-32, e una seconda volta, in forma abbreviata, nella *Historia general*, V, pag. clxxvii-clxxx.

In questo documento Gómez rimanda espressamente alla *Respuesta*, della quale aveva una copia con sé, specialmente per la maniera di fare

---

[11] Manila 1938, I, 155-157.

[12] Quando venti anni prima commentava Colín, a quanto pare non conosceva ancora questo documento ; v. Colín-Pastells, III, 31.

[13] Argensola, 200-201.

la spedizione militare. Ma aggiunge anche molte cose nuove, cosí che la *Relación* non è per niente una ripetizione della precedente. Circa la sua presenza nelle Molucche rivela che andava là « por espía secreta», che gli era riuscito di acquistare un calice da messa dal sultano di Ternate sottratto alla chiesa ed usato « para sus vicios y borracheras» e l'aveva portato a Manila, che era stato testimone dell'apostasia all'islamismo di due sacerdoti secolari « medio mestiços portugueses» [14], che aveva visto esempi del ritorno alla fede di apostati di Sangi Besar e della regione di Moro, che aveva costeggiato le isole di Banda e visto con i propri occhi sulla spiaggia di Ternate dei pezzi d'artiglieria ottenuti dagli inglesi.

Tutto questo dimostra che Gómez non si limitò a parlare con il p. Antonio Marta, ma andò a visitare e ispezionare tutto l'arcipelago delle Molucche in senso lato, includendo cioè le isole più meridionali di Ambon e Banda, ma altrettanto quelle che formano quasi il ponte tra Mindanao e Celebes, tra le Filippine e le Molucche nel senso proprio.

Per mezzo di questi documenti non dovrà più essere difficile ricostruire gli esatti contorni della delicata missione del fratello, e completare o correggere la descrizione datane dagli autori. Contribuiscono pure allo scopo altre notizie attinte sia da documenti pubblicati altrove, sia da conoscenze più generali geografiche, meteorologiche, nautiche, etc.

I fatti.

Il governatore delle Filippine, D. Gómez Pérez Dasmariñas, aveva nel 1591 l'intenzione di intraprendere una spedizione militare alle Molucche per riconquistare la fortezza di Ternate e per venire a capo della tirannia del sultano. Nel più profondo segreto, per non destare i sospetti dei ternatani, stava facendo i preparativi. Ritenne opportuno esplorare prima accuratamente tutta la situazione militare di quel regno e dell'intero arcipelago, ove i portoghesi possedevano soltanto due deboli fortezze, una nell'isola di Tidore, un'altra ad Ambon. A questo scopo mandò là il capitano Gregorio Cubillo a guisa di commerciante [15]. Questi però, andando col pretesto della caccia a ispezionare l'isola di Ternate, fu ivi ucciso da un porco selvatico [16]. La notizia di questa sciagura mise non poco in imbarazzo il governatore, che per trarsi d'impiccio andò a visitare il p. Antonio Sedeño. Gli rivelò il suo piano e gli chiese un uomo di fiducia che potesse incaricarsi della stessa missione segreta. Se già abbia accennato al nostro fratello nominatamente [17] non è da escludere, ma non sembra fondato nelle fonti. Il superiore alla

[14] Padre António Pereira, missionario portoghese delle Molucche, scrisse il 24 giugno 1594 a Manila dove allora si trovava : « En Tidore ... un clérigo de missa se foe una vez pera los moros, y segundo fue después castigo (!), y algunos dizían pretendió serlo» (DM, II, doc. 102, 6).

[15] Il nome proprio ci è rivelato solo da Colín.

[16] Ci si domanda se i ternatani, tante volte perfettamente al corrente dei segreti dei loro nemici, non abbiano inventato il cinghiale per camuffare che avevano tolto di mezzo la spia.

[17] Colín-Pastells, I, 572.

prima si mostrò assai avverso alla proposta, ma poi acconsentì per ragioni del *maius bonum*, e gli diede Gaspar Gómez, ed anche questi si trovò d'accordo nell'intento.

Bisogna rendersi conto di cosa importava una tale impresa: esplorare una zona di numerose isole disseminate su una estensione di 800 km. circa dal Nord al Sud, cioè da Sangi a Banda, e la cui parte più vicina a Manila si trova sempre ad una distanza di quasi 1000 km. Cosicché solo per arrivarci si ha da mettere in conto press'a poco un mese, e per ritornare altrettanto. Inoltre occorre sapere che la navigazione da Manila verso Sud era possibile solo con i venti o monsoni del Nord che spirano fra dicembre e aprile, mentre il ritorno era condizionato da quelli del Sud il cui periodo corre da giugno a ottobre, essendo i mesi di maggio e novembre tempi di rivolgimento dei monsoni. Queste condizioni, è chiaro, delimitarono *a priori* le possibilità geografiche e cronologiche dell'impresa del fratello.

Non sappiamo la precisa data della sua partenza da Manila; sarà stato in gennaio o febbraio 1592 coi venti favorevoli. A metà aprile aveva già, come vedremo, raggiunto la fortezza di Ambon; Dasmariñas lo aspettava in maggio, p. Sedeño in giugno; di fatto Gómez ritornò in agosto. Questo quadro cronologico lascia dunque al fratello nelle Molucche un tempo effettivo di cinque o sei mesi fra febbraio e luglio. Considerata la vastità dell'arcipelago, la precarietà delle navigazioni interinsulari e il pericolo al quale era esposto in mezzo a una popolazione ostile, non meraviglia che abbia avuto bisogno di tutti questi mesi.

Che il p. Marta stesso presentasse il fratello a Dasmariñas [18] non pare in nessun modo conforme alla verità, benché il padre nel luglio 1591 avesse scritto dettagliatamente della situazione al governatore, incoraggiandolo a fare la spedizione [19]; anzi, con ogni probabilità nemmeno avrà conosciuto il fratello. Egualmente l'opinione che Gómez fosse destinato ad accompagnare Cubillo [20] e che solo dopo la morte di costui in Ternate si vedesse inopinatamente costretto ad assumere il delicato impegno da solo [21], viene confutata dai documenti. Invece, l'affermazione che il p. Sedeño non abbia saputo il reale scopo della missione per la quale Dasmariñas chiedeva il fratello [22] può trovare una certa spiegazione nel fatto che il governatore, una volta che l'ebbe accolto, gli diede una *Instrucción* molto segreta e confidenziale («de su mano y letra») della quale il superiore non dovette quindi aver notizia. Egli però sapeva bene che il fratello partiva come spia. Alcuni autori dicono che Cubillo viaggiò sotto le spoglie di ambasciatore [23]; p. Sedeño

[18] Argensola, 187; Wessels, 98 (ha interpretato male la lettera di Sedeño del 7 giugno 1592).

[19] Argensola, 188-192; DM, II, doc. 82.

[20] Così anche Murillo Velarde, 19.

[21] Colín-Pastells, I, 572; Pastells, *Historia general*, III, cclxxxviii; Wessels, 102.

[22] Ibid.

[23] Pastells, loc. cit. nella nota 21.

invece dice d'un commerciante, un travestimento che sembra più idoneo allo scopo.

Sappiamo che il fratello visitò di persona le isole principali dell'intero arcipelago da Sangi, nel settentrione, sino a Banda, nel mezzogiorno. Avrebbe dovuto prima presentarsi al p. Marta, superiore, la cui residenza era Tidore, e consegnargli la lettera patente scritta da Dasmariñas. Però arrivato là venne a sapere che Marta si trovava allora ad Ambon, cioè ad una distanza di 500 kilometri circa verso il Sud. Perciò incominciò la sua investigazione per proprio conto, ma il 15 aprile si era già incontrato col p. Marta ed era dunque arrivato alla fortezza di Ambon [24]. In un Memoriale o Supplica presentata a sua Maestà nel 1606, Gómez dichiara che fu mandato come spia all'arcipelago « de los Malucos, Terrenate, Tidore, Isla de Macaçar, Ambueyno y Banda» [25]. Makasar qui significa Celebes (Sulawesi), ma praticamente solo le isole al suo settentrione, Sangi e Siau, benché una visita alla parte più settentrionale dell'isola stessa, cioè a Manado, non sia esclusa, essendo tutte le altre parti allora fuori dell'interesse, sia politico sia religioso, dei portoghesi, oltreché fuori della zona chiamata Molucche.

Argensola, che più di una volta è rimasto vittima del suo intento di magnificare tutto ciò che ridondi a onore del re Filippo suo committente, ci vuol far credere che Gómez « discurrió por Ternate, Tidore y Mindanao, en ambas Javas, y apenas le quedó hasta la punta de Malaca lugar que no explorase a la vista» [26]. È chiaro che una tale vastità geografica né corrisponde alle fonti, né faceva allo scopo, né era possibile dentro il tempo fissato al fratello, al quale nella *Instrucción* Dasmariñas aveva prescritto di rientrare a Manila « en todo Mayo».

Dalle lettere del p. Sedeño sappiamo che questi lo aspettava nel mese di giugno, ma che in realtà il fratello fece ritorno solo in agosto. Sbagliarono dunque nei loro calcoli Wessels che lo fa ritornare all'inizio del 1593, e De la Costa che — più prudentemente — parla di « late that same year [1592] or early in 1593» [27].

Appena ritornato avrà redatto la sua *Respuesta*, i cui paragrafi seguono abbastanza bene i diversi punti della *Instrucción*. L'ignoranza di questo documento fece dichiarare a Pastells, almeno nel suo commentario al p. Colín, e dopo di lui a Wessels, che Gómez non mise in carta le sue esperienze se non dopo dieci anni [28], il che sembra davvero molto strano. Quando l'ultimo suggerisce che il fratello fece prima la spedizione a Mindanao e solo dopo quella delle Molucche, si inganna un'altra volta [29], come lo fa anche Retana

---

[24] Nella sua lettera del 15 aprile 1592, scritta da Ambon (sopra, nota 8), p. Marta fa già menzione della venuta del fratello.

[25] Colín-Pastells, I, 208.

[26] Argensola, 192.

[27] Wessels, 117 ; De la Costa, 130.

[28] Colín-Pastells, III, 31-32 ; Wessels, 103.

[29] Wessels, 102.

nell'edizione di Morga pretendendo che abbia visitato quelle isole ben due volte[30], un'opinione che tuttavia si incontra egualmente in uno scritto del p. Murillo Velarde[31] del 1740 circa, ma che non è confortata da nessun documento contemporaneo, sia dalle Filippine, sia dalle Molucche.

Abbiamo visto già come il soggiorno del fratello nel Messico nel 1601-1602, e il passaggio colà del nuovo governatore D. Pedro Bravo de Acuña, l'abbia provocato a scrivere un'altra volta un rapporto delle sue esperienze molucchesi, una *Relación*, che doveva servire tanto ad Acuña e al viceré del Messico, il Conte de Monterrey, quanto a se stesso per presentarla a Filippo III e al Consiglio delle Indie nella Spagna. Il 12 ottobre 1602 la *Junta de Guerra* di Madrid aveva già ricevuto ed ascoltato il fratello, e il 14 novembre dello stesso anno aveva già risoluto « se embíen de acá en la primera flota... hasta 400 soldados, y de la Nueva Spaña los que pudieron yr »[32]. Fu con la promessa di questa forza armata che Gómez sbarcò a Manila nel 1605.

Conclusione.

Ci resta da formulare un giudizio sull'operato del fratello nelle Molucche, come cioè e con quale effetto abbia compiuto la missione affidatagli. Da tutto il sin qui detto risulta che Gaspar Gómez si è mostrato pienamente pari al suo impegno, corrispondendo con matura coscienza e grande prontezza e destrezza all'incarico affidatogli da Dasmariñas. Ha affrontato senza batter ciglio difficoltà e pericoli; ha serbato fedelmente il segreto, che rivelò solo al p. superiore Antonio Marta, cosicché neppure gli altri gesuiti di quelle isole lo conobbero[33]; ha raccolto con vera perizia una grande quantità di informazioni pratiche ed utili; e ha compiuto ogni cosa dentro un tempo ragionevolmente breve. Il 2 febbraio 1602 D. Pedro de Acuña presentò il fratello a sua Maestà con queste parole elogiative: « Suplico a V. Mag. se sirva de mandarle oyr y dar crédito a lo que dixere de aquellas partes [Filippine e Molucche], que por haver residido en ellas muchos años y ser religioso de mucha aprovación y virtud y que sabrá dar buena quenta de todo, se puede hazer mucha confiança de su persona »[34].

E la missione ebbe un esito? Sarebbe cedere a un fascino troppo facile voler ascrivere risultati vasti di complicata struttura e che esigono lunga preparazione all'azione di un solo uomo. Conosciamo

---

30 A. de MORGA, *Sucesos de las Islas Filipinas*, nueva edición por W. E. RETANA (Madrid 1909) 537.

31 Cfr. N. CUSHNER, *Los jesuitas en Filipinas en el siglo decimosexto*, in *Missionalia Hispanica*, 24 (1967) 321-335; p. 327.

32 AGI, *Filip. 1 ramo 1 num. 63-64.*

33 Anche al p. Lorenzo Masonio ad Ambon si manifestò come fratello della Compagnia, ma certamente non come esploratore ufficiale (lettera di Masonio del 15 giugno 1592 da Ambon: DM, II, doc. 91,7).

34 Lettera da Acapulco, AGI, *Méj. 121 ramo 1 num. 11.*

per questi anni parecchie altre relazioni sulle Molucche scritte da persone più o meno esperte [35]. Un effetto immediato fu poi escluso da una terribile fatalità storica: quando Dasmariñas volle raggiungere in una galera la sua flotta mandata avanti e già pienamente attrezzata per l'impresa delle Molucche, fu assassinato, lui e il suo stato maggiore, dai vogatori cinesi il 26 ottobre 1593. Per questo sinistro tutta la spedizione se ne andò in fumo. Solo nel 1606, in condizioni profondamente cambiate dal fatto che gli olandesi nel frattempo avevano espugnato i due luoghi fortificati di Tidore e Ambon, D. Petro de Acuña, con un attacco lampo, prese la fortezza di Ternate, un'azione alla quale era stato sollecitato e aiutato non poco dal fratello. Questi però nel momento della vittoria si trovava di nuovo sulla via della Spagna dove Acuña l'aveva mandato un'altra volta per negoziare cose delle Filippine con sua Maestà [36]. Quando nel 1601 Acuña si era incontrato la prima volta col fratello, scrisse al provinciale del Messico: « Me pesa de no conocerle antes, porque me pareció un religioso muy virtuoso y harto plático de aquello [cioè de las islas Malucas], y lo ha visto con mucha consideración y cuydado ... de que me a dado muy buena razón» e lo chiamò « persona de negocios» [37].

Con informazioni preziose, con stimolazione concreta, con motivazione nobile, il fratello Gaspar Gómez ha apportato un contributo fondamentale al riacquisto di Ternate. E questo possesso spagnuolo assicurava per altri sessant'anni la presenza della Compagnia in quella zona, sebbene con un raggio d'azione assai limitato, non in ultimo luogo dalla vicinanza e dall'influsso degli olandesi.

---

[35] Cfr. p.e. la relazione del generale Juan de Alcega del 1602 in PASTELLS, *Historia general*, V, clxxx-clxxxiii; una relazione anonima, ibid., clxxiii-clxxvii. V. anche la lettera del p. Marta (nota 19).

[36] Lettera del p. Acquaviva ad Acuña del 25 luglio 1606 (ARSI, *Philip. 1*, f. 22). Acuña gli aveva scritto il 9 luglio 1605 che aveva mandato il fratello a Madrid. L'interpretazione data da Pastells, che Gómez prese parte alla spedizione vittoriosa del 1606 e in questa occasione entrò nella fortezza di Ternate (COLÍN-PASTELLS, I, 210, nota 4), risulta inesatta. Nei suoi Memoriali posteriori il fratello non sempre seppe differenziare nettamente né i fatti né i tempi, mescolando esperienze nelle Molucche con altre avute in Mindanao, e preparativi fatti con esecuzioni effettive.

[37] ARSI, *Lus. 106*, ff. 311-312.

SUMMARY

In 1592 the governor of the Philippines, Gómez Pérez Dasmariñas, sent the Spanish Brother Gaspar Gómez as a military explorer to the region of the Moluccan Islands. He was to reconnoitre the forces of the sultan of Ternate and of his allies, as also the Portuguese war potential, and deliver a report to Dasmariñas who was planning an expedition against the rebellious ruler. This secret mission was known to some authors and described by them. Their presentation of the facts, however, is not always consistent and sometimes it is even incorrect. With the help of an attentive reading of three important documents concerning the Brother's mission, and taking into account some unpublished letters written by his superiors, a true geographical and chronological picture of this fact-finding enterprise has been attempted. A short biographical record of the Brother has been given together with the historical background of the Moluccas of that period. The authors in question and the available documents have been reviewed. From them the authentic facts of this historical event have been gathered and outlined. A short reflection upon the value and the influence of the Brother's mission concludes the article.

CHRISTIAN INFLUENCES ON THE SHIMABARA REBELLION 1637-1638

JOSEPH S. SEBES, S.J. - Georgetown University, Washington, D.C.

In discussing the Shimabara Rebellion within the broader framework of " Peasant Rebellions in Pre-Modern East Asia : The Role of Religion " * the difficulty I encountered is not to show that religion had a role in the Shimabara Rebellion ; the difficulty is rather to determine whether this rebellion was a peasant rebellion in which religion played a role or whether it was a Christian uprising joined by peasants. Most Western authorities'[1] views could be summarized in Spae's[2] words : The Shimabara Revolt was regarded by the Bakufu, not without malice, as a revolt of Japanese Christians while, in fact, it was basically a peasant uprising in which many local Christians joined. Sansom remarks that

> the revolt was not basically a religious uprising, but a desperate protest against the oppressive rule of feudal lords in a remote and backward region. Yet there can be no doubt that many of the insurgents were inspired to feats of courage by the Christian faith of their leaders. [3]

Thus the nature of the Shimabara revolt can be characterized as : Either " a peasant insurrection, mainly supported by Christians, due to oppression by the feudal lords and to persecution " or " a peasant insurrection against oppressive lords to which the Christians lent their support. " In either case it fulfills the requirements of this panel.

Papinot states [4] that

> the Japanese historians are nearly unanimous in saying that the Shimabara insurrection was a revolt of the persecuted Christians, but although a great number of the insurgents were indeed Christians religion itself was in no way connected with the affair. The cause must be sought solely in the unrelenting cruelty of the local daimyo.

---

* The substance of this article was originally presented as a paper at the XXVIII Annual Meeting of the Association of Asian Studies on a panel which studied " The peasant rebellions in Pre-Modern East Asia : The Role of Religion. "

[1] C. R. BOXER, *The Christian Century in Japan 1549-1650* (University of California Press, 1951), p. 375 ; Joseph JENNES, *A History of the Catholic Church in Japan* (1959), pp. 54-55 ; G. B. SANSOM, *The Western World and Japan. A Study in the Interaction of European and Asiatic Cultures* (1970); Id., *A History of Japan*, 3 vols. (1963), Vol. III (*1615-1867*) ; Joseph J. SPAE, *Christianity Encounters Japan* (Tokyo, 1968), pp. 110-111 ; George ELISON, *Deus Destroyed. The Image of Christianity in Early Modern Japan* (Cambridge, Massachusetts, 1973) ; E. PAPINOT, *Historical and Geographical Dictionary of Japan* (1972) ; etc. An exception is Hugh BORTON, " Peasant Uprisings in Japan of the Tokugawa Period, " *The Transactions of the Asiatic Society of Japan*, Second Series, Vol. XVI (1963), pp. 1-220.

[2] *Op. cit.*, p. 110.

[3] SANSOM, *History*, pp. 37-38.

[4] *Op. cit.*, p. 568.

This view, as I indicated above and shall try to show later, is too onesided and does injustice to Japanese historians who have written on the subject during the last fifty years.[5] It is better to say that the Bakufu and historians in Japan who supported its view maintained that the Shimabara Revolt was a revolt of persecuted Christians.

One more remark is necessary. The indiscriminate use of "rebellion," "revolt," "insurrection," "uprising" is due to the fact that most Western as well as Japanese authors writing in Western languages use the terms interchangeably. This in turn is due to the fact that the Japanese word most frequently used in connection with the Shimabara event is *ran* and the Chinese ideograph → 乱 (luan in Chinese) is used for the above enumerated terms and more. Another term used in connection with peasant revolts is *ikki* → 一揆 (i-k'uei in Chinese) meaning the same things. It is interesting to note that while for the Shimabara affair both *ran* and *ikki* can be and have been used, the term *ran* is never used in connection with peasant revolts: it is always the term *ikki* that is used, e.g., Hyakusho Ikki and never Hyakusho Ran.

But before we turn our attention to the Shimabara Rebellion a few words must be said about the introduction and development of Christianity into Japan. Since this has been eminently treated by such distinguished authorities as Boxer[6] and Elison[7] just recently in the West, and Anesaki Masaharu,[8] and Hiyane Antei,[9] I shall confine myself to a bare outline.

---

[5] HAYASHI Motoi, *Hyakusho Ikki no Dento* [A Study of Peasant Uprisings] (Tokyo, 1955). This work is a collection of essays on the peasant uprisings during the Edo period; ONO Takeo, *Tokugawa Jidai Hyakusho Ikki Sodan* [Records of the Peasant Revolts of the Tokugawa Period] (Tokyo, 1927), 2 vols.; NAKAMURA Koya, *Edo Bakufu Sakokushi Ron* [A Study of the History of the Isolation Policy of Edo Bakufu] (Tokyo, 1914). This author explains the isolation policy of the Tokugawa Shogunate as "an anomalous phenomenon among nations which resulted from the contradiction between Japanese nationalism and Christian cosmopolitanism"; KODA Shigetomo, *Nichi-o Tsukoshi* [History of Relations between Europe and Japan] (Tokyo, 1942), deals with the one hundred year period from the coming of the Portuguese around the middle of the 16th century to the national isolation effected by the Tokugawa Shogunate in mid-17th century. The author describes this relationship between Europe and Japan as a very complex one in which political, diplomatic, and commercial problems were interwoven with religious ones; OKADA Akio, *Amakusa Tokisada* (Tokyo, 1960). A biography of Amakusa Shiro Tokisada, a Christian hero of the Shimabara Rebellion. Tokisada had become a legendary figure. This author attempts to separate fact from fiction relying mainly on documents preserved by the Hosokawa feudal lords of Kyushu. He also presents new aspects of the rebellion itself. Finally the only monograph on the Shimabara Rebellion by SUKENO Kentaro, *Shimabara no Ran* [The Shimabara Rebellion] (Tokyo, 1974). The same author also has another work entitled: *Sakokue no Michi* [Road to Isolation] (Tokyo, 1969). Moreover there is one Western historian who does not mention the Shimabara Rebellion when he discusses peasant revolts: Hugh BORTON, "Peasant uprisings in Japan of the Tokugawa Period," *The Transactions of the Asiatic Society of Japan*, Second Series, Vol. XVI (1938), pp. 1-220.

[6] *Op. cit.*

[7] *Op. cit.*

[8] *Kirishtan Dendo no Kohai* [The Rise and Fall of the Christian Mission] (Tokyo, 1930).

[9] *Nihon Kirisutokyo-shi* [History of Christianity in Japan], 5 vols (Tokyo, 1938-39). The first three volumes — I. Introduction to Christianity; II. Mission Work; III. Martyr-

Anesaki Masaharu[10] divides the history of Christian missionary endeavor into six periods. The first period deals with the beginning and development of the propagation of Christianity, 1549-1559. The second period is the phase of rising missionary activity, 1560-1586. The third period describes the period of prohibition by Hideyoshi and the arrival of the Franciscans, 1587-1599. The fourth period describes the age of tacit approval of Christianity by the early Edo government, 1600-1613. The fifth period describes the expulsion and persecution of Christianity, 1614-1637. And the sixth period is the age of the Shimabara Rebellion and the subsequent Concealment of Christianity, 1638-1688.

Since the history of the first two periods has been treated and is well known, perhaps one can say by way of summary, that the manifestation of curiosity and keen interest towards the newcomers showed that the Japanese, who were always ready to accept and adopt from another civilization what is beneficial, were inclined to do so again. The entire history of this first contact with the Portuguese merchants and missionaries was an important event of complicated social implications and a profound spiritual meaning. From the point of view of the history of culture, the most important result of this first encounter with the West was the acceptance by the Japanese people of a new outlook, quite different from their traditional ideas, and the great interest shown for Western learning which indirectly prepared the way for the coming of modern Western science brought to Japan later on by the Dutch. This had a much stronger and far more lasting influence on Japanese thought than the number of the actual converts at that time.

Thus having summarized the first two periods let us now look at the third period under the heading: The period of prohibition by Hideyoshi and the arrival of the Franciscans: 1587-1599.[11] Toyotomi Hideyoshi's relationship with the Jesuits and Friars is well described by Boxer who says among other things that

The masterful dictator [Hideyoshi] who had succeeded to Nobunaga's position and policy, at first made no change in his predecessor's favorable attitude towards Christianity. Some of his most trusted adherents such as Takayama Ukon, Kuroda Josui, Konishi Yukinaga were practicing Christians, whereas others, Hosokawa Tadaoki and Gamo Ujisato were sympathetically inclined to the Faith. The conversion of his court physician Manase Dosan, widely regarded as one of the most learned men of his time, caused a great sensation, and gave no umbrage to Hideyoshi[12].

Everything was well and " Nothing could have been fairer than the prospect of Christianity in Kyushu "[13] when on July 24, 1587 there came the crushing blow out of the blue sky: the banishment of

---

dom—deal with the period and events concerning our topic. It is, by the way, the only work (in Japanese) that deals with the entire history of Christianity, both Catholic and Protestant, in Japan.

[10] *Op. cit.*

[11] Boxer, *op. cit.*,pp. 137-187.

[12] *Ibid.*, pp. 138-139.

[13] *Ibid.*, p. 145.

Takayama Ukon and on the 25th the decree of banishment against the Jesuits. The official reasons for Hideyoshi's about-face were first of all that " the padres were expelled for propagating an evil creed and for destroying Buddhist and Shinto temples. "[14] Other reasons were the buying and exporting of Japanese citizens by the Portuguese as slaves, and the fear that after the spiritual conquest of Nagasaki the temporal conquest of Japan would follow,[15] etc. However, Hideyoshi made no effort to enforce his decree, and although nearly a hundred and twenty Jesuits assembled at Hirado only three left the country. The second incident occurred in connection with the San Felipe Affair[16] which led to the crucifixion (Japanese style) of 26 people (missionaries and Christians) on February 5, 1597.

Hideyoshi died in 1598 and Tokugawa Ieyasu by diplomacy had succeeded him as the virtual dictator of Japan " without unsheathing his sword. "[17] Nevertheless, a military showdown was unavoidable and took place on October 20, 1600, at Sekigahara.[18] Ieyasu emerged victorious. Since one of the leaders of the opposition had been the Christian daimyo Konishi Yukinaga, the Jesuits were apprehensive how Ieyasu might react. Their fears were unfounded. Since the majority of the Christian daimyo had supported Ieyasu against Konishi, in the redistribution of the fiefs they were rewarded and their expanded powers offset the loss of Konishi's protection at court. He appointed Father João Rodriguez Tçuzzu as his commercial agent at Nagasaki directly responsible to himself. Father Rodriguez had been Hideyoshi's interpreter and trading agent at Nagasaki. Ieyasu was so pleased with Rodriguez' endeavors on his behalf that he signed three letters patent allowing the missionaries and Christians to practice their religion, which was tantamount to the revocation of Hideyoshi's expulsion edict of 1587. By 1606 the Jesuits could claim a Christian community of about 750,000 believers, with an average annual increase of five or six thousand, and Nagasaki could vie with Manila and Macao for the title of the " Rome of the Far East. "[19] It was in this same year (1606) that the Japanese Confucian scholar Hayashi Razan (1583-1657) visited the Jesuit school in Kyoto and had his famous dialogue and verbal exchange with the Japanese Jesuit Brother Fabian Fukansai, a pillar of Christianity. Hayashi Razan claimed that from the rational viewpoint of Confucianism Christianity as well as European astronomy and natural sciences were not worth relying

---

[14] *Ibid.*, p. 148.

[15] Against this last reason is Hideyoshi's letter of 1591 to the Viceroy of India which reveals his ambition to rule all of East Asia. See Wm. T. deBary (ed.), *Sources of Japanese Tradition* (New York, 1958), pp. 325-327.

[16] Boxer, *op. cit.*, pp. 163-171.

[17] *Ibid.*, p. 180.

[18] Sansom, *History*, Vol. II, pp. 391-397; Boxer, *op. cit.*, p. 180.

[19] Boxer, *op. cit.*, p. 187.

on. He advocated the expulsion of Christianity. He expounded his ideas in a work entitled *Hai Yaso* [Refutation of Jesus]. This work was reprinted in 1910 in Vol. X of *Nihon Shiso Toso Shiryo* [Documents concerning Ideological Conflicts in Japan]. Hayashi Razan's interlocutor in 1606 (Fabian Fukansai) also wrote a book in question and answer form entitled *Myotei Mondo* [Basic Dialogue]. In the first volume of this work he refutes Buddhism. (This volume has been lost.) In the second volume he attacks Confucianism and Shinto. And in the third volume he explains the tenets of Christianity and tries to show its superiority over the others. It was reprinted in 1927 in *Nihon Koten Zenshu* [Complete Series of Japanese Classics].

In 1607 Fabian left the Jesuit order, disgusted because of his own slow promotion and the reluctance of his superiors to ordain him a priest. He later apostatized and became one of the most formidable adversaries of Christianity and the author of *Ha Deusu* [Refutation of (the Faith) of Deus (God)], which was reprinted in 1927 in the same series. In this book Fabian tries to show the irrationality of Christian teachings and warns that the Church aims at nothing else but aggression and colonization. His defection was a great loss since he had been the Jesuits' best apologist " with tongue and brush. " However these moves had their full repercussions only later. Meanwhile this same trend continued, so that, in viewing the Edo government's attitude Anesaki Masaharu does well to name the fourth period in the history of Christianity in Japan, The Age of tacit approval of Christianity by the early Edo government. This period lasted from 1600-1613. Three incidents that happened between 1612-1614 exhausted Ieyasu's patience already worn thin. [20] The first incident was the discovery of a court intrigue involving the Christian daimyo family of Arima which was at that time the principal supporter of Christianity in Japan. The second was the Okubo Nagayasu corruption scandal with alleged missionary implications. And the third one was " the arrest and crucifixion of a notorious coiner named Jirobioye, who happened to be Christian. " [21] This led to the decree of January 27, 1614, prohibiting Christianity everywhere in Japan. It is not certain whether its author was a Zen Buddhist monk or the Confucian scholar Hayashi Razan (1583-1657). The edict spelled out in minute but somewhat confused detail the reasons for the persecution. [22] These official reasons together with some others are: 1. The defamation by the English and Dutch of Portugal and Spain as possible invaders of Japan. By 1613 Will Adams had replaced Father João Rodriguez Tçuzzu while Richard Cook and others were denouncing the " villanos [*sic*]

---

[20] *Ibid.*, pp. 314-315.

[21] *Ibid.*, pp. 312-313.

[22] SPAE, *op. cit.*, p. 111. The end of 1614 and the beginning of 1615 is also the time of the taking of Osaka castle. SANSOM, *History*, Vol. II, p. 398.

Papisticall rabble."[23] 2. Fear of the increasing number of Christians and their combined strength. 3. Fear that the daimyo might become stronger through foreign commerce. 4. Opposition to Christianity by Buddhist, Shinto and Confucian leaders.[24] 5. The fact that the Christians put the one God above the civil lord; and 6. The cliquishness and factionalism among the missionaries and Christians. As Murdoch has stated:

> The simple truth of the matter is that, from 1594 down to 1614 at least, between Jesuits and Franciscans in Japan it was all but war to the knife just as it was in Paraguay a few years later. ...[25]

This edict marks the beginning of the fifth period known as: Expulsion and persecution of Christianity 1614-1637.

This first edict was followed by the decree restricting European vessels to Hirado and Nagasaki (1616).[26] In 1624 the Spaniards were expelled.[27] In 1626 the trampling upon sacred images (*fumie*) is put into effect.[28] The first instance of it being enforced came in 1631 and as a ceremony to be performed by all suspected of being Christians it was used from 1640 on.[29] In 1630 the importation of Christian and European books was forbidden.[30] This instruction was aimed at keeping Chinese books written by the Jesuits in China out of Japan. Other books were also forbidden.[31] In 1633 unlicensed vessels were forbidden to leave Japan. 1634 marks the beginning of a series of years when the crop was poor in Shimabara and Amakusa. In 1635 Japanese citizens were forbidden to travel abroad.[32] This order like the one of 1630 was addressed to the governor of Nagasaki. Of its 17 articles, several deal with the search for Christians.[33] All these orders caused hardship and persecution. These hardships were not only the burden of Christians on the island of Amakusa and the neighboring Shimabara peninsula which were very heavily Christian, but affected all. For instance, Matsukura Katsuie, the lord of Shimabara in a domain designed to yield 60,000 koku of rice according to his own survey, set the yield at 120,000 koku, taking from the peasants 50 to 60% of this estimate. Beyond this he levied taxes on windows, shelves, hibachi, tatami, and on newborn children, and imposed a "hole" tax on everyone who died and was buried. In case of evasion people

---

[23] Boxer, *op. cit.*, pp. 308-310.
[24] Jennes, *op. cit.*, pp. 124-128; Boxer, *op. cit.*, pp. 312-319; Spae, *op. cit.*, pp. 110-111.
[25] Boxer, *op. cit.*, p. 154.
[26] Sansom, *History*, Vol. III, p. 40; Spae, *op. cit.*, p. 111.
[27] Sansom, *History*, Vol. III, p. 42; Boxer, *op. cit.*, p. 387; Spae, *op. cit.*, p. 111.
[28] Jennes, *op. cit.*, p. 171.
[29] Spae, *op. cit.*, p. 111.
[30] Jennes, *op. cit.*, p. 180.
[31] Spae, *op. cit.*, p. 111.
[32] Sansom, *History*, Vol. III, p. 36.
[33] For the text see Boxer, *op. cit.*, p. 439.

were inserted into straw sacks with only their necks sticking out, and were left pilloried on the streets and public places. Husbands were torn from their wives and mothers from their children. And they were exposed naked to public scorn. They were subjected to water torture, fire torture, torture in the pit, the *mino* dance, etc.[34] These tortures of course were also used to make Christians apostatize especially after 1639 and 1640 when the ceremony started with the *fumie*. Things like these led to the outbreak of the Shimabara Rebellion. Elison says: " The ingredients for an *ikki* were present in Amakusa and Shimabara. A residual Christianity activated them. "[35] The Shimabara Rebellion has been described in detail by many authors[36] and therefore I shall only try to summarize it. In the third month of 1637 many people died because of famine. In the ninth month Matsukura Katsuie held mothers, wives, and daughters of tax delinquents as hostages. He burned sacred paintings. The spark that set off the revolt was the incident in which an outraged father killed Matsukura's retainer who had tortured his daughter while he was forced to watch. Matsukura's other followers returned to Takaji castle but in the following month (10th) they attacked the village where the incident had taken place. However, the attackers were repulsed and returned to Takaji castle. From here Matsukura sent petitions for aid to Nabeshima and Hosokawa. During the attack, which as we have seen was repelled, the entire village had risen up and the rest of the district followed suit, and in a very short time the uprising spread to the island of Amakusa in the same year. It soon assumed a religious character as the insurgents used banners with Portuguese inscriptions such as " Louvado seia o Santíssimo Sacramento " (Praised be the Blessed Sacrament), etc. The rebels also proclaimed their open adherence to Christianity and their intention to die for it. Many who had renounced their faith or had become Crypto-Christians under or for fear of severe torture now rejoined it and came out of hiding into the open. In the eleventh month of 1637 the insurgents elected as their commander the 18-year-old son of one of Konishi Yukinaga's former Christian daimyo of the region who had opposed Tokugawa Ieyasu at Sekigahara, Matuda Shiro[37] (popularly known as

[34] ELISON, *op. cit.*, pp. 217-219; BOXER, *op. cit.*, p. 377.

[35] ELISON, *op. cit.*, p. 219. It is interesting to note that Elison uses the term *ikki* usually used in connection with "peasant revolts." See above p. 135.

[36] Besides Boxer, Elison etc. the most authoritative work on the Shimabara Rebellion is the recent and only monograph on the subject by SUKENO Kentaro, *Shimabara no Ran* [The Shimabara Rebellion] (Tokyo, 1974).

[37] OKADA Akio, *op. cit.* (above, note 5). A biography of Amakusa Shiro Tokisada also known as Masuda Shiro or Amakrisa Shiro. This work tries to separate facts from legends which grew up around this hero (or villain for the Tokugawa viewpoint) of the Shimabara Rebellion. It is based on documents preserved by the Hosokawa feudal lords in Kyushu. He was born in Hizen. He was associated with Ashizuka Chuemon (1578-1638) son of Chubei, governor of the castle of Udo (Higo) in the time of Konishi Yukinaga. After his father's death, he took refuge in Shimabara (Hizen) and became one of the chiefs of the Shimabara Rebellion.

Amakusa Shiro or Amakusa Tokisada). The real leaders, however, apparently were five or six "hard bitten" ronin, who were the original ringleaders. After some preliminary success the Amakusa rebels were defeated in January 1638. The survivors crossed over from Amakusa island to the Shimabara peninsula and joined their friends there. The Arima rebels barely failed to take the castle of Shimabara, but occupied two other old castles and seized stockpiles of rice and other provisions. They finally entrenched themselves in the castle of Hara ; the castle was old but, being surrounded on three sides by sea, was strategically located. They repaired the castle. According to the best estimates the rebels numbered 37,000 persons, including 15,000 men of fighting age and about 200 ronin. The first news of the rising reached Edo on December 17, 1637. As soon as the Bakufu realized the gravity of the situation Itakura Shigemasa was appointed special commissioner with full powers to coordinate the efforts of the Kyushu daimyo against the insurgents. In spite of the fact that his forces numbered 50,000 men from the cream of the Kyushu samurai he was repeatedly repulsed. When the Shogun heard that the siege had stalled, he sent a new commander, Matsudaira Nobutsuna, a member of the great council, to succeed Itakura, and further reinforcements were sent. Matsudaira Nobutsuna decided to blockade the castle rather than storm it and thus to starve the rebels. Moreover through the Nagasaki officials help in the form of ships and artillery was asked for from the Dutch at Hirado and from the Chinese at Nagasaki. The Dutch complied by sending a ship which bombarded the castle for which act they were severely criticized in Europe even though their collaboration was probably unavoidable. The last defenders, those of the *honnomaru* (citadel), were killed on April 14, and on April 15 all the others, including women and children, were massacred. The attackers, whose number was estimated at over 100,000, lost around 13,000 men. The Bakufu was dismayed at the poor showing of the supposedly well-trained samurai against peasants led by about 200 ronin who had not handled arms in twenty years.[38]

In the following year, 1639 (on August 4), "taking specific reference to 'the insurrection and foul plot of the sectarian rabble' of Shimabara, and accusing the Portuguese of the continued smuggling of missionaries in their ships, the Bakufu declared : 'For the reasons stated herein, the traffic of galliots shall henceforward be terminated. Accordingly, in case some do cross over [to Japan], the vessel shall be broken up and those who ventured on it shall immediately be executed by decapitation.' This was the final Sakoku Edict."[39]

That the Bakufu was serious about this order can be seen from the fact that when in spite of this order a Portuguese vessel entered

---

[38] This summary of events is gleaned from BOXER, *op. cit.*, pp. 377-383 ; and SUKENO, *op. cit.*

[39] ELISON, *op. cit.*, p. 193. See also SANSOM, *History*, Vol. III, p. 38.

Nagasaki in 1640 carrying envoys from Macao sent to discuss the reopening of trade with Japan, the envoys were sentenced to death. They refused to recant their faith and 57 were decapitated. [40]

In 1641 the Dutch were ordered to move to Deshima island. [41] Thus " Isolation " was complete. By 1688 the sixth period of Anesaki Masaharu, " Age of the Shimabara Rebellion and subsequent Concealment of Christianity, 1638-1688," was completed.

Before saying a few words about the Concealment of Christianity it must be mentioned that the attempts by missionaries to enter Japan did not end in 1688. For example on October 10, 1708 John Baptist Sidotti arrived at Yakushima. Brought to Edo and imprisoned he was questioned by the Confucian scholar and government official Arai Hakuseki (1657-1725). On the basis of what he learned Hakuseki wrote his *Seiyo-Kibun* [Western Records] which, although anti-Christian in spirit, yet pays eloquent tribute to the noble character of Sidotti. [42] Arai Hakuseki was, incidentally, the first Tokugawa statesman who rejected the idea that Christian missionary propaganda was inevitably a forerunner of European temporal conquest. [43]

Concerning the period of " Persecution and Concealment of Christianity " we have the excellent work of Anesaki Masaharu [44] in which he studies the system of religious control instituted by the Shogunate, the method of arrest and treatment of the faithful, as well as the lives of those believers who held on to their faith in secret during the persecution. This work contains records of the examinations of converts found in the Nagasaki Magistrate's Office and some original records, containing the teachings of Christianity, confiscated from the believers.

As the term " Concealment " indicates, many Christians to avoid persecution went underground. Furuno Kiyoto [45] calls those Christians who concealed their faith " Crypto-Christians. " These Crypto-Christians were discovered just before the lifting of the ban on Christianity in 1873. Some of them returned to Catholicism but others did not. The author's main concern is this latter group. He attributes their refusal to the fact that during the many years between the Sakoku decree (1639) and 1873, with the addition of folk-beliefs to Christian teaching, a new syncretistic form of religion had emerged. Yet in spite of this remarkable transformation they still called their faith " Christianity. " The author also questions the sincerity of those who returned to Catholicism because, according to him, their

---

[40] SPAE, *op. cit.*, p. 111.

[41] *Ibid.* ; BOXER, *op. cit.*, p. 387.

[42] SPAE, *op. cit.*, p. 111 ; JENNES, *op. cit.*, p. 178, and *The Japan Missionary Bulletin*, X (1956), pp. 663-667 ; XII (1958), pp. 561-567.

[43] BOXER, *op. cit.*, pp. 396-397.

[44] *Kirishtan Shumon no Hakugai to Sempuku* [Persecution and Concealment of Christians] (Tokyo, 1925).

[45] *Kakure Kirishtan* [Crypto-Christians] (Tokyo, 1959).

faith was too shallow, much shallower than had been assumed at first.

Sansom [46] states that

> As for the efforts of the Catholic Church to spread its gospel in Asia, remarkable as they were, they can for the most part be dismissed as failures, for (with the possible exception of the Philippine Islands) in all Eastern countries Christianity evoked among the inhabitants, especially in the governing class more antagonism than interest. But because cultural differences between peoples are expressed most clearly in their religious beliefs and practices I have felt obliged to treat of Christian evangelism in what may seem excessive detail.

This statement may be correct if one judges results by numbers of converts, but it must be questioned if one looks at cultural influence. Okada Akio's work [47] shows that as Christianity spread in Japan European, especially Portuguese and Spanish, influences upon the life and customs of the Japanese were apparent. The author describes the indigenized customs which grew up around the churches ; the attachment to and conflict with the old system and the influences which Christianity had upon Japanese feudal social customs, for instance on the relationship of subject to master which in feudal society was one of absolute dependence. Another example is how Christians reacted to and behaved in a society in which *hara-kiri* and self-immolation were regarded as virtues while they believed them to be wrong and sinful acts, etc. The author also deals with the question of concubinage, divorce, etc. Another author Ebisawa Arimichi [48] in his concise but comprehensive work, studies early Christian influences on Japanese culture in such fields as social work, education, literature, art, customs, etc. In the introductory part of his first study, entitled " Modern Characteristics of the Jesuits, " the differences between the Jesuit missionary methods in Japan and Latin America are pointed out.

Instead of contrasting the missionary methods of the Jesuits in Japan with those employed in Latin America, let us, by way of conclusion, compare them with their missionary method used in China. This comparison will focus attention principally on the 16th and 17th centuries but in a cursory way will also look beyond those centuries down to the present.

Christianity came to Japan during the Sengoku period (in 1549) which was characterized by an open society willing to accept an alien culture and religion. After about a century the Sakoku edict isolated Japan (1639). The country was reopened (1873)

---

[46] *The Western World and Japan* (New York, 1970), p. VI.

[47] *Namban Shuzoku Ko* [A Study of European Manners in Japan] (Tokyo, 1942).

[48] *Namban Bunka : Nichio Bunka Kosho* [Western Culture : Cultural Relations between Europe and Japan] (Tokyo, 1958). See also by the same author : *Kirishtan no Shakai Katsado oyobi Namban Igaku* [Social Activities of Early Christian and European Medical Science] (Tokyo, 1944).

after the Meiji Restoration (1868) and has remained open ever since. China on the other hand was a closed society, Sakoku, when Matteo Ricci set foot on Chinese soil and broke the isolation a little (in 1582). By 1692 the services of his successors had earned the famous " edict of toleration for Christianity, " soon after which the disastrous Charles Maillard de Tournon Legation and the condemnation of the Chinese Rites (1706, 1742) put Christianity into jeopardy and brought about its conditional prohibition (from 1722 on) until the middle of the 19th century when China was forced open after the Opium War. This period in turn ended with the Sakoku of Mao-Tse-tung. Thus the major stages in Japan are: from open society, to isolation, to open society, while in China from isolation to open society to isolation. I realize that this is a sweeping generalization which does not take into account differences between the Jesuits themselves in both China and Japan, as well as the differences between Jesuits and Friars in the early stage, and difference of approach between Roman Catholics and Protestant in the later period. Still, in my opinion the comparison is valid and can prove helpful. And the key to an understanding lies in the initial period.

In Japan, when the Portuguese (in 1543) and Xavier (in 1549) arrived, the country was in the midst of the Sengoku period eagerly accepting Portuguese firearms, trade, and Christianity. In China, on the other hand, a Portuguese trade mission failed (1514); Perez de Andrade's trip to Canton misfired (1517); and the Portuguese ambassador, Tomé Pires, when he finally reached Peking (1520) was detained in captivity till he died, because China was Sakoku. Thus different nuances of the same missionary method were needed, a method whose architect was Alessandro Valignano, [49] for both countries, Visitor of the Jesuit Province of Japan and of the Vice-Province of China. His goal was to devise a method of evangelization that could reach and appeal to all classes of society. In Japan he also became the executor of the plan. For China, which seemed impenetrably isolated, he selected his fellow countryman Matteo Ricci, [50] to accomplish the seemingly impossible. Ricci succeeded by a method of cultural accommodation. His first endeavor was to learn the Chinese language and to understand Chinese culture before he and others even dared to think of proselytizing or introducing other elements of European civilization, not including firearms or trade. To continue his method of cultural approximation men of similar learning and flexibility, a special breed of men, were needed who could find those elements in both Chinese and European culture that would not conflict.

---

[49] Josef F. SCHÜTTE, S. J., *Valignano's Missionsgrundsätze für Japan* (Rome), I Band, I Teil: *Das Problem (1573-1580)* (1951), I Band, Teil II: *Die Lösung (1580-1582)* (1958).

[50] Pietro TACCHI VENTURI, S.J., *Opere storiche del p. Matteo Ricci, S.J.*, 2 vols. (Macerata, 1911-1913); Pasquale M. D'ELIA, S.J., *Fonti ricciane*, 3 vols (Rome, 1942-1949); Louis J. GALLAGHER, S.J., *China in the Sixteenth Century. The Journal of Matthew Ricci* (New York, 1952).

Into Japan European Christianity was introduced, mainly Portuguese with its Portuguese terminology : Kirishtan, Deusu, Louvado sea o Santíssimo Sacramento, etc. In China, while retaining all its basic dogmas, Christianity was presented in a Chinese or rather universal way.

While in Japan there were Jesuits, Valignano, Rodriguez Tçuzzu, etc., who succeeded in establishing relations with people in high position, Oda Nobunaga, Toyotomi Hideyoshi, Tokugawa Ieyasu, Konishi Yukinaga, etc., and who converted many daimyo and other high officials, the main thrust of their endeavor was towards other classes. In China their principal work had to be at the Imperial Court in order to be able to protect, from there, the proselytizing efforts of their confreres in the Provinces. Matteo Ricci, Giulio Aleni, [51] Adam Schall, [52] Ferdinand Verbiest, [53] Thomas Pereira, [54] François Gerbillon, [55] etc. not only wrote scientific works, but some of them also wrote treatises expounding Christianity. These were the works that even the Jesuits in Japan used, because they did not produce works of a similarly high caliber. The 1630 Shogunal edict forbidding the importation of foreign books was primarily aimed at these works, as we have seen. During the period of the Manchu takeover in China they observed and wrote reports on the events in the capital (Schall), in the camp of the rebel leader and aspirant to the throne, Chang Hsien-chung (Magalhães and Buglio), [56] in the Provinces [57], and in the fugitive Ming camp (Boym and Koeffler). Many of them were assigned important tasks by the K'ang-hsi emperor. For instance Pereira and Gerbillon were ordered to accompany the Chinese delegation to Nerchinsk to supervise the conclusion of the first treaty between Russia and China (1689) ; Bouvet and several others were commissioned to make a map of the Empire [58], etc.

In Japan, as we have seen above, many natives who entered the Jesuit Order left it, some even apostatized and became enemies of Christianity (e.g., Fabian Fukansai) because they felt that their promotion and ordination to the priesthood was delayed too long. There is no Chinese counterpart of Fabian Fukansai because Verbiest and others faced the problem of a native clergy more liberally

---

[51] Louis PFISTER, S.J., *Notices biographiques et bibliographiques sur les jésuites de Chine*, 2 vols. (Changhai, 1932-34), Vol. 1, pp. 126-136.

[52] A. VÄTH, S.J., *Johann Adam Schall von Bell* (Köln, 1933).

[53] Henri BOSMANS, S.J., " La notice nécrologique de Ferdinand Verbiest par son secrétaire Ant. Thomas de Namur " in *Annales de la Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre*, 64 (1914), pp. 102-135. And his correspondence.

[54] Joseph SEBES, S.J., *The Jesuits and the Sino-Russian Treaty of Nerchinsk (1689). The Diary of Thomas Pereira, S.J.* (Rome, 1961).

[55] Jean-Baptist DU HALDE, S.J., *Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de la Chine et de la Tartarie chinoise*, 4 vols., English edition (London, 1736).

[56] " Relação " or " Relation of Gabriel de Magalhaes, 1649, " ARSI, *Jap-Sin. 127* ff. 1-35 (unpublished).

[57] ARSI, *Jap-Sin. 126* ff. 79-127.

[58] Walter FUCHS (Herausgeber), *Der Jesuiten Atlas der K'angshi-Zeit* (Peking, 1941).

and even adapted the liturgy into Chinese.[59] They were granted permission by Rome to do so but were prevented from implementing it by their Portuguese brethren in Japan. The China Jesuits were a more international group. These few examples must suffice as illustrations of the contrast.

Thus in China because of the method of cultural accommodation isolation was broken and the missionary endeavor came to an end not on account of a peasant revolt and factors that provoke it but as a result of Rome's condemnation of the Chinese Rites or the accommodation method of Ricci.[60] In China it was only after its return around the middle of the 19th century as a protegee of colonial imperialism and without the method of cultural accommodation (the ban on the Rites was not lifted until 1939) that Christianity became the inspirer of a peasant rebellion, namely the Taiping Rebellion. Thus, the way in which it came to China around the middle of the 19th century is not too dissimilar from the way in which it had come, around the middle of the 16th century, to Japan, in conjunction with Portugal and Spain. Mao Tse-Tung and his successors' cultural Sakoku is motivated by reasons similar to those of the Tokugawa Bakufu at the middle of the 17th century. In Japan, the old mistakes are being avoided and Christianity is free.

SUMÁRIO

O Autor expõe as interpretações principais sobre a origem da insurreição dos habitantes de Shimabara em 1637-1638. A primeira e mais seguida pelos ocidentais é esta : a revolta foi considerada pelo Bakufu (Governo) como insurreição dos cristãos japoneses, mas na realidade foi uma insurreição de camponeses aos quais se juntaram os cristãos. Papinot afirma que a maioria dos historiadores japoneses dizem que a insurreição se deveu à revolta dos cristãos perseguidos ; mas ainda que os cristãos revoltados fossem muitos, não teve origem na religião : a causa deve-se buscar na crueldade dos senhores locais. Esta interpretação de Papinot não corresponde à tese dos historiadores japoneses : para eles a revolta de Shimabara foi apenas a revolta de cristãos perseguidos. A sua situação prestava-se realmente a levá-los a um «ikki» (revolta) em Amakusa e Shimabara (Elison). O artigo conclui com um paralelo entre método e resultados do apostolado dos jesuítas no Japão e na China.

---

[59] George H. DUNNE, S.J., *Generation of Giants* (Notre Dame, Indiana, 1962), pp. 162-175.

[60] Malcolm HAY, *Failure in the Far East : Why and How the Breach between the Western World and China First Began* (Philadelphia, 1957).

JESUITS AND MUSIC IN THE "PROVINCIA DEL NUEVO REINO DE GRANADA"

ALFRED E. LEMMON. - Tulane University, New Orleans.[1]

Many a writer has voiced the sentiment that the Society of Jesus was not a distinguished patron of music.[2] It is clear that music was not the crowning glory of the first generation of Jesuits. However, during the seventeenth and eighteenth-centuries music was viewed with increasing importance.[3] For example, the *Relación* of Don Fernando de Monforte y Herrera tells of the various celebrations the Jesuits hosted at their " Colegio Imperial " in Madrid in honor of the canonization of Ignatius and Francis Xavier in 1622. The liturgical ceremonies were enhanced by the singing of the " Capilla Real. " The reputation of the " Capilla " was one of excellence, and on this particular occasion it drew particular praise.[4] Yet, the Jesuit musical contribution was not limited to the role of patron. In the often abstract realm of music theory, Jesuits

---

[1] I would like to express my gratitude to Mons. José Ignacio Perdomo Escobar for his assistance, and to Drs. Robert Stevenson and Richard E. Greenleaf for their valuable suggestions. The following works are cited by the sole name of their authors:

CASSANI, Joseph: *Historia de la provincia de la Compañía de Jesús del Nuevo Reino de Granada.* Madrid, Manuel Fernández, 1741.

DEL REY FAJARDO, José: *Biobibliografía de los jesuitas en la Venezuela colonial.* Caracas, Universidad Católica "Andrés Bello": Instituto de investigaciones históricas, 1974.

GILIJ, Felipe Salvador: *Ensayo de historia americana.* Traducción y estudio preliminar de Antonio Tovar. 3 vols. Caracas, Fuentes para la historia colonial de Venezuela, 1965. (= Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 71-73).

GUMILLA, Joseph: *El Orinoco ilustrado.* Bogotá, Editorial ABC, 1955.

LEÓN TELLO, Francisco José: *La teoría española de la música en los siglos XVII y XVIII.* Madrid, Consejo superior de investigaciones científicas: Instituto español de musicología, 1974.

MERCADO, Pedro de: *Historia de la provincia del Nuevo Reino y Quito de la Compañía de Jesús.* Bogotá, 1957. 4 vols. (= Biblioteca de la Presidencia de Colombia, 35-38).

RIVERO, Juan: *Historia de las misiones de los Llanos de Casanare y los ríos Orinoco y Meta.* Bogotá, 1956. (= Biblioteca de la Presidencia de Colombia, 23).

STEVENSON, Robert: *Music in Aztec and Inca Territory.* Berkeley, University of California, 1968.

[2] Miguel QUEROL GAVALDÁ, *Romances y letras a tres vozes (Siglo XVII)*, (= *Monumentos de la Música Española*, XVIII) (Barcelona: Instituto Español de Musicología, 1956), 10: " La compañía de Jesús nunca se ha distinguido por dedicar especial atención al cultivo de la música. "

[3] Thomas D. CULLEY and Clement J. MCNASPY, " The Place of Art in the Old Society: A Preliminary Investigation, " AHSI, XL (1971), 213-245. Hereafter cited as CULLEY-MCNASPY, " Preliminary. "

[4] *Relacion de las fiestas que ha hecho el Colegio Imperial de la Compañia de Iesus de Madrid en la Canonizacion de San Ignacio de Loyola, y S. Francisco Xavier* (Madrid, 1622), 39r: " Cantò la Capilla Real, y si alguna vez tiene ventajas quien tan aventajadamente se estrema en todas, fue esta. No cessò el golpe dela gente en toda la tarde, porque entretenidos con ingeniosas composiciones (ordinario iman de buenos gustos) no huvo quien saliesse hasta acabado todo. "

such as Athanasius Kircher (1601-1680),[5] Antoine Parran (1582-1650),[6] Daniello Bartoli (1608-1685),[7] Filippo Buonanni (1638-1725),[8] Esteban de Arteaga (1747-1794),[9] and Antonio Eximeno (1729-1808) made significant contributions.[10]

The musical experience of the Society was not limited to Europe,[11] as it was found to be of use in such diverse missions as India,[12] China,[13] and Brazil.[14] Among the various provinces of the Spanish realm, Paraguay has received the most attention from scholars.[15] However, music flourished under the guidance of Je-

---

[5] *Musurgia Universalis* (Rome, 1650). Also consult: Ulf SCHARLAU, *Athanasius Kircher (1601-1680) als Musikschriftsteller* (Marpurg: Görig und Weiershäuser, 1969).

[6] *Traité de la Musique Théorique et Pratique* (Paris, 1646).

[7] *Del suono de' tremori armonici e dell'udito* (Rome, 1679).

[8] *Gabinetto Armonico Pieno d'Instrumenti sonori* (Rome, 1723).

[9] *I. Lettere musico-filologiche. II. Del ritmo sonoro e del ritmo muto nella musica degli antichi*; Miguel Batllori, ed. (Madrid: CSIC, Instituto de Arte y Arquelogía "Diego Velázquez," 1944). Also consult: LEÓN TELLO, 348-373.

[10] *Dell'origine e delle regole della musica colla storia del suo progresso, decadenza, e rinnovazione* (Rome, 1774) and *Dubbio di D. Antonio Eximeno sopra il Saggio Fondamentale Poetico di Contrapunto, del Reverendisimo Padre Maestro Giambattista Martini* (Rome, 1775). Also consult LEÓN TELLO, 266-347.

[11] Heinrich HÜSCHEN, "Jesuiten," *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, VII (Kassel, 1958), 17-41.

[12] CULLEY-MCNASPY, "Preliminary," 241-244.

[13] Joseph SEBES, *The Jesuits and the Sino-Russian Treaty of Nerchinsk (1689): The Diary of T. Pereira, S.J.* (Rome: Institutum Historicum Societatis Iesu, 1961), 185: Thomas Pereira accompanied the Emperor because he wanted to learn the art and science of our music.

[14] Serafim LEITE, *Artes e Ofícios dos Jesuitas no Brasil (1549-1760)* (Lisbon: Edicões Brotéria, 1953) and "A Música nas primeiras Escolas do Brasil," *Brotéria*, XLIV (1947), 377-390. For a more general survey of Jesuit involvement with music in Brazil see CULLEY-MCNASPY, "Preliminary," 233-241.

[15] The musical achievements of the *reducciones* were studied and presented in numerous publications by Guillermo Furlong-Cardiff. Readers are referred to his *Los Jesuitas y la cultura rioplatense* (Montevideo: Urte y Curbelo, 1933), and his *Músicos Argentinos durante la dominación hispánica* (Buenos Aires: Editorial Huarpes, 1945) for a study of music within the cultural context. The same author's "Domenico Zipoli, Músico eximio en Europa y América, 1688-1726," (AHSI, XXIV, 1955, pp. 418-428) is of extreme importance as is Francisco Curt Lange's "O Caso Domenico Zipoli, — Uma Retificação histórica — A sua Opera Omnia," (*Revista Barroca*, V, 1973, pp. 1-44). Zipoli has the distinction of being the first New World Jesuit to have his music recorded. Though numerous records contain portions of his *Sonate d'Intavolatura per organo e cimbalo: 1716* (L. F. Tagliavini, ed.; Heidelberg: Willy Müller, 1959); it is presented in its entirety by Eva Vicens (harpsichord) and Manuel Salsamendi (organ) by the *Servicio Oficial de Difusión Radio Eléctrica* (Sodre-Antar) of Montevideo. However, the *Sonate* were composed and published in Europe prior to Zipoli's departure for Paraguay in 1717. Music composed during his stay in Río de la Plata circulated widely in South America and as late as 1784 a three part orchestral Mass continued to be copied. A *Gloria* of that work is available on the record "Festival of Early Latin American Music," prepared by the Latin American Center of the University of California at Los Angeles. The music was published by Robert Stevenson in *Latin American Colonial Music Anthology* (Washington, D.C.: Organization of American States, 1975), 298-354. Though the Jesuits have achieved fame for the musical contributions in the region, it must be remembered that European music was introduced to the Indians by a Franciscan, Francisco Solano (1549-1610). Furthermore, Vicente Gesualdo in his *Historia de la Música en la Argentina* (Buenos Aires: Editorial Beta, S.R.L., 1961), 9-14 and 19-21, gives biographical information on some eight musicians in the company of Pedro de Mendoza in 1536.

suits in Mexico,[16] Peru,[17] Quito,[18] Chile,[19] and the Philippines.[20] If music was a necessary tool for the missionaries among the high civilizations of Aztec and Inca lands, it was also of extreme value in the far more primitive territories such as Baja California, where missionaries noted the " slowness " of their charges ; but were quick to stress their mastery of European music.[21] Musicologist Robert Stevenson observed that the musical instruction given by the Jesuits prior to 1767 did not quickly fade away with the expulsion, as three Moxos Indians were able to compose a birthday cantata honoring María Luisa de Borbón twenty-three years later. Such a feat is a tribute to both the ability of teacher and student.[22] Given the above information, it should be no surprise when José Ignacio Perdomo Escobar in his *Historia de la Música en Colombia* called the Jesuit José Dadey (1574-1660) the " precursor de la música colombiana. "[23]

Music as a Means of Evangelization

Pedro de Mercado (1620-1701) clearly states in his *Historia* that the first church musicians of the Kingdom of New Granada were the Indians of Caxicá.[24] Before the arrival of the Jesuits, European music was unknown to them. The missionaries founded a school in which reading, writing, and music formed the curriculum. Included in music instruction was the singing of both plain chant and polyphony, and the performance of various musical instruments such as the flute, *chirimía* and *violón*.[25] The musical ability

---

[16] Alfred E. LEMMON, " Jesuits and Music in Mexico, " AHSI, XLVI (1977), 191-198.

[17] Víctor M. BARRIGA, " Los Músicos y Cantores de la Iglesia Mayor y la Compañía en 1611 : Los Maestros de Capilla Nicolás de Tolentino y Juan Castelo — Acuerdos para tocar y cantar en diversos templos, " *El Deber* (Arequipa), August 29, 1945, p. 3, cols. 5-7.

[18] MERCADO, III, 36, 37.

[19] Walter HANISCH, *Historia de la Compañía de Jesús en Chile (1593-1955)* (Santiago de Chile : Editorial Francisco de Aguirre, 1974), 132-135.

[20] Francisco COLÍN, *Labor Evangélica y Ministerios Apostólicos de los Obreros de la Compañía de Jesús en las islas Filipinas* (Madrid, 1663), 61-65, 362-363.

[21] Alfred E. LEMMON, " Los Jesuitas y la Música de la Baja California, " *Heterofonía*, X/4 (July-August, 1977), 13-17, and X/5 (September-October, 1977), 14-17 and 40-44.

[22] " Latin America, Music in, " *New Catholic Encyclopedia* (1967), Vol. VIII, 480.

[23] Bogotá : Editorial ABC, 1963, p. 24. One must be cautious regarding the Jesuit role in the interpretation of Perdomo's statement. A closer examination of his *Historia* and of his monumental *El Archivo Musical de la Catedral de Bogotá* (Bogotá : Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 1976) clearly indicates that European music flourished before the establishment of the Jesuits in Colombia. Also pointing to the fact that European music thrived before Jesuit entry in 1598, are two articles by Robert STEVENSON, " Colonial Music in Bogota, " *The Americas*, XIX (1962-63), 121-136, and " The Bogota Music Archive, " *Journal of the American Musicological Society*, XV (1962), 292-315.

[24] MERCADO, I, 101 : " No se había visto indio ninguno en este Reino que supiese qué cosa era solfa, no se había oído a ninguno que cantase en iglesia cuando los padres de la Compañía entrando en Caxicá emprendieron que sus indiecitos fuesen los primeros cantores del Reino para oficiar las misas y cantar los divinos oficios. " For biographical data on Mercado see DEL REY, 352-361.

[25] MERCADO, I, 101 : " ... les fueron enseñando el canto llano y el de órgano, los fueron

of the Indians captured the attention of the neighboring Spaniards, who previously had not found the slightest artistic ability among the natives.[26] The sounds of various musical instruments and joyful *chanzonetas* were the highlight of the first Christmas midnight mass.[27] The music, as Joseph Cassani (1673-1750) observed, was not difficult nor were the instruments refined. Worthier of note is the significance of the event.[28] Indeed, music did prosper and there is certainly no shortage of references to liturgical music in the writings of the period.[29] Felipe Salvador Gilij (1756-1821) commented that music instruction was part of the daily schedule for the children of the missions.[30] It was of such importance, and the Indians so naturally inclined and talented, that he stated: " Tenemos un pueblo músico. "[31]

The abundance of musical activity may be attributed to several Jesuits. José Dadey (1574-1660) saw music as a means to enhance the " culto divino ". For the reception of relics brought to Bogotá from Europe, he trained eight Indian children of the mission of Fontibón to dance, with excellent rhythm, and sing to the delight of all.[32] After the sung Gospel, eight children of Spanish descent

---

industriando en la música de flautas, chirimías, violones y otros instrumentos de armonía sonora. "

[26] *Ibid.*, I, 101-102 : " Los vecinos españoles también hacían admiraciones porque a los indios los juzgaban por inhábiles, no solo para la música sino para otras cosas de menor arte ; pero la experiencia ha enseñado que son para mucho más de lo que erradamente pensaban de ellos. "

[27] *Ibid.*, I, 102 : " ... todos, todos acudieron a escuchar los maitines con devoción y a oír las chanzonetas con alegría ... "

[28] CASSANI, 29*ab* : " En Caxica se introduxo tal qual especie de musica, y fuè la primera que huvo en las reducciones : no eran sus puntos dificiles, ni sus instrumentos muy delicados, pero un medianamente ordenado canto llano, que hacia apacible ecco en el Cielo, quando se celebra la missa, y otros Divinos Oficios ... " For a modern edition of Cassani's *Historia* see that edited by José del Rey (Caracas : Fuentes para la historia colonial de Venezuela, 1967) (= Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 85). It should be noted that the 1967 edition does not include the concluding biographical section of the 1741 edition.

[29] For example, numerous citations are to be found in the *Letras Anuas de la Compañía de Iesús de la Provincia del Nuevo Reino de Granada* (*1638-1643*) (Zaragoza, 1645), 39, 56-57, 85, etc.

[30] GILIJ, III, 74 : " Al oscurecer el día, esto es, terminada la doctrina, recitaba yo con ellos el rosario, después del cual, los cantores se reunían en la escuela y tocaban por algún tiempo los instrumentos músicos. " For biographical information on Gilij see DEL REY, 228-234.

[31] GILIJ, III, 64 : " Igualmente bien que canto aprenden también a tocar el violín y el arpa, y cualquier instrumento de viento. Así enseñada y convertida en música una nación, es indecible con qué pompa de voces y de sonido se hacen las funciones sacras, para atracción de los nuevos indios. Pero serían más hermosas si fueran mejores y de más gusto las composiciones de que se sirven. Las aprenderían además más fácilmente. Es cosa observada por mí no sin admiración que aprenden mejor y más pronto las que son más armoniosas y más hermosas ; y por el contrario con más esfuerzo las que carecen del ritmo justo. Lo que no puede ser indicio sino de un oído naturalmente armónico. Tenemos un pueblo músico. Pero esto no sirve para otra cosa que para el decoro de la iglesia y para aficionar a los salvajes a la reducción. "

[32] MERCADO, I, 80 : " ... ocho indiecitos de Fontibón, a quienes el padre Josef Dadei no sólo había enseñado la doctrina cristiana sino que también había solicitado que para el

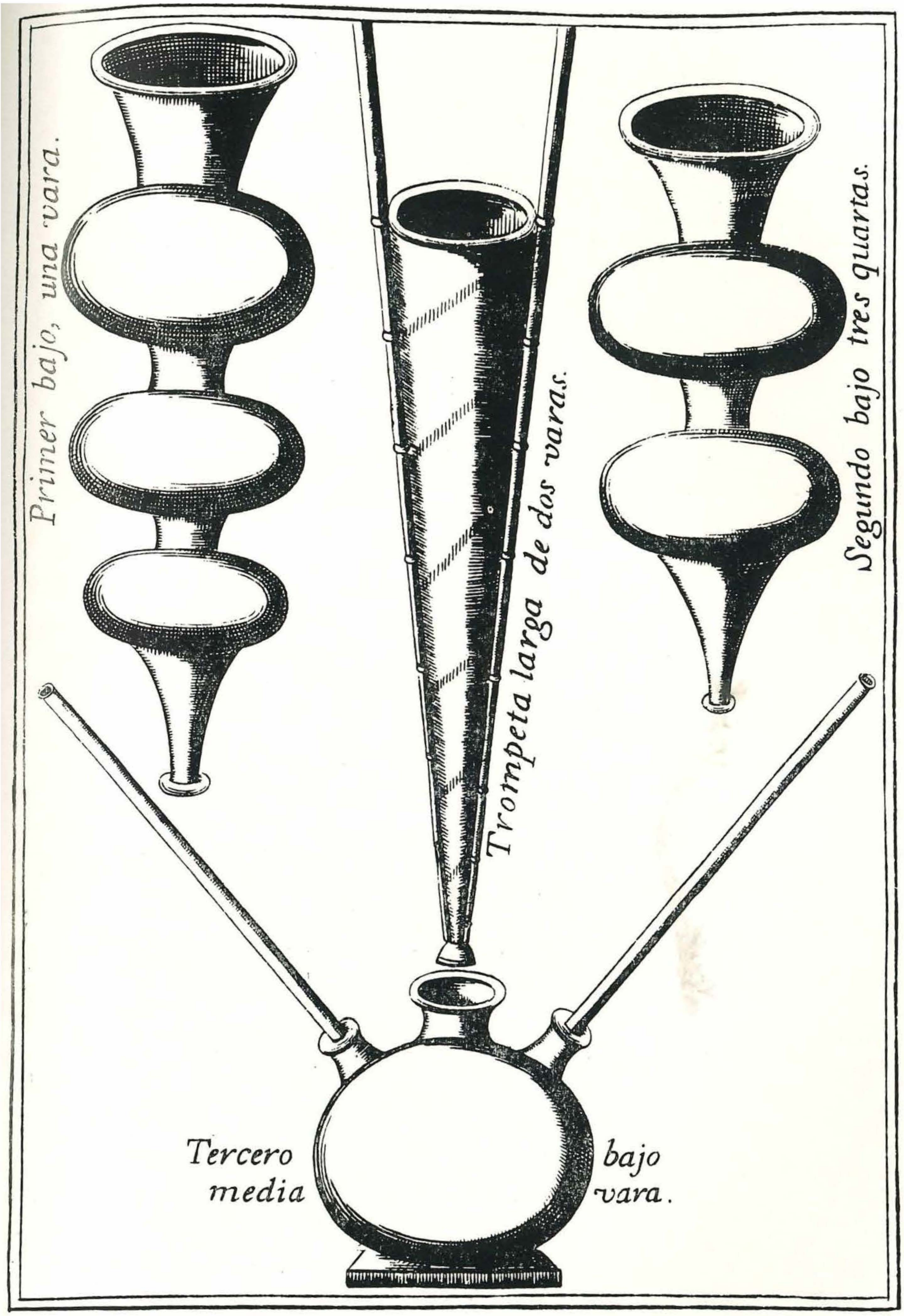


Fig. 1. Clay trumpets from volume I of Joseph Gumilla's *Historia Natural* (1791)

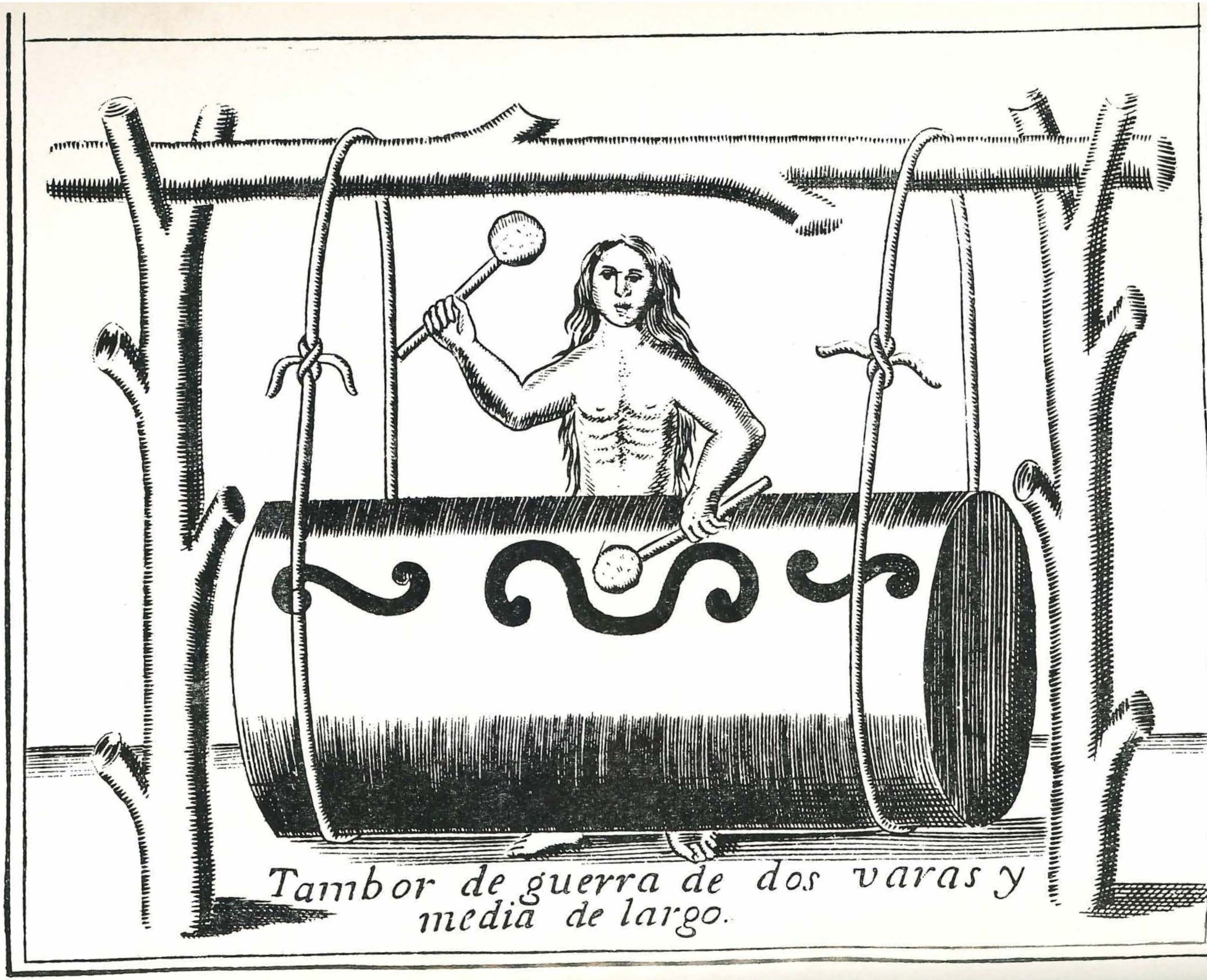


Fig. 2. *Tambor de Guerra* from volume II of Joseph Gumilla's *Historia Natural* (1791)

then danced.[33] Dadey further demonstrated his liturgical skill during the Lenten services in Fontibón. Fridays were marked by the polyphonic singing of the *Miserere*,[34] as was the Tenebrae service.[35] Such functions were possible as there was clearly no shortage of trained musicians.[36] José de Hurtado (1578-1660) was also closely associated with the music school of Fontibón, and is known to have composed music for use there. Juan Rivero (1681-1736) wrote that the entire kingdom was indebted to him for such labors.[37] Fontibón served as a training center for all of the " maestros " who went to serve throughout the region.[38] Francisco Ellauri (1602-1665) continued the work of Dadey and Hurtado. He was responsible for bringing a " maestro " to Topaga capable of teaching organ, *chirimía*, *baxones* and vocal music. Here again care was taken that instruction in the singing of both plain chant and polyphony be given.[39] An organ, *chirimías* and various other instruments were purchased so that the village church resounded with the splendor of a cathedral.[40] It is to be noted that the Indian charges of Juan Bautista Colinucci (d. 1641) also learned " solfeo ", plain song, and

---

culto divino supiesen bien el arte de la música. Estos niños vestidos de hermosas libreas danzaron haciendo un armonioso sarao, y tal que causaba admiración. No contentos con mover a excelente compás los pies, movían también los labios cantando como unos ángeles a los tiempos que les tenían señalados. " For biographical data on Dadey see DEL REY, 158-161.

[33] MERCADO, I, 80 : " Para asistir al Evangelio que cantaba el diácono, salieron ocho niños españoles con hachas encendidas en las manos, y acabado el sagrado canto comenzó el diestro baile de los niños al son de cítara y vihuela meneando muy a tiempo las hachas y no con poco arte ... "

[34] *Ibid.*, I, 116 : " ... se entonaba a canto de órgano el Salmo de Miserere ... "

[35] *Ibid.*, I, 116 : " Las noches de tinieblas se cantaban los maitines a canto de órgano. "

[36] *Ibid.*, I, 115 : " Todas las semanas establecieron los padres curas que se cantasen tres misas, y para que no faltasen músicos que las oficiasen, han conservado siempre una escuela de indiecitos a quienes enseñan en nuestra misma casa a leer, escrebir, cantar y tocar varios géneros de instrumentos músicos. "

[37] RIVERO, 75 : " Fundó en el pueblo de Fontibón una escuela de música, y como tan diestro en ella, compuso muchas obras para celebrar con solemnidad las fiestas y oficios divinos, y á esta enseñanza del Padre Hurtado debe todo el Reino la música de que hoy goza en todos los pueblos. " For biographical data on Rivero see DEL REY, 462-465.

[38] CASSANI, 507*a* : " ... y se hacia mas ; hizo formar un organo, y con èl, y otros instrumentos introduxo Missa cantada todos los dias de fiesta [...] ; conociendo quan aficionados son aquellos Indios à la musica, introduxo Escuela de Solpha, y fuè la primera, que hubo en las Missiones ; y podemos decir, que fuè la Escuela de todas las Missiones, pues de esta han salido Maestros para las otras. "

[39] *Ibid.*, 79*a* : " ... conduxo el Padre un Maestro de Musica, que enseñasse à los Indios el juego del organo, de chirimias, de baxones, musica de voz, no solo el canto llano, sino el muy delicado de sus puntos musicos ; y con esta celebridad se festejaban los dias solemnes, y à canto llano, y organo se cantaba la Missa los dias de fiesta. " - *Ibid.*, 525*b* : " ... llevò de Tunja un Maestro de Musica, que enseñò canto, y juego de instrumentos à los niños Indios, y consiguiò, que estos en su especie de choro, oficiassen la Missa solemne, y cantassen en las Processiones ... " For biographical data see DEL REY, 182-183.

[40] RIVERO, 99 : " ... llevó maestros de música que enseñasen á cantar, y habiendo comprado órgano y chirimías y otros muchos instrumentos músicos de todo género, parecía aquélla en sus festividades una catedral ... " - *Ibid.*, 181 : " El fue quien compró órgano para nuestra yglesia ... "

musical instruments. [41] Agustín Rodríguez (1640-1674) secured two maestros for his mission — one for organ and the other for wind instruments. Furthermore, he himself took up the study of music. [42]

Joseph Gumilla (d. 1750), as apostle of the Beyotes, was not content to build only a church, but sought a music teacher, who met with great success. [43] Francisco del Olmo (1709-1765) established schools of reading, writing and music among the Yarura Indians. Instructed in polyphony, they sang masses, litanies and the *Salve*. [44] Rivero clearly wrote that the common experience of these missionaries demonstrated that it was necessary to have a certain " reverencia ", which music helped to supply. [45] Indeed, for the Americas musical training was a necessary part of a missionary's education. [46]

Jesuit Writings as Source for the Ethnomusicologists

The missionaries possessed a first-hand knowledge of their charges' daily habits, thought patterns and emotional responses. [47] Their recording of Indian life prompted Alfred Metraux to write: " Anthropology owes a debt of gratitude to the Jesuits. " [48] Indeed, if the Jesuit introduced European music to the " Americanos ", his writings serve to introduce Indian music to the historical ethno-

---

[41] CASSANI, 434*b* : " Cantabase luego Missa, y la oficiaban los niños de los mismos Indios, que aprendieron Solpha, Canto Llano, y uso de instrumentos. " For biographical data see DEL REY, 466-467.

[42] MERCADO, II, 373 : " Llevó allá dos maestros, uno de órgano y otro de música y chirimías para que enseñasen a los muchachos que fuesen aptos, y asistiéndoles en la escuela a ratos para que por su respeto aprendisen, aprendió también el padre Agustín gran parte de la música ... " For biographical data see DEL REY, 253-268.

[43] RIVERO, 389 : " ... fundar una escuela de música, para lo cual escogió a los niños más hábiles y de mejores voces, y les buscó maestro a su costa para que les enseñase, y es para alabar a Dios oír ya en aquel sitio, poco antes habitado solamente de fieras, una tan bien concertada música de casi 30 cantores que, hablando sin ponderación, puede competir y aun exceder a todos los coros que se hallan en estas misiones, que son muchos y muy diestros en la solfa, y en que con particular cuidado se han esmerado y se esmeran nuestros misioneros. [...] buscó para este efecto variedad de instrumentos de mucho valor, tanto de cuerdas, como de chirimías, clarines y bajones ... " For biographical data see DEL REY, 409-411.

[44] Joseph GUMILLA, *El Orinoco Ilustrado* (Bogotá : Editorial ABC, 1955), 168 : " ... entabladas ya las escuelas de leer, escribir y de canto de órgano, ofician aquellos niños (poco antes montaraces) y cantan las Missas, Salves, letanías, & con mucha decencia. "

[45] RIVERO, 250 : " El adelantamiento del culto divino ha sido y es uno de los empleos principales de nuestros misioneros, en lo cual se han esmerado y se esmeran hasta el día de hoy, porque como quiera que la estimación y aprecio de las cosas divinas depende en gran manera del culto y reverencia exterior, no se podía haber hallado mejor arbitrio para infundir este aprecio en una gente tan tosca y material como lo son los indios, y con tal fin se entablaron escuelas de música en nuestros pueblos, buscándoles maestros hábiles á los niños, que les enseñasen solfa ... "

[46] CASSANI, 507*a*-508*b* : " El ser Maestro de Escuela, ò de Gramatica, comun exercicio es entre los Jesuitas; pero en Indias, los Misioneros deben ser Maestros de Obras, de Musica, de Organo, y otras habilidades [...] como medio para el principal fin de la conversion de los Infieles. "

[47] Ernest J. BURRUS, " Religious Chroniclers and Historians : A Summary with Annotated Bibliography, " *Handbook of Middle American Indians*, XIII (1973), 141.

[48] Alfred METRAUX, *Handbook of South American Indians*, V (1949), 645.

musicologist. Two such writers, Joseph Gumilla and the previously mentioned Gilij, were particularly generous.

In beginning his discussion of dances, Gilij observed the variety and abundance in both large and small " naciones. " [49] Ample descriptions of instruments such as the *carapacá*, *uruc-chi*, and a host of others are provided. [50] The daily dances of the Tamanacos, which he called " bailes ordinarios, " began with flute music furnished by two of the best musicians available. At the sound of the flutes, the dancers formed a circle to begin a comical dance designed to entertain. On occasion three circles were formed — one for men, one for women, and the third for " muchachos. " [51]

The " bailes extraordinarios, " or dances performed on the more solemn occasions, were in the form of a " half-moon. " Each dancer carried a cane in his hand, and *sonajeros* were worn around his ankles. Costumes were of an extravagant nature. [52] A member of the nobility served as leader. Gilij noted that he personally preferred the rhythmical aspects to the melodic ones of these particular dances. Two dances were chosen for lengthy description. The *cueti* and the *akkei-nateri*, of the Maipure and Tamanaco " naciones " respectively, were chosen because, in the opinion of Gilij, they were the most beautiful. [53] Finally, Gilij observed that decision making was accompanied by " borracheras " and dances. [54]

Gumilla provides a description of dances employed at weddings [55] and at funerals. [56] Only a precursory glance at the " instrumentos fúnebres " chosen for description reveals Gumilla as an important

---

[49] GILIJ, II, 227 : " Pero las maneras de bailar ¡ qué variadas son ! Toda nación, sea grande como la de los caribes, sea de sesenta almas, como la de los voqueares, tiene sus danzas distintas, y sus modos particulares de caracolear. Pero no es un solo en cada nación, de manera que sean tantos los bailes cuantas ellas son. No : en toda nación india hay varios, y todos se usan en algún tiempo dado. "

[50] *Ibid.*, 228-229 : " ... el primer instrumento músico que aparece es el botuto. Así llaman los españoles a cierta especie de flautas largas llamadas en tamanaco *carapacá* [...]. Seria, y de voz oscura e ingrata es la flauta llamada *uruc-ché*, que está compuesta de la gruesa caña llamada por los españoles guadua. La flauta más armoniosa que se oiga entre los orinoquenses es la que usan los parenes y los güipunaves y algunas otras naciones del alto Orinoco. También es armoniosa la que llaman los tamanacos *akkéi-nateri...* "

[51] *Ibid.*, 229-230 : " Dos de los mejores músicos, tomando sus flautas y puestos sentados en las redes, las tocan tan acordadamente que raro es el caso que se salgan de tono. Al comenzar las flautas se ponen en círculo los bailarines, y cogiéndose el uno al cuello del otro por ambos lados, se mueven bailando alrededor. Esta especie de baile es cómica, y se hace sólo para divertirse [...]. Cuando eran aún gentiles solían entreverar con los hombres algunas mujeres, y bailar con ellas en el mismo círculo. Pero después de abiertos a los divinos misterios los ojos, hallando en esta costumbre algo feo, cambiaron pronto la moda por sí mismos, y en adelante hacían tres círculos, en uno de los cuales, detrás de los hombres, bailaban solas las mujeres, cerrando el tercero los muchachos, que bailando sin orden servían de diversión a los que los veían. "

[52] *Ibid.*, 230-231. Chapter 18 (230-234) is dedicated to the " bailes extraordinarios " and contains a wealth of ethnomusicological data.

[53] *Ibid.*, 234. Chapter XIX (234-238) is dedicated to these two dances.

[54] *Ibid.*, 172 : " Todas las deliberaciones son tumultuarias, aun las más importantes, y las decisiones más serias son tomadas entre borracheras y bailes. "

[55] GUMILLA, 110-111.

[56] *Ibid.*, 131-135, 138.

source for the historical ethnomusicologist. These wind instruments, which Karl Gustav Izikowitz classified as trumpets, are of several types. [57] One type consisted of one or two tubes stuck into and tied to an empty clay vessel. The clay vessel served to intensify the tone. A pair of clay trumpets, straight and end-blown with globular swellings, is also illustrated (Fig. 1) and described. A mouthpiece and bell also comprise their structure. They have two or three globes. According to Gumilla these are used during the funeral services of the Saliva Indians. [58] Still other instruments mentioned in the course of his presentation are *pífanos*, trumpets, [59] and the *tambor de guerra*, hearable for miles (Fig. 2). [60]

Jesuits and the Negro Musicians

The history of the Americas concerns not only the Indian and the European, but the Negro. The Jesuits, large slaveholders themselves, were concerned for the physical and spiritual well-being of the slaves throughout the New World. [61] When Br. Francisco de Bobadilla (1583-1658) died in Cartagena, the children sang throughout the streets the song : " Por un Bobo y un Claver está Cartagena en pie. " [62] Today that brief text stands as testimony for the affection that the people of that port city held for those two apostles of the slaves. If anthropologists are heavily indebted to Jesuit writers for knowledge of the Indian, so do those concerned with the African in the New World owe a debt to Alonso de Sandoval (1576-1652) and his *De Instauranda Aethiopum Salute.* [63] In this work, the

---

[57] Karl Gustav IZIKOWITZ, *Musical and Other Sound Instruments of the South American Indians : A Comparative Ethnographical Study* (Göteborg : Flanders Boktryckeri Aktiebolag, 1935), 222-227, 239-241.

[58] GUMILLA, 131 : "... multitud de instrumentos fúnebres [...]. Todos, según sus clases, sonaban de dos en dos. La primera clase de ellos eran unos cañones de barro de una vara de largo, tres barrigas huecas en medio, la boca para impeler el aire angosta, y la parte inferior de buen ancho : el sonido que forman es demasiado oscuro, profundo, y uno como bajón infernal. La segunda clase de instrumentos, también de barro, es de la misma hechura ; pero con dos barrigas, y mayores los huecos de las concavidades intermedias : su eco mucho más bajo, y nocturno ; y a la verdad horroroso. La tercera clase resulta de unos cañutos largos, cuyas extremidades meten en una tinaja vacía de especial hechura : y ya no hallo voces con que explicar la horrorosa lobreguez, y funesto murmullo, que del soplo de las flautas resulta, y sale de aquellas tinajas. "

[59] *Ibid.*, 134 : " De noventa indios se componía el círculo de aquella danza : treinta tocaban pífanos ; treinta tocaban trompetas diabólicas : causa única de aquel estruendo ; y otros treinta ayudaban a cargar las tales trompetas ... ".

[60] In addition to the dreaded war drum described by Gumilla in detail (296-298), there also existed smaller war drums, " hechos casi como los de Europa, que les sirven para sus bailes " (298).

[61] For an example of a study of Jesuits as slaveholders in the Americas see Nicolas P. CUSHNER, " Slave Mortality and Reproduction on Jesuit Haciendas in Colonial Peru, " *Hispanic American Historical Review*, LV (1975), 177-199.

[62] CASSANI, 501 : "... en la ocasion de la muerte de Bobadilla cantaban los chiquillos por las calles, y las niñas en sus casas la vulgar copla siguiente : *Por un Bobo, y un Claver, està Cartagena en pie.* En este cantarcillo, tan repetido, se explica la memoria agradecida de Claver, despues de quatro años de ausencia [...] y veneracion de Bobadilla ... "

[63] Bogotá, 1956 (= Biblioteca de la Presidencia de Colombia, 22).

Jesuit missionary scholar describes the Negro, often referring to his music. He notes the affection that the Negroes Filipinos had for music and that they memorized certain genealogical and religious songs from childhood. [64] Furthermore, music was seen as an integral part of their sacrifices, curing and burials. [65]

The " etíopes quineos " had a type of *vihuela*, and many excellent musicians were to be counted among them. [66] Those of the kingdom of " Zofala " celebrated certain " días festivos, " called *musimos*, with song, dance, eating, drinking and general rejoicing. [67] Weddings were likewise marked by dancing. [68] The Negroes of the Kingdom of Abagamedi were accustomed to singing in two groups — one for men and the other for women. [69] Those of Malabar were also cited for their song and dance. [70] Music was clearly viewed as an important item in the spiritual care of the " morenos ". [71]

Sandoval was not alone in mentioning the music of the Negro slaves. Accounts of Negro dances for the dedication of a church in Northern Mexico are found in Pérez de Ribas (1576-1655), [72] while a letter from Vincenzo Caraffa (1585-1649) dated November

---

[64] *Ibid.*, 49 : " En tratos de cortesías y aficiones son extremados [...]; en consecuencia de lo cual usan mucho el darse músicas [...]. Comen poco, beben mucho, y en estando hartos y embriagados se quitan las mesas, y si el convite no es por ocasión de alguna causa triste o penosa, cantan, tañen y bailan ... " - *Ibid.*, 51 : " ... y lo conservan en cantares que tienen de memoria y los aprenden desde niños, oyéndolos cantar cuando navegan, cuando trabajan y cuando se regocijan; mucho más cuando lloran los difuntos. En estos cantares cuentan las fabulosas genealogías y vanos hechos de sus dioses ... "

[65] *Ibid.*, 52 : " El modo de sacrificar, es herir la tal ofrenda con ciertas ceremonias y mudanzas, que se suelen hacer bailando el ministro y haciéndole son con atabal o campana [...]. La primera y última diligencia que los filipinos usaban en caso de enfermedad era ofrecer algún sacrificio a sus dioses, bailando al són de una campana, el cual baile paraba al punto que el enfermo expiraba. En muriendo sucedía la nueva música de las endechas y llantos, que también se hacen cantando, llorando los lastimados y los que no lo eran [...]. Al són de esta triste música lavaban el cuerpo difunto, sahumábanle, poníanle los mejores vestidos que tenía ... "

[66] *Ibid.*, 64 : " ... sin perder ocasión en que si pueden, no tañan, canten y bailen, y esto aun en los ejercicios más trabajosos del mundo; pero cuando lo toman de propósito, es con tan grande algazara y gritería, y con modos tan extraordinarios e instrumentos tan sonoros, que hunden a voces a cuantos les alcanzan a oír, sin cansarse [...]. Algunos usan de vihuelas que se asemejan a las nuestras, con cuerdas de carnero, toscas y a su modo; hay entre ellos muchos y buenos músicos. "

[67] *Ibid.*, 116 : " ... sólo saben que en ellos han de cantar, bailar, comer, beber y regocijarse hasta no poder más ... "

[68] *Ibid.*, 118 : " Celébranse estos matrimonios concertándose entre sí y haciendo el día del desposorio grandes bailes, fiestas y juegos ... "

[69] *Ibid.*, 144 : " ... lo cual también hacen ahora cantándolas a dos coros, el uno de hombres y el otro de mujeres. "

[70] *Ibid.*, 156 : " También adoran ídolos a quienes algunos ofrecen sus hijas que tienen encerradas en casa, sino es en el tiempo que los sacerdotes quieren hacer sus sacrificios, que entonces las llaman para que dancen en presencia de los ídolos y canten diversos cantares ... "

[71] *Ibid.*, 503 : " ... se ocupan siempre en cantar a Dios himnos y loores. " - *Ibid.*, 536 : " ... y en los domingos y días de fiesta, los juntaba a todos más solemnemente, cantando y repitiendo las oraciones ... "

[72] Andrés Pérez de Ribas, *Historia de los Triunfos de N.S. Fe entre gentes las más bárbaras y fieras del Nuevo Orbe* (México : Editorial Layac, 1944), II, 79-80 : " Los negros también e indios laborios antiguos cristianos, hicieron otra comedia y buenas danzas ... "

30, 1648, frowns upon mulatto women singing in " La Profesa " of Mexico City.[73] Documents from Lima show that Negroes mastered *chirimías*, trumpets, drums, flutes, *rabeles* and other instruments as well. Under the direction of Miguel Castro (1677-1711), their music was at first heard only in the *Colegio de San Pablo*, but was eventually heard throughout the city. It should be noted that they were as good as the Indian choir, which sang in Latin, Quechua and Spanish.[74] Of special interest is the report from Paraguay where, according to José Manuel Peramás (1732-1793) slaves from the city were sent to learn music in the *reducciones*.[75] José Cardiel (1707-1781) gives more information by stating that they played the harp, *chirimía, violón* and *bajón*, in addition to singing contrapuntal works. The slaves of the " colegio " in Córdoba could compete with a cathedral choir according to Cardiel. Indeed, all of this was possible because they had studied as children in the " misiones de los Guaraníes ".[76]

Yet, the activity of the Jesuits and their musician-slaves must be seen within the context of the African in the New World. If Negro slaves were in abundance, so was their music. By 1572, the Negroes of Mexico were in the habit of gathering around the Aztec calendar stone to play, dance, sing and divert themselves every Sunday. Furthermore, the Indian historian Alvarado Tezozomoc in 1598 saw it wise to explain the preconquest *tlalpanhuehuetl* in terms of the drum used by the Negro dancers.[77]

---

[73] R. P. Caraffa to P. Pedro de Velasco; Rome, 30-XI-1648 (Archivo de la Provincia Mexicana): " En las fiestas de la congregación y de N. S. P. Ignacio, según me escriben, han cantado en nuestra Iglesia algunas letrillas unas mulatas ayudadas de otros cantores, y se asegura que ha parecido mal, y yo lo creo, porque si es así, verdaderamente es grande indecencia por los inconvenientes que se vienen a los ojos; VR. ordene que no se permita otra vez en nuestras iglesias. Sin la música de mulatas se pueden celebrar nuestras fiestas con menos nota y mayor devoción. " (I would like to thank Manuel Ign. Pérez-Alonso, S.I., archivist of the Mexican province, for bringing this document to my attention.)

[74] Luis MARTÍN, *The Intellectual Conquest of Peru: The Jesuit College of San Pablo, 1658-1767* (New York: Fordham University Press, 1968), 47, citing information taken from the *Diario de Lima (1629-1634)* of Juan Antonio Suardo and the *Libro de Ordenaciones* (Archive of the Peruvian Province), 137.

[75] Guillermo FURLONG-CARDIFF, *José Manuel Peramás y su Diario del Destierro (1768)* (Buenos Aires: Librería del Plata, 1952) (= Escritores coloniales rioplatenses, I), 140: " El culto divino en estas misiones está en su punto: las Iglesias magníficas y las músicas las mejores de la Provincia; por lo que enviaban á ella los colegios sus esclavos para aprender a música. "

[76] Guillermo FURLONG-CARDIFF, *José Cardiel, S.J., y su " Carta Relación " (1797)* (Buenos Aires: Librería del Plata, 1953) (= Escritores coloniales rioplatenses, II), 124: " Servímonos de esclavos negros y mulatos, como todos los demás externos, así seglares como religiosos, hasta los de San Francisco, que acá no hay otro modo. En casi todos los Colegios hay música de estos esclavos, con Arpas, Chirimías, Violines y Bajón; y encantan en las funciones de contrapunto, por haber aprendido cuando niños en las Misiones de los Guaraníes, adonde suelen enviarlos. La de Córdoba excede a todas e iguala o excede a muchas Capillas de Catedrales buenas de allá. "

[77] For a presentation on the contributions throughout the Americas of the Negro to music see Stevenson's " The Afro-American Musical Legacy to 1800, " *The Musical Quarterly*, LIV, 1968, pp. 475-502. Also consult STEVENSON, 231, where he cites Diego DURÁN, *Historia de las Indias de Nueva España* (México: Imp. de J. M. Andrade y F. Escalante,

Even from a preliminary investigation such as this, the importance of the Jesuit contribution to music in the Kingdom of New Granada is obvious. Yet, music and accounts of music were not limited to the Indians and Negroes that inhabited the realm. The " Constituciones " of the " Colegio Seminario de San Bartolomé ", founded in 1604, note that time should be allotted and an instructor provided that the students be able to learn both plain chant and polyphony. [78] Several students were to make notable contributions such as Francisco Felipe del Campo y Rivas (1752-1802), who in addition to serving as a " racionero " and " canónigo " of the cathedral " coro " of Bogotá founded a public school for drawing, singing, and music. [79] Still other alumni to serve in the cathedral " coro " were Nicolás Javier de Barasorda (1688-1753), who served as " chantre, " [80] Nicolás Cuervo (1751-1832), [81] and José Gregorio Díaz Quijano (1720-1793). [82] The musical tradition of San Bartolomé survived into the nineteenth century, and one student, Diego Fallón (1834-1905), is credited with inventing a new system of musical notation. [83] Indeed, Dadey and his companions founded a musical dynasty that passed the test of time.

1867-1880), II, 151-152, and Hernando ALVARADO TEZOZOMOC, *Crónica Mexicana* (México : Editorial Leyenda, 1944), 87. Gabriel Saldívar's *Historia de la Música en México* (México : Editorial Cultura, 1934, pp. 219-224) likewise provides valuable data. For a description of the Aztec *tlalpanuehuetl* see STEVENSON, 43.

[78] Daniel Restrepo in *El Colegio de San Bartolomé* (Bogotá : Sociedad Editorial, 1928), reproduced the entire document at pages 87-96 ; cf. 90 : " ... deprendan el canto de la yglesia. Así el llano como de órgano, para lo qual se les siñalará tiempo y Maestro ... "

[79] *Ibid.*, 189, citing the " Libro de Convictores " (Archivo de San Bartolomé) and the " Relación de méritos de don Francisco Felipe del Campo y Rivas, " (Biblioteca Nacional, *Archivo*, *Gobierno*, Tomo 14, and *Asuntos Eclésiasticos*, Tomo 10).

[80] *Ibid.*, 168, citing " Libro de colegiales convictores " (Archivo de San Bartolomé).

[81] *Ibid.*, 214, citing Archivo de San Bartolomé, " Informaciones, " " Libro de Colegiales Convictores, " and Archivo de la parroquia de la Catedral, " *Bautismos y Defunciones.* "

[82] *Ibid.*, 207, citing " Relación de méritos del doctor Cuervo " in the Biblioteca Nacional, *Sección Pineda.*

[83] *Ibid.*, 229, citing José Joaquin Casas' *Semblanza de Fallón.*

RESUMEN

Numerosos autores han afirmado que las aportaciones de la Compañía de Jesús a la música no han sido considerables. Con todo eso, durante los siglos XVII y XVIII no fueron pocos los jesuitas que se distinguieron en este campo de la cultura artística.

En especial la música fue considerada como particularmente importante en las diversas áreas misionales esparcidas por todo el mundo. Un primerizo ejemplo del uso de la música en los territorios de misión lo hallamos en la provincia del Nuevo Reino de Granada, con Santa Fe de Bogotá como centro.

Además de lo que narran varios cronistas como Mercado, Cassani, Gilij y Gumilla acerca de la música en las misiones de la Compañía, algunos jesuitas se distinguieron como músicos : tales José Dadey, Juan Rivero, Francisco Ellauri, Juan Bautista Colinucci y Agustín Rodríguez.

En realidad la enseñanza de la música era considerada como un elemento importante en la educación cristiana de los indios. Los misioneros les instruyeron en la música europea, y a la vez nos dejaron numerosos testimonios de la tradición musical de los americanos, como también de los africanos que habían sido trasladados al Nuevo Mundo. En relación con estos últimos, el padre Alonso de Sandoval consignó importantes datos sobre sus predilecciones musicales, en su *De instauranda aethiopum salute.*

Las obras de los autores jesuitas del mundo colonial hispanoamericano constituyen fuentes importantes y exactas para la historia de la música en el Nuevo Mundo.

OPERUM IUDICIA

Nouvelle histoire de l'Église, 5 vols. — Paris (Éditions du Seuil) 1963-1975, 8°, 615, 621, 621, 587, 926 p.

No sólo la fecha inicial de esta Historia, sino también la larga introducción general de Roger Aubert a su primer volumen (p. 7-25), confirman que su enfoque y su desarrollo responden al clima religioso de los tiempos que precedieron al Vaticano II, y sobre todo al que fue cobrando mayor consistencia a partir de 1962. Sin entrar directamente en la polémica particular de aquellos años sobre si la historia de la Iglesia es o no una disciplina teológica, el profesor Aubert — cual corresponde a quien es, a la vez, un historiador y un teólogo, pero sin peligrosas intervasaciones — perfila y delimita con precisión ambos campos y, a la par, los variados puentes que los comunican.

Es, pues, nueva por su nuevo espíritu, y además, aunque sin explicitarlo, porque se trata de una Historia general en francés mucho más compendiosa que la precedente que concibieron y dirigieron Fliche y Martin, y también que la iniciada un año antes (1962) en Alemania bajo la dirección de Hubert Jedin : un nuevo *Handbuch der Kirchengeschichte*, mucho más extenso (6 tomos en 9 gruesos volúmenes hasta 1914), abierto a todas las Iglesias cristianas, y con un número creciente de colaboradores, en comparación con el limitado número de los que han redactado este texto francés, cuyas traducciones al español e inglés se han ultimado en estos dos últimos años, y de la italiana falta todavía la última parte. Una serie de pequeñas circunstancias adversas, en las que no han tenido parte alguna ni los autores ni los editores, han ido retrasando más de lo justo esta presentación en AHSI. El carácter especializado de nuestra revista nos obligará a concentrar y delimitar nuestro enfoque.

Los volúmenes I (hasta Gregorio I) y II (1968, hasta el año 1500) han sido redactados, respectivamente por Jean Daniélou y Henri Marrou (París) y por M.D. Knowles (Cambridge) y O. Obolensky (Oxford). En este último tomo hemos de señalar, aquí, los capítulos de su cuarta parte (todos de Knowles) sobre la Iglesia, la cultura y la religiosidad durante el siglo XV.

Ciertas finalidades prácticas — y a la vez, sin duda, una tradición francesa — hacen comenzar la edad moderna con los siglos XVI y XVII, encomendados a un alemán, el profesor H. Tüchle (Munich), quien refunde y actualiza cuanto había ya expuesto en su famoso manual escrito en colaboración con Bihlmeyer. Siguiendo ahora una tradición germánica católica, el vol. III (1968) se abre con un capítulo muy simpatizante sobre « L'Espagne et la catholicité de l'Église», en el que, con todo, hubiéramos deseado una bibliografía más al día, que hubiera impuesto una visión más completa y matizada de le prerreforma española a partir de los últimos decenios del siglo XV. Lo mismo podríamos decir, cuanto al entusiasmo y a la base bibliográfica, de las páginas dedicadas a « Ignace et les premiers jésuites» (157-162), con reiteradas referencias a Brodrick (p. 555) y plena ausencia de Leturia, de Hugo Rahner y de Scaduto. Ello no impide que esta renovada visión de Tüchle sobre la Reforma, la Contrarreforma y el Barroco — capítulos centrales del vol. III — sea una aportación de conjunto, densa, seria y útil. Sendos capítulos sobre la religiosidad en el XVI y el XVII, por J. Le Brun (París),

y otros dos sobre las Iglesias católicas de rito bizantino y eslavo, por C.A. Bouman (Nimega), completan el tema de este volumen, en el que la historia de las Iglesias protestantes o separadas sólo se ha tratado sumariamente, al compás de sus relaciones y tensiones con la católica.

La historia del siglo XVIII, en el tomo IV (1966) — fuera de las Iglesias del Próximo Oriente, encomendadas a J. Hajjar — es obra de L. J. Rogier (Nimega). Nota muy positiva, a mi parecer, el haber limitado la denominación de Aufklärung católica a los movimientos de reforma eclesiástica, paralelos a las reformas estatales y económicas de las varias naciones europeas, y no a otras actitudes religiosas del siglo de la Ilustración, no paralelas sino antitéticas de las corrientes intelectuales del Iluminismo europeo. En cambio, el no haber acudido a las más recientes aportaciones sobre la hostilidad contra los jesuitas, fundada en variadas y opuestas motivaciones según los varios países, da a esta sección del siglo XVIII, y a sus problemas y consecuencias, un tono excesivamente tradicional, que contrasta con el de los demás capítulos y apartados. En la segunda parte de este tomo — en la que también Hajjar se ha reservado el Próximo Oriente —, la historia de la Iglesia durante la Restauración en Europa (1800-1848) y en el curso de las varias revoluciones americanas del norte al sur del nuevo continente se debe al especialista francés G. de Berthier de Sauvigny (París), a quien se le siente más a sus anchas cuando trata de Europa que del Nuevo Mundo : la historia religiosa de Hispanoamérica en casi dos decenios (1830-1848) constituye un vacío total.

Esta laguna se ha subsanado en la excelente tercera parte del tomo V (1975), « Le catholicisme en Amérique Latine», por F. B. Pike (Notre Dame, USA), visión de conjunto que creemos no tener otra igual en el campo de la historiografía católica. Todo este último volumen está estructurado por grandes zonas geográficas : el mundo anglo-sajón, por R. Aubert, P. E. Crunican (Londres/Canadá) y J. T. Ellis (San Francisco) ; el paso de las misiones a las jóvenes Iglesias de los territorios coloniales, por J. Bruls (Lovaina) ; el Oriente católico, por J. Hajjar ; el pontificado y Europa, primera parte de todo el tomo, por R. Aubert. En ella el profesor de Lovaina se muestra un maestro en saber entrelazar las grandes líneas de los pontificados de Pío IX, León XIII y Pío X, con las corrientes e instituciones comunes a toda Europa, y con los rasgos característicos del catolicismo en cada nación. En todo este último volumen el que se interese por la historia de la Compañía de Jesús hallará una serie de noticias y de pistas que en otras publicaciones sólo encontrará dispersas e inconexas del mundo vivo de la Iglesia.

Este Historia entrevera la actitud tradicional de limitarse a la Iglesia católica, con los nuevos rasgos ya señalados al principio de nuestra recensión, más el de conceder una extensión mucho mayor a los tiempos recientes : su volumen más extenso, el último, abarca menos de un siglo, desde la revolución de 1848 al estallido de la primera guerra mundial en 1914.

Roma. M. BATLLORI S.I.

LODEWIJK BROUWERS S.J. *Carolus Scribani*. Bibliographie mise au point par Jean-François GILMONT. — Bruxelles 1977, 8°, VII-411 S., ill. (= Bibliotheca Belgica - Archives et bibliothèques de Belgique, numéro spécial 17).

Das vorliegende Werk ist eine Bibliographie, und zugleich viel mehr als eine Bibliographie.

Es ist eine Bibliographie, und zwar der Werke des Jesuiten Carolus Scribani. Es zählt seine Veröffentlichungen auf, achtzehn im ganzen, und von jeder einzelnen alle Ausgaben, in der ursprünglichen Sprache oder in einer Übersetzung, die sie je erlebt hat. Das führt zu einer Gesamtzahl von 94 Nummern. Jede Ausgabe wird bibliographisch mit der größten Genauigkeit, gemäß den Normen der *Bibliotheca Belgica*, beschrieben. Mit Ausnahme von nur drei Nummern wird das Titelblatt jeder Ausgabe in einem saubern photographischen Abdruck abgebildet. Nach der detaillierten Beschreibung fast jeder Ausgabe ist eine Liste der Bibliotheken, in denen sich ein Exemplar befindet, aufgeführt. Hierfür hat Verf. etwa 150 Bibliotheken ausgekämmt.

Aber das Werk ist auch mehr als eine Bibliographie. Nach den bibliographischen Angaben jeder *editio princeps* geht Verf. ausführlich auf die Geschichte und den Inhalt des betreffenden Werkes ein. Er unterwirft es einer Analyse und versieht es mit einem Kommentar. Wie kam Scribani dazu, es zu schreiben? Was wollte er mitteilen? In welcher Verfassung, in welchem Stil, mit welchem Erfolg hat er sich an die Arbeit gemacht und sie zu Ende geführt? Was enthält das Buch in den einzelnen Teilen und Hauptstücken? Das sind die Fragen, die der Verf. sich jeweils stellt.

Die meisten seiner Werke schrieb Scribani auf lateinisch. Ausgenommen sind nur drei Sammlungen von Betrachtungen und Gebeten, die er zum Nutzen des Volkes auf flämisch verfaßte. Sie fanden weiteste Verbreitung. Die erste erlebte in kurzer Zeit acht Auflagen. Scribani wurde offensichtlich von einem apologetischen Bedürfnis zum Schreiben angeregt. Mit seinen ersten Schriften griff er in die kalvinische antikatholische und antijesuitische Kontroverse ein. Er wies den gehäßigen Verleumder Dominicus Baudius zurück und verteidigte den späteren Justus Lipsius. Einen ganz eigenen Platz nimmt das große und schön illustrierte Werk *Antverpia* ein, eine Beschreibung und Lobeserhebung der ihm besonders teuren Stadt. Es findet sich in Dutzenden von Bibliotheken in 1. oder 2. Auflage. Eine andere, seinem Ordensberuf mehr angepaßte Gattung, ist die der geistlich-aszetischen Schriften. Er plante und schrieb deren drei nach dem Schema der viae purgativa, illuminativa und unitiva, nämlich *Philosophus christianus*, *Adolescens prodigus* und *Amor divinus*; die letzte erlebte sogar elf Auflagen, darunter Übersetzungen ins französische und flämische. Scribanis persönlichste Veröffentlichungen aber sind zwei umfangreiche Werke über die Aufgaben eines Ordensobern: das erste, *Medicus religiosus*, inspiriert von den *Industriae* Acquavivas, über die zu vermeidenden Fehler, das andere, *Superior religiosus*, über das Idealbild des Obern. Beide erreichten sieben Auflagen. Dann folgte noch ein Traktat der christlichen Moral. Während seiner letzten Krankheit schrieb er ein frommes Werkchen mit dem Titel *Christus patiens*.

Nach dem *Avant-propos* der Direktorin der *Bibliotheca Belgica*, Marie-Thérèse Lenger, eröffnet Verf. das Buch mit einer Einleitung von 30 Seiten, in der er erst *Vie et Œuvre* des Scribani erörtert, und dann einen Überblick über dessen Bibliographie bietet. Ribadeneira, Valerius An-

dreas, Sweerts, Alegambe, Miraeus, Southwell, Foppens, Paquot, die beiden De Backer und Sommervogel werden kurz aber kritisch erwähnt, und etwaige Abhängigkeit unter ihnen wird nachgewiesen. Wenn sie Werke oder Ausgaben verzeichnen, die aufzufinden nie gelungen ist, ist Verf. der Meinung, daß man ihre Existenz in Zweifel ziehen soll. Er weist dies an Beispielen nach. Schließlich ist er der Ansicht, daß die von ihm gebotene Bibliographie im Wesentlichen vollständig genannt werden kann.

Diese Skizze der Einleitung läßt schon ahnen, mit welcher Gründlichkeit hier gearbeitet wurde. Daß sich zur Gründlichkeit auch eine hohe Kompetenz gesellt, dafür bürgt der Name des Verf., der schon früher mit wichtigen Veröffentlichungen über Scribani, wie mit der gediegenen Biographie *Carolus Scribani, 1561-1629*, Antwerpen 1961 (AHSI 34, 283-284), und mit der Ausgabe seiner Briefe *Brieven van Carolus Scribani*, Antwerpen 1972, einen großen Ruf erlangt hat.

Der Anteil des J.-Fr. Gilmont an der Arbeit besteht zumal in der Ergänzung und Vervollkommnung der strikt bibliographischen Angaben und in ihrer Angleichung an die gesetzten Normen. Der ausführliche Index, der Namen- und Sachverzeichnis in einem ist, wurde von Joseph De Reuck hergestellt.

Dank der gediegenen Arbeit des Verf. und seiner beiden Mitarbeiter enstand auf diese Weise durch die Beschreibung der achtzehn schriftstellerischen Leistungen des Scribani ein Buch von über 400 Seiten. Man könnte es sich gar nicht gründlicher und ausführlicher wünschen. Wahrhaftig ein würdiges Denkmal für die hervorragende Persönlichkeit des reichbegabten humanistischen und zugleich kirchentreuen und frommen Jesuitenschriftstellers.

Rom. H. Jacobs S.I.

Roland A. E. Op De Beeck. *De Gilde van Onze-Lieve-Vrouwe-Lof in de Kathedraal van Antwerpen.* — [Antwerpen] 1978, 8°, 192 S.

Die Charakteristik dieses Buches kann man nicht besser in Worte fassen als mit den Aussagen des antwerpener Bischofs (S. 7) : ein Gedenkbuch zur fünften Jahrhundertfeier der Gilde „ Unserer Lieben Frauen Lob “ in der Kathedrale von Antwerpen, ein Beitrag zur Kenntnis der Geschichte der marianischen Frömmigkeit, eine Einladung an unsere Zeit, damit auch unser Geschlecht Maria selig preise.

Ein 1. Kapitel ist allgemein gehalten und behandelt die Muttergottesverehrung im Lichte von Theologie, Liturgie und Kunst. Das 2. gibt uns die Geschichte dieser Verehrung zu Antwerpen im Mittelalter. Mit der Gründung und dem Wachstum der Gilde befaßt sich das 3. Kapitel, und zwei weitere zeigen uns ihre Wirksamkeit im 19. und 20. Jahrhundert. Ein letztes trägt den erwartungsvollen Titel „ Hoffnung für morgen “ und knüpft an das 8. Kapitel (nicht an das 7., S. 145) der Konstitution *Lumen Gentium* des 2. Vatikanischen Konzils und an die Adhortatio Apostolica *Marialis cultus* Pauls VI. an.

Das Buch ist sehr schön auf Glanzpapier gedruckt und mit etwa vierzig schwarz-weiß Illustrationen bebildert ; nur das Titelbild ist farbig. Die Absicht des Werkes ist offensichtlich, Sinn und Bedeutung der Gilde aus der Vergangenheit aufzuzeigen und ihr diese als von bleibender Gültigkeit auch für die Zukunft zuzusichern. Dies gibt dem Buch manchmal

einen propagandistischen und mitunter triumphalistischen Anstrich, der wohl heute auf manche Leser nicht überzeugend wirken wird. Eine Nebentendenz scheint zu sein, den unveröffentlichten Beständen des Gildearchivs, größtenteils Rechnungsbüchern, und den mit dem Gnadenbild verbundenen Kunstschätzen größere Bekanntheit zu verschaffen. Das Gebotene ist zwangsläufig überwiegend Lokalgeschichte der „ Sinjorenstadt " Antwerpen, die dabei stolz auf eine ganze Reihe von hervorragenden Künstlern hinweisen kann.

Es konnte nicht ausbleiben, daß der Jesuitenorden öfters erwähnt wurde. Zwei Momente stechen hierbei hervor : die Tätigkeit des Paters Frans De Costere, der zu Antwerpen die Sodalität von Mariä-Verkündigung gründete und der 1586, d.h. sofort nach Beendung der kurzen kalvinischen Schreckensherrschaft, die Statue des legendarischen Helden Brabo, vier Meter hoch, in der Fassade des neuen Rathauses durch eine gleichgroße von Unserer Lieben Frau, Herrin von Antwerpen, ersetzen ließ ; und der tiefe Einfluß der zahlreichen marianischen Kongregationen, die zumal im 17. Jahrhundert einen Großteil der Stadtjugend umfaßten und sie unter dem Schutz der Muttergottes zu bewußtem Glaubensleben und tätigem Apostolat ausbildeten.

Verschiedene Register beschließen das Buch. Der künstlerisch interessierte Leser hätte gerne Beschreibung und Abbildung der Statue des Gnadenbildes, so wie sie originell vom Künstler geschaffen wurde, gesehen. Nun erblickt man bloß die beiden Gesichter der Muttergottes und des Jesuskindes, alles übrige wird leider von einer wohl stark spanisch anmutenden überschwenglichen Schmuckbekleidung dem Auge entzogen.

Rom. H. JACOBS S.I.

HELMUT HOLZAPFEL. *Das katholische Schulwesen in der nordischen Mission. Zur Geschichte der nordischen Diaspora nach der Glaubensspaltung.* — Paderborn (Verlag Bonifacius-Druckerei) 1973, 8°, 194 S.

In den ersten Jahrhunderten nach der Glaubensspaltung trug die Gesellschaft Jesu die Sorge der kleinen katholischen Diasporagemeinden Norddeutschlands und Skandinaviens. Der Autor bedauert, daß noch keine Gesamtdarstellung dieses Wirkens vorhanden ist. Er selber widmete der Militärseelsorge jener Zeit eine Monographie (*Unter nordischen Fahnen*, Paderborn 1954 ; s. AHSI 26, 1957, S. 125-126). Im vorliegenden Werk behandelt er die Versuche, die Jugend Schleswig-Holsteins und Dänemarks für die katholische Kirche zu erhalten. Wenn man das Wort „ Schulwesen " liest, denkt man unwillkürlich an eine größere Organisation. Davon kann aber hier keine Rede sein. Meistens handelte es sich nur um ganz kleine Gruppen von Jugendlichen in einigen Städten, wo eine Missionsstation mit einem oder zwei Priestern bestehen konnte. Und auch dort hing es viel von einzelnen Personen, Seelsorgern und Laien, von den Behörden und der Einstellung der örtlichen protestantischen Pastoren ab.

Der Verf. schildert im ersten Abschnitt die wechselvolle Geschichte der Missionsstationen und ihrer Schulen von Hamburg-Altona, Glückstadt, Friedrichstadt, Fredericia und Kopenhagen. Zusammenfassend bemerkt er : „ Die Gründung der katholischen Schulen war ein Hauptanliegen der Jesuiten. Mit Ausnahme von Kopenhagen gelang es ihnen auch, an allen Stationen in Dänemark und Schleswig-Holstein Schulen ins

Leben zu rufen. Doch hatten diese mit mannigfachen Schwierigkeiten zu kämpfen und bestanden oft nur wenige Jahre oder Jahrzehnte. Um die höhere Bildung der katholischen Jugendlichen stand es noch schlechter. Gewiß hatte die kleine Lateinschule, die die Jesuiten 1675 in Glückstadt einrichteten, einige Erfolge. Doch war sie ganz auf der privaten Initiative der Patres aufgebaut und hatte nur eine geringe Schülerzahl. Dabei war es von größter Bedeutung, begabten Jungen aus der nordischen Diaspora den Weg zum höheren Studium zu öffnen und eine geistige Elite heranzubilden, die sich einmal in ihrer Heimat für ihren katholischen Glauben in der Öffentlichkeit erfolgreich einsetzen könnte" (57).

Zu diesem Zweck wurde in Linz das Nordische Kolleg im Jahre 1708 eröffnet. Gründer und erster Rektor dieses Seminars war P. Martin Gottseer, der vorher acht Jahre lang als Kaplan der kaiserlichen österreichischen Gesandschaft in Stockholm gewirkt hatte. Im Linzer Kolleg war man aber über die Jungen, die aus dem Norden kamen, nicht immer erfreut. Die dortigen Patres waren bei der Auswahl nicht sorgfältig genug. Oft kam es vor, daß sie die Jungen, die sie nach Linz schickten, kaum gekannt haben. Um diesem Mißstand abzuhelfen, tauchte der Plan auf, im Norden selbst ein Vorseminar zu gründen. Der geeignetste Ort dafür schien Schwerin zu sein, weil es verkehrsmäßig günstig und dazu außerhalb des dänischen und schwedischen Hoheitsbereiches lag. Seit 1734 konnte der dortige Missionar Karl von Stöcken, besonders durch die Unterstützung der Witwe Kaiser Josephs I., Amalie und ihrer Tochter, der Königin von Sachsen und Polen, eine Schule ohne materielle Sorgen unterhalten. Nun nahm er mit dem Linzer Kolleg Fühlung auf. Das Ergebnis seiner Verhandlungen war, daß das Linzer Kolleg aus seinem Stiftungskapital für den Unterhalt eines zweiten Missionars, der sich besonders der Schule widmen sollte, sowie fünf bis sieben Alumnen aufkam. Dieses Vorseminar von Schwerin wie auch das Linzer Kolleg haben die Aufhebung der Gesellschaft Jesu von 1773 noch fünfzehn Jahre überlebt.

Der Verf. hat eine auf ausgedehnte Quellenstudien aufgebaute Geschichte der katholischen Diasporaschulen vorgelegt, die den Historikern sichere Anhaltspunkte und jedem interessierten Leser ein Stück katholischen Lebens in der schweren Diasporasituation bietet.

Universität Innsbruck. L. SZILAS S.I.

ROBERT BIRELEY. *Maximilian von Bayern, Adam Contzen S.J. und die Gegenreformation in Deutschland 1624-1635.* — Göttingen (Vandenhoeck und Ruprecht) 1975, 8°, 241 S. (= Schriftenreihe der historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Schrift 13).

Der Dreißigjährige Krieg hat dem mittelalterlichen Ideal einer geeinten Christenheit das Ende bereitet. Es war ein Sieg eines Systems unabhängiger und immer mehr säkularisierter Staaten. In Europa begann die Hegemonie Frankreichs und im Deutschen Reich festigten sich die Konfessionen. Der lange Krieg selbst wirft viele schwere Probleme auf. Wie war das Verhältnis zwischen Politik und Religion? Inwieweit kann man in diesem Krieg von einem ideologisch begründeten Zusammenstoß zwischen Katholiken und Protestanten reden? War der Krieg nur eine reine politische Angelegenheit, der Machtkampf zwischen Habsburg und Bourbon im Reich? Diese und ähnliche Fragen drängen sich auf, wenn man

den bedeutendsten deutschen Fürsten der Gegenreformation, Kurfürst Maximilian I. von Bayern, und besonders seine Rolle im Dreißigjährigen Krieg betrachtet. Daß er ein aufrichtiger Katholik war, daran kann kein Zweifel sein. Was aber sein Tun und Handeln, seine Rolle im Krieg am entschiedensten beeinflußte, die Sache der katholischen Religion oder bayerisch-territorialstaatliche Interessen, das wurde in der Geschichtsschreibung schon verschieden interpretiert. Diesen Fragen geht auch der Verfasser nach. Dabei hat er wirklich einen guten Griff gemacht, indem er nicht nur den Kurfürsten betrachtete, sondern auch einen seiner wichtigsten Ratgeber und Mitarbeiter einbezog: Adam Contzen S.J. Er hat auch den Rahmen eingeschränkt, und zwar auf die Zeit, wo Contzen in München wirkte, 1624-1635. „Es war kein Zufall, daß der katholische Expansionismus während dieses Zeitraumes seinen Höhepunkt erreichte und nach Contzens Tod wieder abgeflaut ist" (8).

Die ersten Jahre des Dreißigjährigen Krieges brachten Maximilian bedeutende Gewinne. Sein Eintreten für Kaiser Ferdinand II., der Sieg am Weißen Berg und in der Folge seine Belohnung mit der pfälzischen Kurwürde machten ihn in diesen Jahren zur „führenden Gestalt unter den katholischen Reichsständen, der die Mehrheit des katholischen Europa Beifall zollte" (24). Als Maximilian im Jahre 1623 Adam Contzen zu seinem Beichtvater erwählt hatte, war der Jesuit schon ein bekannter Schriftsteller. Wahrscheinlich seine *Politicorum libri decem* vom Jahre 1620 hatten es Maximilian angetan. Soweit bekannt ist, hatten die beiden vorher keinen persönlichen Kontakt miteinander gehabt. Ihre erste Begegnung konnte frühestens im Winter 1622/23 auf dem Deputationstag in Regensburg stattgefunden haben.

Maximilian und Contzen waren in vielen Fragen der Politik und Regierung gleicher Meinung. Der Fürst traf zwar alle wichtigen Entscheidungen selbst, regierte aber nur mit Hilfe seiner Räte. Eine besondere Rolle spielte dabei der „Geheime Rat" von fünf oder sechs Mitgliedern, wo zur Zeit Contzens zwei Räte, Wilhelm Jocher und Bartholomäus Richel eine führende Position innehatten. Contzen selbst gehörte nicht dem geheimen Rat an, wurde jedoch in allen wichtigeren Angelegenheiten befragt. Bereits in seinen ersten Münchener Jahren geriet er in der Frage der Kurpfalz in Gegensatz zu Jocher. Scharfe und bittere Kontroversen wurden geführt. Jocher neigte zu Konzessionen, für den Jesuiten Contzen konnte es mit dem Calvinismus keinen Kompromiß geben. Als dann Tilly 1626 Christian von Dänemark schlug, saßen die deutschen Katholiken fest im Sattel, und die Extremisten unter ihnen waren dabei, die Zügel in die Hand zu nehmen. Ihnen schien jetzt der Weg frei zu sein, die militärischen Siege auch für die Wiederherstellung des katholischen Glaubens im Reich auszunützen. 1627 schien es — auch aufgrund der außenpolitischen Lage — daß die Katholiken des Reiches den Krieg zu einem günstigen Abschluß bringen würden. Da tauchten zwei Problemkreise auf, die alles in Frage gestellt hatten. Es war einmal der Kampf zwischen dem neuen kaiserlichen Generalissimus Wallenstein und Maximilian, der bis jetzt der unbestreitbare Führer der Katholiken war. Das andere Problem war der Versuch der Aktivisten vom Schlage eines Contzen, die Rückgabe aller geistlichen Rechte und Güter, die die Katholiken seit 1555 verloren hatten, zu erzwingen.

Für die politische Einstellung Maximilians war der Kurfürstentag von Mühlhausen im Jahre 1627 und anschließend seine drei Denkschriften an den Kaiser bezeichnend. Gegen Wallenstein setzte er im Bericht der

Kurfürsten mildere Töne durch. Statt der Forderung der Ablösung des Generalissimus wünschte man nur die Beseitigung der Auswüchse, besonders bei Einquartierungen der Söldner. In der ersten Denkschrift an den Kaiser verlangte Maximilian den endgültigen Ausschluß Friedrichs von der Pfalz und seiner Linie von der Kurwürde. In der zweiten wurde die Forderung nach einem formellen Verbot des Calvinismus im Reich gestellt. Die rechtliche Seite sei hier problemlos, so wurde ausgeführt, weil der Religionsfriede nur die Augsburger Konfession erlaube. Die Formulierungen dieser Denkschrift erinnern stark an Contzen. Das dritte Memorandum wiederholte die Forderung nach der Restitution des Kirchengutes, das die Hilfsquellen der Katholiken stärken und die Sache der Religion begünstigen würde. In diesen drei Denkschriften waren Forderungen gestellt, die schwer miteinander in Einklang zu bringen waren. Für Erlangung der pfälzischen Kurwürde brauchte Maximilian auch die Zustimmung der zwei protestantischen Kurfürsten von Brandenburg und Sachsen. Dies war aber schwer erreichbar, wenn gleichzeitig die Restitution betrieben wurde. Doch gerade dafür entschied sich Maximilian. Mit Recht schreibt deshalb der Autor : „ Die Instruktion für die bayerischen Gesandten zum Heidelberger Ligatag, der zum 5. Februar 1629 angesetzt war, sowie Contzens Kommentar dazu offenbarten den fortgesetzten Versuch einer Quadratur des Kreises, nämlich in der Hoffnung auf sächsische und vielleicht sogar auf brandenburgische Unterstützung einen Friedensschluß im Reich zu befördern, der Wallensteins Macht unterhöhlen und die Pfalz noch fester in bayerische Hand geben würde, und zur gleichen Zeit die allgemeine Restitution der verlorenen Kirchengüter im Reich durchzuführen " (91-2).

Was waren nun die praktischen Forderungen des Restitutionsediktes ? Man kann sie in drei Punkte zusammenfassen : 1. Es sollten alle seit dem Passauer Vertrag von 1552 säkularisierten, nicht reichsständischen geistlichen Gebiete den Katholiken zurückgegeben werden. 2. Die von der Kirche abgefallenen Prälaten konnten keine reichsständischen geistlichen Territorien innehaben, d.h. diese konnten der Kirche nicht verlorengehen, auch nicht durch das Votum eines Domkapitels. 3. Die geistlichen Reichsstände sollten innerhalb ihrer Territorien das gleiche ius reformandi wie die übrigen Reichsfürsten besitzen. Der ursprüngliche Entwurf erfuhr eine bedeutende Änderung, die Maximilian mit besonderem Eifer betrieben hat. Im Edikt wurde ausdrücklich festgestellt, daß gemäß dem Religionsfrieden nur zwei Bekenntnisse im Reich anerkannt würden. Das hieße aber, daß der Calvinismus verboten sei. Das Restitutionsedikt wurde mit dem Datum vom 6. März 1629 publiziert.

Die Ausführungen des Verfassers über Maximilians Stellung zum Edikt im 6. Kapitel verdienen besondere Aufmerksamkeit. Die Grundideen, die den Wittelsbacher in der Politik dieser bewegten Zeit geleitet haben, kommen dabei zum Vorschein. In der Interpretation dieser Haltung ist die Bezugnahme auf die Gedankenwelt Contzens einleuchtend. Der Verfasser schreibt : „ Wie in der gesamten pfälzischen Frage, so war auch hier [Verbot des Calvinismus im Reich] Maximilians Privatinteresse in seinen Augen unlösbar mit dem Gesamtwohl des Reiches verbunden. Hier lag ein klarer Fall des von Contzen formulierten antimachiavellistischen Utilitarismus vor ; was Maximilian nutzte, lag auch im Interesse der Religion. Maximilian wie Contzen waren von der Richtigkeit ihrer Behauptung überzeugt, daß der Calvinismus für die Unruhe im Reich die Verantwortung trage und daß solange er dort weiterbestehe, ein dauerhafter

Friede unmöglich sei " (103). Wenn auch die Privatinteressen Maximilians in seiner Stellung gegenüber dem Calvinismus wegen der pfälzischen Kurwürde beeinflußten, kann so etwas beim Herzstück des Ediktes, die großangelegte Restitution der geistlichen Lande, in ihm nicht festgestellt werden. Vielmehr wurde gerade hier seine wahre Priorität sichtbar : die Wiederherstellung der katholischen Religion im Reich. Sowohl der Wittelsbacher wie der Jesuit waren überzeugte katholische Expansionisten. In dieser Frage kann auch die auffällige Rücksichtnahme Maximilians gegenüber den geistlichen Fürsten, besonders den Kurfürsten von Mainz und Köln, nicht außer Acht lassen. Auch wenn sie im ersten Moment als Taktik erscheinen mag, die geistlichen Fürsten zu zwingen, mehr Verantwortung zu übernehmen, zeigt sich doch, auf die Dauer gesehen, hinter dieser Rücksichtnahme das Bestreben, die Position der geistlichen Kurfürsten, deren Existenz für das Reich unbedingt notwendig war, niemals zu schwächen.

Daß das Restitutionsedikt nicht einhellig angenommen und größere Kämpfe und Probleme hervorrufen werde, war vorauszusehen. Die Regensburger Religionsgespräche anläßlich des Kurfürstentages von 1630 haben es klar gezeigt. Verhängnisvoll wurde, daß es den Kurfürsten nicht gelang, ihre Differenzen bezüglich des Reliongsfriedens beizulegen und zusammen mit dem Kaiser eine gemeinsame Front gegenüber den auswärtigen Mächten, besonders Gustav Adolf, zu bilden. Es ist nicht Aufgabe dieser Besprechung, Maximilians starres Festhalten am Restitutionsedikt und seinen, unter dem Druck der Ereignisse sich langsam vollzogenen Übergang in das Lager der Gemäßigten, oder auch nur seinen Kampf mit Habsburg darzustellen. Diese für die Geschichte des Dreißigjährigen Krieges wichtigen Ereignisse sind im vorliegenden Werk ausführlich behandelt. Es lohnt sich aber, einen wichtigen Aspekt der Untersuchung eigens hervorzuheben. Neben Contzen kamen immer wieder auch andere Jesuiten zur Sprache, die in der Politik jener Zeit eine nicht unbedeutende Rolle spielten, so der kaiserliche Beichtvater Lamormaini, der Rektor des Münchener Jesuitenkollegs Jakob Keller, der Dillingener Moralprofessor Paul Laymann und seine *Pacis Compositio* oder Richard Ziegler, der Beichtvater des Mainzer Kurfürsten. Was der Verfasser über das Wirken dieser Jesuiten in der Zusammenfassung seiner Untersuchungen schreibt, kann man voll und ganz annehmen. „ Contzen führte die Extremisten in München in ihrem Kampf mit den Gemäßigten um die Entscheidung des Fürsten, und meistens gewann er ihn. Es war Contzen, der auf der Gewissenspflicht bestand, dem Ruf der göttlichen Vorsehung nach Zurückdrängung des Protestantismus in Deutschland Folge zu leisten [...]. Von dem Hofbeichtvater und einer Handvoll seiner Mitbrüder scheint die Idee zu dem fatalen Restitutionsedikt ausgegangen zu sein. Ganz sicher aber unterstützten sie es energisch von Anfang an und verfochten es bis zum bitteren Ende " (226). Ebenso richtig und wichtig ist aber auch die andere Feststellung des Verfassers bezüglich des Jesuitenordens : „ Es wäre jedoch ein Fehler, den Standpunkt Contzens und seiner Mitstreiter mit dem der Gesellschaft Jesu oder des Papsttums oder gar der katholischen Kirche gleichzusetzen. Man kann überhaupt kaum von einer Position ‚ der ' Jesuiten sprechen [...]. Lamormaini und Contzen, beide eindeutig Extremisten, lagen sich oft in den Haaren [...]. Innerhalb des Reiches gab es auf der unteren Ordensebene Anzeichen einer beträchtlichen Opposition gegenüber beiden Beichtvätern " (226).

Ausgedehnte Archivforschungen, gründliche und gewissenhafte Ana-

lyse des vorhandenen Materials haben den Verfasser zu einer in vieler Hinsicht neuer Wertung der Persönlichkeit Maximilians geführt. In überzeugender Weise wurde seine religiöse Haltung, die sein ganzes Wesen und Handeln bestimmte, besonders im Spannungsfeld seiner gemäßigten — wie Jocher — und extremistischen Ratgeber vom Schlage Contzens dargestellt. Trotz mancher Schwierigkeiten ist hier ein Werk entstanden, das sowohl den Universal- wie auch den Ordenshistorikern für den behandelten Zeitraum und für seine auch religiöse Problematik neue, wichtige Erkenntnisse liefert.

Universität Innsbruck. L. Szilas S.I.

Ambroise Jobert. *De Luther à Mohila. La Pologne dans la crise de la Chrétienté 1517-1648.* Préface de Karol Górski. — Paris (Institut d'Études Slaves) 1974, 8°, 483 p., XIV pl., 10 cartes. (= Collection historique de l'Institut d'Études Slaves, XXI).

M. Jobert, qui connaît remarquablement l'histoire de la Pologne du XVIe au XVIIe siècle, déclare avoir travaillé 25 ans à ce livre. Certes, n'est pas un travail sur des sources puisées aux archives, mais il a exploité toutes les sources imprimées, les œuvres publiées à cette époque et presque tous les travaux, surtout polonais, concernant la crise du christianisme en Pologne. Nous avons là l'œuvre d'un français, qui voit les affaires polonaises du point de vue de l'Occident. Cet ouvrage est destiné à l'Europe de l'ouest, mais il apporte aussi une nouvelle intelligence d'affaires connues et soulève des problèmes jusqu'ici passés sous silence ou insuffisamment mesurés.

C'est une œuvre bien construite, claire et balancée, qui présente une synthèse précise de l'histoire du christianisme en Pologne à la Renaissance et au commencement du baroque. Elle montre en même temps le rôle joué par la Pologne à cette époque dans la crise de la chrétienté. On nous permettra cependant de nous limiter, dans cette revue, à la periode où commence l'action de la Compagnie de Jésus, c'est-a-dire à la seconde moitié de l'ouvrage.

Le protestantisme atteignit son apogée en Pologne à la fin du règne de Sigismond Auguste, le dernier roi de la dynastie des Jagellons (1572). Les protestants avaient alors de 600 à 650 temples, soit 1/7 des paroisses catholiques. Cependant la répartition n'en était pas homogène : un temple protestant pour trois catholiques en Petite Pologne et Lithuanie, et un très petit nombre en Mazovie. A Cracovie, la capitale (jusqu'à la fin du XVIe siècle), un seul temple, appelé « La Meule », en raison de la forme de sa toiture, servait aux trois confessions helvétique, luthérienne et des Frères Tchèques. Les Frères Polonais en avaient un deuxième.

A la disparition de la dynastie des Jagellons, la noblesse polonaise prit en main les attributions du poivoir royal ; ce fut le commencement de la royauté élective. La Diète après la mort de Sigismond Auguste se tint dans une atmosphère de compromis dramatique. Les protestants acceptèrent de donner leurs voix à un roi catholique en échange de la liberté de confession. Il en sortit la Confédération de Varsovie, qui proclama la paix religieuse (28 janv. 1573). On n'eut pas égard à la liberté de conscience, mais « les nobles polonais séparés en foi ont simplement proclamé leur commune volonté de vivre en paix » (p. 170). La

noblesse obtint la paix de confession, mais non leurs serfs, qui pour désobéissance « sub praetextu religionis », pouvaient être punis « tam in spiritualibus quam in saecularibus » selon la conscience de leurs seigneurs. La Confédération pouvait donc être exploitée par des petits despotes contre le peuple. Le primat Uchański, les évêques et les nobles de Mazovie déposèrent une protestation, mais en vain ; la grande majorité des catholiques et les députés protestants confirmèrent la décision. Le vice-chancelier du Royaume, François Krasiński, évêque de Cracovie, y apposa le sceau avec ce grognement : C'est pour le bien de la paix. De ce jour, les protestants veilleront à ce que le nouveau roi élu prête le serment de la Confédération de Varsovie, et les catholiques, à mesure qu'ils referont le chemin perdu, chercheront à la renverser, car elle permettait aux blasphémateurs et aux athées d'agir sans être punis.

M. Jobert appelle « Renouveau catholique » la période qui va de la Confédération de Varsovie jusqu'en 1648. C'est la vérité. Il suffit de dire qu'en cette période les maisons religieuses passèrent de 220 à 565, et les temples protestants fondirent, passant de 560 à 240. Les protestants n'étaient pas persécutés, mais le protestantisme polonais disparaissait sous l'égide trompeuse de la tolérance.

Il est vrai que la Pologne ne connut pas alors de guerres de religion, et que de 1582 à 1648, grâce à la paix, la population passa de 7.500.000 à 10 millions d'âmes. Mais dans les grandes villes du Royaume, Cracovie, Vilna, Poznań et Lublin, les foules s'agitaient et attaquaient les temples protestants. Il suffit de rappeler l'histoire de la « Meule » de Cracovie, dotée en 1572 du privilège royal de Sigismond Auguste. Les étudiants la détruisent en 1574. Mais le nouveau roi, Étienne Báthory (1575), confirma le privilège. Peu après, les étudiants attaquent à nouveau le temple, blessent son ministre, tombent sur un enterrement et jettent le mort dans la Vistule. Báthory de retour à Cracovie fait annoncer, qu'à l'avenir quiconque troublera l'ordre public sera condamné à mort. Malgré cette proclamation en 1579, les étudiants attaquent « la Meule », et saccagent le cimetière helvétique en 1580 et en 1585. Pendant l'interrègne qui suivit la mort de Báthory (1586), la populace et les étudiants pillent et incendient « la Meule ». Les protestants restaurent le temple et l'ouvrent en 1590 en présence du nouveau roi Sigismond III Vasa. Néanmoins, du 23 au 26 mai 1591, la populace et les étudiants attaquent le temple, le pillent, le détruisent ainsi que le temple des ariens, saccagent le cimetière des évangéliques et s'apprêtent à piller les maisons des protestants de la ville. L'armée met un terme à ces entreprises, tue 50 attaquants et en prend 30. Les protestants renoncent à reconstruire « la Meule » et célèbrent leurs offices à la campagne, à Aleksandrowice près de Cracovie : les étudiants se rendent jusque là et brûlent le temple. A Poznań, Vilna et Lublin les soulèvements anti-protestants ne furent pas aussi durs qu'à Cracovie, le sang n'y coula pas autant. C'est que l'Académie de Cracovie ne pouvait contenir ses étudiants dans leurs devoirs, tandis que dans les trois autres villes les jésuites dirigeaient l'Académie et les collèges, et les élèves étaient assez bien disciplinés. Mais le professeur cracovien Sébastien Petrycy comparait ainsi les élèves des jésuites et ceux de l'Académie de Cracovie : « ... à l'Académie les étudiants doivent travailler *virtutis amore*, par bonne volonté, par leur propre vertu, parce que ce leur sera utile plus tard ; chez les jésuites, ils étudient *formidine poenae*, par crainte, à cause des châtiments, ce qui est le propre des âmes d'esclaves » (260).

Les jésuites arrivèrent en Pologne le 1 nov. 1564, quelques mois après que le nonce Commendone eût remis au roi les décrets du concile de Trente. Alors commença le renouveau du catholicisme. L'A. souligne qu'il fut avant tout intérieur et pacifique : en 1638 la Pologne évitait l'esprit d'intolérance même à l'égard des antitrinitaires. Malheureusement le niveau intellectuel baissa à l'Académie de Cracovie, et elle ne sut pas conduire le renouveau dans l'esprit du Concile. C'est alors que la Compagnie de Jésus commença à jouer son rôle avec une vitalité et un dynamisme indéfectibles. M. Jobert consacre tout un chapitre, le dixième (p. 241-270), à décrire son apostolat — on appréciera les cartes : Vilna en 1596 ; les écoles de 1550 à 1600 et de 1600 à 1648, tant en Pologne occidentale qu'en Pologne orientale. Dans les deux chapitres suivants il expose la situation des paysans analysée par les jésuites Smiglecki et Skarga, et, traitant des ascètes et mystiques, il accorde une attention toute particulière aux jésuites Łęczycki (Lancicius) et Drużbicki. En toute occasion il souligne l'action des jésuites dans le renouveau catholique, en montrant des faits dont il tire les conséquences.

Après avoir présenté la première génération des jésuites polonais suivant leurs autobiographies, de 1574 à 1580, publiées à Rome en 1966 per le P. Warszawski, Jobert résume la vie de quatre jésuites plus remarquables : Jacques Wujek (1541-1596), Stanislas Kostka (1550-1568), Stanislas Warszewicki (1530-1591) et Pierre Skarga (1536-1612). Quand elle fut érigée (1576), la province polonaise comptait 5 collèges, 140 religieux. En 1648, elle comptera 32 maisons et 1390 sujets. L'A. note, pour expliquer cet essor, que les jésuites réussirent à décider les magnats à fonder des collèges, ce que ne purent les protestants. En outre, la collaboration avec les évêques était heureuse : c'était, d'après l'A., le meilleur épiscopat avant le partage de la Pologne. En 1614 parut un très méchant pamphlet contre les jésuites, *Monita privata*, dont l'auteur était un ex-jésuite, Jérôme Zachorowski. Ce pamphlet fit impression à l'étranger et un savant soviétique le tenait encore en 1956 comme authentique, mais il n'a guère nuit à la Compagnie en Pologne.

Les jésuites polonais menèrent leur action en trois directions : enseignement, publication de livres et missions populaires. Ils ont pratiqué l'apostolat aussi par la charité, par la politique et par la *conversatio* (conversation). Le plus efficace fut l'enseignement. Il est vrai que les protestants les devancèrent dans les humanités, car ils ouvrirent leur première école en 1550, à Pińczów ; elle était dirigée par Pierre Statorius de Thionville, remarquable éducateur. Mais leurs écoles n'arrivèrent pas à rivaliser avec celles des jésuites. Jean Zamoyski, chancelier du Royaume et hetman, reprochant aux jésuites de ne pas bien préparer les jeunes gens à leurs devoirs de citoyens et de guerriers, fonda lui-même une école à Zamość pour réaliser ses desseins ; mais elle devint, après sa mort, une filiale de l'Académie de Cracovie. D'après M. Jobert les collèges de la Compagnie remplirent bien le rôle qu'on attendait d'eux, parce qu'ils « attiraient nombre de protestants qui avaient pourtant leurs propres écoles, et nombre d'orthodoxes, qui n'en possédaient point» (259). Ces étudiants passaient pour la plupart au catholicisme. Les jésuites ont créé en Pologne un réseau d'écoles humanistes qu'ont imité les orthodoxes et même l'Université de Cracovie dans ses « colonies». De l'avis de l'A., le niveau des écoles humanistes de la Compagnie en Pologne était élevé. Peuvent en témoigner le monumental dictionnaire *Thesaurus polono-latino-graecus* du P. Grégoire Knapiusz (Cnapius, 1564-1639), publié

à Cracovie 1622-1632 en 3 vol., et le travail éducatif et poétique de Mathieu Sarbiewski (1595-1640). L'Université de la Compagnie a Vilna (1579) fut le bastion de la théologie espagnole pour l'Europe orientale.

Les jésuites furent les meilleurs ouvriers du renouveau dans le Royaume, mais ils n'y travaillèrent pas seuls ; en Lithuanie au contraire ils étaient seuls. Les résultats ne se firent pas attendre. Le protestantisme en Pologne et en Lithuanie diminua dans la noblesse et l'aristocratie. On le voit par les statistiques confessionnelles des membres du Sénat. En 1572 il y avait 52 sénateurs protestants sur les 70 « grands sénateurs». En 1586, à la mort de Báthory, il en restait 38 ; en 1606, à la veille de l'insurrection sous Sigismond III, 21 seulement ; et finalement 6 en 1632. Il est vrai que sous Ladislas IV, fils et successeur de Sigismond III, ils furent à nouveau 11. M. Jobert n'accepte pas la thèse qui attribue au fanatisme de Sigismond III l'élimination des protestants du sénat : si le nombre des sénateurs protestants baissait depuis la mort de Sigismond Auguste, cela ne venait pas du bon plaisir des rois, mais bien de la seule ambiance due à la tolérance. Mineur fut le succès des jésuites chez les Frères Polonais, qui devinrent sociniens et finalement rationalistes.

L'A. a consacré le chapitre XI à l'examen des écrits sur la défense des paysans polonais de Martin Smiglecki S.I., Christophe Warszewicki, Pierre Skarga S.I. et Sébastien Petrycy, professeur à l'Académie de Cracovie, que nous avons dejà mentionné ci-dessus. L'exergue du chapitre, tirée du *Tableau de l'Europe* de l'abbé Raynal, rend parfaitement la cruelle situation des paysans polonais : « Cette Constitution, qui s'honore du nom de République, qu'est-elle autre chose, qu'une ligue de petits despotes contre le peuple ?».

Skarga, selon M. Jobert, voyait bien le problème quand il réclamait le renforcement du pouvoir royal, moyen indispensable pour changer les conditions sociales. La révolte de 1606-1607 pesa sur le sort de la monarchie et par là sur le sort des paysans asservis. L'A. conseille de se pencher sur ce problème, digne de la plume d'un chercheur. On sait que l'édition des Sermons de Diète de Skarga de 1610 ne comporte pas le sermon sur la monarchie ; il était essentiel cependant pour la réforme de la République. C'était une suppression significative. Mais comment réclamer la justice pour les paysans sans demander un justicier ? Dans l'édition des Sermons de Diète de 1610 Skarga ajouta le passage très fort « contre cette mauvaise loi qui rend esclaves les paysans», mais il abandonna le texte essentiel, le sermon sur la monarchie. M. Jobert pense que ce fut sur ordre des supérieurs de la Compagnie. Il y a aussi le fait que le clergé du XVIIe siècle manifeste un loyalisme aveugle envers les institutions établies. L'A. ajoute : « Au moment où s'accomplit cette évolution, on croit deviner chez les jésuites une crise sociale. Les textes publiés sont malheureusement trop rares, l'histoire de la Compagnie insuffisamment étudiée. Nous ne saurions affirmer que les nobles soient alors devenus, sur le total des membres de la Compagnie, plus nombreux que les roturiers. Nous pouvons cependant noter l'origine sociale des supérieurs : provinciaux, recteurs, supérieurs de maisons ... Lors de l'insurrection [1606-1607] ... les plébéiens l'emportaient à deux contre un ; à la mort de Ladislas IV [1648], les gentilshommes dominent par cinq contre deux. La noblesse avait donc pris la direction de la Compagnie, comme elle avait obtenu de Rome en 1635 que les abbayes fussent réservées à ses fils» (291).

Le renouveau catholique donna lieu au renouveau de la vie reli-

gieuse (ch. XII). M. Jobert le rattache également à la venue en Pologne des jésuites, puis des Carmes. Ces derniers apportent avec eux la tendance de l'ascèse espagnole qui marquera surtout la vie spirituelle des religieuses. Le P. Drużbicki a beaucoup contribué à l'essor de la dévotion mariale, spécialement sous la forme de l'esclavage de Marie (319), qui aujourd'hui est encore populaire en Pologne, comme au XVIIe siècle. Une prière de lui a été reprise par le P. Teilhard de Chardin à la fin de son livre *La Messe sur le monde.*

M. Jobert s'arrête ensuite longuement sur l'histoire de l'Union de Brest (1596) et de l'Église orthodoxe (ch. XIII et XIV). Son jugement sur le livre de Skarga *O jedności Kościoła Bozego ...* (De l'unité de l'Eglise de Dieu ...) (Vilna 1577) conclut que l'Union n'était pas possible, et que les orthodoxes ne pouvaient passer qu'individuellement au rite latin ; Skarga demandait donc plus que le Concile de Florence. L'A. voit la principale raison de l'échec de l'Union de Brest dans l'intervention des évêques de Russie, alors que la responsabilité revient aux laïcs dans l'Église orientale ; le prince Constantin Basile d'Ostrog (1527-1608) n'eut pas de peine à organiser chez les nobles la résistance à l'Union de Brest. Celle-ci tint bon, grâce à des saints et clairvoyants métropolites et à l'ordre rénové des basiliens, les uns et les autres sachant gré aux jésuites de les avoir formés. Aussi le réformateur de l'Église orthodoxe, Pierre Mohila, organisa l'enseignement sur le modèle des jésuites ; au vieux slave et au grec enseignés dans les écoles, il ajouta le latin et le polonais. Les jésuites jouèrent ainsi le rôle de médiateurs entre la culture de l'Occident et celle de l'Orient. On n'exagèrera pas en disant qu'ils furent les maîtres de la Russie, par leur chaîne de collèges en Russie (Rouge, Blanche) et en Lithuanie, par l'Académie de Vilna, par leurs missions en Podolie, Volynie et Ukraine.

La fin de cette époque vit les courants iréniques prendre vigueur dans toute la chrétienté. En Pologne, ses plus chauds partisans furent le roi Ladislas IV ; son confesseur, le fameux capucin Valérien Magni (« dont les démêlés avec les jésuites mentionnés par Pascal dans les *Provinciales*, sont malheureusement plus connus que sa longue activité en Pologne » : 400) ; et le chancelier du roi, Georges Ossoliński. Ce sont eux qui élaborèrent le « Grand Dessein » de l'unité de chrétienté (ch. XV). A ce moment, le célèbre Colloque de Toruń (1645) fut important ; malheureusement il demeura sans résultat. La même année Pierre Mohila, métropolite orthodoxe de Kiev, faisait parvenir à Rome par l'intermédiaire du P. Magni un projet d'union sur le modèle du Concile de Florence. Tout dans le mémoire, en particulier la question de la primauté, suscitait des doutes de fond, mais il aurait put constituer un point de départ pour de nouvelles discussions. Malheureusement mouraient inopinément Mohila, le 7 janvier 1647, et le roi, le 20 mai 1648. Le « Grand Dessein Irénique » se perdit dans le tumulte des guerres cosaques et l'invasion suédoise et moscovite (1655). A cette époque régnait Jean Casimir (1648-1668), frère de Ladislas, qui avait été pendant deux ans et demi novice jésuite en Italie.

M. Jobert termine son livre par le bilan de ce que la Pologne à reçu des autres pays et de ce qu'elle leur à donné. La Confédération de Varsovie a donné à l'Occident un modèle de tolérance entre catholiques et protestants ; l'Union de Sandomir (1570), un exemple de collaboration entre les diverses sectes protestants. La Pologne a aussi donné un des plus grands théologiens de l'époque du Concile de Trente, Stanislas Ho-

sius ; un réformateur de premier ordre, Jean Laski, et un iréniste célèbre, André Frycz Modrevius (Modrzewski) ; les deux jésuites Nicolas Lancicius et Gaspard Drużbicki, dont les écrits ascétiques sont encore estimés. La Pologne enfin a servi d'intermédiaire pour transmettre la culture latine à la Russie et la Moscovie. L'Université de Vilna, alors dirigée par le jésuites, a beaucoup contribué au développement de la théologie orientale.

Les 14 planches (parmi lesquelles les portraits de Skarga et de Drużbicki), les dix cartes, les index, la bibliographie méthodique et annotée, le répertoire des sources et des travaux parus sur cette époque, les listes chronologiques et généalogiques données en Appendice, sont autant d'aides pour l'utilisation et la compréhension de ce beau livre, agréable également dans sa présentation typographique.

On pourrait faire quelques réserves quant à bibliographie. L'A. donne bien en français les titres des livres polonais, mais sans leur titre original ; ce qui oblige le lecteur à le chercher s'il les veut en polonais. On trouve çà et là des erreurs de détail : ainsi (p. 183), l'A. dit que les jésuites construisaient leurs églises dans le Royaume et en Lithuanie selon des plans envoyés de Rome : en fait on les y confirmait, ou bien on les corrigeait entièrement ou on les rejetait ; p. 246 : Balthazar Hostovinus vint en Pologne en 1563 et non en 1568 ; p. 294 : David Pilchowski (1735-1803) n'est pas lazariste mais jésuite et fut évêque suffragant de Vilna en 1795. Les éditions suivantes pourraient mieux expliquer l'importance chez les jésuites de la « conversatio » ou échange franc et tranquille. Le travail digne d'intérêt de T. Ulewicz concernant les Sarmates et le sarmatisme (*Sarmacja ....*, Cracovie 1950 ; *Zagadnienie sarmatyzmu ...* Cracovie 1963) apporterait quelque lumière sur ce problème.

Cracovie. B. NATOŃSKI S.I.

GEORGE ELISON. *Deus Destroyed. The Image of Christianity in Early Modern Japan.* — Cambridge, Massachusetts (Harvard University Press) 1973, 8º, XIV-542 p., 15 láminas. (= Harvard East Asian Series, 72).

G. Elison ha querido escribir una « nueva » historia del cristianismo en el Japón durante la época feudal. Parte de un conocimiento bastante exacto de las fuentes históricas y literarias. La bibliografía es minuciosa, y el autor conoce perfectamente la literatura japonesa contemporánea. Es una de las novedades de esta historia. Otra de las novedades ha sido querer imponer a la historia un rígido marco cultural, para explicar de esta forma los acontecimientos ; así, se interpreta la primera rápida expansión del cristianismo como consecuencia de una sociedad que carecía de un poder central y contemplaba la descomposición de sus antiguas estructuras. Otro hecho cultural, la unificación del país y la centralización del sumo poder en manos de Tokugawa, explica la destrucción del cristianismo, que, colocando a Dios sobre todo otro poder, se convirtió en enemigo del nuevo Japón. La obra supone los datos históricos más fundamentales y no se detiene en la exposición de acontecimientos más o menos conocidos, sino que va buscando detrás de ellos las razones (a veces, poco objetivas) que los expliquen. Quizás el elemento más « nuevo » de esta apasionante historia es la relectura de la vida y expansión del cristianismo en Japón a la luz de los escritos anti-cristianos japoneses del siglo XVII, ya sea de apóstatas, como el *Ha-Daiusu* de F. Fabián (1622)

o el *Kengiroku* de C. Ferreira (1636), ya sea de otros escritos, como la colección anónima de « historias anticristianas » o *Kirishitan monogatari* (1639), o las invectivas del fanático budista S. Shôsan recogidas en su *Ha-Kirishitan* (1662).

El título del libro es la traducción inglesa de *Ha-Daiusu*, obra de Fabián. El libro está dividido en dos grandes secciones : la primera contiene dos partes, una sobre los problemas suscitados a la hora de la aceptación del cristianismo en Japón (p. 13-106), y la segunda sobre las formas y causas por qué fue rechazado (p. 107-254) ; cada parte contiene cuatro capítulos. La segunda sección está integrada por la traducción de la literatura anticristiana antes citada (p. 257-389). Siguen las notas al texto y a las traducciones (p. 395-492), la bibliografía, un « glossary » de términos chinos y japoneses transcritos en caracteres ideográficos, y finalmente un índice analítico. Desde luego, la composición de la obra ha exigido años de trabajo paciente. Es de alabar su originalidad, al centrar la historia en un conflicto de encuentros culturales. No podemos silenciar la exactitud en las citas. La presentación tipográfica es magnífica. Es una verdadera obra científica. G. Elison ha dicho en su libro muchas cosas nuevas, pero no ha dicho todo, y creemos que ha olvidado elementos importantes en la historia del cristianismo en Japón.

Quizás la tesis más relevante del libro sea la incompatibilidad del cristianismo con la cultura japonesa. La obra fue escrita dentro del ambiente creado por el *Chinmoku* de Endô Shusaku, y este hecho puede explicar en parte la tesis. G. Elison hace propias las palabras de M. Inoue, opinando que la benevolencia de los jefes japoneses hacia la civilización occidental estaba condicionada sólo (« only ») por los beneficios que podían recibir de ella para fortalecer su poder, y concluye : « In the end Christianity could not prevail. It was incompatible with the ideologies of Early Modern Japan. It was incongruous with the aims of Early Modern reconstruction. » (p. 9). El autor añade algunos ejemplos de intolerencia cristiana ante las religiones no cristianas.

Esta tesis nos impone algunas reflexiones. Los problemas del encuentro del cristianismo con una nueva cultura (en nuestro caso, la japonesa) fueron grandes, y no es una novedad en la historia de las misiones. Es una constante histórica, que la Iglesia ha conocido en otras ocasiones. Quizás el cristianismo que llegó al Japón era demasiado triunfalista y había olvidado su forma de penetración en el imperio romano y en algunos países europeos. Quizás le faltó tiempo para una reflexión más madura. Pero es claro el trabajo de adaptación realizado por los misioneros, y la magnífica respuesta por parte de los japoneses. No se puede dudar que el cristianismo penetró en el Japón, y los japoneses se sintieron verdaderamente cristianos. ¿ Cómo explicar el número y la calidad de las conversiones ? ¿ Qué significa esa cooperación de los laicos, tan eficaz y comprometida, en la obra de la evangelización ? ¿ Cómo explicar el número tal alto de mártires y la forma con que murieron ? Sabemos que no pocos jefes lo abandonaron todo, antes de dejar la fe. Metodológicamente, ¿ se puede presentar una tesis tan radical como la de G. Elison partiendo principalmente de la obra de un apóstata y desertor, en cuyo corazón anidaba, como reconoce el autor, el « resentimiento », y un verdadero « trauma » (p. 156) ? ¿ Se puede defender una tesis a base de textos anticristianos, que pertenecen al género de « propaganda » ? Como reconoce el autor, toda propaganda tiene algo de « irracional » (p. 212). Junto a estas pocas obras anticristianas, el autor puede encontrar un gran

número de cartas, testimonios, apologías escritas por los mismos japoneses, muchas aún en los archivos, pero olvidadas por nuestro autor.

Algunas observaciones más particulares. Quizás se desprecia demasiado el *Myôtei Mondô* (p. 184 ss), una apologética escrita por Fabián también, pero que a nuestro juicio (y en esto seguimos al profesor Ebisawa A.) no sólo es comparable al *Ha-Daiusu*, sino superior en muchos puntos. G. Elison acepta la posibilidad que el *Sattaishu*, que el P. Couros atribuye a Fabián, sea una obra diferente al *Ha-Daiusu* (p. 433). No lo creemos probable. Sería importante ir superando algunos lugares comunes, como ese de juzgar la obra del P. Cabral (p. 16 ss, 397, etc.) a través de la persona del P. Valignano, demasiado apasionado en este punto, como demuestra su crisis ulterior del 1595. Para una futura edición hay que contar con algunos nuevos artículos sobre Ferreira y Fabián, como los del P. Cieslik (cf. AHSI, t. 44, 1975, p. 373, n. 536) y de Katsumi Ide (ib., t. 47, 1978, p. 439, y *Shigaku Kenkyû*, 1974, p. 87 ss ; sobre todo el artículo definitivo publicado en *Hiroshima Kôgyô Daigaku kenkyukiyô*, t. 7, 1973, p. 1-15).

Esperamos que el autor prosiga su investigación, ya que ha demostrado una capacidad extraordinaria de trabajo, y es poseedor de una serie de conocimientos no comunes. Nuestras observaciones sólo quieren ofrecer una ayuda para su ulterior producción literaria e histórica.

Roma, Pont. Universidad Gregoriana. J. López-Gay S.I.

Remedios Contreras y Carmen Cortés. *Catálogo de la colección Mata Linares*, 5 vols. — Madrid (Real Academia de la Historia) 1970-77, 8°, xv-502, 574, 525, 624, 200 p. (= Archivo documental español, XXV, XXVII-XXIX, XXXII).

De 1970 a 1972 editaron Remedios Contreras y Carmen Cortés los cuatro primeros volúmenes de esta obra, bajo la dirección de don Ciriaco Pérez-Bustamante, autor de la introducción *Don Benito de la Mata Linares y su colección documental* (I, III-XV). Benito María de la Mata Linares y Vázquez Dávila (Madrid 1752-1814) había sido colegial de San Bartolomé de Salamanca, oidor de la audiencia de Santiago de Chile en 1776, de la de Lima en 1779 (sustanció los procesos de los Tupac Amaru) y regente de la de Buenos Aires en 1787. Ya en Madrid — tras 28 años de permanencia en América —, fue consejero de Indias desde 1803, para terminar afrancesado y masón, depuesto de su cargo y reducido al ostracismo por el gobierno absolutista de Fernando VII. Con razón lo describe don Ciriaco Pérez-Bustamente en su presentación como funcionario celosísimo, tipo característico del burócrata borbónico dieciochesco, sumamente cuidadoso e increíblemente minucioso (I, IX). En 1851 su familia donó a la Real Academia de la Historia este valiosísimo acervo de 10.665 documentos de todo orden.

En 1977 Remedios Contreras editó el volumen V, con los *Indices* de personas, lugares y materias, así como los índices generales de los 126 tomos o legajos de la colección. Casi 10.000 de estos documentos son copias, pero hay también unos 500 impresos, 21 borradores y unos 160 originales, casi siempre de Mata Linares o dirigidos a él. Los investigadores, sobre todo los de los virreinatos del Río de la Plata y del Perú, pero también los de Nueva España y Nuevo Reino de Granada disponen

de un rico, y desde ahora muy manejable, arsenal de datos, principalmente sobre el siglo XVIII, pero también sobre el XVII e incluso algo del XVI y XIX.

La documentación referente a los jesuitas es abundante en los volúmenes I y II, abundantísima en el III y muy exigua en el IV. Las referencias se localizan sobre todo en el Paraguay y especialmente en el aspecto económico. Téngase presente que Mata Linares perteneció en Santiago de Chile y en Buenos Aires a la Junta de Temporalidades, de Diezmos y de la Real Hacienda.

En el volumen I encontrará el investigador mucha información sobre el Paraguay [1]; y, entre las informaciones eclesiásticas en favor de los indios del Paraguay y sus misioneros, la defensa, en 1721, del obispo bonaerense Pedro Fajardo en carta al rey (1969). Son muchas las resoluciones civiles para la protección de los indios reducidos y sus misioneros [2], y, sobre el conflicto del obispo don Bernardino de Cárdenas con los jesuitas desde 1645, las provisiones de la audiencia de La Plata (1948-1949). No faltan informaciones u órdenes preventivas y hostiles : en 1666 sobre los indios de Coaguaja y Aguanarambi (1953), reivindicación del derecho sobre la hierba por parte de la Asunción (1961). En las vicisitudes de la defensa de las reducciones contra los paulistas, certificación de 1705 sobre la ayuda de 4.000 indios de guerra en el sitio de Sacramento (1965) e instrucción por cabos españoles en 1710 (1966). Noticias curiosas sobre tres jesuitas rebeldes del Paraguay en 1666 (1954), razones alegadas desde Córdoba, en 1713, en contra de la ubicación del noviciado del Paraguay en la estancia de San Ignacio de Calamuchita (1967) y viaje de 1767 desde las misiones guaraníes a las de Chiquitos (1978).

Aparte del Paraguay no faltan informaciones sobre la actual Argentina [3] y sobre Chile [4].

---

[1] Una respuesta del padre Diego de Torres sobre el descargo de conciencia de los encomenderos (462), la petición de Hernandarias de Saavedra al mismo para fundar escuelas en Asunción y convertir a los indios guayras (464), instrucción de dicho superior a los padres Cataldino y Mascetta para esta evangelización (463), una orden del capitán general del Paraguay, en 1609, en favor de estos dos misioneros de Paranapane y Tibaxiva (467), un informe sobre la misión del Paraná en 1610 (468); límites y situación de las misiones jesuíticas (368 y 1933), un fragmento histórico sobre los indios payaguas (1931), una petición contra la real cédula de 1680 (1932), una solicitud virreinal de informes, en 1612, a las autoridades civiles (1938), descripción del Uruguay y Tape en 1627 por el mártir Roque González de Santa Cruz (370 y 1944) y estadísticas de 1702 (1964). Hay también una apología elevada al Consejo de Indias en 1724 por el padre Gaspar Rodero contra ciertas calumnias (1968), un memorial de 1753 del provincial José de Barreda previniendo la guerra contra los indios (1974), quinta parte de lo sucedido en la entrega, en 1756, de siete pueblos del Uruguay a Portugal (1976), tributos y servicios de los indios (2370), una declaración de 1758 sobre un libelo portugués contra las misiones (361) e informe al rey, hacia 1760, del obispo de Asunción don Manuel Antonio de la Torre después de su visita a las misiones (365).

[2] Provisiones reales de 1600 a 1611 (1934-1937) y virreinales de 1616, 1617 (1941-1942) y 1634 (1945), más la lograda en 1636 por el padre F. Díaz Taño (1946) y la representación del padre Francisco Burgés en pro de la exención de diezmos y tributos (1963); la provisión limeña de 1644 (1947), las de La Plata de 1653 a 1660 (1950-1952), la bonaerense de 1672 (1956), otras de La Plata en 1677 en favor, relativo, de los indios del Paraguay (1955), en 1685 a favor de los indios de siete pueblos (1957) y en 1690 a favor de los chiriguanos reducidos (1958) ; expedientes de 1684 a 1687 sobre beneficio de la hierba y mitas de indios (1960), cláusulas de un decreto, en 1716, de Felipe V (1971) y defensa de 1724 por Bruno Zavala en carta al rey (1970).

[3] La licencia, en 1596, del gobernador de Tucumán para las fundaciones jesuitas (446) y la del obispo en 1597 para lo mismo (447), una carta limeña de 1610 sobre la casa de

Otros documentos interesantes son una provisión limeña de 1617 en favor de los jesuitas misioneros (1942), la representación del padre José de Calvo en 1700 sobre la reducción de Mojos y Chiquitos (1959) y provisión de la audiencia de La Plata en 1725 pidiendo a José de Antequera y Castro que explique la expulsión de los jesuitas de su colegio de Asunción (1972). También una defensa del padre Jerónimo de Ortega, jesuita filipino, en 1671, sobre la administración de sacramentos al margen del ordinario (390) y un memorial del padre Antonio Beltrán al rey, en 1686, sobre polémica con los carmelitas en Madrid (396 y 1475).

Alguna falla se detecta en no registrar, en el índice de materias del tomo V, el acto de fuerza de 1614, quitando a los jesuitas las doctrinas de Guarambare y Pilzin (1939) y sobre todo la omisión de las referencias a la « Historia del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán» por el padre José Guevara, muerto en 1806 en Italia (1228, 1231, 2217 y 2226). Por lo demás, quedan unas 13 referencias que pertenecen propiamente a las reducciones del Paraguay posjesuíticas, y alguna en la que no se ve qué relación tenga con los jesuitas (1943).

El volumen II ofrece casi tanta documentación como el I respecto a la Compañía de Jesús. En él se dan noticias de varios documentos pontificios a favor de los indios y sus evangelizadores, y, en general del apostolado de los jesuitas en América : Paulo V faculta, en 1614, al padre general para dispensar de impedimentos eclesiásticos en los matrimonios de indios neófitos (4856) ; Gregorio XV, a los prelados, en breve de 1621, para que concedan grados en los colegios de la Compañía cuando no hay universidad allí (4967) ; y Clemente XI, a los jesuitas, en tres bulas de 1701, para que dispensen a los neófitos en cualquier grado de consanguinidad o de afinidad (3929).

Cédulas reales en favor o en contra de la Compañía de Jesús : un extracto de la de 1573 para que los jesuitas puedan ser párrocos de indios (4489), la de 1620 para que usen de sus privilegios que no perjudiquen el patronazgo real (4949), otras de 1622 notificando la facultad pontificia para que los colegios de la Compañía den grados cuando no hay universidad (4980 y 4987), una de 1628 dando permiso a seis jesuitas extranjeros destinados a misiones de América (5038) y la de 1766 restituyendo a la Iglesia de Indias, a la Real Hacienda y demás interesados los diezmos de las haciendas, ranchos e ingenios de los jesuitas (3925).

También en este volumen predomina la documentación en torno a la provincia jesuítica del Paraguay. Sobre todo reales cédulas u órdenes [5] ; pero abundan también los documentos que se refieren a pobla-

---

los jesuitas en Santiago del Estero (469), una petición de Salta, en 1611, para que vuelvan a aquella casa (470), licencia del obispo de Tucumán en 1614 para que evangelicen en el valle de Calchagui (473) y orden del rey, en 1616, en favor del colegio del Tucumán (1940).

[4] Se encuentra una instrucción del provincial Diego de Torres, en 1608, a los padres Horacio Vechi y Martín de Aranda sobre el gobierno de las misiones de Arauco (466), una carta del padre Valdivia en 1612 sobre la paz de Catiray (472) y un informe de 1764 sobre el número de misiones y misioneros, y el sínodo conveniente, en aquel reino (228).

[5] A Hernandarias de Saavedra en 1604 sobre la posible fundación de colegio y universidad en Asunción (4749), a la Real Hacienda del Río de la Plata en 1611 para que socorra lautamente a los misioneros jesuitas (4837), y a la misma en 1614 para que prosigan las limosnas a las reducciones del Paraná, Guayra, Asunción etc (4855) ; al virrey Esquilache, de Lima, en 1616, sobre el sueldo a los doctrineros de tres reducciones del Río de la Plata (4871), dos de 1621 para que se les pague, y concretamente a las del Paraná, Guayra

ciones argentinas, casi siempre situadas en el territorio de la provincia jesuítica del Paraguay [6], y no escasean los correspondientes a los virreinatos de Méjico [7] Perú y Nuevo Reino [8].

Entre los documentos más interesantes debemos citar uno del padre Juan Martínez de Ripalda (1646-1727), procurador general del Nuevo Reino y Quito : objeta una real cédula para que toda patente de los religiosos tenga que pasar por el Consejo de Indias (2525) y un decreto discriminatorio contra los sacerdotes extranjeros (2518) ; solicita permiso para que ocho padres tudescos pasen al Nuevo Reino y Quito (3934), hace una exposición sobre misiones jesuíticas en Filipinas e Indias (3936), pide que los jesuitas no sean despojados de la jurisdicción y superioridad y que puedan nombrar conservadores en Indias (3937).

Sobre la expulsión de los jesuitas de España y sus dominios en 1767, y hechos subsiguientes, se registran estos documentos : pastoral del obispo

---

y Urbay (4965 y 4966) ; a la audiencia de La Plata en 1627 para que, en 20 años, no se encomienden los indios de las reducciones (5029), al arzobispo de La Plata el mismo año para que informe sobre las catorce reducciones jesuíticas (5032) ; al virrey del Perú, también en 1627, sobre el sínodo de las mismas (5033), al gobernador del Río de la Plata, en 1628, para que castigue a los portugueses de la Villa de San Pablo, que atacan las reducciones (5048) y una real cédula de 1743 con prescripciones para las misiones del Paraguay y Buenos Aires (3949). Otra documentación eclesiástica sobre el mismo tema : alegato a favor de los indios guaraníes encargados a los jesuitas, por el padre Pedro de Arroyo (2522), el padre Pedro Bermudo objeta la real cédula para que religiosos e indios entreguen las armas (2526) ; el padre Juan Pastor pide más jesuitas para el Paraguay, Tucumán y Río de la Plata (2527), en 1743 Fr. José Peralta, obispo de Buenos Aires, informa sobre su visita a las misiones (2530) y por fin el memorial del provincial José de Barreda, en 1753, suplica al comisario se suspendan las disposiciones de guerra contra los indios de las misiones (3951).

[6] Así la provisión de la audiencia de La Plata, en 1591, en favor de los jesuitas de Salta y sus indios yanaconas de Lerma (2425) y la real cédula del mismo año para que el gobernador de Tucumán favorezca a los jesuitas (4656) ; otras de 1609 sobre la posible fundación del seminario diocesano de Santiago del Estero confiado a los jesuitas (4814), de 1613 para que la Real Hacienda de Tucumán socorra a las misiones jesuitas para que compren medicinas (4848), provisión real de 1618 favoreciendo a los jesuitas del Tucumán con mano de obra india (2427), otra de 1668 para que el colegio de Santa Fe pague diezmos y veintenas ... (2433), mientras que la audiencia de La Plata pide en 1690 fundación de los jesuitas en la Villa de Tarija (2434) ; real provisión de 1700, pedida por el padre José Domínguez, en favor de la exclusiva de la universidad jesuítica de Córdoba (2436) y otra de 1701 por la audiencia de La Plata para que el obispo de la ciudad confiera grados a los estudiantes de Córdoba (2438) ; expediente y provisión de la audiencia de La Plata, también en 1701, sobre la representación de los jesuitas contra el obispo de Tucumán (2437 y 2439), el padre Pedro de Arroyo alega el derecho de los colegios para no pagar sisas y gabelas de sus haciendas ... (3948), en 1750 el Justicia Mayor de Catamarca informa sobre la fundación de un colegio en dicho valle (2441) y en 1759 don Pedro Miguel, obispo de Tucumán, pide licencia al rey para la fundación de un colegio de los jesuitas en Jujuy (2442).

[7] El padre Francisco de Figueroa pide más misiones para los pueblos de lengua mejicana (2524), el padre Nicolás de Segura defiende, en 1734, a las provincias de Nueva España y Filipinas contra las censuras de la Iglesia Metropolitana de Méjico (2519 y sobre el mismo asunto, pero posterior, 3900) y escritos de los padres Antonio Jarandillo, en 1691, y Pedro de Espinar, en polémica con dominicos de Filipinas (3916 y 3917).

[8] He aquí las referencias : real cédula de 1583 a la audiencia de Charcas para que ayude a los jesuitas en las trabas que les ponen otros religiosos (4608), otra de 1593 agradeciendo al provincial la fidelidad en las alteraciones de Quito (4681) y de 1624 para que las Cajas Reales de Charcas paguen la sustentación de los jesuitas (5000) ; representaciones del padre Joaquín de Velasco, procurador del Perú, objetando las disposiciones del conde la Monclova sobre el colegio limeño de San Martín (2528) y sobre la provisión de doce becas en el mismo colegio (3945), cartas de 1681 de los misioneros de Maynas, en el río Marañón, Francisco Fernández de Mendoza y Juan Lorenzo Lucero (3947).

de Oaxaca (Méjico), en octubre, aconsejando callar sobre este asunto (4064), una real cédula de 1776 ordenando que no se hable ni escriba contra los jesuitas (4077), catálogo de 1789 de algunos escritores españoles muertos y de otros ex-jesuitas que viven en Italia (2423), informe de 1793 sobre las antiguas misiones jesuitas de Méjico (3232), y visitas eclesiásticas a las antiguas misiones de Chiquitos y Mojos, de 1777 a 1806 (3179, 3181-3183). Nótese también un oficio de Antonio Porlier al virrey de Buenos Aires, en 1790, sobre la reserva de rentas de los jesuitas para pensiones (4101) y otro de Cayetano Soler en 1798 sobre el manejo de las temporalidades (4112).

El volumen III es el que contiene más documentación referente a los jesuitas ; él solo supera al I, II y IV juntos. Se encuentran en él varias disposiciones pontificias [9] y numerosos documentos reales de interés general [10].

Imposible reseñar aquí la cuantiosísima documentación referente al Paraguay. Son unas 80 cédulas reales, desde 1633 hasta 1764 (a veces cuatro en un mismo año, pero otras pasan cinco y hasta diez sin ninguna), a través de las cuales se pueden seguir las alternativas de favor, casi

---

[9] Cuatro breves de Inocencio X : uno de 1646 sobre la elección del general (5182) y los otros tres de 1648 y 1653 sobre la facultad de confesar, el nombramiento de conservadores (5195) y la controversia con el obispo Palafox de Puebla de los Angeles (5200 y 5223). Además un breve de Alejandro VII en 1657 a la república de Venecia sobre la restitución de la Compañía a la ciudad y dominio (5244) y una bula de Alejandro VIII en 1690 sobre privilegios e indulgencias concedidas a los jesuitas (5527). Tres breves de Clemente XI en 1701 dando por válidos los matrimonios de indios consanguíneos autorizados por los jesuitas, aunque no fuesen neófitos (5665), aclarando las dudas sobre la facultad (5666, no registrado en el índice) y confirmándola (5668).

[10] La real cédula de 1632 apoyando el breve de Gregorio XV en favor de la colación de grados universitarios por los colegios (5081), otra de 1648 para que el obispo de Puebla de los Angeles imponga prudentemente el breve de Inocencio X sobre su poder de otorgar a los religiosos la facultad de confesar (5199), y de 1661 para que el embajador procure que S.S. no permita cambios en las Constituciones (5274). Cédula de Carlos II al general en 1674 para que pueda enviar religiosos extranjeros a Indias (5375), otra de la reina Mariana de Austria el mismo año con restricciones a este permiso (5376). Real cédula de 1676 para que los prelados de Indias examinen a los doctrineros jesuitas al ser presentados y antes de ejercer (5388), otras de 1679 al gobernador del Río de la Plata sobre lo que ha de dar a cada misionero jesuita desembarcado allí para ir a distintos puntos de Indias (5418) y de 1684 a la Casa de Contratación de Sevilla para que dejen embarcar a 50 jesuitas hacia las Indias, con tal de que no sean extranjeros más de la tercera parte y aun éstos vasallos de la Casa de Austria (5478). De 1703 para que la Compañía de Jesús destine libremente jesuitas a América por cuenta del real patronato (5702), pero que en Perú y Nueva España no se den por válidas las patentes de los jesuitas no pasadas por el Consejo de Indias (5704) ; de Felipe V en 1715 permitiendo a la Compañía de Jesús llevar misioneros extranjeros a Indias y ordenando que se les pague el viaje (5870), de 1726 concediendo licencias y gastos de viaje a 60 jesuitas españoles y extranjeros destinados a Indias (6071), de 1741 para que la Casa de Contratación pague el viaje de 65 jesuitas que van al Paraguay, Tucumán y Buenos Aires (6225) ; de 1760 para que las iglesias del Perú y Nuevo Reino de Granada cumplan los diezmos con motivo de las cuotas acordadas con los jesuitas (6532), de 1766 que revoca el decreto de 1750 y ordena se cobren diezmos de haciendas y ranchos de los jesuitas en Indias (6719). Real pragmática de 1768 sobre la extinción de las cátedras de los jesuitas (6777) y real cédula sobre los bienes ocupados a los jesuitas (6778) ; otra de 1769 para que se recoja un breve en que Clemente XIV alaba a los jesuitas (6827), real provisión de 1773 sobre temporalidades que fueron de los jesuitas (6980) y real cédula de 1776 urgiendo la prohibición vaticana de hablar, escribir o disputar sobre la extinción de la Compañía de Jesús y sus causas (7114).

siempre, desconfianza otras veces, y aun serias expresiones de dominio por parte de los reyes sobre las reducciones [11]. Falló la registración de los documentos 5773 y 6121, ambas sobre diezmos y tributos en las misiones paraguayas.

Aparte del Paraguay, otras nueve cédulas reales se refieren a las reducciones de Chiquitos (5782 y 5914, 6075 y 6076, 6255-6258 y 6586). Treinta y una afectan a los jesuitas de la actual Argentina, sobre todo a Tucumán (la mitad de ellas), Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Corrientes, La Rioja, Catamarca, Jujuy, etc. Una real cédula de 1657 avisa a la audiencia de Chile que jesuitas y franciscanos guarden el real patronato (5252), otra de 1660 a la audiencia de Santa Fe de Bogotá para que impida que jesuitas y dominicos funden universidades sin bulas y sin licencia real (5272); una real cédula de 1705 autoriza la fundación del colegio de San Francisco de Borja de Guatemala y recuerda la prohibición de fundar sin licencia (5733); otra de 1716 multa al escribano de Santa Fe de la Veracruz por haber dado un testimonio, sin citación ni mandato, al colegio de los jesuitas (5908) y una de 1726 censura la actitud del obispo de Quito en el alboroto de los estudiantes del seminario jesuita (6069).

Seis reales cédulas interesan a la antigua provincia del Perú [12], y otra de 1643 prohíbe al colegio de Manila otorgar títulos (5167). Seis reales cédulas y un oficio local se refieren a los bienes de los jesuitas después de la extinción (6981, 7104, 7141, 7239, 7379, 7564 y 7602).

El volumen IV es el más escaso en referencias a los jesuitas: once (más algunas fallas de registración en el índice), todas ellas sobre temporalidades de la extinguida Compañía de Jesús, de 1784 a 1801, y sobre los mismos antiguos jesuitas, su viaje y manutención, cesiones y renuncias de bienes personales, testamentos y herencias. Nótese una real orden de 1785 al virrey de Buenos Aires para que suspenda el envío de catecismos y diccionarios de lengua índica a los colegios de Villagarcía y de Loyola de los ex-jesuitas (8143).

Debemos agradecer la iniciativa de don Ciriaco Pérez-Bustamante, y a las catalogadoras Remedios Contreras y Carmen Cortés su enorme trabajo y el fruto de estos cinco volúmenes en beneficio de los investigadores de América, sin que algunas fallas detectadas, prácticamente inevitables en una empresa de estas proporciones, amengüen su mérito. Si bien una parte de estos documentos, en sus originales o a través de otras copias, habían sido ya conocidos y utilizados por varios historiadores, ello no quita el interés de esta colección como tal, según notaba Pérez Bustamante en la introducción general ya mencionada (I, XI).

Roma. E. FERNÁNDEZ GARCÍA S.I.

---

[11] No falta alguna inexactitud como celebrar en 1661 la proclamación del dogma (!) de la Inmaculada por Alejandro VII (5278), cuando en realidad se trata del breve « Sollicitudo omnium ecclesiarum » en favor, entonces, de esta sentencia.

[12] De 1635 sobre el pleito de las catedrales por los diezmos (5106), de 1657 para que los jesuitas de Juli cumplan el real patronato (5245), de 1684 para que la real hacienda de La Plata y Potosí mantenga a los soldados que acompañarán a los misioneros jesuitas rumbo al Chaco (5480) y en 1690 a los jesuitas que van a América (5538) y provean de ornamentos, cáliz y campanas a los conventos jesuitas (5545) y de 1703 para que también en el Perú, conforme a los breves pontificios, puedan dispensar de consanguinidad en los matrimonios de indios neófitos (5694).

BERNARDINO DE LLANOS [S.I.]. *Égloga por la llegada del padre Antonio de Mendoza, representada en el colegio de San Ildefonso (siglo XVI)*. Introducción, paleografía, versión rítmica y notas de José QUINONES MELGOZA. — México (Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones filológicas) 1975, 8º menor, XXV, 17, XXIX-XXXV p. (= Cuadernos del Centro de estudios clásicos, 2).

Lamentamos no haber conocido antes la publicación de esta égloga del padre Llanos, pieza de notable significado en el ambiente humanístico mexicano, influenciado inicialmente por Erasmo (1467-1536), Juan Luis Vives (1492-1540) y Tomás Moro (1478-1535), y enriquecido posteriormente por los jesuitas, en sus colegios novohispanos, con sus métodos docentes del Colegio Romano, dependientes, bajo algunos aspectos, del *modus parisiensis*. Las universidades de Alcalá y Salamanca dieron también su contribución cultural a los colegios jesuíticos de Nueva España.

El editor presenta el escrito de Llanos describiendo primero el manuscrito existente en la Biblioteca Nacional de México (*Mss. 1631*) e indica las pequeñas variantes más bien ortográficas que ha introducido en él al transcribirlo (VII). Da después la « noticia biobibliográfica del padre Llanos», señalando sus obras ciertas (VIII-XII) ; esclarece el « título, ocasión y representación de la égloga» (XIIs.), recitada en el colegio de San Ildefonso, fundado en 1588, durante el provincialato del padre Mendoza. Ahora bien, el aludido provincial, con el hermano Llanos y otros jesuitas partió de Sanlúcar el 11 de junio 1584 y llegó a Nueva España por septiembre del mismo año (MHSI, *Monumenta Mexicana*, II, 763) ; muy pronto inició su cargo y, terminado el 24 de marzo de 1590, en mayo del siguiente año se volvió a España (*Mon. Mex.*, III, 663). Advierte oportunamente el editor que la égloga no fue escrita al momento de la llegada del padre Mendoza, sino más tarde (XII). Acaso la representaron al inaugurarse San Ildefonso, el 29 de julio 1588.

Explica en seguida el editor el « planteamiento y división de la égloga» (XIV-XVI) que « se sitúa en un doble plano : el plano mítico y el plano real», planos que se funden muchas veces por metáfora, pero conservan frecuentemente la individualidad de un doble personaje : Dafnis y el provincial, estructurados en tres partes o escenas : nomenclatura esta última usada por Llanos.

Recoge también el editor el « paisaje y motivos mexicanos de la égloga» (XXIs.). Aunque virgiliana acaso en su totalidad, el paisaje de ella es igual o quizá muy semejante al que suele encontrarse en los poetas latinos de la época de Augusto ; y espiga en el escrito de Llanos observaciones o frases que evocan el paisaje mexicano ; y las selvas y praderas, hierbas y flores, aguas y ríos ... que la ambientan, son realidad y geografía mexicanas, expresadas con lengua de Virgilio y gustadas con sentimiento nuevo.

« Influencias y reminiscencias de los clásicos latinos en la égloga» (XXIs.) son fuera de toda duda las virgilianas, sobre todo de las *Bucólicas*, aunque la *Eneida* y las *Geórgicas* ejercen también su influjo ; pero las hay también, en menor escala, de Plauto, Lucrecio, Horacio y Ovidio.

Fundamenta después documentalmente el editor en el apartado « juicios sobre la égloga» (XVIII-XXV) el suyo, afirmando que Llanos más que imitar simplemente un género o copiar nombres para los personajes, o acercarse al tono, a las imágenes y al texto de Virgilio, crea una obra en la que « todo el aparato poético virgiliano no es más que el simulacro

y el subterfugio para cantar» la realidad física : naturaleza y topografía, y moral : idiosincrasia y costumbres mexicanas (XVIII).

Presenta a continuación el texto latino y su traducción castellana rítmica de la égloga con notas a ambos textos (1-17, XXI-XXXV). La traducción da clara y fielmente, y con sobria elegancia, el pensamiento del autor.

Nos permitimos rectificar y ampliar la « noticia bíobibliográfica del padre Llanos» expuesta por el editor, apoyándonos sobre todo en *Monumenta Mexicana S.I.* que cita alguna vez el editor, y en los catálogos jesuíticos impresos e inéditos que, según parece, le han pasado inobservados. Llanos, nacido en Ocaña hacia 1560, dio su nombre a la Compañía en Salamanca el 2 de julio 1580 (Bibl. de la Univ. de Salamanca, cód. *Salmant. I 1554-1589*, f. 83v). A los dos años hace los votos de escolar. En 1584 está en el colegio de Palencia, y dice de él el catálogo de aquel plantel que ha hecho tres años de cánones fuera de la Compañía y dos dentro (ARSI, *Cast. 14*, f. 15v). En septiembre de 1584 llega a Nueva España (*Mon. Mex.*, II, 763s.). De estudios hechos, los catálogos jesuíticos novohispanos le atribuyen al padre Llanos sólo dos años de teología moral, más bien casuística, y cuatro de derecho canónico, y nada afirman de sus estudios ni de filosofía ni de teología escolástica (ARSI, *Mex. 4*, ff. 24v, 45v, 50v, 71r, 110v, 148v, 170r, 190r, 268r, 295v, 316r). Fue ordenado en Puebla de los Angeles de subdiácono el 20 de septiembre, de diácono el 28 del mismo mes y de sacerdote el 5 de octubre de 1586 por el obispo don Diego Romano (1578-1606). Los cargos que ejerció en Nueva España, según los indicados catálogos, fueron de profesor de retórica y confesor siempre, y alguna vez de ministro. Hizo la profesión solemne de tres votos el 28 de marzo de 1595 (*Hisp. 36*, f. 55rv) que se la concedieron, según declaración del padre general padre Claudio Acquaviva, « por haverse consagrado con tanta prontitud al ministerio de letras humanas y por tanto tiempo» (*Mon. Mex.*, V, 236).

Queremos también señalar al editor un panegírico « repartido en tres cantos de poesía española» del padre Llanos, recitado por tres colegiales del seminario de San Ildefonso en la iglesia mexicana de Santo Domingo, el 23 de agosto 1597, en las fiestas dedicadas a San Jacinto con ocasión de su canonización (*Mon. Mex.*, VI, 368[32] ; cf. BURRUS, *Two lost Mexican Books of the Sixteenth Century*, en *The Hispanic American Historical Review*, 37, nº 3 August 1957, p. 334-339).

Hacemos estas observaciones queriendo mejorar la erudita presentación del editor al escrito del padre Llanos, y con el deseo de que obras similares se publiquen, para ir conociendo más y más la historia humanística de México en el siglo XVI y posteriormente.

Roma. F. ZUBILLAGA S.I.

FRANCISCO ZAMBRANO S.I., *Diccionario bío-bibliográfico de la Compañía de Jesús en México.* Tomos XIV-XVI. *Siglos XVII-XVIII.* Preparados por José GUTIÉRREZ CASILLAS S.I. — México (Edit. Tradición, S.A.) 1975-1977, 8º, 909, 837, 704 p.

Hemos seguido con especial atención en esta revista los primeros 13 gruesos tomos de esta obra del padre Zambrano, documentalmente imponente (AHSI, t. 35, 1966, p. 269s. ; t. 37, 1968, p. 471s. ; t. 44, 1975, p. 295s.), hemos expuesto sus características de redacción, y vamos a re-

correr ahora los tres últimos. Muerto su benemérito autor Zambrano (1973), para que no quedase inédita ni siquiera una parte del abundante material recogido por él, Gutiérrez Casillas lo presenta fundamentalmente completo, aunque con variantes que indicaremos más adelante.

El tomo XIV pone fin a la segunda época de las bío-bibliografías de la provincia jesuítica mexicana: entre todas, 1.581: 166 del siglo XVI y 1.415 del XVII. Y adviértase que frecuentemente no son noticias esquemáticas sino ilustradas con valiosos escritos. Por vía de ejemplo véanse Tovar Hernando, 1581-1616 (197-232), Tovar Juan, 1541-1626 (233-276), Váez Francisco, 1544-1619 (311-391), Valle Juan de, 1576-1616 (421-448), Van der Sippe Diego, 1585-1651 (465-494), Velasco Pedro de, 1581-1649 (574-648), Villafaña Hernando de, 1560-1634 (716-755), Villalta Cristóbal de, 1578-1623 (756-795), Villarreal Francisco de, 1530-1600 (812-838), Zappa Juan Bautista, 1651-1694 (864-881).

Con los tomos XV y XVI finalizan las bío-bibliografías de los jesuitas de la provincia mexicana del siglo XVII y termina la vasta obra que Zambrano comenzó a publicar en 1961. El prólogo del tomo XV nos anuncia que en los dos últimos tomos se han reducido « las biografías a los datos indispensables avalados por documentos, sin repetir ya lo dicho» y que « las referencias biográficas y bibliográficas» se ponen « inmediatamente después de los asertos y no en párrafo aparte» (27). Hubiésemos querido saber si en esas referencias biográficas con los textos comprobantes suprimidos se han suprimido también las citas de ellos, medios necesarios para satisfacer la curiosidad del lector que quiere conocerlos. Razones principalmente económicas han recomendado esta abreviación. Los dos últimos tomos incluyen en sus densas páginas a todos los jesuitas de la provincia de México que murieron o vivieron en el siglo XVIII, o sea a todos los jesuitas, pues la Compañía de Jesús terminó su historia inmediata y multiforme de México con la Pragmática de Carlos III (1767) y volvió a reanudarla en 1816, con actividad sólo esporádica, hasta finales del siglo XIX, cuando pudo ya recobrar sus habituales resortes.

Obra inapreciable la de Zambrano que, subsidiada en los últimos tomos por Gutiérrez Casillas, nos da a conocer, con documentos a la mano, a todos los jesuitas de la provincia de México de los siglos XVI-XVIII, caso excepcional en toda la historia de la Compañía de Jesús.

Roma. F. ZUBILLAGA S.I.

J.-P. HENRY. *Jean-Pierre et les promesses du monde. Souvenirs d'un enfant de Meyrin (Genève), 1814 à 1835.* Avant-propos de Daniel COUTURIER. Texte établi et préfacé par Roland RUFFIEUX. — Lausanne (Payot) 1978, 8°, 273 p.

Ce récit autobiographique fait comme partager la vie quotidienne rurale des rives du Léman, puis celle de la ville à Fribourg — où le collégien loge chez l'habitant, assiste par exemple à la « Journée des bâtons» (2 déc. 1830, p. 161), — ou des campagnes « entre Léman, Sarine et Jura». Les paysages et les saisons, les menus incidents de l'existence des familles et des paroisses, les mouvements d'opinion, tels qu'a pu les percevoir un enfant, puis un adolescent, sont décrits avec simplicité et sobre précision d'observateur, parfois avec quelque platitude, parfois avec une fraîcheur ensoleillée de poésie. Document humain, qui a le charme de

l'immédiateté, sur la physionomie de la Suisse romande catholique du premier tiers du XIXe siècle.

Une importante part sont les années au collège des Jésuites de Fribourg (1827-1834), et nous sont dépeints, souvent avec les noms — que l'apparat de notes identifie —, maîtres et condisciples, cycle des cours et programme journalier, cadre matériel et moral de l'éducation, diversité des milieux sociaux des élèves. On a là un témoignage vivant, qui vient illustrer des ouvrages plus scientifiques, comme ceux de M. Strub ou de K. Ashe (cf. AHSI, t. 30, 1961, p. 289-291 [ajoute la bibliographie principale] ; t. 42, 1973, p. 353-354). Jean-Pierre Henry dit avoir aimé individuellement la plupart des Pères, mais il n'aime point les Jésuites comme corps (pp. 146, 164, 241), leur méthode éducative, ce qu'il croit connaître de leurs collusions avec les hautes classes et avec la politique catholique dans le Canton et en Europe.

La sincérité de l'auteur est évidente, son effort aussi pour être équitable et reconnaître dans les personnes et les choses les qualités autant que les déficits. Mais comment des « Mémoires» pourraient-ils être parfaitement *objectifs* ? D'ailleurs, dès ses premières lignes, Jean-Pierre annonce la couleur, et on ne lui reprochera certes point sa franchise. Il juge que sa vie a été manquée et en fait grief à tout le monde : sa mère et son curé, qui ont voulu l'arracher à la terre, le déclasser, pour lui faire embrasser l'état ecclésiastique, les prêtres et le milieu catholique, dont il retient surtout les mesquineries conservatrices ou de piété, toute la Suisse, qu'il estime arriérée, et surtout les Jésuites, en lesquels il voit la source directe et indirecte de tout un état de mentalité, l'ambiance de crainte et de manque d'ouverture au monde moderne qui règne en leur maison et partout au dehors, etc. Ainsi ses jugements sont-ils polarisés et demandent-ils à être pris avec réserve critique, confrontés avec ceux d'autres témoins, bien qu'il soit assuré que ses griefs ne sont pas dénués de tout fondement.

Car son existence sera peu heureuse : ayant fui le séminaire, pour lequel il ne se sentait point fait — il avoue que la dévotion ne l'étouffait pas (p. 167), et il est « bon enfant» (p. 240) plus qu'homme de caractère —, il sera toute sa vie précepteur célibataire dans l'aristocratie autrichienne, souffrira de ne pouvoir revenir dans son pays natal, tombera dans le dénuement et se suicidera à Munich en 1877. Bien de son temps, qui est romantique, il se raconte par le menu, ne nous disant de lui et des autres que ce qu'il en a retenu ou voulu retenir. Dans la très fine présentation historique, littéraire, critique de ces pages, qui sont une toute récente découverte, le prof. Ruffieux, des Universités de Fribourg et Lausanne, marque les qualités de ce texte et ses limites, et comment il est d'un modéré, demeuré paysan conservateur, quoique frotté aux idées « libérales» de son époque, traînant « ses problèmes» intérieurs et abritant ses incertitudes et regrets toujours remâchés à l'ombre de ce qui est, autour de 1840, en Europe et particulièrement chez les radicaux suisses, « un véritable mythe, le jésuitisme» (p. 186).

Rome, Université Pont. Grégorienne. P. DROULERS S.I.

Wśród ludu Zambii. I : LUDWIK GRZEBIEŃ S.I. *Pionerski trud misjonarzy słowiańskich. 1881-1969* ; II : ADAM KOZŁOWIECKI S.I. *Listy z misyjnego frontu.* Wyboru dokonał i do druku przygotował L. GRZEBIEŃ [Tra il popolo dello Zambia. I : Fatica da pioneri di missionari slavi ; II : Lettere dal fronte missionario. Scelte e preparate per la stampa da L.G.]. — Kraków (Wydawnictwo Apostolstwa Modlitwy) 1977, 8°, 406, 212 p.

Nella storia del cattolicesimo polacco l'attività missionaria non occupa un posto di rilievo ; questo, già a causa della collocazione geografica della nazione, ma in particolare, nel secolo scorso — il secolo, per eccellenza, delle missioni — per l'infelice condizione politica ed economica, poco propizia a impegnative imprese in terre lontane. Una volta risorta a unità nazionale, anche la Polonia poté affiancarsi alle nazioni sorelle in quella meravigliosa stagione missionaria che fiorí dopo la prima guerra mondiale. Purtroppo la seconda guerra segnò l'arresto del movimento missionario polacco : la missione dei gesuiti in Rhodesia del Nord — dal 1964, Zambia — rimase l'unica. Essa aveva avuto origine agli inizi del nostro secolo, conoscendo momenti di grande crescita negli anni del primo dopoguerra ; nel secondo, col valido rinforzo dei gesuiti irlandesi, la parte rimasta alla Compagnia di Gesù venne progressivamente trasformandosi, fino a costituire il nucleo di una provincia ecclesiastica indipendente (1959), il cui metropolita fu un polacco, con sede a Lusaka, l'attuale capitale dello Stato ; dal 1969 l'archidiocesi viene guidata da un pastore indigeno.

La presente monografia intende illustrare gli inizi e lo sviluppo dell'opera dei missionari slavi, sia quali pionieri del regno di Cristo nel cuore dell'Africa, sia quali promotori del progresso sociale : organizzarono infatti l'istruzione e il soccorso sanitario e svilupparono l'attività nei settori edile e agricolo.

Del primo volume il p. Grzebień non ha voluto fare un lavoro scientificamente rifinito, bensì uno di seria divulgazione, basato su fondi archivistici, da quello storico della Chiesa che egli è. Il volume raccoglie dunque e presenta essenzialmente vari documenti che testimoniano la bella attività dei gesuiti polacchi provenienti dalla Galizia ; con lo scopo principale di impedire che tali documenti si disperdano in questi tempi spesso tormentati che ora l'Africa vive. L'autore, per conto suo, guarda la missione con un certo distacco. Questo non significa che non abbia fatto lo sforzo di conoscere in modo approfondito i suoi problemi ; anzi proprio per conoscere e osservare il lavoro missionario, i suoi eroi e i frutti della loro attività, egli ha passato parecchi mesi sul luogo. L'abbondante documentazione proviene dallo Zambia, dalla Polonia, dall'Italia e dagli Stati Uniti ; tutte le fonti possibili ed accessibili sono state esaminate — come sottolinea l'autore stesso nell'introduzione — ; le più, trasportate in Polonia (in originale o in microfilms) e ora depositate nell'Archivio della Provincia della Polonia Meridionale a Cracovia. L'autore ha preso in considerazione anche una ricca letteratura monografica, come pure i vari articoli pertinenti delle riviste in inglese. Risultano anche preziosi sia le fotografie documentarie raccolte direttamente dai missionari, sia gli appunti delle interviste avute con alcuni più anziani di quelli che lavorarono nella missione.

L'opera si divide come da sé in quattro capitoli, in corrispondenza dei quattro periodi per cui la missione è passata : il prerhodesiano, quando

cioè i missionari lavoravano in dispersione in quella che veniva detta Zambesia (1879-1912) ; il tempo della missione, quella in cui i gesuiti polacchi ebbero un proprio territorio o « Missione» (1912-1927) ; il periodo in cui il territorio fu prefettura apostolica (di Broken Hill dal 1927 ; di Lusaka dal 1946) ; e infine il tempo del vicariato apostolico e dell'archidiocesi (1950-1969). Ognuno di questi periodi tratta i problemi personali, le opere apostoliche, ecclesiastiche, caritative ed economiche. La composizione del libro è molto chiara. Numerose aggiunte, indici ed illustrazioni offrono un grande aiuto per conoscere meglio l'opera dei missionari, e suscitano un vivo interesse per la storia di questa missione africana, diventata oggi un'archidiocesi con oltre 200.000 fedeli (l'intera provincia ecclesiastica supera i 900.000, ossia raduna i tre quarti dei cattolici dello Zambia, che conta 5 milioni di abitanti).

Il secondo volume è l'epistolario del padre e poi mons. A. Kozłowiecki (n. 1911), che lavorò in Rhodesia fin dall'immediato dopoguerra prima come semplice missionario, poi come amministratore del Vicariato apostolico e finalmente come primo arcivescovo, ora in ritiro, ma sempre al lavoro presso una parrocchia. Le 293 lettere qui edite fra le migliaia scritte ai superiori, agli amici, ai conoscenti, ai simpatizzanti della missione, comprendono l'intero periodo 1945-1969. E' una corrispondenza molto abbondante di informazioni e nello stesso tempo molto sincera ; e descrive non soltanto i problemi materiali ed economici della missione, ma anche gli avvenimenti personali, le confidenze, le noie e le gioie che lo scrivente incontrava ogni giorno. Essa rispecchia la ricca personalità del suo autore, uomo dedicato senza residui al lavoro missionario, visto come « plantatio » della Chiesa.

Wśród ludu Zambii è finora l'unica pubblicazione in lingua polacca, che in modo piano, originale e soprattutto sintetico, descrive gli inizi e lo sviluppo della missione fondata e condotta a maturità dai gesuiti polacchi.

Roma. E. GOLA S.I.

ART BAROQUE EN POLOGNE

On constate ces derniers temps un renouveau d'intérêt pour l'art baroque chez les historiens polonais. Des livres paraissent sur les artistes importants, sur les monuments de cette époque, sur la théorie de l'architecture. Nous présentons ici les parutions des cinq dernières années.

Les traités théoriques et les modèles illustrés ont influé sur la formation du goût des fondateurs et des mécènes, et sur tout le développement de l'architecture nouvelle. Le rôle principal revient aux traités italiens de la Renaissance et du maniérisme. G. Kowalczyk, docteur de l'Université de Varsovie, s'est livré à des recherches à ce propos [1].

Il a donc fouillé les bibliothèques, et peut affirmer que, malgré les destructions de notre histoire tourmentée, de nombreux exemplaires ont cependant été épargnés. Les plus nombreux sont ceux de Vitruve en diverses éditions ; viennent ensuite Serlio, Vignola, Palladio, Scamozzi, Cattaneo. Après inventaire des recueils des XVIe et XVIIe s., on peut conclure que ces exemplaires on été achetés par des polonais en Italie ou ont été apportés par des architectes italiens. Les librairies polonaises ne les faisaient point venir. C'est sans doute qu'il y avait une faible demande pour ce genre de livre, et quand elle devint forte, il y avait déjà des auteurs polonais dans ce domaine.

Vu l'abondance de la matière, l'auteur s'est attaché à un seul traité, prenant les autres comme toile de fond. Il consacre un long chapitre à la vie de Sebastiano Serlio, aux aspects caractéristiques de son traité et à son influence sur l'architecture de divers pays d'Europe. Les deux chapitres suivants concernent les éléments et la structure imités par l'art polonais dans la pratique et la théorie. C'est une partie très originale: l'auteur y a rassemblé beaucoup de monuments qu'il compare avec des dessins analogues du traité de Serlio. Il s'efforce d'ordonner cet abondante matière dans le chapitre suivant où il traite de l'influence sur les utilisateurs de l'art, sur les auteurs polonais, sur les architectes et sur les corporations de maçons. Il termine en disant que le traité du Bolognais était connu en Pologne en 1545. Son utilisation résulte du fait que plus d'une centaine de dessins de Serlio servirent de modèle à des œuvres nouvelles ou de complément aux traités théoriques. En Pologne le maniérisme de Serlio voisine avec le maniérisme hollandais de Cornelis Floris et de Vredeman de Vries. L'époque baroque ne fit pas perdre à Serlio sa popularité. On continua à puiser dans ses modèles, du moins les plus classiques. Ce n'est que dans le baroque tardif qu'il céda le pas à l'influence française, mais vite on revint à lui dans le néo-classicisme.

L'auteur énumère plusieurs architectes et théoriciens jésuites : G. M. Bernardoni, F. Grodzicki, M. Milanesi, J. Rogaliński, S. Solski, P. Switkowski, W. Tylkowski et B. Wąsowski. Il n'a traité largement que de Bernardoni et de Wąsowski.

---

[1] Jerzy KOWALCZYK, *Sebastiano Serlio a sztuka polska. O roli włoskich traktatów architektonicznych w dobie nowożytnej* [S.S. et l'art polonais. Le rôle des traités italiens d'architecture aux temps modernes — XVIe-XVIIIe s.], Éd. Institut de l'art de l'Académie polonaise des Sciences et Éd. Ossolineum, Wrocław-Warszawa 1973, 360 p., 216 ill., riassunto (= Studia z histori sztuki, 16).

Giovanni Maria Bernardoni (1541-1605) est un premier exemple de la distinction moderne entre maçon et dessinateur. Lui voulait être architecte, non travailleur, il élaborait les projets et étudiait les livres d'architecture, d'où son conflit avec le recteur de Lublin. L'auteur a trouvé dans les œuvres de Bernardoni quelques cas où celui-ci avait imité Serlio. La façade de l'église de Lublin (aujourd'hui cathédrale) imite le projet de Bramante pour une loggia au Vatican, selon un dessin de Serlio (III, 138). Il y a apporté des changements de détail dont le plus important est la suppression des travées extrêmes (ill. 3, 58). De même à Nieswież où il est parti du dessin de Serlio (IV, 55) pour un projet de façade de la basilique, sans le clocher. Là aussi, il a supprimé les travées extrêmes et ajouté quelques menus détails (ill. 130, 131). Pour le couvent des bernardins de Kalwaria Zebrzydowska, il s'est inspiré du type palais « in modo di fortezza» (IV, 17 Ancy-le-Franc) avec cloître intérieur et pavillon d'angle (ill. 9, 142, 152). Avant lui, un jésuite, Massimo Milanesi avait utilisé ce modèle pour le collège de Jarosław (1576) et le séminaire de Claudiopolis (Cluj). Ce type de palais fut ensuite souvent utilisé pour la construction des châteaux des magnats polonais. Bernardoni fut le premier à introduire le baroque en Pologne, en empruntant à Serlio des formes en avance sur le baroque.

Sur les 15 traités d'architecture écrits en Pologne, l'auteur en retient deux comme les meilleurs de la deuxième moitié du XVIIe s. : un anonyme *Krótka nauka budownicza* [Court traité de construction], 1659, dont on suppose qu'il est de Christophe Opaliński, maréchal à la cour du roi, et *Callitectonicorum seu de pulchro architecturae sacrae et civilis liber unicus*, 1678, de B. N. Wąsowski S.I., recteur de Poznań. Ce jésuite a présenté les principes de l'architecture classique. Il se réfère souvent à Vitruve, aux théoriciens italiens et plus spécialement à Scamozzi. Sur dix problèmes qui se posent à lui, il répond en s'inspirant de Serlio dont il a recopié 17 dessins, sans être d'ailleurs pleinement d'accord avec lui. Les dessins qu'il a choisis sont des chapitaux et des portails, d'un style proche de Vitruve parce que plus classique (ill. 43, 59, 122). Les plans qu'il propose pour les églises sont le plus souvent en ellipse, figure tant aimée par le baroque. Pour les chapelles, il recommande les plans centraux (le carré et les plans poligonaux). Il aime aussi le schéma des manoirs en bois pareils à celui de la villa de Poggio Reale. En éliminant habilement le maniérisme de Serlio, il se montre un partisan décidé du classicisme.

C'est précisément aux traités d'architecture écrits par les polonais, qu'a consacré son travail A. Małkiewicz, docteur à l'Université Jagellone à Cracovie [2].

Le chapitre 1er passe en revue les écrits polonais sur l'architecture ; les chapitres suivants présentent et comparent les conceptions sur l'essence, la genèse et l'histoire de l'architecture et du beau. Les derniers chapitres offrent les sources des auteurs polonais et portent un jugement sur la littérature relative à l'architecture. Au nombre des écrivains et professeurs, il cite plus d'une dizaine de jésuites et parle plus largement de 8 de leurs œuvres.

---

[2] Adam Małkiewicz, *Teoria architektury w nowożytnym piśmiennictwie polskim* [Théorie de l'architecture dans les écrits polonais des XVIe-XVIIIe s.], Kraków 1976, 113 p., summary (= Zeszyty naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego, 423, Prace z Historii sztuki, zeszyt 13 [Cahiers scientifiques de l'U.J., Travaux sur l'histoire de l'art]).

Au XVIe siècle on n'écrivait qu'en passant sur l'architecture, dans les livres d'économie et de philosophie. Le premier livre sur l'architecture écrit par un polonais (A. Freytag, *Architectura militaris*) fut publié seulement en 1631 à Leyda, en allemand. Mais dans la deuxième moitié du XVIIe siècle, apparait un groupe de livres, soit manuels pratiques sur la construction soit traités théoriques d'architecture. Appartiennent au premier genre : l'anonyme *Krótka nauka budownicza*, 1659, dejà cité, ayant pour but de faciliter la reconstruction des résidences de nobles, détruites par la guerre, et J. K. Haur, *Oekonomika ziemiańska generalna* [L'économie terrienne en général], 1675 et 1679, portant des renseignements pratiques sur les matériaux et la technique de construction. Ces matières ont été omises dans les livres du deuxième genre. Ils sont d'auteurs jésuites.

B. N. Wąsowski fait paraître, en 1678, un manuel d'architecture en latin destiné aux élèves de mathématiques du collège de Poznań (cf. supra). Il y présente avec clarté les principes de l'architecture classique, puisant abondamment chez les théoriciens italiens (Scamozzi, Palladio et Serlio) qu'il complète d'ailleurs de remarques personnelles. Comme le veut le titre de son livre, il s'occupe surtout du problème du beau. Il occupe dans ce domaine des écrits polonais sur l'architecture une place éminente.

Wojciech Tylkowski a rédigé un manuel de philosophie où il traite de l'architecture en parlant du sens de la vue. Il a un long chapitre sur la peinture où il développe les principes de la transposition de l'architecture dans la peinture. Aussi ne s'intéresse-t-il qu'aux parties extérieures des constructions.

Stanisław Solski, son contemporain, publie en 1690 le premier livre d'une œuvre intitulée *Architekt polski* [L'architecte polonais], destiné aux artisans ; c'est pourquoi il est rédigé en polonais. On y trouve un exposé de mécanique, d'hydrotechnique avec des descriptions de machines et de matériel. Il avait en vue d'autres livres sur l'architecture sacrée et militaire, mais ils ne furent jamais publiés et peut-être jamais écrits.

Un deuxième groupe de livres apparait vers la moitié du XVIIIe siècle. Les jésuites y ont la plus grosse part.

Wojciech Bystrzonowski S.I. publie en 1743 son livre *Informacja matematyczna*, contenant 13 chapitres sur les sciences de la nature, les mathématiques, la technique et l'art militaire. L'un d'eux intitulé « Informacja architektoniczna» présente brièvement et clairement les questions théoriques et pratiques concernant la construction. C'est une compilation des anciennes théories italiennes et des théories nouvelles polonaises et allemandes, spécialement celles de Christian Wolff. Accessible, ce livre jouit d'une grande popularité.

En 1749, Kajetan Zdzański édite ses *Elementa architektury domowej.* Il y insère la traduction polonaise des cours en latin de Faustyn Grodzicki S.I. sur les mathématiques à Lwów. C'est un travail complet quoique un peu superficiel, bien construit et appuyé sur une abondante littérature.

Benedykt Chmielowski, dans ses deux tomes de *Nowe Ateny* (1745 et 1754) offre une collection abondante et fouillée de renseignements en divers domaines. Il y parle en deux endroits de l'architecture à propos de mathématiques et d'économie ; il donne en outre un vocabulaire des termes d'architecture. Ce n'est pas un cours entier, mais un recueil de détails curieux et de citations tirées des écrivains anciens.

En 1764, Józef Rogaliński S.I., astronome et professeur de physique

expérimentale à Poznań, fait paraître un livre : *O sztuce budowniczej na swoje porządki podzielonej* [De l'art de la construction divisé en ses ordres]. Il y donne la traduction de nombreux extraits de l'*Essai sur l'architecture* de M. A. Laugier.

Enfin un troisième groupe de livres sur l'architecture apparait entre la fin du XVIIIe siècle et le commencement du XIXe. Piotr Świtkowski, ex-jésuite, écrit (1782) *Budowanie wiejskie* [La construction campagnarde], qui fut par la suite plus d'une fois rééditée. Il passe sous silence la question de l'art. En 1791 parait un livre anonyme : *Pięć porządków budowniczych* [Cinq ordres d'architecture], s'appuyant sur les principes du traité de Vignola, mais complété par les nouveaux écrits français. En 1796, voit le jour *Architektura cywilna dla młodzi narodowej* [L'architecture civile à l'usage de la jeunesse], de Wacław Sierakowski. La nouveauté de ce livre est le problème du goût et de ce qu'il faut savoir sur l'ancienne architecture polonaise. C. P. Aigner publia en 1808 la première histoire de l'architecture en polonais : *Rozprawa o świątyniach u starożytnych i o słowiańskich* [Dissertation sur les temples anciens et slaves]. Son grand projet sur l'architecture antique ne fut jamais écrit.

En 1812, Sebastian Sierakowski, ex-jésuite, fit paraître un gros ouvrage : *Architektura.* C'est une très ample compilation d'écrits généralement français et italiens qui englobe toutes les connaissances d'alors, artistiques et techniques. C'est le plus complet et le dernier traité polonais d'architecture.

L'examen de ces écrits montre que ceux des jésuites sont les plus nombreux et les meilleurs. Les plus appréciés sont ceux de Wąsowski et de S. Sierakowski, dont les illustrations nombreuses ont eu une grande influence sur la pratique de la construction.

A l'activité de Wąsowski, praticien et théoricien de l'architecture, avait été consacrée une thèse de doctorat à l'Université de Varsovie dès l'année 1964 ; mais elle a été editée seulement en 1975 [3].

Ce volume contient : état des recherches (9-16), vie et activité de Wąsowski (17-26), analyse du Journal de ses voyages en Europe (27-52), analyse du traité d'architecture (52-71), présentation de ses œuvres d'architecture et plastique (73-89), caractéristique de la mentalité, des conceptions et de l'activité artistique de Wąsowski (90-95). Annexes : diverses dates de sa vie, itinéraire du voyage en Europe, texte de tout le traité, en latin, 1678, et en polonais, 1728 (101-276).

Bartłomiej Wąsowski (1617-1687) après sa formation et quelques années d'enseignement, entreprend des voyages en Europe comme précepteur des jeunes magnats Zygmunt et Mikołaj Grudziński. A son retour, il est nommé recteur à Bydgoszcz (1657-61), puis il passe à la cour du voïvode de Cracovie, Alexander Michał Lubomirski (1661-71), et devient recteur du collège de Jarosław (1671-74). Là il voulait établir une nouvelle école avec un programme répondant aux besoins des jeunes nobles : des cours d'histoire, de mathématiques et de guerre (art militaire) ; et il inaugura des cours de mathématiques indépendants du cours de philosophie. Il présenta le projet de cette école, inspirée de celle des chevaliers

[3] Jerzy BARANOWSKI, *Bartłomiej Nataniel Wąsowski teoretyk i architekt XVII wieku* [B.N.N. théoricien et architecte du XVIIe s.], Éd. Institut de l'art. de l'Académie polonaise des Sciences et Éd. Ossolineum, Wrocław-Warszawa 1975, 302 p., 81 ill., summary (= Studia z historii sztuki, 20).

de Naples, à de hauts dignitaires, le voïvode Lubomirski et le hetman Sobieski, élu roi peu de temps après. Celui-ci promit de fonder l'école des chevaliers, mais on en resta à la promesse. On supprima même les cours de mathématiques en raison de la mort du professeur du cours, P. Chorczyński.

L'auteur ne mentionne pas d'autres projets du même genre, mais il y en a eu. Les italiens avaient envisagé des fondations privées d'école militaire : le vénitien Dell'Acqua en 1623 et Paolo del Buono en 1659. Les rois Ladislas IV (1632) et Jean Casimir (1648) promirent de fonder une école semblable. Après le projet de Wąsowski, l'ingénieur de l'armée Krzysztof Mieroszewski eut l'idée de créer à ses frais une Académie militaire rattachée à l'Université de Cracovie. Son projet fut approuvé par la Diète en 1676, et du coup le projet des jésuites avorta. Finalement le roi Stanislas Auguste Poniatowski réalisa en 1765 le projet, qui porta le nom d'École des Cadets de Varsovie.

En 1674-75 le Père Wąsowski est instructeur du troisième an, puis recteur de Poznań. Il reprend alors les projets de construction de l'église à partir de nouveaux plans et essaye d'obtenir que le collège devienne académie. On lui accorde en 1677 de conférer les degrés académiques. L'auteur toutefois ne parle pas de ces privilèges royaux d'académie, promulgués le 18 mars 1678 et annulés le 7 mars 1685 sur la protestation de l'Académie de Cracovie. A cette époque Wąsowski transforma la grande salle de classe en théâtre, et fit paraître son manuel d'architecture. Provincial (1678-81) puis « praefectus fabricae » à Bydgoszcz, en 1683-86 il est à nouveau recteur de Poznań, où il continue la construction de l'église et de l'école et fait paraître des livres d'ascétique. Il meurt à Poznań le 4 octobre 1687.

On trouve les conceptions de Wąsowski sur l'art dans son journal manuscrit de voyages en Europe, et dans son traité imprimé. Le journal, de 600 pages, en latin, se trouve actuellement à la Bibliothèque Czartoryski à Cracovie. Wąsowski y décrit les affaires et les événements les plus importants : politiques, économiques, culturels et de mœurs. Il parle abondamment des collèges et des écoles jésuites, de leur organisation, programmes et méthode d'enseignement. Il y joint de nombreuses gravures : cartes géographiques, plans et vues des villes, portraits de souverains. Une quarantaine de pages environ sont un peu plus spéciales, avec des dessins à la main, des explications et des notes en polonais, à l'écriture appliquée pleine de ratures et d'abréviations. Ces 170 dessins se rapportent à l'architecture, à la décoration et à la technique. Les plus nombreux représentent des plans et des intérieurs d'église, ensuite des détails de construction et de décoration, des accessoires d'église, en moindre nombre des constructions profanes, des jardins et aussi du matériel de construction et agricole. Il s'est surtout inspiré de l'Italie (77 dessins), ensuite de la Hollande (30), de l'Espagne (19), de la France (15), et enfin de divers duchés d'Allemagne et d'Autriche (19), et de l'Angleterre (2 seulement).

Après quoi l'auteur présente les dessins de Wąsowski, cherche à découvrir ce qui l'intéressait et le critère qui a guidé ses choix. Voici ses conclusions : d'abord l'architecture et l'art baroque de Rome, ensuite l'architecture sacrée (surtout les églises à plan central), en troisième lieu, l'architecture des églises jésuites (il a pris pour modèles des églises autres que le Gesù de Rome), en quatrième lieu enfin, la technique et le matériel de construction et de décoration. Il ne s'intéresse pas du tout

à l'architecture médiévale, il ne lui emprunte que ce qui peut lui servir plus tard pour son travail personnel.

Le traité de Wąsowski (*Callitectonicorum, seu de pulchro architecturae sacrae et civilis, compendio collectorum liber unicus*, in gratiam et usum Matheseos auditorum in Collegio Posnaniensi Societatis Iesu) comprend 70 pages de texte et 7 tables de gravures sur cuivre. Il a 6 chapitres dont 5 sur les principes du beau dans l'architecture, mais un seul sur les projets de bâtiment. L'auteur croit que, dans le beau, il faut suivre les règles et les proportions des ordres d'architecture des théoriciens italiens. Aussi, en appelle-t-il souvent aux traités italiens, et spécialement à ceux de Scamozzi. Pour le relevé des dessins, il a puisé chez Serlio, Vignola, Palladio et Goldman, mais en prenant ce qu'il estimait être le plus proche de Vitruve. Il était partisan du baroque classique. Ne lui sont propres que les parties du traité sur la construction en bois et les résidences des nobles, mais sans aucun dessin à l'appui. Son traité se distingue des autres en ce qu'il ne le destinait pas à des constructeurs; aussi ne donne-t-il aucun conseil pratique, technique ou économique. L'accent mis sur le beau témoigne que l'auteur s'adresse aux fondateurs futurs et aux mécènes de l'art. Il a rendu service en essayant mettre en ordre les termes de métier en les comparant aux termes latins, italiens et polonais. Son traité est le premier dictionnaire de ce genre dans la littérature polonaise.

Dans le chapitre suivant, Baranowski présente la pratique artistique de Wąsowski. Ce que nous en possédons dans les archives ne concerne que deux localités : Jarosław et Poznań. Recteur de Jarosław, il prépare durant trois ans le centenaire de la fondation du collège. Il établit le programme des fêtes, écrit une œuvre dramatique *Ludi saeculares Apollinis et temporis* joué par les élèves ; il est l'auteur des riches projets décoratifs de la grande salle de classe et de l'église, et en outre, disent les chroniqueurs, les choses les plus belles sont de sa main. Il peut s'agir des sculptures en plâtre des murs et des peintures des fondateurs. Malheureusement il n'en est rien resté. Il est aussi fort probable qu'il soit l'auteur du projet des fortifications du collège commencées en 1675.

A Poznań, Wąsowski conduit la construction de l'église. Les travaux en avaient été commencé en 1651, par l'architecte Thomas Poncino ; mais ils furent interrompus de longues années par la guerre avec les suédois. Wąsowski corrige les erreurs commises dans les fondations, élabore partiellement un nouveau plan et construit la moitié de l'église. Il place de grandes colonnes dans la nef centrale pour renforcer les murs, fait faire des voûtes en bois, crépies et ornées de stucs de sa propre main. Les anciens projets nous ont été conservés, mais en deux versions en couleurs. Baranowski a essayé d'en trouver les auteurs. Dans le plan de Paris (J. Vallery-Radot, *Le recueil des plans...de Paris*, Rome 1960, n°. 1059) la partie en rouge serait de Poncino, celle en noir (avec transept, coupole et abside) serait de son successeur, le frère A. Przybyłkowicz S.I. Le plan du Fondo Gesuitico, en noir, partiellement réalisé, est reconnu pour l'œuvre de Wąsowski ; celui en couleur jaune où il y a une coupole et un transept, serait le même plan mais avec apport datant d'après la mort de Wąsowski (o.c., p. 499-500). On n'est pas sûr que les projets du bâtiment scolaire commencé en 1683, soient de Wąsowski. On ne sait pas non plus ce qu'il fit à Bydgoszcz, comme directeur de travaux.

Vers la fin de son livre, Baranowski affirme que Wąsowski était partisan du baroque romain. En fait, dans son journal il préfère le baroque du début ; dans son traité, il penche plutôt pour le classique ; dans la

décoration de l'église de Poznań, il puise dans les exemples du baroque tardif.

Lorsque parut la thèse de Baranowski, A. Małkiewicz était en train de publier la sienne. Ainsi il a pu en faire une critique detaillée [4].

L'auteur souligne que le livre de Baranowski est la première monographie sur cet architecte, et pour cette raison il mérite qu'on y prête attention : c'est une courte et claire biographie reposant sur de consciencieuses recherches d'archives. Le choix de la matière, par sa justesse ; et les dessins, par leur valeur, distinguent le journal de Wąsowski des autres journaux contemporains ; pour cette raison, il faudrait une édition critique complète du texte et un fac-similé des dessins, parce que la lecture des explications n'est pas facile et peut faire naître des doutes. Małkiewicz estime que la publication faite par Baranowski du texte complet du traité et de sa traduction polonaise rendrait un grand service. Il fait toutefois quelque réserve, car la traduction de 1728 n'est pas fidèle et en certains endroits maladroite ; il aurait fallu établir une bonne traduction ou du moins prévenir le lecteur des erreurs qui s'y trouvent. De plus, les annotations, surtout philologiques et presque exclusivement pour le texte polonais, sont insuffisantes ; il y a peu d'annotations de fond. L'étude du traité par contre est bonne dans l'ensemble, tout en n'épuisant pas tous les problèmes, surtout quand il parle de la dépendance de Wąsowski à l'égard des écrivains antérieurs et de son influence sur les écrits polonais. Małkiewicz conçoit un peu autrement l'activité architectonique de Wąsowski ; il estime que l'église de Poznań répond aux conceptions du traité, surtout l'utilisation des grandes colonnes adossées dans la nef, qui correspond au chapitre v, où il est question des diverses applications des colonnes et des colonnades dans l'architecture. Il pense que le plan en noir de Paris avec la coupole est de Wąsowski et non de Przybyłkowicz, mais le plan du Fondo, dans la version en jaune avec coupole est également de Wąsowski. Il faudrait d'autres recherches pour établir un jugement parfaitement exact sur l'œuvre de Wąsowski. Si l'on voulait parler des défauts, minimes certes, conclut le critique, on pourrait signaler beaucoup d'erreurs dans les citations en latin des chroniques jésuites et certaines divergences entre les itinéraires de l'annexe et de ceux figurant sur la carte.

Après la mort de Wąsowski la construction de l'église de Poznań fut achevée par Giovanni Catenazzi. Et aussi sur cet architecte nous à été récemment donnée une monographie, thèse de doctorat à Poznań en 1971 [5].

Ce livre est élaboré très soigneusement ; il contient l'analyse approfondie des œuvres de l'architecte, surtout des églises. On y trouve des renseignements historiques puisés aux archives des villes, des paroisses et des maisons religieuses. On n'a pas pu cependant retracer la vie de Jean Catenazzi, faute de connaître les dates de sa naissance et de sa mort.

---

[4] Adam Małkiewicz, *Architekt Bartłomiej Nataniel Wąsowski — teoretyk i praktyk. Uwagi na marginesie nowej monografii* [B.N.N. architecte théoricien et praticien. Remarques à propos d'une nouvelle monographie], dans *Prace z historii sztuki* [Travaux sur l'histoire de l'art] zeszyt 14, 1977, p. 73-88 (= Zeszyty naykowe Uniwersytetu Jagiellońskiego, 479).

[5] Eugeniusz Linette, *Jan Catenazzi — architekt i jego dzieło w Wielkopolsce* [J.C. architecte et son œuvre en Grande Pologne], Éd. Societé des amis des Sciences de Poznań, 1973, 130 p., 116 ill. Résumé, mais pas d'index.

On sait seulement qu'il est originaire de Morbio dans le Tessin suisse, et qu'il travailla à Poznań et dans les environs de 1698 à 1722. C'était un architecte de grande classe, dépassant nettement les maîtres de cette corporation. Les jésuites le firent venir de Leszno où il construisait une église paroissiale et le chargèrent de finir la construction de leur église. Catenazzi construisit le transept et le chœur sur le modèle de la nef principale que Wąsowski avait édifiée. Il a donc placé de grandes colonnes intérieures. Wąsowski n'osa pas pour des raisons techniques construire une voûte, aussi fit-t-il la nef centrale en bois qu'on recouvrit d'un crépi. Catenazzi, lui, fit faire une voûte solide dans la deuxième partie de l'église. La coupole ne fut jamais construite, mais seulement dessinée sur un plafond plat. Tout de suite après la construction de l'église en 1701, il dessina le projet du grand collège élevé au delà des murs anciens de la ville. La pose des fondements dans les fossés présentait de nombreuses difficultés et de plus ils furent interrompus par la guerre avec la Suède en 1703. Les suédois eux-mêmes recreusèrent le fossé. On construisit la partie principale du collège de 1715 à 1732. On n'est pas sûr que l'architecte conduisît les travaux, mais ce dont on est sûr c'est qu'il ne les acheva pas. Il n'est pas possible d'affirmer si son successeur suivit fidèlement ses plans. Le collège n'occupe que le côté sud de la cour intérieure avec deux courtes ailes perpendiculaires. C'est donc, vu de l'extérieur, un bâtiment ressemblant à un palais baroque, mais de l'intérieur, une vraie maison répondant aux besoins de la vie religieuse. Ce ne fut que bien plus tard qu'on éleva les parties nord et est, et Catenazzi n'a donc pu les construire. L'auteur se demande si on ne pourrait lui attribuer le projet du bâtiment scolaire indépendant avec son petit cloître à arcades. Les chroniques des jésuites en parlent à maintes reprises. Wąsowski l'aurait entrepris en 1684, ensuite on y travailla en 1729 et de 1759 à 1766. L'auteur estime qu'il s'agit là d'agrandissements, mais que le bâtiment ne fut jamais complètement édifié. Il n'est pas possible d'établir la date de la construction du cloître à arcades ; Linette pense en attribuer la paternité à Catenazzi. Le problème reste ouvert, difficile à résoudre, parce que les archives ont si bien été fouillées qu'on ne peut espérer en découvrir de nouvelles.

Thèse de doctorat à l'Université de Poznań, voici encore un volume sur l'architecture et l'histoire de Swięta Lipka (Heiligelinde, Saint Tilleul), autrefois en Prusse Orientale, aujourd'hui dans la voïvodie d'Olsztyn [6].

C'est le plus célèbre sanctuaire de la Vierge et le plus magnifique monument baroque du nord-est de la Pologne. L'ensemble se compose d'une église, entourée d'un cloître (portique) à arcades avec une chapelle à chaque angle, et d'un couvent : le tout admirablement situé entre deux lacs au milieu de forêts. On y trouve de nombreuses et précieuses peintures murales et sur toile, des sculptures, des œuvres d'orfèvrerie et de ferronerie, et des broderies. Ce sanctuaire a de plus un passé très lié avec l'histoire politique et religieuse de la Prusse et de la Varmie. Une étude complète supposerait la collaboration de plusieurs spécialistes ; aussi l'auteur s'est-il limité à la seule architecture, laissant le décor, qui exigerait à lui seul plusieurs travaux. Il présente cette architecture

---

[6] Józef Poklewski, *Swięta Lipka, polska fundacja barokowa na terenie Prus Książęcych* [S.L., fondation baroque polonaise sur les terres de la Prusse Ducale], Éd. Societé des Sciences à Toruń, Warszawa-Poznań 1974, 184 p., 82 ill., resumé.

sur un large fond historique où l'on voit la situation politique et religieuse de la Prusse, l'histoire du culte de Swięta Lipka, l'importance de ce lieu pour l'Église et les jésuites, les liaisons avec l'histoire et la culture de la Pologne et aussi l'origine du nom de ce lieu. L'histoire, la construction et l'analyse de son architecture constituent la matière principale de la monographie. Il s'y ajoute une présentation de l'iconographie (des dessins anciens), des projets restés à l'état de projets et de l'influence de Swięta Lipka sur l'architecture de la Varmie.

Swięta Lipka s'appelle ainsi parce qu'une statuette en bois de Notre-Dame était fixée sur le tronc d'un tilleul. De vieux documents affirment qu'il y avait là en 1482 une chapelle et un curé ; en 1473 déjà on y venait en pèlerinage de Mazovie. Après la sécularisation de l'Ordre Teutonique, la chapelle fut détruite en 1526, mais on en conserva la mémoire. En 1619, Stefan Sadorski, secrétaire du roi de Pologne, acheta la proprieté de Swięta Lipka et sur les fondations de la vieille construisit une nouvelle chapelle. En 1630, il fait venir des jésuites à Reszel, tout proche de là, et leur donne le couvent abandonné des augustins avec la charge de veiller à la chapelle et au pèlerinage. Dès lors, les pèlerins ne cessèrent d'affluer, et la chapelle s'avérant trop petite, les jésuites entreprirent de construire une église. Comme la chapelle était près d'un marécage et au bas d'un terrain en pente, il n'y avait pas assez de place pour l'église; aussi les jésuites nivelèrent le terrain et assurèrent les fondements sur des piliers de bois dans le marécage. L'église fut construite de 1687 à 1693. Puis on se mit au cloître et à la maison. Les décorations prirent presque 50 ans. On ne connaît pas le nom de l'architecte qui fit le projet, mais on sait que l'architecte de Vilna, Georges Ertly en conduisit les travaux. Les autres artistes venaient de Koenigsberg et de Varmie. Plusieurs églises de Varmie imitèrent la forme de l'église et du cloître, mais ne peuvent se comparer à Swięta Lipka sous l'angle artistique.

Les renseignements de la thèse sont abondants sur les artistes et sur l'histoire de la construction de l'église, mais ne nous apprennent rien qui ne soit déjà connu par les travaux antérieurs de A. Kolberg, A. Ulbrich, J. Obłąk, M. Babicka. L'auteur a négligé les archives des jésuites ; il y aurait cependant trouvé des détails inédits et aurait mieux établi les étapes de la construction. L'analyse de l'architecture est bonne mais non exhaustive, ne serait-ce que pour les murs où se laissent lire les changements qu'y apportèrent les constructeurs (cf. J. Paszenda, *Dzieje Swiętej Lipki* [L'histoire de S.L.], dans *Biuletyn Historii Sztuki*, 1977, p. 278-286 ; *Architektura Swiętej Lipki*, dans *Kwartalnik Architektury i Urbanistyki*, 1978, p. 57-69). L'auteur parle trop longuement de deux projets non réalisés. Ces projets se trouvent bien dans les archives parmi les actes de la construction de l'église de Swięta Lipka, mais il s'est avéré plus tard que ce sont ceux d'une église jésuite pour Słuck en Russie Blanche. On a découvert un troisième dessin de cette église au Musé Czartoryski à Cracovie (cf. J. Paszenda, *Kościół jezuitów w Słucku*, dans *Kwartalnik Architektury i Urbanistyki*, 1978).

On ne peut être d'accord avec l'auteur de la thèse quand il affirme que Swięta Lipka fut un centre de culte païen, c'est-à-dire qu'on y vénérait le tilleul comme la demeure des dieux. C'est une légende que l'on voit apparaître pour la première fois — par écrit — au XIXe siècle. En s'appuyant sur les nombreux travaux d'historiens des religions et d'ethnologues, l'auteur a recueilli des informations à propos du culte des arbres dans l'ancienne religion des Prussiens et dans d'autres religions de peupla-

des primitives. Il n'a cependant pas remarqué qu'aucun chroniqueur de l'Ordre Teutonique ni aucun historien de la Prusse ne parle d'un tilleul vénéré de cette manière dans ce lieu. Par contre, tous relatent que les évêques de Varmie mettaient leur zèle à détruire les chênes vénérés par les païens. Il est donc impossible qu'un tel tilleul ait pu exister tout près de la route conduisant au château épiscopal situé à quelque 6 kilomètres de là. Pour ce qui est de la date de la construction de la première chapelle, l'auteur n'a pas pris soin d'exploiter les recherches de A. Kolberg (1866). Puisant aux sources de l'Ordre Teutonique, celui-ci avait établi que Swięta Lipka n'existait pas au XIV[e] siècle. Elle pouvait exister dans la première moitié du XV[e], mais nous n'avons pas de documents datant de cette époque.

L'auteur est persuadé que les jésuites voulaient s'installer à Swięta Lipka, parce qu'elle se prêtait à la lutte contre la Réforme ; d'après lui, l'évêque de Varmie et le secrétaire n'étaitent que leurs instruments. Ce serait ensuite qu'ils cherchèrent à obtenir l'autorisation de construire une église, pour prouver concrètement la supériorité de la religion catholique ; alors ils entreprirent de construire cette église avec tant de décorations qu'il fallut une cinquantaine d'années pour les réaliser. Cependant les documents de la Compagnie disent tout le contraire. Les jésuites ne voulaient s'installer ni à Swięta Lipka, ni dans la ville voisine Reszel, et refusèrent cette fondation pendant dix ans. Il ne s'y résignèrent que lorsqu'ils furent en quête d'un endroit pour leur école après avoir été chassés de Braniewo par les suédois. Swięta Lipka se présentait alors comme un vrai désert ; d'ailleurs les jésuites avaient un certaine nombre d'églises en cours de construction, et n'avaient nulle envie de se mettre à une nouvelle construction sans fondateur. Ils finirent par accepter après la longue insistance du chapître de Varmie et commencèrent par un modeste projet. Ils ne décorèrent l'église qu'au fur et à mesure des dons qu'ils recevaient.

Somme tout, le livre de Poklewski a le mérite d'être la première monographie de ce monument et il renferme d'honnêtes renseignements à côté de jugements peu exacts sur l'histoire du culte et sur les jésuites [7].

Un dernier livre présente trois monographies d'églises du baroque tardif ; il a été édité à l'occasion de l'entrée en retraite de l'auteur, professeur de la K.U.L. (Université Catholique de Lublin), dont ce travail constitue la thèse de doctorat ; présenté en 1933, il a vu le jour seulement 40 ans plus tard après apport de changements et de suppléments indispensables. Nous intéresse la seule église de Kobyłka, propriété des jésuites pendant 20 ans, de 1753 à 1773 [8].

---

[7] Presque au même moment, sur cette même église parut un autre livre, qui aurait pu compléter le précédent : Mgr. Jan OBŁĄK, *Swięta Lipka*, Éd. du Diocèse de Varmie, Olsztyn 1975, 175 p. Il se présente sous la forme d'un petit album, 16 × 17 cm, avec un essai historique et 165 photos de Tadeusz TREPANOWSKI.

[8] Piotr BOHDZIEWICZ, *Studia z dziejów sztuki polskiej w okresie baroku i rokoka.* 1) *Kościół i klasztor PP. Wizytek w Warszawie* ; 2) *Kościół fundacyjny w Kobyłce pod Warszawa i jego dekoracja malarska* ; 3) *Kościół i klasztor OO. Bernardynów w Dubnie* [Études sur l'histoire de l'art polonais pour la période du baroque et du rococo. 1) Église et couvent des Visitandines à Varsovie ; 2) Église de fondation à Kobyłka, près de Varsovie et ses décorations peintes ; 3) Église et couvent des Bernardins à Dubno], Éd. Societé des Sciences de la K.U.L., 1973.

Kobyłka était, au XVIIIe siècle, la propriété des Załuski. Cette famille a donné plusieurs évêques ; trois étaient frères : deux fondèrent la bibliothèque publique de Varsovie (où travaillèrent des jésuites), et le troisième l'église de Kobyłka ; leur oncle, également évêque, construisit le bâtiment de l'école des jésuites à Varsovie (« Gymnasium Zaluscianum»). Mgr Martin Załuski bâtit de ses propres deniers l'église de Kobyłka et la confia aux jésuites, après quoi il entra à leur noviciat et dans ses dernières années fut supérieur à Kobyłka (1765-1769). La forme de l'église est inhabituelle : les nefs latérales sont longues et la nef centrale nettement plus courte, puis derrière l'autel, la sacristie surmontée de trois étages servant d'habitation. Près de la façade il y avait deux tours ; il n'en reste qu'une aujourd'hui. On ne connaît pas très bien l'histoire ni les dates de la construction ; on sait seulement qu'en 1741-42 les travaux étaient conduits par Guido Longhi, et ensuite par un autre architecte, peut-être Jakub Fontana. L'église subit plusieurs transformations, mais on en ignore la période. Au début, elle ne devait comporter qu'une nef. Ce n'est qu'en 1900 qu'on ouvrit les arcades pour les nefs latérales. On ne sait pas ce qu'il y avait à leur place. On dit qu'on avait supprimé au XIXe siècle un chemin de croix (des chapelles) qui faisait le tour de l'église, les cellules d'habitation au flanc de l'église et un réservoir d'eau sur le toit. On a découvert de nombreuses fenêtres murées, mais ce n'est pas assez pour reconstituer les premiers plans et leur destination. Les peintures des murs présentent trois groupes distincts de diverses périodes, mais les noms des peintres nous sont inconnus. L'auteur compare tous les fragments de renseignements qu'il possède, et présente les hypothèses des auteurs précédents et les siennes. Il reste que les problèmes principaux sont à résoudre. Des jésuites, il n'est pratiquement pas question. Ils ont dû recevoir l'église construite et en usèrent pendant 20 ans. Il n'eurent donc aucune influence sur la forme de cette église. Elle occupe cependant une place importante dans l'histoire de l'architecture polonaise car c'est une des rares églises de style rococo. L'auteur pense qu'il y a peut être des liens entre elle et l'église des bénédictins de Melk (Autriche).

Cracovie. J. PASZENDA S.I.

Seriem hic damus operum quae ab auctoribus vel editoribus ad redactionem nostram vario titulo missa sunt, at de quibus in ipso periodico referre non possumus, cum proprium illius ambitum (historiam scilicet Societatis Iesu) non attingant. Ideoque hic non nuntiantur scripta quae in iam edita vel proxime edenda « Bibliographia de historia S.I.» locum suum habent.

ALEMANY VICH, Luis. *La prensa periódica en Menorca.* Mahón (s.n.) 1975, 8°, 308 p. (= Separata de la « Revista de Menorca», Núm. Extra 1974).

ALVAR, Manuel. *Leticia.* Estudios lingüísticos sobre la Amazonia colombiana. Con una monografía etnográfica de Elena ALVAR. Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1977, 8°, 558 p. (= Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XLIII).

ALVAR, Manuel. *Resurrección de una lengua.* Introducción a la edición facsimilar de la Gramática chibcha del Padre Fray Bernardo de Lugo, editada en 1619. — *Gramatica en la lengua general del Nuevo Reyno, llamada mosca.* Compuesto por el padre fray Bernardo DE LUGO... En Madrid, 1619. Madrid (Ediciones Cultura hispánica del Centro iberoamericano de cooperación) 1978, 8°, 47, 158 p.

Aproximación a la historia social de la Iglesia española contemporánea. II Semana de historia eclesiástica de España contemporánea. El Escorial (Real Monasterio) 1978, 8°, XXV-321 p. (= Biblioteca « La Ciudad de Dios» : I. Libros ; Varios, 27).

Archivi di Lecco. Rassegna trimestrale di studi sulla storia, l'arte, il folclore, la vita del territorio lecchese, pubblicata a cura dell'Associazione Giuseppe Bovara di Lecco. Anno I, N. 1-2 (aprile-settembre), 3 (ottobre-dicembre) [1978]. Lecco-Pescarenico (Tipografia editrice Beretta) 1978, 8°, 124, -219 p.

ARMBRUSTER, Adolf. *La romanité des Roumains : Histoire d'une idée.* Bucureşti (Editura Academiei Republicii Socialiste România) 1977, 8°, 279 p. (= Bibliotheca historica Romaniae, Monographies, XVII).

Atti del II° Convegno di ricerca storica sulla figura e sull'opera di papa Pio IX, 9-10-11 ottobre 1977. Senigallia (Centro studi Pio IX) 1978, 8°, 446 p.

BEUTLER, Gisela. *Estudios sobre el romancero español en Colombia en su tradición escrita y oral desde la época de la conquista hasta la actualidad.* Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1977, 8°, XVI-613 p. (= Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XLVI).

BORG, Vincent. *Developments in Education outside the Jesuit « Collegium Melitense».* Malta (s.n.) 1975, 8°, 40 p.

[Buenos Aires, Archivo general de la Nación.] *Indice temático general de unidades archivonómicas del período nacional - Gobierno.* Buenos Aires (AGN) 1977, 8°, 343 p. (= Colección Auxiliares heurísticos, Serie Indices, 1).

Bulas, constituciones y documentos de la universidad de Valencia (1707-1724). La nueva planta y la devolución del patronato. Edición y estudio preliminar de Mariano PESET, M.ª Fernanda MANCEBO, José Luis PESET y Ana M.ª AGUADO. Valencia (Universidad, Secretariado de publicaciones) 1977, 8°, 344 p.

CARNERO, Guillermo. *Los orígenes del romanticismo reaccionario español: El matrimonio Böhl de Faber.* Valencia (Universidad, Facultad de filología Departamento Lengua y Literatura) 1978, 8°, 331 p. (= Serie Maior, 1).

CARRÈRE, Claude. *Barcelona 1380-1462 : Un centre econòmic en època de crisi* (volum segon). Traducció d'Hermínia GRAU DE DURAN. Barcelona (Curial) 1978, 8° 499 p. (= Documents de cultura, 12).

Cimeli di Napoli aragonese. Mostra bibliografica. 31 maggio 1978. Napoli (Industria tipografica artistica) 1978, 8°, 61 p. (= I Quaderni della Biblioteca nazionale di Napoli, serie IV, 10).

Colloquio romeno-italiano, « *I genovesi nel Mar Nero durante i secoli XIII e XIV*». Bucarest 27-28 marzo 1975. A cura dell'Accademico Stefan PASCU. Bucureşti (Editura Academiei Republicii Socialiste România, Accademia nazionale dei Lincei) 1977, 8°, 171 p.

[CRISTEA]-PITESTEANUL, Gherasim. *Preotul Radu Sapcă. Omul şi epoca sa.* Rîmnicu Vîlcii (s.n.) 1978, 8°, 124 p.

CRISTEA-PITESTEANUL, Gherasim, *Războiul de independenţă în documentele episcopiei Rîmnicului şi Argeşului.* Rîmnicu-Vîlcii (s.n.) 1977, 8°, 105 p., 38 fig.

CUENCA, José Manuel. *Aproximación a la historia de la Iglesia contemporánea en España.* Madrid (Ediciones Rialp, S.A.) 1978, 8°, 434 p. (= Libros de bolsillo Rialp, 94).

DONELHA, André. *Descrição da Serra Leoa e dos rios de Guiné do Cabo Verde. (1625).* Edição do texto português, introdução, notas e apêndices por Avelino TEIXEIRA DA MOTA. Notas por P.E.H. HAIR. Tradução francesa por Léon BOURDON. Lisboa (Junta de Investigações Científicas do Ultramar) 1977, 4°, XIII-471 p. (= Centro de estudos de cartografia antiga, Secção de Lisboa, 18).

L'emigrazione dei popoli mediterranei e l'Europa. A cura di F. O. BURATTO e M. NIKOLINAKOS. Firenze (Cultura editrice) 1978, 8°, 272 p. (= Quaderni mediterranei, 3).

Emmanuelis Martini, ecclesiae alonensis decani, Vita, scriptore Gregorio MAIANSIO, generoso valentino. Estudio preliminar, edición bilingüe y comentario de Luis GIL. Valencia 1977, 8°, 423 p., lám. 18. (= Publicaciones del Ayuntamiento de Oliva, serie menor, III).

Festakademie der Mainzer philosophischen Fakultätsgesellschaft am 25. Juni 1977 anlässlich der 500-Jahrfeier der Johannes Gutenburg-Universität Mainz. Hermann WEBER, *Fakultätsgesellschaft und Universität.* Michel FRANÇOIS, *Vom Traum zur Wirklichkeit. Die « Universalmonarchie» in der öffentlichen Meinung und im politischen Handeln Frankreichs im 16. Jahrhundert.* Wiesbaden (In Kommission bei Franz Steiner Verlag) 1978, 8°, 19 p.

Filippo Juvarra a Madrid. Madrid (Istituto italiano di cultura) 1978, 8°, 199 p. (= Documenti e ricerche, X).

FONSECA, Luis Adão da. *Navegación y corso en el Mediterráneo occidental: Los portugueses a mediados del siglo XV.* Pamplona (Ediciones Universidad de Navarra, S.A.) 1978, 8°, 177 p. (= Cuadernos de trabajos de historia, 8).

GARCÍA-VELUTINI, Oscar. *Anchuroso camino.* Caracas/Venezuela (Publicaciones del Banco hipotecario de crédito urbano, C.A.) 1976, 8°, 65 p.

GARGALLO DI CASTEL LENTINI, Gioacchino. *Storia della storiografia moderna.* I. *Settecento.* Seconda edizione. II. *Hegel storico.* Roma (Bulzoni Editore) 1972, 1977, 8°, 262, 109 p.

GAVIRÍA, José Enrique. *« Caminos en la niebla» y otras piezas teatrales.* Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1978, 8°, 149 p. (= La granada entreabierta, 23).

GIGLIOLI, Luigi. *Cento anni - cinque testate. Il Vessillo: Il primo settimanale diocesano di Mantova: « Il Vessillo Cattolico»,* 2 vol.; *Il silenzio: Due vescovi a Mantova senza il settimanale cattolico: mons. Berengo e mons. Sarto,* 2 vol. Mantova (Editrice « La Cittadella») 1977-1978, 8°, 302 -519, 251 -477 p. (= Segno dei tempi, 1-4).

Gran enciclopèdia catalana. Vol. 10 (Mesc-Orp), 832 p. Vol. 11 (Orq-Por), 832 p. Barcelona (Enciclopèdia catalana, S.A.) 1977, 4°.

Henri Dunant e le origini della Croce Rossa. A cura di Luigi FIRPO. Torino (UTET) 1978, 8°, 117 p. (= Strenna UTET 1978).

HERNÁNDEZ LÁZARO, J. F. *Tejada, solar y linaje, y su vinculación en la historia de España.* Logroño (s.n.) 1976, 8°, 226 p.

HUERGA, Alvaro. *Savonarola. Reformador y profeta.* Madrid (La editorial católica, S.A.) 1978, 8°, XXIII-261 p. (= B.A.C., 397).

La Iglesia en el Sesquicentenario. Mensaje del Papa. Diálogo pastoral. Homilias. Panama (s.n.) 1976, 8°, 56 p.

LORENZANA, Fernando. *Recuerdos de su vida.* Diario de su viaje a Bogotá en 1832 y su correspondencia con el primer rapresentante de Colombia en Roma. Los publica por primera vez Germán ARCINIEGAS. Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1978, 8°, 426 p. (= La granada entreabierta, 22).

MASOLIVER, Alexandre. *Història del monaquisme cristià.* I. *Des dels orígens fins a sant Benet.* Montserrat (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 1978, 8°, 171 p. (= El gra de blat, 19).

MASSA, Gaetano. *Introduzione alla storia culturale dell'Uruguay.* Roma (Herder) 1978, 8°, 127 p.

Mostra di documenti dell'età aragonese. Napoli, 29 maggio - 5 giugno 1978. Napoli (Archivio di Stato di Napoli) 1978, 8°, 76 p., ill.

NEAMȚU, Vasile. *La technique de la production céréalière en Valachie et en Moldavie jusqu'au XVIIIe siècle.* București (Editura Academiei Republicii Socialiste România) 1975, 8°, 269 p. (= Bibliotheca historica Romaniae, Section d'histoire économique, Études, 57/7).

OLTEANU, Șt. *Les pays Roumains à l'époque de Michel le Brave. (L'Union de 1600).* București (Editura Academiei Republicii Socialiste România) 1975, 8°, 159 p. (= Bibliotheca historica Romaniae, Monographies, XIV).

ORCÁSTEGUI GROS, Carmen. *Crónica de Garci López de Roncesvalles*. Estudio y edición crítica. Pamplona (Ediciones Universidad de Navarra, S.A.) 1977, 8º, 127 p. (= Cuadernos de trabajos de historia, 7).

ORTEGA RICAURTE, Carmen. *Los estudios sobre lenguas indígenas de Colombia*. Notas históricas y bibliografía. Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1978, 8º, 443 p. (Serie bibliográfica, XIII).

PIÑEIRO, Armando Alonso. *El supremo americano*. Buenos Aires (Ediciones Depalma) 1975, 8º, XII-337 p.

PITARCH, Ismael E. *L'estructura del Parlament de Catalunya i les seves funcions polítiques (1932-1939)*. Barcelona (Curial) 1977, 8º, 619 p. (= Documents de cultura, 14).

Il problema filosofico dell'antropologia. Atti del XXXI Convegno del Centro di studi filosofici tra professori universitari - Gallarate 1976. Brescia (Morcelliana) 1977, 8º, 294 p.

RAMOS PÉREZ, Demetrio. *Entre el Plata y Bogotá: Cuatro claves de la emancipación ecuatoriana*. Madrid (Ediciones Cultura hispánica del Centro iberoamericano de cooperación) 1978, 8º, 408 p.

La restauración monárquica de 1875 y la España de la Restauración. Volumen conmemorativo del I centenario de la fundación del Real Colegio de Alfonso XII (1875-1975). El Escorial (Real Monasterio) 1978, 8º, VIII-263 p. (= Biblioteca « La Ciudad de Dios » ; I. Pax veritatis ; Varios, 28).

SAINZ RODRÍGUEZ, Pedro. *Testimonio y recuerdos*. 2ª edición. Barcelona (Editorial Planeta) 1978, 8º, XIV-419 p. (= Espejo de España, 41).

SAINZ RODRÍGUEZ, P. - FONTÁN, A. - JIMÉNEZ DELGADO, J. - SWIFT, L. J. - ETCHEGERAY, A. - ARGUDO, F. *Homenaje a Luis Vives*. Ponencias leídas en el VI Congreso internacional de estudios clâsicos, celebrado en Madrid del 2 a 6 septiembre de 1974. Madrid (Fundación Universitaria Española) 1977, 8º, 149 p. (= Monografías, 20).

SANZ, Miguel José. *Teoría política y ética de la Independencia*. Compilación y estudio preliminar por Pedro GRASES. Caracas (Ediciones del Colegio universitario Francisco de Miranda) 1979, 8º, 143 p.

SCOCOZZA, Antonio. *Bolívar e la rivoluzione panamericana*. Prefazione di Riccardo Campa. Bari (Dedalo libri) 1978, 8º, 283 p. (= Saggi, 42).

SEIBT, Ferdinand. *Karl IV. Ein Kaiser in Europa. 1346-1378*. München (Süddeutscher Verlag) 1978, 8º, 487 p.

Il senso della filosofia cristiana, oggi. Atti del XXXII Convegno del Centro di studi filosofici tra professori universitari - Gallarate 1977. Brescia (Morcelliana) 1978, 8º, 350 p.

SERPA DE FRANCISCO, Gloria. *Gran reportaje a Eduardo Carranza*. Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1978, 8º, 458 p. (= La granada entrabierta, 21).

SIMINI, Ernesto. *Centralismo e federalismo nella Spagna di ieri e di oggi*. Roma (s.n.) s.a., 8º, 67 p.

Storia, arte e folclore del Sannio. Saggio di Bibliografia: 1943-1978. Montefalcone M.F. (Edizioni Pro loco) 1978, 8º, 56 p.

TORT MITJANS, Francesc. *El obispo de Barcelona Josep Climent i Avinent. (1706-1781)*. Contribución a la historia de la teología pastoral tarraconense en el siglo XVIII. Barcelona (Editorial Balmes) 1978, 8º, XXVIII-452 p. (= Biblioteca histórica de la Biblioteca Balmes, sèrie II, vol. XXIX).

URDANOZ, Teófilo, O.P. *Historia de la filosofía*. VI. *Siglo XX: De Bergson al final del existencialismo*. Madrid (La editorial católica, S.A.) 1978, 8º, XIV-773 p. (= B.A.C., 398).

VASOLI, Cesare. *Alberto III Pio da Carpi*. Carpi (Comune di Carpi, Assessorato ai servizi culturali) 1978, 4º, 60 p.

VORNICESCU, Nestor. *Contributi aduse de Slujitori bisericeşti pentru independenta de stat a României, in anii 1877-1878*. Craiova (Editura Mitropoliei Oteniei) 1978, 8º, 196 p., ill.

EXCERPTA EX AHSI — COMMENTARII MAIORES

1. DALMASES C. de S.I. *Le esortazioni del P. Laínez sull'« Examen Constitutionum »*. 1966, 54 p.
2. SCADUTO M. S.I. *Cristoforo Rodriguez tra i Valdesi della Capitanata e dell'Irpinia. 1563-1564. Con nuovi documenti.* 1966, 78 p.
3. RODRÍGUEZ G. DE CEBALLOS A. S.I. *Juan de Herrera y los jesuitas Villalpando, Valeriani, Ruiz, Tolosa.* 1966, 37 p., VIII tab.
4. HUMBERT J. S.I. *Some Answers of the Generals of the Society of Jesus to the Province of Goa. From Aquaviva to Tamburini 1581-1726.* 1967, 57 p.
5. PHILIPPART G. S.I. *Visiteurs, commissaires et inspecteurs dans la Compagnie de Jésus.* 1969, 246 p.
6. ZUBILLAGA F. S.I. *La provincia jesuítica de Nueva España. Su fundamento económico: siglo XVI.* 1969, 167 p.
7. GIOIA M. S.I. *Per una biografia di san Bernardino Realino S.I. (1530-1616). Analisi delle fonti e cronologia critica.* 1970, 99 p.
8. RIESTER J. *Julian Knogler S.I. und die Reduktionen der Chiquitano in Ostbolivien.* 1970, 81 p.
9. WICKI J. S.I. *Der Bericht des Jesuitenprovinzials von Goa an die Königliche Akademie der Portugiesischen Geschichte, Januar 1724.* 1970, 66 p.
10. SCADUTO M. S.I. *La strada e i primi gesuiti.* 1971, 68 p.
11. SCHÜTTE J. F. S.I. *Dokumente zur japanischen Kirchengeschichte im mexikanischen Inquisitionsarchiv.* 1971, 64 p.
12. WICKI J. S.I. *Die Anfänge der Missionsprokur der Jesuiten in Lissabon bis 1580.* 1971, 77 p.
13. HANISCH W. S.I. *Epistolario del P. Juan Marcelo Valdivieso S.I. (1776-1815).* 1971, 56 p.
14. BATLLORI M. S.I. *La stirpe di san Francesco Borgia dal Duecento al Cinquecento.* 1972, 43 p., VII tab.
15. DALMASES C. de S.I. *San Francisco de Borja y la Inquisición española 1559-1561.* 1972, 88 p.
16. EDWARDS F. S.I. *Henry More S.I., Administrator and Historian, 1586-1661.* 1972, 49 p.
17. ALDAMA A. M. de S.I. *La composición de las Constituciones de la Compañía de Jesús.* 1973, 45 p.
18. DEMOUSTIER A. S.I. *Les catalogues du personnel de la province de Lyon en 1587, 1606 et 1636.* I-II. 1973-74, 185 p.
19. RUIZ JURADO M. S.I. *Un caso de profetismo reformista en la Compañía de Jesús 1547-1549.* 1974, 50 p.
20. PIRRI P. S.I. - DI ROSA P. S.I. *Il P. Giovanni De Rosis (1538-1610) e lo sviluppo dell'edilizia gesuitica.* 1975, 102 p. V tab.
21. DEHERGNE J. S.I. *Études de géographie missionnaire. La Chine aux XVIIe et XVIIIe siècles.* 6 comm., 1953-1976, 290 p.
22. RUIZ JURADO M. S.I. *La espiritualidad de la Compañía de Jesús en sus Congregaciones Generales.* 1976, 58 p.
23. FERNÁNDEZ MARTÍN L. S.I. *San Luis Gonzaga y su familia en la documentación del Archivo de Simancas.* 1977, 46 p.
24. VAN DE VYVER O. S.I. *Lettres de J.-Ch. della Faille S.I., cosmographe du roi à Madrid, à M.-F. Van Langren, cosmographe du roi à Bruxelles. 1634-1645.* 1977, 111 p.
25. BOTTEREAU G. S.I. *Jacques Nouet S.I. 1606-1680.* 1977, 43 p.
26. ZANARDI M. S.I. *Vita ed esperienza di Emanuele Tesauro nella Compagnia di Gesù.* 1978, 94 p.
27. SZILAS L. S.I. *Die österreichische Jesuitenprovinz im Jahre 1773. Eine historisch-statistische Untersuchung.* 1978, 125 p.
28. FISCHER A. F. *Jesuiten-Mathematiker in der deutschen Assistenz bis 1773.* 1978, 62 p.

Lit. 40 vel $ .05 pro pag., ded. 30%

De historia S. I. in Europa

SCADUTO M. S.I. *Dal Rinascimento alla Controriforma.* 1976, 17 p.
— *Concilio di Trento e Riforma cattolica.* 1969, 32 p.
— *Momenti di storia religiosa e di storia culturale italiana tra Cinquecento e Settecento.* 1977, 26 p.
BATLLORI M. S.I. *Barocco e illuminismo.* 1977, 21 p.
— *Su la cultura del secolo XVIII.* 1962, 9 p.
— *De historiographia et litteris in Italia et Hispania saeculo XVIII.* 1969, 15 p.
— *La Compañía de Jesús en la época de su extinción.* 1968, 32 p.
— *Entre la supresión y la restauración de la Compañía de Jesús.* 1974, 30 p.
— - PETSCHEN S. S.I. *Los jesuitas en España durante los siglos XIX y XX.* 1976, 10 p.
— *Sur les jésuites pendant la seconde guerre mondiale.* 1974, 9 p.
BEDNARZ M. et al. S.I. *Œuvres récentes sur la Pologne.* 1975, 18 p.

De historia S. I. extra Europam

WICKI J. S.I. *Zu einigen Veröffentlichungen über Portugiesisch-Asien.* 1965, 10 p.
— *Veröffentlichungen über die Jesuiten in Portugiesisch-Indien.* 1970, 4 p.
BATLLORI M. S.I. *Miscellany on Spanish American Culture and History* 1965, 7 p.
ZUBILLAGA F. S.I. *Libros recientes sobre la antigua Nueva España y el actual México.* 1966, 12 p.
— *Libros recientes sobre Iberoamérica, antigua Nueva España y actual México, Brasil, Nuevo Reino de Granada, Río de la Plata.* 1968, 24 p.
BURRUS E. J. S.I. *Some Recent Books on the Americas.* 1970, 9 p.
STORNI H. S.I. *Bibliografía rioplatense.* 1973, 13 p.
ZUBILLAGA F. S.I. *Libros sobre América, Canadá, Islas Marianas, Iberoamérica, Nueva España y actual México.* 1977, 19 p.

De paedagogia et theatro

LUKÁCS L. S. S.I. *De collegiis Societatis Iesu.* 1963, 8 p.
SZILAS L. S.I. *Kollegien in Mitteleuropa.* 1965, 5 p.
— *Kollegien und Universitäten in den deutschen Provinzen.* 1970, 10 p.
FITZGERALD P. A. S.I. *Jesuit Higher Education in the United States.* 1966, 9 p.
SCADUTO M. S.I. *Il teatro gesuitico.* 1967, 22 p.
— *Pedagogia e teatro.* 1969, 18 p.

De litteris, scientiis, artibus

BATLLORI M. S.I. *De re bibliographica atque de tabulariis.* 1962, 10 p.
EGAÑA A. de S.I. *Miscelánea en torno a la segunda escolástica.* 1967, 7 p.
ALDAMA J. A. de S.I. *En torno a la segunda escolástica.* 1969, 6 p.
IPARRAGUIRRE I. S.I. *Boletín de espiritualidad.* 1962, 10 p.
— *Espiritualidad y pastoral.* 1965, 10 p.
— *Historia de la espiritualidad.* 1969, 18 p.
CEBALLOS A. de S.I. *Miscelánea de arte jesuítico.* 1965, 15 p.
PFEIFFER H. S.I. *Zum neueren Schrifttum über die Kunsttätigkeit der Gesellschaft Jesu. Architektur.* 1976, 11 p. — *Plastik, Malerei und Graphik.* 1977, 10 p.

Biographica

IPARRAGUIRRE I. S.I. *Biografías.* 1977, 17 p.
— *Etudes sur saint Ignace de Loyola.* 1964, 8 p.
— *Desmitificación de San Ignacio. La imagen de San Ignacio en el momento actual.* 1972, 17 p.
RUIZ JURADO M. S.I. - COLPO M. S.I. *Per il centenario aloisiano del 1968.* 1970, 8 p.
TORNESE N. S.I. - COLPO M. S.I. *Un decennio fecondo per la bibliografia sul De Nobili.* 1974, 11 p.
BATLLORI M. S.I. *Un lustro de estudios gracianos 1959-1963.* 1965, 10 p.
— *En torno a Baltasar Gracián.* 1973, 10 p.
HANISCH W. S.I. *Manuel Lacunza S.I. y el milenarismo.* 1971, 16 p.
COLOMER E. S.I. *Pierre Teilhard de Chardin S.I.* 1967, 27 p.

Lit. 40 vel $ .05 pro pagina

NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* Romae 1932...

AICARDO = José Manuel AICARDO S. I., *Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús.* 6 vol. Madrid 1919-1932.

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

ASTRAIN = Antonio ASTRAIN S. I., *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1902 (1912²)-1925.

BIHSI = *Bibliotheca Instituti Historici Societatis Iesu.* Romae 1941 ...

CORDARA = Iulius C. CORDARA S. I., *Historiae Societatis Jesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859.

DUHR = Bernhard DUHR S. I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et III duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg, 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico, olim ad templum SS. Nominis Iesu, nunc in ARSI.

FOUQUERAY = Henri FOUQUERAY S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad annum 1645).

HUGHES = Thomas HUGHES S. I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London-New York 1907-1917.

Institutum S. I. = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

JOUVANCY = Iosephus IUVENCIUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

LEITE = Serafim LEITE S. I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* Matriti 1894-1925, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

ORLANDINI = Nicolaus ORLANDINUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

PONCELET = Alfred PONCELET S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad annum 1633).

RODRIGUES = Francisco RODRIGUES S. I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia. Porto 1931-1950.

SACCHINI = Franciscus SACCHINUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 - Romae 1661.

SCADUTO = Mario SCADUTO S. I., *L'epoca di Giacomo Laínez. 1556-1565.* [I] *Il governo.* [II] *L'azione.* Roma 1964-1974 (= Storia della Compagnia di Gesù in Italia, III-IV).

SOMMERVOGEL = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie: *Bibliographie,* par Augustin et Aloys de BACKER [S. I.]. Nouv. éd. par Carlos SOMMERVOGEL S. I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. RIVIÈRE S. I., *Corrections et additions,* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica 11 vol. Louvain 1960.

TACCHI VENTURI = Pietro TACCHI VENTURI S. I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 (I³, II/1² 1950).

URIARTE = José Eug. de URIARTE S. I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

URIARTE-LECINA = José Eug. de URIARTE y Mariano LECINA S. I., *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773.* 2 vol. Madrid 1925-1930 (usque ad verbum *Ferrusola*).

Nuper prodierunt

DOCUMENTA INDICA

Ed. J. WICKI S.J. & J. GOMES S.J.

XIV

(1585-1588)

This new volume of Documenta Indica, with English introduction and notes, contains 127 documents and 5 appendices, and presents the state of the Jesuit Province of India at the close of the Provincialate of Valignano. Here one finds ample documentation on the activities of the Jesuits in the Goa and Bombay region, in the Malabar and Fishery Coasts, in Ethiopia, Malacca, the Moluccas, China and Japan. As documents of special importance one could point out to the financial survey of the Province prepared by Valignano in 1586, the annual letter of the years 1586-1587, the report of the consult held in 1586, the catalogue of the year 1587, the account of the shipwreck of *Santiago* in 1585 by the hand of one who lived the tragedy, the compendium of all the ordinances of Rome to the Province of India, and the documents connected with the foundation of the professed house of Goa and the seminaries of Vaipikotta and Tuticorin for the training of the Thomas Christian and Tamil clergy.

XXXVIII-49*-966 pp. + 4 illustrations Price: $ 39.00 Lit. 32.000

WIRTSCHAFTSKRÄFTE UND WIRTSCHAFTSWEGE

Festschrift für Hermann Kellenbenz

(Beiträge zur Wirtschaftsgeschichte Klett-Cotta, 4-9)

Band I.: Mittelmeer und Kontinent *

Zs. P. PACH, Zur Geschichte des levantinischen Pfefferhandels um 1590; Ph. BRAUNSTEIN, Du nouveau sur l'activité des Fugger à Rome entre 1517 et 1527

Band II.: Wirtschaftskräfte in der europäischen Expansion

S. HART, Die Italienfahrt 1590-1620; M. BATLLORI, Les finances del col·legi de Sant Pau a Ratisbona 1589-1648; A. WENDEHORST, Die Folgen der Einführung des Gregorianischen Kalenders für das Wirtschaftsleben besonders in Franken und Schwaben

Band III.: Auf dem Weg zur Industrialisierung

D. DEMARCO, Gl'investimenti delle istituzioni religiose a Napoli: La ricostruzione della chiesa della Santa Casa dell'Annunziata (1757-1761); P. MATHIAS, A Concept or Two about Industrialisation; P. LEBRUN, Histoire quantitative et développement de la Belgique au XIXe siècle

Band IV.: Übersee und allgemeine Wirtschaftsgeschichte

N. HIRAIDE, The Origin of the Plantation System in the American South; H. PIETSCHMANN, Anmerkungen zum Problem einer Geld- und Finanzgeschichte des kolonialen Hispanoamerika; J. FISHER, The Miners of Peru in 1790; M. MÖRNER, Some Notes on Trade and Merchants in Cuzco since Late Colonial Times; U. OBEREM, Archipel-System und/oder Handel? Ein Beitrag zur wirtschaftlichen Organisation der Indianer Ecuadors im 16. Jahrhundert; J. FRIEDE, Proceso de aculturación del indígena en Colombia; K. M. DE QUEIRÓS MATTOSO, Des Bahianais comme les autres? 20 Nouveaux Chrétiens du début du XVIIIe siècle; H. KRIER, Paraguay. Überblick über die paraguaysche Geschichte

* Indicantur ea quibus nexus utcumque est cum historia S.I.

Universität Nürnberg 1978, pp. 744, 740, 692, 746; Band V., 1979, 600 p.

ANNO XLVIII. FASC. 96 IUL. - DEC. 1979

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE

ROMAE

VIA DEI PENITENZIERI, 20

INDEX RERUM

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Subscriptionis pretium in annum 1980: pro Italia Lit. 20.000, extra Italiam U.S. $ 24.00

Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:

Arch. hist. S.I. - Via dei Penitenzieri, 20 - 00193 Roma, Italia - c/c 33329004

Subscriptio censetur continuata quoad contrarium non significatur.

Pretium singulorum voluminum praecedentium:

Vol. I-XLIV (1932-1975)	lib. it.	10.000	vel	U.S. $	12.00
» XLV-XLVI (1976-1977)	» »	15.000	»	»	18.00
» XLVII (1978)	» »	20.000	»	»	24.00
Index generalis voluminum I-XX (1932-1951)	» »	7.000	»	»	8.22
» » » XXI-XXX (1952-1961)	» »	10.000	»	»	12.00

Pro integra collectione cum duplice Indice pretium deducetur 30 %.

COMMENTARII HISTORICI

WILHELM NAKATENUS S. I.
1617 - 1682

BIOGRAPHISCHE DATEN EINES GEISTLICHEN SCHRIFTSTELLERS

KURT KÜPPERS. - Regensburg/Trier.

Bei der Erarbeitung der einzelnen Teile des neuen deutschsprachigen Einheitsgesangbuches ‚Gotteslob' vor einiger Zeit stand die zuständige Kommission vor der Frage, ob eine neue Kreuzwegandacht geschaffen oder eine der bisher gebrauchten übernommen werden sollte. Man prüfte zahlreiche bewährte Gebetbücher und entschied sich zuletzt für eine entsprechend angepaßte Form des Kreuzwegs, der schon seit über dreihundert Jahren bei den Gläubigen beliebt ist und eine weite Verbreitung gefunden hat: den Kreuzweg aus dem *Himmlisch Palm-Gärtlein* des Jesuiten Wilhelm Nakatenus.

Was ist das *Himmlisch Palm-Gärtlein*? Wer ist sein Verfasser — dieser Wilhelm Nakatenus? Diesen Fragen soll im Rahmen der vorliegenden Untersuchung nachgegangen werden. Ihr Ziel ist es, die Persönlichkeit dieses bedeutenden Mannes auf dem Hintergrund seiner Zeit herauszuarbeiten. Vielleicht kann auf diese Weise

---

* Gekürzte Fassung einer Untersuchung, die von der Theologischen Fakultät Trier, Referent Prof. Dr. Balthasar Fischer, im Sommersemester 1976 als Diplomarbeit angenommen wurde. — Folgende, häufig wiederkehrende Abkürzungen werden verwandt:
BREMME = W. BREMME, *Geistliche Lieder von Wilhelm Nakatenus* (Köln 1903).
Cat. pers. = *Catalogus personarum provinciae Societatis Iesu ad Rhenum inferiorem* (Exemplar in der Stadtbibliothek Trier).
Curr. vitae = *Curriculum vitae* (moderne Schrift im ARSI).
HAK = Historisches Archiv der Stadt Köln.
Jes = Abteilung ‚Jesuiten' im HAK.
Ordenskatalog = Ordenskataloge der niederrheinischen Provinz SJ 1637ff (Exemplare in der Stadtbibliothek Trier).
Univ = Abteilung ‚Universität' im HAK.

gezeigt werden, daß Wilhelm Nakatenus eine Gestalt des Frühbarock ist, die zu Unrecht heute nur noch wenigen bekannt ist [1].

I. Jugend und Studienjahre bis zum Eintritt ins Noviziat der Jesuiten

1. *Mönchengladbach, 1617-1628*

Wilhelm Nakatenus [2] wurde gegen Ende des Jahres 1617 in Gladbach [3] im Herzogtum Jülich geboren. Sein Geburtsdatum ist umstritten [4], gesichert ist allein der Tauftag. Wie aus dem Taufbuch der nahe bei der Benediktinerabtei St. Vitus gelegenen Hauptpfarrkirche der Stadt hervorgeht, wurde Wilhelm hier am 26. November desselben Jahres getauft [5].

Seine Eltern waren der spätere Bürgermeister Everhard Nakaten und Adelheid (mundartlich: Öhlet) Brewers [6]. Die Familie zählte zu den alten

---

[1] Der hier veröffentlichte Beitrag beschränkt sich nur auf die Darstellung der Biographie des Wilhelm Nakatenus. Seine Werke und einzelnen Schriften werden nicht näher vorgestellt, da hierzu vom Verfasser derzeit eine größere Untersuchung angefertigt wird, die besonders das *Himmlisch Palm-Gärtlein*, dessen Quellen, Gehalt und Rezeptionsgeschichte behandeln soll. Zu den Werken vgl. BREMME, 21-36; K. KÜPPERS, *Wilhelm Nakatenus SJ* (*1617-1682*), 68-97 (Diplomarbeit, maschinenschriftlich, Trier, 1976).

[2] Diese Schreibweise des Namens ist der Form ‚Nacatenus' vorzuziehen, obwohl die Art der Namensschreibung damals oft differierte. In Mönchengladbacher Akten erscheinen z.B. Formen wie Nakaeten, Naekaethen, tho Nackaten, Nakatten, Nakaten, Nakater; vgl. dazu E. BRASSE, *Urkunden und Regesten zur Geschichte der Stadt und Abtei Gladbach*, Teil I. *Mittelalter* (Mönchengladbach 1914) S. XIII u. 285; Teil II. *Neuzeit* (ibid. 1926) 24 u.ö.; C. NOEVER, *Zur Geschichte Mönchen-Gladbachs* (Gladbach 1866) 15 u.ö. — Die Ordenskataloge der Jesuiten schreiben durchweg ‚Nakatenus'. Wenn auch das bisher einzige aufgefundene Aktenstück mit seiner eigenhändigen Unterschrift mit ‚Wilhelmus Nacatenus' gezeichnet ist, so muß diese Schreibweise auf die Latinisierung seines Namens zurückgeführt werden. Ausschlaggebend ist die Tatsache, daß in sämtlichen zu seinen Lebzeiten erschienenen Ausgaben seiner Werke, sowohl im *Himmlisch Palm-Gärtlein* als auch in der lateinischen Ausgabe des *Coeleste palmetum*, nur die Form ‚Nakatenus' gebraucht wird.

[3] Die Stadt heißt heute Mönchengladbach.

[4] Nach BREMME, 13 137, ist es der 18. Oktober. Er nennt dieses Datum zum erstenmal. Welche Quelle ihm dabei vorlag, konnte bisher nicht ermittelt werden. Alle neueren wichtigen Arbeiten zu Nakatenus übernehmen diese Angabe: Balth. FISCHER, Artikel *Nacatenus*, *Lexikon für Theologie und Kirche*, VII (Freiburg [2]1962) 756; L. BOPP, *Zu einem 300jährigen Gebet- und Gesangbuch-Jubiläum* (*Himmlisches Palmgärtlein* von Wilhelm Nakatenus SJ erschienen 1660), in *Oberrheinisches Pastoralblatt*, 61 (1960) 210-217 (211); K. KAMMER, *Biographische Nachrichten*, I. *Johannes von Pfalzel, ein Lehrer Luthers*, II. *Hans Ruprecht Hoffmann*, III. *P. Wilhelm Nakatenus SJ* (*1617-82*), in *Neues Trierer Jahrbuch*, 1 (1961) 63-68 (66). Vorher galt als Geburtsdatum der Monat August, dieses Datum wird durch folgende Handschriften belegt: *Cat. pers.* 279; HAK Jes 24 (Mitgliederverzeichnis, ca. 1600-1647) 181. Dieser Datierung folgen J. HARZHEIM, *Bibliotheca Coloniensis* (Köln 1747) 319 (vgl. auch BREMME, 141f); G. ECKERTZ und E. J. Konr. NOEVER, *Die Benediktiner-Abtei M. Gladbach: Ein Beitrag zur Geschichte des Herzogthums Jülich* (Köln 1853) 181 u.a. — Da in der damaligen Zeit die Kinder wegen der hohen Sterblichkeit möglichst bald getauft wurden, scheinen beide Daten nicht zuzutreffen. Die Frage des Geburtstages muß weiterhin offenbleiben.

[5] Eintrag im Taufbuch der katholischen Hauptpfarre Gladbach 1615-1625 unter diesem Datum, Stadtarchiv Mönchengladbach, Abt. Noe 1306 (Depositum Münsterarchiv: Taufbuch).

[6] GIER, *Die Stiftung Nakaten: Ein Beitrag zur Kirchen-, Kultur- und Familiengeschichte*

und angesehensten Familien Gladbachs; schon im Jahre 1458 wird in den Urkunden eine Catharina zu Nakaeten erwähnt [7]. Im Laufe der Jahre stellten die Nakaten häufig die Schöffen und Bürgermeister; Wilhelms Vater war von 1641 bis 1649 in diesem Amt tätig [8]. Verschiedene Mitglieder der Familie wandten sich dem geistlichen Stand zu; ihr berühmtester sollte Wilhelm werden. Sein jüngerer Bruder Heinrich wurde Vikar an der Hauptpfarrkirche seiner Heimatstadt [9]; ein weiterer Verwandter — Everhard Nakaten [10] — trat bei den Gladbacher Benediktinern ein und wirkte später als Pastor in Kempen am Niederrhein. Everhard war — ähnlich wie Wilhelm — auch als geistlicher Schriftsteller tätig [11].

Der Stammsitz der Nakaten war ihr spätestens im Jahre 1566 urkundlich erwähnter großer Hof im Gladbacher Ortsteil Lürrip [12]. Dieses Haus darf wohl zu Recht als die Geburtsstätte des Wilhelm Nakatenus angesehen werden. Das solide Fachwerkgebäude — es war ursprünglich ein Speicher, der als Lagerraum für die Vorräte diente und in unruhigen Zeiten auch den wertvolleren Besitz der Familie aufnehmen konnte — wurde im Jahre 1607 zu einem Wohnhaus umgebaut [13] und hat alle Wirren der Jahrhunderte glücklicherweise überstanden. Es vermittelte bis zu seinem erneuten Umbau, bei dem die alte Form des Speichergebäudes wiederhergestellt

---

Gladbachs (Mönchengladbach 1924) 4 (Selbstverlag des Verfassers); BRASSE, *Urkunden*, II, 415; H. DEITNER, *Die Kölner Generalvikariatsprotokolle als personengeschichtliche Quelle*. Bd. I/2: *Aus der Zeit vor 1700* (Köln 1970) 921f (= Veröffentlichungen der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde N.F. 3/4). Eine andere Schreibweise hat BREMME, 13. Die Taufbucheintragung vermerkt „Euerhardus Nakather et Adelheida".

[7] BRASSE, *Urkunden*, I, 285.

[8] Vgl. den Artikel *Nakatenhof zieht ins Museum* in der Tageszeitung *Rheinische Post*, Ausgabe E vom 17.9.1963; ferner P. NORRENBERG, *Geschichte der Pfarreien des Dekanates M. Gladbach* (Köln 1889) 309 (= Geschichte der Pfarreien der Erzdiözese Köln. Hrsg. von Karl Theodor Dumont, XXI). Nähere Angaben zu den einzelnen Personen bei BRASSE, *Urkunden*, II, 24 u.ö.

[9] Heinrich galt bisher als Wilhelms älterer Bruder; BREMME, 13. Obwohl die Taufbücher aus den Jahren vor 1615 und nach 1625 nicht mehr erhalten sind, konnte ein glücklicher Fund Klarheit schaffen. Der Ordenskatalog der Jesuiten weist für das Jahr 1650 im Trierer Noviziat einen Henricus Nakatenus nach, bei dem es sich um den Bruder des Wilhelm Nakatenus handelt; *Ordenskatalog 1650*, 45. Der *Cat. pers.* macht genauere Angaben über Heinrich; er wurde am 2. Mai 1626 geboren, stammt aus Gladbach und trat am 11. April 1649 ins Noviziat in Trier ein, nachdem er zuvor Philosophie studiert hatte; *Cat. pers.*, 111. Bereits im folgenden Jahr wird sein Name jedoch nicht mehr unter den Novizen geführt.

[10] Er lebte von 1640 bis 1716; P. F. AGRICOLA, *Saeculi XVIII Bibliotheca ecclesiastica authorumque notitiae biographicae*, III (Hannover 1781) 132; G. ECKERTZ, *Necrologium Gladbacense*, II, in *Annalen des Histor. Vereins für den Niederrhein*, 8 (Köln 1860) 189-227 (211); ECKERTZ-NOEVER, 181; E. BRASSE, *Geschichte der Stadt und Abtei Gladbach*, II, 213.

[11] Ein von ihm verfaßtes, beliebtes lateinisches Gebetbuch erschien im Jahre 1691 in Köln unter dem Titel *Perpetuum incensum variarum piarum aspirationum et fragrantium affectuum ad Deum suis omnino horis et perpetuae orationi accommodatarum*; vgl. Chr. G. JÖCHER, *Allgemeines Gelehrten-Lexico*, Erg. Bd. 5, hrsg. von H. W. ROTERMUND (Bremen 1816) (Neudruck, Hildesheim 1961, 358f); AGRICOLA, III, 132; BRASSE, *Geschichte*, II, 213. Die bei Brasse genannte Handschrift des Werkes ist laut Auskunft des Mönchengladbacher Stadtarchivs heute verschollen.

[12] ECKERTZ-NOEVER, 62; der Hof wird in den Gladbacher Erbbüchern der Jahre 1566, 1578, 1626 erwähnt, vgl. dazu NORRENBERG, 305-309; das Anwesen der Nakaten gehörte zu den sogenannten ‚Botengütern' der Abtei Gladbach; NORRENBERG, 323 325.

[13] Dies zeigten die bisherigen Ermittlungen im Rheinischen Freilichtmuseum in Kommern (s. Anm. 14); vgl. A. ZIPPELIUS, *Kurzführer Rheinisches Freilichtmuseum Kommern*, Eifel (Bonn 1977) Nr. 13: Der Speicher aus Mönchengladbach (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern. Nr. 2).

wurde, einen Eindruck vom Leben im Hause der Familie Nakaten [14] und der Umgebung, in welcher Wilhelm im Kreise seiner Geschwister heranwuchs [15].

Einem glücklichen Umstand, der zu seiner Zeit viel Ärger und Streit hervorgerufen hat, verdanken wir das einzige, bisher bekanntgewordene Bild des Wilhelm Nakatenus. Es gehörte zu einem Gemälde, welches den Matthiasaltar in der Gladbacher Pfarrkirche zierte, und zeigt uns Wilhelm zusammen mit seiner Mutter und seinem Bruder Heinrich, dem Vikar dieses Altars [16].

Heinrich Nakaten hatte mit seiner Mutter Öhlet im Jahre 1657 den Altar auf seine Kosten wiederherstellen und dazu auf dem Altarbild eine Inschrift, Namen seiner Verwandten und außerdem dieses Porträt anbringen lassen [17]. Geschehen war dies noch zu Zeiten des Abtes Petrus Sibenius [18], der von 1635 bis 1658 dem Kloster vorstand. Sein Nachfolger Bruno Charmans — er war Abt von 1659 bis 1680 — ließ nach dem Tod des Vikars Nakaten im Jahre 1664 die Namen sowie die Inschrift löschen und durch eine andere ersetzen. Hierauf wandte sich die Witwe Nakaten — wegen dieses „ewigen schimpff und grosser Verkleinerung" — empört an den Kölner Erzbischof und Kurfürsten [19]. Inwieweit sich Wilhelm, der zuvor Hofprediger beim Kurfürsten gewesen war, in dieser Sache für sie einsetzen konnte, ist nicht bekannt. Öhlet Nakaten scheint jedoch mit ihrer Klage wenig Erfolg gehabt zu haben, denn die Aufschriften waren

---

[14] Das Gebäude lag an der Neusser Straße /Nakatenweg ; es befindet sich seit 1964 nicht mehr in Mönchengladbach — hier erinnert nur noch die Nakatenusstraße an diesen Hof —, sondern ist in seiner ältesten Form als Speichergebäude im Rheinischen Freilichtmuseum in Kommern wieder aufgebaut worden ; vgl. dazu den bereits erwähnten Artikel in der *Rheinischen Post* (Anm. 8) und den Artikel *Zeuge Gladbacher Geschichte : der Nakatenhof*, ebenfalls in der *Rheinischen Post* (Datum nicht zu ermitteln).

[15] Das einzige erhaltene Taufbuch für die Zeit von 1615 bis 1625 verzeichnet noch Barbara (geb. 1619), Bilken (Sibylle) (geb. 1621), Johannes (geb. 1622). Es darf angenommen werden, daß Wilhelm noch weitere Geschwister hatte, die jedoch wegen des Verlustes der übrigen Taufbücher nicht mehr zu ermitteln sind. Einen Stammbaum der Nakaten — aber ohne weitere Einzelheiten — bietet DEITNER, 922.

[16] Bremme konnte dieses Bild, welches ECKERTZ-NOEVER noch vorgelegen hatte (a.a.O., 158), aber seit 1870 nicht mehr in der Pfarrkirche hing, „auf einer Rumpelkammer" des Franziskanerklosters in Mönchengladbach aufspüren (BREMME, 11f) und seinem Buch als Titelbild voranstellen. Gier bezeichnete 1924 das Original als verschollen, vgl. a.a.O., 18. — Wie aus Unterlagen im Stadtarchiv Mönchengladbach hervorgeht (Akten Stiftung Nakaten, 6812), war das Bild im Jahre 1910 auf Antrag des Ratinger Rechtsanwaltes Antonius Nakatenus nach Zustimmung durch das Bistum Köln an diesen verkauft worden. Dort befand es sich bis 1945, dann ist es in den letzten Kriegstagen verbrannt (freundliche Mitteilung von Wilhelm Nakatenus, Düsseldorf). Das von Bremme veröffentlichte Bild stimmt jedoch nach Nakatenus' Auskunft mit dem Original überein. Auch im Archiv des Bachem-Verlages in Köln — hier erschien 1903 das Buch von Bremme — sind infolge von Kriegsschäden nach Auskunft des Verlages keine Unterlagen mehr vorhanden.

[17] ECKERTZ-NOEVER, 157f ; BRASSE, *Geschichte*, II 155 469 ; GIER, 8 ; besonders BRASSE, *Urkunden*, II, 412-415. Heinrich Nakaten war zugleich auch Vikar am Stockaltar, welcher der Gottesmutter geweiht war ; vgl. GIER, 4 ; BRASSE, *Urkunden*, II, 407f.

[18] Sein Name erscheint auch als Peter Sybens ; vgl. dazu F. W. STRAUSS, *Geschichte der Stadt M. Gladbach von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart* (M. Gladbach o.J. [1895]) 15 ; BRASSE, *Geschichte*, II, 155.

[19] BRASSE, *Urkunden*, II, 413 ; ferner BRASSE, *Geschichte*, II, 155 ; ECKERTZ-NOEVER, 157f.

und blieben gelöscht. Charmans konnte zur Rechtfertigung seines Vorgehens angeben: „Der vicar Henrich Nakaten habe seine insignia, dreizehn namen seiner familie, mit großen guldenen buchstaben uberschrieben, sich, seines bruders Wilhelm und seiner mutter lebendig abkonterfeiten und mitten ins altarstück, als wenn sie zu den heiligen gehörten, mahlen, auch anstatt des tertii patroni s. Cornelii den st. Henricum, seines namens patronen, hinstellen lassen" [20]. Der Streitfall blieb damit ungeklärt; die von Öhlet noch geforderten Maßnahmen, wonach Wilhelm den Altar nach Waldniel bei Gladbach oder nach Neuss schaffen sollte [21], scheinen nicht erfolgt zu sein.

Wenden wir uns wieder dem jungen Wilhelm Nakatenus zu, der nach Erreichen des erforderlichen Alters jetzt seine erste Schulausbildung erhielt.

In seiner Vaterstadt Gladbach bestanden im 17. Jahrhundert zwei Schulen, die ‚deutsche Schule', die mehr dem allgemeinen Bedürfnis nach Bildung diente, und die ‚lateinische Schule', in der Grundkenntnisse in dieser Sprache vermittelt wurden, die Voraussetzung für den Besuch eines Gymnasiums waren. Die Lateinschule war unter dem Vorgänger des in diesen Jahren tätigen Abtes Heinrich Gormans, nämlich unter Arnold von Hückelhoven, erweitert und ausgestattet worden. Ihren Platz hatte sie innerhalb der Münsterkirche der Benediktiner gefunden [22]. Geleitet wurde sie von einem Rektor und seinen Gehilfen, die vom Abt angestellt und besoldet wurden [23].

Der genaue Zeitpunkt, zu dem Nakatenus hier seinen Unterricht erhielt, ist nicht bekannt. Abgeschlossen wurde diese Ausbildung jedoch spätestens im Sommer des Jahres 1628, da Wilhelm Nakatenus sich vom Herbst dieses Jahres an unter den Schülern des Neusser Jesuitengymnasiums befand.

2. *Neuss, 1628-1633*

In der Stadt Neuss hatten sich die Väter der Gesellschaft Jesu im Jahre 1615 niederlassen können, nachdem es gelungen war, mit Hilfe des Kölner Kurfürsten Ferdinand ein den Franziskanern gehörendes Gebäude für den Orden zu erwerben [24]. Während bisher nur gelegentliche Aushilfen durch das Kölner Jesuitenkolleg erfolgt

---

[20] Zitiert nach BRASSE, *Geschichte*, II, 155.

[21] BRASSE, *Urkunden*, II, 414.

[22] BRASSE, *Geschichte*, II, 210; F. W. STRAUß, *Beiträge zur Geschichte der Stadt M. Gladbach und des Jülicher Landes* (M. Gladbach o.J. [1899]) 59; ECKERTZ-NOEVER, 176.

[23] BRASSE, *Geschichte*, II, 210.

[24] K. TÜCKING, *Geschichte des Gymnasiums zu Neuß, verbunden mit einer Übersicht über die Entwicklung der dortigen Stifts- und Stadtschulen* (Neuss 1888) 24. Zu den Schwierigkeiten bei der Errichtung der Niederlassung in Neuss vgl. DUHR, II/1, S. 105-109; P. STENMANS, *Litterae Annuae: Die Jahresberichte des Neusser Jesuitenkollegs (1616-1773)* (Neuss 1966) 333 (= Schriftenreihe des Stadtarchivs Neuss, 4); H. GILLIAM, *Die Errichtung des Jesuiten-Gymnasiums im Jahre 1616* (in STENMANS, a.a.O., 328-332); K. TÜCKING, *Geschichte der kirchlichen Einrichtungen in der Stadt Neuss* (Neuss 1886-1890) 216 267; J. LANGE, *Neuss: Eine kirchliche Heimatkunde* (Neuss 1961) 126f.

waren, konnte nun eine eigene Residenz gegründet werden, an deren Spitze ein Superior stand [25]. Mit dem Bau eines Gymnasiums begann man im Sommer des Jahres 1616; bereits im November konnte es mit zunächst drei Klassen unter dem Namen ‚Gymnasium Marianum' eröffnet werden [26].

Zum Studienpräfekten wurde Goswin Nickel (1582-1664) aus Jülich bestimmt, der spätere Provinzial der niederrheinischen Provinz und der erste deutsche Ordensgeneral [27]. Wie die ‚Litterae Annuae' für das Jahr 1616 berichten, war die Zahl der Schüler zunächst „so rar, daß die ersten Tage nicht mehr als zwanzig gezählt wurden. Gegen Ostern wurden fünfzig gezählt" [28]. Die Schule erlebte jedoch bald einen Aufschwung und wurde fortan von etwa 150 Schülern besucht [29]. Im Laufe des Jahres 1617 wurde die vierte Klasse eingerichtet, der im Herbst 1619 auch die fünfte folgte [30], so daß nun der Unterricht in den ‚studia inferiora' im ganzen Umfang erteilt werden konnte. Für den Griechischunterricht wurde im Jahre 1623 ein eigener Lehrer eingestellt, dem 1632 noch ein zweiter zugeteilt wurde [31]. Das Neusser Jesuitengymnasium war dem Geburtsort des Wilhelm Nakatenus am nächsten gelegen [32]. Es hatte inzwischen ein solches Ansehen gewonnen, daß es von zahlreichen Schülern der angrenzenden Länder besucht wurde; sein Einzugsgebiet erstreckte sich über den ganzen Niederrhein bis nach Holland hinein [33].

Über den Zeitpunkt, zu dem Nakatenus als Schüler an diesem Gymnasium aufgenommen wurde, existieren keine Unterlagen mehr. Jedoch läßt sich seine Schulausbildung in Neuss aus einigen Akten des früheren Jesuitengymnasiums und aus dem Beginn seines Philosophiestudiums in Köln erschließen.

---

[25] Neuss blieb bis zum Jahre 1649 eine solche kleinere Niederlassung, dann wurde sie zum Kolleg erhoben; DUHR II/1, S. 111; STENMANS, 11.

[26] DUHR, II/1, S. 109; TÜCKING, *Gymnasium*, 26. — Zur genauen Lage der Gebäude vgl. TÜCKING, *Gymnasium*, 38f; GILLIAM, 328; LANGE, 142. — Heute noch lebt der Name im ‚Collegium Marianum' weiter, einer bischöflichen Schule, besonders für angehende Theologen; vgl. LANGE, 135.

[27] Nickel wurde 1639 Provinzial und 1652 Ordensgeneral, dieses Amt hatte er bis zu seinem Tod am 31.7.1664 inne; vgl. DUHR, II/1, S. 17 A. 3; III, 1-6; TÜCKING, *Geschichte der kirchlichen Einrichtungen*, 270. — Nickel besuchte Neuss im Jahre 1631, als Nakatenus dort als Schüler lebte, noch einmal; vgl. TÜCKING, *Gymnasium*, 30.

[28] STENMANS, 20.

[29] Ibid., 335; nach LANGE (a.a.O., 127), betrug die Zahl der Schüler durchschnittlich etwa 200.

[30] DUHR, II/1, S. 109; über den endgültigen Zeitpunkt der Einrichtung der bisher fehlenden Klassen herrscht in der Literatur Unklarheit. Der von Stenmans veröffentlichte Jahresbericht für 1619 bestätigt nun die Eröffnung der Rhetorikklasse in diesem Jahr, wie Duhr es bereits angegeben hatte, vgl. STENMANS, 25. Im Gegensatz dazu nennt TÜCKING, *Gymnasium*, 28, das Jahr 1617; F. ESCHWEILER, *Das ehemalige Neußer Jesuiten-Collegium*, in *Jahresbericht über das Gymnasium und die Realschule zu Neuß während des Schuljahres 1854-55* (Neuß 1855) 5, gibt das Jahr 1624 an.

[31] DUHR, II/1, S. 109; STENMANS, 334.

[32] Weitere Jesuitengymnasien in dieser Gegend befanden sich in Düsseldorf und Köln.

[33] K. TÜCKING, *Geschichte der Stadt Neuß* (Düsseldorf und Neuß 1891) 131; TÜCKING, *Gymnasium*, 47; STENMANS, 335. Nach ESCHWEILER, a.a.O., 5, kamen Schüler „aus dem Jülich'schen, Bergischen, Clevischen, Märkischen, Geldrischen, Holländischen, ja sogar Lüttich'schen und Brabantischen".

Wilhelm Nakatenus wird als Schüler in Neuss mit Sicherheit für die Jahre von 1630 bis 1633 nachgewiesen. In der ‚Nomenclatura ascendentium singulis annis Novesii‘ [34] findet sich unter dem Jahre 1631 die Eintragung „Ad Humanitatem“: „Guilielmus Nackaten Gladbacensis“ [35]. Hieraus folgt, daß Nakatenus im Schuljahr 1630/31 in der ‚suprema grammatica‘, der dritten Grammatikklasse war und zum Schuljahr 1631/32 in die nächsthöhere Klasse, die Humanität, versetzt wurde. Über das Jahr 1632 geben zwei Aktenstücke Auskunft. Zunächst findet sich in der ‚Nomenclatura ascendentium‘ wieder der Vermerk „Ad Rhetoricam“: „Wilhelmus Nackaten“ [36], außerdem berichtet das ‚Diarium scholasticum‘ [37] für dieses Jahr: „Ex Hum[anitate]“: „Wilhelm Nackaten 2^m^ pros[ae]“ [38]. Im Schuljahr 1632/33 befand sich Nakatenus demnach in der fünften Klasse, der Rhetorik. Im Herbst des Jahres 1633 wechselte er zum Gymnasium Tricoronatum nach Köln. Über seine Schuljahre in den ersten beiden Klassen, der ‚grammatica infima‘ und der ‚grammatica media‘ sind wir nicht unterrichtet. Da jedoch nicht anzunehmen ist, daß Wilhelm Nakatenus diese Klassen an einer anderen Schule absolvierte, darf als sicher gelten, daß er vom Herbst des Jahres 1628 an Schüler des ‚Gymnasium Marianum‘ war. Er war gerade elf Jahre alt geworden und dies war das übliche Alter zum Übergang auf ein Gymnasium [39].

Für Nakatenus' Neusser Zeit ergibt sich somit folgende Zusammenstellung:

1. grammatica infima	1628/29
2. grammatica media	1629/30
3. grammatica suprema	1630/31
4. humanitas	1631/32
5. rhetorica	1632/33

Diese fünf Klassen bildeten zusammen die ‚studia inferiora‘ oder auch ‚facultas linguarum‘, denen dann die ‚studia superiora‘ oder ‚facultas artium‘, nämlich Logik, Physik und Metaphysik, folgten [40]. Durch die im Jahre 1599 inkraftgetretene *Ratio studiorum* [41] war der Ablauf der Schulausbildung an allen Jesuitengymna-

---

[34] Historisches Archiv des Erzbistums Köln, Aktenstück Neuss, Jesuiten I 1, Nr. 3.

[35] S. 165.

[36] S. 166.

[37] Historisches Archiv des Erzbistums Köln, Aktenstück Neuss, Jesuiten I 1, Nr. 2.

[38] S. 73; die Abkürzung ‚2^m^ pros.‘ bedeutet die zweite Prosaklasse, nämlich die Rhetorik.

[39] F. J. VON BIANCO, *Die alte Universität Köln und die spätern Gelehrten-Schulen dieser Stadt nach archivarischen und anderen zuverlässigen Quellen*, I. Teil, Erste Abteilung: *Die alte Universität Köln* (Köln 1855) 349.

[40] Die ‚studia inferiora‘ und ‚superiora‘ bildeten zusammen mit der Theologie das ‚studium generale‘ der mittelalterlichen Ausbildung. Duhr hat in seiner Untersuchung zur Studienordnung der Jesuiten nachgewiesen, daß das ‚studium generale‘ der seinerzeit angesehensten Universität — nämlich Paris — für diese Ordnung mitbestimmend gewesen war; vgl. B. DUHR, *Die Studienordnung der Gesellschaft Jesu* (Freiburg i.Br. 1896) 4 (= Bibliothek der kath. Pädagogik, Bd. IX).

[41] *Ratio atque Institutio Studiorum Societatis Jesu*, Neapoli 1599; einige Änderungen

sien vereinheitlicht und geregelt worden [42]. Das Schuljahr begann gewöhnlich um Allerheiligen und dauerte bis Anfang oder auch Ende September [43], unterbrochen von verschiedenen Ferien- und Feiertagen. Der Besuch der Schulen war kostenlos. Diesen Grundsatz hatten die Ordensoberen wiederholt betont; denn ihre Gymnasien sollten auch den ärmeren Schülern offenstehen [44].

Nach Beendigung seiner ‚studia inferiora' konnte Nakatenus mit dem Philosophiestudium beginnen. Er verließ Neuss und damit die nähere Umgebung seiner Heimat, und wandte sich nun nach Köln.

3. *Köln, 1633-1636*

Der Ort der ältesten Niederlassung der Jesuiten in Deutschland ist Köln. Die Anfänge dieses Kollegs, das nach der Meinung des Canisius „das Hauptseminar Deutschlands für die Gesellschaft" war [45], gehen bis auf das Jahr 1544 zurück. Das Haus und seine Geschichte sind mit solch hervorragenden Namen wie Petrus Canisius, Peter Faber, Johann Gropper und nicht zuletzt Friedrich Spee in Verbindung zu bringen.

Das Kölner Jesuitengymnasium zählte zu den berühmtesten und besuchtesten der niederrheinischen Ordensprovinz. Es hatte die Nachfolge des ‚Gymnasium Cucanum' angetreten, welches seit 1450 in Köln bestand, und führte nach seiner Verlegung in das Haus zu den drei Kronen im Jahre 1550 den Namen ‚Tricoronatum' [46]. Bis heute besteht es unter dem Namen ‚Dreikönigsgymnasium' in Köln fort. Seine Bedeutung war in kurzer Zeit dermaßen gestiegen, daß seine Schülerzahl bald die der anderen — nicht minder berühmten — Gymnasien der Stadt, des Montanums und des Laurentianums, erreichte und sogar übertraf. In den Jahren, in denen Nakatenus hier studierte, stand die Schule unter der Leitung des Regenten Adam

---

betreffend die Prüfungen in Philosophie und Theologie wurden in die Ausgabe von 1616 aufgenommen, die bis 1832 gültig blieb.

[42] Es kann an dieser Stelle keine ausführliche Darstellung des Unterrichtes an den Jesuitengymnasien gegeben werden. Für Einzelheiten sind die grundlegenden Arbeiten von Duhr (s. Anm. 40) und Pachtler heranzuziehen: G. M. PACHTLER, *Ratio Studiorum et Institutiones Scholasticae Societatis Jesu per Germaniam olim vigentes collectae concinnatae dilucidatae*, 4 Bde (Berlin 1887-1894 = Monumenta Germaniae Paedagogica Bd. V, IX, XVI, II), Bd. 4 hrsg. von Bernhard DUHR. — Zur Ausbildung, die Nakatenus in diesen Jahren erhielt, vgl. KÜPPERS (oben, Anm. 1), 14f.

[43] Duhr weist dazu auf das Sprichwort hin ‚Maria Geburt fliegen Schwalben und Studenten furt'; vgl. DUHR, *Studienordnung*, 74.

[44] DUHR, II/1, S. 519; DUHR, *Studienordnung*, 46-50; J. A. SCHMID, *Die niederen Schulen der Jesuiten* (Regensburg 1852) 33.

[45] Zitiert nach DUHR, I, 34.

[46] BIANCO, 293; H. MILZ, *Geschichte des Gymnasiums an Marzellen zu Köln*, Erster Teil: *Die Zeit von 1400-1630* (Köln 1886) 4f (= Programm des königlichen katholischen Gymnasiums an Marzellen zu Köln. Schuljahr 1886-87); H. RÖßELER, *Das Gymnasium Tricoronatum von* 1552 *bis zur Französischen Revolution*, in *Festschrift Tricoronatum zur 400-Jahr-Feier des Dreikönigsgymnasiums* (Köln 1952) 24-40 (24f). — Zu den einzelnen Gebäuden der Schule vgl. H. VOGTS, *Die Bauten des Gymnasium Tricoronatum*, in *Festschrift Tricoronatum*, 269-285.

Kasen [47]; sie zählte damals durchschnittlich etwa 900 bis 1000 Schüler [48]. Besonders die oberen Klassen — die ‚studia superiora' — wuchsen in großen Maße. Dies ist auf den Umstand zurückzuführen, daß die Schulen in der Umgebung Kölns, so z.B. auch das Gymnasium in Neuss, alle nur einen humanistischen Unterbau hatten [49]. Ihre Schüler wurden nach Abschluß der ‚studia inferiora' zu den anderen Gymnasien und darunter besonders zum zentral gelegenen Köln geschickt.

Wilhelm Nakatenus war in Begleitung seines Vaters zum Beginn des Schuljahres 1633/34 Anfang November am Tricoronatum eingetroffen und angemeldet worden, wie aus dem ‚Verzeichnis der neu eintretenden Schüler' für dieses Jahr hervorgeht [50]. Die Schulen begannen auch in Köln um Allerheiligen; dieses Mal wurde das neue Schuljahr am 3. November feierlich eröffnet durch das Drama *Alithea Misotocus*, aufgeführt von den Schülern des Jesuitengymnasiums [51].

Die Logikklasse, in die Nakatenus zunächst aufgenommen wurde, zählte in diesem Jahr 155 Schüler [52]. Ihr Leiter war Professor Wilhelm Knaust [53]. Dem Philosophiestudium lagen fast ausschließlich die Werke des Aristoteles zugrunde, der als ‚der Philosoph

---

[47] J. KLINKENBERG, *Zur Geschichte des Marzellengymnasiums*, in *Festschrift Marzellengymnasium: Das Marzellengymnasium in Köln 1450-1911* (Köln 1911) 11-21 (14); Kasen hatte dieses Amt inne von 1626 bis 1653.

[48] Über die tatsächliche Schülerzahl finden sich verschiedene Angaben: BIANCO, 954 956, nennt für das Jahr 1628 900 Schüler und für 1630 die Zahl von 940 Schülern. Duhr stimmt weitgehend damit überein; vgl. DUHR, II/1, S. 517 (zitiert aber an anderer Stelle einen Brief des Nuntius Carafa aus dem Jahre 1634, wonach das Tricoronatum 1200 Schüler habe; vgl. DUHR II/1, S. 582). Kuckhoff hat anhand der Aufzeichnungen des Regens Kasen nachgewiesen, daß im Januar 1634 jedoch 940 Schüler gezählt wurden; vgl. J. KUCKHOFF, *Die Geschichte des Gymnasium Tricoronatum: Ein Querschnitt durch die Geschichte der Jugenderziehung in Köln vom 15. bis zum 18. Jahrhundert* (Köln 1931) 317 A. 63. (= Veröffentlichungen des Rheinischen Museums in Köln, Bd. 2).

[49] KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 317.

[50] HAK Univ. 1037, f. 166r; neben der Eintragung ist auch der Schulbesuch in Neuss vermerkt.

[51] Der Name des Verfassers ist nicht überliefert; zu den Aufführungen vgl. J. MÜLLER, *Das Jesuitendrama in den Ländern deutscher Zunge von Anfang (1555) bis zum Hochbarock (1665)*, II (Augsburg 1930) 70 (= Schriften zur deutschen Literatur. Für die Görresgesellschaft hrsg. von G. Müller, Bd. 8); J. KUCKHOFF, *Das erste Jahrhundert des Jesuitenschauspiels am Tricoronatum in Köln*, in *Jahrbuch des kölnischen Geschichtsvereins*, 10 (1928) 1-49 (12 46). Zum Jesuitendrama in Köln vgl. auch D. EIMERT, *Jesuitendrama und Bühnenbau in der Kölner Kirche St. Mariä Himmelfahrt*, in *Das Münster*, 28 (1975) 324-330. — Unser Aufsatz über Nakatenus' Leben war schon geschrieben, als das bedeutende Werk von Jean-Marie VALENTIN, *Le théâtre des jésuites dans les pays de langue allemande*, 3 Bde (Bern - Frankfurt - Las Vegas, Verlag Peter Lang, 1978) erschien.

[52] KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 315; insgesamt hatte das Tricoronatum im Juli dieses Jahres 859 Schüler, darunter 269 Philosophen. Die Schülerzahl betrug in den folgenden Jahren:

1634 (Januar)	940 Schüler, davon 306 Philosophen
1635 (Juli)	919 Schüler, davon 279 Philosophen
1636 (Juli)	833 Schüler;

vgl. ibid., 321 A. 75.

[53] HAK Univ. 991 (Catalogus professorum philosophiae... 1625-1676); Knaust war von 1626 bis 1636 am Tricoronatum, dann absolvierte er sein Tertiat in Trier; im gleichen Jahr begann Nakatenus dort sein Noviziat.

schlechthin ' galt [54]. Nach der Vorschrift der *Ratio studiorum* sollte das Studium der Philosophie drei Jahre dauern ; diese Zeit durfte auf keinen Fall abgekürzt werden [55]. In Köln jedoch stieß diese Anordnung auf Schwierigkeiten ; denn hier bestand an den beiden anderen Gymnasien ein zweieinhalbjähriger Philosophiekurs, und man war sehr darauf bedacht, daß auch das Tricoronatum von diesem Brauch nicht abwich. Daher wurde auch bei den Jesuiten nur dieser abgekürzte Kurs gelesen. Mit der Ordensleitung hatte man sich schließlich darauf einigen können, daß die Kölner Schule nur insoweit an die Studienordnung gebunden sei, als es ihre Verpflichtung gegenüber der Universität und den anderen Gymnasien gestattete [56].

Nakatenus zeigte in der Logik hervorragende Leistungen. Sein Lehrer Knaust bewertete ihn zu jedem der drei Termine, die im Laufe eines Schuljahres dafür vorgesehen waren, mit der Note „ eins " [57]. Erfolgreich bestand Nakatenus am Ende dieses Schuljahres am Tricoronatum auch die Prüfungen, die über sein Aufsteigen in die nächste Klasse, die Physik, entschieden [58].

Nach Abschluß der Logikklasse konnten die Schüler zum Erwerb des Baccalaureates zugelassen werden [59]. Zu diesem Examen präsentierte das Tricoronatum seine Kandidaten gewöhnlich im Frühjahr des folgenden Jahres [60]. Nakatenus wurde am 26. März 1635 durch Wilhelm Knaust, der inzwischen sein Lehrer in der Physik und in diesem Jahr zugleich Dekan der Artistenfakultät war, promoviert [61]. Auch in der Physik wurde Nakatenus stets mit den hervorragendsten Noten ausgezeichnet [62] ; er zählte während dieses Studiums immer zu den besten Schülern des Tricoronatums. Die Entlassung der , Physiker ' fand nach den üblichen Disputationen um Michaelis statt ; mit diesem Tag endete das Schuljahr 1635 an den Kölner Gymnasien [63].

Während dieses Jahres war es mehrmals zum Ausbruch von pestartigen Epidemien gekommen, welche Köln zwischen 1628 und

---

[54] Eine Aufteilung der aristotelischen Bücher auf die einzelnen Studienabschnitte gibt DUHR, *Studienordnung*, 157f ; der genaue Ablauf des Philosophiestudiums ist in der *Ratio studiorum* festgelegt, vgl. PACHTLER, II, 329-349.

[55] PACHTLER, II, 243 333 ; DUHR, *Studienordnung*, 154.

[56] KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 202f ; DUHR, II/1, S. 523-529.

[57] Vgl. die Eintragungen im Schülerverzeichnis für dieses Jahr, HAK Univ. 1020, S. 21 (Catalogi humaniorum pro examine exhibiti, 1633). — Zu den einzelnen Prädikaten vgl. KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 375 ; die Benotung hatte zu drei verschiedenen Zeitpunkten zu erfolgen, damit das Urteil möglichst abgewogen wurde. Knaust ist in seinem Urteil über Nakatenus stets gleich geblieben.

[58] HAK Univ. 506, f. 48 (Examen ascensionis anno 1634 ; Promotionslisten 1626-1791).

[59] BIANCO, 350.

[60] Kuckhoff gibt eine Aufstellung über die bei den Frühjahrspromotionen vom Tricoronatum präsentierten Baccalaureaten und Magister, wonach in diesem Jahr 1635 92 Baccalaureaten promoviert wurden ; vgl. KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 316 A. 61.

[61] HAK Univ. 1006, S. 235 (Verzeichnis der in höhere Klassen versetzten und zu akademischen Graden beförderten Schüler 1621-1662) ; zu Knaust vgl. auch H. KEUßEN, *Die alte Universität Köln* (Köln 1934) 561.

[62] HAK Univ. 1021, f. 13v (Schülerverzeichnisse 1634).

[63] BIANCO, 350.

1635 regelmäßig heimsuchten. Das vorige Jahr 1634 war noch als besonders schlimmes Pestjahr in Erinnerung; es forderte allein in Köln fast 7000 Tote [64]. Durch das Auftreten der Seuche mußte der Unterricht oft unterbrochen werden, da die auswärtigen Schüler bei Bekanntwerden von Pestfällen schnellstens die Stadt verließen.

Für Nakatenus begann mit Allerheiligen 1635 sein letztes Schuljahr. Da für die Vorlesungen der Metaphysik, die im dritten Studienjahr gelesen wurde, nur noch wenige Monate zur Verfügung standen, waren einige Traktate bereits in der Physikvorlesung behandelt worden. Nakatenus hörte den Stoff wiederum bei Knaust, der ihn mit sehr guten Noten auszeichnete [65].

Die Verabschiedung der ‚Metaphysiker' fand gewöhnlich Mitte Januar oder in den ersten Februartagen statt. Nakatenus wurde am 16. Januar 1636 vom Gymnasium durch den Dekan Knaust entlassen [66]. Im Anschluß daran fanden bald die Prüfungen für das Magisterexamen statt; mit dem Erwerb dieses Titels wurden die philosophischen Studien abgeschlossen [67]. Nakatenus bestand dieses Examen, das sogenannte Tentamen, bereits wenige Tage nach seiner Entlassung, nämlich am 19. Januar 1636 [68]. Die Promotion der Magister erfolgte in feierlicher Form; da jedoch immer nur drei oder vier zusammen promoviert werden durften, zogen sich die Feiern, verbunden mit den obligatorischen ‚Magisterschmäusen', durch die ganze Fastenzeit bis Ostern hin [69].

Nachdem in den ersten Monaten dieses Schuljahres, wie in früheren Jahren, bereits zwei Theaterstücke gezeigt worden waren — J. Kuckhoff nennt zur Eröffnung der Schule am 5. November *Iosephi historia*; dann das Weihnachtsspiel *Palaestra animae luctantis* [70] — traten nun auch die absolvierten ‚Metaphysiker' mit einem Drama an die Öffentlichkeit. Es wurde aufgeführt im Verlauf der üblichen Abschlußfeierlichkeiten, mit denen sich die Schüler in Gedichten und Reden und auch durch solche Theaterstücke bei ihren Lehrern bedankten [71].

Dank einem glücklichen Umstand hat sich eine Inhaltsangabe — eine sogenannte ‚Perioche' — des Jahres 1636 erhalten [72]. Die

---

[64] G. LAMMERT, *Geschichte der Seuchen, Hungers- und Kriegsnoth zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges* (Wiesbaden 1890) 100; RÖẞELER, 36; KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 305-308.

[65] HAK Univ. 1022, f. 7v (Schülerverzeichnisse 1635).

[66] HAK Univ. 1006, S. 259.

[67] BIANCO, 350; der Grad eines Magisters war im ganzen 17. Jahrhundert Voraussetzung zur Aufnahme bei den Jesuiten; vgl. KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 394.

[68] Die Prüfungsunterlagen aus dieser Zeit haben sich nicht erhalten; glücklicherweise findet sich dieser Vermerk über Nakatenus jedoch in den Auszügen aus dem VI. Dekanatsbuch, die später vom Dekan Franken-Sierstorff für die Jahre 1612-1644 angefertigt wurden. HAK Univ. 489, f. 49v.

[69] Vgl. die ausführliche Darstellung bei KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 405-411.

[70] KUCKHOFF, *Jesuitenschauspiel*, 37 47; DUHR, II/1, S. 670; die Namen der Autoren sind — wie bei vielen Jesuitendramen der damaligen Zeit — nicht überliefert.

[71] Kuckhoff gibt eine umfassende Schilderung einer solchen Entlassung der Schüler; vgl. KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 403-405.

[72] Ein Exemplar befindet sich im HAK Univ 1057 (Lateinische und deutsche Festaufführungen... 1627-1645); auch bei diesem Stück ist der Verfasser nicht überliefert.

in diesem Jahr entlassenen Studenten der Metaphysik zeigten an den Fastnachtstagen vom 2. bis 4. Februar das Drama *Theosophia Ouranopolis seu mercatus Coeli* " [73]. Man spielte vor verschiedenen Zuschauerkreisen, darunter auch vor den damals in Köln weilenden Reichsfürsten [74]. Die Hauptrolle — den Theosophen — spielte Wilhelm Nakatenus, wie aus dem ‚ Elenchus Personarum ' hervorgeht. Insgesamt waren zweiunddreißig Darsteller beteiligt, die größtenteils in mehreren Rollen auftraten.

Gerade in Köln blickten die Marianischen Kongregationen auf eine besondere Tradition zurück, hatte doch hier am Tricoronatum Franz Coster im Jahre 1575 die erste Studentenkongregation in Deutschland ins Leben gerufen [75]. Wegen der steigenden Mitgliederzahlen und vor allem aus der pädagogischen Überlegung heraus, daß Schüler gleichen Alters besser zu unterrichten und zu leiten seien, wurden die Kongregationen bald getrennt. Es gab die obere Sodalität — ‚ maior ' genannt — für die Schüler der oberen Klassen (ihr wird auch Nakatenus angehört haben) und eine untere Sodalität — ‚ minor ' genannt — für die unteren Klassen [76]. Häufig wurden die Schüler aus den Anfangsklassen in einer eigenen ‚ Schutzengelsodalität ' zusammengefaßt, die man als ‚ Seminar ' der Marianischen Kongregationen ansah, in welche ihre Mitglieder später überwechselten [77]. Zu den Kölner Sodalitäten hatten auch die Schüler der anderen Gymnasien Zugang [78]; im Jahre 1625 gab es in der Stadt bereits neun verschiedene Kongregationen [79].

Wie in Neuss so hatten auch in Köln die verschiedenen Sodalitäten große Bedeutung für die Schüler des Jesuitengymnasiums.

In diesen Kölner Jahren wird Nakatenus auch den Namen des Friedrich Spee gehört haben, einer Persönlichkeit, die von großer Bedeutung für sein eigenes Schaffen werden sollte. Nakatenus kann Spee zwar kaum persönlich kennengelernt haben, da dieser seit 1632 Professor der Moral in Trier war und Nakatenus erst im folgenden Jahr in Köln eintraf, aber die Ereignisse um die *Cautio Criminalis* [80] und auch die Kölner Hexenprozesse waren noch zu frisch, als daß

---

[73] KUCKHOFF, *Jesuitenschauspiel*, 47.

[74] DUHR II/1, S. 672; KUCKHOFF, *Jesuitenschauspiel*, 34.

[75] DUHR I 357; W. KRATZ, *Aus alten Zeiten: Die Marianischen Kongregationen in den Ländern deutscher Zunge. Ihr Werden und Wirken von 1575 bis 1650* (Innsbruck o.J. [1917]) 24f (= Sodalenbücher, III); KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 248f.

[76] DUHR, II/2, S. 83; RÖßELER, 34.

[77] DUHR, II/2, S. 91; ferner B. DUHR, *Zur Geschichte der marianischen Kongregationen in Deutschland*, in *Stimmen aus Maria Laach*, 78 (1910) 157-168, 290-307, 377-387 (167). Für Köln ist bemerkenswert, daß auch Friedrich Spee erst Mitglied einer solchen Schutzengelsodalität war; vgl. dazu DUHR, II/2, S. 91.

[78] A. MÜLLER, *Die Kölner Bürgersodalität 1608-1908* (Paderborn 1909) 4; KUCKHOFF, *Tricoronatum*, 257.

[79] KRATZ, 57; DUHR, II/2, S. 84.

[80] Die *Cautio Criminalis* erschien anonym in Rinteln im Jahre 1631, Spee lebte zu diesem Zeitpunkt in Köln; vgl. H. ZWETSLOOT, *Friedrich Spee und die Hexenprozesse: Die Stellung und Bedeutung der Cautio Criminalis in der Geschichte der Hexenverfolgungen* (Trier 1954) 75-85; E. ROSENFELD, *Friedrich Spee von Langenfeld: „ Eine Stimme in der Wüste "* (Berlin 1958) 64 (= Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker, N.F., 2).

Nakatenus davon nichts hätte erfahren müssen. Außerdem wird Spees plötzlicher Tod im Jahre 1635 in Köln bestimmt große Bestürzung hervorgerufen haben. Bereits ein Jahr später sollte Nakatenus selbst in Trier eintreffen, wo Spee seine letzten Lebensjahre verbracht hatte. Hinzu kommt, daß seit einigen Jahren Lieder von Spee im Jesuitenpsälterlein erschienen waren; vielleicht wurde Nakatenus auf diese Weise näher mit dem Werk dieses Meisters bekannt, dessen Dichtkunst er später in ebenbürtiger Weise weiterführen sollte.

Während seiner Schuljahre an den Jesuitengymnasien hatte sich Wilhelm Nakatenus mit den Eigenschaften dieses Ordens vertraut machen können, und er fühlte sich von dem Ideal der Gesellschaft Jesu derart angezogen, daß er sich — wie zahlreiche andere Absolventen dieser Gymnasien — nun entschloß, selbst dem Orden beizutreten.

II. Ausbildung im Orden und erste Tätigkeit an den Gymnasien

1. *Trier, 1636-1644*

Nach Abschluß seiner philosophischen Studien hatte der Magister Nakatenus den für seinen Eintritt bei den Jesuiten erforderlichen Bildungsstand erreicht [81]. Im Frühjahr oder Sommer des Jahres 1636 bat er um Aufnahme in die Gesellschaft Jesu [82]. Dieser Schritt erfolgte am Kölner Kolleg [83], wo Nakatenus durch seine Lehrer bereits persönlich bekannt war. Von hier aus schickte man ihn im Herbst desselben Jahres ins Noviziat nach Trier; dort wurde er am 12. November 1636 aufgenommen [84].

Das im Jahre 1569 für die rheinische Provinz in dieser Stadt eingerichtete Noviziat [85] diente auch nach der Teilung in eine niederrheinische und eine oberrheinische Provinz beiden als Novizenhaus [86]. Hier kamen die Bewerber aus den einzelnen Kollegien zusammen, um gemeinsam ausgebildet zu werden.

---

[81] Der Grad des ‚Magisters der Philosophie' galt gewöhnlich als Voraussetzung zur Aufnahme; vgl. Duhr, II/2, S. 540.

[82] Über die Zeit zwischen seinem Schulabschluß und dem Eintritt ins Noviziat liegen keine Unterlagen vor.

[83] Im ‚Elogium P. Wilhelmi Nakateni' heißt es dazu: „philosophicis vero Coloniae eruditis, ibidem anno 1636 in Societatem admissus..."; vgl. Bremme, 139. Dieses ‚Elogium' existiert außerdem noch in zwei Handschriften, die bis auf kleine Einzelheiten mit dem Druck bei Bremme übereinstimmen. Es handelt sich um den Nachruf in den ‚Litterae annuae' des Aachener Kollegs für das Jahr 1682, HAK Jes. 643, f. 165r-166v (Litterae annuae provinciae S.J. Rheni inferioris, 1680ff) und das ‚Elogium' im ARSI, *Rhen. inf. 46*, 647f. Wenn nicht anders vermerkt, wird stets nach Bremme zitiert.

[84] *Cat. pers.*, 7 279; HAK Jes 24, 194; *Curr. vitae*, 1636; Bremme, 13 137; Kammer, 66.

[85] Vgl. die ausführliche Darstellung bei Duhr, I, 527-530; ferner J. Hansen, *Rheinische Akten zur Geschichte des Jesuitenordens 1542-1582* (Bonn 1896) 569f (= Publikationen der Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde, XIV).

[86] Duhr, II/1, S. 16f.

Das Noviziat, dessen Gebäude sich bis heute erhalten haben und zum Mutterhaus der Borromäerinnen gehören, befand sich in der Krahnenstraße — nahe dem Moselufer — auf dem Gelände des ehemaligen ‚St. Johannishofes'. Diesen hatten die Jesuiten im Jahre 1601 von den Benediktinern der Abtei Mettlach erworben und für ihre Zwecke hergerichtet. Anlaß dazu waren sowohl Platzgründe, da die Gebäude des alten Minoritenklosters, in denen sich das Jesuitenkolleg seit 1570 befand [87], die zeitweise mehr als einhundert Novizen [88] nicht mehr aufnehmen konnten, als auch die von der Ordensleitung vorgeschriebene Trennung zwischen Kollegium und Novizenhaus [89]. Der Einzug in das neue Haus erfolgte mit siebenundsechzig Personen am 30. November, dem Andreastag, des Jahres 1605 [90].

Trotz ständig drohender Kriegs- und Seuchengefahr hatte das Noviziat sich — mit Unterbrechungen — in Trier erhalten können, aber die Jahre von 1636 bis 1644, in denen Nakatenus hier lebte, brachten für Stadt und Land schwere Zeiten [91]. Seit 1635 hielten spanische Truppen Trier besetzt, nachdem sie die von Kurfürst Philipp Christoph von Sötern ins Land gerufenen Franzosen hatten vertreiben können. Die Bevölkerung litt unter Mißernten und Teuerung, dazu forderte die Pest ihre Opfer; zwischen den Jahren 1632 und 1639 trat sie wiederholt in Trier auf [92]. Ein Jahr vor Nakatenus' Eintritt ins Noviziat war hier Friedrich Spee bei der Pflege pestkranker Soldaten gestorben. Im Jahre 1640 zählte die Stadt weniger Einwohner als einquartierte Soldaten [93].

Mit dieser allgemeinen Not kamen auch die Novizen in Berührung; dies blieb für ihr späteres Wirken sicherlich nicht ohne Einfluß. Unter der Leitung des Paters Joannes Panhaus [94] sollten sie im Laufe von zwei Jahren geprüft und ausgebildet werden [95]. Neben asketischen Übungen wurde großer Wert auf das Erteilen von Katechesen gelegt, welches zu den sechs ‚Experimenten' des Noviziates gehörte [96]. Auch Nakatenus wird hier seine ersten praktischen Erfahrungen in der Glaubensunterweisung gemacht haben.

---

[87] J. MARX, *Geschichte des Erzstifts Trier, d.i. der Stadt Trier und des Trier. Landes, als Churfürstenthum und als Erzdiöcese, von den ältesten Zeiten bis zum Jahre 1816*, II/2: *Die Stifte und Klöster* (Trier 1862) 508.

[88] DUHR, II/2, S. 545.

[89] O. JURIS, *Das Haus im Krahnen zu Trier: 100 Jahre Mutterhaus der Trierer Borromäerinnen* (Trier 1949) 13; J. MARX, 508.

[90] JURIS, 9-16; J. MARX, 510.

[91] G. KENTENICH, *Geschichte der Stadt Trier von ihrer Gründung bis zur Gegenwart* (Trier 1915) 502; DUHR, II/1, S. 25.

[92] A. SCHÜLLER, *Die Pest in Trier*, in *Trierer Chronik*, 16 (1920) 114-120, u.ö. 115.

[93] KENTENICH, 503.

[94] *Ordenskatalog 1637/38*, 18; Panhaus stammte aus dem zu Jülich gehörenden Städtchen Sittard. Im Jahre 1595 geboren, trat er 1616 in die Gesellschaft Jesu ein; sein Todesdatum ist nicht bekannt; vgl. *Cat. pers.*, 143.

[95] Einen guten Einblick in das Leben im Noviziat zur damaligen Zeit gibt H. Stoeckius, ausgehend von einer französischen Quelle des 17. Jahrhunderts: H. STOECKIUS, *Untersuchungen zur Geschichte des Noviziates in der Gesellschaft Jesu*, I. *Die Ordnung des täglichen Lebens*, II. *Instruction pour le Noviciat des Jésuites* (Bonn 1918); vgl. auch DUHR, II/2, S. 549ff.

[96] A. SCHÜLLER, *Die Katechese des Trierer Jesuiten-Noviziates (1569-1773)*, in *Rheinische Heimatblätter* 1927, 159-164 (159).

Katechesen hielten die Jesuiten sowohl in Trier selbst als auch in den umliegenden Ortschaften ab. In der Stadt erteilten die Novizen das Jahr hindurch regelmäßig in St. Paulus die Katechese, während die Dörfer nur zwischen der Fastenzeit und Allerheiligen betreut wurden [97]. Obwohl die Novizen noch keine ausgebildeten Theologen waren, konnten sie doch das während ihrer Gymnasialzeit und im Noviziat Gelernte an die in Glaubensfragen ziemlich vernachlässigte Bevölkerung weitergeben, da sich ihr Unterricht hauptsächlich auf die Grundelemente des Glaubens beschränkte [98]. Eine ihrer erfolgreichsten Methoden dabei war der sogenannte ‚Katechismusgesang', der besonders von den Jesuiten gefördert wurde [99]. Durch dieses ‚Lernen durch Singen' konnten sich die wichtigsten Lehrstücke des Katechismus leichter einprägen und waren auch jederzeit wieder abrufbar [100].

Die Ausbildungszeit im Noviziat dauerte zwei Jahre [101]; nach Ablauf dieser Frist durfte Nakatenus am 13. November 1638 — dem Fest des sel. Stanislaus Kostka — seine ersten Gelübde ablegen [102].

In diesen Jahren während seines Aufenthaltes in Trier wird Nakatenus auch mit dem Werk Friedrich Spees näher in Berührung gekommen sein. Eine Mittlerfunktion übte dabei nach Ansicht der Speeforscher besonders sein Novizenmeister Panhaus aus, welcher bei Spees Tod im Jahre 1635 Rektor des Trierer Kollegiums gewesen war [103]. Von ihm konnte Nakatenus manches über Spee erfahren, und Panhaus machte ihn vermutlich auch mit dessen Werk *Trutznachtigall* bekannt. Ihre von Spee selbst angefertigte Reinschrift wurde in Trier aufbewahrt und in diesen Jahren gerade abgeschrieben — eine Arbeit, welche der Student der Theologie, Johannes Wordemann, verrichtete [104]. Die Speeforscherin E. Rosenfeld vermutet, daß Nakatenus sich während seiner Trierer Jahre eingehend mit Spees „Liederbuch" hat beschäftigen können [105]. Hier

---

[97] Ibid., 159; ferner A. SCHÜLLER, *Die Kirchen-Volkskatechese des Trierer Jesuitenkollegs* (1560-1773), in *Trierer Zeitschrift*, 3 (1928) 111-119 (112). Den Ablauf einer solchen Unterweisung zeigt DUHR, II/2, S. 17.

[98] SCHÜLLER, *Katechese Noviziat*, 159.

[99] Ibid., 162; zur Bedeutung, die dem Erlernen des Katechismus in den Schulen, z.B, in Köln, zugemessen wurde, vgl. DUHR, II/1, S. 502f.

[100] Das Verbot der Instruktion von 1603 (vgl. dazu DUHR, II/2, S. 17), während der Katechese zu singen, wird wohl nicht aufrechterhalten worden sein. Die Katechismusgesänge wurden geradezu *die* Unterrichtsmethode für das Volk.

[101] DUHR, II/2, S. 548.

[102] *Cat. pers.*, 279; BREMME, 13 137.

[103] ROSENFELD, *Stimme*, 207; E. ROSENFELD, *Neue Studien zur Lyrik von Friedrich von Spee* (Milano 1963) 96.

[104] E. ROSENFELD, *Auffindung einer neuen Handschrift, Abschrift der Trutznachtigall von Friedrich Spee von Langenfeld in Münster aus dem Jahr 1638*, in *Miscellanea di studi in onore di Bonaventura Tecchi*, I (Rom 1969) 116-124 (123); G. SCHAUB, *Friedrich Spee: „Ein Dichter mehr als mancher Minnesänger". Zur Wirkungsgeschichte der Trutznachtigall in der deutschen Romantik*, in *Verführung zur Geschichte: Festschrift zum 500. Jahrestag der Eröffnung einer Universität in Trier 1473-1973* (Trier 1973) 323-346 (326). Es ist richtigzustellen, daß Wordemann nicht mehr zu den Novizen gehörte, sondern als Theologiestudent im Kolleg des Ordens lebte; vgl. *Ordenskatalog 1637* (abgefaßt im November). Wordemann blieb bis etwa 1641 in Trier, im Jahre 1642 ist er in Siegen als Professor der untersten Grammatikklasse und Präfekt des Chores nachzuweisen; vgl. *Ordenskatalog 1642*.

[105] ROSENFELD, *Stimme*, 208.

sollen sich nach ihrer Ansicht noch „Notizen und Erweiterungen" zu den *Merkpünktlein* — der Poetik Spees — erhalten haben[106], an denen Nakatenus sein eigenes Dichten schulen konnte. Vielleicht hat Nakatenus in diesen Jahren schon begonnen, für seine Katechesen und die Arbeit in den Sodalitäten eigene Lieder zu schaffen, wobei er sich am Stile Spees orientieren konnte[107].

Wilhelm Nakatenus lebte inzwischen nicht mehr im Noviziat, sondern im Kolleghaus seines Ordens. Rektor war hier von 1638 bis 1642 Wilhelm Knaust[108], den er noch aus seiner Studienzeit in Köln kannte. Die Anzahl der Jesuiten im Trierer Haus betrug in diesen Jahren etwa dreißig bis vierzig Personen, so z.B. im Jahre 1640 insgesamt neununddreißig, nämlich zwanzig Patres, fünf Scholastiker und vierzehn Brüder[109].

Im Anschluß an seine Noviziatszeit vertiefte und ergänzte Nakatenus seine philosophische Ausbildung, bevor er selbst als Lehrer am Jesuitengymnasium tätig wurde[110]. Eine solche ‚Repetition' war in der *Ratio studiorum* vorgesehen und sollte die Scholastiker auf ihre neuen Aufgeben vorbereiten[111].

Vom Herbst des Jahres 1639 bis zum Jahre 1644 war Nakatenus als Magister am Gymnasium in der Dietrichstraße tätig. Ein derartiger Einsatz jüngerer Ordensmitglieder war nicht ungewöhnlich; nach fünf Jahren Dienst als Lehrer an den Ordensschulen begannen sie dann mit ihrem Theologiestudium[112].

Nakatenus lehrte in den untersten Klassen nacheinander die einzelnen Stufen der ‚studia inferiora': im Jahre 1639/40 die ‚grammatica infima'[113]; dann folgten 1640/41 die ‚grammatica media'[114] und 1641/42 die ‚grammatica suprema'. Daran anschließend im Jahre 1642/43 ist er Magister in der ‚Humanitas' und 1643/44 endlich unterrichtet er in der ‚Rhetorik'. Nakatenus begleitete demnach seine Schüler durch den gesamten ersten Studienabschnitt, bis sie mit den ‚studia superiora' beginnen konnten.

---

[106] Ibid., 208. Von solchen Ergänzungen aus der Hand Spees ist allerdings nichts bekannt, es ist mehr eine Vermutung Rosenfelds.

[107] Wenn solche Lieder aus der Hand des Nakatenus auch heute erst im *Himmlisch Palm-Gärtlein* überliefert sind, so dürften erste Betätigungen auf diesem Gebiet bereits zu einem früheren Zeitpunkt — etwa vom Eintritt ins Noviziat an, als Nakatenus als Katechet auftrat — angesetzt werden. Vermutlich hat Nakatenus für seine Katechesen auch Lieder Spees benutzt.

[108] F. Hüllen, *Geschichte des Jesuitengymnasiums in Trier 1561 (1563)-1773* (Trier 1913) 169. Im Jahre 1651 war Knaust Dekan der theologischen Fakultät; vgl. dazu E. Zenz, *Die Trierer Universität 1473 bis 1798* (Trier 1949) 185ff (= Trierer geistesgeschichtliche Studien, 1).

[109] Hüllen, 133.

[110] *Curr. vitae*, 1639; Bremme, 13 137.

[111] Pachtler, IV, 187.

[112] Hüllen, 113; Kammer, 67; Bopp (Oben, Anm. 4), 211.

[113] Zum Verlauf seiner Lehrtätigkeit vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*. Die Trierer Stadtbibliothek besitzt außerdem einen Sonderdruck des Werkes von Hüllen — er stammt vermutlich aus dessen Besitz —, welcher mit zahlreichen Ergänzungen versehen ist (Sign. 11/306 4°). In einem Anhang findet sich eine Aufstellung der Lehrer der Humaniora-Klassen, die Nakatenus ebenfalls als Lehrer in diesen Klassen nennt.

[114] Die Angabe bei Bremme, 13 137 ist ungenau; in diesem Jahr war Nakatenus laut Ordenskatalog in der zweiten Grammatikklasse tätig.

Der Unterricht erfolgte vor- und nachmittags; neben dem in der *Ratio studiorum* festgelegten Lehrstoff erteilte jeder Magister seiner Klasse wöchentlich eine Stunde Katechese[115].

Als weiteres Mittel zur religiösen Unterweisung diente auch hier die Arbeit in den Marianischen Kongregationen. Im Jahre 1576 war die Trierer Gründung einer Sodalität erfolgt, welche sich 1586 an die römische Kongregation anschloß und den Titel führte ‚Sodalitas B.M.V. Annuntiatae‘[116]. In den Jahren 1641 und 1642 war Nakatenus Präfekt der ‚Sodalitas angelorum‘, in welcher die jüngsten Schüler zusammengefaßt waren. Während der beiden folgenden Jahre wird er in den Ordenskatalogen als Präfekt einer anderen Sodalität, der ‚Sodalitas minoris B.V.‘, aufgeführt[117]. Diese Tätigkeit des Nakatenus blieb bisher unberücksichtigt, obwohl er hier sicher Entscheidendes für seine spätere Aufgabe als Katechet und Prediger lernte.

Zu dieser Zeit war Nakatenus mit der Abfassung und Zusammenstellung eines lateinischen Gebetbuches — vermutlich für seine Sodalen bestimmt — beschäftigt. Dieses erschien unter dem Titel *Thesavrvs Sacrae Svpellectilis*[118] im Jahre 1642 beim Trierer Buchdrucker Hubertus Reulandt[119] — zwanzig Jahre vor der Fertigstellung seines Hauptwerkes, des *Himmlisch Palm-Gärtlein* — und ist das früheste, bisher bekanntgewordene Werk des Nakatenus.

Dieses Büchlein enthält die Offizien für die einzelnen Tage der Woche in der Reihenfolge, wie sie später auch im *Himmlisch Palm-Gärtlein* angeordnet sind. Daran schließen sich die entsprechenden Litaneien, das Itinerarium und die Bußpsalmen an. Ein weiterer Teil bringt ein ‚Exercitium quotidianum‘ mit Orationen sowie dem Partikular- und Generalexamen. Es folgt ‚Modus pie audiendi Sacrum‘ mit Psalmen, einer Meßerklärung und verschiedenen Gebeten. Ein neuer Abschnitt enthält ein ‚Exercitium Marianum‘ und ein ‚Exercitium hebdomarium‘; den Abschluß des Büchleins bilden verschiedene lateinische Hymnen und Gesänge zu den Hauptfesten der Kirche.

Wie an anderen Orten traten auch in Trier die Schüler des Jesuitengymnasiums mit Theateraufführungen an die Öffentlichkeit.

---

[115] DUHR, II/1, S. 501f; SCHÜLLER, *Kirchen-Volkskatechese*, 115 A. 23.

[116] N. ZIMMER, *Geschichte der Trierer Bürger-Sodalität* (Trier 1912); C. KAMMER, *Die Jesuiten in Trier* (Trier 1906) 27. — Schon bald entstanden neben den Studentenkongregationen auch solche für Bürger, sie teilten sich später noch weiter auf. In Trier kam es 1608 zur Gründung der Bürgersodalität, die aus dem Wunsch nach einer ‚nichtlateinischen‘ Sodalität entstanden war; vgl. ZIMMER, 13f.

[117] *Ordenskataloge 1641-1644*; *Curr. vitae.*

[118] Der vollständige Titel lautet: Thesavrvs Sacrae Svpellectilis | Optimis Qvibvsqve | Orationibus, Sacris exercitijs, documentis, Cantionibus & c. | Ad pios Christi fidelium vsue instructissimus. | Editio secunda. Priore multo auctior & excultior | Augusta Trevirorum | excudebat Hubertus Reulandt 1650. Ein Exemplar befindet sich in der Niedersächsischen Landesbibliothek Hannover, Sign. T.-A. 6224. — Die Ausgabe von 1680 ergänzt im Titel noch „Collectus olim a R.P.W.N. Soc. Jesu Sacerdote“.

[119] Zu Reulandt, seiner Offizin und den Trierer Drucken in dieser Zeit vgl. E. VAN DER VEKENE, *Hubert Reulandt und seine Trierer Drucke 1640-1661*, in *Gutenberg-Jahrbuch*, 43 (1968) 235-247. — Die Ausgaben des *Thesavrvs* sind in dieser Zusammenstellung jedoch nicht nachgewiesen.

Im Jahre 1640 zeigten sie das Drama *Elias-Ignatius* [120]. Ob und inwieweit der Magister Nakatenus an dieser Aufführung beteiligt war, ist nicht überliefert. Da er jedoch aus seinen Kölner Jahren über Erfahrungen auf diesem Gebiet verfügte, hat er vermutlich mit Rat und Tat zur Seite gestanden [121].

Mit dem Schuljahr 1643/44 endete für Nakatenus seine Aufgabe als Lehrer am Jesuitengymnasium. Nach acht Jahren Aufenthalt in Trier wurde er nun nach Münster geschickt, um dort mit dem Studium der Theologie zu beginnen.

2. *Münster, 1644-1648*

Von Trier kommend traf Wilhelm Nakatenus im Herbst des Jahres 1644 im Kolleg der Gesellschaft Jesu in Münster ein [122]. Hier sollte er sein Theologiestudium absolvieren, um dann nach der Priesterweihe seinem Orden als Pater zur Verfügung zu stehen.

Die Niederlassung der Jesuiten in Münster war im Jahre 1588 gegründet worden, nachdem es gelungen war, diesen Orden nach hier zuberufen [123]. Die Patres übernahmen die Leitung der alten und hochangesehenen Domschule, des ‚Gymnasium Paulinum', und führten es rasch zu neuer Blüte [124]. Im Jahre 1590 legten sie den Grundstein zu einem neuen Gymnasium und einer eigenen Kirche; die Schule konnte 1593 eröffnet werden [125].

In Münster waren im Laufe des Jahres 1644 die Gesandten zusammengekommen, die hier die Verhandlungen zum Abschluß eines Friedensvertrages führten, der den Dreißigjährigen Krieg beenden sollte. Ihr Ringen um den Frieden zog sich über vier Jahre hin, es umfaßt die Zeit von Nakatenus' Studium in Münster.

Das politische Geschehen innerhalb der Mauern berührte auch das Ordenshaus. Im Garten der Jesuiten trafen sich häufig die katholischen Gesandten, und der Dogmatikprofessor Johannes Mulman war ein Vertrauter des Nuntius Chigi [126]. Wie turbulent es

---

[120] J. Müller (oben, Anm. 51) II, 73; über den Verfasser sind wir nicht unterrichtet.

[121] Eine weitere Aufführung erlebte Trier im Jahre 1644, als man das Drama *Franciscvs Borgias* zeigte. Bei diesem Stück wirkten 57 Darsteller mit, eine Übersicht über den Inhalt hat sich bis heute erhalten; vgl. P. Bahlmann, *Jesuitendramen der niederrheinischen Ordensprovinz* (Leipzig 1896) 127f (= Zentralblatt für Bibliothekswesen, Beiheft 15); J. Müller, II, 76; die Inhaltsangabe ist abgedruckt bei Bahlmann, 306f.

[122] Bremme, 14 137; Bopp (oben. Anm. 4), 211; Kammer, 67.

[123] Duhr, I, 146; H. Börsting und A. Schröer, *Handbuch des Bistums Münster*, 2 Bde (Münster ²1946) 136; R. Schulze, *Das Gymnasium Paulinum zu Münster 797-1947* (Münster 1948) 41; H. A. Ehrhard, *Geschichte Münsters* (Münster 1837) 430-432. — Die Gründungsurkunde ist abgedruckt bei J. Niesert, *Münstersche Urkundensammlung*, VII (Coesfeld 1837) 519-527.

[124] Duhr, I, 146-149. Die Domschule zählt zu den ältesten Schulen Deutschlands, sie wurde im Jahre 796 gegründet und besteht auch heute noch weiter; vgl. Schulze, 7; Börsting-Schröer, 136.

[125] Duhr, I, 639f. Bereits 1648 mußte wiederum ein neues Schulgebäude errichtet werden; vgl. dazu Duhr, II/1, S. 50.

[126] Duhr II/1, S. 488.

auch sonst in der Stadt zuging und in welchem Maße die Sitten verroht waren, belegt eine Auseinandersetzung, bei der es im August 1646 zu einer Messerstecherei zwischen Franzosen und Schülern des Jesuitengymnasiums gekommen war [127]. Trotz aller Wirren und Aufregungen führten die Jesuiten in diesen Jahren ihre Schule weiter; auch in den Kriegsjahren war die Schülerzahl sehr hoch geblieben, im Jahre 1646 unterrichteten sie über neunhundert Schüler [128].

Mit dem Schuljahr 1644/45, also um Allerheiligen des Jahres 1644, begann Nakatenus mit seinem Theologiestudium [129]. In Münster war neben dem philosophischen Kurs seit 1624 auch ein solcher der Theologie eingerichtet worden, obwohl die von Papst und Kaiser unterstützten Bemühungen, diese Schule einer Universität gleichzustellen, infolge der Kriegswirren gescheitert waren [130]. Die Studienzeit für die Theologen erstreckte sich über vier Jahre, dieser Zeitraum war durch die *Ratio studiorum* festgelegt [131]. Der Lehrstoff wurde gewöhnlich von drei Professoren behandelt [132]; er teilte sich so auf, daß die Moraltheologie in den beiden ersten Studienjahren gelesen wurde, woran sich dann die Exegese der Hl. Schrift anschloß. Die verschiedenen Gebiete der Dogmatik verteilten sich auf die vier Jahre [133].

Im letzten Jahr des Theologiestudiums empfingen die Scholastiker — entsprechend dem Ordensbrauch — die Priesterweihe. Nakatenus wurde vermutlich am Quatembersamstag im Advent des Jahres 1647 geweiht [134]. Seine Studienzeit endete mit dem Schuljahr 1648 im Herbst dieses Jahres.

Während ihrer Ausbildung waren die Theologiestudenten — unter ihnen auch Nakatenus — stets als Katecheten auf dem Land und bei den Soldaten tätig [135]. Daneben war Nakatenus in diesen Jahren von 1645 bis

---

[127] Die Berichte über diesen Zwischenfall in den Ratsprotokollen sind abgedruckt in den *Acta Pacis Westphalicae, Serie III, Abt. D: Varia*, I. *Stadtmünsterische Akten und Vermischtes*, hrsg. von H. LAHRKAMP (Münster 1964) 165f. 168-170. Vgl. ferner H. LAHRKAMP, *Der Friedenskongress zu Münster im Spiegel der Ratsprotokolle*, in *Quellen und Forschungen zur Geschichte der Stadt Münster*, N.F. 2 (Münster 1962) 197-297 (249-251); DUHR, II/1, S. 514.

[128] DUHR, II/1, S. 51.

[129] Nakatenus ist durch die Ordenskataloge von 1645 (erstellt im Januar dieses Jahres) bis 1648 in Münster nachgewiesen; vgl. auch *Curr. vitae.*

[130] DUHR, II/1, S. 589; A. HÜSING, *Fürstbischof Christoph Bernard v. Galen, ein katholischer Reformator des 17. Jahrhunderts* (Münster 1887) 118f; J. PLASSMANN, *Geschichte der Stadt Münster in Westfalen von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart* (Münster 1925) 155. Die Gründung einer Universität konnte erst im Jahre 1773 durch Franz von Fürstenberg erfolgen; vgl. HÜSING, 119; A. PIEPER, *Die alte Universität Münster 1773-1818* (Münster 1902) 10; DUHR, II/1, S. 589.

[131] PACHTLER, II, 237; DUHR, I, 554; DUHR, II/1, S. 529ff.

[132] Vgl. dazu die Vorschriften der *Ratio studiorum* bei PACHTLER, II, 237.

[133] DUHR, II/1, S. 529.

[134] Das genaue Datum läßt sich aus den Quellen nicht ermitteln; der *Ordenskatalog* für 1648 bezeichnet Nakatenus ausdrücklich als Pater, a.a.O. 23; vgl. *Curr. vitae*, 1648; BREMME. 14 138. — Der Dezemberquatember galt damals allgemein als bevorzugter Weihetermin; vgl. B. KLEINHEYER, *Die Priesterweihe im römischen Ritus: Eine liturgiehistorische Studie* (Trier 1962) 36-38 (= Trierer Theologische Studien, 12); R. BERGER, Artikel *Quatember.* in *Kleines Liturgisches Wörterbuch* (Freiburg 1969) 373f.

[135] DUHR, II/1, S. 589; der *Ordenskatalog 1648/49* bestätigt diesen Brauch für Münster.

1648 auch Präses der Sodalität der jungen Handwerker[136]. Diese hatte sich im Jahre 1629 von der Bürgersodalität abgetrennt und bildete unter dem Namen 'Mariä Reinigung' eine eigene Kongregation[137]. Im Jahre 1648 waren ihre Ablässe und Privilegien durch den Papst bestätigt worden. Dies war der Anlaß einer glanzvollen Feier durch eine Aufführung des Dramas *Emmanuel seu de ove perdita*, an welcher Schüler aus verschiedenen Klassen des Jesuitengymnasiums beteiligt waren[138]. Der Verfasser dieses in deutschen Versen gedichteten Dramas ist — Wilhelm Nakatenus[139]. Die Aufführung erfolgte — es war eine sich über drei Tage erstreckende Passionsgeschichte — vom Passionssonntag bis zum Dienstag dieser Woche[140] und machte auf die zahlreichen Zuschauer — darunter angesehene Teilnehmer des Friedenskongresses, die selbst zur Ausstattung des Stückes durch ausgeliehene Gegenstände beigetragen hatten — einen großen Eindruck. Ein holländischer Gesandter fühlte sich durch das Schauspiel derart ergriffen, daß er zum katholischen Glauben zurückfand[141]. Der Rat der Stadt honorierte die Aufführung durch eine Zuwendung von 25 Talern an die Sodalität[142]. Vom Werk selbst konnte bisher kein Exemplar aufgefunden werden, so daß über seinen Inhalt nichts weiter bekannt ist.

Während der Zeit des Friedenskongresses fanden in Münster mehrfach Aufführungen von Theaterstücken statt; das Jesuitentheater stand in voller Blüte[143]. Hinzu kommt, daß einer der hervorragendsten Vertreter dieser Kunst, der Jesuit Jacob Masen, in diesen Jahren in Münster lebte[144].

---

[136] Vgl. die *Ordenskataloge 1645-1648*; Nakatenus löste P. Christianus Brockmann in diesem Amt ab; vgl. *Ordenskatalog 1644*; *Curr. vitae.*

[137] MÖBIUS, *Die Marianischen Sodalitäten Münsters: Ihr Werden und Wirken (1590-1773)*, in *Münsterisches Pastoralblatt*, 50 (1912) 97-101; 113-118 (99); E. WIENS, *Beiträge zur Geschichte des Münsterschen Schulwesens*, H. 1 (Münster 1839) 133.

[138] WIENS, 133; BAHLMANN (oben, Anm. 121), 100 A. 1; DUHR, II/2, S. 115; BREMME, 14.

[139] BREMME, 32-34 140; ihm folgend DUHR, II/2, S. 115; BOPP (oben, Anm. 4), 211.

[140] Gemäß der bei Wiens abgedruckten *Gesta memorabilia* der Sodalität begann die Aufführung am Passionssonntag („Dominica passionis Domini et diebus Lunae et Martis seqq.", a.a.O. 135). Wiens selbst gibt jedoch an anderer Stelle an: „an den drei ersten Tagen der Charwoche", a.a.O. XI f. Dieser falschen Lesart folgen BREMME, der Wiens abdruckt; vgl. BREMME, 144-146; DUHR, II/2, S. 115; BAHLMANN, 100. SCHULZE, 49f, schließt daher auf zwei verschiedene Aufführungen — am Passionssonntag und an den ersten Tagen der Karwoche.

[141] WIENS, XIf, 135; SCHULZE, 49f.

[142] A. WORMSTALL, *Das Schauspiel zu Münster im 16. und 17. Jahrhundert*, in *Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde*, 56 (1899), Bd. I, 75-85 (80); die Grutamtsrechnung darüber lautet: „Ex commisione dominorum geben der sodaliteit der jungen Gesellen wegen dedicirter und exhibirter comedi 25 rthlr.", zitiert nach WORMSTALL, 85.

[143] J. FREY, *Das Paulinische Gymnasium zu Münster: Ein geschichtlicher Überblick* (Münster 1897) 13 (= Gymnasialprogramm 1897).

[144] Die *Ordenskataloge* weisen Masen von Ende 1644 bis 1646 in Münster nach; er war hier Professor der Rhetorik. Im zweiten Teil seiner *Palaestra eloquentiae ligatae* hat er eine Epistel verfaßt, „in welcher er im Jahr 1646 die Gesandten in Münster, besonders den ihn (!) persönlich bekannten Nuntius Chigi, bittet, sie möchten doch endlich dem armen Vaterland den Frieden wiedergeben", zitiert nach B. DUHR, *Christoph Brower und Jacob Masen*, in *Festschrift Marzellengymnasium*, 91-107 (103). — W. FLEMMING, *Geschichte des Jesuitentheaters in den Landen deutscher Zunge* (Berlin 1923) (= Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte, Bd. 32) gibt für 1647/48 drei Aufführungen von Tragödien Masens an; vgl. a.a.O. 97. Mit Masen traf Nakatenus später im Kölner Ordenshaus wieder zusammen. — Zur Biographie Masens vgl. N. SCHEID, *Der Jesuit Jakob Masen, ein Schulmann und Schriftsteller des 17. Jahrhunderts* (Köln 1898) 1-4; zu den in Münster aufgeführten Dramen vgl. ibid., 53-55.

Für 1644 und 1645 werden Aufführungen des Dramas *Ioas* nachgewiesen [145], dessen Autor vermutlich Masen war. Er selbst nennt für das Jahr 1647 die Vorstellung seines *Iosaphat* vor den Friedensgesandten [146]. Außerdem zeigte man von Masen noch die Dramen *Androphilus* und *Telesbius* [147].

Den Abschluß der Friedensverhandlungen feierten alle durch das Drama *Zorobabel oder die frohe Rückkehr des auserwählten Volkes aus dem persischen Exil* [148]. Zu diesem Zeitpunkt hatte Nakatenus jedoch die Stadt Münster bereits verlassen und war nach Köln zurückgekehrt, um hier sein drittes Probejahr, das Tertiat, zu absolvieren.

3. *Köln, 1648-1649*

Das Tertiat der niederrheinischen Provinz, dessen Ort stets wechselte [149], war im Jahre 1648/49 in Köln eingerichtet worden [150]. Zusammen mit Nakatenus trafen hier noch weitere zehn Jesuiten ein [151], um dieses dritte Probejahr nach Abschluß aller theologischen Studien — eine Besonderheit der Gesellschaft Jesu [152] — zu absolvieren. Auf die Einhaltung dieses Tertiates legte der Orden großen Wert. Zu den Aufgaben der jungen Patres zählte besonders die Seelsorge an den Soldaten; auch Nakatenus war während dieser Zeit — wie der Ordenskatalog vermerkt — als „Exhortator militum" tätig [153].

An dieser Stelle muß nun auf die Beziehungen des Wilhelm Nakatenus zu Friedrich Spee näher eingegangen werden. Dabei geht es um eine der umstrittensten Fragen der Spee — bzw. Nakatenusforschung, nämlich darum, ob Nakatenus im Jahre 1649 in Köln Spees *Trutznachtigall* und *Güldenes Tugendbuch* herausgegeben hat. Diese bis vor kurzem uneingeschränkt vertretene Auffassung [154] wird vom Herausgeber des zweiten Bandes der historisch-kritischen Spee-Ausgabe, T.G.M. van Oorschot, bestritten [155]. Da die Frage

---

[145] DUHR, II/1, S. 674 674 A.1; J. MÜLLER (oben, Anm. 51), II, 77; BAHLMANN (oben, Anm. 121), 100.

[146] Vgl. seine Bemerkung in der ersten Ausgabe des *Iosaphat*; vgl. dazu DUHR, *Brower-Masen*, 100 A.4.

[147] J. MÜLLER, 31.

[148] Ibid., 78; BAHLMANN, 100; DUHR, II/1, S. 680.

[149] Für die verschiedenen Orte des Tertiates in der niederrheinischen Provinz zwischen 1629 und 1639 vgl. DUHR, II/2, S. 561 A.3.

[150] *Ordenskatalog 1648/49*, 6f.

[151] Ibid., zu Nakatenus vgl. weiter *Cat. pers.*, 279; *Curr. vitae.*

[152] DUHR, II/2, S. 558-561.

[153] *Ordenskatalog 1648/49*, 7; *Curr. vitae*; BREMME 14 138. Der Dienst an den Soldaten wurde besonders von den Jesuiten wahrgenommen; vgl. dazu die eingehende Darstellung bei DUHR, II/2, S. 300-322; SCHÜLLER, *Kirchen-Volkskatechese* (oben, Anm. 97), 85f.

[154] So noch andeutungsweise bei ROSENFELD, *Auffindung einer neuen Handschrift* (oben, Anm. 104), 119.

[155] T. G. M. VAN OORSCHOT, *Friedrich Spee: Güldenes Tugend-Buch* (München 1968) 675f; ders., *Friedrich Spees Güldenes Tugend-Buch. II. Literarhistorische Abhandlung* (Nijmegen o.J.) 23 (zitiert: Oorschot, Diss.). Vorsichtig äußert sich zu diesem Problem auch SCHAUB, *Friedrich Spee* (oben, Anm. 104), 325.

der Herausgeberschaft bei einer Darstellung des Wirkens von Nakatenus und auch zur Beurteilung einer gewissen ‚Abhängigkeit' seiner eigenen Lieder von denen Spees von Bedeutung ist, wird dieses Problem eingehender dargestellt.

Es fällt zunächst auf, daß im ‚Elogium P. Wilhelmi Nakateni'[156] eine Herausgabe der Werke Spees nicht erwähnt ist, obwohl unbedeutendere Ereignisse, wie die Aufführung seines Dramas *Emmanuel* in Münster oder sein Einsatz beim Brand des Kölner Dominikanerklosters, verzeichnet sind[157].

Auch der Ordensbibliograph Sotvellius nennt in seiner noch zu Lebzeiten des Nakatenus erschienenen *Bibliotheca scriptorum Societatis Iesu* zwar eine Übersetzung eines Werkes von Jean Suffren (1571-1641)[158], weiß aber von der Edition der Spee-Schriften durch Nakatenus offensichtlich nichts[159]. Ebenso schweigt auch Harzheim in der *Bibliotheca Coloniensis* über Nakatenus als Herausgeber[160].

Im 19. Jahrhundert vertrat man gelegentlich die Auffassung, daß Wilhelm Friessem, in dessen Verlag die Bücher 1649 erschienen waren, nicht nur ihr Drucker und Verleger, sondern auch der Herausgeber gewesen sei[161].

Diese Ansicht änderte sich erst zu dem Zeitpunkt, als der Bibliothekar der Spee'schen Bibliothek in Heltorf, Thonemann, etwa um 1900 die Initialen W. N. des Widmungsgedichtes zur *Trutznachtigall* als Abkürzung für ‚Wilhelm Nakatenus' deutete[162]. B. Duhr übernahm dies in die von ihm umgearbeitete zweite Auflage des Spee-Buches seines Ordenskollegen J. Diel[163] und bezeichnete Nakatenus zugleich auch als den Herausgeber der Werke Spees[164]. Er berief sich dabei auf die Vorrede Friessems in der Erstausgabe der *Trutznachtigall*: „Als ist einem auß der Societet IESV anjetzo dißfals seine [= Spees] statt zu vertretten / vnnd ein so nützliches werck zu vollenziehen von seiner lieben Obrigkeit nicht ohne sonderbaren trost seines hertzens gestattet worden"[165]. Nach diesen Worten konnte

---

[156] Bremme, 139-141.

[157] Ibid., 140f.

[158] Nakatenus übersetzte den Schluß des vierten Teiles von *L'Année Chrestienne* und fügte die noch fehlenden Meditationen für die Zeit vom 7. November bis zum 1. Advent, für den *Wintermonat*, hinzu. Diese Ergänzung erschien zwischen 1658 und 1676 bei Friessem in Köln; vgl. dazu Küppers (oben, Anm. 1), 90f.

[159] Sotvellius, 786.

[160] Harzheim, 319; ferner Harzheim, Supplementum, 363. — Es findet sich auch die Schreibweise ‚Hartzheim'.

[161] Vgl. dazu Oorschot, Diss., 20f.

[162] B. Duhr, *Friedrich Spe, von Joh. Diel S.J.*, 2., umgearbeitete Auflage (Freiburg i.Br. 1901) 55 A.1 (zitiert: Diel-Duhr); Oorschot, Diss., 21f. — Dieses Gedicht ist in der ersten Auflage der *Trutznachtigall* von 1649 nicht signiert; in der zweiten Auflage von 1654 heißt es „Ita Canebat P.VV.N.S.I.", die dritte Auflage von 1660 bestimmt näher „Ita vovebat accinebat(!) W. N. Soc. eiusdem.". Die Initialen P.W.N.S.J. finden sich z.B. auch auf dem Titelblatt des 1702 in Köln erschienenen Werkes *Coelestes animae deliciae*, das Bremme, a.a.O. 32, Nakatenus zuschreibt.

[163] Das Buch von Diel erschien im Jahre 1872 in Freiburg unter den Titel *Friedrich von Spee: Eine biographische und literarische Skizze*. Die umgearbeitete Auflage erschien im Jahre 1901.

[164] Diel-Duhr, 54.

[165] Zitiert nach der Erstausgabe, Cöllen 1649; Diel-Duhr haben einen überarbeiteten Text; vgl. a.a.O. 53f.

der Herausgeber nicht Friessem sein, der zwar bei den Jesuiten studiert hatte, diesem Orden jedoch nicht beigetreten war, sondern der Editor mußte einer der Patres sein — nach Duhrs Auffassung eben Wilhelm Nakatenus.

Hier machen sich jedoch andere Schwierigkeiten bemerkbar. Denn in seiner ‚Dedicatio' weist Friessem daraufhin, daß der Herausgeber durch diesen Schritt einen Anlaß fand, um Spee „als seinem vormalen in allerhandt Welt = vnnd Geistlichen künsten gewesenen Professori einiger massen gebührenden schuldigen danck zu erweisen"[166]. Nakatenus müßte demnach ein Schüler Spees gewesen sein. Oorschot bemerkt hierzu — gewiß zutreffend, aber doch zu pauschal — „Seitdem hat die ganze Spee-Literatur den Spee-Schüler Nakatenus als Herausgeber der Werke seines Lehrmeisters bezeichnet"[167].

Als erste ist E. Rosenfeld in ihren Untersuchungen dieser Frage sorgfältiger nachgegangen. Sie betont, daß Nakatenus und Spee „sich offenbar gar nicht persönlich gekannt hatten"[168]. Es geht folglich nach ihrer Meinung nicht an, Nakatenus als ‚Spee-Schüler' zu bezeichnen[169]. Von ihrer früheren Auffassung, er sei Zensor der *Trutznachtigall* und des *Güldenen Tugendbuches* gewesen[170], ist Rosenfeld inzwischen wieder abgekommen[171].

---

166 Vgl. dazu auch OORSCHOT, Diss., 22; der Text ist ebenfalls nach der Erstausgabe zitiert.

167 OORSCHOT, Diss., 22; allerdings übersieht er, daß in einer wichtigen Veröffentlichung zu Spee, dem Neudruck der *Trutznachtigall* durch G. Arlt (1936), nur Friessem als der Herausgeber genannt wird; vgl. G. O. ARLT, *Trutznachtigall von Friedrich Spee*, Unveränderter Nachdruck der 1. Auflage (Halle 1967) (= Neudrucke deutscher Literaturwerke, Bd. 292/301) S. X-XII. Arlt hält Friessem außerdem für den Verfasser des Widmungsgedichtes; vgl. a.a.O. X. — Er soll dies später gegenüber Gotzen als ein „ihm selbst nicht recht erklärliches Versehen" bezeichnet haben; vgl. J. GOTZEN, *Über die Trutz-Nachtigall von Friedrich von Spee und die Verbreitung ihrer Melodien*, in *Kirchenmusikalisches Jahrbuch* 37 (1953) 63-83 (65 A.2). Auf diesen Fehler Arlts weist auch Rosenfeld hin (oben. Anm. 80 u. 103); vgl, ROSENFELD, *Stimme*, 205; *Neue Studien*, 97. Sie geht aber ihrerseits zu weit, wenn sie Nakatenus nun auch als Verfasser der Vorrede Friessems sehen will; vgl. ROSENFELD, *Stimme*, 212. — In ihrem Forschungsbericht *Probleme der Speeforschung*, in *Germanisch-Romanische Monatsschrift*, N.F. 5 (1955) 115-128 hatte auch Rosenfeld Friessem noch als den Herausgeber der Spee-Werke bezeichnet; vgl. a.a.O. 128. — Ergänzend ist zu bemerken, daß auch fast die gesamte Nakatenus-Forschung diesem die Edition zuschreibt, vgl. z.B. in chronologischer Reihenfolge: BREMME, 134; DUHR, II/2, S. 756.758; J. MUNDWILER, Art. *Nakatenus* in M. BUCHBERGER, *Kirchliches Handlexikon*, II (Freiburg-München 1912) 1076; B. A. WALLNER, Art. *Nakatenus* in *Lexikon für Theologie und Kirche*, VII (1935) 431f; Art. *Nakatenus*, in W. KOSCH (Hrsg.), *Das katholische Deutschland*, II (Augsburg 1933ff) 3180f, und in W. KOSCH, *Deutsches Literaturlexikon*, III (Bern ²1953) 1840; BOPP (oben, Anm. 4), 211; KAMMER, 67. — Neben H. THOELEN, *Menologium oder Lebensbilder aus der Geschichte der deutschen Ordensprovinz der Gesellschaft Jesu* (Roermond 1901) 420f, der die Ergebnisse von Thonemann noch nicht verwenden konnte, hat allein Balth. Fischer in seinem Artikel *Nacatenus* im *Lexikon für Theologie und Kirche*, VII (²1962) 746 keinen Hinweis auf die Herausgabe der Spee-Werke durch Nakatenus.

168 ROSENFELD, *Stimme*, 207; vgl. auch OORSCHOT, Diss., 22. Bei Rosenfeld ist — wie auch sonst leider häufig bei ihr — kritisch anzumerken, daß Nakatenus keineswegs 1607 geboren wurde; vgl. a.a.O. 207 A.32; er besuchte auch nicht „das Gymnasium in seiner Geburtsstadt München-Gladbach", a.a.O. 207, sondern in Neuss, da es in Mönchengladbach eine solche Schule gar nicht gab.

169 ROSENFELD, *Stimme*, 205, bezeichnet Nakatenus daher als ‚Aemulus'.

170 ROSENFELD, *Stimme*, 115f; 205 u.ö.

171 ROSENFELD, *Neue Studien*, 95-97. 107; wie Rosenfeld gelegentlich ihre Urteile begründet, mag folgende, psychologisierende Bemerkung über Nakatenus zeigen: „das Vorhandensein eines starken Selbstbewußtseins bei dem Dichter und Hofprediger Nakatenus ließen in uns die Meinung entstehen, der Pater sei dem Trierer Manuscript [der *Trutznachtigall*] gegenüber nicht allzu sehr von Skrupeln geängstigt worden", a.a.O. 98.

Trotzdem hält sie weiterhin an der Herausgabe dieser Werke durch Nakatenus fest [172]; nach der Meinung von Oorschot daher, „weil die Bezeichnung ‚Professori' sich dahin auslegen läßt, daß der als Dichter nicht ganz unbedeutende Nakatenus aus der literarischen Hinterlassenschaft Spees allerhand gelernt hätte" [173].

Oorschot hat das Problem des ‚Spee-Schülers' ebenfalls aufgegriffen und nachgewiesen, daß Nakatenus unmöglich Schüler Spees gewesen sein kann, selbst wenn er seine Schulausbildung in Neuss vor dem Herbst 1632 abgeschlossen hätte und nach Köln übergewechselt wäre. Spee war hier zu diesem Zeitpunkt ausschließlich Professor für Moraltheologie, während Nakatenus Philosophie studiert hatte [174]. Durch die in dieser Arbeit ermittelten Daten kann die Auffassung Oorschots nun bestätigt werden; denn Nakatenus traf tatsächlich erst im Herbst 1633 in Köln ein, und zu diesem Zeitpunkt lebte Spee nicht mehr in dieser Stadt [175].

Entschieden anderer Meinung als Rosenfeld ist Oorschot bezüglich der Herausgeberschaft der Werke durch Nakatenus angesichts der Tatsache, daß er kein ‚Spee-Schüler' ist, und der von ihm selbst vertretenen Deutung der Initialen P. W. in der Pariser Ausgabe des *Güldenen Tugendbuches* als ‚Pater Witfeld' [176]. Aufgrund dieser Ergebnisse ist für ihn die Mitarbeit des Nakatenus „äußerst problematisch" und Oorschot legt wieder mehr Wert auf Friessems Angabe, „der Herausgeber sei ein Schüler Spees gewesen" [177]. Oorschot faßt das Problem zusammen: „die Schlußfolgerung drängt sich förmlich auf, daß Nakatenus nicht der Herausgeber gewesen sein kann, sondern lediglich einen poetischen Nachruf zur Edition der TrN [= *Trutznachtigall*] beigesteuert hat" [178]. Nach seiner Ansicht gibt es verschiedene Personen, die als Herausgeber in Frage gekommen sein könnten; u. a. P. Johannes Grothaus, Jacob Masen oder auch einer der im Jahr 1635 in Trier lebenden Jesuiten [179]. Oorschot weiß wohl selbst um die Schwierigkeit, hier einen klaren Beweis für die Herausgeberschaft bringen zu können; es dürfte nach seiner Meinung jedoch leichtfallen, „noch manchen anderen Pater ausfindig zu machen, der hier mit größerer Wahrscheinlichkeit als Nakatenus in Frage käme" [180].

Diese Ergebnisse der neuesten Spee-Forschung können nun durch folgende Feststellung noch ergänzt und gesichert werden:

Nakatenus begann sein Tertiat gegen Ende des Jahres 1648 — vermutlich im November [181] — und blieb folglich bis Ende 1649 in Köln. Die in

---

[172] ROSENFELD, *Stimme*, 117 119 u.ö.; *Neue Studien*, 95 u.ö.

[173] OORSCHOT, Diss., 22; wenn er jedoch fortfährt und die Deutung der Randbemerkung P. W. durch Rosenfeld als ‚Pater Wilhelm' angibt, trifft dies nicht zu. Oorschot hat wohl die Selbstkorrektur Rosenfelds zu dieser Sache nicht beachtet; vgl. ROSENFELD, *Neue Studien*, 107; hier deutet sie P. W. als ‚Petrus Witfeldt'.

[174] OORSCHOT, Diss., 22.

[175] Vgl. oben, S. 211.

[176] Oorschot erwähnt eine dritte Randbemerkung ‚P. Witf.', die ihn letztlich zu dieser Deutung veranlaßte; vgl. OORSCHOT, Diss., 22f.

[177] Ibid., 23.

[178] Ibid., 23.

[179] Ibid., 23-26.

[180] Ibid., 25.

[181] Aus der etwas unklaren Darstellung bei BREMME, a.a.O. 14 138, hat Rosenfeld wohl irrtümlich geschlossen, Nakatenus habe bereits während des Jahres 1648 in Köln sein Tertiat absolviert; vgl. ROSENFELD, *Stimme*, 207; *Neue Studien*, 96. Tatsächlich ist Nakatenus zwar im Jahre 1648 dort eingetroffen — aber erst am Ende des Jahres. — und blieb bis zum Herbst 1649. Sein Theologiestudium in Münster endete wohl zum üblichen Termin im September 1648.

diesem Jahr bei Friessem erscheinenden Ausgaben der *Trutznachtigall* und des *Güldenen Tugendbuches* erhielten ihre erforderliche Approbation und Facultas durch den Provinzial der Gesellschaft Jesu, Godefridus Otterstedt, in Köln bereits am 13. März 1649 [182]. Berücksichtigt man, daß vor der Erteilung der Druckerlaubnis diese Bücher auch von Ordenskollegen zensiert werden mußten [183], so hätten die zur Herausgabe bereiten Manuscripte einige Zeit vor März 1649 fertiggestellt werden müssen. Die Zensur, auf die von Seiten des Ordens in jedem Fall Wert gelegt wurde, konnte zwar in der eigenen Provinz erfolgen, nahm aber selbst dann noch gewisse Zeit in Anspruch [184].

Es scheint daher äußerst unwahrscheinlich zu sein, daß Nakatenus neben seinen Pflichten im Tertiat innerhalb weniger Wochen zu diesen umfangreichen Arbeiten imstande gewesen ist. Andererseits kann auch kaum angenommen werden, daß er bereits in Münster mit der Druckvorbereitung der Werke beauftragt wurde [185].

Zusammenfassend muß festgestellt werden, daß beim heutigen Forschungsstand nichts für eine Herausgabe der Werke Spees durch Nakatenus spricht; er ist kein ‚Spee-Schüler', die Zeit zwischen dem Beginn seines Tertiates und der Erteilung der Approbation ist zu kurz für die Vorarbeiten der Drucklegung durch ihn, und außerdem wird Nakatenus bis zur Deutung der Initialen W. N. des Widmungsgedichtes als ‚Wilhelm Nakatenus' nirgendwo als Herausgeber der *Trutznachtigall* und des *Güldenen Tugendbuches* bezeichnet. Auch die Abkürzung P. W. hat nichts mit Nakatenus zu tun, sondern steht für ‚P. Witfeld'.

Anders verhält es sich jedoch mit dem Widmungsgedicht der *Trutznachtigall* selbst. Wenn Thonemanns Deutung der Initialen W. N. zutrifft — und bisher besteht daran kein Zweifel — dann hat Nakatenus die Widmung „Dem newen Teutschen Poeten zu lieb vnd ehren: wie dan auch dem Christlichen Leser zu guter nachrichtung" und das Widmungsgedicht „O Du mit scharpffen Sinnen / Begabter Iungfravv = Chor" verfaßt. Das Distichon „Ad Musas" übernahm er von Spee und baute es geschickt in seine Widmung ein [186].

Bei diesen Versen handelt es sich um das bisher früheste, bekanntgewordene Zeugnis für das dichterische Schaffen des Wilhelm Nakatenus. Er hat es verstanden, sich in die Gedankenwelt Spees und der *Trutznachtigall* hineinzuversetzen und diese programma-

---

[182] Vgl. dazu die Ausgaben von 1649.

[183] Rosenfeld sah in Nakatenus zeitweise einen der Zensoren; vgl. z.B. ROSENFELD, *Stimme*, 115.

[184] DUHR, I, 653-655; II/2, S. 366-370; ferner K. Th. HEIGEL, *Zur Geschichte des Censurwesens in der Gesellschaft Jesu* (Leipzig 1881) (= Archiv für Geschichte des deutschen Buchhandels, VI) 162-167. Rosenfeld vermutet, daß dem Drucker der *Trutznachtigall* ein anderes Manuskript vorlag als das, welches dem Provinzialkollegium zur Zensur eingereicht wurde, um damit die Druckerlaubnis zu beschleunigen. Für eine solche Eile spricht jedoch wenig, da die Werke immerhin vierzehn Jahre nicht veröffentlicht wurden; vgl. ROSENFELD, *Stimme*, 208.

[185] Nakatenus sollte in Münster zunächst sein Theologiestudium abschließen; zudem war er als Präses der Handwerkersodalität im Jahre 1648 mit der Aufführung des *Emmanuel* beschäftigt. — Eine endgültige Klärung der Frage der Herausgeberschaft seitens des Nakatenus muß vorerst offenbleiben.

[186] Zum Wortlaut des Gedichtes vgl. die Ausgaben der *Trutznachtigall* oder BREMME, 132-134.

tisch — in Art einer Ouvertüre — in seinem Gedicht wiederzugeben [187]. Rosenfeld hat daraufhingewiesen, daß Nakatenus auch die einzelnen „Gehaltsschichten des Werkchens" sehr geschickt herausgearbeitet und in der dritten und vierten Strophe dargestellt hat. Die ersten beiden Strophen rühmen die sprachlichen und metrischen Verdienste Spees, während die letzten „das sublime Liebesopfer des Priesters und Seelenfreundes Spee preisen" [188]. Auch E. Jacobsen hebt die Bedeutung dieses Widmungsgedichtes hervor und bemerkt, daß die Charakteristik der Persönlichkeit Spees durch Nakatenus „hoch über den gewöhnlichen Ehrengedichten dieser Art" steht [189].

4. *Coesfeld, 1649-1652*

Nach Abschluß seines Tertiates stand Nakatenus seinem Orden nun ganz zur Verfügung. Gewiß setzten seine Oberen großes Vertrauen in seine Tüchtigkeit, denn sie betrauten den jungen Pater mit einer schwierigen Mission : mit dem Wiederaufbau ihres Gymnasiums in Coesfeld [190].

Über seinen Einsatz in dieser Stadt berichtet die glücklicherweise erhalten gebliebene und gerade für diese Zeit besonders ergiebige Chronik der Niederlassung [191]. Die Coesfelder *Historia domus* geht zwar in ihrer vorliegenden Fassung nicht auf die Hand des Nakatenus zurück, aber es besteht die Vermutung, daß er selbst zu ihrer Abfassung Material aus der Zeit seines Aufenthaltes in dieser Ordensniederlassung beigesteuert hat [192].

---

[187] Nach Rosenfeld gehört dieses Widmungsgedicht „zu den glücklichsten Schöpfungen dieses Epigonen"; vgl. ROSENFELD, *Stimme*, 212. Sonst steht sie jedoch der Leistung des Nakatenus sehr ablehnend gegenüber und vermag es nicht, die Intention und Bedeutung des *Himmlisch Palm-Gärtlein* richtig zu erfassen. Daher gelangt sie oft zu Pauschalurteilen wie „Die Lieder stellen nichts anderes als einen Abklatsch der Spee'schen Gedichte dar [...] fast allen fehlt es an poetischem Reiz"; vgl. z.B. ROSENFELD, *Stimme*, 205. Dieses Urteil Rosenfelds weist auch SCHAUB, *Friedrich Spee*, 325 A.11, zurück.

[188] ROSENFELD, *Stimme*, 212f.

[189] E. JACOBSEN, *Die Metamorphosen der Liebe und Friedrich Spees „Trutznachtigall"* (Kopenhagen 1954) 18 (= Studien zum Fortleben der Antike, I).

[190] *Ordenskatalog 1650*, 48; *Curr. vitae*; BREMME, 14 138. Bemerkenswert ist, daß ein anderer berühmter geistlicher Schriftsteller, der Prämonstratenser Leonhard Goffiné in Coesfeld 1687 seine *Hand-Postill* verfaßt hat; vgl. dazu BÖRSTING-SCHRÖER (oben. Anm. 123), 204; P. AL, *Leonhard Goffiné (1648-1719), sein Leben, seine Zeit und seine Schriften* (Averbode 1969) 28-30. 113 (= Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, 9).

[191] Auf dieses *Compendium historiae* wies zuerst der (unbekannt gebliebene) Verfasser der Miszelle *P. Nakatenus in Coesfeld*, in *Stimmen aus Maria Laach*, 65 (1903) 478-485, hin (im weiteren Verlauf zitiert als *Miszelle*); vgl. auch DUHR, II/1, S. 102 A.3. Das Original konnte im Archiv der Niederrheinischen Provinz in Köln aufgefunden werden, es trägt die Nr. Prov. Germ. Arch. III/4 (im weiteren Verlauf zitiert als *Historia Coesfeld*). Der in der *Miszelle* genannte Titel *Kurzgefaßte Geschichte über die Anfänge der Niederlassung, nachmals Collegiums der Gesellschaft Jesu zu Coesfeld seit dem Jahre* 1627 fehlt heute, ebenso der dort beschriebene Einband. Im Archiv befindet sich noch eine spätere Abschrift dieser Chronik unter der Nr. Prov. Germ. Arch. III/4, *Historia statistica*.

[192] Der Verfasser der *Miszelle* setzt die Abfassungszeit nach 1662 und vor Nakatenus' Tod 1682 an, a.a.O. 478; der Text wurde von einer Hand geschrieben, ein angeblicher Abbruch der Darstellung mit dem Jahre 1651/52 und die Fortsetzung durch einen anderen Schreiber (vgl. a.a.O. 478) können nicht festgestellt werden. Mit dem Jahr 1651 enden zwar

Es fällt auf, daß gerade sein Name in der Chronik nicht genannt wird; umso mehr, als Nakatenus sich um die Wiedereröffnung der Schule sehr bemüht hatte. Ob der Pater bei der Zusammenstellung der Ereignisse aus Bescheidenheit seinen Namen unterschlug? — diese Erklärung mag vielleicht zutreffen [193]. Der Redaktor der Chronik hat dann die Angaben des Nakatenus übernommen, ohne den Namen des verdienten Mannes zu ergänzen.

In Coesfeld waren die ersten Jesuiten im Jahre 1627 von den Bürgern mit großen Jubel empfangen worden [194]. Ihre neue Niederlassung machte einen so guten Anfang, daß noch im gleichen Jahr im Rathaus Räume für eine Schule eingerichtet und auch bald mit dem Unterricht begonnen wurde [195]. Doch infolge der Kriegswirren war der Aufenthalt der Jesuiten in dieser Stadt nicht von Dauer; im Jahre 1635 eroberten Truppen des Landgrafen Wilhelm von Hessen Coesfeld und trotz aller Eingaben und Bitten der Bevölkerung mußten die Patres im November desselben Jahres diesen Ort verlassen [196]. Damit war dieser Niederlassung ein trauriges Ende gesetzt; was die Jesuiten aufgebaut hatten, zerfiel bald wieder; auch ihr ganzer Besitz wurde mit Ausnahme eines einzigen Hauses zerstört [197].

Dies war der Zustand, der sich jenen Patres bot, die nach Beendigung des Dreißigjährigen Krieges auf Wunsch des Kurfürsten Ferdinand im Mai 1649 nach Coesfeld zurückkehrten [198]. Die Stadt blieb noch weiter von hessischen Truppen besetzt, denn sie diente als Unterpfand für eine große Geldsumme, welche mehrere Reichsstände an die Landgräfin Amalie von Hessen zu zahlen hatten [199]. Die Besatzung rückte — wie die Chronik bemerkt — erst am 8. Juli 1651 ab [200].

Der Superior der Niederlassung, Heinrich Rexing aus Ahaus, traf als erster in der Stadt ein. Doch die Zeiten hatten sich geändert; man nahm

---

die ausführlichen Angaben, aber auch die Eintragungen der folgenden Jahre stammen von diesem Schreiber, der über die ersten Jahre berichtet hat. Daß Nakatenus nicht der Schreiber sein kann, wurde in der *Miszelle* (a.a.O. 478f) richtig dargelegt; neben der Erwähnung der Jahreszahl 1663 und dem Hinweis auf die Kapelle, die Nakatenus 1651 eingerichtet hatte und welche dann dreißig Jahre als solche diente, kann auch aufgrund eines Handschriftenvergleichs diese Feststellung bestätigt werden. An Einzelheiten seien nur genannt die verschiedene Schreibweise der Buchstaben *c*, *r*, *f*, *s*, bei Nakatenus und in der *Historia*. In Nakatenus' Schrift zeigt sich ein deutlicher Rechtsschwung, während in der *Historia* die einzelnen Buchstaben ziemlich gerade gesetzt sind; auch ist das Schriftbild hier enger und gedrängter als bei Nakatenus.

[193] *Miszelle*, 478f; es muß wohl offenbleiben, ob Nakatenus bereits während seiner Coesfelder Zeit die wichtigsten Begebenheiten notierte oder erst später auf Wunsch seiner Coesfelder Ordenskollegen alles ihm noch Bekannte und Wichtige niederschrieb.

[194] Duhr, II/1, S. 102f; K. Schafmeister, *Herzog Ferdinand von Bayern, Erzbischof von Köln, als Fürstbischof von Münster (1612-1650)* (Münster 1912) 101 (Diss.); H. Börsting, *Geschichte des Bistums Münster* (Bielefeld 1951) 106; Christoph Marx, *Geschichte des Gymnasiums in Coesfeld* (Coesfeld 1829) 24f; O. Neumüllers, *300 Jahre Coesfelder Gymnasium* (Coesfeld 1928) 10; H. Hüer, *Geschichte der Stadt Coesfeld* (Münster 1947) 100; *Miszelle*, 479f.

[195] Duhr, II/1, S. 103; Neumüllers, 11; *Miszelle*, 480; die Einrichtung der Schulräume erfolgte auf Anregung von Pater Bucholtz.

[196] Duhr II/1, S. 104 403; Neumüllers, 16; eine umfassende Darstellung anhand der Chronik bietet die *Miszelle* a.a.O. 480f.

[197] Duhr II/1, S. 104; Chr. Marx, 55.

[198] Duhr, II/1, S. 104 403; Hüer, 118; *Historia Coesfeld*, f. 3v; *Miszelle*, 482.

[199] *Miszelle*, 481.

[200] *Historia Coesfeld*, f. 3v; W. Kohl, *Christoph Bernhard von Galen: Politische Geschichte des Fürstbistums Münster 1650-1678* (Münster 1964) 19; das Datum 1652 in der *Miszelle* (a.a.O. 482) beruht offensichtlich auf einem Lesefehler.

ihn nicht mehr so gastlich auf wie seinerzeit die ersten Jesuiten [201]. Überall stießen er und seine bald folgenden Ordensbrüder auf Ablehnung; niemand wollte ihnen — selbst gegen Bezahlung — eine Unterkunft bieten, so daß die Patres in der öffentlichen Herberge wohnen mußten. Der Chronist klagt bitter, daß die frühere Zuneigung der Bevölkerung ins Gegenteil gekehrt war; teils waren die alten Freunde und Gönner der Gesellschaft gestorben, teils waren die Einwohner vom „Gift der Hessen" angesteckt worden. Die früheren Ordensbesitzungen, Häuser, Kapelle und Schulräume, standen nicht mehr zur Verfügung [202].

Auf Grund einer Anordnung des hessischen Stadtkommandanten jedoch mußte das einzige noch erhalten gebliebene Haus ihrer früheren Niederlassung geräumt und den Patres zurückgegeben werden. Auch mit Nahrungsmitteln und anderen Sachen halfen die hessischen Offiziere aus [203]. Endlich gelang es den Jesuiten sogar, vom Magistrat die Überlassung der Spitalkirche zum Hl. Geist zu erreichen. Am Fest des hl. Ignatius, am 31. Juli 1649, wurde hier der Gottesdienst feierlich eröffnet und in der folgenden Zeit strömte auch das Volk wieder zu Predigt und Katechesen der Patres [203].

An dieser Stelle fährt die Chronik mit einem aufschlußreichen Hinweis fort: „Sub Octobris finem adfuere advocati aliunde 3 Sacerdotes cum Socio Laico" [205]. Dies gibt zu bedenken, ob Nakatenus bis zu diesem Zeitpunkt überhaupt schon in Coesfeld weilte und alle Schwierigkeiten aus eigener Erfahrung später berichten konnte [206]. Denn bis zum Herbst 1649 absolvierte er — wie bereits dargelegt — in Köln sein Tertiat [207]. Nun treffen jedoch Ende Oktober weitere Patres von auswärts ein, und es darf angenommen werden, daß einer dieser Jesuiten Wilhelm Nakatenus ist. Auch die Ordenskataloge berichten erst ab 1650 [208] von seinem Aufenthalt in dieser Residenz [209]. Verstärkt wird eine solche Auffassung noch durch die Aufgabe, die Nakatenus gestellt war. Seine Oberen hatten ihn zum Studienpräfekten bestimmt [210]; als solcher hatte er für alle die Schule betreffenden Angelegenheiten zu sorgen, nicht aber für die Neueinrichtung der Ordensniederlassung selbst. Solches fiel eher in den Aufgabenbereich des Superiors Rexing.

Anfang November 1649 wurde das neue Schuljahr mit einem festlichen Gottesdienst eröffnet [211]. Der Studienpräfekt hatte die

---

[201] Die *Historia Coesfeld* gibt ein eindrucksvolles Bild von dem Zustand, den Rexing antraf; vgl. a.a.O. f. 3v; vgl. ferner *Miszelle*, 482f; DUHR II/1, S. 104f. Für das folgende sei auf die Darstellung in der Chronik verwiesen.

[202] *Historia Coesfeld*, f. 3v.

[203] Ibid., f. 4r.

[204] Ibid., f. 4r.

[205] Ibid., f. 4r.

[206] Diese Auffassung wird vom Verfasser der *Miszelle* wiederholt betont; vgl. a.a.O. 482 u.ö.

[207] Vgl. dazu oben, S. 000.

[208] Die Abfassung der Kataloge erfolgte meistens zum Jahreswechsel.

[209] *Ordenskatalog 1650*, 48; *Curr. vitae.*

[210] Ibid.

[211] *Historia Coesfeld*, f. 4r; NEUMÜLLERS, 18.

vier unteren Klassen eingerichtet, bereits nach einem Monat unterrichtete man über einhundert Schüler. Dieser gute Beginn wurde auch von den Einwohnern beifällig aufgenommen, und sie unterstützten wieder wie ehedem die Patres. Obwohl der Magistrat die früher vereinbarte Jahresrente von 420 Talern noch nicht aufbringen konnte, leistete er doch in den folgenden Jahren Zahlungen von 50 bis 80 Talern für das Gymnasium, um somit sein Interesse an dieser Schule zu bekunden [212].

Die Entwicklung der Residenz machte weiterhin gute Fortschritte; die Zahl der Schüler stieg auf 139 im Jahre 1650 [213], und mit Beginn des neuen Schuljahres konnten auch die noch fehlende fünfte Klasse eingerichtet werden [214]. Mittlerweile lebten sieben Jesuiten in Coesfeld, drei Patres, zwei Magister und zwei Laienbrüder. Nakatenus war neben seinen Aufgaben an der Schule auch als Festtagsprediger tätig [215], ein Amt, das er auch später häufig ausüben sollte und in dem er es zu hohem Ansehen gebracht hat [216]. Es darf wohl seinen Fähigkeiten zugeschrieben werden, wenn alsbald ein solcher Zudrang zu den Predigten, die alle Sonn- und Feiertage gehalten wurden, einsetzte, daß die kleine Kirche die Hörer nicht fassen konnte [217]. Auch die Katechese, die er regelmäßig in der Hl. Geist-Kapelle abhielt, erfreute sich eines solchen Besuches und wurde derart gerühmt, daß — so vermerkt der Chronist — selbst Andersgläubige aus Negier hinzuströmten [218].

Die Situation der Niederlassung hatte sich inzwischen soweit gebessert, daß man an eine Ausweitung der Räumlichkeiten denken konnte. Der Superior Rexing erwarb gegen 300 Taler ein Haus und der Magistrat bot sogar die Verlegung der Schule in die früheren Räume an, was die Patres jedoch im Augenblick noch nicht für gut hielten [219].

Im gleichen Herbst war Christoph Bernhard von Galen zum neuen Fürstbischof von Münster gewählt worden [220]; er sollte sich als der große Wohltäter der Coesfelder Jesuiten erweisen. Diese verfaßten später zusammen mit den Ordensbrüdern in Münster und Meppen eine Huldigungsschrift für ihn unter dem Titel *Virga Aaronis* [221].

Im Jahre 1651 lebten bereits neun Jesuiten in der Stadt; die Schülerzahl war auf 185 gestiegen. Auf Anordnung des Fürstbischofs räumte der Magistrat nun den Jesuiten den Teil des Rathauses ein, in welchem schon 1622 von P. Bucholtz ihre Schule eingerichtet

---

212 NEUMÜLLERS, 18; DUHR, II/1, S. 105; Chr. MARX, 56f.

213 *Historia Coesfeld*, f. 4v.

214 DUHR, II/1, S. 105.

215 *Ordenskatalog 1650*, 48; *Curr. vitae*; BREMME, 138.

216 Er war später u.a. Domprediger in Köln und Aachen, sowie Hofprediger beim Kölner Kurfürsten in Bonn.

217 *Historia Coesfeld*, f. 4r.

218 Ibid.

219 Ibid., f. 4v; die *Miszelle*, a.a.O. 485, nennt aufgrund eines Lesefehlers 200 Taler.

220 Seine Wahl erfolgte am 14. November 1650; vgl. KOHL, 9f.

221 *Virga Aaronis* (Münster 1652); vgl. H. OTTENJANN, *Fürstbischof Christoph Bernhard von Galen und das Niederstift Münster* (Cloppenburg 1973) Nr. 95 (= Ausstellungskatalog des Museumsdorfes Cloppenburg. Niedersächsisches Freilichtmuseum). — Ein Exemplar der Huldigungsschrift befindet sich in der Schloßbibliothek des Fürsten zu Bentheim in Burgsteinfurt.

worden war [222]. Mit dem Studienpräfekten Nakatenus schloß man deshalb folgenden Vertrag ab :

Ich unterschriebener Zur Zeit des Gymnasii zu Coeßfelt Patrum Societatis JESV Praefectus verheiße undt verbinde mich, keiner anderer gestalt des brauch des statt gebäudt auf dem marck gelegen zum schulen anzunemmen, gleich als von einem Ehrparen rath wohlgeborener statt mit Patre Bucholtz der Zeit unser Patrum Superiore laut darüber geschriebenen Contracts, undt eines Ehrparen rath gebenen revers vor ohngefähr 22 Jahren beschlossen.

Scriptum ibid. 21 Aprilis 1651

Wilhelmus Nacatenus
e Soc. IESV [223]

Nachdem somit die Formalitäten erledigt waren, konnte man die alten Schulräume wieder in Besitz nehmen.

Im Juli desselben Jahres verließen die hessischen Truppen endlich Coesfeld, und sofort bestimmte Christoph Bernhard von Galen diese zu seiner Residenzstadt [224].

Wenige Tage später — am Fest des Ordensgründers Ignatius, dem 31. Juli — erlebte die kleine Jesuitenniederlassung wieder ein wichtiges Ereignis. Im Verlauf des Gottesdienstes legte aus ihrer Mitte Pater Nakatenus sein viertes Gelübde ab [225]. Er zählte nun zur Gruppe der sogenannten ‚Professen' innerhalb des Ordens [226].

Gegen Ende des Jahres 1651 konnten die Jesuiten bei einer öffentlichen Auktion ein weiteres Haus erwerben, wobei das erforderliche Kapital von Seiten der Bürger durch Geschenke und Abtreten von Forderungen an die Patres zusammenkam [227]. Über diesen Kauf berichtet eine vom damaligen Coesfelder Richter angefertigte Urkunde [228] genauere Einzelheiten: Das zum Verkauf stehende sogenannte ‚Nielandtsche Haus' hatte — wie eine Schätzung ergeben hatte — einen Wert von 1086 Reichstalern. Dieser Betrag wurde bei der Versteigerung am Freitag, dem 3. November 1651, zugrundegelegt. Dann ließ man eine Kerze anzünden und solange diese brannte, konnten die Interessenten steigern. Der erste bot noch fünf Taler dazu; dann waren die Jesuiten an der Reihe, und zwar vertreten durch Wilhelm Nakatenus, der mit einer Vollmacht des Superiors für die Auktion versehen war. Nakatenus bot nach Abzug eines Orths — eines viertel Reichstalers — gleichfalls weitere fünf Taler. In diesem Augenblick fiel die Kerze um und erlosch; Nakatenus als Letztbietender erhielt somit

---

[222] *Historia Coesfeld*, f. 4v; Chr. MARX, 30f.

[223] Original im Staatsarchiv Münster, Jesuiten Coesfeld, Akten I Nr. 1. Hierbei handelt es sich um das bisher einzige aufgefundene Original aus der Hand des Nakatenus. In der Literatur wird der Vertrag mehrmals erwähnt; vgl. K. TÜCKING, *Geschichte des Stifts Münster unter Christoph Bernard von Galen* (Münster 1865) 301; NEUMÜLLERS, 18; HÜSING (oben, Anm. 130) 120.

[224] DUHR, III, 64; NEUMÜLLERS, 19.

[225] *Cat. pers.*, 279; *Curr. vitae*; BREMME, 14 138; Eulogium, BREMME, 139.

[226] Vgl. den Artikel *Gelübde* in L. KOCH, *Jesuitenlexikon* (Paderborn 1934) 653-656 (654).

[227] *Historia Coesfeld*, f. 4v.

[228] Original im Staatsarchiv Münster, Jesuiten Coesfeld, Akten Nr. 93.

den Zuschlag, und die Gesellschaft kam für 1096 Reichstaler in den Besitz dieses Hauses [229].

Ein Teil des Magistrats erhob zwar Einwände gegen diesen Kauf, aber der Fürstbischof ließ wissen, daß er die Überlassung des Hauses an die Jesuiten wünsche [230]. Binnen kurzer Frist wurde es zu einer Kapelle eingerichtet, die nun für viele Jahre ihren Dienst tat [231]. Die feierliche Ein weihung und die Übertragung der Eucharistie an ihren neuen Platz erfolgte am Tag vor Weihnachten [232], „indem man aus der Enge des Kapellchens im Heiligen Geistspital wie aus einem Gefängnis emportauchte“ [233]. Bei der Herrichtung der Kirche hatte der Magistrat die Jesuiten wieder unterstützt, nachdem Nakatenus sich in einem Bittschreiben an die Ratsherren gewandt hatte. Man erließ der Gesellschaft Jesu auch die Hälfte einer Abgabe, die sie noch an die Stadt zu leisten hatte und beschenkte sie noch dazu mit zwanzig Talern [234].

Im Verlauf des Jahres 1652 jedoch verschlechterte sich die Situation der Ordensniederlassung zusehends. Der Rat hatte seine frühere Fundation widerrufen [235]. Wie sollte die ohnehin drückende finanzielle Lage gemeistert werden? Im Ordenshaus gab es einen Wechsel, ein neuer Oberer, P. Johannes Gronäus, trat sein Amt in Coesfeld an [236]. Die schwierige Lage der Coesfelder Niederlassung blieb selbst dem Ordensgeneral Nickel nicht verborgen; er zeigte sich in einem Schreiben vom 31. August 1652 an Gronäus betroffen über die Zustände und hielt es sogar für angebracht, die Schule vorerst wieder zu schliessen [237]. Auch sollte der Personenstand des Hauses vermindert werden [238].

Die Schule wurde zwar in der folgenden Zeit beibehalten, aber durch Versetzung von Ordensmitgliedern an andere Stellen versuchte man doch, die bedrückende finanzielle Not etwas zu erleichtern. Dies ist auch wohl der Anlaß für die Versetzung des Wilhelm Nakatenus als Professor an das Münsteraner Jesuitengymnasium gewesen, die im Herbst dieses Jahres erfolgte [239].

Die traurigen Zustände in Coesfeld besserten sich erst wesentlich, als Christoph Bernhard von Galen im Jahre 1664 den Grundstein zu einem Kolleg legte und den Patres damit viele Sorgen abnahm [240].

---

[229] Der in der *Historia Coesfeld* genannte Betrag von 1090 Talern beruht wohl auf einem Schreibfehler; vgl. a.a.O. f. 4v.

[230] Chr. MARX, 58.

[231] HÜSING (oben. Anm. 130), 120.

[232] *Historia Coesfeld*, f. 4v.

[233] DUHR, III, 64.

[234] Chr. MARX, 58; *Miszelle*, 485.

[235] DUHR, III, 64.

[236] DUHR, III, 66 A.2.

[237] Ibid., 64.

[238] So Nickel in einem Brief an den Provinzial; vgl. ibid., 64.

[239] BREMME, 14 138; *Curr. vitae*; *Miszelle*, 485.

[240] DUHR, III, 64.

5. *Münster, 1652-1655*

Mit dem beginnenden Schuljahr 1652/53 — also um Allerheiligen 1652 — trat Nakatenus seine neue Stelle als Lehrer am Jesuitengymnasium in Münster an [241]. Damit kehrte er in das Kolleg zurück, welches er nach seinem Theologiestudium vor vier Jahren verlassen hatte.

Inzwischen hatte das neue Schulgebäude fertiggestellt werden können und bot der stets großen Schülerzahl endlich genügend Raum [242]. Das Schuljahr wurde am 4. November mit dem Schauspiel *Mauritius* eröffnet [243]. In Münster pflegte man den Brauch der ‚lectio biduana', d.h. die Vorlesungen fanden jeden zweiten Tag statt [244]. Nakatenus lehrte hier den dreijährigen Philosophiekurs; im Jahre 1652/53 Logik, dann 1653/54 Physik und zum Abschluß im Jahre 1654/55 Metaphysik [245]. Über weitere Tätigkeiten des Nakatenus in diesen Jahren sind wir nicht unterrichtet. Man darf jedoch vermuten, daß er auch in Münster wieder als Katechet und Prediger wirkte [246]. Vielleicht stand er auch der Sodalität der jungen Handwerker erneut als ihr Präses vor.

Im Herbst des Jahres 1655 verließ Nakatenus Münster und reiste nach Jülich, wo neue Aufgaben auf ihn warteten [247].

III. Der Prediger, Katechet und Schriftsteller

1. *Jülich, 1655-1657*

Die Jesuiten hatten sich in Jülich im Jahre 1642 niedergelassen [248], aber die Anzahl der Ordensmitglieder in dieser Stadt war bisher immer gering geblieben. In den Jahren 1655 und 1656 — als Nakatenus hier lebte — wirkten unter dem Superiorat des P. Joan-

---

[241] Bremme, 14 138; *Curr. vitae*; die *Ordenskataloge* für diese Zeit haben sich nicht erhalten. Der Aufenthalt des Nakatenus in Münster wird bestätigt durch ein an ihn gerichtetes Schreiben des Ordensgenerals Nickel vom 17.4.1654, in dem es um die Aufnahme von Schülern des Jesuitengymnasiums in den Orden geht; vgl. ARSI, *Rhen. inf. 8.*

[242] Duhr, II/1, S. 50f; III, 62.

[243] Bahlmann (oben. Anm. 121), 101; über den Verfasser sind wir nicht unterrichtet.

[244] Duhr, III, 64.

[245] Bremme, 14 138; *Curr. vitae.* Einen Überblick über die Behandlung des Stoffes geben die Regeln für den Professor der Philosophie gemäß der *Ratio studiorum*; vgl. Pachtler, II, 329-345.

[246] *Curr. vitae*; die Angaben sind allerdings unvollständig. Daß Nakatenus in Münster neben seiner Lehrtätigkeit auch Studienpräfekt war, wie es der „Catalogus triennalis" (vgl. *Curr. vitae*) angibt, scheint zweifelhaft zu sein. Beide Aufgaben konnten von ihrer jeweiligen Eigenart her nicht miteinander verbunden werden, man denke z.B. an die Visitationspflicht des Präfekten gegenüber den Professoren.

[247] Bremme, 14 138; *Curr. vitae.*

[248] Duhr II/1, S. 117f; J. Kuhl, *Geschichte der Stadt Jülich, insbesondere des früheren Gymnasiums zu Jülich*, II. Teil: *1660(1664)-1742* (Jülich 1893) 2. — Aus Jülich stammte auch der damalige Ordensgeneral Goswin Nickel; vgl. Kuhl, II, 12ff.

nes Ruys drei Patres und zwei Laienbrüder[249]; ihre Zahl stieg jedoch in den folgenden Jahren an[250]. Damals waren die Jesuiten bemüht, das Rathaus der Stadt für den Bau einer Schule zu erwerben; diese Verhandlungen zogen sich aber derart in die Länge, daß Nakatenus dieses Ereignis nicht mehr erlebte[251].

Eine eigene Kirche stand dem Orden in Jülich nicht zur Verfügung, daher war man auf die Benutzung der Pfarrkirche angewiesen[252]. Im Jahre 1649 hatten die Patres — zum Ärger der Kapuziner, die dieses Amt bisher innehatten — die Predigt im Hochamt übertragen bekommen[253]. Auf dieser Kanzel war nun auch Nakatenus als Sonn- und Festtagsprediger tätig[254]. Ferner hielt er im ersten Jahr regelmäßig Katechese in der Pfarrkirche; dort war er zugleich als Beichtvater beschäftigt[255].

Ein besonderes Aufgabengebiet boten wiederum die Sodalitäten; im Jahre 1650 wurden sechs verschiedene Kongregationen gezählt[256]. Seit 1648 hatten die Jesuiten sogar eine eigene für die zahlreichen Soldatenfrauen eingerichtet[257]. Nakatenus betreute in Jülich als Präses die Sodalität der Frauen der Stadt[258].

Innerhalb des Ordens stand er seinem Oberen als ,consultor' zur Seite[259], d.h. er beriet ihn in allen wichtigen Entscheidungen, die das Ordenshaus betrafen.

Von Jülich aus unterstützte Nakatenus auch die Bemühungen der Sepulchrinerinnen — der Frauen vom Hl. Grab[260] —, in Neuss eine weitere Niederlassung zu gründen[261]. Die Anregung dazu machte der Major Peter von Nickel aus Aachen, ein Bruder des damaligen Ordensgenerals der Jesuiten Goswin Nickel[262]. Der Major Nickel

---

[249] *Ordenskataloge 1655/56*, 39 und *1656*, 42f.

[250] DUHR, III, 45.

[251] DUHR, III, 42-44; KUHL, II, 34-72; die Schule wurde 1664 eröffnet. Den Aufenthalt des Nakatenus bestätigen zwei Briefe des Ordensgenerals an ihn vom 20.12.1656 und 19.5. 1657; vgl. ARSI, *Rhen. inf. 8.*

[252] DUHR, III, 44.

[253] KUHL, II, 17; DUHR, III, 45; B. VON MEHR, *Das Predigtwesen in der Kölnischen und Rheinischen Kapuzinerprovinz im 17. und 18. Jahrhundert* (Rom 1945) 105 (= Bibliotheca seraphico-capuccina cura Instituti historici ordinis fr. min. capuccinorum edita, Sectio historica, VI).

[254] *Ordenskataloge 1655/56*, 29; *1656*, 43; *Curr. vitae.*

[255] *Ordenskatalog 1655/56*, 29; *Curr. vitae.*

[256] DUHR, II/1, S. 118.

[257] DUHR II/2, S. 316; KRATZ (oben, Anm. 75), 187 A.1.

[258] *Ordenskataloge 1655/56*, 29; *1656*, 43; *Curr. vitae.*

[259] Ibid.

[260] Der Orden der Sepulchrinerinnen breitete sich besonders in diesen Jahren von den Niederlanden nach Deutschland aus; zu seinen Aufgaben zählte u.a. die Erziehung junger Mädchen, vgl. H. C. WENDLAND, Art. *Religiöse Orden vom Heiligen Grab*, *Lexikon für Theologie und Kirche*, IV (1937) 634; M. ALVERA, Art. *Heiliges Grab, rel. Genossenschaften*, *Lexikon für Theologie und Kirche*, V (^{2}1960) 124f.

[261] K. TÜCKING, *Geschichte der kirchlichen Einrichtungen in der Stadt Neuss* (oben, Anm. 24), 180f; LANGE (oben., Anm. 24), 130f.

[262] Über die Familie Nickel und ihre verwandtschaftlichen Beziehungen unterrichtet gut der Beitrag *Goswin Nickel, der erste deutsche Jesuitengeneral*, in der *Kölnischen Volkszeitung*, Nr. 798 vom 17.9.1906.

wollte die nötigen Mittel zur Klostergründung geben, da bereits drei seiner Töchter diesem Orden beigetreten waren[263]. Die Familie Nickel, die aus Jülich stammte und hier noch zahlreiche Verwandte hatte, wandte sich an den Pater Nakatenus, der selbst in Neuss das Jesuitengymnasium besucht hatte und bat ihn, sich in ihrer Angelegenheit für sie zu verwenden. Vermutlich förderte auch der Ordensgeneral Nickel — er war seinerzeit der erste Studienpräfekt in Neuss gewesen — die Niederlassung in dieser Stadt[264]. Alle Bemühungen waren erfolgreich, denn das Kloster konnte in Neuss trotz anfänglicher Schwierigkeiten schließlich eröffnet werden[765].

Weitere Nachrichten über Nakatenus' Aufenthalt in Jülich sind nicht überliefert[266]. Im Laufe des Jahres 1657[267] wandte sich Nakatenus nach Köln; hier sollte er nun in den folgenden Jahren tätig sein.

2. *Köln und Bonn, 1657-1673*

Die Kölner Jahre waren für Nakatenus eine sehr fruchtbare Zeit, denn hier entstanden nun seine wichtigsten Bücher, das *Himmlisch Palm-Gärtlein* und auch dessen lateinische Ausgabe, das *Coeleste palmetum.*

Nakatenus war während dieses Zeitraums von 1657 bis 1674 — dazwischen liegt seine Tätigkeit als Hofprediger in Bonn — vorwiegend auf der Kanzel und als Beichtvater beschäftigt[268]. Hinzu kommt bis zum Wechsel nach Bonn sein unermüdlicher Einsatz als Katechet an der nahe beim Jesuitenkollegium gelegenen Kirche St. Lupus[269]. Diese Katechese war bereits im Jahre 1613 eingerichtet worden[270]. In der von A. Schüller mitgeteilten Zusammenstellung der Katecheten an dieser Kirche wird Nakatenus für die Zeit von

---

[263] TÜCKING, 181.

[264] Zu Nickel vgl. oben, S. 208.

[265] TÜCKING, 181, bezeichnet Nakatenus als den „eifrigsten Förderer" dieser Angelegenheit. Das von ihm zitierte Schreiben des Nakatenus ist jedoch heute nach Auskunft des Staatsarchivs Düsseldorf nicht mehr auffindbar.

[266] Die Nachrichten über Nakatenus' Zeit in Jülich sind sehr spärlich, da der ‚Liber Benefactorum Societatis Jesu Juliaci', der über alle wichtigen Ereignisse berichtet, nur von 1643 bis 1649 reicht und erst später mit dem Jahr 1679 (bzw. 1714) erneut einsetzt; vgl. dazu KUHL, II, 2f.

[267] Das von BREMME, 15 138 genannte Datum 1656 beruht auf einem Irrtum; im *Ordenskatalog* von Ende Dezember 1656 wird Nakatenus noch in Jülich nachgewiesen; vgl. *Ordenskatalog 1656*, 43; *Curr. vitae.*

[268] Vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*; *Curr. vitae*; BREMME, 15 138. — Für diesen Zeitraum sind im ARSI, *Rhen. inf. 8-10*, fünf Schreiben an Nakatenus — seelsorgerische und Ordensangelegenheiten betreffend — nachzuweisen. In einzelnen handelt es sich um Briefe vom 20.4.1658, 13.6.1665, 24.5.1670, 21.3.1671 und 2.5.1671.

[269] Vgl. *Ordenskataloge*; *Curr. vitae*; BREMME, 15 138. Über die ehemalige St. Lupuskirche ist nicht mehr viel bekannt. Sie wurde im Jahre 1808 abgebrochen, an ihrer Stelle erhebt sich heute das Gebäude des Kölner Hauptbahnhofs; vgl. *Die Kunstdenkmäler der Stadt Köln*, 2. Bd, 3. Abt. Erg. Bd. bearb. v. L. Arntz u.a. (Düsseldorf 1937) 66; K. LÖFFLER, *Kölnische Bibliotheksgeschichte im Umriß* (Köln 1923) 12 A.6.

[270] A. SCHÜLLER, *Die Volkskatechese der Jesuiten in der Stadt Köln (1586-1773)*, in *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein*, 114 (1929) 34-86 (42); DUHR, II/2, S. 12.

1657 bis 1660 nachgewiesen[271]. Gewiß hat der Pater hier noch manche Anregung erfahren, die er in sein *Himmlisch Palm-Gärtlein* übernahm. Neben seinen Katechesen war Nakatenus auch als geschätzter Beichtvater in der Jesuitenkirche tätig.

Rektor des Kölner Kollegs war in diesen Jahren u.a. auch Joannes Panhaus, der ehemalige Trierer Novizenmeister[272]. Außerdem lebte hier von Ende 1657 bis 1659 Jacob Masen, den Nakatenus noch aus Münster kannte[273].

Als am ersten Fastensonntag des Jahres 1659 abends im Kloster der Dominikaner Feuer ausbrach, war unter den zu Hilfe eilenden Patres aus dem Jesuitenkolleg auch Wilhelm Nakatenus[274]. Es gelang, trotz der gewaltigen Flammen die Kirche noch zu retten. Am nächsten Tag speisten viele der nun obdachlosen Dominikaner bei den Jesuiten, wobei sie von Provinzial und Rektor des Hauses bedient wurden. Auf den Kanzeln riefen die Jesuiten die Bürger zur Hilfe für das abgebrannte Kloster auf[275].

Im Verlauf des Jahres 1660 wurde Nakatenus als Hofprediger in die Residenz des Kurfürsten berufen und nach Bonn versetzt[276].

Unter Ferdinand, dem Vorgänger des jetzigen Kurfürsten, hatte sich Bonn zur Residenz- und Hauptstadt von Kurköln entwickelt[277]. Ferdinand hatte auch großen Wert auf eine Niederlassung der Jesuiten an diesem Ort gelegt; seit 1590 waren hier Patres tätig[278], und auf Wunsch des Kurfürsten übernahmen sie die Predigt in der Stiftskirche[279]. Ihr Haus wurde im Jahre 1649 zum Kolleg erhoben[280], und schon im folgenden Jahr konnten die Jesuiten neue Gebäude in der Bonngasse beziehen[281].

In diesem Jahr 1650 zog auch Maximilian Heinrich, der Neffe Ferdinands, als neuer Kurfürst in Bonn ein[282]. Er war im Jahre 1642 zum Koadjutor gewählt worden und erhielt nun nach Ferdinands Tod am 8. Oktober 1651 im Bonner Münster vom Nuntius

---

[271] SCHÜLLER, 84.

[272] DUHR, III, 23 A.3.

[273] Vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*; SCHEID (oben, Anm. 144), 2. Masen starb in Köln am 27.9.1681; vgl. SCHEID, 3.

[274] Zur Schilderung dieser Katastrophe vgl. DUHR, III, 21. Die Teilnahme des Nakatenus bei den Rettungsarbeiten ist im *Elogium* ausdrücklich erwähnt; vgl. BREMME, 141.

[275] DUHR, III, 21.

[276] *Ordenskatalog 1660/61*, 3; *Curr. vitae*; BREMME 15 138. — Das u.a. von Werner in seinem Artikel *Nakatenus* in der *Allgemeinen deutschen Biographie*, XXIII (Leipzig 1886) 243, genannte Jahr 1675 als Termin für Nakatenus' Tätigkeit als Hofprediger in Bonn ist falsch; es wird bis heute noch in der Literatur so zitiert, obwohl Bremme die richtigen Daten angibt.

[277] E. ENNEN und D. HÖROLDT, *Kleine Geschichte der Stadt Bonn* (Bonn 1966) 99 (= Bonner Geschichtsblätter, 20).

[278] Duhr, I, 418; E. ENNEN, *Geschichte der Stadt Bonn*, II (Bonn 1962) 58; ENNEN-HÖROLDT, 100.

[279] DUHR, I, 418; J. BUSCHMANN, *Zur Geschichte des Bonner Gymnasiums*, I. Teil, *Das Gymnasium in der kurfürstlichen Zeit*, in *Jahresbericht des Königlichen Gymnasiums zu Bonn 1890-91* (Bonn 1891) 2.

[280] DUHR, III, 23.

[281] ENNEN, 59; ENNEN-HÖROLDT, 100.

[282] ENNEN, 186.

Chigi — dem späteren Papst Alexander VII. — die Bischofsweihe. Unter Maximilian ging die Reformarbeit in Köln weiter und fand ihren Höhepunkt in der Synode von 1662 [283].

Als Nakatenus in Bonn eintraf, waren hier nun acht Jesuiten tätig, fünf Patres und drei Brüder; ihr Oberer war seit 1659 Bernhard Wimpfling [284]. Zu den Aufgaben des Ordens gehörte neben Katechesen und Beichthören auch die Predigt an verschiedenen Kirchen der Stadt [285]. Auch Nakatenus war in Bonn wieder als Beichtvater beschäftigt [286].

Die *Historia* des Bonner Kollegs berichtet, daß die Predigt an den Sonntagen und hohen Festen von einem der Patres in der nahe am Hof gelegenen Franziskanerkirche, die stets als Hofkirche galt, gehalten wurde [287]. Daher hatte man auch eine Galerie errichtet, durch welche die Kirche mit dem Schloß verbunden war, und die der Fürst benutzte, um an der Messe teilzunehmen [288].

Das Amt des Hofpredigers war im Jahre 1659 an die Gesellschaft Jesu übertragen worden [289]; den ersten Prediger — P. Joannes Weistorff [290] — löste nun Wilhelm Nakatenus im Jahre 1660 ab. Für dieses Jahr meldet die *Historia*, diese Predigten in der Franziskanerkirche würden sich eines solchen Zuspruchs erfreuen, daß die Kirche die Menge der hier zusammenströmenden Gläubigen nicht fassen könne. Die Leute drängten sich um das Portal und einige erstiegen sogar die Plattform des Turmes, um etwas von den Worten des Predigers hören zu können; andere waren von den Predigten derart ergriffen, daß sie das Gehörte für sich niederschrieben [291]. Es darf vermutet werden, daß sich diese Schilderung auf die Predigten des Nakatenus bezieht, obwohl die *Historia* keinen Namen nennt [292].

Die Ordenskataloge verzeichnen Nakatenus in Bonn auch als Präfekten der Bibliothek [293]. Diese scheint ganz ansehnlich gewesen

---

[283] C. A. LEY, *Kölnische Kirchengeschichte von der Einführung des Christentums bis zur Gegenwart* (Essen ²1917) 431-436.

[284] DUHR III, 25 A.1.

[285] DUHR, II/1, S. 124; ENNEN, 60; DUHR, III, 24.

[286] *Ordenskatalog 1660/61*; *Curr. vitae.*

[287] ENNEN-HÖROLDT, 101; ENNEN, 64f.

[288] *Historia Coll. Bonn. 1586-1769*, 18; Original im Archiv der niederrheinischen Provinz SJ in Köln, Abt. I 42/1. Hier existiert noch eine spätere Abschrift unter der Nr. I 42/2.

[289] BUSCHMANN, 10 A.1; die Jesuiten hatten dieses Amt bis zum Jahr 1743 inne, dann wurden sie von den Kapuzinern abgelöst; vgl. MEHR (oben, Anm. 253), 243. Auch die Hauschronik hat den Anfang der Hofpredigt vermerkt; vgl. *Ortus et progressus Coll. Bonn. conscriptus a. 1709*, Expl. im Stadtarchiv Bonn, Abt. Ku 102/1. Hierbei handelt es sich um ein ähnliches Exemplar wie die *Historia* (oben, Anm. 288).

[290] *Ordenskatalog 1659/60*, 2.

[291] *Ortus et progressus...*, 20.

[292] Selbst wenn diese Schilderungen — man vgl. dazu die Parallelen in Coesfeld und Aachen — ein gewisser Topos der ‚Litterae annuae' sind, denn jede Niederlassung suchte sich möglichst positiv darzustellen, so fällt doch auf, daß solche herausragenden Predigterfolge immer mit dem Auftreten des Nakatenus verbunden sind. Daher kommt ihnen ein hoher Grad an Historizität durchaus zu.

[293] *Ordenskatalog 1660/61*; *Curr. vitae*; Bremme erwähnt diese Tätigkeit nicht.

zu sein; so wird berichtet, daß im Jahre 1650 der Kanoniker am Münster, Johannes Jordanaeus, ihr rund fünfhundert Bücher vermachte[294]. Hier fand Nakatenus wohl — ebenfalls wie in der reichen Kölner Bibliothek — genügend Material und auch Muße, um am *Himmlisch Palm-Gärtlein* weiterzuarbeiten. Er stellte dieses soweit fertig, daß nun an die Herausgabe zu denken war.

Die erste Ausgabe des *Himmlisch Palm-Gärtlein* erschien im Jahre 1662 bei Wilhelm Friessem in Köln. In lateinischer Sprache kam das Buch unter dem Titel *Coeleste palmetum* im Jahre 1667 ebenfalls in der Offizin von Friessem heraus[295]. Beide Werke erlebten rasch eine große Auflagenhöhe, die von der Beliebtheit dieser Bücher des Wilhelm Nakatenus zeugt[296]. Da ein Exemplar der ersten Auflage bisher nicht aufzufinden war, soll hier die zweite Auflage aus dem Jahre 1664 etwas eingehender dargestellt werden. Der Titel des Buches lautet:

Himmlisch
Palm = Gärtlein
Zur beständigen Andacht/
vnd Geistlichen Ubungen.
Nit allein mit
Tagzeiten/ Litaneyen/ Gebett/
Betrachtungen; etc.
Sondern auch mit heylsamen auß Göttlichem
Wort vnd HH. Vättern gezogenen
Underweisungen vnd Lehrstücken
Reichlich besetzt/
Fruchtbarlich gegründet.
Annemblich gezieret.
Durch den Ehrw.
P. VVILHELMUM NAKATENUM
der Societät JESU Priesteren.
Zweyter Truck vmb den dritten Theil vom Author vermehret; mit zusatz etlicher newer Kupfferstücken:
zu mehrerem gnügen aller andächtigen Seelen.
Gedruckt zu Cölln bey Wilhelm Friessem/
Anno 1664[297].

---

[294] Ennen, 60.

[295] Der genaue Titel lautet: *Coeleste Palmetvm* | Variis Officiis, Litaniis, Precibus, Instructionibus, Psalmorum Interpretationibus, Meditationibus controversiis, &c. Lectissimis sacrae Scripturae & sanctorum Patrum adhibitis testimoniis & sententiis | Ad ubertatem & sacras delicias excultum, ornatum, munitum, | *opera* R. P. *Wilhelmi Nakateni* Soc. IESV Sacerdotis. | Coloniae Apud Ioannem Wilhelmum Friessem. 1667. — Weitere Ausgaben zu Lebzeiten des Nakatenus erschienen in den Jahren 1668, 1669 und 1679.

[296] Das *Himmlisch Palm-Gärtlein* entwickelte sich zu einem ‚Bestseller'; bis zum Jahre 1672 war nach Nakatenus' eigener Angabe bereits die erstaunliche Anzahl von 20 000 Exemplaren verkauft worden; vgl. seine Vorrede zur *Seelen = Hülff* von 1672.

[297] Ein Exemplar befindet sich in der Staats- und Stadtbibliothek Augsburg, Sign. Th. Pr. Nakatenus; nach der Angabe des Verlegers Friessem am Ende des Buches erschien es zugleich in verschiedenen Größen und Ausstattungen.

Wie aus dem Titel hervorgeht, hatte die Auflage gegenüber der ersten bereits um ein Drittel zugenommen und war auch mit Kupferstichen weiter ausgestaltet worden. Ein weiteres Anwachsen des *Himmlisch Palm-Gärtlein* ist während der folgenden Jahre noch zu verzeichnen [298].

Diese zweite Auflage widmete Nakatenus der Herzogin Elisabeth-Amalie von Pfalz-Neuburg und ihren Kindern [299]. Diese Frau, Tochter des lutherischen Landgrafen Georg von Hessen-Darmstadt, war nach ihrer Heirat mit Philipp-Wilhelm von Pfalz-Neuburg im Jahre 1653 zum katholischen Glauben übergetreten [300]. Elisabeth-Amalie hatte bereits die erste Ausgabe des *Himmlisch Palm-Gärtlein* kennen und schätzen gelernt. Ihr muß schon diese Ausgabe von 1662 gewidmet gewesen sein, denn Nakatenus schreibt in der Dedikation von 1664, daß er ihr sein Gebetbuch „ abermahl dedicieren vnd zuschreiben " soll. Auf ihren Wunsch hin hatte Nakatenus diese neue Ausgabe auch vermehrt und ergänzt.

Das *Himmlisch Palm-Gärtlein* wurde vom Kurfürsten Maximilian Heinrich mit seiner Approbation versehen, in der dieser betont, das Buch sei „ ex mente et voluntate nostra per R. P. Wilhelmum Nacatenum [...] concinnatum ". Gleichzeitig empfahl der Kurfürst auch dessen Gebrauch in seinen Diözesen : „ non modo approbandum, sed et ejus usum Christianis omnibus atque in primis Dioceseon ac ditionum nostrarum sub ditis commendandum censuimus ". Diese besondere Empfehlung des *Himmlisch Palm-Gärtlein* kann in Zusammenhang mit der Kölner Reformsynode von 1662 gesehen werden, in der die Grundlage für den weiteren Aufbau für zwei Jahrhunderte gelegt wurde [301]. Das *Himmlisch Palm-Gärtlein* hat gewiß auch seinen Teil zur Erneuerung des geistlichen Lebens bei Volk und Klerus beigetragen.

---

[298] Vgl. dazu z.B. die Ausgabe von 1672.

[299] *Himmlisch Palm-Gärtlein* 1664, 3. Zu weiteren Autoren, die dieser Frau ihre Werke dedizierten, zählt auch Martin von Cochem, der ihr 1690 den zweiten Teil des *Außerlesenen History-Buchs* (Dillingen 1690) widmete. Der erste Teil (Dillingen 1687) war ihr vom Provinzial der Rheinischen Kapuzinerprovinz dediziert worden ; vgl. dazu auch J. Chr. SCHULTE, *P. Martin von Cochem 1604-1712 : Sein Leben und seine Schriften nach den Quellen dargestellt* (Freiburg 1910) 112f (= Freiburger theologische Studien, 1). — Zu den Dedikationen an Elisabeth-Amalie vgl. v. HAGENS, *Die Heirat Philipp Wilhelm's von Pfalz-Neuburg, Herzogs zu Berg, mit der Landgräfin Elisabeth Amalie von Hessen. 1653*, in *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein*, 9 (1861) 237-242 (240f) ; hier wird das *Himmlisch Palm-Gärtlein* eigens erwähnt.

[300] Vgl. dazu K. JAITNER, *Die Konfessionspolitik des Pfalzgrafen Philipp Wilhelm von Neuburg in Jülich-Berg von 1647-1679* (Münster 1973) 31f (= Reformationsgeschichtliche Studien und Texte, H. 107) ; HAGENS, 273f. Elisabeth-Amaliens Bruder Friedrich war 1637 konvertiert und hatte schließlich den Bischofsstuhl von Breslau inne (1671-1682). Vgl. die Konversion betreffend, F. KNÖPP, *Zu den Konversionen im Hessen-Darmstädtischen Fürstenhaus an der Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert*, in *Beiträge zur Mainzer Kirchengeschichte der Neuzeit.* Festschrift für Anton Philipp Brück, hrsg. von F. R. REICHERT (Mainz 1973) 161-176 (161).

[301] A. FRANZEN, *Der Wiederaufbau des kirchlichen Lebens im Erzbistum Köln unter Ferdinand v. Bayern, Erzbischof von Köln, 1620-1650* (Münster 1941) 346 (= Reformationsgeschichtliche Studien und Texte, H. 69-71). Zu den Mißständen, die durch diese Synode beseitigt wurden, vgl. LEY (oben, Anm. 283), 472-483.

Weitere bisher bekanntgewordene Ausgaben zu Lebzeiten des Nakatenus erschienen — jeweils in Köln bei Friessem — in den Jahren 1668[302], 1672, 1674, 1677, 1678 und 1680.

Das *Himmlisch Palm-Gärtlein* bietet eine Fülle Materials zu allen Bereichen des geistlichen Lebens. Neben den verschiedenen Tagzeiten und Andachten mit Litaneien, Psalmen, Gebeten und Hymnen gehörte ein breiter Raum dem persönlichen Gebet, der Tagesheiligung und dem christlichen Leben. Weiter enthält dieses Gebetbuch verschiedene Meßerklärungen, den Kreuzweg, einen Beichtunterricht, sowie kurze Heiligenviten. Den Abschluß bilden Gebete für die Kranken. Im ganzen darf dieses *Himmlisch Palm-Gärtlein* als ein „Handbuch des geistlichen Lebens" bezeichnet werden[303].

Es ist ungewiß, wielange Nakatenus in Bonn blieb. Die Ordenskataloge setzen erst wieder mit dem Jahre 1664 ein, als der Pater erneut in Köln tätig war. Bremme nennt als Zeit des Bonner Aufenthaltes die Jahre von 1660 bis 1663[304]. Wegen der fehlenden Ordenskataloge kann seine Datierung nicht bestätigt werden; es ist ihr jedoch eine gewisse Wahrscheinlichkeit zuzusprechen. Dies wird noch unterstützt durch die Angabe in der Approbation des Kurfürsten für das *Himmlisch Palm-Gärtlein*, in der Nakatenus als „concionator [...] aulae nostrae" bezeichnet wird[305]. Danach muß Nakatenus im Jahre 1662[306] noch als Hofprediger in Bonn gewirkt haben; mit Sicherheit ist er jedoch erst wieder ab 1664 in Köln nachzuweisen.

Während seines ganzen Kölner Aufenthaltes war Nakatenus auch hier als Prediger tätig. In den ersten Jahren, von 1657 bis 1660, auf der Kanzel der Jesuitenkirche und jetzt nach der Rückkehr von Bonn als Nachmittangsprediger im Dom[307]. Diese Dompredigt war schon lange den Jesuiten übertragen worden, und sie stellten während vieler Jahre die beiden Prediger für vor- und nachmittags[308].

Gegen Ende des Jahres 1673 verließ Nakatenus das Kölner Kolleg, das ihm für lange Zeit eine Heimat geworden war und begab sich nach Düsseldorf; dort warteten schon neue Aufgaben auf ihn[309].

---

[302] Von den Ausgaben des Jahres 1668 existieren Exemplare, die als 4. Druck (z.B. Exemplar des Gymnasiums Münstereifel, Sign. SJ 1668/3) und als 5. Druck (vgl. DUHR, II, 595f) bezeichnet werden. Ein Exemplar der 3. Auflage konnte bisher nicht ermittelt werden; ihr Erscheinungsjahr muß zwischen 1664 und 1668 liegen.

[303] So bezeichnet es A. SCHROTT, *Das Gebetbuch in der Zeit der katholischen Restauration*, in *Zeitschrift für katholische Theologie*, 61 (1937) 1-28, 211-257 (228).

[304] BREMME, 15 138.

[305] Vgl. die Ausgabe von 1664.

[306] Die Approbation datiert vom 8.3.1662; ibid.

[307] Vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*; *Curr. Vitae*; BREMME, 15 138.

[308] Vgl. z.B. die Angabe für das Jahr 1650 bei DUHR, II/1, S. 22. Erst mit der Aufhebung des Jesuitenordens ging die Dompredigt an die Kapuziner über; MEHR, 219.

[309] Die Versetzung nach Düsseldorf muß gegen Ende des Jahres erfolgt sein, denn im *Ordenskatalog 1673* wird Nakatenus noch in Köln nachgewiesen, vgl. a.a.O. 9; das *Curr. vitae* verzeichnet ihn erst ab 1674 in Düsseldorf. BREMME hingegen gab als Datum das Jahr 1673 an, a.a.O. 15 138. Ein Brief des Ordensgenerals an Nakatenus in Düsseldorf vom 16.12. 1673 schafft hier Klarheit; vgl. ARSI, *Rhen. inf. 10*. Spätere Schreiben der Ordensleitung an ihn stammen vom 14.4.1674 und 16.4.1678.

3. *Düsseldorf, 1673-1679*

In Düsseldorf, der Residenz des Pfalz-Neuburgischen Hofes, besaß der Orden seit dem Jahre 1619 eine feste Niederlassung [310]. Im Jahre 1629 konnte ihre Kirche, welche unter dem Patronat des Hl. Andreas stand, eingeweiht werden [311]. Herzog Wolfgang Wilhelm und seine Nachfolger bevorzugten dieses Gotteshaus, das als Hofkirche galt [312], und hier wurden auch die Angehörigen der fürstlichen Familie bestattet [313].

Dem Kolleg, welches 1655 als Neubau vollendet worden war, stand seit dem Jahre 1673 Gottfried Weier als Rektor vor [314]. An der Hofkirche jenes Fürstenpaares, dem er vor einigen Jahren sein *Himmlisch Palm-Gärtlein* und des *Coeleste palmetum* dediziert hatte, übte Nakatenus nun das Amt des Predigers aus. Vermutlich wurde er auf Wunsch des Herzogs und dessen Gemahlin nach Düsseldorf versetzt. Die Ordenskataloge verzeichnen ihn bis zum Jahre 1677 als ‚concionator'; im folgenden Jahr scheint er nicht auf der Kanzel tätig gewesen zu sein, aber für 1679 wird wieder über seine Predigttätigkeit berichtet [315]. Vielleicht war einer der Kapuziner, die um das Jahr 1677 die Möglichkeit der Hofpredigt eingeräumt bekamen, in der Zwischenzeit als Prediger aufgetreten [316].

Auch für die zahlreichen Soldaten, die Düsseldorf als Festungsstadt beherbergte, wurde Sorge getragen. Durch Predigt und Katechese an verschiedenen Stellen versuchte man, den erschreckenden Mangel an religiösem Wissen abzustellen [317]. Auch Nakatenus war in der Soldatenseelsorge tätig und kümmerte sich um diese Männer, die vielfach in erbärmlichsten Verhältnissen hausten [318].

Während Nakatenus in Düsseldorf wirkte, brachte ein glücklicher Zufall einen bedeutenden evangelischen Kirchenlieddichter in diese Stadt. Ebenfalls von 1674 bis 1679 war hier der junge Joachim Neander [319] als Rektor der Lateinschule tätig und trat auch

---

[310] DUHR, II/1, S. 82; L. KÜPPER, *Geschichte der katholischen Gemeinde Düsseldorfs*, in *Festschrift zum 600jährigen Jubiläum der Stadt Düsseldorf* (Düsseldorf 1888) 65-104 (83); F. LAU, *Geschichte der Stadt Düsseldorf*, I. *Von den Anfängen bis 1815.* Erste Abteilung: *Darstellung* (Düsseldorf 1921) 34.

[311] Vgl. B. G. BAYERLE, *Die katholischen Kirchen Düsseldorfs von ihrer Entstehung bis auf die neueste Zeit* (Düsseldorf 1844) 130; DUHR, II/1, S. 82.

[312] BAYERLE, 144; KÜPPER, 84; H. WEIDENHAUPT, *Kleine Geschichte der Stadt Düsseldorf* (Düsseldorf 1968) 54-56.

[313] BAYERLE, 144-150; JAITNER (oben, Anm. 300), 18.

[314] Vgl. DUHR, III, 26 und A.4; im Jahre 1676 wurde Peter Herzwartz zu diesem Amt bestimmt, ihm folgte 1679 Johann Packenius.

[315] Vgl. die *Ordenskataloge* für 1675-1679; der Katalog für 1674 hat sich nicht erhalten; *Curr. vitae.* — Bremme berichtet von einem Wiederaufnehmen der Predigt nichts.

[316] Zwischen 1677 und 1680 war ein P. Joachim aus Düsseldorf am Hof tätig; vgl. MEHR (oben, Anm. 253), 241.

[317] DUHR, III, 26.

[318] Vgl. *Elogium*, BREMME, 140. Von dieser Tätigkeit berichten die Ordenskataloge nichts. Zur Unterbringung der Soldaten vgl. LAU, I, 102f.

[319] Er wurde 1650 in Bremen geboren und starb bereits 1680 ebendort an der Pest. Im gleichen Jahr erschien seine erste Gedichtsammlung; vgl. G. B. A. NATORP, *Geschichte der*

als Prediger hervor [320]. Ob und wieweit jedoch Nakatenus und Neander direkten Kontakt hatten, muß offenbleiben; aber es darf vermutet werden, daß der Ruhm des bekannten Wilhelm Nakatenus dem Neander nicht verborgen blieb.

Im Jahre 1676 kam es zu einer heftigen Auseinandersetzung zwischen dem damaligen Prediger der reformierten Gemeinde Düsseldorfs, Sylvester Lürsen aus Danzig, und Wilhelm Nakatenus [321]. Den Anlaß dazu gab eine Disputation über Glaubensfragen, in welche beide während eines Krankenbesuches verwickelt wurden. Als Lürsen, begleitet von einem Diakon, ein Gemeindemitglied aufsuchte, dessen Gattin katholisch war, trat plötzlich der Pater Nakatenus ins Zimmer. In dem sich entwickelnden Gespräch der beiden Theologen zeigten sich bald so große gegensätzliche Auffassungen, daß beide Männer im Streit auseinandergingen. Man sandte Traktate und Bücher hin und her, und nachdem die Sache an die Öffentlichkeit gedrungen war, weil Lürsen in verschiedenen Predigten darauf eingegangen war, faßte Nakatenus das bisher Disputierte in einer Schrift zusammen, die er Lürsen durch einen Notar und mehrere Zeugen übermitteln ließ [322]. Lürsen antwortete darauf im folgenden Jahr — er war inzwischen nach Danzig versetzt worden [323] — mit einer eigenen Streitschrift [324]. Er scheint als Vertreter der strengen Orthodoxie ein äußerst streitbarer Mann gewesen zu sein; denn kurz nach dem Zwischenfall mit Nakatenus ließ Lürsen sich auch mit Neander ein. Durch seine Versetzung nach Danzig fanden jedoch alle Dispute schnell ein Ende [325].

Der Ordenskatalog zum Jahr 1679 vermerkt, daß Nakatenus

---

evangelischen Gemeinde zu Düsseldorf (Düsseldorf 1881) 77-88; W. LUEKEN, *Lebensbilder der Liederdichter und Melodisten* (Göttingen 1957) 251-253 (= Handbuch zum EKG, II/1); J. KULP, *Die Lieder unserer Kirche*, bearb. u. hrsg. von A. BÜCHNER und S. FORMAÇON (Göttingen 1958) 359 u.ö. (= Handbuch zum EKG, Sonderband). — Das bekannteste Lied Neanders, „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren", fand seinen Platz auch in zahlreichen katholischen Gesangbüchern und wurde in das neue Einheitsgesangbuch *Gotteslob* aufgenommen (Nr. 258).

[320] G. B. A. NATORP, *Geschichte der evangelischen Gemeinde Düsseldorfs*, in *Festschrift... Düsseldorf* (oben, Anm. 310), 105-148 (118f); LAU, I, 207; WEIDENHAUPT, 65; JAITNER, 21.

[321] NATORP, *Festschrift*, 118; derselbe, *Geschichte* (oben, Anm. 319), 76.

[322] Ihr Titel lautet: Relation eines und andern discurses über etliche Glaubens puncten | so zwischen einem Priester der Societet Jesu, und einem der Reformirten Gemein zu Düsseldorff Praedicanten D. Lürsen, bey heimsuchung eines | in seiner Reformirten Religion zweiffelhafftigen krancken | in diesem 1676. Jahr | am 14. und 15. Tag Junii vorgelauffen. — Ein Exemplar dieser Schrift des Nakatenus konnte bisher nicht aufgefunden werden; der Titel ist aus *Grund-Veste der Warheit* von Lürsen zitiert (unten, Anm. 324), a.a.O. 175. Im ersten Kapitel dieser Schrift gibt Lürsen eine ausführliche Darstellung dieses Zwischenfalls, a.a.O. 1-31.

[323] NATORP, *Geschichte* (oben. Anm. 319), 76.

[324] Der Titel lautet: Grund-Veste der Warheit oder Krafft Gottes in der heyligen Schrifft. wider D. Wilhelmi Nacateni also genanten Priesters der Societet Jesu vermeinten gründlichen Bericht bewehret und dargethan von Sylvester Lürsen, beruffenem Diener Jesu Christi von Düsseldorff in die Christliche Reformirte Gemein zu Danzzig. Gedruckt zu Cleve Bey Tobias Silberling /Churfl. Brandenburgischen Hoff-Buchdruckern. Anno 1677. — Ein Exemplar befindet sich in der Hessischen Landesbibliothek Wiesbaden, Sign. Mp 5499 8°.

[325] NATORP, *Festschrift*, 118-120; derselbe, *Geschichte*, 76.

nun auch wieder als Präses einer Sodalität fungierte [326]. In Düsseldorf war dies die Sodalität der Frauen, die sogenannte ‚Ursulana'. Im Ordenshaus nahm Nakatenus seine Aufgabe als ‚consultor' wahr; außerdem war er Beichtvater in der Jesuitenkirche und im Kolleg [327]. In diesen Jahren war er zum ‚präses casuum' bestimmt worden [328]; er leitete als solcher die regelmäßigen Zusammenkünfte der Patres dieses Hauses, die sich — entsprechend den Regeln der *Ratio studiorum* — zu Gesprächen und zur Weiterbildung in Fragen der Moraltheologie trafen [329].

Im Jahre 1679 übergab Philipp Wilhelm die Regierung an seinen ältesten Sohn Johann Wilhelm und zog sich nach Neuburg zurück [330]. Im gleichen Jahr beendete auch Nakatenus sein Wirken in Düsseldorf und machte sich auf die Reise nach Aachen, der letzten Station seines wechselvollen Lebens.

4. *Aachen, 1679-1682*

In Aachen bestand eine Niederlassung des Ordens seit dem Jahre 1601 [331], nachdem ein erster Versuch in den Jahren davor gescheitert war [332]. Rektor des Kollegs war von 1679 bis 1683 Fridericus Lamberti [333]; zu dieser Zeit lebten etwa 24 bis 28 Ordensangehörige in Aachen. Hinzu kamen stets zahlreiche Patres aus anderen Kollegien, die Aachen wegen seiner Bäder aufsuchten [334].

Wann Nakatenus in der alten Kaiserstadt eintraf, läßt sich nicht genau ausmachen, der Ordenskatalog für 1679/80 weist ihn in Aachen nach [335]. Da Nakatenus für seine Katechesen an St. Foillan bereits für 1679 eine Entschädigung bezog, muß er jedenfalls längere Zeit vor Jahresende in Aachen tätig geworden sein [336]. Nakatenus hatte in den folgenden Jahren das ehrenvolle Amt des Sonntags- und Festtagspredigers am Münster inne; außerdem war er auch in Aachen

---

[326] *Ordenskatalog 1679*, 25; *Curr. vitae*; diese Angabe fehlt bei Bremme.

[327] Vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*.

[328] Ibid.

[329] Vgl. dazu PACHTLER, II, 241-243; der Vorsitzende wurde vom Provinzial bestimmt.

[330] LAU, I, 36f; WACHTER, Art. *Philipp Wilhelm* in der *Allgemeinen deutschen Biographie*, XXVI (Leipzig 1888) 27-31 (30).

[331] DUHR, II/1, S. 75f; A. BRECHER, *Die kirchliche Reform in Stadt und Reich Aachen von der Mitte des 16. bis zum Anfang des 18. Jahrhunderts* (Münster 1957) 354f (= Reformationsgeschichtliche Studien und Texte, H. 80/81).

[332] DUHR, I, 413-418.

[333] Seine Wahl erfolgte im August dieses Jahres; vgl. die *Historia Aachen*, HAK Jes. 661. Es handelt sich um die Chronik des Rektors der Aachener Niederlassung, Lambert du Chasteau, welche bis 1729 reicht; vgl. dazu BRECHER, S. XII; A. FRITZ, Das *Aachener Jesuitengymnasium*, in *Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins*, 28 (1906) 1-285 (3f). — Lamberti war später Provinzial und ab 1693 Rektor des Trierer Kollegs; vgl. FRITZ, 190 A.4; DUHR, III, 37 A.1.

[334] BRECHER 357; DUHR, III, 36.

[335] *Ordenskatalog 1679/80*, 2; vgl. auch *Ordenskatalog 1680*, 3f, HAK Jes. 640/5 (Mitgliederkataloge einzelner Kollegien der Provinz, 1670-1714). Ein Schreiben der Ordensleitung vom 2.3.1680 an Nakatenus hat sich im römischen Archiv erhalten; vgl. ARSI, *Rhen. inf. 10*.

[336] Vgl. unten, Anm. 345.

zum ‚Consultor' bestimmt worden. Hinzu kam seine Tätigkeit als Beichtvater an der Jesuitenkirche [337]. A. Brecher berichtet über die damaligen Aachener Verhältnisse, daß bei den Jesuiten elf bis zwölf Beichtväter beschäftigt waren, die nicht vor Mittag den Beichtstuhl verließen; vor den großen Festen war Beichtgelegenheit bis nachts zwölf Uhr [338].

Das Amt des Dompredigers war Nakatenus im Laufe des Jahres 1679 übertragen worden; vermutlich war dies der Grund für seine Versetzung von Düsseldorf nach Aachen. Die *Historia* des Aachener Kollegs berichtet in diesem Jahr, daß Nakatenus zum Nachfolger des bisherigen Predigers Petrus Steinfunder bestimmt wurde [339]. Neben den Jesuiten waren im Aachener Münster auch die Kapuziner als Prediger tätig. Es wird berichtet, daß hier in dieser Zeit stets zwei Predigten stattfanden, die eine vormittags, die andere nachmittags [340].

Die Katechese der Jesuiten erfolgte in Aachen an verschiedenen Kirchen der Stadt, sowie auch außerhalb der Mauern [341]. Auch Wilhelm Nakatenus war immer noch in der Unterweisung der Gläubigen tätig. Er hielt Katechese an St. Foillan, der nach dem Dom angesehensten Kirche der Stadt [342]. Ihm ist es zuzuschreiben, daß sich der Besuch der Katechesen derart gut entwickelte, daß sie es an Besucherzahl fast mit den Münsterpredigten aufnehmen konnten [343]. Zu seinen Unterweisungen kamen Frauen aus der ganzen Stadt hinzu, darunter viele aus vornehmen Häusern [344]. Für seine Mühe wurde Nakatenus in den Jahren 1679 und 1680 mit 24 bzw. 18 Gulden entlohnt [345]. Die Arbeit der Jesuiten in Schule, Katechese und Predigt hatte einen solch guten Einfluß auf das Leben der Stadt, daß sich der Magistrat bei den Patres ausdrücklich dafür bedankte [346].

An einem Ereignis war Nakatenus zwar nur mittelbar beteiligt, aber es ist bis heute von Bedeutung: es geht um die Einrichtung der Wallfahrt nach Hardenberg-Neviges im Erzbistum Köln. Das dort verehrte Gnadenbild der Immaculata stammt aus einem Exemplar des *Himmlisch Palm-Gärtlein*. Der Pater Antonius Schirley des Dorstener Franziskanerklosters galt als besonders eifriger Marien-

---

[337] *Ordenskatalog 1679/80*, 1; *1680*, 2; *1682*, 2 (Die Angabe im letzten Katalog wurde — wohl nach Bekanntwerden von Nakatenus' Tod — gestrichen); *Curr. vitae*; BREMME, 15f 139.

[338] BRECHER, 99.

[339] *Historia Aachen*, HAK Jes 661 f. 222r.

[340] Vgl. dazu den Beleg bei BRECHER, 118; ferner FRITZ 46. — Mehr weist in Aachen für 1681/82 einen „Pater Georg aus Düsseldorf" nach, der als der gefeiertste Prediger der Kölnischen Provinz galt; vgl. MEHR (oben, Anm. 253), 452.

[341] DUHR, II/2, S. 12; FRITZ, 45f; BRECHER, 158f.

[342] Vgl. die entsprechenden *Ordenskataloge*.

[343] BRECHER, 163. Zur Katechese vgl. auch H. SCHIFFERS, *Das katholische Aachen im Wandel der Jahrhunderte* (Aachen 1934) 76.

[344] BRECHER, 163.

[345] Nachweise in den Kirchenrechnungen von St. Foillan, freundliche Mitteilung des Stadtarchivs Aachen, vgl. auch BRECHER, 162. Die Bücher für 1681/82 fehlen heute.

[346] DUHR, III, 36.

verehrer. Auch nach dem Chorgebet verehrte er die Gottesmutter noch in einem kleinen Bild, einem Kupferstich aus dem Palmgärtlein. Dieser zeigt Maria als Immaculata auf der Mondsichel stehend, umgeben von zahlreichen Engeln[347]. Nach der Überlieferung vernahm Pater Antonius in einer Septembernacht des Jahres 1680 aus dem Bild eine Stimme, die ihn aufforderte : „ Bring mich nach Hardenberg. Dort will ich verehrt sein“. Nachdem diese Aufforderung noch zweimal erfolgte, und aus der Kapelle in Hardenberg bereits allerlei Wunderbares berichtet wurde, entschloß der Pater sich, dieses Bild nach Hardenberg (bei Neviges) zu bringen, wo es seit 1681 besonders verehrt wird[348].

Noch eine Tat des Nakatenus muß an dieser Stelle erwähnt werden ; wenn sie auch nur für einen begrenzten Personenkreis von Bedeutung ist, so zeigt sie doch die Lebenshaltung dieses Mannes. Auf Nakatenus' Veranlassung richteten seine Nichte Helena Nakaten und ihr Mann Urban Bahnen eine Stiftung in Mönchengladbach ein[349]. Danach sollte u.a. jeden Freitag in der Pfarrkirche am Muttergottesaltar eine Messe für die Toten gelesen werden, wobei eigens erwähnt wird, daß Nakatenus „ auß sonderbahrer Andacht zu der Gottes Gebährerin solches begehrt hat“[350]. Aus dieser Stiftung sollten auch die Armen regelmäßig unterstützt werden, und Familienangehörige, die ein Theologiestudium beginnen wollten, erhielten eine ‚ Rente‘. Der Entwurf zu dieser Stiftung soll von Nakatenus selbst aufgesetzt worden sein[351].

Bis zu seinem Tod war Nakatenus noch unermüdlich tätig. Nachdem er am Sonntag noch eine Predigt und die Katechese gehalten hatte, erlitt er plötzlich einen Schlaganfall und starb in der Nacht von Montag auf Dienstag, den 23. Juni 1682, im Jesuitenkolleg zu Aachen[352].

Seine letzte Ruhestätte fand der Pater in der Gruft seines Ordens in der Jesuitenkirche. Sein Grab ist jedoch heute unbekannt, da im Jahre 1828 alle Gebeine aus dem Totenkeller entfernt und auf den Friedhof gebracht wurden[353].

---

347 Börsting-Schröer (oben, Anm. 123), 213 ; ferner : *Marienwallfahrt Neviges : Sonderbeilage der „ WAZ-Westdeutsche Allgemeine“* zur Weihe der neuen Wallfahrtskirche Hardenberg-Neviges (Duisburg 1968) o.S. — Das Bild ist in der Auflage von 1664 noch nicht enthalten ; Ermittlungen, aus welcher Ausgabe es stammt, sind noch nicht abgeschlossen.

348 Vgl. besonders *Marienwallfahrt Neviges.*

349 Gier (oben, Anm. 6), 3.

350 Ibid., 7.

351 Ibid., 3 ; die Originale befinden sich im Stadtarchiv Mönchengladbach. Ob die dort aufbewahrten Entwürfe zur Stiftung tatsächlich von der Hand des Nakatenus stammen, konnte bisher nicht einwandfrei entschieden werden.

352 Vgl. *Elogium*, Bremme, 141 ; Harzheim (oben, Anm. 4), 319 (er nennt als Todesdatum fälschlich den 23. Juli). Bremme gibt im *Curr. vitae* a.a.O. 139 als Todestag den 13. Juni an, dies dürfte auf einem Druckfehler beruhen ; man vergleiche die anderen, richtigen Angaben bei Bremme. Vgl. *Curr. vitae* ; *Historia Aachen*, HAK Jes. 661 f. 223r ; der Jahresbericht nennt kein Datum, vgl. ‚ Litterae Annuae‘ 1682, HAK Jes. 643.

353 M. Scheins, *Geschichte der Jesuitenkirche zum hl. Michael in Aachen : Aus authentischen Quellen zusammengestellt* (Aachen 1884) 25 A. 1; derselbe, *Die Jesuitenkirche zum h.*

Nakatenus' Grab ist verschollen, seine Tätigkeit als Lehrer und Prediger — wenn auch zu Unrecht — vergessen, doch aus seinen Werken haben sich viele Gebete und Lieder durch die Jahrhunderte hindurch in Erinnerung gehalten. Diese geben auch heute noch Zeugnis von der Bedeutung und Größe des Wilhelm Nakatenus [354].

SUMMARIUM

Commentarius primum biographiam absolutam praebet Gulielmi Nakateni S.I. (1617-1682), qui ex scriptoribus spiritualibus maioris momenti sui temporis exstitit. Operis enim eius *Himmlisch Palm-Gärtlein* ab a. 1662 ad 1947 diversis linguis plus quam 600 editiones curatae sunt. Investigatio eius critica brevi perficietur.

Natus est in Mönchengladbach (prov. Rhenania inferior) anno quidem 1617 (constat enim eum baptizatum fuisse die 26 nov. huius anni), sed quo die incertum. Legendi scribendique elementa didicit apud benedictinos in Gladbach; humaniora apud iesuitas in Neuss (1628-33); cursum vero philosophiae Coloniae in Collegio Tricoronato S.I. absolvit (1633-36), ubi etiam magistri gradum assecutus est. Societatem ingressus est Treviris die 12 nov. 1636. Verisimiliter his annis legere coeperat opera litteraria Friderici Spee S.I., a. 1635 Treviris defuncti, quae haud mediocrem vim in eum habuerunt. Ab anno 1638 ad a. 1644 in gymnasio Societatis Treviris officium obiit praeceptoris, simulque praesidis sodalitatis marianae, atque isto iam tempore primum opus litterarium vulgavit: *Thesaurus sacrae supellectilis* (Trier 1642). Theologiae studuit annis 1644-48 Monasterii, ubi anno 1647 sacris initiatus est. Anno 1648 exhibuerunt eius drama *Emmanuel seu de ove perdita*, praesentibus perpluribus legatis congressus monasteriensis pro pace restauranda convocati. Tertiae probationis annum transegit anno 1649 Coloniae. Quod Nakatenus hoc anno editionem operum F. Spee *Trutznachtigal* et *Güldenes Tugendbuch* curaverit, probari nequit. Constitutus dein est praefectus studiorum collegii in urbe Coesfeld, tum tres annos docuit in collegio monasteriensi unumque in Jülich humaniora. Postea potius concionatorem et catechistam egit, et praecipue scriptorem. Annis 1660-63, rogante electore coloniensi, Maximiliano Henrico, concionatoris munere functus est Bonnae, ubi opus suum princeps adornavit *Himmlisch Palm-Gärtlein*, anno 1662 Coloniae typis editum lingua germanica, 1667 ibidem latina: *Coeleste Palmetum.* Postquam ad a. usque 1673 Coloniae concionatus fuerat, missus est in Düsseldorf ut concionator Principis de Pfalz-Neuburg. Ultimum vitae annum Nakatenus transegit Aquisgrani, ubi die 23 iunii 1682 e vivis cessit, sepultusque est in ecclesia collegii.

Michael in Aachen, in *Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins*, 5 (1883) 75-104 (84 A.2); ferner Brecher, 126.

[354] In zahlreiche Bistumsanhänge des neuen Einheitsgesangbuches *Gotteslob* wurden Lieder von Nakatenus aufgenommen. Es ist zu bedauern, daß sich die zuständige Kommission nicht entscheiden konnte, das eine oder andere Lied auch in die Stammausgabe zu übernehmen.

CRONOLOGÍA DE LA VIDA DEL P. JERÓNIMO NADAL S. I. (1507-1580)

MANUEL RUIZ JURADO S.I. - Roma.

Jerónimo Nadal, uno de los personajes más influyentes en los treinta primeros años de vida de la Compañía de Jesús, no sólo por sus cargos, sino por sus contactos, consejo y doctrina, no ha tenido todavía la biografía que se merece. Su vida, por lo demás, plagada de aventuras extraordinarias, antes y después de ser jesuita, sus continuos viajes, su participación en las polémicas del tiempo, su relación con las autoridades civiles y religiosas más altas de su época, serían un aliciente más para quien se decidiera a escribirla. Culto en las tres lenguas (latín, griego y hebreo), maestro en artes, buen canonista, doctor en teología y gran escritor espiritual, arrastra particularmente a quien se pone en contacto con él a través de sus escritos. Su personalidad es sugestiva y enriquecedora.

Aunque sus escritos más importantes han sido publicados ya, aún quedan bastantes páginas suyas entre el polvo de los archivos, sobre todo muchas de las ordenaciones, o reglas, distribuidas al ritmo de sus visitas por Europa en las casas y colegios de la Compañía de Jesús. Es verdad que en ellas hay más — así podemos pensarlo — de la voluntad de san Ignacio de Loyola y de sus sucesores en el generalato, que no del visitador comisionado por ellos. Pero encontramos aquí y allá el sello de su temperamento vivo, de su amplia cultura, de sus reflexiones penetrantes, de sus elevaciones teológico-espirituales. Es en este último campo, el de la teología espiritual, donde se están interesando más los estudiosos de Nadal, y donde aún queda mucho por explotar en sus escritos. Hay en ellos una rica mina de teología sobre la vida religiosa, sobre la gracia de la vocación, sobre los Ejercicios espirituales, la oración y contemplación, la polémica protestante, y el carisma propio ignaciano en particular, temas que esperamos serán objeto de estudio en los próximos años.

Tanto para facilitar la futura biografía, como para que los estudiosos puedan encuadrar históricamente los escritos de Nadal y ambientarlos adecuadamente, era muy conveniente fijar la cronología del personaje críticamente. Sus constantes movimientos, cambios de cargo y de escenario, hacían necesaria la labor de confrontar y apurar los datos esparcidos en muy varias fuentes. Es esto lo que hemos pretendido con el presente trabajo.

1507

Nace en Palma de Mallorca, el 11 de agosto [1].

1526

Estudiaba en Alcalá. Allí vió alguna vez a san Ignacio de Loyola [2].

1532

Diciembre: 16. Aparece matriculado en la universidad de París. Allí estudiará matématicas y teología [3].

1533

«Iuratus» bachiller en artes en la universidad de París [4].

1535

Hay algunos intentos de captarlo para el grupo de iñiguistas. San Ignacio procura atraerlo a que haga los Ejercicios; pero no lo logra [5].

1536

Va a Aviñón [6].

1537

Marzo: 16. Se ordena de subdiácono.

En ese mismo año: Los judíos, con quienes hablaba en hebreo, le ofrecen hacerlo su gran rabino. Despechados por su dura negativa, le acusan de español ante las autoridades francesas y ponen en peligro su vida [7].

1538

Abril: 6. Se ordena de diácono [8].

20. Recibe allí mismo, en Aviñón, la ordenación sacerdotal [9].

Mayo: 11. Doctor en teología, en Aviñón [10].

En este mismo año. Vuelve a Mallorca, donde permanecerá hasta

---

[1] MHSI, *Nadal*, I, 28. Cf. Miguel NICOLAU, *P. Hieronymi Nadal Orationis observationes* (Romae 1964) 170, y *Jerónimo Nadal S.I. (1507-1580). Sus obras y doctrinas espirituales* (Madrid, 1949) 15-70.

[2] MI, *Fontes narr.*, 1, 446; *Nadal*, I, 1. Parece probable que fue aquí donde estudió particularmente latín, griego y hebreo: ib., VI y 29.

[3] Ib., 2; G. SCHURHAMMER, *Franz Xaver*, I (Freiburg i.B. 1955) 229-230; cf. R. GARCÍA VILLOSLADA, *La Universidad de París durante los estudios de Francisco de Vitoria O.P. (1507-1522)* (Roma 1938) 413.

[4] Cf. G. VILLOSLADA y SCHURHAMMER, pasajes cit.

[5] *Nadal*, I, 2-3 y 28-29.

[6] Allí corrió el peligro de ser ajusticiado por haberse creído exento — hallándose en Aviñón, ciudad papal — de la ejecución de la orden real, que expulsaba a todos los españoles del reino de Francia: *Nadal*, I, 3-5 y 29-31.

[7] Ib., 4-5, 29-31; Gabriel CODINA MIR, *La ordenación y el doctorado en teología de Jerónimo Nadal en Aviñón (1537-1538)*, AHSI 36 (1967) 247-251.

[8] Cf. CODINA, art. cit. [9] Ib. [10] Ib.

1545. Pasa por Niza y Barcelona. Sentía dolores de estómago y cabeza, e inquietud de ánimo [11].

1540

Abril: 16. Le encomiendan la lección de Escritura de la catedral de Mallorca. Por estas fechas vivían aún su madre, su tío materno, un hermano y dos hermanas casadas [12].

Entre 1538-1545

En este tiempo murió su madre. Entra en la amistad del Inquisidor del Reino, D. Nicolás Montañans, y del confesor de la ven. Isabel Cifra, Dr. Jaime Palou. Las oraciones, vida y muerte de la dicha Venerable influyen en el mejoramiento espiritual de Nadal. Hace una confesión general, que le dura 3 días, habiéndose preparado a ella durante otros varios. Leyó a Dionisio Areopagita. Se aficionó a un ermitaño de la isla, con quien trató de oración. Leyó el *Via spiritus*. Leyó también la carta de san Francisco Javier de enero de 1544, y se conmovió con ella profundamente. Fue nombrado capellán del emperador Carlos [13].

1545

Julio: 2. Sale de Mallorca hacia Roma. Quería ver a Ignacio de Loyola y a sus compañeros en la nueva Orden de la Compañía de Jesús, ya aprobada. Se detuvo unas semanas en Barcelona, hasta septiembre [14].

Octubre: 10. Llega a Roma [15].

Noviembre: 5. Comienza los Ejercicios bajo la dirección del P. Jerónimo Domènech [16].

29. Es admitido en la Compañía [17]. Hace sus probaciones en la casa de Roma [18].

1546

Enero. Hace sus votos privadamente con una fórmula preparada por él. Narró después lo hecho a san Ignacio, y éste lo aprobó [19].

Antes de mediados de mayo. Hace la cesión de sus bienes a los pobres,

---

[11] *Nadal*, I, 4-13 y 31-33. En los 7 años no encontró momento de paz para su ánimo. Cosechó en abundancia, enfermedades, fracasos y tristezas: ibid. 5 ss.

[12] Ib., 5-6[3]. Explicó la carta de san Pablo a los Romanos, en parte, y luego el canon de la Misa. Al principio con gran auditorio, por la novedad; luego tuvo que suprimir las lecciones.

[13] *Nadal*, I, 6 y 7-11.

[14] Iba llamado por Jaime del Pozo (desde 1551 será cardenal) para que le acompañase al Concilio tridentino: *Nadal*, I, 32-33 y 11-12, 14[4].

[15] Se celebraba la coronación de Paulo III: *Nadal*, I, 13.

[16] Ib., 16-18.

[17] Ib., 19. El día 27 había sido examinado por el P. Domènech, y prometió disponer de sus bienes patrimoniales y beneficios, cuando le fuese ordenado por el prepósito de la Compañía. El 23 había hecho, en privado, voto de entrar en la Compañía, y si ésta no lo recibiese, hacer en todo caso votos religiosos: ib., 18-19.

[18] Sirvió 26 días en la cocina. Después pasó al servicio del refectorio. Por encargo de san Ignacio, iba algunas veces a cavar al huerto: *Nadal*, I, 25-26.

[19] Le urgía el pensamiento de no tener hechos aún votos religiosos. Acudió con su problema a san Ignacio, que se resistió y no le concedió el hacerlos. Los hizo por su cuenta. No había todavía fórmula fija en la Compañía: *Nadal*, I, 20-21. Cf. NADAL, *Orationis observationes*, 40.

por medio de ejecutores nombrados por él para que lo hicieran, teniendo en cuenta la pobreza de su hermana, según el consejo de Gaspar de Doctis y Cristóbal de Madrid, a quienes lo remitió san Ignacio [20]. Nadal fue nombrado ministro de la casa[21]. Trató con Laínez y Salmerón antes de la partida de estos hacia Trento [22]. Predicó por las plazas de Roma [23].

Agosto : 1. Muere en la casa de Roma el beato Pedro Fabro [24].

1547

Marzo. Polanco llega a Roma, requerido por san Ignacio, y es nombrado secretario de la Compañía [25].

Durante el año. Con la ayuda de Polanco, comienza a dedicarse seria y metódicamente san Ignacio a la composición de las Constituciones [26]. El P. Nadal explicó algunas lecciones « a los curas de Roma», por encargo del Vicariato, con gran satisfacción [27].

Noviembre : 13. Los PP. Cornelio Wischaven, Antonio Vinck y Pedro Canisio practican ejercicios de humildad en la casa de Roma, para su aprovechamiento espiritual [28].

1548

Marzo : 18. Sale de Roma para fundar el colegio de Mesina. Va destinado como rector con 9 compañeros, entre ellos : Andrés Frusio, Wischaven y Canisio. Fueron recibidos antes (el día 13) en audiencia por Paulo III, que les dio su bendición. En ella Nadal obtuvo del Papa algunas gracias espirituales que le pidió, para otras personas [29].

Abril : 8. Llegan a Mesina, después de un accidentado viaje [30].

Durante el año. Van adelante las clases, a las que asisten también algunas personas de fuera. Nadal predica en la iglesia las fiestas con gran asistencia de público. Se multiplican las confesiones y comuniones. Algunas personas hacen Ejercicios, o los desean [31].

1549

Cuaresma. Predica todos los días con gran asistencia de público en la iglesia de la Compañía (S. Nicolás) [32].

Abril. Llega el P. Vinck enviado por san Ignacio para substituir al P. Canisio [33].

Junio. Tuvo que salir de Mesina el P. Canisio, a pesar de las resistencias del P. Nadal a san Ignacio, que lo llamaba para enviarlo a Alemania [34].

---

[20] *Nadal*, I, 23. [21] *Nadal*, I, 24.

[22] Ib., 22 ; II, 2 ; cf. MHSI, *Mon. Lain.*, I, 41. [23] MI, *Epp.*, I, 373 ; *Nadal*, I, 34.

[24] Había llegado a Roma el 18 de julio, llamado para unirse a Laínez y Salmerón en el Concilio de Trento : MI, *Epp.*, I, 401. Sobre su muerte : ib. 406-407.

[25] *Nadal*, II, 2 ; MHSI, *Chron. Pol.*, I, 209 n. 168.

[26] *Nadal*, II, 2 ; MI, *Const.*, II, CXCIII ss. ; A. M. DE ALDAMA S.I., *La composición de las Constituciones de la Compañía de Jesús*, AHSI 42 (1973) 207 ss.

[27] De aquí nació en el Vicariato el deseo de encomendar a la Compañía el examen de los candidatos al sacerdocio en Roma : MI, *Epp.*, I, 655.

[28] Ib., 634-635. [29] Ib., II, 51, 74-77 ; *Nadal*, II, 3 ; IV, 875.

[30] *Nadal*, IV, 877 ; *Chron. Pol.*, I, 281 ; MHSI, *Litterae quadrimestres*, I, 91-99.

[31] *Nadal*, I, 53-55 ; *Litt. quadr.*, I, 119, 125-128 ; *Chron. Pol.*, I, 281-289.

[32] El 6 de marzo fue el miércoles de ceniza y el 21 de abril la Pascua : *Chron. Pol.*, I, 365-366 ; *Litt. quadr.*, I, 153.

[33] *Nadal*, I, 56-58 ; MI, *Epp.*, II, 359-363 ; *Litt. quadr.*, I, 152.

[34] Había llegado a Roma el 22 de junio : MI, *Epp.*, II, 442, 406, 418, 423.

Julio. Hubo un fuerte terremoto en Mesina, con gran conmoción espiritual de la ciudad [35]. Proyecto de Nadal sobre casa de probación, aprobado [36].

Hacia fines del año. Laínez y Nadal consiguen que las autoridades de Mesina acepten que la Compañía se encargue de la Universidad, unida al colegio, por bula de Paulo III [37].

1550

Febrero: 22? Se inaugura la casa de probación de Mesina [38].

Antes del 6 de mayo. La Compañía toma posesión de la Universidad en Mesina [39].

Noviembre: 15. S. Ignacio vería bien la presencia de Nadal en Roma, en la reunión convocada para presentar las Constituciones [40].

1551

Febrero: 16. Nadal sale de Mesina para Trapani, llamado a la corte del virrey Juan de Vega, por la ausencia del P. Jerónimo Domènech que había de partir para España [41]. Hará las veces de provincial por Domènech [42]. Confiesa y predica en palacio hasta primeros de abril aproximadamente [43]. Fundó una casa para arrepentidas [44].

Primeros meses. Se inicia una nueva casa de probación en Palermo: habitaciones separadas en el edificio del colegio [45].

Abril: 4. Está ya en Palermo para atender a los asuntos del colegio. Se le envían de Roma varios documentos para poderlos presentar al emperador Carlos V, entre ellos la bula *Exposcit debitum* de Julio III [46].

Junio: 19. La armada turca amenaza la isla de Sicilia. El virrey ordena oraciones en todo el reino [47].

27. Embarca en las trirremes de Fernando de Vega, hijo del virrey, enviadas a defender Túnez contra los turcos, para ejercer sus ministerios sacerdotales entre la tropa y atender a enfermos o heridos [48].

Julio: 2. Ocho de las 15 trirremes perecieron en una gran tempestad junto a la isla de Lampedusa. Nadal se salvó en medio del naufragio; pero no su compañero, el hermano maestro Isidoro [Bellini] [49].

---

[35] *Chron. Pol.*, I, 367-368; *Nadal*, I, 65-66.

[36] MI, *Epp.*, II, 463-464; *Nadal*, II, 4; I, 63; *Litt. quadr.*, I, 220.

[37] *Chron. Pol.*, I, 364; *Nadal*, I, 63, 73-76. Desde enero estaba Laínez en Sicilia, con autoridad de visitador: MI, *Epp.*, II, 279-280; *Mon. Lain.*, I, 106-109.

[38] « Primo die quadragesimae», dice Polanco: *Chron. Pol.*, II, 29; pero Nadal precisa desde Mesina: «... il sabbato della prima dominica di quadragesima»: *Nadal*, I, 83.

[39] Ib., 84.

[40] MI, *Epp.*, III, 233. S. Ignacio quería también aprovechar la reunión para dimitir de su cargo: *Chron. Pol.*, II, 14-15.

[41] *Chron. Pol.* II, 219, 232; *Litt. quadr.* I, 272-273, 319; *Nadal*, I, 99-100.

[42] *Nadal*, II, 6; *Litt. quadr.* I, 318.

[43] *Nadal*, I, 101; *Litt. quadr.* I, 318; *Chron. Pol.*, II, 233.

[44] *Nadal*, I, 107; *Chron. Pol.*, II, 234; *Litt. quadr.*, I, 318.

[45] *Nadal*, II, 5-6; *Litt. quadr.*, I, 317; *Chron. Pol.*, II, 243.

[46] *Nadal*, I, 107 ss.; MI, *Epp.* III, 386; *Chron. Pol.*, II, 235. La bula de confirmación de la Compañía « Exposcit debitum» fue dada el 21 de julio de 1550: MI, *Const.*, I, 383.

[47] *Nadal*, I, 108; *Litt. quadr.*, I, 425-426.

[48] *Nadal*, II, 6; I, 109 ss.; *Chron. Pol.*, II, 237.

[49] *Nadal*, I, 109-112; II, 6; *Chron. Pol.*, II, 237-238: «... non sine miraculo»; M. SCADUTO, *Catalogo dei gesuiti d'Italia* (Roma 1968) 13.

Hasta el 11 *de noviembre.* En Túnez: enseña todos los días el catecismo; atiende a que se ponga en buen estado el hospital; socorre a los pobres; explica casos de conciencia a los sacerdotes, etc.[50]. Sale hacia Palermo y Mesina, con las trirremes de Fernando de Vega[51].

29. De Roma le escriben que es requerido en Trento[52].

Diciembre: 19. Aunque no vaya a Trento, ha de ir a Roma, para prepararse a la profesión[53].

1552

Enero: 4. Se concluye el contrato con la ciudad de Mesina, sobre la fundación y dotación del colegio[54].

6. Sale Nadal hacia Catania para encontrar al virrey y pedir su licencia. Procura la fundación de una casa de huérfanos allí. Acuerda con el virrey su partida para Roma[55].

Febrero: 6. Sale hacia Roma con cartas del virrey y asuntos a negociar con el Papa[56].

Marzo: 25. Hace su profesión solemne, en manos de san Ignacio, en Roma; aunque pidió ser sólo coadjutor[57].

Después de mediados de mayo. Sale de Roma para Sicilia, con encargo de detenerse en Nápoles para observar e informar sobre el colegio[58]. Ha pasado unos dos meses en Roma con san Ignacio, para entender bien su mente. Leyó y anotó las Constituciones, y se las llevó consigo para comenzar su promulgación, por encargo de san Ignacio, en Sicilia[59].

Junio: 10. Llega a Mesina, con gran alegría para el virrey[60].

Octubre: 6. Después de haber promulgado las Constituciones en Mesina, marcha a Palermo para inaugurar el nuevo curso y promulgarlas también allí[61]. Enseñará hebreo todos los días, casos de conciencia los domingos y fiestas en la iglesia de la Compañía, y ayudará en la predicación[62].

1553

A comienzos de marzo. Nadal sale de Palermo para Roma, mientras Domènech salía de Roma para Sicilia, como provincial. Se encontraron en Nápoles, donde cruzaron sus caminos[63].

Abril: 3. Está ya en Roma, para conferir con san Ignacio sobre las Constituciones y recibir sus instrucciones[64].

10. Recibe la patente de comisario para España y Portugal[65]. Allí ha de promulgar las Constituciones, y atender a los deseos

---

[50] *Litt. quadr.*, I, 427; *Nadal*, I, 114-119; *Chron. Pol.*, II, 238-240.

[51] *Chron. Pol.*, II, 240. [52] MI, *Epp.*, III, 737; cf. *Epp.*, IV, 29.

[53] MI, *Epp.*, IV, 211. [54] *Nadal*, I, 127; *Chron. Pol.*, II, 551-552.

[55] Ib., 552-553; *Litt. quadr.*, I, 651. [56] *Chron. Pol.*, II, 553.

[57] *Nadal*, I, 129-130; II, 6-7.

[58] Probablemente salió de Roma el 18 ó 19 de mayo: *Nadal*, I, 130²; *Chron. Pol.*, II, 553-554.

[59] *Nadal*, II, 6-7; *Chron. Pol.*, II, 553.

[60] *Chron. Pol.*, II, 554. [61] *Nadal*, I, 132 ss.; *Chron. Pol.*, II, 556-558.

[62] *Chron. Pol.*, II, 557-558, *Nadal*, I, 131-132.

[63] *Chron. Pol.*, III, 205; MI, *Epp.*, IV, 660; MHSI, *Epp. mixtae*, III, 134, 150-151; *Nadal*, I, 757.

[64] MI, *Epp.*, V, 7; *Nadal*, II, 7-8; *Chron. Pol.*, III, 6-7.

[65] *Nadal*, I, 143-145; cf. ib., 36-37.

del rey de Portugal, que había pedido un experto para ayudarse de él en las fundaciones de colegios al estilo de los de Roma y Sicilia [66].

11. Sale de Roma hacia Génova [67].

18. Parte de Génova hacia Barcelona. Las galeras tuvieron que detenerse en Villafranca de Niza, a causa del mal tiempo [68]. Llega a Barcelona en 5 de mayo [69].

Mayo: 17. Habiendo dejado escrito un « orden» en el colegio y arreglado otros asuntos, sale para Valencia, a donde llega el 24 [70]. Estuvo unos días, hasta el 7 de junio por lo menos, y salió para Portugal, pasando por Cuenca (5 días) y Alcalá (4 días) [71].

Junio: 16. Sale de Cuenca después de haber vuelto a la Compañía a D. Enrique de la Cueva, inquisidor de Cuenca [72].

24. Después de haber hablado con Araoz y resolver las cosas de más importancia en Alcalá, sale para Lisboa [73]. Seguirá el camino de Madrid, Villaviciosa y Evora [74].

Julio: 7. Llegó a Lisboa [75]. Visitó al rey, reina e infantes. Entregó las cartas de san Ignacio a ellos [76]. Todos los días tenía pláticas sobre las Constituciones, comenzando por el Examen, hasta el 16 de agosto, que salió para el comienzo de las clases en Evora [77].

Hasta el 4 *de septiembre.* Durante 16 días en Evora, promulgó las Constituciones, dejó reglas para el colegio, concluyó una renta perpetua para el colegio, y ordenó los ministerios [78].

Del 8 *de septiembre hasta después del* 9 *de octubre.* En Lisboa, encuentra a san Francisco de Borja, y queda edificado de su « bondad,

---

[66] *Chron. Pol.*, III, 6. Nadal indica en su diario también el objetivo de recabar ayudas económicas con que salvar la situación del Colegio Romano: *Nadal*, II, 7-8; I, 144.

[67] Ib., I, 174. [68] Ib., y 146.

[69] Le acompañaba el hermano Juan Pablo Borrell, que se le unió en Villafranca, a donde le alcanzó el día 20 de abril por la noche: *Nadal*, I, 148, 146, 174, 150. Hubo de tratar con D. Pedro de Cardona, gobernador de Barcelona, que protegía a la parroquia del Pino contra la edificación de la iglesia de los jesuitas: ib., 149-150.

[70] Ib., 153[6]. En Valencia encontró al abad de Vilabertrán, Pedro Domènech, protector de la Compañía, que venía de Lisboa hacia Barcelona con 7 huérfanos: ib., 161, 151.

[71] No fue a Gandía, ni quiso determinar nada especial antes de tratar con el provincial Araoz: *Nadal*, I, 162-163, 174.

[72] Desde Valencia le acompañaba el P. Pedro de Tablares. Nadal describe bien el problema de D. Enrique y su carácter: *Nadal*, I, 163-165. Salida de Cuenca: *Chron. Pol.*, III, 430.

[73] Se apresuró a salir hacia Lisboa, dadas las informaciones recibidas de Araoz y el abad Domènech. Había peligro de que Ruy Gómez de Silva, « la segunda persona del príncipe de España», llegase antes a Lisboa, adonde iba por el asunto del casamiento del príncipe. Podría recibir la primera información de Simón Rodríguez sobre la situación de la Compañía en Portugal y ponerse de su parte, complicando todo lo de Portugal: *Nadal*, I, 167, 159, 174.

[74] Ib., 170, 175-176.

[75] Ib., 160. Mirón ya había mandado a Simón Rodríguez a Roma, ocho días antes: ib., 170.

[76] Ib., 175. Procuró dar razón de la actitud de la Compañía hacia Simón Rodríguez a sus principales y nobles partidarios: ib., 171-172.

[77] Ib., 176. Las lecciones se comenzaban en Evora, a mediados de agosto. Se comunica a san Ignacio el pensamiento de hacer una casa de probación distinta del colegio en Coimbra, y la intención del rey de procurar ante S. Santidad un jesuita para Patriarca de Etiopía. El colegio de Lisboa se hará separado de la casa: ib., 176-179.

[78] Ib., 181, 196, 183.

humidad» y «eficacia en todo negocio espiritual»[79]. Se funda el colegio y se establece la casa profesa, por separado, en San Roque. El 1 de octubre se hizo ante el rey, después de predicar Borja, en la misa del P. Nadal, la ceremonia de los votos de dos o tres representantes de cada uno de los grados de la Compañía[80].

En este período, Nadal pudo usar en sus explicaciones el ejemplar corregido de las Constituciones, llegado de Roma[81].

Hasta fines de octubre. En Coimbra Fue a publicar las Constituciones y las reglas de casa, habló con los padres y hermanos, dio orden a la casa de probación distinta del colegio[82].

Noviembre: 2. A la tarde, llega a Santiago de Compostela[83], después de haberse detenido tres días en San Fins y San Juan de Longavares[84]. Sólo día y medio estuvo en Santiago y volvió hacia Coimbra[85].

18. De vuelta ya en Coimbra. Durante unos ocho días, se había dedicado a la explicación de las Constituciones. Arregló otros asuntos, recibió los votos del bienio de los escolares y volvió a Lisboa[86].

23. De nuevo en Lisboa. Durante unos 20 días abordará el asunto de don Teotonio de Braganza[87].

Diciembre: 13. Sale para Córdoba, por Evora[88].

24. Llega a Córdoba. Allí tomará examen a todos los padres y hermanos. Publicó las Constituciones. Estuvo en Córdoba un mes aproximadamente[89].

---

[79] Ib., 196. San Francisco de Borja había llegado a Lisboa con el P. Bartolomé de Bustamante y el H. Juan Paulo, procedentes de Salamanca, habiendo pasado por Coimbra: ib., 186.

[80] Ib., II, 8; I, 194-200. Hicieron sus votos tres profesos, dos coadjutores espirituales, dos temporales, y dos escolares, y se presentaron dos de la probación. Fue como una demostración visiva de la estructura de la Compañía diseñada en las Constituciones: cf. *Litt. quadr.*, II, 436-444, 494. En días posteriores, los hicieron otros: ARSI, *Ital. 2*, fol. 351 ss... MHSI, *Chron. Pol.*, III, 405.

[81] Lo halló en Lisboa, a su vuelta de Evora: «Viniendo acá hallé las Constituçiones, declaraçiones y reglas... y en ellas mucho me e aiudado y consolado en el Señor, aunque mi trabajo, que auía tomado en las otras que tenía, no será perdido»: *Nadal*, I, 186. Sobre el texto que poseía Nadal, cf. MI, *Const.*, II, LXXXIII-LXXXVII, 737-745; *Nadal*, II, 16-17. Antes de recibir en Lisboa el nuevo ejemplar, tenía al menos un compendio del antiguo, hecho para servirse de él en las explicaciones. Entretanto, exponía sobre todo el Examen.

[82] En Coimbra tuvo además exhortaciones, recibió las confesiones generales y se hizo en el colegio la renovación de votos: *Nadal*, II, 19; I, 200-201.

[83] Ib., I, 189: no encontró allí al conde de Monterrey, don Alfonso de Acebedo y Zúñiga, y trató sobre la fundación de la Compañía en Santiago con el provisor del cardenal, D. Juan Alvarez de Toledo.

[84] *Nadal*, I, 201, 189.

[85] Ib., 202. Llegó a San Juan de Longavares el 6 por la noche, y pensaba ir después a San Fins: Ib., 190-191.

[86] El mismo día de la fiesta de la dedicación de las basílicas de S. Pedro y S. Pablo fue la renovación: *Chron. Pol.*, III, 418-419. Debió de estar de vuelta en Coimbra hacia el 10 ó 12 de noviembre.

[87] *Chron. Pol.*, III, 436-437. D. Teotonio se mostró favorecedor de los amigos de Simón Rodríguez. Nadal determinó, de acuerdo con el rey y los Infantes, que Teotonio se fuese provisionalmente a casa de su hermano el Duque de Braganza, con un compañero jesuita, que le ayudase en los estudios, hasta que otra cosa se decidiese.

[88] *Nadal*, I, 193, 211.

[89] Ib., 221; *Chron. Pol.*, III, 365. En Córdoba se había inaugurado ya de alguna manera el colegio de la Compañía unos cuantos días antes: *Chron. Pol.*, III, 364. Nadal se encontró allí con san Francisco de Borja, que había llegado a la ciudad para la fundación el día

1554

Enero: 7. Hicieron los votos, los escolares que no los tenían [90].

Febrero : 6. Llega a Alcalá, habiéndose detenido poco en Toledo. Su visita a Alcalá duró casi un mes. Tuvo exhortaciones sobre las Constituciones, abordó los problemas del colegio, publicó las Constituciones y distribuyó las reglas sobre los oficios particulares [91].

Marzo : 5. Salió hacia Valladolid, adonde estaba ya el día 13 [92]. Allí entendió en el asunto de la delación de Pedroche contra los Ejercicios [93].

20. Sale de Valladolid para Salamanca [94]. Se detuvo en Plasencia, durante el viaje, para tratar con el obispo de la fundación de un colegio. En Salamanca se hizo cargo de las invectivas de Cano contra la Compañía, visitó el colegio y tuvo pláticas sobre las Constituciones [95].

Abril: 4. Llega a Medina del Campo donde permanecerá 22 días [96]. Allí tiene una especie de Congregación provincial de España. Según las instrucciones de san Ignacio, quedaron instituidas las provincias de Castilla, Aragón, Andalucía y Portugal, con sus provinciales : Araoz, Estrada, Miguel de Torres, y Mirón, respectivamente, bajo la autoridad inmediata de un comisario : san Francisco de Borja. Nadal hizo aquí la visita como en los otros colegios [97].

Mayo : 12. De nuevo está ya en Valladolid [98], habiendo pasado por Tordesillas, donde habló con san Francisco de Borja sobre el capelo cardenalicio que amenazaba al Santo [99]. Visitó la comunidad y avisó al P. Araoz [100].

15. Salió de Valladolid hacia Burgos [101], donde hizo la visita todavía en el mes de mayo [102]. Habiendo visitado también Palencia, pasó por Treviño, y de allí se llevó consigo a Alfonso de Sandoval, hijo del Duque de Nájera, para la Compañía, hacia Oñate [103].

Junio (*antes del* 17). Llegó a Zaragoza [104], después de haberse

---

de san Lucas (18 de octubre) : ib., 362. Trató también con el Maestro Juan de Avila, de él y de sus discípulos : *Nadal*, II, 20-22 ; I, 226-227.

[90] ARSI, *Ital. 2*, 604 ss.

[91] *Nadal*, I, 234-239 ; II, 23 ; *Litt. quadr.* II, 632. Sólo un día se detuvo en Toledo. Allí saludó al arzobispo, Martínez Siliceo, adverso a la Compañía : *Nadal*, I, 232, 234 ; II, 22-23.

[92] *Epp. mixt.*, IV, 99 ; *Nadal*, I, 242, 239.

[93] *Nadal*, II, 23-24 : Fr. Tomás de Pedroche O.P. lector de teología en el colegio de san Pedro Mártir, de Toledo : cf. *Fontes narr.*, I, 314-322.

[94] *Nadal*, I, 244. En Valladolid ya había comenzado a tratar con el Comendador Juan de Mosquera de la fundación de Simancas : ib., II, 24.

[95] Dejó en Plasencia a Francisco de Villanueva para urgir el asunto : *Nadal*, II, 24 ; *Epp. mixt.*, IV, 162[1].

[96] Antes de llegar a Medina, parece que visitó en Avila la casa e iglesia, que ya había legrado allí el P. Fernando Alvarez : *Nadal*, II, 24-25 ; *Litt. quadr.*, III, 6-7.

[97] *Nadal*, I, 247-248 ; II, 25 : vivían aón en casa de Antonio de Acosta, y allí se albergaron todos. Araoz sólo permaneció con los demás una noche. Cf. *Chron. Pol.*, IV, 383-389.

[98] *Nadal*, I, 245-246.

[99] En este tiempo, Borja residía con frecuencia en Tordesillas para ayudar espiritualmente a la reina Juana la Loca : *Nadal*, II, 26.

[100] « Reliqui tamen illi familiarem et secretam instructionem, in qua admonebam ipsum nominatim earum rerum, quae in ipso notabantur» : *Nadal*, II, 27.

[101] Ib., I, 247. [102] *Chron. Pol.*, IV, 400-401.

[103] *Nadal*, II, 27 ; *Chron. Pol.*, IV, 429 : se dice que llegó « hac aestate» a Oñate.

[104] *Nadal*, I, 265.

detenido algunos días en la visita del colegio de Oñate (donde hicieron los votos algunos escolares el 3 de junio), y de haber visitado la casa de Loyola con gran consolación [105].

Durante el mes de junio. Visitó el colegio, promulgó las Constituciones, tuvo pláticas sobre ellas y se hicieron votos el 25 de junio [106]. Marchó hacia Cuenca [107].

Durante julio. Visitó Cuenca, Valencia y Gandía. En Murcia, además de la visita, trató y concluyó la fundación del colegio [108].

Entre agosto y septiembre. De Murcia, Nadal se fue a Alicante. Allí embarcó en la nave de don Bernardino de Mendoza, que viajaba hacia Italia [109].

Septiembre: 20. Llegaron a Barcelona, de donde tuvieron que volverse a Salou, y continuó el viaje por tierra a Barcelona [110].

29. Zarpa de Barcelona para Génova [111]. Una tempestad dispersó las trirremes, después de pasada Marsella [112].

Antes del 4 de octubre. Nadal llegó por fin a Génova, con Diego de Guzmán, Gaspar Loarte y Manuel de Sa. Descansaron allí unos días, y salieron luego para Roma, después del día 7 [113].

18. Llegaron a Roma [114]. Desde septiembre era ministro en la casa profesa el P. Luis González de Cámara [115].

26. Da su consejo sobre la admisión de la princesa Juana de Austria a los votos de los escolares de la Compañía [116].

Noviembre: 1. Fue elegido vicario general de san Ignacio por 31 de los 34 sacerdotes reunidos para la elección [117].

1555

Enero: 7. El japonés Bernardo, llegado a Roma, da noticia de la muerte de san Francisco Javier [118].

12. Se da a conocer el nombramiento de Nadal por el Papa, como teólogo, junto con Laínez, del legado de S. Santidad a la dieta de Augusta (cardenal Morone) [119].

---

[105] En el viaje saludó al obispo de Pamplona, Alvaro de Moscoso, que le dio alguna esperanza de erigir colegio de la Compañía en esa ciudad: *Nadal*, II, 28; *Epp. mixt.*, IV, 285; en ARSI, *Ital. 2*, fol. 436-439.

[106] *Chron. Pol.*, IV, 364: llegó junto con el nuevo provincial, P. Francisco Estrada, y con el P. Pedro de Tablares, enviado por requerimiento del virrey de Aragón, Conde de Mélito: *Nadal*, II, 28-29; *Litt. quadr.* III, 51; ARSI, *Ital.* 2, fol. 614.

[107] *Nadal*, II, 29. Desde el 20 de junio estaba ya en Cuenca para preparar la casa que se había de fundar, el P. Alfonso López. Entretanto ofreció hospitalidad a los jesuitas el doctor Alfonso Ramírez de Vergara: *Chron. Pol.*, IV, 425-6; *Litt. quadr.*, III, 87.

[108] Llegó a Cuenca a comienzos de julio; también en julio, declaró las Constituciones en Valencia y Gandía: *Chron. Pol.*, IV, 344. 347. No sabemos las fechas en que estuvo en Murcia. Nos consta que el 9 de julio estaba en Valencia y pensaba salir hacia fines de agosto para Roma: MI, *Epp.*, VII, 381; cf. *Nadal*, II, 29-30; *Litt. quadr.*, III, 91.

[109] *Nadal*, II, 30. Parece que Nadal debió de volver a Valencia, antes de salir para Alicante definitivamente; pues se lee en *Chron. Pol.*, IV, 337: « Postquam sub autumnum P. Natalis Valentia recessisset»...

[110] *Nadal*, II, 30-31, cf. nota 3. [111] Ib., 31. [112] Ib.

[113] *Epp. mixt.*, IV, 384; *Chron. Pol.*, IV, 41: se hospedaron en el hospital de los incurables.

[114] *Nadal*, I, 269²; MI, *Epp.*, VII, 676.

[115] *Fontes narr.*, I, 531. [116] MI, *Epp.*, VII, 685.

[117] MI, *Epp.*, VIII, 42-43. [118] MHSI, *Pol. Compl.*, II, 578.

[119] MI, *Epp.*, VIII, 266; *Nadal*, II, 33, 9; PASTOR, *Geschichte der Päpste*, VI, 167-168; *Fontes narr.*, I, 622.

Febrero : 18. Es nombrado, junto con Laínez, comisario general para Italia, Austria y otras regiones[120].

19. Sale de Roma hacia Alemania[121].

Marzo : 23. Muere el papa Julio III[122].

24. Llega Nadal a Augsburgo, habiendo pasado por Florencia, Bolonia y Trento[123]. Vienen con él Laínez y el H. Jonás [Adler][124].

Abril : 2. Por orden del cardenal Otto Truchsess, obispo de Augsburgo, Laínez vuelve a Florencia ; y Nadal debe permanecer en la ciudad hasta después de Pascua, que ha de salir para Dilinga[125].

19-23. En Dilinga visita la universidad, según la instrucción recibida del cardenal. Sale hacia Ratisbona, a tres días de camino[126].

30. Muere el papa Marcelo II, elegido el 9 de ese mismo mes[127].

Mayo : 1. Llega a Viena con Adler, procedente de Ratisbona y Passau, por el Danubio, algo indispuesto[128]. Allí permaneció en la visita del colegio, y esperando carta de Roma, hasta el 20 de junio[129]. Se sentía muy impresionado por la situación de Alemania, y captó la gran empresa que se ofrecía en esas tierras a la Compañía. Así lo expuso en sus cartas a san Ignacio[130].

Julio : 4. Llega a Venecia, y hasta el 19 del mismo mes se emplea en la visita del colegio de esta ciudad y del de Padua. En cada uno tiene seis o siete pláticas sobre el Instituto. Insiste sobre todo en la obediencia y oración. Dejaba una especie de sumario de las Constituciones, algunas para los escolares S.I., tomadas de la IV parte de las mismas Const., el oficio del maestro de novicios y lo que a los novicios tocaba, con algunas otras reglas de oficios particulares[131].

20. De propia iniciativa, fue a Bassano, a visitar a Simón Rodríguez, para reconciliarlo con san Ignacio. Estuvo con él dos días[132].

De finales de julio a mediados de septiembre. Visita los colegios de Argenta, Ferrara, Módena y Bolonia[133]. En este tiempo, debió de visitar de nuevo a Simón Rodríguez en su ermita de Bassano, por encargo de S. Ignacio[134].

Durante el mes de septiembre : Después del día 12 : Visita el colegio de Génova y el de Florencia[135].

---

[120] MI, *Epp.*, VIII, 436-437 ; *Nadal*, I, 279-282.

[121] Iba con él Jonás Adler, bávaro. Se había de encontrar con Laínez en Florencia : *Nadal*, II, 34 ; MI, *Epp.*, VIII, 425 ; *Fontes narr.*, I, 621.

[122] *Pol. Compl.*, II, 579 ; *Fontes narr.* I, 362, 363 ; MI, *Epp.*, VIII, 592.

[123] *Nadal*, I, 286, 293. [124] Ib., 287 ; SCADUTO, *Catalogo dei gesuiti d'Italia*, cit., 2.

[125] *Nadal*, I, 293, 291. En Augsburgo, Nadal y Laínez trataron con el confesor del emperador Carlos V, Pedro de Soto O. P., y con Fernando I, Rey de romanos, hermano del emperador : *Chron. Pol.*, V, 263.

[126] Ib., 267-269 ; *Nadal*, I, 297.

[127] MI, *Epp.*, IX, 38. Nadal habría sido uno de los dos consejeros jesuitas que asistieran al Papa, junto con Laínez : ib., 20. La muerte inmediata del Papa lo impidió.

[128] *Nadal*, I, 299. [129] Ib., 308. [130] Ib., 301-306, 309 ss.

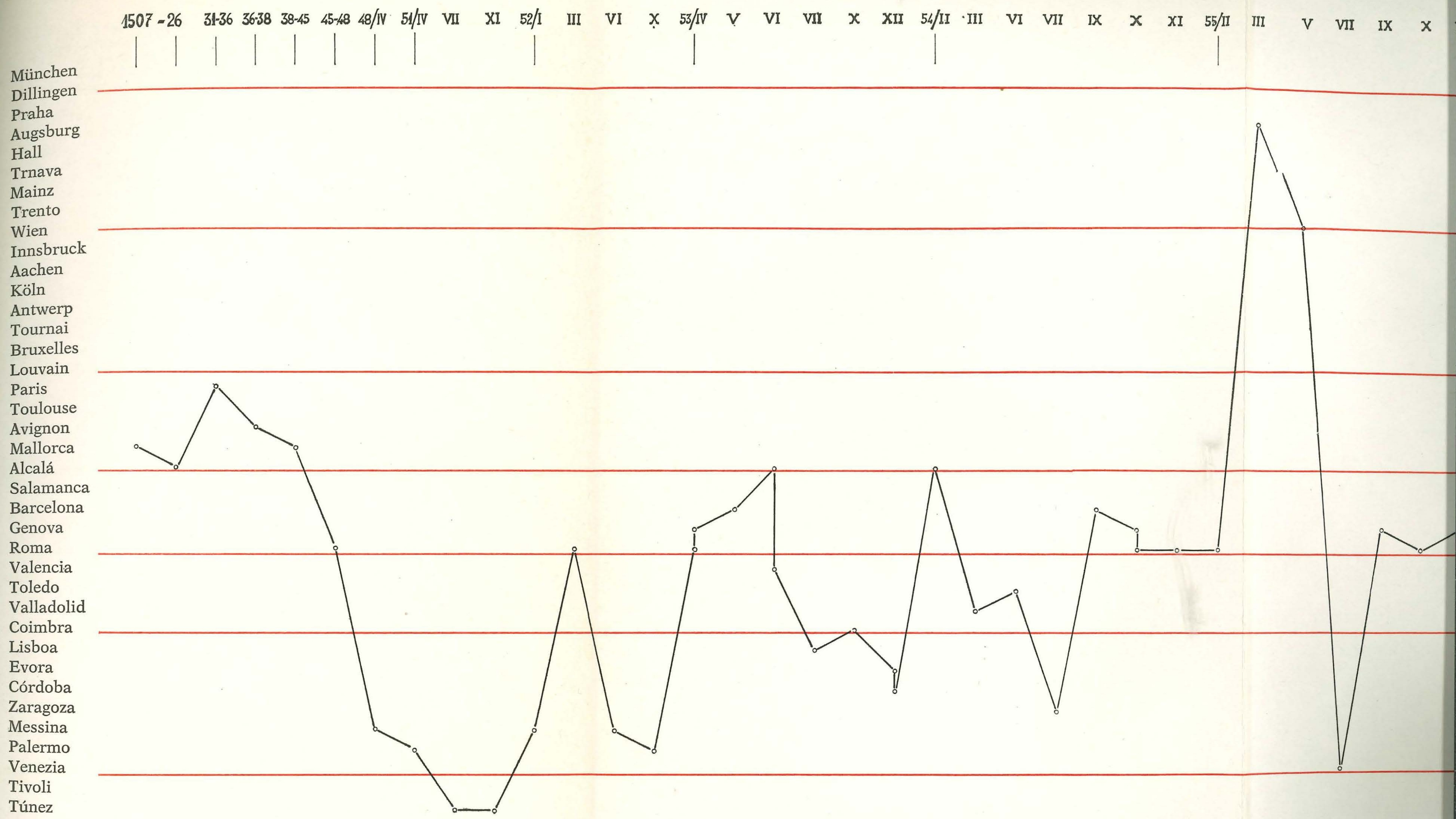
[131] Ib., 308, 316 ss. : « Heles reducido la hora de oratión, que sea media hora a la mañana, un examen antes de comer, y otro antes de dormir con un poco de oratión, de modo que en todo sea una hora sin la missa...».

[132] *Nadal*, I, 318-320 ; II, 35.

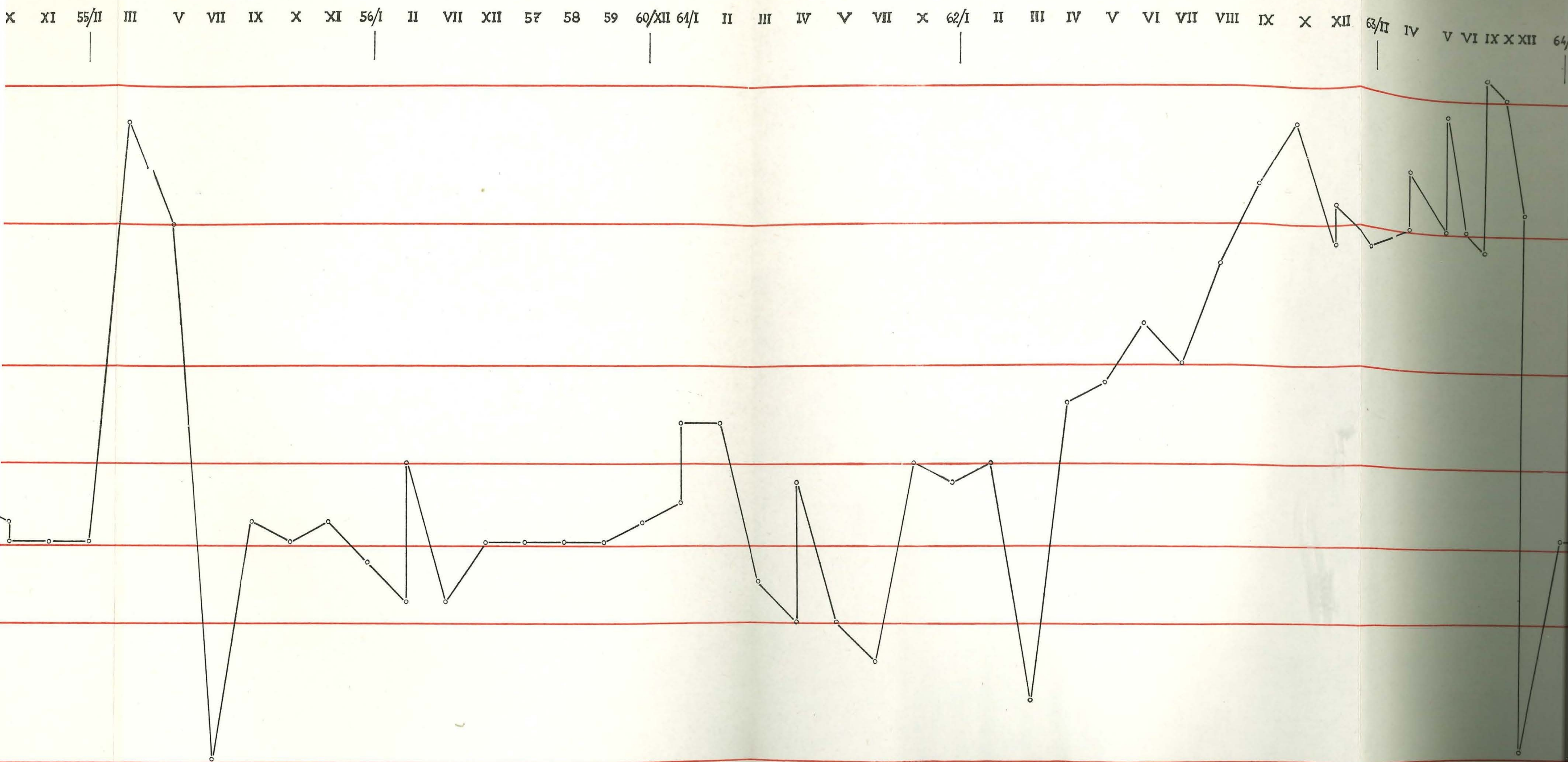
[133] Ib., I, 321, 326-330. Los votos se hicieron, el 12 de agosto en Argenta, el 18 en Ferrara, el 21 en Módena, y el 28 en Boloña : *Ital. 2*, fol. 598 ss, 575 ss, 596-597, 289.

[134] MI, *Epp.*, IX, 442-443 ; *Nadal*, II, 37 ; MHSI, *Mon. Roder.*, 663-664 ; quizás en los primeros días de septembre : MI, *Epp.*, IX, 707-708.

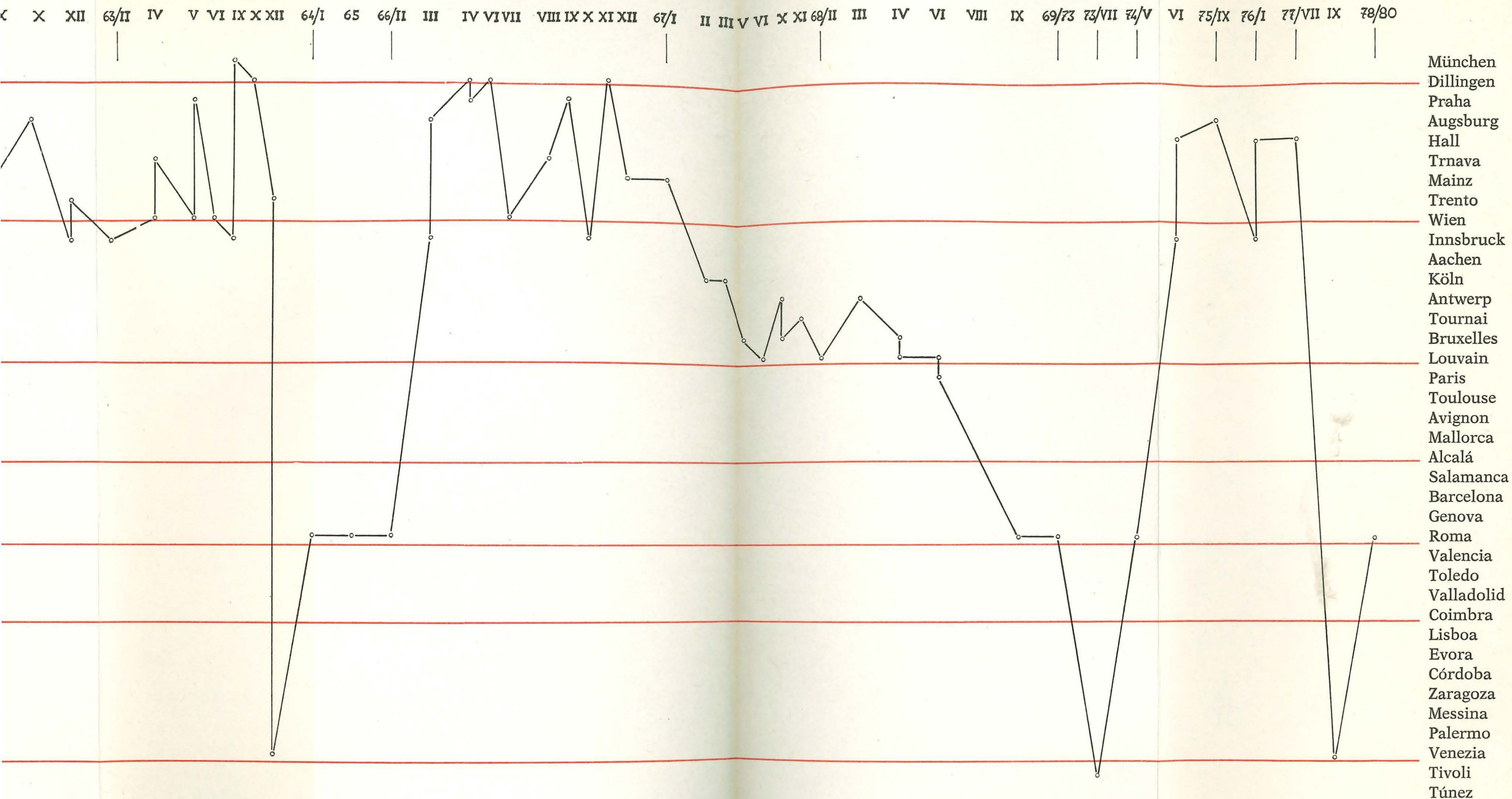
[135] Probablemente llegó a Génova hacia el día 11 : MI, *Epp.*, IX, 632 ; *Chron. Pol.*, V, 114 ; *Nadal*, II, 37-38 y 102-103.



1507
-26
31-36
36-38
38-45
45-48
48/IV
51/IV
VII
XI
52/I
III
VI
X
53/IV
V
VI
VII
X
XII
54/II
III
VI
VII
IX
X
XI
55/II
III
V
VII
IX
X
München
Dillingen
Praha
Augsburg
Hall
Trnava
Mainz
Trento
Wien
Innsbruck
Aachen
Köln
Antwerp
Tournai
Bruxelles
Louvain
Paris
Toulouse
Avignon
Mallorca
Alcalá
Salamanca
Barcelona
Genova
Roma
Valencia
Toledo
Valladolid
Coimbra
Lisboa
Evora
Córdoba
Zaragoza
Messina
Palermo
Venezia
Tivoli
Túnez



Esquema gráfico de los viajes del padre Jerónimo Nadal



X X XII 63/II IV V VI IX X XII 64/I 65 66/II III IV VI VII VIII IX X XI XII 67/I II III V VI X XI 68/II III IV VI VIII IX 69/73 73/VII 74/V VI 75/IX 76/I 77/VII IX 78/80
München
Dillingen
Praha
Augsburg
Hall
Trnava
Mainz
Trento
Wien
Innsbruck
Aachen
Köln
Antwerp
Tournai
Bruxelles
Louvain
Paris
Toulouse
Avignon
Mallorca
Alcalá
Salamanca
Barcelona
Genova
Roma
Valencia
Toledo
Valladolid
Coimbra
Lisboa
Evora
Córdoba
Zaragoza
Messina
Palermo
Venezia
Tivoli
Túnez

Octubre: 5 ó 6. Llegó a Roma[136].
21. Es enviado a España, de nuevo, con facultades especiales para destinar personas, y proveer al Colegio Romano, a la vez que para servir de ayuda a san Francisco de Borja[137].
23. Sale de Roma con L. Gonçalves, que va a Portugal, y con Ribadeneira que va a Flandes. Se separan de este último en Florencia[138].
Noviembre: 28. Durante este tiempo (oct.-nov.) parece que había fracasado su intento de navegar hacia España en otras naves[139].
Diciembre: 13. Aún estaba en Génova esperando buen tiempo para embarcar. Al cabo de casi dos meses de espera se embarcó hacia Alicante. Durante la espera fue huésped, junto con Gonçalves y los 13 hermanos que los acompañaban, de Nicolás Sauli en Carignano[140].

1556

Enero: 1. Llega a Alicante. De allí fue a Elche, donde lo recibió la hermana de D. Teotonio de Braganza. Luego a Murcia, desde donde Gonçalves se separó hacia Portugal, mientras Nadal se fue hacia Valencia[141]. En esta ciudad estaba el día 10[142].
Antes del 1 de febrero. De Valencia, donde hizo pública la profesión del P. Domènech y su imposibilidad de acceder a la herencia, se dió prisa a encontrarse con san Francisco de Borja. Pasó por Cuenca y Alcalá. Encontró a Borja en Plasencia, le dió las cartas que llevaba para él y partió para Valladolid[143].
1-17. Llegó a Valladolid[144]. Se entrevistó con la princesa Juana, llevándole carta de Borja. Volvió a Plasencia, y de allí partió hacia Escalona con Borja[145]. Pasaron por Oropesa, donde se detuvieron 2 días. Salieron para Escalona el 17[146].
26. Aún están en Escalona. En el camino se habían enterado de la muerte del Marqués de Villena, que estando para morir había mandado llamar al Santo. Poco después volverán a Plasencia[147]. En Escalona comenzó Nadal a escribir sobre las Constituciones, y luego la Apología de los Ejercicios contra Pedroche, pues esos días no tenía que actuar en el gobierno[148].
Marzo-abril. Va a Valladolid, donde por entonces predicaba Melchor Cano contra la Compañía. Y luego estuvo en Simancas[149].
Junio: 11. En presencia del príncipe D. Carlos y de otras autoridades se tuvo la ceremonia de la profesión del P. Bautista Barma, con otros votos de los diversos grados de la Compañía. Predicó el P. Araoz y durante la comida, leyó y comentó en latín, durante casi una hora,

---

136 MI, *Epp.*, IX, 690. 137 Ib., X, 16-18; *Nadal*, II, 39.
138 *Nadal*, III, 851; II, 40. 139 Ib., I, 332, 334; II, 41.
140 Ib., I, 340-341; *Chron. Pol.*, V, 116, 118-119; *Epp. mixt.*, V, 125.
141 *Nadal*, II, 41; aunque según los registros de Polanco, Nadal habría llegado sano a Alicante el día 30 de diciembre.
142 *Nadal*, I, 342. 143 Ib., II, 42; I, 342-343. 144 *Epp. mixt.*, V, 214, 187.
145 *Nadal*, II, 42; *Epp. mixt.*, V, 187-188; MHSI, *Borgia*, III, 255-256.
146 *Borgia*, III, 255-256.
147 Ib., 258, 256; *Epp. mixt.*, V, 215-216; *Chron. Pol.*, VI, 629, 647.
148 *Nadal*, II, 42.
149 Ib., 42, 44; *Epp. mixt.*, V, 303-306; en Simancas, junto con el P. Francisco de Borja, resolvió las dudas que el presidente del Consejo Real Antonio de Fonseca, influido por Cano, tenía sobre la Compañía: *Chron. Pol.*, VI, 629, 632; *Epp. mixt.*, V, 305.

la bula de Julio III el P. Nadal, por encargo de Borja. Todo en Valladolid[150].

Julio: 6. Desde Valladolid se ofrece a S. Ignacio para trabajar en Alemania[151].

31. Muerte de S. Ignacio en Roma. Nadal estaba en Simancas[152].

Verano de 1556. Se sabe que estuvo en Medina, donde Suero de Vega trató con él la causa de su matrimonio, y en Simancas[153].

Septiembre: 20. Dos o tres días antes se había informado de la muerte del P. Ignacio, por carta de Ribadeneira, fechada en Gante a 6 de septiembre. Estaba en Valladolid, de donde salía para Burgos, al día siguiente[154].

30. Sale de Burgos para Roma. En el camino hacia Burgos hubo de detenerse algún día en Torquemada con fiebre[155].

Hasta el 2 *de diciembre*. El viaje por Niza y Génova, con varios peligros[156]. Debió de pasar a visitar los colegios de Firenze, Siena, Perugia y Amelia. Llega a Roma el día 2[157].

1557

Hasta junio. Se le dio la superintendencia del Colegio Romano, entonces «in via illa ad Minervae». Tuvo varias *exhortaciones* sobre el Instituto. Con un catarro, que casi lo ahogó, se sintió próximo a la muerte. Fue hecho consultor del P. Laínez[158]. Conservamos sus sentimientos espirituales de este tiempo, en que se preparaba la I Congregación general de la Compañía, diferida a causa de la guerra entre Paulo IV y Felipe II[159].

Continuó por algunos días la exposición sobre las Constituciones que había comenzado en Escalona. Luego desistió y prefirió escribir notas sobre las mismas Constituciones, que después le sirvieron para componer sus *Scholia*[160].

Segunda parte del año. Las delaciones y actividades de Bobadilla ponen en peligro el Instituto. El papa Paulo IV ordena examinar las bulas y Constituciones de la Compañía a dos cardenales. Cogordán había acusado a los Padres de querer llevar a España la Congregación para sustraerla en algún modo a la intervención del Pontífice[161]. Nadal tiene que actuar preparando un documento de respuesta a los argumentos y acusaciones de Bobadilla y sus secuaces[162]. La noticia de la orden del Papa de que no salieran de Roma sin su licencia y de que presentaran los documentos antes dichos llegó a Nadal el 18 de junio[163]. Los cardenales retuvieron varios meses las Constituciones, antes de devolverlas sin cambiar nada[164]. En estos meses debió de terminar la Apología

---

150 *Nadal.*, II, 43; *Litt. quadr.*, IV, 367-370.
151 *Nadal*, I, 344. 152 Ib., II, 48; Nadal, *Orationis observationes*, 124.
153 *Nadal*, II, 47-48. 154 Ib., I, 345-347. 155 Ib., II, 49.
156 Ib., I, 346-347; II, 12, 49.
157 *Mon. Lain.*, I, 524-526; *Nadal*, II, 12, 50.
158 *Nadal*, II, 50; *Fontes narr.*, II, 3, 8.
159 Cf. *Ephemerides Romanae* en *Pol. Complementa*, II, 598-599 y *Orationis observationes*, 144 ss.
160 *Nadal*, II, 50. 161 Ib., 15-16, 51-59. 162 Ib., 56; IV, 127-147.
163 Así nos parece que se han de concordar *Pol. Compl.*, II, 598 y *Orationis observationes*, 145.
164 *Nadal*, II, 58; J. Nadal, *Scholia in Constitutiones S.I.* (Granada 1976), 307-308.

contra la censura de la Facultad de París[165], y las *Annotationes in Examen*[166].

Junio : 25. Nadal pasa al Colegio para gobernarlo[167].

28. Por la tarde se comenzaron a rezar las letanías de comunidad por las necesidades presentes de la Iglesia romana, por los herejes, y por la situación de la Compañía, ordenadas por el P. Laínez. Comenzó en el Colegio el mismo Nadal. Se organizaron también penitencias, comuniones y misas por la misma intención[168].

Julio : 2. Insigne exhortación sobre el signo de la cruz[169].

27. Terminó Nadal las explicaciones de casos reservados de la Compañía, que había venido teniendo ante algunos confesores del Colegio[170].

Agosto : 10. La crisis de la Compañía, ocasionada por Bobadilla, ha llegado a su cima. Nadal da cuenta de la situación a los sacerdotes del Colegio. Toma algunas disposiciones para evitar el contagio de la situación de la casa profesa en los miembros del Colegio[171].

12. De nuevo llama a los sacerdotes para comunicarles que la conspiración de Bobadilla ha sido superada[172].

16-23 y 23-30. Dos tandas de los jesuitas del colegio hicieron Ejercicios retirándose a sus aposentos[173].

Septiembre : 14. Se confirmó la paz entre el Papa y el rey[174]. Por la noche inundación causada por el Tíber. El agua llegó a superar la habitación del portero en el colegio, y llegó hasta las ventanas de las casas. Comenzó a descender el día 16 y volvió a sus cauces el 17. Dejó las casas llenas de agua y barro[175].

Octubre : 21. Comienza el traslado de mesas, sillas, etc. a la nueva sede del Colegio. Nadal precedía a los demás, que llevaban cada uno una cosa. El traslado se terminó el día 30[176].

Diciembre : 17. Tuvo una exhortación el P. Nadal[177].

28. Comienza las pláticas de preparación a la renovación de votos del día 1[178].

1558

Mayo : 9. Llegan a Roma los primeros, los electores de Portugal : Miguel de Torres, Luis Gonçalves y Gonzalo Vas[179].

Junio : 19. Primera reunión de los PP. Congregados[180].

28. Se comienza el cuatriduo de oración e información mutua para la elección[181].

Julio : 2. Elección de Laínez como general. Nadal tuvo 4 votos de los 20[182].

6. Los PP. Congregados fueron recibidos por S. Santidad. El P. Nadal leyó al Pontífice en esa audiencia el *Summarium de ratione eligendi*...[183].

Agosto : 24 y 25. A la cuestión propuesta por el Papa si el General habría de ser perpetuo, la Congregación decide y se confirma en que lo sea, según lo dicen las Constituciones[184].

---

[165] *Fontes narr.*, II, 39. [166] Después de febrero y antes de octubre : *Nadal*, V, 133.
[167] *Pol. Compl.*, II, 598. [168] Ib., 599. [169] Ib. [170] Ib., 601. [171] Ib., 602-603.
[172] Ib., 604. [173] Ib. [174] Ib., 606. [175] Ib., 607. [176] Ib., 609. [177] Ib., 614.
[178] Ib., 615-616. [179] Ib., 622. [180] ARSI, *Congr.1a*, f. 1 ; *Nadal*, II, 60-61.
[181] *Nadal*, II, 61 ; *Congr.1a*, f. 5. [182] *Nadal*, II, 62.
[183] Ib. ; *Congr.1a*, f. 7v ; *Pol. Compl.*, II, 626.
[184] *Congr.1a*, f. 14r ; *Scholia*, 308 ; *Mon. Lain.*, VIII, 678.

Septiembre : 6. Laínez y Salmerón hablan con el Papa, y reciben de palabra su voluntad de que el General lo sea por un trienio, y en la Compañía se tenga coro [185].

8. El cardenal Alfonso Carafa comunica esa misma voluntad del Papa a los PP. Congregados [186].

Durante la Congregación. Nadal fue nombrado uno de los 4 asistentes del P. Laínez [187], y encargado, junto con Polanco, de preparar los Scholia [188]. Sabemos que Polanco apenas pudo hacer nada en ello, debido a sus ocupaciones [189].

Septiembre : 10. Termina la I Congregación general [190].

Después de la Congregación. Hizo unos días las veces de ministro en la casa generalicia, antes de pasar de nuevo al colegio como superintendente.

Los cuatro Asistentes corrigieron la versión latina de las Constituciones para darla a la imprenta [191].

Después del 11 *de noviembre.* Salió a luz la versión latina del Examen y sus Declaraciones, así como la de las Constituciones [192].

1559

Se imprimió también *Declarationes Constitutionum S.I.* [193].

Todos los días Nadal acudía en la reunión de los asistentes con el P. General. Los sábados solía tomar parte en las disputas de los teólogos en el Colegio [194]. Como asistente le fueron confiadas Alemania, Flandes y Francia [195].

Transformó en una comedia honesta el *Eautontimorumenos* de Terencio. Se dedicó a escribir los Scholia [196].

Agosto : 18. Por la tarde murió el papa Paulo IV [197].

Antes del 25 *de diciembre.* Junto con los otros dos asistentes presentes en Roma y con el P. Laínez, firma el acta notarial en que aseguran que, aconsejados por peritos eclesiásticos, han recibido la respuesta de que no les obligan ya los preceptos de Paulo IV contrarios a las Constituciones y bulas de la Compañía sobre el coro y la duración del generalato, dados por él « vivae vocis oraculo » [198].

Fue elegido el nuevo papa, Pío IV [199].

1560

Nadal continuó sus oficios de asistente, y de superintendente del Colegio romano. Se prepara el camino a la nueva sede del Colegio. La Marquesa della Valle hace la donación [200].

Noviembre : 6. Laínez le nombra comisario general suyo, para enviarlo con plena potestad a visitar las provincias de España, Francia, Alemania e Italia [202].

---

[185] *Mon. Lain.*, VIII, 673-675. [186] Ib., 675 ; *Scholia*, 305.

[187] *Institutum S.I.*, II, 174 (decr. 80). [188] Ib., 168 (decr. 51).

[189] ARSI, *Instit. 220*, f. 267r. [190] *Nadal*, II, 64 ; *Institutum S.I.*, II, 188.

[191] *Nadal*, II, 64.

[192] *Mon. Lain.*, III, 659 : aún se habla de que serán impresas ; L. Polgár, *Bibliographie der älteren, offiziellen Ausgaben des Instituts der Gesellschaft Jesu*, en AHSI 33 (1964) 92, cf. nn. 13, 14 de la pag. cit.

[193] Ib., n. 15. [194] *Nadal*, II, 65. [195] *Mon. Lain.*, IV, 122. [196] *Nadal*, II, 65.

[197] *Mon. Lain.*, IV, 459. [198] Ib., VIII, 676-680 ; *Scholia*, 309-310.

[199] *Mon. Lain.*, IV, 585 ; L. Pastor, *Storia dei Papi*, VII (Roma 1928) 52-54.

[200] *Nadal*, II, 65-66. [201] Ib., I, 358 ss.

18. Provisto de cartas de recomendación del Papa y del P. General para el rey Felipe, y con la bendición de S. Santidad, parte de Roma, llevando como compañero y secretario al H. Diego Jiménez [202].

Hasta el 18 *de diciembre*. Espera en Génova la partida de la nave. Allí terminó la primera redacción de los *Scholia* [203].

Del 18 *en adelante*. Zarpan de Génova las galeras (el 18). Llegan a Niza el 20 al anochecer. El 21 celebraron la fiesta de santo Tomás en Villafranca. Salen el 22 por la mañana y llegan el 24 a la torre Ambuca, un poco más acá de Marsella» [204]. De allí salieron el 27 por la mañana. Una recia tempestad dispersó las naves y les puso en gran peligro. Aportaron al litoral entre Cadaqués y Rosas, a media noche. El 29 decidieron irse a pie hasta Rosas para oir o decir misa. Pero salieron a las 8 de la mañana y llegaron casi a la hora de vísperas [205]. De allí se fue a Gerona, donde visitaron al obispo, y alquilaron cabalgaduras [206].

1561

Enero : 1. Llegaron « fuertes y recios» a Barcelona. Pensaba salir de allí el 4 hacia Toledo [207]. Pasó por Zaragoza a Alcalá, encontrándose allí con Araoz, resolvió el problema de los casos reservados, entregándoles la resolución tomada por Laínez a ese respecto. Escribió a Borja y, mientras esperaba su respuesta, decidió ir a Cuenca a tratar sobre la fundación del colegio [208].

Febrero : 12. Estaba en Cuenca tratando el asunto del colegio [209]. Un catarro cogido en el viaje, le detuvo varios días en Cuenca. Luego volvió a Alcalá [210].

En febrero. Tras unos días de espera en Alcalá, recibió carta de Borja, y se puso en camino hacia Toledo para presentar sus cartas de recomendación del Papa y del P. General al rey [211].

Marzo : 3. Estaba ya en Toledo y esperaba la venida del rey [212].

18. Ya había hablado con D. Fernando Valdés, arzobispo de Sevilla e Inquisidor mayor, con el rey (de paso, mientras iba a la misa), y con Ruy Gómez. Salió de Toledo el día 20 [213].

En marzo. Acabó de corregir los *Scholia* en Toledo [214]. Pasó día y medio en Avila, de camino hacia Oporto [215]. Estuvo luego en Medina (probablemente el día 30, comienzo de la semana santa) [216]. El 31 estaba ya en Salamanca [217].

Primeros de abril. Salió de Salamanca hacia Portugal para llegar a Oporto el día 6 antes de mediodía. Allí se vio con el P. Francisco [218].

9. Seguía en Oporto, y pensaba partir de allí 4 ó 5 días más tarde, una vez terminada la visita del colegio y de la abadía de Pedroso [219].

Antes del 4 *de mayo*. Visitó también el colegio de Braga y el Monterrey [220].

---

[202] Ib., II, 67.

[203] Ib. Tuvo dos pláticas sobre el Instituto de la Compañía con gran fruto ; *Litt. quadr.*, VII, 1-2. [204] *Nadal*, I, 363. [205] Ib., 363-365 ; II, 67. [206] Ib., I, 365.

[207] Ib., II, 67 ; I, 365. [208] Ib., I, 402 ; II, 67-68. [209] Ib., I, 381 ss.

[210] Ib., II, 68. [211] Ib., 68-69. [212] Ib., I, 398.

[213] Ib., 423-425 : habló también a la Princesa doña Juana, la cual le dio tanta confianza, « que realmente le hablaua como a uno de la Compañía» : II, 69.

[214] Ib., I, 489. [215] Ib., 428 ; II, 70. [216] Ib., I, 429 ; *Litt. quadr.*, VII, 250.

[217] *Nadal*, I, 427 ; *Litt. quadr.*, VII, 226. Estuvo sólo un día en Salamanca : *Nadal*, I, 430.

[218] Ib., II, 70 ; I, 427. [219] Ib., I, 431-433. [220] Ib., II, 70-71 ; I, 452.

4. Terminada la visita se marchó por San Fins hacia Coimbra. [221].

Antes del 23. De paso hacia Coimbra, se detuvo de nuevo en Braga y Oporto, para terminar algunos asuntos pendientes de la visita [222]. Con la experiencia, ha redondeado ya el modo de hacer las visitas, y pensaba dejarlo por escrito. Ya en abril había empleado sus célebres exámenes o *Interrogationes* [223].

23. En Coimbra, tiene la primera de sus 20 exhortaciones. Permaneció en Coimbra unos dos meses (un mes y 22 días) [224].

Junio : 2. Firma su voto sobre lo del generalato trienal mandado por Paulo IV : « Después de su muerte no nos obligó, sino nuestro instituto confirmado por Paulo 3 y Julio 3, que él no revocó» [225].

Julio : 14. Terminada la visita, sale para Evora. Se ha detenido los dos o tres días pasados, en Coimbra, por sentirse indispuesto. Se había purgado [226].

17. Llegó a Evora y comenzó la visita. Tuvo que interrumpirla por consejo médico, a causa de la fiebre, y marcharse a Lisboa, algunos días más tarde [227].

31. Llegó a Lisboa. Hizo la visita con gran fruto. Nombró provincial al P. Gonzalo Vaz [228].

Agosto : 25. Envía a Roma una caja grande y otra pequeña con libros y escritos [229].

Septiembre : 10. Sale de Lisboa para Evora de nuevo, a donde llega el 12 [230].

Hasta el 2 *de octubre*. Continuó las pláticas y la visita [231].

2-13. Sale de Evora el 2. Pasa por Alburquerque. Llega a Plasencia, donde se detiene sólo un día, y parte para Alcalá. Saludó en el camino al Conde de Oropesa y a la Marquesa de Maqueda. Llega a Alcalá el día 13, informado en el camino de las dificultades del rey y el Consejo real contra él [232].

13 *de octubre* - 14 *de noviembre*. Visita de Alcalá. Tuvo sus célebres 14 pláticas, después de haber alcanzado permiso provisional para la visita, por medio de Araoz, que visitó a los del Consejo real [233].

14. Por Ocaña, donde pasa dos días; va a Toledo el 17 (tres días) [234].

21. Volvió a Ocaña para acabar algunos asuntos, y salió el 23 para Villarejo. Se detuvo allí 2 días para concertar la fundación de una casa de probación, y partió para Belmonte. Estuvo en Belmonte día y medio, recibió tres novicios y salió el 28 para Cuenca, a donde llegó el

---

[221] Ib., II, 72-73 ; I, 455.

[222] Ib., II, 72-73. Al marcharse hacia Coimbra lo condujo el P. Francisco de Borja al monasterio del Pedroso.

[223] *Nadal*, I, 477, 495 ; II, 70, 527 ss.

[224] En la Biblioteca Nacional de Madrid, *Ms. 6336*, fol. 1 : « *1ª* Exhortatio 23 die maii 1561 Conimbricae habita» ; *Nadal*, I, 495 ; II, 73-74 ; *Litt. quadr.*, VII, 435 ss.

[225] *Nadal*, I, 475. El 7 de junio firmó el documento en que aseguraba a san Francisco de Borja que era libre para ir a Roma o no, estando por medio el breve enviado por S. Santidad que lo dejaba a su determinación : Ib., 486-487.

[226] Ib., 495. [227] Ib., II, 77 ; *Litt. quadr.*, VII, 402-403.

[228] *Nadal*, I, 807-808 ; II, 77-80. [229] Ib., I, 515-516. [230] Ib., 536. [231] Ib., II, 80.

[232] Ib., I, 537-538 ; IV, 738-739. S. M. había ordenado que no se sacasen dineros a otros reinos, y existía también el disgusto de la ida de Borja a Roma.

[233] *Nadal*, I, 538 ; II, 86 ; *Litt. quadr.*, VII, 641 ss. ; *Nadal*, V, 206 ss.

[234] *Nadal*, I, 552.

29 *de noviembre*[235] - 5 *diciembre*. Concluye la fundación del nuevo colegio en Cuenca. Hace la visita y fue llamado con urgencia a Alcalá[236].

5. Sale de Cuenca hacia Alcalá. En el camino visita a la Marquesa del Cenete (en Guadalajara), que le había enviado un propio para llamarlo. Pasa por Jesús del Monte, y llega a Alcalá el 9 de diciembre. En todo este viaje había llevado consigo a Gil González[237].

Hasta el 2 *de enero*. Nombró provincial de Andalucía a Juan de la Plaza para substituir a Bustamante. Al fin de las fiestas de Navidad concluyó con los provinciales la reunión, y los envió a sus provincias[238].

1562

Enero : 3. Salió hacia Segovia, para comenzar la visita de los colegios de Castilla la Vieja. Llevó consigo al P. Suárez, a quien pensaba hacer provincial. En los puertos tempestad de viento y nieve y peligro de despeñarse. Llegó el día 5[239]. Se marchó el 10[240].

11-16. Visita de Avila. Salió para Salamanca (el 16)[241].

17-29. Visita Salamanca y trata los asuntos de la fundación de Monterrey, con el Conde de Monterrey. Sale para Medina del Campo (el 29)[242].

30 *de enero* - 3 *febrero*. Visita de Medina del Campo. Recibe aviso de volver a Alcalá. Sale para Valladolid[243].

7. Después de haber hecho la visita en dos días y medio, salió hacia Alcalá por Segovia, a donde llegó el 9[244].

12. Habiéndose detenido medio día en Segovia, salió de allí el 10. Llegaron a Alcalá el 12, segundo día de cuaresma[245].

Hasta el 9 *de marzo*. Nombró comisario de España a Araoz, provincial de Castilla a Suárez y de Toledo a Valderrábano. Les dejó *Instructiones* para sus cargos. Compró dos mulos. Jiménez compró tres en Logroño[246].

10. Salió Nadal para Zaragoza y Francia. Fue con Gil González a Cañizares para entrevistarse con el canónigo Marquina sobre algunos detalles de la fundación de Cuenca[247].

19 - *Abril* : 2. En Zaragoza hizo la visita camino de Francia. Encontró allí a Jerónimo Domènech. Recibió un novicio de la región de Bearne, que llevó consigo y con Jiménez a Francia[248].

6. Salieron de Zaragoza hacia Jaca. El primer día llegaron a Ayerbe. Se unieron a unos trajineros, que llevaban a su costa algunos arcabuceros para defender sus mercancías. Llegaron por Jaca a Canfranc el día siguiente. Partieron de Canfranc para Olorón el día 8, donde se separaron ya de los trajineros[249].

---

[235] Ib., 552, 642 ss. ; II, 87 ; IV, 745 ; *Litt. quadr.*, VII, 675. [236] *Nadal*, I, 577.
[237] Ib., II, 88 ; I, 647-648, 642-643. [238] Ib., I, 648 ; II, 88.
[239] Ib., I, 649 ; II, 88-89. [240] Ib., I, 652. [241] Ib., 652-653 ; II, 89.
[242] Ib., I, 653-654 ; II, 89. [243] Ib., I, 654-655 ; II, 90 ; IV, 751.
[244] Ib., I, 655 ; IV, 751. [245] Ib., I, 656-657 ; II, 90, 607.
[246] Ib., II, 90-91 : Jiménez se separó en Alcalá de Nadal para visitar a su familia, y volvió a unírsele en Zaragoza ; Ib., 607 ; I, 665, 671 ; IV, 751.
[247] Ib., I, 675 ; II, 91.
[248] Ib., I, 675-676 ; II, 91-92. El novicio recibido se llamaba Bertrand.
[249] *Nadal*, I, 723-725 ; II, 92. Hay oposición entre las dos fuentes en la fecha de salida de Zaragoza. Habríamos preferido atenernos al diario de Nadal. La fecha dada por Jiménez en *Nadal*, I, 723 es *ij*, que podría explicarse por una falsa transcripción de *i* en vez de *v*. Pero las jornadas exigidas por el viaje, para salir de Canfranc el 8 de abril obligan a atenernos a la fecha de Jiménez.

11. Salieron hacia Tolosa. Comieron en Pau, y encontraron a herejes que los amenazaron. Cuando llegaron ya de noche a Tarbes, hallaron las puertas cerradas. Por fin, abrieron a unos ciudadanos y ellos también pudieron entrar. Con gran dificultad pudieron hospedarse [250].

12-20. El 12 salieron de Tarbes hacia Tolosa. Llegaron el 13. No tuvo que desviarse Nadal hacia Pamiers, para visitar a los del colegio, porque ya habían sido expulsados de allí por los herejes. Los encontró en Tolosa, refugiados en un monasterio de la orden benedictina. Allí los visitó. Trató de la fundación de un colegio en la ciudad, y salió de allí el 20 [251].

Hasta el 29. Cerca de Rabastens cayeron en manos de una banda de arcabuceros calvinistas, que los interrogaron sobre su fe, y estuvieron en peligro de perder sus vidas. El P. Nadal siempre repetía : « Ego sum presbyter Ecclesiae Romanae» [252].

Día y medio después llegaron a Rodez. Allí se entrevisto Nadal con el cardenal de Armagnac, sobre la fundación de Tolosa y concertaron también una para Rodez. El 26 salieron Nadal y sus compañeros hacia Lyon.

Probablemente en Lavoutte se desviaron hacia Billom, en vez de ir a Tournon. Así no cayeron en manos de herejes, de nuevo. Llegaron a Billom el día 29 [253].

Hasta el 28 *de mayo.* Dos o tres días más tarde llegaron a Billom los del colegio de Tournon, huidos de los herejes. Nadal visitó así al personal de los dos colegios. Admitió a 12 ó 15 novicios, que hacía tiempo pedían entrar en la Compañía, y siguió hacia París el 19 de mayo, con los PP. Pascasio Broet y Aníbal de Coudret [254]. Llegaron a Moulins, y ante el peligro que suponía el camino derecho a París, hizo que se volvieran a Billom los demás, menos el P. Pascasio, Jiménez y el novicio, que siguieron hacia París, rodeando hacia la derecha, por la Borgoña [255].

28 *de mayo - Junio* : 9. En París. Encontraron todavía a los PP. Laínez y Polanco, a punto de partir para Trento. Visitó el colegio. Mostró al P. General las exhortaciones complutenses [256]. Salieron el 9 hacia Tournay, por San Quintín y Cambray [257].

13. Llegada a Tournay. El P. General prosiguió su viaje. Nadal visitó el colegio, deteniéndose allí unos 15 días [258].

28. Salieron para Lovaina, pasando por Amberes, donde compró libros por importe de 400 francos para Trento y Roma [259].

Desde el 30. Llegaron a Lovaina. Allí encontraron al P. Everardo Mercuriano, provincial de Flandes (que les acompañará a Colonia y Maguncia) [260]. Visitó el colegio y continuó su viaje (el 13 de julio) [261].

En Lovaina tuvo un encuentro con el P. Adriano Adrianssens, que se molestó de que le pidiera cuenta de conciencia [262].

En Colonia se despidió del provincial hasta Trier.

Agosto. Pasó 10 días en las fuentes de Lieja con Jiménez, des-

---

[250] *Nadal*, II, 92 ; I, 725-728 : en cuanto a la fecha dada en la pág. 725 nos atenemos al segundo apógrafo citado en el aparato, pues sólo así se pueden compaginar los datos con la coincidente afirmación de la pág. 728 : « ... partimos a los doze la vuelta de Tolosa».

[251] *Nadal*, I, 728-730 ; II, 92. [252] Ib., I, 40-46, 730-736 ; II, 93.

[253] Ib., I, 736-738 ; II, 93. [254] Ib., II, 93-94 ; I, 739-745. [255] Ib., I, 745 ; II, 94.

[256] Ib., II, 95 ; I, 745-746. [257] Ib., I, 746. [258] Ib., 746-747 ; II, 95-96.

[259] Ib., I, 747 ; II, 96. [260] Ib. [261] Ib., I, 747-748 ; II, 96 ; *Mon. Lain.*, VI, 356.

[262] *Nadal*, II, 96-97, 608-609 ; cf. *Mon. Lain.*, VI, 565.

pués de la visita de Colonia. El 6 estaba en Aquisgrán, camino de Lieja [263]. De las fuentes fue a Trier. Pensaba llegar a Maguncia hacia fines de mes [264].

Durante septiembre. Estuvo en Maguncia, y fue a Frankfurt a visitar al Elector, a fines de mes. Volvió a Maguncia. En este tiempo debió de terminar *De virtude obedientiae* [265].

Octubre: 7. Estaba ya en Wurzburgo [266].

17. Estaba en Augsburgo (probablemente llegó el 10). Antes de salir de allí, envió a Jiménez a que oyese en Roma el curso de artes [267].

A fines de octubre. Salió para Ingolstadt, con el P. Lanoy [268].

Hasta el 17 *de noviembre.* Hizo la visita de Ingolstadt durante unos 11 días. Volvió con Lanoy a Augsburgo, y con Canisio, que se les había unido en Ingolstadt posteriormente. Terminó los asuntos de la visita y oyó las confesiones generales de Canisio y Lanoy [269].

Hasta el 15 *de diciembre.* Pasó por Landsberg, donde trató del traslado de los 4 ó 5 jesuitas de Munich al monasterio benedictino de Biburg, entonces sin monjes, provisionalmente [270]. Visitó después el colegio de Innsbruck, durante unos 20 ó 22 días. El 6 ó 7 de diciembre debió de salir hacia Salzburg, para tratar con el arzobispo la fundación de un colegio en aquella ciudad [271].

15. Por la mañana, llegó a Trento el P. Nadal [272].

Hasta fin de año permanecerá en Trento, con el P. Laínez, Polanco y Salmerón [273]. En este tiempo escribió *Dialogus* I y la mitad del II; pues prolongó su estancia en Trento hasta el 10 de febrero [274].

1563

Desde el 13 *de febrero.* Llegada a Innsbruck, procedente de Trento [275]. Junto con Canisio atenderá a aconsejar al emperador y al nuncio de S. Santidad sobre asuntos del Concilio. Tratará con el emperador sobre las fundaciones de colegios en Alemania [276]. Salió para Viena, después del 8 de marzo, y probablemente antes del 14 [277].

Hasta el 19 *de abril* estuvo en Viena. Tuvo allí 24 ó 25 pláticas a los jesuitas. Debió de salir para Tyrnau hacia el 20 [278].

Hasta los primeros dias de mayo debió de continuar en Tyrnau, para volver después a Viena, hacia el 5 [279].

---

[263] *Nadal*, II, 97. Hacia el 24 de julio debía de estar aún en Colonia: ib., 106; 103-104. Por la carta de Leonardo Kessel al P. Laínez (ib., 609-610) sabemos que Nadal salió de Colonia el 5 de agosto, después de haber empleado tres semanas íntegras en la visita de Colonia. La comenzó, por tanto, hacia mediados de julio. [264] *Nadal*, II, 97, 610.

[265] Ib., 612, 110-112; V, 496-497. [266] Ib., II, 113.

[267] Ib., 490: interpretamos 10 el « 1º *de octubre* » para poder concordar con las afirmaciones de *Nadal*, II, 612. Jiménez llegó a Trento el 24 de octubre: ib., 118.

[268] Ib., 491, 138-139. [269] Ib., 138-141, 173. [270] Ib., 141-143.

[271] Ib., 137, 143, 174, 493-494. [272] Ib., II, 144 nota 1; *Mon. Lain.*, VI, 573.

[273] *Nadal*, II, 192, 197, 494. [274] Ib., 494; V, 527-530. [275] Ib., II, 210, 222.

[276] Ib., 494-495, 222-224.

[277] Ib., 248: el 9 de marzo escribió desde Innsbruck; ib., 232: Polanco piensa que habrá partido antes del 14.

[278] Ib., 495-498, 270. El 22 y 24 de abril escribió desde Tyrnau: ib., 268.

[279] Hacia fines de abril escribía desde Tyrnau: *Nadal*, II, 269. El 6 y 7 de mayo desde Viena de nuevo: ib., 277, 499; no se puede adelantar mucho su llegada a Viena, pues fue sólo unos días antes de partir para Praga.

Hacia mediados de mayo salió de Viena para Praga, adonde llegó el 18 [280].

Del 18 *de mayo en adelante.* Más de un mes en Praga y vuelta a Viena [281]. En Viena esperó unos días la venida del emperador. Y allí permaneció hasta después del 4 de septiembre que se dirigió a Munich [282]. Llegó a Munich el dia 15.

15 *de septiembre* - 4 *de octubre.* Visitó el colegio. Se entrevistó con Canisio, provincial, y con Pablo Hoffeo. Tra ó con el duque y concluyó con él la fundación de este colegio y del de Ingolstadt [283].

Hasta mediados de octubre permaneció en Innsbruck esperando a 18 o 20 padres y hermanos enviados de Roma para Alemania. Dos doctores en teología y otros cuantos más marcharán con Nadal a Dilinga, para comenzar el colegio fundado allí. Llegaron a Dilinga, el 20 de octubre [284].

20 *de octubre a c.* 20 *de noviembre.* En Dilinga. Se comenzaron las lecciones y se ordenó el colegio, con gran consolación de Nadal, que desearía haberse quedado allí. Más de 300 alumnos llegó a tener en ese poco tiempo el colegio [285].

Hasta diciembre: 7. Viajó de Dilinga a Ingolstadt y Munich. Luego por Innsbruck llegó a Trento, donde se encontró con Laínez, Salmerón y Polanco. Había terminado el Concilio [286].

10. Partieron todos ellos hacia Roma por Venecia, a donde llegaron — sin Nadal — el 20 de diciembre [287]. Pasaron antes unos días en Padua, desde donde Nadal con algunos hermanos siguió su camino a Roma, y llegó a la ciudad eterna el 12 de enero [288].

1564

Enero y febrero. Su principal ocupación en Roma es revisar sus escritos, para poner en manos del General todo lo que ha dejado en los colegios [289].

Hacia el 2 *de febrero* fue enviado por el P. Laínez a visitar el colegio de Perugia. Después de la visita, se unió a la comitiva del P. Laínez en Amelia el 9 de febrero. Salieron de allí el 11 y llegaron el 12, sábado, a Roma [290].

El 16 de febrero Laínez comunica con los provinciales la elección de Francisco de Borja como asistente de España y Portugal [291]. En la reorganización de las asistencias, a Nadal corresponde la Asistencia de

---

[280] El 13 estaba todavía en Viena: *Nadal*, II, 295. Sobre la llegada: ib., 287.

[281] Ib., 499-501.

[282] Ib., 501-504. El 7, 14, 20 y 30 de julio, así como el 1, 4, 10, 11, 17 y 24 de agosto, escribe Nadal desde Viena: ib., 327, 346, 352, 363. ¿Se prolongó su estancia allí hasta el 3 de septiembre?: ib., 375, 377. Parece que el día 4 de septiembre escribió todavía desde Viena: ib., 398.

[283] Ib., 376, 398, 504-506.

[284] Escribe desde Innsbruck a 6, 7, 10, 13 y 14 de octubre: *Nadal*, II, 404, 418, 506.

[285] Ib., 419 nota 1; II, 423, 433, 465, 506-509.

[286] Ib., 509; *Mon. Lain.*, VII, 524, 539.

[287] *Nadal*, II, 509; *Mon. Lain.*, VII, 558; *Pol. Compl.*, I, 431.

[288] *Pol. Compl.*, I, 431; *Mon. Lain.*, VII, 558; *Nadal*, II, 509.

[289] *Nadal*, II, 509.

[290] *Pol. Compl.*, I, 435, 437; cf. *Nadal*, II, 511: el día 1 de febr. estaba Nadal en Roma.

[291] *Mon. Lain.*, VII, 588-589.

Austria y Germania Superior. Se le encargó la superintendencia del Colegio Romano [292].

Antes del 24 de abril había dado los Ejercicios a un sobrino suyo, mallorquín, Antonio de Mora, que había estudiado año y medio en el colegio Gérmánico. Como no dio señales de vocación, se le envió de nuevo a España el 8 de mayo [293].

En este año escribió la *Apologia Societatis Iesu* contra el obispo Ascanio Cesarini [294].

1565

Enero: 19. Muerte del P. Laínez [295].

20. El P. Nadal participa con los demás profesos de Roma en la elección de Francisco de Borja como vicario general [296].

Junio: 21. Comienzo de la Congregación general II. Asiste el P. Nadal entre los no provinciales, sentado junto a Polanco y Miguel de Torres [297].

Julio: 2. Fue elegido general S. Francisco de Borja al primer escrutinio [298].

En julio. Nadal fue elegido para la comisión a la que habían de ir las dificultades sobre el Instituto. Ella habia de resolverlas por sí misma o proponerlas ordenadamente a la Congregación [299].

El P. General lo designó entre los 7 que habían de conferir las Actas del Concilio Tridentino con las Constituciones S.I. para anotar los problemas que se pudieran suscitar, y entre los 3 que fueron añadidos a la comisión de decretos sobre el gobierno [300].

Agosto: 8. La Congregación deniega el permiso al P. Nadal para agregarse a los padres que han de acompañar la armada real contra los turcos en Malta [301]. La Congregación lo elige entre los 6 definidores [302].

11. Se encomienda a los definidores abreviar las reglas y tratar sobre los *Avisos* y *Respuestas* del P. Nadal [303].

21. Se encomienda a los definidores las propuestas referentes a las Constituciones y Bulas [304].

22. Se encomienda a los definidores tratar sobre qué se ha de legislar acerca de los *Scholia* del P. Nadal [305].

Septiembre: 3. Se termina la Congregación general II [306].

En noviembre. Se vio afectado fuertemente por un catarro. Ello impidió a san Francisco de Borja acceder a las peticiones reiteradas del cardenal O. Truchsess, que deseaba tener a Nadal durante la dieta imperial de Augsburgo [307].

---

[292] *Pol. Compl.*, II, 636, nn. 4-5; se aprecia el reflejo de estos nombramientos en el diario espiritual de san Francisco de Borja: *Borgia*, V, 735.

[293] *Nadal*, II, 652-654; *Mon. Lain.*, VII, 2.

[294] *Nadal*, IV, 148-165, 706. MHSI, *Salmeron*, I, 555-556, 565-566; Pastor, *Storia dei Papi*, cit., VII, 329-331; Scaduto, I, 595-604. Guiados por la carta citada de Polanco a Salmerón (28-x-1564) y por la fecha de los breves enviados por el Papa para defender la Compañía, a conclusión del asunto, a partir de diciembre, nos inclinamos a creer que el escrito de Nadal se compusiera en noviembre o diciembre.

[295] *Borgia*, III, 727-729; *Pol. Compl.*, II, 643.

[296] *Pol. Compl.*, II, 643.

[297] Ib., 645, n. 16; ARSI, *Congr. 1a*, 30r-v.

1566

En enero. Hacia el 25 fue nombrado, junto con Diego de Ledesma, teólogo del legado pontificio a la dieta de Augsburgo [308].

Febrero : 6. S. Francisco de Borja le nombra visitador con plena autoridad de las provincias Alemania Superior e Inferior, Austria y Renania [309].

7. Salen de Roma para Augsburgo, junto con el P. Diego Jiménez y el H. polaco Jorge [Kuklinowski] [310].

14. Escribe desde Florencia al P. General [311].

Hasta el 6 de marzo. Viaje pasando por Boloña, Trento, Innsbruck, para llegar a Augsburgo el 6. Apenas se detuvieron en las ciudades por donde pasaron : noche y mañana en Bolonia, un día en Trento y día y medio en Innsbruck [312].

24. Los llamó a audiencia S. M. el emperador Fernando I [313].

Hasta el 15 de abril. Nadal permaneció en Augsburgo. Esperaba que la Dieta no tardaría mucho en acabar, y así pidió licencia al legado pontificio para ir a visitar el colegio de Dilinga [314].

16. Llega a Dilinga y comienza la visita, con exhortaciones, etc. [315].

23. Quedándole aún unos dos días de visita en Dilinga fue llamado por el legado, de nuevo a Augsburgo. Aquel mismo día llegó a Augsburgo [316]. El 26 comenzó a sentirse muy débil con el cambio de tiempo y los trabajos. Allí permaneció hasta después de acabada la reunión de la Dieta [317].

Mayo : 30. Sale hacia Munich. Allí permaneció del 1 al 16 de junio [318].

Junio : 16. Sale para Ingolstadt, a donde llega el 17 [319]. Hizo la visita y partió para Augsburgo, a donde llega el 27 [320]. De allí va a Dilinga, sin detenerse en Augsburgo. Terminó la visita interrumpida en Pascua, y concluyó la fundación [321].

Julio : 20-24. Se embarca en el Danubio hacia Viena, llevando consigo 5 ó 6 padres y hermanos. Tuvo un incidente que puso en peligro de anegarse la barca, el día 21, pasó por Ingolstadt (el 21) donde tomó otros 2 ó 3 jesuitas, y continuaron la navegación [322]. El 24 una gran tempestad les puso de nuevo en peligro [323].

---

[298] *Pol. Compl.*, II, 645, n. 15 ; ARSI, ib., 36r-v : tuvo 31 votos de los 39 electores reunidos.

[299] ARSI, Ib., 38r-v. [300] Ib., 39r.

[301] Ib., 46r ; *Pol. Compl.*, II, 645, n. 19 ; SACCHINI, III, I, 49.

[302] ARSI, *Congr. 1a*, 46v. [303] Ib., 46v-47r. [304] Ib., 48v. [305] Ib., 48v-49r.

[306] *Pol. Compl.*, I, 538 ; ARSI, Ib., 51v.

[307] *Nadal*, III, 2 (nota 2) y ss. ; cf. *Borgia*, IV, 25, 65-66, 110-111.

[308] *Nadal*, III, 3-4 (nota 2). [309] Ib., 1-2.

[310] *Pol. Compl.*, II, 659, n. 5 ; *Nadal*, III, 13-15 ; M. SCADUTO, *Catalogo dei gesuiti d'Italia*, cit., 79.

[311] *Nadal*, III, 11. [312] Ib., 13-14 ; cf. 756. [313] Ib., 38-39. [314] Ib., 62.

[315] Ib., 80 : téngase en cuenta que la Pascua del año 1566 empezaba el día 14. Se equivoca en la datación, a nuestro entender, el editor de MHSI, con respecto a las cartas 375 y 376 de Nadal. Cf. ib., 112.

[316] Cf. ib., 62-65 y 80. [317] Ib., 105, 153. [318] Ib., 53 ; IV, 777-778.

[319] Ib., III, 167 : preferimos esta afirmación clara y detallada, hecha el día 19 : « Io arriuai qui tre giorni fa, cioè lunedí dopo la domenica della Sma. Trinità», a la de *Nadal*, IV, 778 : « Llegué a los 18 a Ingolstadt», escrita en 1568 en una relación general.

[320] *Nadal*, IV, 778-779 ; III, 168.

[321] Ib., III, 184-185 ; IV, 779. [322] Ib., IV, 780 ; III, 194-195.

27. Llega a Viena y hace la visita durante 16 días [324]. Hizo provincial al P. Lorenzo Maggio que era rector de Viena, y partió con él hacia Tyrnau [325].

Agosto: 13. Sale hacia Tyrnau. Visitó el colegio en 5 días [326].

19. Marchó hacia Praga, pasando por Olmutz. Aquí se detuvo hasta el 29 de este mismo mes, concluyendo la fundación del colegio con el obispo de Moravia Guillermo Prussinowsky. El viaje hacia Olmutz lo hizo volviendo a Pressburg, donde se detuvo un día [327]. Al obispo lo vió en Kremsier [328].

Septiembre: 2-19. Visita el colegio de Praga [329].

19 - 3 *octubre*. Viaje a Innsbruck. Pasa por Casanova y Trebona, donde se detiene 3 días. De allí por Salzburg a Innsbruck [330].

Octubre: 3-21. Visita el colegio de Innsbruck. El día 5 llegó san Pedro Canisio, a quien deseaba ver. Salió hacia Munich, probablemente el 21 [331].

25-30. En Munich. Deja arreglado el asunto de los confesores de las reinas. Diego Jiménez no se encontraba bien en el cargo de maestro de novicios en los 15 días que llevaba. Hubo de buscarse substitución [332].

30 - 19 *noviembre*. Sale hacia Dilinga por Ingolstadt y Augsburgo, deteniéndose dos o tres días en cada colegio. El 6 de noviembre estaba en Augsburgo. El 14 ya había llegado a Dilinga [333].

Noviembre: 19-23. Viaje a Wurzburgo, para tratar de la fundación del colegio [334].

24 - 5 *diciembre*. En Wurzburgo. Interrumpe su estancia con un viaje a Aschaffenburg para entrevistarse con el arzobispo de Maguncia, del 29 al 1 de diciembre [335].

Diciembre: 5-7. Viaje a Spira. Pasa por Heidelberg [336].

7-16. Se detiene en Spira para tratar los asuntos de la fundación del colegio [337].

17 *dic.* - 20 *de febrero*. En Maguncia. Detiene un poco su ritmo, como deseó el P. General, y para dar tiempo a que se serenase la situación bélica de Flandes [338].

1567

Enero: 20. Durante su visita a Maguncia va a entrevistarse con el arzobispo en su castillo de Aschaffenburg. Permaneció allí 13 días [339].

Febrero: 2-20. A su vuelta a Maguncia pasó dos dias en Frankfurt, donde había dos jesuitas, como en misión, enseñando gramática a los hijos de los pocos católicos de la ciudad [340]. Antes de salir de Maguncia recibió los documentos de la fundaciones de Wurzburgo y Spira [341].

---

[323] De la confrontación entre *Nadal*, IV, 780 y III, 198 parece deducirse con claridad que el incidente del puente fue el día 21, y no el 22. El siguiente tiene una fecha coincidente en ambas fuentes: ib., IV, 781; III, 207.

[324] Ib., III, 206; IV, 781. [325] Ib., IV, 782. [326] Ib., IV, 781-782; III, 256.

[327] Ib., IV, 782; III, 256. [328] Ib., III, 256, 262.

[329] Ib., 238, 256, 263-266; IV, 783. [330] Ib., III, 238-240, 266-269.

[331] Ib., IV, 784; III, 238, 274. [332] Ib., III, 284-286, 279-280, 291-296.

[333] Ib., 284, 287, 306. [334] Ib., IV, 785; III, 315. [335] Ib., III, 777, 315-320.

[336] Ib., 340, 778; IV, 786-787. [337] Ib. 340, 352 ss.; IV, 785-787.

[338] Ib., III, 391, 368; IV, 787. [339] Ib., III, 367, 390-391; IV, 787.

[340] Ib., III, 391-392; IV, 787-788. [341] Ib., III, 394.

24 - 2 *de abril*. Visita del colegio de Colonia: exámenes, pláticas etc. Camino de Colonia se había detenido a comer en Koblenz con los canónigos de Tréveris (Trier) [342].

Abril: 2-6. Viaje a Trier. Pasa por Koblenz [343].

6 *abril* - 9 *mayo*. Visita del colegio de Trier. Aconseja que se encargue al P. Francisco Torres escribir contra Kemnitz. Allí se le unió el P. Francisco Coster para comenzar la visita de su provincia (Flandes). Recibió también la visita del P. Manareo, que vino a consultarle [344].

9 *mayo* - 15 *junio*. Viaje hace Lovaina. El 10 de mayo estaba en Saint Vith. Se detuvo en Lieja para tratar con el obispo la fundación allí de un colegio. El 21 de mayo escribe desde Bruselas [345].

15 *de junio* - *c. fines de septiembre*. La visita de Lovaina fue interrumpida durante dos meses, para tomar las aguas de Spa. En este tiempo Nadal visitó Saint-Omer, y a su vuelta a Spa se detuvo un día en Courtray [346].

El 12 de agosto dejó las aguas y se fue ya a Lieja, donde se detuvo unos días. Fue después a visitar el colegio de Dinant, pasando por Namur. Aquí dejó al P. Jiménez para atender a las confesiones de los soldados del Duque de Alba enfermos en el hospital, durante unos 10 días. Volvió Nadal de Dinant por Namur, para recoger a Jiménez y llegaron de nuevo a Lovaina el 1 de septiembre [347]. Jiménez cayó enfermo gravemente, pero comenzó la mejoría al recibir la extremaunción. Se hizo la visita finalmente. Salió con el provincial de Flandes (P. Coster) para Saint-Omer [348].

Octubre: 1-27. En Amberes hasta el 11 de oct. que partieron para Bruselas [349]. Allí se entrevistó Nadal con el Duque de Alba, y con Margarita de Parma. Salieron el día 17 para Gante y llegaron el 18 [350]. El 21 se fueron hacia Tournay, a donde llegaron el 22, para visitar la casa y dar excusas al obispo de haber dejado la Compañía el colegio [351].

El 25 salieron de Tournay para llegar el 27 a Saint-Omer [352].

27 *octubre* - 6 *noviembre*. Visita Saint-Omer, y fue a Tournay, de donde habían sido expulsados los jesuitas cuando la rebelión de los herejes [353].

7. Llega a Cambray procedente de Tournay [354].

Hasta el 3 *de febrero de* 1568. Visita de Cambray. Va a tratar la fundación de un colegio en Douay, con el abad benedictino de Anchin [355]. Vuelve a Cambray. Por Navidad de 1567 se le unió de nuevo Jiménez y se dedicaron a corregir los escritos de Nadal (*Avisos*, *Scholia* etc.) mientras se abría la posibilidad de entrar en Francia, perturbada por la guerra [356].

---

[342] Ib., IV, 788; III, 398, 427. [343] Ib., III, 438; IV, 788-789.

[344] Ib., IV, 789; III, 467, 789, 794. [345] Ib., III, 474-475, 485; IV, 789.

[346] Ib., IV, 790; III, 496, 500. Si atendemos a la relación contenida en el códice *Gall-Belg. 34*, fol. 13 del ARSI, hemos de pensar que la ida a Saint-Omer hubo de ser todavía en junio, pues había de dar tiempo para la respuesta positiva de Roma aceptando el colegio el 15 de julio. El 24 de julio estaba en Spa: *Nadal* III, 797-798.

[347] La fecha 12 de agosto dada por *Nadal*, III, 413 la preferimos a la dada ib., IV, 790 («onze») a causa de su mayor inmediatez a los hechos.

[348] Ib., IV, 790; III, 538. [349] Ib., IV, 790; III, 800.

[350] Ib., IV, 790; III, 800-801. [351] Ib., III, 801. [352] Ib. [353] Ib., IV, 791.

[354] Ib., III, 804.

[355] La visita de Anchin debió de ser entre el 14 de noviembre y el 5 de diciembre, ya que la respuesta de Borja alusiva a esas cartas perdidas trata del asunto de la fundación de Douai: *Nadal*, III, 559-560, 804-805; IV, 791.

[356] Ib., III, 550-552; IV, 792.

1568

8 *febrero* - *c. mediados de marzo.* En Lovaina asiste a la Congregación provincial (9-13 febr.). Luego volvió a dedicarse a sus escritos con Jiménez, y comenzó a preparar algo contra herejes [357].

Antes del 25 *de marzo* estaba ya en Amberes esperando la venida de los PP. Diego de Acosta y Juan Javier [358].

Durante la semana sana (11-18 abril). Estuvo en Bruselas, para oír confesiones, llamado por D. Francisco de Fonseca. Luego volvió a Lovaina [359].

Abril: 28. Estaba ya en Lovaina [360].

Hasta el 7 *de junio.* En Lovaina recibió el 6 de mayo a los PP. Acosta y Javier. Los acompañó a Amberes para presentarlos al Duque de Alba [361]. Volvió a Lovaina, deteniéndose en Bruselas, donde estaba el 15 de mayo. Del 20 en adelante se encuentra en Lovaina [362].

Junio: 7-15. Viaje de Lovaina a París. El 8 salía de Bruselas con el embajador cesante de Francia en Flandes [363].

15 *junio* - 15 *julio.* Visita del colegio de París [364].

Julio: 15-20. Viaje a Verdun con el obispo de esta ciudad, Nicolás Pseaume [365].

20-26. Visita del colegio de Verdun [366].

26 *julio* - 6 *de agosto.* Viaje de Verdun a Chambéry, dando la vuelta por Lorena (Toul) y el condado de Borgoña, por no ser seguro el camino recto hacia Lyon [367].

Agosto: 6-16. Hizo la visita de Chambéry y salió para Lyon [368].

17 - c. 29. Al comienzo se hizo en Lyon la Congregación de la provincia de Aquitania. Salio elegido procurador el P. François de Coudret. Siguió allí Nadal para la visita del colegio [369]. Luego partió hacia Chambéry. Recibió órdenes de volverse a Roma, si los caminos de Francia no estaban seguros [370].

29 *agosto* - 22 *septiembre.* Viaje a Roma. El 31 se detuvo en Chambéry y salió de allí al día siguiente. Llegó a Roma el 22 [371].

Octubre: 2. Se dió comienzo a la Congregación de Procuradores [372]. El 6 se decidió «non cogenda» Congregatio generalis [373].

9. El P. General oídos los provinciales y consultores, nombra asistente de España al P. Nadal [374].

1569

En Roma como asistente de España [375].

Abril. S. Francisco de Borja escribe su carta sobre los medios para conservar el espíritu de la Compañía [376].

---

357 Ib., IV, 792 ; III, 571. 358 Ib., III, 571. 359 Ib., 583. 360 Ib., 592.
361 Ib., IV, 792 ; III, 593, 596. 362 Ib. 363 Ib., III, 608 ; IV, 793.
364 Ib., IV, 793-794 ; III, 621, 808-809. 365 Ib., IV, 794 ; III, 621.
366 Ib., IV, 794 ; III, 621-622. 367 Ib., III, 627 ; IV, 794. 368 Ib.
369 Ib., III, 631 ; IV, 794-795. 370 Ib., III, 631, 640 ; IV, 795.
371 Ib., III, 631, 638, 640 ; IV, 795. 372 *Pol. Compl.*, II, 691.
373 Ib., 30, 691 : creemos fuente más segura el diario que la carta genérica del año, en orden a determinar la fecha concreta.
374 *Pol. Compl.*, II, 30, 692 (n. 47).
375 Su presencia en Roma, junto al General, explica la ausencia de cartas en su epistolario : *Nadal*, III, 648 ; IV, 796.
376 *Borgia*, V, 71-87.

1570

Julio: 2. S. Francisco de Borja decide la visita de las casas de los jesuitas en Roma, ayudándose de varios padres. Escoge a Nadal para la visita de los colegios Romano y Germánico[377].

1571

Mayo-Junio. Van llegando todos los procuradores elegidos por las provincias, para la segunda Congregación de Procuradores de la Compañía[378].

c. 26 junio. Es nombrado vicario general de la Compañía, durante la ausencia de san Francisco de Borja, que ha de acompañar, por orden del Papa, al legado pontificio cardenal Miguel Bonelli a las cortes de España, Portugal y Francia[379].

Agosto. Llamado por S. Santidad (Pío V), destina 6 jesuitas a la armada que se prepara contra los turcos (el 11 de agosto)[380].

1572

Mayo: 1. Muere el Papa san Pío V[381].

En mayo (probablemente) escribe Nadal el *Tractatus de professione et choro*, para obtener del nuevo Papa la restitución del Instituto a su forma primigénia[382].

17. Acude a dar la obediencia al nuevo Papa (Gregorio XIII) en nombre del General y de la Compañía[383].

Septiembre: 30. A los dos días de haber vuelto de su misión pontificia, muere en la casa profesa de Roma, el P. General san Francisco de Borja[384].

Octubre: 2. Es elegido vicario general Juan de Polanco[385].

Circa fines de noviembre. Gregorio XIII restituye el Instituto a su forma primigenia en las materias del coro y de la profesión, aunque la bula *Ex Sedis Apostolicae* sólo salió con fecha 28 de febrero 1573[386].

1573

12 *abril* - 16 *de junio.* Nadal asiste a la Congregación general III[387].

Abril: 26. Es elegido como uno de los 5 diputados para la comisión «ad secernenda postulata»[388].

29. Es también uno de los 7 que han de notar si hay algo en las Constituciones que parezca contrario a los decretos del Concilio tridentino para proponerlo a la Congregación. Se les encomendó además las dificultades que pudieran ocurrir acerca de

---

377 ARSI, *Opp. NN. 35*, 151.

378 *Borgia*, V, 581-583, 592-593; *Pol. Compl.*, II, 118-119.

379 *Borgia*, V, 586-587, 592-593. 380 *Nadal*, III, 653.

381 Pastor, *Storia dei Papi*, VIII, p. 584. 382 *Nadal*, IV, 165-181.

383 *Nadal*, III, 659-660 da como fecha el 27; pero tenemos razón para pensar que fue el 17 y no el 27: *Borgia*, V, 694-695 (y 696-698, que supone ya hecha la visita).

384 *Pol. Compl.*, II, 716; *Borgia*, V, 710, 712, 714; *Nadal*, III, 662.

385 *Nadal*, III, 662; *Pol. Compl.*, II, 716 (n. 2); *Borgia*, V, 715.

386 *Pol. Compl.*, II, 717 (n. 5); *Salmeron*, II, 301; *Institutum S.I.*, I, 54.

387 ARSI, *Congr. 1a*, 77r. 388 Ib., 81r.

las Constituciones o de las bulas de la Compañía[389].

Mayo: 2. El P. General E. Mercuriano lo designa para la comisión que ha de preparar el «Officium Assistentium», y los cánones de las tres primeras Congregaciones generales[390].

10. Es elegido por la Congregación entre los 6 definidores nombrados para decidir en las cuestiones que la Congregación les encomendase[391].

Julio: 18. Se encontraba retirado en Tívoli. Desde allí envió al P. General el catálogo de sus escritos[392].

1574

15 *abril*. Pasados unos meses en Tívoli, Nadal es enviado por el P. General al colegio de Hall, de Alemania superior[393].

En mayo. Salió de Roma. El 25 por la tarde llegó a Bolonia. El 27 salió para Padua, donde esperaba pasar el 30[394].

Junio: 13-15. Se detuvo en Innsbruck[395].

15. Llegó a Hall[396].

Hasta el 15 *julio* 1575. En Hall. Escribe cada mes al P. General. Estudia algo, pero le faltan libros. Revisa las notas sobre la vida de Cristo y las imágenes de ella, y compone algunas meditaciones que le faltaban. Tiene pláticas a los jesuitas[397].

1575

Después del 15 *de agosto*. Viaja a Augsburgo, pasando por Munich, para dar cuenta al P. Provincial de su objetivo. Va a comprar libros (esperará en Augsburgo que le vengan de Frankfurt), y a ultimar la preparación de las meditaciones de la vida de Cristo con imágenes[398].

Octubre: 1. Aún en Ausburgo. Ha terminado las notas a las imágenes, y le quedan por componer 8 meditaciones. Pensaba salir para Hall el 4 ó 5. Deja el manuscrito a la censura de los PP. Jerónimo Torres y Gregorio Roseff[399].

El resto del año sigue ocupándose en Hall de preparar la edición de las imágenes de la vida de Cristo, de enmendar los *Scholia* y las *Instructiones*, y escribe algunas *Exhortationes*[400].

1576

Enero: 12 y ss. Asiste en Innsbruck a la Congregación provincial, preparatoria de la de Procuradores. Allí vio las censuras sobre su libro[401].

En el mes de enero. Tuvo un catarro extraordinario. Volvió a Hall[402].

Hasta el fin del año. Con alguna mejoría en marzo y algunos días de junio, se siente cansado y falto de salud, anciano. Ha enmendado ya los *Scholia*, *Instructiones* y las *Observaciones espirituales*, casi ha terminado la preparación de las imágenes de la vida de Cristo; cree que ya no

---

[389] Ib., 81v. [390] Ib., 82v. [391] Ib., fol. 84r. [392] *Nadal*, III, 663. [393] Ib., 816.
[394] Véanse las letras patentes y de recomendación en *Nadal*, III, 818-820. Cf. ib., 665.
[395] Ib., 667. [396] Ib., 667-668. [397] Ib., 693, 820-824. [398] Ib., 696.
[399] Ib., 699-700. [400] Ib., 701-707. [401] Ib., 708. [402] Ib., 707-709.

podrá terminar las *Exhortationes* ni sus escritos contra los herejos. Propone al P. General irse a la casa profesa de Venecia, para oír confesiones y morir allí. Es consejo de los médicos el cambio [403].

1577

Primeros meses. Recibe en Hall la noticia de la muerte del P. Polanco. Se ocupa en revisar con su compañero Juan Zonhovius las imágenes, anotaciones y meditaciones, y la concordancia de los Evangelios [404]. Recibe la anuencia del P. General para que torne a Venecia, Milán o Roma [405]. Espera noticias sobre la peste de Venecia para ponerse en camino cuando sea posible habitar allí. Se interesa por los problemas de la impresión del *libro de las imágenes.* El 28 de abril escribe desde Innsbruck [406]. Volvió a Hall, desde donde escribe el 4 y 19 de junio, y el 22 de julio [407].

Agosto: 31. Salió de Innsbruck para Venecia, por Verona y Padua, en litera [408].

Septiembre: 13. Llegó a Venecia [409].

Hasta fines del año. Recayó y hubo de ser atendido en Venecia. Hasta tuvieron que velarle entre dos enfermeros y otros hermanos. Pensaba irse a Roma, cuando pasasen los fríos del invierno [410].

1578

Parece que volvió a Roma este año, y se recogió en el noviciado de San Andrés del Quirinal, esperando morir allí y ser enterrado con los padres de la Compañía [411].

1579

No tenemos noticias, sino de sus ejemplos de virtud a los novicios, con quienes convivía [412].

1580

Abril: 3. Muere santamente en la fiesta de la Resurrección del Señor [413].

---

[403] Ib., 713, 719, 731. [404] Ib., 733-734, 737-739. [405] Ib., 736, 742-744. [406] Ib., 742. [407] Ib., 744-748. [408] Ib., 748 (cf. nota 2), 749. [409] Ib., 749. [410] Ib., 750-752. [411] Ib., 751, 852. [412] Ib., 852. [413] Ib.; SACCHINI, IV, VIII, 24.

TEXTUS INEDITI

DE L'AMITIÉ A LA CONVERSION

LETTRES DE PIERRE OLIVAINT A JEAN-BAPTISTE JOSSEAU

PAUL DUCLOS S.I. - Chantilly.

Après les troubles de la Révolution et les compromissions de la Restauration, le catholicisme français se heurte, sous la Monarchie de juillet, aux réactions anticléricales des foules et au voltairianisme de la bourgeoisie. Mais, stimulée par ces épreuves, une élite de jeunes gens découvre ou retrouve la foi chrétienne, s'ouvre à un idéal de liberté et se dévoue auprès des victimes de l'égoisme bourgeois.

Nous saisissons au vif ce travail de la grâce dans les âmes de deux grands amis, Olivaint, converti en 1837, et Josseau qu'il convertit à son tour : d'abord sollicité par son ami de lui révéler le secret de sa ferveur nouvelle, il va, « à temps et contretemps », s'adresser à l'intelligence, au cœur, à l'énergie de Josseau, le pressant de faire le pas décisif ; et finalement, en 1845, l'année même où Pierre Olivaint entre dans la Compagnie, Josseau trouve, dans le mariage chrétien, la voie définitive vers l'épanouissement spirituel.

Grâce aux descendants de J. B. Josseau, les archives des jésuites de Paris détiennent un lot de près de 100 lettres adressées par Pierre Olivaint à son ami (de 1833 à 1869), allant de simples billets à des exposés de dizaines de pages. Nous essaierons, en choisissant les plus significatives [1], de montrer quelle conviction religieuse et quelle flamme apostolique animaient le futur religieux, dont la sainte vie méritera un jour l'auréole du martyre [2].

Quelques points de repère permettront de mieux apprécier la portée de ces « lettres de conversion », de saisir certaines de leurs allusions et de comparer la destinée des deux protagonistes.

---

[1] Comme ce sont justement les lettres les plus longues, nous devons, faute de place, élaguer très sérieusement les 3 premières, en supprimant notamment des répétitions et en signalant la teneur des passages omis les plus notables. Pour rendre plus accessibles ces épanchements juvéniles écrits à la hâte et presque sans alinéas — et peu lisibles —, nous nous permettons parfois d'ajouter une virgule ou d'aller à la ligne, et nous complétons les nombreuses finales de mots que la graphie d'Olivaint escamote. Par contre, pour bien faire saisir sa « manière », nous respecterons intégralement sa 4e lettre.

[2] Le P. Charles Clair, dans le chapitre VII de sa biographie *Pierre Olivaint* (Paris 1878) a donné d'assez larges extraits des lettres adressées à Josseau ; mais, par discrétion envers les contemporains, il a dû couper les citations de presque tout leur contexte : sans ordre chronologique, sans noms propres (même celui de Josseau), sans allusion à la situation concrète et aux familles...

Pierre Olivaint naît à Paris, le 22 février 1816, de parents libres-penseurs, mais d'une grande droiture. Son père, officier en demi-solde, se ruine et meurt dans l'incroyance. Quant à sa mère, elle sera si totalement dévouée à l'éducation de ses trois enfants, que Pierre lui témoignera toujours une tendresse exceptionnelle, et les amis qui, pendant ses absences, le suppléeront auprès de sa « petite mère», gagneront à jamais son cœur.

Malgré son indigence, il réussit, à 20 ans, le difficile concours de l'École Normale supérieure. Paradoxalement, ce milieu alors si incroyant est le théâtre de la conversion de la « bande des niais» (on dira plus tard des « talas») : d'abord séduit par le socialisme « évangélique» de Buchez, Olivaint va écouter Lacordaire, puis Ravignan à leurs conférences de Notre-Dame et il finit, au début du carême de 1837, par se confesser au célèbre jésuite. Dès lors le normalien, entouré d'un petit cercle d'amis, exerce un véritable apostolat religieux et social ; suivant les traces d'Ozanam, il devient l'âme de la « conférence Saint-Médard», où tant de normaliens et polytechniciens se dévoueront pour les pauvres de la Sœur Rosalie. Après deux années d'enseignement dans des lycées, notamment à Grenoble, il accepte, pendant quatre ans, de diriger l'éducation du jeune La Rochefoucauld-Liancourt, au château de Montmirail, afin d'assurer à sa mère une rente viagère, tandis que lui-même suivrait sa vocation religieuse. Malgré cet éloignement du milieu universitaire, il est reçu premier à l'agrégation d'histoire en 1842.

Entré dans la Compagnie en 1845, Olivaint se montrera un grand éducateur au collège de Vaugirard, dont il devient recteur en 1857 ; nommé, en 1865, supérieur de la Maison jésuite du 35 rue de Sèvres, il y déploie un zèle infatigable au service des âmes, et spécialement des pauvres. Arrêté le 4 avril 1871, il sera la victime la plus connue du massacre de la rue Haxo, le 26 mai. On sait que la Cause des « martyrs de la Commune» est introduite à Rome.

Son ami François-Jean-Baptiste Josseau (il supprimera son premier prénom dans ses ouvrages) est né en 1817 à Mortcerf (Seine et Marne), où se trouve la propriété familiale, avec jouissance de terrains de chasse. Ayant connu Olivaint à la « pension Denis» dès 1832, Josseau invitera souvent son camarade à venir goûter les joies de la campagne à Mortcerf. Appartenant comme lui à une famille incroyante, il perd lui aussi son père prématurément ; doué et dévoué, il devient le chef moral de sa nombreuse famille.

Licencié en droit, Josseau s'inscrit au barreau de Paris et se spécialise en droit financier. En 1850, il est chargé de préparer le projet qui aboutira au décret de 1852 sur le Crédit foncier, dont il est en quelque sorte co-fondateur. Promu « conseil judiciaire de la Direction du commerce et de l'agriculture», il est élu, en 1857, au Conseil législatif (réélu en 1863 et 1869) et prend une part active à la plupart des commissions et discussions parlementaires relatives à l'économie et aux finances. S'étant rangé dans le Tiers-parti d'Émile

Ollivier, il est rendu à la vie privée par la révolution de septembre 1870, et il poursuivra encore longtemps sa brillante carrière au Crédit foncier et au barreau, puisque sa dernière plaidoirie imprimée est de 1893. La liste de ses livres, brochures et plaidoiries (entre autres sur la réforme hypothécaire et la législation agricole) occupe 15 colonnes du catalogue de la Bibliothèque nationale. Son ouvrage le plus important est le « Traité du Crédit foncier» (1853, avec une 3e édition augmentée en 1885).

TEXTES

1

Grenoble, Lundi 25 Novembre [1839] [1]

Mon bien bon et bien cher ami,

... cher frère, car je le voudrais que maintenant je ne pourrais plus t'appeler autrement après tous ces soins aussi empressés que ceux d'un fils que tu prodigues à ma mère comme si elle était ta mère, à ta mère de Paris, ta seconde mère; cher frère, laisse moi t'exprimer d'abord, avec toute la joie et la consolation que j'éprouve de ton dévouement à notre amitié, la reconnaissance qu'il m'inspire. Je savais bien que je pouvais compter sur toi, sur vous tous, et après la confiance que j'avais en Dieu, c'est la sécurité que je trouvais en songeant à vous tous par rapport à ma mère qui a soutenu mon courage, et si je n'ai pas versé une seule larme pendant mes 150 lieues, c'est bien aussi à vous tous que je le dois.

J'ai bien peu de choses à te dire sur mon installation, sur tout ce qui me concerne. Je considère mes lettres à ma mère comme des lettres communes et je sais bien, qu'avec des restrictions bien rares à cause de la franche intimité qui régnait entre nous tous, mes lettres vont passant de main en main, en attendant que je vous passe de bras en bras pour vous embrasser tous au retour. [...]

Parlons un peu de toi, cher frère en Jésus Christ, car en lui aussi nous sommes frères [2]. Parmi tous ces hommes qui sont sur la terre et

---

[1] La mention « Grenoble» permet de préciser la date. Le licencié normalien Olivaint y enseigne l'histoire au lycée depuis la rentrée scolaire. Il a accepté ce poste pour aider sa mère à vivre, qui a encore la charge de deux enfants plus jeunes. La séparation est cruelle, mais des amis intimes d'enfance ont pris l'engagement de tenir sa place auprès de cette mère désolée. Pierre les remercie tous en s'adressant à Josseau.

[2] Olivaint sait bien que ses lettres « passant de main en main» seront lues par des « non pratiquants», et d'abord par sa mère. Ne vient-il pas de recevoir une lettre de Josseau qui, dissipant les scrupules du néophyte, libère son ardent désir de convertir son ami : puisse-t-il devenir, par une foi commune, « frère en Jésus-Christ»? Josseau lui déclarait entre autres : « Mon ami, l'ardeur de ta foi, ton austérité extrême nous font redouter, à ta mère et à moi, des conséquences qui nous affligent...Loin d'être hostile à la religion, je suis disposé à faire tous mes efforts, tu le sais, pour croire à ses dogmes...Tu vis dans une sphère où je n'ai pas le bonheur d'être ; mais il me semble que ce serait agir avec une charité évangélique que de te rapprocher de plus en plus des amis que tu vois s'écarter, de les ramener par tes conseils, plutôt que de les abandonner à eux-mêmes». Le style tumultueux, surchargé, l'absence même de plan (comme il l'avoue) dans cette longue lettre écrite d'un seul jet, tout trahit la tension intérieure d'Olivaint : comment communiquer cet amour du

dont un si grand nombre ne le connaissent pas, il nous a choisis et nous a revêtus et marqués, comme Dieu, du sceau sacré dans le baptême ; il nous a conçus tous deux dans le sein fécond de son amour. Mais nous sommes dans ces temps déplorables où le baptême, comme les autres sacrements, n'est plus considéré dans bien des familles que comme une forme. [...] A mesure que nous avons suivi le cours de cette vie, nous avons oublié la source adorable, et nous avons été comme ces eaux sorties de leur lit qui s'échappent dans la plaine, qui se fraient au travers un chemin sans issue où elles iront se corrompre, au lieu de s'abandonner à la voie tracée qui conduit à la mer, à l'Océan immense de l'amour de Dieu. [...] Et tout cela, mon cher ami, c'est en quelque sorte pour te demander pardon de t'avoir appelé frère en Notre Seigneur dans l'expansion du sentiment qui me domine, avant que tu aies fait un complet retour à lui, avant que tu l'aies de nouveau reconnu pour ton père — Vois-le étendu sur la croix ; c'est ainsi qu'il a aimé le monde, Sic Jesus dilexit mundum [3] ; c'est ainsi qu'il t'a aimé. Vois sa tête qui se penche, c'est vers toi qu'il s'incline. Il vient vers toi, va donc au devant de lui. Il t'appelle, tu entends sa voix au fond de ton cœur ; malgré toi tu voudrais céder à cette voix si douce qui te crie : Je suis la voie, la vérité et la vie. Ego sum via, veritas et vita [4]. En dépit de toi-même, dans tes meilleurs jours, alors que tu as le désir sincère du bien, en dépit de toi-même, tu crois, oui tu crois que cette voix ne ment point et que c'est bien de Jésus qu'est venue la bonne nouvelle attendue par les siècles. [...] Que demandent-ils donc tous ces hommes troublés au dedans d'eux-mêmes, sinon que Dieu leur parle, [...] que sa pensée se place comme un criterium infaillible au dessus de tous ces systèmes erronés et bizarres, de ces élucubrations laborieuses qui peuvent satisfaire un jour celui qui les a créées par le travail irrité de son cerveau, mais que l'humanité n'accepte pas. [...] Quand je n'aurais d'autre preuve de la révélation divine que ce besoin qui tourmente les hommes de mon temps, je croirais que Dieu a parlé. L'homme a un impérieux besoin que Dieu l'éclaire. Cela me suffit, Dieu a parlé. Quel est l'insensé qui me dira qu'il ne l'a pu ? La créature, avec un syllogisme audacieux, parviendra-t-elle donc à limiter la puissance du créateur ? [...]

A l'exemple d'un homme dont on me parlait l'autre jour, fais table rase en quelque sorte dans ton esprit, chasse avec soin tous ces jugements préconçus dont tu n'as pu encore te rendre compte, mets toi à l'œuvre avec ta bonne foi et aime, critique, discute, interroge, arrête-toi longtemps avant de te laisser convaincre, et après 29 ans d'efforts constants et pénibles, comme un homme très distingué et très savant de cette ville, auquel je fais allusion, [...] tu viendras enfin conduit par ta conviction tardive demander au prêtre de répandre sur toi les eaux salutaires de la pénitence et, t'agenouillant devant l'autel, tu lui diras de te donner ton Dieu. Mais mon cher ami, as-tu le temps d'étudier 29 ans, es-tu sûr de vivre 29 ans encore ? Crois-tu ensuite que Dieu permettrait à tous les hommes de combattre en quelque sorte contre lui pendant 29 ans ? [...] Prie de toute ton âme, demande à Dieu sa grâce surabondante, et les lumières te viendront si resplendissantes et si vives que tu pourras dès maintenant consacrer tes forces et ton zèle au service de Dieu, sans at-

---

Christ, dont il vit si intensément, à un ami — et à un entourage — encore au seuil de la foi, alors que 600 km. (à cette époque !) les privent d'épanchements fraternels ?

[3] Jean, III, 16.

[4] Jean, XIV, 6.

tendre que tu n'aies plus à lui offrir qu'une vie épuisée, qu'un courage émoussé par la dissipation de la vie du monde. Dieu vaut bien la peine qu'on se donne à lui tout entier et qu'on lui consacre sa jeunesse. Je m'approcherai de l'autel de Dieu qui remplit ma jeunesse d'une sainte joie. Introibo ad altare Dei, ad Deum qui laetificat juventutem meam [5]. Va trouver Mr Aunon, remplis ta promesse. Ostende te sacerdoti [6]. Agenouille-toi, humilie-toi. Celui qui s'abaisse sera élevé [7]. Celui qui aura reconnu ses ténèbres se relèvera dans la lumière. [...]

Je t'écris sans plan, à la hâte, comme ma conviction m'entraîne. Je ne cherche point à te faire une démonstration rigoureuse. Cette démonstration, tu la portes déjà en toi. Le cœur de l'homme est naturellement chrétien, dit Saint Paul [8]. Le cœur de mon cher Josseau est déjà gagné à Jésus Christ. Va trouver Mr Aunon ; ne tarde plus, je t'en prie, je t'en supplie pour toi-même. Si tu ne prends pas une décision forte, les obstacles qui t'arrêtent et qui se renouvellent chaque jour t'arrêteront encore longtemps. Ton cœur s'endurcira, ton cœur, mon cher ami, ton intelligence s'obscurcira malgré les progrès que tu pourras faire dans la science, et ta volonté deviendra ennemie de Dieu. [...] Je suis déjà bien heureux que tu avoues que tu mérites peut-être quelques reproches ; que tu reconnaisses que de mauvais sentiments t'ont retenu. Si tu entends par là le respect humain auquel nous sommes tous soumis, parce que nous sommes tous faibles, le respect humain dans lequel pour ma part j'ai été pris si longtemps comme dans un piège tendu par le diable pour m'empêcher de revenir à Dieu [9], j'espère que tu comprendras facilement qu'il y aurait, je dois dire haut, lâcheté, comme il y a eu chez moi lâcheté à ne pas braver quelques sarcasmes pour celui qui a été insulté par un peuple en fureur, pour celui qui a été bafoué, souffleté, flagellé, souillé par des crachats immondes. Et voilà le Sauveur. Oh ! acceptons la bienheureuse souffrance, la bienheureuse insulte qui vient des ennemis de Dieu. Nous avons été créés à l'image de Dieu, et le péché a altéré en nous les traits de la représentation divine ; c'est en rendant notre vie conforme à celle du Christ que nous pouvons restaurer en nous l'impression du sceau divin. Aimons donc le mépris, la raillerie. Soyons généreux avec Dieu ; il l'a été assez avec nous. Que nous importe le jugement des hommes, quand Dieu est en cause. Va donc, cher frère, trouver Mr Aunon, et qu'une timidité mal entendue ne te retienne pas encore : il y a bien des âmes peut-être qui, pour marcher vers Dieu qui les attire, n'attendent qu'une chose, c'est à dire que mon bien aimé dont ils reconnaissent la raison sévère leur ait montré la voie... Ainsi nous sommes tous très solidaires les uns des autres en ce monde. Nous avons tous charge d'âmes. N'y a-t-il pas là une raison puissante de te presser davantage ?

---

[5] Ps. 42, v. 4. C'était le début de la messe, jusqu'à la récente réforme liturgique.

[6] Luc, V, 14 : « Montre-toi au prêtre ». Cet Aunon est un prêtre que Josseau, pressé par son ami, avait promis de rencontrer.

[7] Matt., XXIII, 12. « Agenouille-toi », comme Olivaint lui-même se décidant à la confession.

[8] Par erreur — peut-être simple lapsus — Olivaint attribue à Saint Paul ce qui est la réminiscence d'un mot célèbre de Tertullien : « O témoignage d'une âme naturellement chrétienne ! ».

[9] Humble aveu d'Olivaint qui, malgré son exceptionnelle indépendance de caractère, après avoir reçu de Lacordaire en 1836 la première étincelle de la foi, hésita, jusqu'à sa rencontre avec Ravignan, à « se compromettre » aux yeux de ses camarades d'École.

Quand aura-t-il fini de prêcher son sermon? Il est temps, n'est-ce pas, cher ami, que je termine ma lettre. — Veille sur mon frère [10]. Quoiqu'il ne réponde point à votre amitié, aime-le et tiens moi au courant. [...]

Adieu, cher ami, A Dieu, je te donne rendez vous dans son sein, et avant la mort, dans son Eglise où j'ai le bonheur de t'attendre. Tu as cru un instant que la religion m'éloignait de vous. [...] Mon amitié pour vous tous n'a fait que s'accroître depuis que je suis entré dans la foi, et plus j'aime Dieu, plus je vous aime tous. Et c'est à cause de cela que je serais prêt, avec le secours de la grâce, à donner ma vie pour sauver ton corps, à donner 20 fois ma vie pour sauver ton âme. [...] Ton ami et[1] ton frère tout dévoué.

2

Grenoble 12 mai 1840 [1]

Mon cher ami, mon bon frère, mon cœur me défend de t'appeler autrement, toi qui remplis avec tant de dévouement ces devoirs d'ami que tu as acceptés à mon départ. Quand je songe à toutes ces âmes chéries, moi placé maintenant si loin, les larmes me viennent aux yeux, mais j'éprouve en même temps une consolation bien vive. Je sais que si mon pauvre frère est sans énergie, sans résolution prononcée de bien faire pour aider sa famille, il y a d'autres frères [2] qui n'abandonnent pas ma bonne petite maman. Cher ami, chère petite Josse, me sera-t-il jamais possible de m'acquitter envers vous? Ah! plus que jamais, cher ami, je sens combien je te suis attaché [...] [3].

J'ai appris par ma mère avec un bien vif plaisir tes relations avec quelques uns des membres les plus distingués du barreau et les succès qui t'assurent déjà un avenir heureux dans ta carrière. Je me réjouis de tout cœur de tes progrès, parce que je sais bien que tes intentions sont pures, et que si jamais tu arrives à des honneurs et à des emplois élevés, tu ne chercheras pas en eux la satisfaction de ton orgueil, mais les moyens les plus efficaces de protéger ceux qui souffrent et de servir fortement ton pays. Il est bien temps, qu'à la place de tous ces bavards politiques qui avilissent la France par le scandale de leurs ambitions, on voie paraître des hommes d'une génération nouvelle, mieux animés pour le bien et qui aient secoué tous les absurdes préjugés d'un autre âge. Je me figure, cher ami, qu'un jour tu seras député [4] et je vois déjà en toi, tu trouveras peut-être que je vais bien vite, un représentant futur du principe chrétien dans les luttes parlementaires.

J'ai été bien touché, cher ami, de ce que tu me dis dans ta lettre sur l'état religieux de ton âme et je me plais vivement dans ces confi-

---

[10] Jules Olivaint, qui a du mal à trouver un métier et son équilibre humain.

[1] Dans une lettre du 6 mars 1840, « écrite au galop», Olivaint presse Josseau — comme il va le répéter ici — d'aller voir Mr Desgenettes et il insiste sur la prière au Christ et à la Vierge, ajoutant : « Je prie pour toi chaque jour de toutes les forces de mon âme...».

[2] Les amis-«frères», plus prévenants que le pauvre Jules Olivaint.

[3] De cette lettre, encore plus longue que celle du 25 novembre, nous supprimons plus de la moitié ; Olivaint y parle d'abord de sa mauvaise santé (furonculose, toux persistante) qui l'oblige à différer son concours d'agrégation, des embarras financiers de sa mère, de la grave maladie de sa sœur Nathalie (qui, en juillet, va mourir de tuberculose, à 16 ans), enfin du caractère décevant de son frère Jules.

[4] Etonnante prémonition.

dences intimes qui sont une des preuves les plus irrécusables de ton amitié [5]. Ta conversion est à moitié faite, cher ami ; c'est toi qui parles ainsi dans ta lettre. Dieu soit béni ! Tu ne t'arrêteras pas en si beau chemin. [...] Tu veux te rendre compte du dogme et de l'histoire. Encore une fois, cher ami, je t'approuve avec empressement. Mais prends garde aussi de ne vouloir te rendre qu'après avoir acquis la science d'un bénédictin. Il y a certains principes qui, une fois reçus, entraînent la raison vaincue jusqu'à leurs dernières conséquences. Il me semble par ta lettre que tu ne refuses pas de te rendre aux vérités fondamentales de la religion. Tu as peut-être moins à faire maintenant que tu ne le crois pour obtenir leur confirmation scientifique. Tu as peu de temps, il est vrai, mais ne trouverais-tu pas un quart d'heure par jour, une heure ou deux par semaine à consacrer à l'étude de la foi : dans la vie de chaque homme il y a tant de temps perdu qui s'écoule on ne sait comment dans les distractions les plus vaines, que tu parviendras bien avec ta bonne volonté à dérober à l'abîme quelques unes de ces heures qui deviendront les plus précieuses.

Papillon et Mr Aunon ne peuvent te servir de guides ; tu n'oses pas encore aller trouver Mr Desgenettes [6]. Permets-moi, cher ami, d'insister encore et de t'y engager. Fais comme Theiner, l'un des plus savants hommes de l'Allemagne, qui vient d'abjurer le protestantisme à Rome. Il alla frapper vainement à bien des portes, mais [...] toujours les prélats et les prêtres le recevaient avec cette charité, cette amitié qui n'appartient qu'aux hommes de Dieu, et le laissaient avec une admirable patience exposer tous ses doutes. Ne crains pas de lasser Mr Desgenettes, d'être mal à l'aise avec lui ; cet homme est un saint et à sa prière la sainte Vierge a fait bien des miracles. Ou bien si tu trouves quelque empêchement à voir Mr Desgenettes, pourquoi n'irais-tu pas voir quelqu'un des directeurs de St-Sulpice ? Ce sont des prêtres d'une science profonde qui te donneraient la nourriture que tu réclames. Je regrette que tu n'aies pas surmonté autrefois l'impression pénible qu'avait produite en toi le cher P. de Ravignan, tu aurais pu comme moi mettre pendant longtemps son dévouement à l'épreuve. À ma première visite aussi j'éprouvai comme toi un mauvais sentiment qui me disait de ne pas retourner, mais je voulais connaître et je suis revenu auprès du bon père. Il me pressait de me confesser, et la confession me semblait un pas bien pénible que je ne voulais pas franchir. Mais le saint prêtre savait bien qu'avant de jeter

---

[5] Reprenant ses exhortations spirituelles à son ami, devenu sa « petite Josse », Olivaint montre un ton moins oppressé, plus fraternel que dans sa lettre de novembre, car désormais Josseau s'avoue « à demi-converti ». Mais, pour que la grâce puisse achever son œuvre, il faut encore qu'il ne se laisse pas envahir par sa carrière juridique, qu'il n'en reste pas à des études spéculatives sur la religion, qu'il accepte de rencontrer un prêtre cultivé et qu'il poursuive chaque jour ses efforts de réflexion et de prière. Tout cela, Olivaint l'écrit avec une ferveur un peu fébrile (il souffre physiquement, comme il l'avoue en post-scriptum).

[6] Olivaint comprend qu'un bon prêtre comme Aunon (et sans doute aussi ce Papillon) ne suffit pas à Josseau : il a besoin d'un saint apôtre comme Desgenettes ou d'un professeur (ou « directeur ») de grand séminaire. Le curé de N. D. des Victoires, Desgenettes, vient, en 1836, de créer une fervente association dont les membres portent la « médaille miraculeuse », commémorant les apparitions à Catherine Labouré, rue du Bac, en 1830 ; c'est le point de départ de l'Archiconfrérie du Cœur immaculé de Marie, diffusée dans le monde entier. Pour encourager Josseau, Olivaint donne l'exemple de l'accueil sacerdotal qui a favorisé la conversion d'Augustin Theiner ; cet érudit, entré à l'Oratoire en 1839, deviendra préfet de la Bibliothèque vaticane et il publiera la continuation des « Annales ecclésiastiques » de Baronius... et des écrits très polémiques contre les jésuites.

en l'homme les fondements de la maison de Dieu, il faut débarrasser le sol des attaches qui l'encombrent, du péché sur lequel la foi ne peut s'asseoir. Et je me suis confessé et tu t'es + maintenant [7], cher ami. Tu dois te sentir bien plus léger pour aller à Dieu ; tes yeux doivent maintenant s'habituer à cette lumière qui commence à luire dans tes ténèbres ; tes oreilles, à cette douce harmonie de la sainte parole qui te paraissait autrefois mal sonnante, et ta bouche murmure plus souvent, plus pieusement cette prière qui depuis longtemps ne s'échappait point de ton cœur. Courage donc, cher frère, courage ! [...] je t'en prie va trouver Mr Desgenettes ou quelqu'un des directeurs de St-Sulpice, Mr Mollevaut, Mr Raru, Mr Boyer. Prie un peu et demande à Dieu de te conduire.

Je crois avoir répondu, cher ami, à la difficulté que tu trouves dans ta famille. Je ne te demande qu'un quart d'heure par jour. Je trouve noble la pensée qui t'anime de ne pas tromper les espérances qui reposent sur toi. Mais au dessus de tes devoirs envers tes parents sont, tu le sais bien, tes devoirs envers Dieu, celui de le connaître d'abord. [...] Tu comprends bien que je n'attaque pas tes parents ; je sais combien ils sont dignes d'estime, combien ils méritent que tu leur consacres tes efforts ; mais c'est justement pour cela qu'ils te pardonneront plus facilement de songer à Dieu, qu'ils suivront plus volontiers l'impulsion que tu voudras leur donner. Seul parmi les tiens tu as reçu une instruction à peu près complète ; si tu ne leur montres pas la foi, [puisqu']ils ont les yeux sur toi, ils arriveront à penser, comme tant d'autres, que la foi est bonne pour les ignorants et les sots et que nous serions bien fous de songer à la vie éternelle, plutôt que d'amasser des richesses et d'acquérir un nom qui fasse du bruit dans le monde. Tu sais bien, toi, cher frère, quel but véritable nous est proposé sur terre. Qu'importe que nous soyons riches et glorieux, si à la fin nous ne trouvons pas grâce dans le van du vanneur [8], si même sur cette terre nous n'avons pas rencontré le bonheur qui n'est connu que par le cœur pur et aimant Dieu. « Il n'y a que trois sortes de personnes, dit Pascal [9] : les uns qui servent Dieu l'ayant trouvé, les autres qui s'emploient à le chercher ne l'ayant pas encore trouvé, et d'autres enfin qui vivent sans le chercher ni l'avoir trouvé. Les premiers sont raisonnables et heureux ; les derniers sont fous et malheureux ; ceux du milieu sont malheureux et raisonnables». Tu es déjà raisonnable, cher ami ; ne cesse pas de l'être ; ne cède pas facilement à des raisons captieuses qui te feraient tomber dans la folie, et puisses-tu au bout trouver Dieu et le bonheur avec lui et en lui ! [...] Je veux seulement obtenir de toi une petite méditation chaque jour, une courte prière faite toujours avec recueillement le matin et le soir. Tu me parles d'études spéculatives. Je sais bien que celles-là conviennent le mieux à ton esprit ; mais songe donc que, pour ce qui regarde la foi, la spéculation qui se fait à genoux, les mains croisées, les yeux tournés vers le ciel ou vers une pauvre croix

---

[7] Cette lettre n'est pas destinée, comme celle du 20 novembre, à « passer de main en main»; mais, sans doute par pudeur devant le mystère d'une âme et de son Dieu, Olivaint évite de préciser le premier geste chrétien dont son ami lui a fait la confidence. Le sens de cette « croix» ne semble pas : « tu t'es confessé maintenant» (avec une foi imparfaite), ce qui rend « plus léger» ton cœur ; mais, plus probablement : « tu t'es agenouillé» devant un crucifix, en récitant « cette prière» (peut-être le Notre Père) « qui depuis longtemps ne s'échappait point de ton cœur».

[8] Allusion symbolique au Jugement dernier, où Dieu fera le tri, par le crible ou le van, des élus et des réprouvés. Cf. Luc, III, 17.

[9] *Pensées*, chap. VII, N° 257, éd. Brunschvicg.

de bois sur laquelle le Christ est étendu, devient une source abondante de vérités où l'âme se rafraîchit avec délices. Dieu cause avec l'homme dans la prière et lui révèle souvent bien des choses entre un Pater et un Ave Maria. Où les plus grands génies de l'Eglise ont-t-ils trouvé ces pages éloquentes qui nous ravissent encore après tant de siècles écoulés? Dans la simple image du Dieu crucifié pour le salut du monde ; dans une attente constante et docile aux secrets que Dieu nous communique avec sa grâce. [...] [10]

En hâtant ta conversion déjà décidée dans ton cœur, associe donc déjà tes efforts à ceux des hommes qui veulent se dévouer. Il y a là des sentiments dans lesquels nous nous sommes rencontrés bien des fois. Dis-moi donc pourquoi je ne puis pas entendre les noms de France et d'Eglise sans éprouver je ne sais quelle agitation extraordinaire qui me transporte comme un soldat prêt à monter à l'assaut? Est-ce une de ces illusions qui s'emparent quelquefois à 18 ans d'un jeune homme? Toutes mes réflexions, toutes mes études en religion et en histoire me confirment trop dans ces pensées, acceptées dans un jour que je bénis, pour que je croie me tromper en mettant là ma vie tout entière... Je ne fais pas allusion à un projet [11] que j'ai renfermé dans mon cœur et auquel j'impose silence jusqu'au jour où Dieu me permettra de l'accomplir. Sa vigne est partout et, si nous avons bonne volonté, la sainte besogne ne manquera jamais.

Je te remercie, cher ami, de m'avoir envoyé cette analyse d'une des conférences de mon cher père [12] ; elle m'est précieuse parce que cette preuve du désir de Dieu qui te travaille me paraît une agréable promesse d'un entier abandon à Dieu. Je te salue, frère en Jésus Christ ; serrons-nous l'un contre l'autre par ce nouveau lien qui attachait les premiers chrétiens les uns aux autres ; ce qui faisait dire qu'ils n'avaient qu'un cœur et qu'une âme.

Je suis allé ce soir au mois de Marie. Quelles sont belles et touchantes, cher ami, les cérémonies de l'Eglise dans le culte de la Sainte Vierge! La Vierge Mère, quel mystère ! L'Incarnation, quel abîme où notre esprit se perd ! [...] La Vierge Mère, les protestants n'ont pas compris cela, et leur culte est mort. C'est une chose étonnante, cher ami, dans un temps où les églises sont désertes tant la foi s'est affaiblie dans les cœurs, comme la foule, même des hommes, se presse aux autels de Marie qui leur tend les bras. Quelle douce pensée que celle-là : nous avons une mère dans le ciel, pour ceux qui comme nous ont déjà éprouvé sur la terre avec tant de bonheur jusqu'où va l'amour d'une mère. Tu verrais un spectacle bien touchant si tu allais quelque dimanche soir à l'église des « petits pères » [13], alors que les fidèles assemblés demandent à Marie la conversion des pécheurs. Lis, je t'en prie, le récit des merveilles accomplies, dans les jours mauvais, par le pouvoir admirable de Marie. Je veux te parler du Manuel de prières de l'Archiconfrérie du très saint et immaculé Cœur de Marie. Les faits sont environnés d'une trop grande

---

[10] Pour alléger un peu, nous coupons 23 lignes de répétitions sur le danger de la spéculation et l'apostolat d'un avocat chrétien.

[11] Sa vocation religieuse, encore incompatible avec la situation familiale et financière de sa mère.

[12] Ravignan, que Josseau est allé écouter, à l'exemple de son ami.

[13] Qui prendra bientôt le vocable de « N.D. des Victoires ». A peine converti, Olivaint était venu, en 1837, prier au sanctuaire avec deux autres normaliens, et tous trois méditaient ensemble le *Manuel* de l'Archiconfrérie.

certitude historique pour qu'on les rejette. Ce sont des miracles, mais qu'est-ce qu'un miracle coûte à Dieu? Et quel temps fut jamais plus fertile en miracles! Peuples de la terre, chantez — Jérusalem renaît plus brillante et plus belle [14] — C'est la Sainte Vierge, cher ami, qui se charge de remuer un peu sa France bien aimée, cette fille aînée de l'Eglise qui n'a pas encore fini sa mission sur la terre.

Il faut pourtant que je termine la lettre. [...].

Encore une fois, bonsoir, cher ami. J'ai une belle tête de Christ dans ma chambre. J'aime à jeter les yeux dessus avant de m'endormir, et souvent je la regarde en pensant à toi et à tout les êtres chéris, à tous les amis dévoués que je reverrai avec tant de bonheur. Prie aussi pour moi, cher ami ; ta conversion est à moitié faite. Tu comprendras que je réclame le secours de tes prières et tu ne peux me les refuser. Soyons unis malgré la distance, par cette communion spirituelle des pieuses pensées, par cet élan de nos âmes vers le ciel, où elles vont se rencontrer et se confondre.

Tout à toi, cher frère, Ton dévoué frère en Notre Seigneur

Olivaint

3

[20 septembre 1841] [1]

A la troisième sommation il n'y a plus moyen de ne pas répondre, surtout quand elle est faite par un avocat habitué à la victoire, qui ne se charge que de bonnes causes et qui, si je me taisais plus longtemps, aurait cent fois raison contre moi [2].

Ne m'accuse pas d'indifférence, mon cher Jousseau, si j'ai tant tardé à t'écrire : je choisirais bien mal mon moment pour devenir indifférent à ton égard, quand tu m'as donné, depuis quelques mois encore, tant de preuves de l'attachement le plus fraternel, en soignant et en consolant la petite mère comme un bon fils. L'amitié que je te porte a trop besoin de s'épancher pour que je me trouve quitte envers toi par un de ces extraits dont tu consentirais, par dévouement et par indulgence, à te contenter. Tant de choses se pressaient dans mon esprit et sur mon cœur, je voyais tant de pages à remplir que j'étais presque effrayé pour toi et pour moi ; je voulais tant t'écrire, qu'ayant peu de temps, je n'écrivais pas du tout. Mais tu m'as forcé dans mes derniers retranchements

---

[14] Sans aucune prétention littéraire, il évoque des vers d'*Athalie*, v. 104, 1162-63 (Racine écrit : « renait plus charmante...»).

[1] Datée, en finale, du « lundi 20 sept.», cette lettre — d'une longueur extraordinaire — est de 1841 (malgré certaines apparences), si l'on se réfère au *Trésor de chronologie*... de Mas-Latrie. Depuis le début de l'été, Olivaint se trouve au château de Montmirail (Marne), comme précepteur du plus jeune fils du duc de La Rochefoucauld-Liancourt. En juillet 1840, avec une sollicitude fraternelle, Josseau a veillé Nathalie, la sœur de Pierre, jusqu'à sa mort prématurée. A la suite de ce deuil, Olivaint est revenu à Paris et a enseigné l'histoire au collège Bourbon (devenu lycée Fontanes) ; mais, depuis « quelques mois», Josseau le remplace de nouveau auprès de Mme Olivaint.

[2] Bien qu'on manque de données pour préciser certains détails, cette « 3e sommation», assez récente, doit correspondre au « Convertis-moi, je t'en supplie» auquel Olivaint fera plus loin allusion. Les deux premières « sommations» — par écrit ou de vive voix puisqu'ils ont pu se rencontrer à Paris ou à Mortcerf — semblent avoir eu lieu à la suite de la lettre du 12 mai 1840 où Olivaint poussait Josseau à aller trouver Mr Desgenettes, après lui avoir recommandé d'autres prêtres dans des lettres antérieures.

et je te dois une réparation. Que je voudrais t'entretenir de vive voix au lieu de t'écrire ; en nous embrassant nous nous dirions déjà bien des choses et nous causerions plus à notre aise et plus vite. Que j'aurais voulu être auprès de toi, mon cher ami, quand tu m'as écrit ta première lettre de Mortcerf... Tu paraissais triste et j'aurais tâché de te consoler. Maintenant qu'est-ce que ma lettre va faire auprès de toi pendant les chasses [3] : lièvres, perdrix, chiens, chasseurs, tout va conspirer contre moi. Tes distractions sont si vives, ta joie est si pleine que tu ne comprendras plus peut-être l'émotion que m'a causée ta première lettre, ton désir de Dieu est peut-être aussi moins profond, et j'aurais d'autant plus à me reprocher de ne pas t'avoir répondu plus tôt que maintenant tu serais moins disposé à goûter une réponse.

Comment se fait-il donc qu'à Paris nous nous soyons si peu entretenus, quand nous avions la liberté de nous voir souvent, de ces questions dont tu comprends l'importance, d'où dépendent la vie et la mort et sur lesquelles hésitent à la fois ton esprit et ton cœur? Nous nous cherchions et peut-être aussi nous nous fuyions en même temps. Dieu m'en est témoin, mon cher Josseau, mon bon frère, car c'est ainsi que je dois t'appeler, je désirais ardemment ces causeries intimes dont tu éprouves le besoin et dans lesquelles j'aurais voulu recevoir le fardeau de tes inquiétudes intérieures, pour t'offrir en échange ce qui me rend bientôt la joie quand je suis triste et la paix quand mon calme est troublé ; mais je craignais de te presser trop, de te chanter une Antienne importune et j'attendais de Dieu les occasions favorables [4]. Les âmes, même les plus franches, ne sont pas toujours prêtes à recevoir la communication de la foi. Il y a des jours que Dieu connaît et qu'il faut saisir, où elles s'ouvrent comme d'elles-mêmes à la parole descendue d'en haut ; fatiguées de tout et d'elles-mêmes, ne trouvant nulle part dans les créatures ce qui pourrait satisfaire à leurs désirs infinis, elles se tournent vers Dieu, dont la grâce les agite et leur rend si amères les joies de la vie, et les honneurs, et la gloire. Oui, quand j'ai lu ta première lettre, il m'a semblé qu'un de ces moments précieux était venu pour toi ; ton prix d'honneur même [5] te laissait insensible ; ton cœur aspirait vaguement à un autre prix qui est le véritable prix d'honneur, à cette gloire mystérieuse du salut qui est la seule pure parce qu'elle se confond dans la gloire de Dieu. Tu as crié vers moi et je ne t'ai pas répondu aussitôt : je me le reproche vivement, mon cher ami ; j'avais peine à commencer, tant il me venait de choses abondantes à te dire ; mais j'ai prié pour toi avec ardeur ; j'ai prié pour que le rayon de la grâce divine qui a un jour illuminé mon entendement descende aussi sur toi ; j'ai prié pour que Dieu soutienne les bons désirs de ton cœur et qu'il te soit donné de répondre à sa douce influence, et en t'écrivant je prie encore ; je prie Dieu pour toi et je dirais presque que je te prie pour Dieu — car Dieu ne peut s'em-

---

[3] Le jeune avocat se repose à la campagne à Mortcerf, près de Faremoutiers (S. et Marne), où il peut chasser ; mais il continue à y travailler pour son « patron» (cabinet d'affaires plus ou moins juridiques), un certain Tripier, auquel Olivaint fera allusion.

[4] Paradoxalement, pendant cette année parisienne, Olivaint s'est montré bien plus discret que dans ses lettres à l'égard de la conversion de son ami. Se gardant de la compromettre par un zèle intempestif, il attendait de nouvelles confidences de Josseau, qui maintenant vivait près de lui. Et maintenant il s'efforce de lui faire entendre que c'est Dieu seul qui peut convertir définitivement son âme.

[5] Ou un prix d'honneur, déjà ancien, couronnant ses études secondaires ; ou un prix de droit ou de barreau.

parer du cœur de l'homme, sans que l'homme y consente. Au fiat du Verbe éternel, les mondes dociles ont jailli du néant, mais l'homme peut résister à la parole créatrice : en faisant l'homme libre, Dieu l'a fait fort contre Dieu même.

« Convertis-moi, me dis-tu, je t'en supplie ; je t'aime et je sens que c'est par ta bouche seule que la vérité peut me venir [6]». — Ainsi, mon bien cher ami, mon bon frère, tu comprends notre amitié comme je la comprends moi-même : Dieu n'a permis que nous nous rencontrions dans la vie, que pour que nous allions vers lui en nous tenant ensemble. Nous nous étions éloignés de lui l'un et l'autre ; par une grâce que je ne méritais point, je suis revenu le premier : il faut maintenant que je t'attire ; tu m'imposes toi-même le devoir de t'aider à franchir le seuil ; tu fais toi-même peser sur moi la responsabilité de ton avenir. Ton cœur va au-devant de la foi : laisse-moi te répondre avec le cœur ; c'est l'ami que tu as appelé ; entre amis tout va du cœur au cœur et quand la raison apporte ses preuves, c'est par le cœur qu'elle doit les faire passer.

[...] Ah ! si j'étais un St Bernard, un de ces vases d'élection dans lesquels la grâce a versé l'abondance de ses dons, la vive intelligence de la vérité, l'ardeur de l'amour et ces consolations ineffables qui préparent au bonheur des cieux, déjà je vous aurais tous convertis, vous mes amis les plus chers. Mais que suis-je, moi le dernier venu dans la phalange catholique, indigne et lâche serviteur ? Crois-moi, mon cher Josseau, quoique tu m'aies assez aimé pour m'écrire, je ne cherche pas à me tromper moi-même : je sais quelle est ma faiblesse, bien souvent je gémis sur mon ignorance et mes misères ; bien souvent mon cœur est froid, ma volonté rebelle ; je fais beaucoup de fautes et l'ange qui souf fletait St Paul ne m'épargne point [7]. Cependant j'aime Dieu, je veux jusqu'à la fin des temps vivre dans son amour, et le désir d'un sacrifice entier de moi-même et d'un dévouement sans retour proteste hautement en moi contre mes péchés, et c'est à cause de cela [...] que je ne crains pas de dire à l'ami que j'aime comme un frère : Fais comme moi, prends le bon parti, aime Dieu par dessus toutes choses, crois et espère, ne recherche que la justice, et le reste te sera donné par surcroît [8] ; tu seras heureux et les épreuves, les souffrances qui brisent les autres hommes, même en t'arrachant des larmes, ne dissiperont pas ton bonheur.

« Si vous gardez mes préceptes, disait Jésus Christ à ses disciples, vous demeurerez dans mon amour, comme moi j'ai gardé les préceptes de mon père et je demeure dans son amour — Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous et que votre joie soit pleine. » — Vois St Jean Ch. XV, versets 10 et 11 — Ainsi la plénitude de la joie est promise à ceux qui mettront fidèlement la loi en pratique — Comment connaître Dieu sans l'aimer ? Comment l'aimer sans le servir ? Comment servir celui qu'on aime et dont on ressent l'amour sans être heureux dès cette vie, d'un bonheur qui s'accroît encore par l'espérance de l'éternité ? — Lis cet évangile, mon cher ami, et médite-le. Tant d'amour n'a pu s'échapper du cœur d'un homme. Comment ne seraient-ils pas vrais ces préceptes d'amour confiés à ceux qui aiment et qui pour récompense recevront l'amour ! Les persécutions sont annoncées, mais la fureur des hommes sera douce à ceux qui souffriront pour leur ami bien aimé. Jam non dicam vos servos, vos autem dixi amicos — St Jean XV, 15.

Cet accord de la loi chrétienne avec la pratique active du bien et le bonheur ne te semble-t-il pas bien touchant, mon cher ami, et n'émeut-il pas ton âme ? La vérité en Dieu est inséparablement unie à la sainteté et au bonheur. L'image du plus grand bonheur et

---

[6] C'est en vain qu'Olivaint, comme dans sa lettre du 12 mai 1840, l'a encouragé à consulter des prêtres saints et doctes : Josseau ne veut pas d'autre « catéchète » que son cher Olivaint.

[7] 2e Cor., XII, 7.

[8] Matt., VI, 33.

de la plus grande sainteté en ce monde a été donnée par le christianisme ; se pourrait-il que la vérité ne fût pas là ? — Ce qui rend si belle l'histoire de l'Eglise (je la lis en ce moment, mon cher ami, avec ravissement) c'est qu'on peut suivre à travers les temps cette auguste tradition de l'amour, dans lequel la connaissance de la loi, le dévouement et la joie promise se confondent. Bien des hérésies se sont élevées, les persécutions n'ont pas manqué et de nos jours encore il y a eu assez de tempêtes ; mais la doctrine est restée la même, inattaquable dans son unité ; il y a toujours eu des cœurs choisis qui ont conservé le dépôt de l'amour, pour le répandre en bonnes œuvres sur leurs frères, et le bonheur que les hommes cherchent encore s'est établi dans ces âmes aimantes, comme dans sa vraie demeure.

[...] Je serais infini si je te racontais ce que font à Paris des jeunes gens du monde, j'en connais quelques uns qui l'année dernière ont empêché plus de 150 suicides. Dans le christianisme seul est la vie, parce que là seulement se trouvent la vertu, le bonheur et la doctrine qui les enfante. Nous touchons à une grande époque ; la foi en Jésus Christ projette au loin sa bienfaisante lumière sur les temps qui vont venir et nos adversaires eux-mêmes le reconnaissent. Dubois, de la Loire inférieure, disait il n'y a pas longtemps à un élève de l'Ecole Normale : « Mes sentiments sont bien connus (je te reproduis fidèlement le sens), j'ai toujours combattu le catholicisme, mais je ne puis me le dissimuler, il se prépare pour lui un siècle aussi beau, et plus beau peut-être encore que le 13e ». Nonne vos dicitis quod adhuc quatuor menses sunt et messis venit. Ecce dico vobis : Levate oculos vestros et videte regiones quae albae sunt ad messem — St Jean IV, 35 — Réfléchis sur tout cela, mon cher ami ; il y là une démonstration forte, car cet accord immuable de la doctrine la plus pure, du dévouement et du bonheur dans le catholicisme, cette perpétuité de l'amour et de la vie qui est l'amour, malgré les misères des hommes, les hérésies et les révolutions, ne peut se comprendre sans un secours divin toujours présent, et l'on peut répéter ce mot de St Augustin : « Si vous repoussez les miracles sur lesquels l'Eglise se fonde, vous êtes forcé d'admettre le plus grand et le plus étonnant de tous les miracles, à savoir que le christianisme se soit établi sans miracles ». — Et nous pouvons ajouter à l'argument du saint docteur le témoignage imposant de quatorze siècles.

Mais ce miracle ne te suffit pas et tu me demandes la preuve de ces autres miracles sur lesquels s'appuie la religion, et des prophéties qui sont aussi des miracles. Ce sont là deux sujets bien vastes et tu comprends que dans quelques pages je ne puisse les embrasser en entier. Aussi aurais-je mieux aimé t'indiquer des ouvrages qui pourraient mieux te satisfaire que ma lettre. Mais puisque tu désires que je t'écrive sur ces deux points, je comprends trop bien qu'il est de mon devoir de te répondre ; je trouve l'histoire trop bien établie, je t'aime trop enfin pour ne pas te condamner à causer encore quelque temps avec moi et à lire, malgré Mr Tripier et toutes les affaires du monde, des arguments que tu n'aurais pas le temps peut-être d'aller chercher ailleurs. [...] [9].

Avant de finir, laisse-moi te présenter encore une série bien courte de raisonnements très simples qui me paraissent mériter ton attention: — Dieu existe, tu n'en doutes pas — Si Dieu existe, nous lui devons un culte — Si nous lui devons un culte, ce n'est pas à nous qu'il appartient de le régler, ce culte ne peut dépendre de nos caprices et varier selon la faiblesse ou les rêves ou les vices de chacun. Ce culte, cette religion doit donc être révélée. — S'il y a une religion révélée, il faut, pour qu'elle ne puisse être altérée, qu'une société soit préposée à sa garde — Si cette société est dans le monde, elle doit être infaillible, c'est à dire qu'il ne peut y avoir dans les questions de foi une autorité au dessus d'elle ; elle ne doit relever que de Dieu même.

---

[9] Nous devons renoncer à reproduire ici la partie centrale (5 fois plus longue que ces extraits de la copieuse introduction) de cette sorte d'opuscule apologétique, qu'avec son dévouement inconfusible, Olivaint rédige à l'intention de son ami. Avec beaucoup de méthode et parfois des accents éloquents, ce laïc de 25 ans s'inspire des bons théologiens de son temps — même si leur science nous semble aujourd'hui dépassée, et leurs arguments, concordistes. Il passe en revue les origines des principaux Livres de la Bible, en insistant sur le récit mosaïque ; puis il parle des prophètes et du long cheminement messianique du Peuple juif, comparé aux autres religions. Voici la conclusion de cette « lettre-fleuve ».

Je lisais dernièrement une histoire qui m'a vivement intéressé [10]. Un philosophe, après avoir été Stoicien, Péripatéticien, Pythagoricien, s'attacha aux doctrines platoniciennes. Il sentait son âme s'élever comme sur des ailes, en considérant les idées. Il se croyait déjà devenu sage et concevait l'espérance de voir Dieu bientôt. Mais un jour, comme il se promenait au bord de la mer, il vit venir à lui un vieillard plein de gravité et de douceur. La conversation s'engagea. Le vieillard prouva facilement au philosophe que Platon et Pythagore eux-mêmes n'avaient bien connu ni Dieu ni l'âme ; que la vérité sur ces deux points ne peut être établie que par l'Autorité, et il lui raconta l'enseignement des prophètes, ces véritables sages, inspirés de Dieu. Le philosophe se rendit ; il s'attacha encore une fois à un nouveau maître, à Jésus Christ, qu'il ne devait point quitter. Son esprit et son cœur ne trouvèrent la paix que sous cette autorité sacrée qui réside dans l'Eglise, choisie de Dieu pour présenter au monde les livres où sont révélées les lois de son culte. « Je vois que vous aimez les discours, avait dit le vieillard au philosophe ; vous cherchez la science et les paroles, plutôt que de venir à la pratique». Le philosophe, qui n'avait plus à se tourmenter pour se faire un système, s'adonna aux œuvres, et devint St Justin.

Comme le philosophe, mon cher Josseau, tu aimes la vérité du plus profond de ton cœur ; mais tu cherches la science ; c'est par la science que tu veux arriver à la vérité religieuse. Je t'en supplie, mon bien cher ami ! [...] Le temps s'écoule ; si tu attends que chaque point te soit démontré en quelque sorte mathématiquement l'un après l'autre, quand seras-tu à Dieu ? Tes journées se consument dans les affaires et dans les soins que t'imposent le monde et ta gloire naissante, mais une chose est nécessaire : il s'agit de sauver son âme, et je t'ai bien des fois déjà répété cette parole que St Ignace disait à son ami qu'il aimait bien aussi : « Xavier, Xavier, à quoi sert-il de gagner des royaumes, si l'on vient à perdre son âme !» [11] Quand tu rentres chez toi le soir, épuisé de fatigue, après avoir parcouru Paris en tous sens, après avoir plaidé deux ou trois fois, après avoir agité des intérêts souvent bien vulgaires, est-ce que tu es en mesure d'étudier la religion ? [12] Le sommeil te gagne et tu t'endors, quelquefois peut-être sans songer à Dieu, sans faire une pauvre petite prière. « Hélas, s'écriait St Augustin, les ignorants s'avancenent, se sanctifient, emportent le ciel, et nous, avec toute notre étude et tout notre savoir, nous restons aux derniers rangs du royaume de Dieu, et souvent même nous nous mettons en danger de tomber dans l'abîme éternel». [...] Prie beaucoup : la prière est si puissante et si douce. Que la pensée de Dieu soit toujours présente à ton esprit ; que son amour soit toujours présent à ton cœur ; mets une âme dans toutes tes actions, que toutes tes actions soient en quelque sorte des prières. Ah ! si tu sais cela mon cher Josseau, mon bon frère, ta conversion deviendra bien facile ; il n'y aura

---

[10] Saint Justin, *Dialogue avec Tryphon*, chap. 2 à 8. C'est bien, dans ses grands traits, l'histoire d'Olivaint lui-même : ayant rejeté les railleries voltairiennes, il ne pouvait se contenter de l'éclectisme de Victor Cousin, le « pontife» de l'École Normale ; le socialisme généreux de Philippe Buchez fut pour lui ce qu'avait été pour Justin la doctrine de Platon, un acheminement vers la foi ; et les deux Conférenciers de N. Dame de Paris jouèrent le rôle du « vieillard» chrétien.

[11] Le premier prénom de Josseau est François (Xavier). En finale de simples billets à son ami, Olivaint aime répéter : Xavier, unum est necessarium...

[12] Olivaint se garde de majorer l'importance de ce long travail de théologie qu'il vient de fournir pour son ami : il n'insiste en finale que sur la nécessité de la prière.

pas besoin de longues discussions et de gros livres ; la grâce te portera bientôt sous le joug si léger de la foi, de l'autorité catholique. Il n'y a que là qu'on sache prier et aimer Dieu. Alors, mon cher Josseau, mon bon ami ! nous nous trouverons unis, non pas seulement par le charme de cette amitié humaine qui nous lie depuis 10 ans, non pas seulement par la convenance de nos esprits et le choix de nos cœurs, mais par la même foi, la même espérance, le même dévouement au service de Dieu ; nous n'aurons plus véritablement qu'une seule âme, nous ne serons qu'un en Jésus Christ et qu'un en Dieu avec Jésus Christ, et dans l'éternité nous resterons unis encore.

Quoique Mr Tripier soit jaloux de tes instants et que les perdrix t'appellent encore dans la plaine, réponds-moi, mon cher Josseau ; je me contenterai de quelques lignes. Je veux au moins que tu me dises que tu ne m'en veux pas de mes instances. [...] Je prie pour toi de toutes les forces de mon âme, comme un frère bien dévoué en Jésus Christ.

Lundi 20 7bre Olivaint

4

[Fin 1843 ou début 1844] [1]

Mon cher Josseau,

Le désir m'est venu de t'écrire et j'y cède bien volontiers car je t'aime. Depuis le collège tu as pu trouver de nouveaux amis, mais j'ose le dire aucun d'eux ne t'est plus dévoué que moi, qui m'étais mis avant eux dans ton cœur. Il y a bien longtemps déjà, je me le rappelle avec bonheur, quand Dieu m'attira vers lui, tu m'écrivis une lettre [2] que j'ai précieusement conservée où tu me demandais si mes convictions nouvelles changeraient quelque chose à nos rapports. J'espère, mon ami, que le temps t'a apporté la réponse que tu désirais et tu as vu que la foi ne rompt pas les amitiés quand elles ont eu dès le commencement, comme la nôtre, des sentiments purs et nobles pour base. Mais tu allais plus loin dans ta lettre, mon cher Josseau, et tu me priais en quelque sorte de faire tous mes efforts pour gagner mes amis aux principes que je venais d'embrasser, plutôt que de m'éloigner d'eux parce que nous n'avions plus les mêmes idées en toute chose. Tu me rendras cette justice, mon cher ami, que, *opportune importune* [3], j'ai tâché de suivre sur ce point l'impulsion que tu donnais toi-même à mon zèle. Je ne suis pas las de ce rôle mon cher Josseau, et je ne m'en lasserai jamais, et quand mes amis me repousseraient, je reviendrais toujours à la charge ; ils auront en vérité bien de la peine à se débarrasser de moi. C'est que je pense que Dieu n'a pas permis en vain les liens qui nous unissent, et s'il devait arriver que ta résistance fût bien longue encore, je m'en accuserais moi-même au lieu de t'en accuser et je demanderais à en porter pour toi la peine.

Je te dirai franchement, mon cher Josseau, l'état de ton esprit m'af-

---

[1] Il est impossible de mieux préciser la date de cette lettre si décisive. Le 27 nov. 1843, Olivaint fixe à Josseau un rendez-vous après une « longue séparation ». Il semble bien que cette ultime « lettre-fleuve » renoue leur dialogue spirituel et qu'elle soit suivie de billets et de lettres (de 1844 ?), où notamment Olivaint propose à son ami des livres chrétiens et une retraite avec le P. de Ravignan.

[2] C'est la lettre qui, semble-t-il, a provoqué la longue réponse du 25 nov. 1839.

[3] 2e Tim., IV, 2 : « Prêche à temps et à contre temps ». L'italique est de nous.

flige [4]. Tu as l'amour du bien et de la vérité, et cependant tu consens à vivre dans une triste incertitude sur les questions les plus graves. Chaix [5], me disais-tu l'autre jour, cherche à s'étourdir ; et toi, mon cher ami, n'en es-tu pas aussi là ? Prends garde d'arriver à son âge avec la même irrésolution, la même faiblesse du cœur. Tu dois voir, par son exemple et par celui de beaucoup d'autres, que l'énergie n'appartient pas toujours à la virilité. La jeunesse est plus forte dans le bien parce qu'elle est plus désintéressée et plus généreuse. Quand la vie est arrangée, quand le pli est pris, il est bien difficile de s'avouer à soi-même qu'on n'a pas choisi la voie la plus sûre, et l'on attend, l'on attend encore, jusqu'à ce que la mort vienne vous mettre le problème sous les yeux en laissant à peine le temps de répondre.

Il est cependant beau d'être chrétien et la foi est un grand bonheur, le plus grand bonheur, le seul vrai bonheur. Tout le monde en convient et l'on porte envie aux croyants sans oser marcher sur leurs pas. Ne me disais-tu pas l'autre jour, en me parlant de Mr Sebin, qu'un avocat chrétien, s'il avait en même temps le talent et le courage de ses convictions, aurait facilement pour le bien une grande influence et que mieux que personne il pourrait exercer un fécond prosélytisme. Et moi je me rappelais en t'entendant ces paroles du proconsul à St Paul enchaîné, qui plaidait devant lui sa cause en annonçant la loi de son Maître : « Peu s'en faut, ô Paul, que vous ne me persuadiez d'être chrétien » [6]. N'est-il pas vrai, mon cher ami, que tu as senti quelquefois ce vœu se former dans ton cœur ? Puis d'autres vœux sont venus qui ont détourné tes regards du côté du monde et Dieu a été oublié une fois de plus. Il te conviendrait bien cependant, mon cher avocat, d'avoir Dieu pour client et sa cause est assez belle. Quand St François Xavier, ton admirable patron, après avoir méprisé la gloire humaine qui commençait à s'attacher à son nom dans les Universités de France, voyait des populations entières, des nations immenses, des millions d'âmes se jeter à genoux à sa parole pour adorer le vrai Dieu, quand il était obligé d'appeler quelqu'un à son aide pour soutenir ses bras étendus, fatigués de bénir, il ne regrettait pas, je t'assure, les avantages auxquels il avait renoncé ; il écrivait à ses amis d'Europe pour leur montrer la vanité de ces chimères mondaines qu'ils poursuivaient encore, et il les conviait ardemment à la vie apostolique, la plus auguste et la plus sainte qu'un homme de cœur puisse embrasser. Dieu t'a donné des talents, mon cher Josseau, et tu ne nieras pas que tu lui en dois compte. Tu comprends déjà tout le bien que tu pourrais faire ; ne t'expose pas à entendre un jour Dieu te demander pourquoi tu ne l'as pas fait. Et sans parler de cette influence qu'il te serait peut-être donné d'avoir sur de grandes assemblées, crois-tu que Dieu n'attend pas quelque chose de toi dans ta famille ? Les succès que tu as

---

[4] En dépit des exhortations d'Olivaint, Josseau se laisse prendre dans l'engrenage de son métier d'avocat, où il remporte des succès croissants. Cependant, sur le plan intellectuel, il ne fait plus d'objections. Sentant venue l'heure de Dieu, Olivaint sort de sa réserve (n. 4 de la lettre précédente) et, faisant fi du respect humain, « cède » à son « désir » de porter l'estocade à son ami qui tergiverse. Et il sait que cette conversion pourrait en entrainer d'autres dans le sillage du brillant avocat : des amis tels que Champeaux et Bertin, sa nombreuse parenté, et même Mme Olivaint, la « petite mère » envers laquelle il s'est comporté comme un fils adoptif.

[5] Probablement Chaix d'Est-Ange (1800-1876), célèbre avocat qui sera sénateur et vice-président du Conseil d'Etat au Second Empire.

[6] Actes, XXVI, 28.

obtenus t'ont élevé au dessus des tiens ; ils te regardent déjà comme un homme supérieur et comme un oracle : ils seront ce que tu seras toi-même, et si tu passes ta vie dans le doute et l'indifférence, ils resteront dans le doute et l'indifférence, sur la foi de ton exemple, avec cette différence toutefois entre toi et eux que ton indifférence ne sera qu'apparente ; tu as assez étudié pour être tourmenté intérieurement et sentir que le doute n'est pas le pain que la Providence a destiné au cœur de l'homme ; mais eux ils languiront bientôt dans je ne sais quelle paix qui ressemble à la mort ; et leurs enfants, leurs petits enfants hériteront de ton ouvrage. Si tu étais chrétien au contraire, si tu leur montrais qu'on peut être homme, et avocat, député, que sais-je, sans pour cela rejeter l'amour de Dieu de son cœur, vois-tu quels fruits de salut naîtraient autour de toi ! Que tu le veuilles ou non, mon cher ami, dans ta position, ta responsabilité ne se renfermera pas en toi-même. Pourquoi Champeaux et Bertin restent-ils où ils en sont ? Pourquoi ma pauvre mère ne marche-t-elle pas plus vite ? Hélas ! mon cher ami, ne crois pas que j'aie l'intention de te faire de la peine, de t'adresser un reproche : je veux t'éclairer, non t'affliger. Sans doute ce n'est pas toi qui as éloigné de la foi et Champeaux et Bertin et ma mère, mais c'est toi en grande partie, à ton insu même, qui les empêche de revenir. Ton exemple autorise en quelque sorte les petites résistances qu'ils trouvent en eux à la conversion que Dieu réclame, car tu es la solidité de notre petit cercle, il ne faut pas te le dissimuler. Tant que ta solidité ne se remuera pas, tant que ta solidité ne prononcera pas qu'on peut marcher sans être déraisonnable, nos pauvres amis et ma mère aussi resteront en arrière. Ne crois pas au moins que par ce mot « solidité » qui vient de tomber de ma plume, je vise à la plaisanterie ; c'est un petit souvenir qui me l'a fourni : Louis XIV appelait Mme de Maintenon « Votre solidité » pour rendre hommage à la fermeté de sa raison. Je te l'avoue, mon cher ami, je demande quelquefois à Dieu pourquoi je n'obtiens pas, avec le cœur et la foi, sur Bertin, Champeaux et ma mère et toi-même cette influence que tu as sans difficulté par ta raison humaine calme et sévère. Combien je voudrais que tu fusses chrétien en ce moment pour faire entrer ma mère dans des sentiments sans lesquels sa vie ne peut être que bien douloureuse. Je suis un peu inquiet de savoir comment tu prendras ma lettre. J'espère cependant que tu ne t'étonneras pas de ma franchise. Si tu y regardes de près aussi, tu me trouveras peut-être plus flatteur que ceux mêmes qui te flattent le plus, et il en est beaucoup qui te flattent, et d'une façon qui m'afflige. J'ai toujours peur que les fumées de l'orgueil ne te montent à la tête et te donnent le vertige en t'aveuglant [7]. D'autres trouvent en toi tout admirable ; pour moi je loue surtout ce que j'appellerai ton esprit philosophique. Mais je ne puis le faire sans réflexion. L'esprit philosophique n'est qu'un instrument. C'est un levier auquel il faut un point d'appui ; donne lui le point d'appui d'une doctrine, et surtout de la seule doctrine vraie et immuable, et il soulèvera le monde. Le point d'appui te manque, mon cher ami, et si tu n'en sentais pas le besoin, si tu t'accommodais longtemps encore du vague où tu souffres, je serais forcé de nier que tu as un esprit vraiment philosophique et je te regarderais comme condamné à ne jamais rien faire de fort et de grand.

---

[7] Olivaint sait bien que la condition essentielle de toute conversion, l'attitude spirituelle qui attire la grâce décisive, c'est l'humilité. Aussi, avec une franchise toute apostolique, il bouscule les ambitions profanes de l'avocat et lui oppose sa propre ambition surnaturelle.

Tu es ambitieux, mon cher ami, et moi aussi je suis ambitieux. Tu veux être un grand avocat ; et moi je veux devenir un saint. Tu te donnes bien du mal pour acquérir cette gloire qui passe et qu'ont eue abondamment tant d'autres qui ont brillé avant toi et dont il n'est plus question, ou dont on ne parle souvent que pour élever au dessus d'eux les réputations nouvelles. La gloire où j'aspire, mon cher ami, est plus éclatante et plus durable, et je mets en lieu bien plus haut et plus sûr mon ardeur et mes espérances. Il faudra bien un jour que tu en rabattes et tu diras avec tristesse le fameux verset de l'Ecriture : *Ergo erravimus* [8]. Et moi qui veux entrer dans la voie douloureuse, qui prétends mépriser la richesse et les sens, qui ne demande à Dieu qu'une chose, de renoncer à tout pour le posséder lui seul, de tout souffrir pour lui prouver mon amour, de combattre sans relâche et jusqu'à la fin au dernier rang, s'il le veut, pour glorifier son saint nom, je sais déjà par une douce expérience qui me dédommage bien au centuple de tous les sacrifices, je sais déjà que je ne me suis pas trompé, je jouis déjà de l'objet de mon ambition dans sa plénitude. Ah ! mon ami, je le dis sans orgueil, je suis plus heureux que toi, plus avancé que toi. Oui, mon ami, ma position selon le monde est bien triste à côté de la tienne. Tu es déjà honoré, envié, fêté, exalté. Et moi je suis relégué dans un coin, dédaigné, bafoué, quelquefois regardé avec pitié comme un de ces pauvres fous qu'on ne peut guérir, je suis applati en un mot [9]. Eh bien ! quand tu serais le 1er avocat de France ou le 1er avocat du monde, je ne changerais pas avec toi, car j'ai dans ma solitude, dans ma misère un trésor qui surpasse tous les trésors, un ravissement de l'intelligence et du cœur qui va bien au delà de ce que donne au philosophe l'incertitude de ses systèmes et qui m'inspire, à moi aussi, une profonde pitié, mais charitable et qui se répand en prières et non en mépris, pour ceux qui n'ont pas su choisir la bonne part en acceptant le joug béni du Seigneur. Quand nous sommes ensemble, sais-tu ce que j'éprouve — ne te fâche pas contre moi ; encore une fois je ne le dis pas par orgueil — je me sens supérieur à toi, non pas certes par mon esprit ou ma science, par une force personnelle ; là dessus je baisserai pavillon tant que tu voudras et devant qui tu voudras. Mais si je pose la main sur ton cœur, mon pauvre ami, je sens qu'il souffre et qu'il hésite, et le mien ne tremble pas. Il y a dans l'Ecriture [10] un mot admirable : il est dit en parlant des pécheurs que Dieu ne sait où mettre le pied dans leur cœur. Je ne prétends certes pas t'appliquer cette parole. Mais pour moi, mon ami, je sais que j'ai Dieu en moi ; je m'aperçois que tu n'as rien à me donner, et moi, faible, ignorant, misérable, je puis te faire l'aumône, et de plus riches que toi en talent et en réputation me tendraient la main. Dans la peine tu viendrais à moi, car je suis les pas de celui qui console ; à la mort tu m'appellerais, car j'ai déjà la vie de

---

[8] Sag., V, 6 : « Nous nous sommes donc trompés». (Par exception, Olivaint souligne).

[9] Au lieu d'« aplati» et la phrase suivante est surchargée : l'émotion, qu'on pourrait qualifier de mystique, se trahit à ces incorrections et à l'écriture « au galop». On songe, dans cette page, au mélange de fierté et d'humilité si caractéristique de l'apôtre Paul : « Oh ! si je voulais me vanter...bien que je ne sois rien» (2e Cor., XII, 6, 11), ou encore : « Vous êtes à l'honneur, et nous dans le mépris...» (1e Cor., IV, 10). Ce major d'agrégation se trouve dans une position bien inférieure à ses dons, avec ce préceptorat assez ingrat : et bientôt, vers 29 ans, il va se soumettre aux mortifications d'un noviciat, à une époque où les jésuites, en butte à l'hostilité universitaire, sont menacés d'expulsion officielle.

[10] Vague réminiscence qu'il est bien difficile de préciser. Peut-être une transposition de Sag., I, 4 : « La Sagesse (divine) n'entre pas dans l'âme des méchants». D'ailleurs ce « mot» est ici assez mal venu.

l'éternité. Je porte Jésus en moi mon cher ami. C'est par Jésus que je te suis supérieur, ou plutôt c'est lui-même qui l'emporte sur toi. Si je suis un vrai chrétien, ce n'est plus moi qui vis, c'est Jésus Christ qui vit en moi [11]. Le monde ne voit que la créature imparfaite et fragile, mais au dedans je m'efforce de retenir le roi de gloire et la vie qui vient de lui suffit à mon âme.

Ah ! si tu savais le don de Dieu [12] ; si tu voulais écouter celui qui parle au fond des cœurs avec un si touchant empire, celui qui dit dans l'Evangile avec une simplicité divine : Ego sum principium — ego sum via, veritas et vita — ego sum qui loquor tecum — ego sum — N'endurcis pas ton cœur, mon bon ami, mon cher Josseau. La loi te paraît dure, Durus hic sermo, mais écoute ce que disent les apôtres un peu plus loin à leur maître qui leur demandait si, eux aussi, ils voulaient l'abandonner : Domine, ad quem ibimus ? A qui irais-tu, mon cher ami, si tu ne venais pas à nous ? Tu le sais bien, tu te le dis à toi-même dans le secret, c'est avec nous seulement qu'il y a le repos et le bonheur, et la vie, et la lumière. Jésus frappe encore une fois à la porte de ton cœur ; il n'attend même pas que tu viennes à lui, il vient à toi ; ouvre lui donc [13] ; il t'apporte tous les trésors de son amour. Une conversion, mon ami, c'est l'entrée de Dieu dans une âme ; c'est le soleil qui fait sentir sa présence. Les hommes ne convertissent pas, les livres ne convertissent pas ; ils peuvent préparer une conversion ; ce sont des moyens dont Dieu se sert quelquefois pour renverser les murailles qui s'opposent à son passage ; mais c'est lui seul qui prend véritablement la place ; elle ne se rend que quand il se montre ; il n'appartient qu'à lui seul d'y entrer en vainqueur. Alors, mon ami, s'établit dans l'âme cette certitude mystique dont tu me parlais l'autre jour.

Que de choses je sens que j'aurais à te dire...Mais il est bien temps que je m'arrête. Je t'en conjure encore une fois, mon cher ami, livre ton cœur à Dieu. Tu n'as pas le temps d'étudier comme [un] bénédictin la religion dans tous ses docteurs. Ecoute le maître des docteurs, ce docteur intérieur qui a souvent donné aux plus humbles des lumières ineffables dont les plus grands savants étaient éblouis. Ne permets pas qu'une ambition étroite, puisqu'elle ne s'étend pas jusqu'à Dieu, vienne emprisonner les plus nobles élans de ton âme. Ne permets pas que les plaisirs du monde flétrissent tout ce qu'il y a de plus généreux en toi, de telle sorte que plus tard quand tu voudrais te consacrer au bien tu retomberais épuisé sur toi-même, n'ayant plus de forces pour le service de Dieu. Ne permets pas que la crainte d'avoir des devoirs positifs et difficiles — je le veux bien — porte ton esprit à nier la vérité, si tu n'as pas le courage de la faire. Il y a là un sophisme dont un homme de cœur doit rougir [14].

Enfin n'attends pas que tu aies la mort entre les dents, la mort qui peut venir demain. Allons donc, mon cher Josseau, allons donc, tu as aussi une âme immortelle, tu es aussi un enfant des cieux. Tu es aussi

---

[11] Gal., II, 20.

[12] Série de citations de St Jean : IV, 10 ; VIII, 25 ; XIV, 6 ; IV, 27 ; VI, 61 et sv.

[13] Allusion indirecte à Apoc., III, 20.

[14] A propos de ces « devoirs » qui rebutaient Josseau, Olivaint ajoute un long post-scriptum, où il déclare notamment : « Mon ami, ce n'est pas le bon sens qui repousse l'observation du " maigre ", mais il y a dans cette pratique un acte d'obéissance, un acte de pénitence, un acte public de foi... et le respect humain, la lâcheté de cœur aime mieux cacher ses convictions ».

en ce monde pour connaître Dieu, l'aimer et le servir. Je te rappelle encore ce que tu m'as dit toi-même, qu'un homme courageux dans ta position, avec du talent, aurait un grand bien à faire.

Je vais aujourd'hui faire inscrire ta mère à Notre-Dame des Victoires [15]. Veux-tu que je donne aussi ton nom. Moi seul et Dieu nous saurons ton secret.

Tout à toi, mon bien cher ami. J'ai été touché l'autre jour des témoignages de ton affection. Cette lettre que je t'écris à la hâte est une des preuves les plus vives que je puisse te donner de l'amitié que je te porte en N. S.

Olivaint [16].

RIASSUNTO

Pierre Olivaint, il noto martire della Commune di Parigi del 1871, religioso eminente e grande educatore, intorno al 1840, quando era da poco convertito e stava svolgendo i primi insegnamenti, indirizzò al carissimo amico suo coetaneo J. B. Josseau, giovane avvocato, che diverrà giurista di grido e deputato, una serie di lettere per tentarne la conversione. Utilizzate molto frammentariamente e in ordine logico, non storico, esse avevano fornito al p. Clair il materiale per il commovente capitolo settimo della sua biografia di Olivaint (Parigi 1878 ; 5ª ediz. 1880 ; traduz. ital., Modena 1879), in cui il giovane professore è rappresentato quale novello Ignazio che cerca guadagnare un nuovo Saverio (tale appunto era il primo nome dell'amico ; v. sopra, p. 290, n. 11). Ora, col pubblicare — tranne le opportune omissioni — le quattro lettere più lunghe e significative, in massima parte inedite, nella loro successione cronologica, illustrandole adeguatamente, tale corrispondenza viene restituita al suo reale contesto storico. Essa fa sentire al vivo quale fiamma apostolica animasse questo giovane laico — lontano precursore dell'attuale promozione del laicato cristiano —, quale manipolo di apostoli sociali, nel solco dell'Ozanam, sorgesse allora in Francia per reazione all'anticlericalismo della borghesia trionfante, e infine come nell'apologetica a un tempo generosa e verbosa si riflettano le aspirazioni romantiche dell'epoca.

Particolarmente lunga la lettera terza, che è un vero trattatello. Olivaint vi si accinse contro voglia, dopo aver a lungo tentato di scansarsene ; ma l'amico, benché pressato da Pierre a rivolgersi per i necessari lumi a noti ecclesiastici, si ostinava a volerli solo dal suo « quasi fratello ».

---

[15] Ainsi la mère de Josseau reprend-t-elle une certaine pratique chrétienne avant la mère d'Olivaint (laquelle cependant finira ses jours dans une maison religieuse). Dans ce sanctuaire marial si cher à Olivaint, Josseau viendra en 1845 accompagner son ami avant son départ pour le noviciat, et, à cette occasion, le bon P. Desgenettes promettra à Josseau de prier pour son prochain mariage.

[16] Cette parole élevée et convaincue, qui atteint parfois la véritable éloquence, marqua sans doute une nouvelle étape dans le cheminement chrétien de Josseau. (Des lettres de 1844 font allusion à des lectures et réunions catholiques). Mais la conversion définitive se fera attendre plusieurs années encore — 1851 ou 1852 —. A travers une série de lettres, dont certaines mériteraient encore d'être publiées, on peut repérer les ultimes jalons de l'œuvre de la grâce : en 1845, mariage de Josseau avec une excellente chrétienne ; en 1848, grave maladie d'un de ses enfants et mort de sa mère ; en 1852, le P. Olivaint le salue du nom d'« avocat chrétien » ; et, en 1857, Maître Josseau, devenu une notabilité, confie l'éducation de son fils aîné au P. Recteur du collège de Vaugirard.

A BIBLIOGRAPHICAL SURVEY OF EMBLEM BOOKS PRODUCED BY JESUIT COLLEGES IN THE EARLY SOCIETY

TOPOGRAPHY AND THEMES

G. RICHARD DIMLER, S.J. - Fordham University, New York.

In addition to the hundreds of emblem books produced by individual Jesuit authors throughout the various Provinces of the Society of Jesus during the 17th and 18th centuries (cf. our earlier surveys in this journal 1976-78), colleges founded by the Society likewise made a major contribution to the Jesuit emblem tradition.[1] The following bibliographical analysis of emblem books produced by Jesuit colleges is the first to appear in print and we believe is significantly conclusive to give some insight into the nature of the Jesuit emblem book and its typology when compared with the secular tradition.[2]

Before further analysis of the Jesuit college emblem book is made, it would be well to give some background on the phenomenal growth and development of the Jesuit colleges during the Society's early history.[3]

---

[1] In the following study I am indebted to the bibliographies of Mario PRAZ, *Studies in Seventeenth Century Imagery*, 2nd ed. (Rome : Edizioni di Storia e Letteratura, 1964) ; and Part II, Sussidi Eruditi No. 17 (Rome : Edizioni di Storia e Letteratura, 1974) ; Heribert BREIDENBACH, *Der Emblematiker Jeremias Drexel* (Ann Arbor : University Microfilms, 1970) ; Arthur HENKEL and Albrecht SCHÖNE, *Emblemata : Handbuch der Sinnbildkunst des XVI. und XVII. Jahrhunderts* (Stuttgart : Metzler, 1967) and also *Supplement der erst Ausgabe* (Stuttgart : Metzler, 1976) ; John LANDWEHR, *Dutch Emblem Books : A Bibliography* (Utrecht : Haentjens Dekker & Gumbert, 1970), *Emblem Books in the Low Countries 1544-1949 : A Bibliography* (Utrecht : Haentjens Dekkert & Gumbert, 1970) and *German Emblem Books 1531-1888 : A Bibliography* (Utrecht : Haentjens Dekker & Gumbert, 1972) ; and SOMMERVOGEL. A comparison between the present bibliography and these authors will clearly indicate this debt. The present bibliography is also based on personal research in the major European Libraries and the Jesuit Archives through Europe and the United States. My gratitude for financial support goes to the National Endowment for the Humanities, The American Council of Learned Societies, The German Academic Exchange Service (DAAD) and the Office of Research Services at Fordham University.

[2] For an initial attempt at an analysis of the nature and distinguishing characteristics of the Jesuit emblem book, cf. G. Richard DIMLER, S.J., "The Egg as Emblem : Genesis and Structure of a Jesuit Emblem Book," *Studies in Iconography*, Vol. 2 (1976), 85-106.

[3] For excellent background information on the origin and development of the early Jesuit colleges, the following are most useful : Ladislaus LUKÁCS, "De origine collegiorum externorum deque controversiis circa eorum paupertatem obortis. Pars Prior : 1539-1556," AHSI 29 (1960), 189-245 ; "Pars altera : 1557-1608," AHSI 30 (1961), 3-89, trans. and abridged by George E. Ganss, S.J., *Woodstock Letters*, XCI (April, 1962), 123-166, rept. Thomas H. CLANCY, S.J., *An Introduction to Jesuit Life : The Constitutions and History Through 435 Years* (St. Louis : Institute of Jesuit Sources, 1976), Appendix III, pp. 283-326. Also

As Ladislas Lukács has clearly shown in his articles, although Ignatius intended the foundation of early colleges primarily for the instruction of the younger members of the order, many colleges gradually came into being for the primary benefit of extern students to which the training and education of the Society's scholastics was secondary. This innovation appears in the later texts of the Constitutions. Two early colleges, Gandia (1546) and Messina (1548) were founded both for Externs and for Ours. But as Lukács also shows, the later texts of the Society's Constitutions indicate a decided evolution in the thought of Ignatius.

Colleges for extern students begin to exist in their own right and they are clearly supported by Ignatius. [4] Later these colleges for externs became the focus of a dispute, particularly during the generalate of Claudius Aquaviva. The question was finally resolved definitely (largely through the efforts of Paul Hoffaeus, Assistant for Germany, during the late 16th century) at the Sixth General Congregation in 1608 with its decree No. XVIII. In order to give some concrete idea of the phenomenal growth of Jesuit colleges in the early Society, the following figures may be of some help. The first Jesuit colleges were opened circa 1548-49. In 1615 there were 372 colleges, in 1710, just under a century later there were 712. The Italian assistancy had 125, the Portuguese 52, the Spanish, 196, the French 89 and the German 199. In 1773 at the time of the Society's suppression, there were Jesuits teaching in 24 universities. [5]

In Table 1A " Categories of Jesuit College Emblem Books, " are listed the various categories of Jesuit College Emblem Books ; 17 types in all. [6] Table 1A is an adaptation of categories used in our three previous surveys where we employed as many as 30 categories for the Provinces of the German assistancy, the French and Belgian Provinces. New categories for the present survey are marked with an asterisk ; e.g. (3) " On the Occasion of a Doctoral Degree ; " (6) " On the Centenary of the Society of Jesus (1640) ; " (7) " Alumni ; " and (17) " History of Salvation. " The overall decline in the number of categories for Jesuit Colleges is indicative of a more restricted range of emblem categories and types of emblems written by Jesuit Colleges.

In Table 1B " Table of Emblem Types by Colleges, " are listed each of the 40 Jesuit Colleges which actually produced emblem books along with the 17 categories of emblems listed in Table 1A. (Manuscripts of emblem books produced by Jesuit Colleges are not included in this survey ; such as, the many manuscripts written by

---

Allan P. FARRELL, " Colleges for Extern Students Opened in the Lifetime of Ignatius, " AHSI 6 (1937), 287-291 ; Alfred HAMY, *Documents pour servir à l'histoire des domiciles de la Compagnie de Jésus dans le monde entier, 1540-1773* (Paris : Picard, 1893) ; Edmond LAMALLE, " Les catalogues des provinces et des domiciles de la Compagnie de Jésus, " AHSI 13 (1944), 77-101 ; and *Synopsis historiae Societatis Jesu*, 2nd ed. (Louvain : St. Alphonsus, 1950).

[4] CLANCY, *Introduction*, p. 299.

[5] HAMY, pp. 201ff.

[6] In constructing various categories for Jesuit emblems, we are once again indebted to William S. *Heckscher* and Karl August *Wirth*, " Emblem, Emblembuch, " in *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, Vol. IV (Stuttgart : Metzler, 1959), 153-154.

Jesuits and their students in the college at Brussels.)[7] On the basis of Table 1B we note that, for example, the college of Graz produced a total of 7 emblem books, 5 belonging to type 2 " Dedications to Secular Lords ; " 1 emblem book in type 8 " Obsequies, " and 1 in type 14 " Marriage Festivities. " Further study of this table indicates which colleges produced the most emblem books and what type. The most productive college in Table 1B was Antwerp with 10 emblem books ; the least productive colleges were Paris, Dillingen, Fribourg, Regensburg, Constance, Augsburg, Rome, Turin, Pressbourg, Liège, Osnabrück, Würzburg, Molsheim, Heidelberg, Baden and Madrid with one each. From the totals beneath each category in Table 1B, the category " Dedication to Churchmen " emerges as the most frequent type of emblem book written by Jesuit Colleges, with 42 in this category alone, twice as many as the next leading category 2 " Dedication to Secular Lords, " with 21. Only 6 emblem categories : 4, 7, 10, 12, 16 and 17 have but one entry. The categories with the highest totals by College in Table 1B are Antwerp and Ghent with 6 each in category 1, and Graz with 5 in category 2.

What is the nature of emblem productivity in terms of each of the 12 Provinces whose colleges published or produced emblem books ? Which emblem types were most prevalent on a province wide-scale ? An attempt is made to answer these questions in Table 1C " Categories of Jesuit Emblem Books by Provinces. " The most prolific colleges in terms of emblem productivity belonged to the Flanders-Belgian Province. This Province with colleges at Louvain, Antwerp, Bruges, Ghent, Ypres, Brussels and Malines produced a total of 34 emblem books. The Province of Flanders-Belgium is followed in order by Austria with 19, the Lower Rhine by 13 and the Upper German Province with 12. Only two provinces produced but one emblem book : Toledo and Gaul. Of the 42 emblem books belonging to category 1, more than 50% were written by the Colleges of the Flanders-Belgium Province = 24 : 6 each by Antwerp and Ghent, 4 by Bruges and Malines, and 3 by Ypres and Brussels. Of the 21 emblem books in category 2, 7 were produced by colleges of the Austrian Province : 5 by Graz and 1 each by Vienna and Passau.

Table 2 " A Bibliographical Survey of Jesuit College Emblem Books, " provides the actual bibliography of the 104 college emblem books. Each entry is listed according to the 12 Provinces and 40 Colleges of the Society which produced emblem books. The Colleges and Provinces are listed in chronological order and the Colleges within each Province are listed according to their date of foundation. Only the short titles are given for the emblem books. The complete title is listed in Sommervogel, by volume and column. A reference is made to each volume and column in Sommervogel after each entry. For example, the full entry for *Aquilae virtutum*

[7] SOMMERVOGEL, II, 278ff.

published by the College of Innsbruck in 1705 may be found in Sommervogel, Vol. IV, column 630, no. 117 which is abbreviated to IV, 630, 117 in that order in Table 2. 10 entries are not listed in Sommervogel. Wherever possible we have also indicated both the engraver and publisher for each emblem book. The earliest Province in the Bibliography of Table 2 is the Province of France founded in 1552 and the latest is the Upper Rhine Province, founded in 1626. The dates for the foundations of the Provinces is based on the *Synopsis historiae Societatis Jesu.* After each College the founding date is given according to the figures in the *Synopsis.* If this date happens to be at variance with that listed in Hamy, *Documents*, the date according to Hamy is given in parentheses followed by an asterisk.[8] In the right hand margin after each entry is listed the category to which the emblem books has been assigned. For example, under Innsbruck and in line with the first entry, *Aquilae virtutum*, is placed the number 8 which indicates the category to which this book belongs based on Table 1A.

The earliest emblem book published by a College of the Society appeared in 1597, *Emblemata VII Artes Liberales...*, at the College of Olmütz (Sommervogel, V, 1902, 7). The latest known emblem books were published in 1759 : *Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Henrico Gabrieli van Gameren* (Sommervogel, I, 466, 210) at Antwerp, and *Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Maximiliano Antonio van der Noot* (Sommervogel, III, 1173, 120) at the College of Ghent. Thus the survey spans some 162 years. Both of these colleges belong to the Province of Flanders-Belgium.

Table 3 " Dates of Publication of Jesuit College Emblem Books " lists each of the 12 Provinces with the dates according to the decade of every emblem book published within that province. In Table 3A the publication dates are listed on a graph entitled " Emblem Distribution by Year. " The graph visualizes the varying rises and falls in publication activity. By referring to these two charts it becomes clear that emblem productivity in the Colleges peaked in the decade 1671-1680, with 12 emblems during this decade, although it also rose very sharply during the decade 1631-1640 and continued into the 1670s. During the period 1631-1680, 48 emblem books were published which is approximately 50% of the total number which is 104. A final rise in productivity occurred in the decade 1711-1720, the second highest period of productivity.

It is of considerable interest to compare the productivity curve for the Jesuit Colleges with our previous surveys. In the German-speaking Provinces most emblem books were written between 1609-1700 = 75% of the total, and within this time period 40% appeared during the years 1611-1650. In the Belgian and French Provinces-surveys, emblem production peaked during the decade 1661-1670,

---

[8] In the light of Farrell's criticism of the accuracy of Hamy's dates, cf. " Colleges, " 288 ; we have made the *Synopsis* our criterion for dates of foundation for Jesuit Colleges.

although productivity declined at a faster rate thereafter in the Belgian Provinces. If we compare these figures with the Jesuit Colleges, we see an immediate similarity. As in the French and Belgian Provinces, productivity is also at its height in the Colleges during the years 1621-1680 and more specifically from 1661-1680. Unlike the German-speaking Provinces, emblem production peaks somewhat later. A major difference from all our previous surveys is that the Jesuit Colleges continued to produce emblem books well into the 18th century, with another peak period during the decade 1711-1720 when 11 emblem books appeared.

In comparing the typology of the emblem book in the Colleges with the results of our previous surveys, the following general conclusions may be made. Whereas devotional books were the most numerous in the Flemish Province = 20, and books on the " Four Last Things " predominated in the German Provinces = 15, in the French Provinces the highest total of books were written as dedications to secular leaders. On the basis of our present survey, the dominant category is category 1 " Dedications to Churchmen " = 42, and category 2 " Dedications to Secular Lords " = 21, the second highest category. Dedicatory emblem books to Churchmen and to Secular Lords comprise by far the highest percentage of emblem books written by Jesuit Colleges = 63 or roughly 2/3 of the overall total of emblem books. The figures from these latter two categories are indicative of the close affiliation of the Jesuits and their Colleges with their secular and religious patrons who were themselves highly instrumental in the establishment and maintenance of the Jesuit educational system within their territories.

Finally, of the 104 emblem books written by Jesuit Colleges, by far the great majority were written in Latin = 97, 3 in Dutch and one each in German, Italian, French and Spanish.

Table 1A. CATEGORIES OF JESUIT COLLEGE EMBLEM BOOKS

- * 1. Dedications to Churchmen (congratulatory)
  - a. Bishops
  - b. Cardinals
  - c. Religious Superiors
- 2. Dedications to Secular Lords and Rulers and Genealogies
- * 3. On the occasion of a Doctoral Degree.
- 4. On the Birth of an Heir.
- 5. Dedication to a Church.
- * 6. On the Centenary of the Society of Jesus (1640)
- * 7. Alumni
- 8. Obsequies
- 9. On the Celebration of a Victory
- 10. Political
- 11. Dedication to a Saint
- 12. On the Jubilee of a College
- 13. Sodalities
- 14. Marriage Festivities
- 15. Devotional
- 16. Mariological
- * 17. History of Salvation (*Heilsgeschichte*)

Table 1B

TABLE OF EMBLEM TYPES BY COLLEGES

Emblem Category	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	*Total*
Paris	1																	1
Munich		1									1					1		3
Innsbruck								2										2
Dillingen									1									1
Fribourg	1																	1
Regensburg	1																	1
Constance	1																	1
Augsburg	1																	1
Upper Gm.P.		2																2
Rome					2	1												3
Turin								1										1
Milan								1										1
Vienna	2	1	1						1	1	1							7
Olmütz													1					1
Graz		5						1						1				7
Passau	2	1																3
Pressbourg				1														1
Bourges	1										1							2
Lyon			1														1	2
Louvain		1						1					2					4
Antwerp	6										1			1	2			10
Bruges	4																	4
Ghent	6	1																7
Ypres	3																	3
Brussels	1	1																2
Malines	4																	4
Liège	1																	1
Tournai	1	1																2
Lille	2																	2
Prague	1	1					1	1			1			1				6
Trier													1					1
Paderborn	2	1																3
Cologne	1	3	1			1												6
Osnabrück		1																1
Düsseldorf														2				2
Wurzbourg			1															1
Molsheim			1															1
Heidelberg												1						1
Baden														1				1
Madrid		1																1
Total	42	21	5	1	2	2	1	7	2	1	5	1	4	6	2	1	1	104

Table 1c

CATEGORIES OF EMBLEM BOOKS BY PROVINCES

Embl. Cat.	*Upper Gmy*	*Rome*	*Milan*	*Austria*	*France*	*Lyon*	*Flandro-B.*	*Gallo-B.*	*Bohemia*	*Lower Rh.*	*Upper-Rh.*	*Toledo*	*Total*
1	4			4	2		24	4	1	3			42
2	3			7			3	1	1	5		1	21
3				1		1				1	2		5
4				1									1
5		2											2
6		1								1			2
7									1				1
8	2		2	1			1		1				7
9	1			1									2
10				1									1
11	1			1	1		1		1				5
12											1		1
13				1			2			1			4
14				1			1		1	2	1		6
15							2						2
16	1												1
17						1							1
Total	12	3	2	19	3	2	34	5	6	13	4	1	104

Table 2

BIBLIOGRAPHICAL SURVEY OF COLLEGE EMBLEM BOOKS

Province of France 1552-

1. Paris (1562) (1564)*
Illustrissimo Ecclesiae principi Francisco Harlaeo... Paris: Mabre-Cramoisy, 1672 — 1a
(SOMMERVOGEL, VI, 229, 101)

2. Bourges (1575)*
D.O.M. Ad celebrem D. Francisco de Borgia... pompam. Bourges : Ioan. Cristo, 1671 — 11
(SOMMERVOGEL, VIII, 1893, 21)
Illustrissimo Ecclesiae principi Frederico. Bourges, 1729 — 2a

Province of Upper Germany 1556-

1. Munich (1559)
Cliens Marianus. Munich, 1634 — 16
Fama prognostica. Munich : Lucas Straub, 1662 ; engraver, Kilian — 2
(SOMMERVOGEL, V, 1414, 171)
Octiduum S. Francisco Borgiae. Munich : Rauch, 1671 — 11
(SOMMERVOGEL, V, 1416, 187)

2. Innsbruck (1562) (1560)*
Aquilae virtutum. Innsbruck, 1705 — 8
(SOMMERVOGEL, IV, 630, 117)
Palatinae virtutis imago. Munich, 1716 — 8
(SOMMERVOGEL, IV, 630, 125)

3. Dillingen (1563) (1564)*
Höchste Welt- und Krieges-Häupter. Dillingen : Bencard, 1718 — 9
(SOMMERVOGEL, III, 81, 348)

4. Fribourg (Switzerland) (1580) (1582)*
Plausus gratulatorius sub emblemate symbolico. Fribourg: Quentz, 1689 1a

5. Regensburg (1588) (1589)*
Ortus Castoris ratibus propitius. Regensburg: Lang, 1721 1a
(Sommervogel, VI, 1484, 69)

6. Constance (1604)
Reverendissimo illustrissimoque principe Jacobo Fuggero episcopo. Constance: Kalt, 1604 1a

7. Augsburg (1630) (1580-1584)
Divi episcopi Augustani. Augsburg: Uzschneiderin, 1691; engraver, Wolffgang. 1a

8. Province Productions:
Theatrum virtutis et gloriae. Munich: Wagner, Straub, 1680 2
Fortitudo leonina in utraque fortuna Maximiliani Emmanuelis. Munich: Jaecklin, 1715. Pt. I, engraver, Wolffgang. Pt. 2, Wolffgang, Corvinus, Remshart, J. J. Kleinschmidt after Asam. 2

Province of Rome 1567-

1. Rome (1552) (1551)*
Apparatus epistola brevi descriptus. Liège: Ovwerzx, 1627; translation of *Ragguaglio della solennità.* Rome: Zannetti, 1626 5
(Sommervogel, VII, 49, 85)
Apparatus brevi epistola... centesimum celebravit. Rome: Grignanus, 1640 6
(Sommervogel, VII, 52, 100)
Emblemata sacra affixa intercolumniis templi S. Stephani in Monte Coelio. 5
(Sommervogel, VII, 66, 320)

Province of Milan 1559- (1574)*

1. Turin (1567)
Teatro del dolore. Turin, 1664. 8

2. Milan (1564) (1574)*
Exequiae in templo S. Nazarii. Milan, 1680 8

Province of Austria 1562-

1. Vienna (1552) (1550)*
Purpuram Romanam illustrissimo. Vienna: Gregor Gelbhaar, 1616 16
(Sommervogel, VIII, 691, 34)
Cenotaphium piis manibus Ferdinandi III. Vienna, 1657; engraver, Küsell (Melchior and Matthias' sons) 2
(Sommervogel, VIII, 697, 113)
Trivium nobilitatis. Vienna: John Baptist Hacque, 1671 3
(Sommervogel, VIII, 701, 167)
Triumphale belli adversus Turcas. Vienna, 1689 9
(Sommervogel, VIII, 706, 251)
Apparatus emblematicus... D. Fr. Borgiae. Vienna: Matthew Cosmerovius, 1617 11
(Sommervogel, VIII, 701, 164)
Concentus aquilae Romanae et Austriacarum alaudarum. Vienna: 1700 10
(Sommervogel, VIII, 708, 307)
Emblemata, quibus Congregatio S. Barbarae purpuram gratulatur. Vienna, 1616 1b
(Sommervogel, VIII, 728, 4)

2. Olmütz (1566)
Emblemata VII Artes Liberales... declarantia. Olmütz: Handelianis, 1597; engraver, Samuel Kothenowsky. 13
(Sommervogel, V, 1902, 7)

3. Graz (1573)
Pompa funebris. Graz, 1618 8
(Sommervogel, III, 1692, 65)

Imperium Romanum Ferdinando Secundo. Graz: Ernest Widmanstad, 1610 2
(SOMMERVOGEL, III, 1693, 69)
Epithalamium symbolicum. Graz: Ernest Widmanstad, 1632 14
(SOMMERVOGEL, III, 1693, 76)
Annus primus Imperii Austriaci. Graz: Ernest Widmanstad, 1638; engraver, Elias Wideman, Isaac Major 2
(SOMMERVOGEL, III, 1694, 79)
Genealogia Serenissimae Domus Austriacae. Graz: Ferdinand Widmanstad, 1666; engraver, Ph. Kilian after Albinus Patho 2
(SOMMERVOGEL, III, 1696, 141)
Josephi Felicissimi quondam... Graz: Widmanstad, 1690 2
(SOMMERVOGEL, III, 1699, 227)
Mausoleum Augustissimis... Graz: Widmanstad, 1705 2
(SOMMERVOGEL, III, 1702, 290)

4. Passau (1612)
Templum gratiarum. Passau: Conrad Frosch, 1633; engraver, Philip Sadeler 2
(SOMMERVOGEL, VI, 336, 2)
Aquila grandis. Passau: Maria Margaret Höllerin, 1713; engraver, Jacob Andreas Fridrich 1a
Princeps ad honores via. Passau: Haeredum Höllerianorum, 1723; engraver, J. A. Fridrich. 1a
(SOMMERVOGEL, VI, 337, 8)

5. Pressbourg (1615) (1626)*
Symbola cum lemmatibus. Pressbourg: Academy, 1716 4
(SOMMERVOGEL, VI, 1205, 2)

Province of Lyon 1582-

1. Lyon (1595) (1565; 1632)*
Theses opticae. Lyon: Pierre Valfray, 1693; engraver, C. Audran, M. Ogier. 3
(SOMMERVOGEL, V, 225, 55)
Exercice littéraire sur l'Histoire Sainte. Lyon, 1739 17
(SOMMERVOGEL, V, 231, 113)

Province of Flandro-Belgium 1612-

1. Louvain (1570) (1547)*
Album Magistratus Parthenici 1641. Louvain, 1641 13
(SOMMERVOGEL, V, 54, 3)
Album Marianum Nobilium. Louvain: Masium, 1641 13
(SOMMERVOGEL, V, 55, 4)
Laudatio funebris Ferdinandi III. Louvain, [1657] 8
(SOMMERVOGEL, V, 55, 5)
Celsissimo ac Illustrissimo D.D. Joanni Christiano. Louvain: Cyrian Coenesten, 1661 2
(SOMMERVOGEL, V, 55, 8)

2. Antwerp (1575) (1563; 1574)
Typus mundi in quo... Antwerp: Joan. Cnobbaert, 1627; engraver, Mallery. 15
(SOMMERVOGEL, I, 448, 15)
Geluck-Biedinghe aen de Godtminnende Jouff. [...] *Clara Ioanna de Prince.* Antwerp, 1666 11
(SOMMERVOGEL, I, 454, 69)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Joanni Ferdinando van Beughem. Antwerp, 1679 1a
(SOMMERVOGEL, I, 455, 81)
Gheluk-wenschinghe aen Jouff. Clara Maria Theresia Van der Vorst. Antwerp, 1705 14
(SOMMERVOGEL, I, 458, 133)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Petro Josepho de Francken-Sierstorpff. Antwerp: Widow of Peter Jacobs, 1711 1a
(SOMMERVOGEL, I, 460, 157)

Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Guilielmo Philippo. Antwerp : Widow of Peter Jacobs, 1743 ; engraver, P. B. Bouttats 1a
(SOMMERVOGEL, I, 464, 197)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Josepho Anselmo Werbrouck. Antwerp : Widow of Jacob Bernard Jouret, 1746 ; engraver, P. B. Bouttats 1a
(SOMMERVOGEL, I, 464, 200)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Dominico Gentis. Antwerp : Widow of Jacob Bernard Jouret, 1749 1a
(SOMMERVOGEL, I, 465, 203)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Henrico Gabrieli van Gameren. Antwerp : Alexander Everaert, 1759 ; engraver, P. B. Bouttats 1a
(SOMMERVOGEL, I, 466, 210)
Troostelycken Leydtsman... Antwerp : Cornelius Woons, 1658 15
(SOMMERVOGEL, I, VIII)

3. Bruges (1575) (1574)*
Perillustri ac Rever. D.D. Carolo Vanden Bosch. Bruges : L. Kerchove, 1651 1a
(SOMMERVOGEL, II, 235, 18)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Henrico Josepho van Susteren. Bruges : Peter Vande Cappelle, 1716 ; engraver, Guil. Starckman 1a
(SOMMERVOGEL, II, 238, 38)
Illustrissimo ac Reverendissimo D. Joanni Baptistae Ludovico De Castillion. Bruges : Jacob and Francis Beernaerts, 1743 ; engraver, Guill. Starckman 1A
(SOMMERVOGEL, II, 240, 55)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Joanni Roberto Gisleno Caimo. Bruges : Francis Beernaerts, 1754 ; engraver N. Heylbreuck 1a
(SOMMERVOGEL, II, 240, 57)

4. Ghent (1585) (1592)*
Plausus domesticus in palatio. Ghent : Balduin Manilius, 1666 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1164, 36)
Illustrissimo ac Reverendissimo D. Francisco van Horenbeke. Ghent : Balduin Manilius, 1677 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1165, 41)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Philippo Erardo vander Noot. Ghent, ; 1695 engraver, H. Saetreuver 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1167, 50)
Carolo VI imperatori semper... Ghent : Michael Graet, 1712 ; engraver, J. Van Loo 2
(SOMMERVOGEL, III, 1168, 72)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Philippo Erardo Vander Noot. Ghent : Peter de Goesin, 1717 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1169, 75)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Maximiliano Vander Noot. Ghent : Widow of Peter de Goesin, 1743 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1173, 120)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Maximiliano Antonio Van der Noot. Ghent : Widow of Peter de Goesin, 1759 ; engraver, N. Heylbreuck. 1a
(SOMMERVOGEL, III, 1175, 147)

5. Ypres (1590) (1585)*
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Francisco Joanni de Robles. Ypres : Antony de Backer, 1654 1a
(SOMMERVOGEL, VIII, 1363, 24)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Guilelmo Delvaux. Ypres : Peter Jacob de Rave, 1732 1a
(SOMMERVOGEL, VIII, 1371, 131)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Guilielmo Delvaux. Ypres : Jacob Francis Moerman, 1756 1a
(SOMMERVOGEL, VIII, 1373, 168)

6. Brussels (1604) (1587)*
Illustrissimo ac Reverendissimo D. Francisco Joanni de Robles. Brussels: Joannes Mommart, 1654 1a
(SOMMERVOGEL, II, 284, 58)
Serenissimo Principi Joanni Austriaco. Brussels: Francis Foppens, 1656 2
(SOMMERVOGEL, II, 284, 63)

7. Malines (1611)
Emblematica gratulatio Serenissimo. Antwerp: Balthasar Moretus, 1635 1b
(SOMMERVOGEL, V, 419, 37)
Lusus emblematicus in scutum gentilitium. Mechlin, 1657 1a
(SOMMERVOGEL, V, 421, 62)
Lusus poeticus in scutum gentilitium. Mechlin, 1671 1a
(SOMMERVOGEL, V, 422, 68)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Thomae Philippo de Alsatia. Mechlin, 1716 1a
(SOMMERVOGEL, V, 426, 95)

Province of Gallo-Belgium 1612-

1. Liège (1581)
Reverendissimo in Christo Patri P. Innocentio a Calata Ierone. Liège: Balduin Bronckart, 1647 1c
(SOMMERVOGEL, IV, 1813, 21)

2. Tournai (1595) (1596)
Amor Jesu pastor bonus. Tournai: Widow of Adrian Quinque, 1647 1a
(SOMMERVOGEL, VIII, 172, 163)
Inscriptions Symboles et Devises. Tournai: Nicolas Jovenau, 1744 2
(SOMMERVOGEL, VIII, 176, 231)

3. Lille (1606)
Illustrissimo D.D. Francisco ex Com. Isenghemiis. Lille: Widow of Peter de Rache, 1648; engraver, André Baillet 1a
(SOMMERVOGEL, IV, 1832, 5)
Illustrissimo ac Reverendissimo D.D. Gasparri Nemio. Lille: Ignatius et Nicolas de Rache, 1652 1a
(SOMMERVOGEL, IV, 1832, 7)

Province of Bohemia 1623-

1. Prague (1636) (1556)*
Emblemata in sacras primitias. Prague: Wenceslaus Marinus a Genczicz, 1598 7
(SOMMERVOGEL, VI, 1154, 50)
Illustre abietis cum lauro connubium. Prague, 1673 14
(SOMMERVOGEL, VI, 1159, 120)
Zodiacus illustrium Ecclesiae... Prague, 1676 1a
(SOMMERVOGEL, VI, 1159, 125)
Castrum doloris. Prague, 1687 2
Fons inexhaustus. Prague, 1723 8
Fama sancta. Prague, 1729 11
(SOMMERVOGEL, VI, 1163, 186)

Province of Lower Rhine 1626-

1. Trier (1560)
Apparatus emblematicus Gymnasii Trevirensis. Trier, 1754 13
(SOMMERVOGEL, VIII, 221, 23)

2. Paderborn (1580)
Simon Oniades Justus. Paderborn, 1651 1a
(SOMMERVOGEL, VI, 71, 58)
Emblemata incerti auctoris. Paderborn, 1661? 2
(SOMMERVOGEL, VI, 72, 74)
Apollo sol, citharoedus. Paderborn: Joachim Frideric Buch, 1705 1a

3. Cologne (1581) (1556)*
Simonis Sacerdotis magni antitypus. Cologne : Henry Kraft, 1639 ; engraver, Löffler (SOMMERVOGEL, II, 1298, 7) 1a
Annus saecularis Societatis Jesu. Cologne : Hermann Myl, 1640 (SOMMERVOGEL, II, 1298, 8) 6
Scala Jacob. Cologne : Arnold Kempens, 1640 (SOMMERVOGEL, II, 1298, 9) 3
Leo Nassoviorum emblematicus. Cologne, 1641 (SOMMERVOGEL, II, 1298, 12) 2
Aurora in Leone nuper orta. Cologne : Henry Krafft, 1643 ; engraver, Löffler (SOMMERVOGEL, II, 1299, 15) 2
Hierophania Neomystae... Cologne : Peter Hilden, 1661 (SOMMERVOGEL, II, 1301, 25) 2

4. Osnabrück (1625)
Iter parallelum Phoebi. Osnabrück, 1680 2

5. Düsseldorf (1656) (1622?)*
Genii nuptiales. Cologne : Henry Krafft, 1642 ; engraver, J. E. Löffler (SOMMERVOGEL, III, 308, 2) 14
Epulae geniales. Cologne, 1653 (SOMMERVOGEL, III, 308, 5) 14

Province of Upper Rhine 1626-

1. Wurzbourg (1567)
Emblemata pro gradu theologico. Wurzbourg : Fleischmann, 1603 (SOMMERVOGEL, VIII, 1258, 25) 3

2. Molsheim (1582) (1580)*
Symbola doctoralia. Molsheim : Joann Hartmann, 1620 (SOMMERVOGEL, V, 1190, 4) 3

3. Heidelberg (1629)
Fata Collegii Heidelbergensis S.J. Heidelberg : Joann Mayer, 1712 (SOMMERVOGEL, IV, 209, 4) 12

4. Baden (1642)
Regia amoris Badensi-Schwartzenbergica. Baden : Franc. Geo. Tusch, 1721 (SOMMERVOGEL, VIII, 1722, 5) 14

Province of Toledo 1562- (1557)*

1. Madrid (1560)
Libro de las honras... Madrid : Luis Sánchez, 1603 (SOMMERVOGEL, V, 270, 2) 2

Table 3

DATES OF PUBLICATION OF JESUIT COLLEGE EMBLEM BOOKS

	Upper Gmy	*Rome*	*Milan*	*Austria*	*France*	*Lyon*	*Fland. B.*	*Gall. B.*	*Bohemia*	*Low. Rh.*	*Up. Rh.*	*Toledo*	*Total*
1591-600				1					1				2
1601-10	1			1							1	1	4
1611-20				4							1		5
1621-30		1					1						2
1631-40	1	1		3			1			3			9
1641-50							3	3		3			9
1651-60				1			6	1		2			10
1661-70	1		1	1			3			2			8
1671-80	2		1	1	1	1	3		2				121
1681-90	1			2					1				4
1691-700	1			1		1	1						4
1701-10	1			1			1			1			4
1711-20	3			2			5				1		11
1721-30	1			1		1			2		1		6
1731-40						1	1						2
1741-50							5	1					6
1751-60							4						5
no date		1											1
Total	12	3	2	19	1	4	34	5	6	13	4	1	104

TABLE 3A

EMBLEM DISTRIBUTION BY YEAR



OPERUM IUDICIA

Encyklopedia katolicka. [Edita dalla « Società Scientifica » dell'Università Cattolica di Lublino, a cura di] F. GRYGLEWICZ, R. ŁUKASZYK, Z. SUŁOWSKI. I, A-Ω — *Baptyści*; II, *Bar* — *Centuriones*. — Lublin 1973, 1976, 4°, XVII-44* p., 1312 col.; VIII p., 1424 col.

La letteratura cattolica polacca possedeva già due enciclopedie: l'« Enciclopedia ecclesiastica » (*Encyclopedia Kościelna*) in 33 volumi, apparsa negli anni 1873-1933 ed edita da M. Nowodworski; e la « Piccola Enciclopedia ecclesiastica » di 22 volumi usciti tra il 1904 e il 1916, a cura di Z. Chełmicki. Ma quantunque esse abbiano fatto, e facciano tuttora, un buon servizio ai cattolici polacchi, risultavano al presente parzialmente superate.

Dopo la seconda guerra mondiale sono apparse nei paesi dell'Europa occidentale (Italia, Germania, Olanda) nuove enciclopedie ecclesiastiche o cattoliche. Esse hanno offerto il modello per la redazione della nuova enciclopedia in lingua polacca; la sua idea però era nata già nell'immediato dopoguerra, e fu l'Università Cattolica di Lublino che allora intraprese i preparativi per un'opera concepita in 24 volumi. La realizzazione si scontrò però, purtroppo, con la nuova realtà statale e infine dovette essere sospesa. Soltanto dopo venti anni fu possibile riprendere il lavoro per condurre in porto un'impresa tanto meritevole.

Per l'attuale enciclopedia sono previsti 12 volumi (tanti quanti l'*Enciclopedia Cattolica* italiana). La sua tematica generale viene impostata sul cattolicesimo, ma senza tralasciare i campi connessi e affini. Così vengono presi in considerazione non solo le singole discipline teologiche, i capitoli della storia della Chiesa e del pensiero cristiano lungo i secoli e nei vari paesi, i temi riguardanti le Chiese cristiane non cattoliche, le religioni non cristiane, ma anche i problemi relativi alla filosofia, psicologia, letteratura e arte, in quanto sono attinenti alla storia del pensiero e della cultura della Chiesa cattolica e, più largamente ancora, al cristianesimo.

La responsabilità delle singole sezioni — nel primo volume sono 42, nel secondo 40 — è affidata prevalentemente ai professori dell'Università lublinese. Della redazione sono entrati a far parte anche alcuni gesuiti: Jan Charytański (catechetica), Henryk Fros (agiografia straniera), Jan Szymusiak (teologia patristica e patrologia) per il primo volume; Charytański e Andrzej Bober (teologia patristica e patristica) per il secondo. Al primo volume hanno collaborato 448 autori provenienti dai diversi ambienti scientifici, in prevalenza dalla Polonia, di cui 20 gesuiti; al secondo, 503 autori (19 gesuiti). Il maggiore contributo è dovuto ai padri H. Fros (64 articoli), Ludwik Grzebień (37), J. Szymusiak (31), Michał Jagusz (18), Bronisław Natoński (17), A. Bober (16).

I soggetti relativi alla Compagnia di Gesù appartengono, com'è ovvio, in larga maggioranza, alle voci nominali dell'enciclopedia, e solo in piccola parte alle tematiche. Nel primo volume hanno trovato posto 72 biografie di gesuiti (20 che lavorarono nel territorio della Polonia e 52 fuori); salite nel secondo volume a 105 (48 di Polonia, 57 dell'estero), Tra i gesuiti distintisi in Polonia prevalgono i predicatori e missionari popolari (24), quindi vengono i teologi (13), gli storici e i bibliografi (9). i filosofi (5), pittori e artisti (5), scrittori ascetici (5), attivisti ed organiz-

zatori di provincie (5). Tra i gesuiti illustri fuori della Polonia la graduatoria è : missionari (37), teologi (24), storici e bibliografi (18), scrittori ascetici (12), esegeti (7), giuristi (7), filologi (6), predicatori (5), filosofi (4). La lunghezza delle voci varia da poche righe ad alcune diecine ; per esempio, *Billot Louis* ha 74 righe, più 6 di bibliografia ; *Bea Austin* ne ha 76, oltre 10 di bibliografia. La bibliografia tematica segnala soltanto i titoli più importanti e più recenti sulla materia.

Tra le voci non biografiche sono da segnalare le seguenti relative a temi gesuitici : *Action populaire* (Cz. Strzeszewski), *Ad maiorem Dei gloriam* (R. Niparko), *Akademia polocka* [Accademia di Połock] (K. Drzymała), *Akomodacyjny Spór* (F. Zapłata), *Alumnaty papieskie* (B. Kumor), *Apostolstwo Modlitwy* (J. Andrasz), e *Apostolstwo Modlitwy w Polsce* (L. Grzebień), « *Biblica* » (F. Gryglewicz), *Biblicum* (H. Muszyński), *Bollandyści* (M. Daniluk). Molte informazioni riguardanti i gesuiti, specialmente in Polonia, si trovano pure nelle altre voci, come *Abstynecki ruch*, *Adoracja wynagradzajaca*, *Biblia*, *Bractwa*, eccetera, come anche nelle voci che parlano delle singole diocesi e paesi. Parlando di territori di missione è stato sottolineato sempre il ruolo importante dei gesuiti nel campo missionario ; anche le voci dedicate alle città considerano pure quasi sempre gli istituti superiori d'educazione gesuitici, indicandone la storia, il numero delle cattedre, dei professori, degli studenti ecc., facendo anche attenzione agli aspetti architettonici.

Purtroppo la sezione « Compagnia di Gesù » non ha avuto il suo proprio redattore né consulente, e ciò ha influito negativamente sulla quantità e qualità delle voci relative, le quali pertanto risultano scelte in un modo un po' caotico. Non c'è dunque da meravigliarsi, che mentre missiologi come Feliks Zapłata SVD, esegeti e teologi come Feliks Gryglewicz e Romuald Lukaszyk curando la loro tematica hanno presentato bene pure l'opera della Compagnia in questi campi, in alcuni altri settori (kerygma, filosofia, scienze) essa sia stata presentata con minor cura.

Merita particolare elogio l'aspetto redazionale dell'opera. Le voci elaborate dagli autori sono state accuratamente esaminate e controllate, ed anche stilisticamente unificate. Perciò il contenuto è di grande qualità ; le informazioni sono sicure e dense, anche se talvolta monotone (l'autore stesso nota di frequente differenza tra ciò che lui ha scritto e ciò che è stato stampato). Un tale lavoro redazionale prende però molto tempo, risultandone ritardata l'apparizione di nuovi volumi ; adesso, col solito ritmo triennale, è uscito il III (1408 col., fino a *Dobszewicz*). Quanto all'aspetto grafico, la stampa è molto chiara, anche se minuscola ; purtroppo, si deve lamentare la forzata mancanza delle illustrazioni, che darebbero vivacità al testo uniforme. La tiratura — appena 12.000 copie — risulta troppo bassa per le richieste ; sicché l'Enciclopedia è uno dei libri più ricercati sul mercato sia in Polonia sia all'estero.

In complesso, l'*Encyclopedia katolicka* raggiunge un alto livello enciclopedico e non è inferiore alle consorelle delle varie nazioni. Perciò servirà sicuramente assai ai larghi ambienti dei polacchi come pure a tutti coloro che s'interessano dei problemi della Polonia.

Kraków. L. Grzebień S.I.

José María Marquès. *Indices del Archivo de la Nunciatura de Madrid. I. (1664-1754).* — Roma (Instituto Español de Historia Eclesiástica) 1975-1976, 8°, [163] p.

Después de haberlo dado a conocer en dos números de *Anthologica Annua*, José María Marqués presenta por su cuenta el primero de estos *Indices del Archivo de la Nunciatura de Madrid*, desde el volumen 1 al 102. El contenido pertenece a la parte más importante, el *Archivo Secreto*, que fue trasladado al Archivo Vaticano en dos tiempos, el año 1928 y el 1931. El mismo abarca 208 volúmenes y otras 539 unidades de cajas y legajos, sobre todo del siglo XIX, que no entran en este primer índice. La documentación aquí registrada comprende correspondencia de la Santa Sede y sus organismos, correspondencia con la corte de Madrid y miscelánea de cartas de obispos, religiosos, informaciones, alegatos, impresos, actas notariales y actuaciones de tribunales. Disgregada en el Archivo Vaticano y en los archivos familiares, no se dispone de documentación orgánica anterior al nuncio Vitaliano Visconti, con quien comienza este índice en 1664 y a quien siguen otros veinte nuncios o sustitutos hasta 1764. El lector encontrará el elenco de los mismos al final [p. 163]. A nosotros toca examinar la documentación referente a los jesuitas, no muy abundante. Los números entre guiones señalarán el volumen del archivo, como en el mismo *Indice.*

Las polémicas ocupan la parte mayor de la considerable documentación que afecta a la Compañía de Jesús.

Un ejemplar de 1604 de la apología de Gabriel Vázquez en pro de la jurisdicción eclesiástica —9—, 317-360. Cartas de los internuncios de Bruselas de 1685 a 1689, Tomani y Da Via, sobre la oposición de los jesuitas a las doctrinas de Lovaina —36—, 189 ; censuras al Dr. Huygens y antítesis del P. Felipe De Vos 212, 214-217, 220, 232-233 ; informe sobre la oposición del arzobispo de Malinas a ciertas predicaciones de los jesuitas 96, 101-102 106-115. Disputas en torno a 1690 entre jesuitas y lovanistas —7—, 479 ; de 1690 a 1692 gestiones de los jesuitas contra el Dr. Huygens —39—, 21-23, 159, 202, 206-210, 448-452 y un memorial de los mismos contra el cura de Sta. Catalina de Bruselas 28. Hacia el 1696 una exposición del Dr. Hennebel al Santo Oficio sobre el P. Tirso González —19—, 464-467 y otra del mismo Hennebel al Papa con su escrito contra el P. Juan de Palazol, 468-671 ; también sus respuestas a Palazol 472-498 y el memorial de éste en favor de la política antijansenista de Carlos II de España "en el país baxo católico" 597-616 ; hacia 1698 carta de Flandes sobre el memorial del P. Palazol al Papa —44—, 24, 26, 33 y 40. Un impreso de Berart O.P., en 1702, en que se queja de haber sido difamado por el P. Jaramillo en Manila con otros documentos pertinentes a la misma polémica —23—, 77. En la 1ª foliación de cartas de 1709 a 1711 pliego para Mons. Tournon y peligro de que caiga en manos de jesuitas —63—, 41, 51. En torno a 1732 dos documentos sobre la oposición de los capuchinos de Cataluña a la fundación de un colegio de jesuitas —71—, 305, 355 y —74—, 185, 219, 265. Información de 1733 sobre disturbios entre dominicos y jesuitas por la aclaración de Clemente XII a la bula *Pretiosus* con su breve *Apostolicae providentiae* del mismo año en el debate *de auxiliis* —72—, 113-114, 205, 261. Por fin una carta pastoral del obispo de Teruel e Inquisidor general, Francisco Pérez de Prado, contra cierta obra de 1747, atribuida a los jesuitas, acerca de los privilegios de la bula de la Cruzada y otros documentos pertinentes —97—, 344-350, 341-343, 353-355.

Una serie de documentos pueden agruparse alrededor de la *vida apostólica* de los jesuitas.

En el Flandes de 1679, informe sobre la enseñanza del catecismo por los jesuitas en Sta. Gúdula —17—, 169-173, 217. Carta romana hacia 1692 referente al P. Pablo Segneri predicador apostólico —38—, 271. Hacia 1700 recomendación del P. Alonso Cabrero —47—, 96, que en 1701 se reitera —48—, 32. Un informe de 1703 sobre el P. Juan Bonomi, pro-

curador de las misiones del Marañón —50—, 73. Hacia el año 1705 aparecen noticias de subsidio real a las misiones del P. Andrés Serrano, procurador de Filipinas, que moriría en 1711, náufrago con otros dos jesuitas en una expedición a las islas Carolinas —53—, 381-383, —56—, 272-273 y —65—, 135. Copia de carta del P. Gaspar Marco Candela en 1705 a los misioneros de las Bisayas en las Filipinas —69—, 5-8. Un breve hacia 1710 al P. Luis de Andrade, *misionero en Indias*, provincial de Quito y de Lima —64—, 266. Impedimentos a los jesuitas en 1746 para erigir colegio en Vitoria —91—, 198, 568 y permiso en 1748 a dos jesuitas para que puedan vivir en dicha ciudad fuera de convento —93—, 70 ; cartas hacia 1753 sobre casas de la Compañía en Daimiel y Caravaca —95—, 647.

No faltan algunos datos, pocos, para verificar una cata en la *vida interna* de los jesuitas de fines del siglo XVII y primera mitad del siglo XVIII.

El nuncio manda a los religiosos de Zaragoza que se abstengan de comunicar *in sacris* con los prebendados del Salvador —5—, 475-501 en 1670 y 377-401 en 1672, pero los jesuitas desobedecen 581-611. Respuesta de los jesuitas y otros regulares en 1678 a la pregunta de don Juan de la Puente, gobernador del Consejo de Castilla, sobre la oportunidad de que el nuncio presida los capítulos —24—, 8. En 1681 se da noticia de la prisión de dos jesuitas que asistieron a los toros —23—, 236. Entre 1693 y 1696 hay informes de la discordia entre el P. Juan de Caneda y otros jesuitas en torno al probabilismo —10—, 90-91 y sobre la XIV congregación general 162 ; en torno al mismo argumento, las diferencias entre los asistentes y el general Tirso González —40—, 258 y 267, diferencias que naturalmente se dejan sentir también en Viena 155 y en el norte de Italia —7—, 316-317. El P. Ignacio de Teza solicita en 1708 pasar a la religión de San Antonio Abad —26—, 482-504 e insiste hacia 1710 —63—, 144-151. Caso singular el de un jesuita que en 1747 reclutaba en Loreto soldados para España —92—, 865.

El oficio de *confesor real* tuvo gran importancia en los siglos XVII y XVIII y quizás pesó demasiado en el campo político.

Cartas romanas de 1685 y 1686 buscan restablecer el favor de Carlos II de España respecto al general de la Compañía, P. Carlos de Noyelle, —30—, 63, 89-90 y —31—, 9, 152, 185. Hacia 1705 hay cartas del nuncio Acquaviva, entre otros, al comisario de Cruzada, P. Guillermo Daubenton, que fue confesor de Felipe V en dos períodos y en el intervalo asistente de Francia —56—, 231-300. Entre los documentos de la nunciatura de Enríquez, de 1746 a 1747, hay información de un escrito contra el P. Antonio Jaime Lefèvre, confesor real, —97—, 417-419 y carta del mismo al cardenal Valenti 421-428. Hacia 1747 se registra un breve para el P. Francisco de Rábago, nuevo confesor de Fernando VI, —29—, 49 ; el mismo año juicios sobre el confesor precedente, Lefèvre, —92—, 9, 105 y el nuevo, Rábago, 415, 427, 439, 447, 451, 473, 521, 605 y 785. Finalmente hacia 1749 se trata de un oratorio privado para el P. Joaquín González, confesor de la reina Bárbara de Braganza —94—, 114.

Una última serie de documentos constituyen la siguiente *miscelánea*.

Condenación en 1666 del opúsculo de Amadeo Guimenio, esto es, el P. Mateo de Moya, laxista, por un decreto de Alejandro VII —22—, 18 (numeración del tema) y prohibición del mismo en 1675 por parte de la Inquisición —19—, 535-536. Censuras en 1685 del Santo Oficio contra las tesis del Dr. Huygens y del P. Felipe De Vos en Lovaina —30—, 144, 153. Prohibición en 1703 del libro del P. Tomaso Strozzi sobre la Inmaculada, puesto al año siguiente en el Indice por gestiones de los dominicos —58—, 655, 681. Informes hacia 1695 acerca de los jesuitas y la herencia del príncipe Ludovisi —10—, 258. Hacia 1701 informe sobre intereses del marqués Núñez gestionados por los jesuitas —47—, 113. El P. Harrison promueve hacia 1732 la pensión en favor de Jacobo III Estuardo —71—, 356 y —74—, 418-421. Exenciones de tributos solicitadas en 1672 por los jesuitas y otros religiosos de Flandes —7—, 364-365, 379-391, 437-458 y 487-488. Dictámenes en 1707 sobre la facultad del nuncio de dispensar del voto de pobreza a los jesuitas —3—, 245-268. Y notas sobre la representación teatral, en 1681, de los jesuitas del Colegio Imperial de Madrid —22—, 3.

Aunque ya utilizado por bastantes estudiosos, este archivo lo será en adelante mucho más gracias a estos índices completos y más próximos

a un criterio de cronología y unificación. Esperamos por tanto con gran interés la continuación de índices tan valiosos.

Roma. E. FERNÁNDEZ GARCÍA S.I.

Nuova storia della Chiesa, 5/II : R. AUBERT, J. HAJJAR, J. BRULS, S. TRAMONTIN, *La Chiesa nel mondo moderno.* — Torino (Marietti) 1979, 8°, 543 p., 32 tavole.

Nel primo fascicolo di questa stessa annata (p. 161-162) abbiamo recensito i cinque volumi di questa Storia nel suo originale francese, dalle origini del cristianesimo fino al Vaticano II. Ora segnaliamo a parte quest'ultimo tomo della traduzione italiana, frattanto comparsa, sia per poterci soffermare più di proposito sulle prospettive del periodo 1914-1965, sia perché in esso mons. Silvio Tramontin ci offre una parte nuova, la quinta, « Profilo di storia della Chiesa italiana dall'unità a oggi» (p. 323-455), e un'appendice con i tratti più significativi dei pontificati di « Paolo VI, Giovanni Paolo I e Giovanni Paolo II» (p. 457-496). La traduzione italiana si presenta profusamente illustrata, e strutturata in un modo diverso da quello del testo francese, cioè come nella versione tedesca : la bibliografia viene inserita ai posti corrispondenti ; le note, a pie' di pagina ; e l'ordine delle diverse parti messo più d'accordo con la cronologia. Le quattro prime parti di questo tomo 5/II corrispondono dunque, rispettivamente, alle VI (escluso il paragrafo 4° sul Vaticano II), V, IV, e Vaticano II (quale parte IV). In più, la bibliografia e le note accolgono le opere più importanti apparse dopo la pubblicazione del testo francese (1975) e quelle più vicine alla storiografia italiana.

Nella parte I, « Il mezzo secolo che ha preparato il Vaticano II», tanto nel tratteggiare i quattro pontificati di Benedetto XV, Pio XI, Pio XII e Giovanni XXIII quanto nello studiare la vita della Chiesa e le correnti di pensiero, R. Aubert sa intrecciare da maestro le notizie minute, ricavate da una bibliografia quasi clandestina (per esempio, quelle riguardanti i singoli conclavi), con le sintesi più coerenti, alle quali non sfuggono mai, però, i tratti e i fatti essenziali, né fan difetto i giudizi sfumati e coraggiosi.

Sarebbe inutile proporsi di sottolineare, in questa sede, tutti i punti riguardanti espressamente la storia contemporanea della Compagnia. Basti segnalare tutte insieme le pagine riguardanti Pio XI e l'Action Française (26-27), Pio XII e i gesuiti (36-38), papa Pacelli e la seconda guerra mondiale (37-41, dove non sarebbe stato fuori posto un accenno a padre Muckermann), i grandi meriti e le sconcertanti contraddizioni di papa Giovanni (47-49). Poi, lo slancio e la crisi dell'Azione Cattolica, con il suo accentramento e il suo clericalismo di base (66-71), il rinnovamento postbellico della pastorale (76-79) e della vita religiosa (81-86), i vari movimenti spirituali (86-92), l'ecumenismo (99-104). Infine, il lento aggiornamento del pensiero teologico (111-129).

Lo stesso dovremmo dire delle tre parti successive sulle Chiese orientali cattoliche (di J. Hajjar), sulle missioni che mettono capo alle « giovani Chiese» (di J. Bruls) e sul concilio vaticano II (di R. Aubert).

È un merito del comitato italiano di redazione, non solo, come detto, di aver aggiornato e completato la bibliografia, ma anche di aver corretto qua e là qualche svista del testo originale e di aver aggiunto in nota

alcune segnalazioni di storia religiosa particolarmente rilevanti per i lettori italiani. In senso inverso non mancano — benché piuttosto scarsi, a onor del vero — gli sbagli nei nomi e nelle citazioni in lingua straniera.

Per redigere il suo Profilo finale sull'Italia il Tramontin ha usufruito di una nutrita serie di validi studi precedenti, apparsi, in maggior parte, nel secondo dopoguerra, quando sia i cattolici che i laici si sono spontaneamente ripiegati sul passato più prossimo per spiegare le radici del tragico sessennio 1939-1945 e le ragioni della situazione politico-religiosa creatasi in Italia subito dopo la seconda guerra mondiale. Non possiamo però non sottolineare la solida struttura di questa sintesi, l'atteggiamento non certo apologetico dell'autore di fronte alla Chiesa istituzionale, l'apertura mentale delle sue vedute, e i suoi giudizi generalmente equilibrati e sfumati. Appunto perché ebbero un più immediato e particolare influsso sugli ambienti italiani, vengono conglobati nel pensiero dell'Italia alcuni teologi stranieri che si mossero negli istituti internazionali di Roma — ma se c'entra il tomista tradizionale Billot, perché non il Bea e il Leturia, che hanno lasciato un solco pari, se non anche assai maggiore, nella cultura religiosa dell'Italia ?

Questo complemento italiano, ad ogni modo, ci sembra essere all'altezza dell'intera opera diretta da Aubert, Knowles et Rogier. La presentazione tipografica di questa versione, assai superiore.

Roma. M. Batllori S.I.

Thomas H. Clancy S.I. *The conversational word of God.* A Commentary on the Doctrine of St. Ignatius of Loyola concerning Spiritual Conversation, with Four Early Jesuit Texts. — St. Louis (The Institute of Jesuit Sources) 1978, 8°, xii-71 p. (= Series IV : Study Aids on Jesuit Topics, 8).

Dionigi Spanu. *Inviati in missione. Le istruzioni date da S. Ignazio.* — Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1979, 8°, x-539 p.

Dos libros muy distintos tanto por su volumen cuanto por el nivel de lenguaje en que se colocan. Pero ambos coinciden en la línea de interés, que en estos últimos años se ha mostrado particularmente vivo, por penetrar y sacar a luz los secretos del espíritu transmitido por san Ignacio de Loyola a la Compañía de Jesús.

Clancy logra revalorizar el papel de la conversación espiritual como método apostólico propio de la Compañía. Muestra la importancia que le concedieron y el uso que de él hicieron san Ignacio y algunos de sus primeros compañeros. Trata de exponer la técnica o metodología ignaciana en el arte de la conversación espiritual, siempre con la viveza de lenguaje que le caracteriza y con el ojo puesto en la utilización apostólica de la conversación espiritual en nuestros días. En este contexto ha insertado las reglas ignacianas de la modestia y la lista de Nadal sobre la materia de conversación entre los jesuitas, logrando darles nueva luz en su función apostólica. Otros aspectos positivos como el ascético o el cristocéntrico — pensemos en el fruto de las contemplaciones ignacianas de la figura de Cristo en sus Ejercicios Espirituales — no entran en la óptica de este interesante librito. Tampoco se trata de dar a luz los resultados de una investigación histórica seria. Simplemente presenta con agilidad y gracia algunos datos históricos sobre la conversación espiritual

como método apostólico ignaciano, y publica algunos textos importantes sobre la materia, como los de una carta de san Pedro Canisio y parte de una exhortación de Jerónimo Nadal, traducidos al inglés (Appendices I-II). La lista de Nadal sobre los temas de conversación en casa y las reglas de la modestia, en traducción inglesa ya conocida en USA, forman los Appendices III-IV.

Si hemos de hacer alguna observación histórica es que si bien es verdad que las reglas ignacianas de la modestia han influido en muchas congregaciones religiosas posteriores, hoy no podemos dudar seriamente del influjo que en la redacción ignaciana debió de tener el « Oficio del maestro de novicios» de Humberto de Romanis O.P.

Desde el punto de vista filológico, no sé si habría que buscar otra traducción al ignaciano « entrar con la suya y salir con la nuestra» : « ... to go in our neighbor's door but come out by our door» tiene unas connotaciones imaginativas que pueden desviar la atención, o hacerla menos incidente en el centro de interés ignaciano.

Spanu, en cambio, publica los resultados de una investigación sistemática, y casi exhaustiva, sobre el sentido y contenido de las llamadas *instrucciones* de san Ignacio. Es el fruto de su trabajo de tesis doctoral en la Universidad Gregoriana.

San Ignacio solía dar unas normas de actuación personal y de acción apostólica a los jesuitas que enviaba el Papa, o él mismo, a alguna misión o ministerio especial (fundación de un colegio, predicación continuada en una ciudad o monasterio, actuación ante autoridades civiles o ante el Concilio, etc.). Tales instrucciones son ricas en elementos para comprender el sentido evangélico que inspiraba el modo de proceder de los jesuitas, a la vez que para darnos a conocer los detalles concretos de su modo de actuar en aquel tiempo : cómo se transferían y viajaban, relaciones con las autoridades eclesiásticas y civiles, actividades apostólicas que practicaban y directivas concretas que recibían, ambiente de su actuación, trato con los superiores y comunicación mutua, conciencia de cuerpo y objetivos que se pretendían.

Una investigación de este estilo sobre las instrucciones ignacianas no había sido hecha hasta ahora. Sus elementos se podían encontrar en los volúmenes del P. José Manuel Aicardo, *Comentario a las Constituciones*, y en el del P. Antonio M. de Aldama, *Repartiéndose en la viña de Cristo* (tenido en cuenta por el autor). Pero, dada la índole de su trabajo, el autor se interesa sobre todo por destacar los elementos espirituales contenidos en las dichas instrucciones. Con todo, los datos históricos no dejan de ser la base más importante de apoyo para sus reflexiones. Quizás parezca algo generoso en atribuir el título de « instrucciones»; pero ateniéndose a la norma de distinción por él propuesta, ha llegado a catalogar unas 200, que se extienden en el arco de tiempo comprendido entre 1541 y 1556.

Desde el punto de vista histórico, que es el que interesa a esta revista, hemos de advertir que las instrucciones son sólo un elemento entre otros muchos que hay que analizar para llegar a reconstruir la mentalidad ignaciana sobre ciertos asuntos o la realidad de ciertos acontecimientos. Así por ejemplo, los datos sobre el tiempo y modo que se tenía de hacer los votos, o las implicaciones de la promesa de entrar en la Compañía, llevan al autor a conclusiones que necesitan complemento y precisión. Por otra parte, habría que distinguir tiempos y modalidades de actuación. Lo que se hizo en Gandía, en 1547, antes de que las Constituciones

hubiesen determinado lo referente a ese punto, fue una verdadera elección del superior. Mientras que lo de Flandes en 1556 (cf. cap. V, p. 232-233) fue sólo una consulta del general a los jesuitas de aquella provincia para que propusieran 3 nombres cada uno, dejando al parecer y decisión del general el nombramiento del provincial.

Por la obra de Spanu podemos penetrar, sobre todo, en el ambiente evangélico que inspiraba e imbuía la acción apostólica de la Compañía de Jesús bajo las directivas de san Ignacio. La amplitud de ministerios, la extensión geográfica abarcada, su eficacia, pueden dejar admirados; pero toda esa acción sólo cobra su verdadero sentido cuando se observa, como hace Spanu, a la luz de sus motivaciones y objetivos, en la relación concreta entre el enviado y el que envía, en su auténtica ambientación espiritual y evangélica.

Las referencias de las orientaciones ignacianas a la espiritualidad neotestamentaria no pretenden siempre afirmar una relación explícita de san Ignacio a la Sagrada Escritura, sino ofrecer una base escriturística que sustenta su posición. Si tales normas procedían de la « unción del Espíritu Santo » — expresión muy querida de san Ignacio — es natural que no estén en contradicción, sino que respondan como un eco real a las orientaciones apostólicas que ese mismo Espíritu inspiró a los autores sagrados.

Roma. M. RUIZ JURADO S.I.

ROMEO DE MAIO. *Michelangelo e la Controriforma.* — Bari-Roma (Laterza) 1978, 8°, 537 p., 48 láminas.

A estas alturas resulta casi imposible decir algo nuevo sobre Miguel Angel, el hombre y el artista sobre el que existe una de las bibliografías más voluminosas que jamás se hayan escrito. Sin embargo Romeo De Maio lo ha conseguido, no sólo porque a través de veinte años de rebusca en los archivos ha podido recoger más de seiscientos documentos desconocidos sobre el personaje y otros tantos sobre el ambiente en que se movió — lo que diría ya mucho a favor de su libro —, sino, sobre todo, por la novedad y el atrevimiento del enfoque.

Para De Maio, Miguel Angel se ha convertido en un mito, y por lo mismo hay que desmitificarlo para desentrañar lo que objetivamente fue. Su vida, sus actitudes y aun su obra artística fueron manipulados concretamente por la cultura de la Contrarreforma en que se vio envuelto, hasta arrojar una imagen completamente falseada de él. Efectivamente, en relación con la Iglesia de Roma Buonarroti no fue lo que nos ha querido hacer ver la deformadora propaganda contrarreformista, principal responsable del mito según el cual el artista habría estado incondicionalmente al servicio de su autocrática ideología. Por el contrario, Miguel Angel, insobornable defensor de su libertad y de su independencia, en los frecuentes contactos con las jerarquías eclesiásticas de todo tipo — papas, cardenales, curia romana, órdenes religiosas — logró salvaguardar tenazmente sus ideas, no exclusivamente en el terreno del arte, sino también en el de sus convicciones y de su propia intimidad religiosa. Miguel Angel fue incomprendido por la Iglesia de la Contrarreforma porque los conceptos del uno y de la otra fueron absolutamente distantes e incluso contradictorios. De la misma manera que la obra artística del florentino

fue de una asombrosa originalidad, libre de trabas y de cánones preconcebidos, también su religiosidad personal se distinguió por una sinceridad conmovedora, por una profundidad existencial y una carencia de prejuicios morales y dogmáticos, totalmente ajenas a los de la ideología y la ética de la Contrarreforma. No fue un hereje, pero tampoco un conformista fácil de reducir con halagos o con amenazas. Podemos asegurar que en la historia religiosa Miguel Angel fue uno de esos raros personajes que supo acertar en el difícil compromiso entre la fidelidad sustancial y la indomable libertad de espíritu. En este sentido el gran genio florentino es presentado en este libro como un católico liberal *avant la lettre*, cuyo talante se adelantó en varios siglos al comportamiento de muchos intelectuales y cristianos de hoy.

No me es posible comentar los muchos aspectos destacables en la obra de Romeo De Maio, constantemente apoyado en una erudición verdaderamente abrumadora y en un conocimiento prácticamente exhaustivo de la bibliografía pertinente ; así la lista de personajes que por ella desfilan en razón de haber mantenido alguna suerte de contacto con Miguel Angel es interminable. Escribiendo esta crónica como jesuita y desde Madrid, he de ceñirme por fuerza a las relaciones de Buonarroti con la Compañía de Jesús y con España.

La Compañía como cuerpo se identificó plenamente con los ideales y propósitos de la Contrarreforma, viniendo a ser uno de sus más firmes puntales. Por eso resulta lógico que los moralistas jesuitas casi sin excepción, desde Possevino hasta Ottonelli, se plegasen a las censuras oficiales hechas a los desnudos del Juicio de la Capilla Sixtina, sin comprender su revolucionaria simbología, aferrados a los principios de pacata honestidad impuestos por el concilio de Trento. Los escritores y los predicadores de la Compañía siguieron parecido camino, instrumentalizando la figura del genio florentino *ad maiorem Dei gloriam*. Cuanto a los artistas jesuitas, sucumbieron casi todos al mito heroico de Miguel Angel, y no fueron tampoco excepción al seleccionar los aspectos de un Miguel Angel domesticado a fines de retórica propagandística o de funcionalidad litúrgica y cultual.

La circunstancia más interesante es, con todo, la de los contactos personales del artista con san Ignacio de Loyola y, por consiguiente, la de la intervención de aquél en la iglesia del Gesù de Roma. Los primeros fueron más superficiales de lo que se ha supuesto, pese a la auténtica admiración del florentino por el fundador de la Compañía. Cuanto a lo segundo, la asistencia voluntaria y gratuita del gran artista a los primeros pasos proyectivos del Gesù, es un hecho documentalmente comprobado y convenientemente aireado a beneficio de la orden en las cartas de Polanco a Nadal, a Salmerón y al conde de Mélito, mientras callaban deliberadamente la repentina interrupción de las relaciones y el fracaso final. ¿ Por qué ? — se pregunta Romeo De Maio —. ¿ Fue un rechazo del proyecto de Miguel Angel por parte de la Compañía o, más bien, un rechazo por parte de Miguel Angel del control y de las modificaciones a que a toda costa querían introducir los jesuitas en el proyecto de aquél ? Probablemente lo segundo, ya que la Compañía no se fiaba de las nuevas formas arquitectónicas que críticamente indagaba el florentino y que no podían corresponder a los rígidos cánones litúrgicos y pastorales de unos hombres saturados de lógica y funcionalidad. Creo que el juicio de Romeo De Maio es acertado, y una prueba indirecta de ello estaría en que los jesuitas se sintieron, en cambio, encantados con la estética mojigata y

falta de nervio de B. Ammannati, pesaroso de sus pasados desvíos cuanto ferviente propagandista de la estética pedagógica y devocional de la Contrarreforma. No hay que olvidar que a su discípulo, el jesuita G. B. Passeri, le aconteció otro tanto.

El mito heroico de Miguel Angel fue recibido en España quizás con más incondicional adhesión que en ninguna otra parte de Europa, como asegura el propio De Maio. Si Alonso Berruguete, genial y despreocupado como el florentino, fue capaz de deformar con entera libertad de estilo, aunque con el mismo espíritu de fondo, el Juicio de la Sixtina en la silla arzobispal de la catedral de Toledo, en cambio la ambigüedad contrarreformista afloraba descaradamente en Francisco Pacheco, el suegro de Velázquez y familiar del Santo Oficio, todo alabanzas para el Juicio Final de Miguel Angel en su *Tratado de la pintura*, todo castidad monástica, compostura teológica y orden jerárquico en el Juicio que pintó en el convento sevillano de Santa Isabel. Superficialmente conocido era el intento de Felipe II de atraerse a Miguel Angel para que diseñara el sepulcro de su padre el emperador en la basílica de El Escorial. De Maio estudia con profundidad y detalle este interesante episodio, del que diplomáticamente supo eludirse el gran florentino, dolido por la decisiva intervención de Carlos V en la supresión de las libertades democráticas de su patria, y porque, además, no congeniaba en absoluto con el caracter autocrático de su hijo. La diferencia con el comportamiento adulatorio de Tiziano frente a ambos monarcas españoles no podía ser más abismal. Sin embargo, Felipe II que, a diferencia de los papas a cuyo servicio estuvo Buonarroti, era un cabal entendedor de la arquitectura, intentó salvar en última instancia el diseño miguelangelesco de la iglesia del monasterio escurialense, aunque solo fuera por el fallido intento de que la Academia de Florencia, genuino santuario buonarrotiano, revisase el proyecto de Juan Bautista de Toledo y de F. Paccioto.

También reviste interés el propósito del cardenal español fray Juan Alvarez de Toledo de dar cobijo a Miguel Angel en su palacio de plaza Navona durante el que pudo llegar a ser segundo *sacco* de Roma en 1556, en el pontificado del teocrático Paulo IV. El cardenal era tío del duque de Alba, de quien recibió seguridades de que nada le pasaría al artista si sus tropas, ya a las puertas de Roma, se veían precisadas a invadir la ciudad. Miguel Angel rechazó la oferta y se refugió en Monteluco. Sin embargo, las relaciones con Alvarez de Toledo eran bastante cordiales. El cardenal era hermano de don Pedro de Toledo, virrey de Nápoles. Ahora bien, entre las suposiciones más recientes sobre la enigmática figura de Juan Bautista de Toledo, arquitecto de El Escorial, está la de que hubiera sido hijo natural del virrey. ¿ Sería en virtud de las buenas relaciones con los Toledo, aparte de su competencia técnica, por lo que Miguel Angel escogió a Juan Bautista de Toledo para el puesto de segundo arquitecto de la basílica de San Pedro durante el pontificado de Paulo III? Sin embargo, los historiadores españoles mantenemos serias reservas sobre si el Juan Bautista de Alfonsis que mencionan los libros de fábrica de la basílica Vaticana y en quien Miguel Angel depositó toda su confianza, manteniéndolo a toda costa frente a los insidiosos ataques de la « secta sangallesca », fue el Juan Bautista de Toledo de El Escorial. Sólo una apurada investigación en otros archivos italianos nos certificaría con absoluta certeza sobre esta supuesta identidad.

Universidad de Madrid. A. Rodríguez G. de Ceballos S.I.

JOAQUÍN GIL CALVO. *La Compañía de Jesús en la Historia de Toledo.* — Toledo (Caja de Ahorros Provincial) 1979, 8º, 198 p.

En cuatro secciones ha resumido el autor la historia de las relaciones entre la Compañía de Jesús y Toledo, como fruto de investigaciones llevadas a cabo durante nueve años de residencia en ella. Omitido un período de 136 años de ausencia, los hechos historiados corren de 1558 a 1767 y de 1903 a 1940.

Cuando en 1558 se instalaron los jesuitas en Toledo, ya existían colegio suyos en 16 ciudades de España y los jesuitas españoles pasaban de 300. La tardanza se debió a la oposición del cardenal Martínez Silíceo. Fue san Francisco de Borja, comisario, quien obtuvo el permiso del nuevo arzobispo Bartolomé Carranza. Por una ironía de la historia, durante los dos primeros meses el célebre arquitecto P. Bartolomé de Bustamante, superior, y el famoso predicador P. Francisco de Estrada, más otros dos jesuitas, habitaron en el colegio de Infantes que había hecho construir el anterior arzobispo ...

Es interesante la minuciosa y clara descripción de Toledo hacia 1561 y de sus 21 « colaciones» o parroquias (p. 19-31). El P. Pedro Domènech fue el segundo superior de Toledo, donde quedaría inaugurada la casa profesa en 1566. En la ciudad o en lo que constituye la provincia civil de su nombre, nacieron insignes jesuitas como Alfonso Salmerón, Pedro de Ribadeneira, Luis de la Palma, Juan de Mariana y Juan Fernández, predicador, profesor en Roma y París, capellán de don Juan de Austria en Lepanto y de Alejandro Farnesio en Flandes, promotor de las congregaciones marianas (p. 61-63).

Bastantes páginas recogen el historial del linaje de los Manrique de Castilla (p. 71-81), porque dos personas del mismo, los hermanos doña Estefanía y don Pedro, fundaron en 1602 la iglesia de San Ildefonso y la casa profesa. Dos hermanos coadjutores arquitectos, Pedro Sánchez y Francisco Bautista, intervinieron decisivamente, hasta su muerte respectiva en 1633 y en 1679, en ambas construcciones manieristas (p. 85-91).

Suprimida la casa profesa, el colegio de San Eugenio sólo disfrutó 36 años el edificio terminado en 1731 para ella. Podía haberse recordado la presencia en él, durante este período, del P. Andrés M. Burriel, que allí realizó sus prácticas pedagógicas y primeras investigaciones. Muchas páginas dedica el autor al extrañamiento de la Compañía de España y sus dominios por Carlos III a partir del 31 de marzo de 1767, poniendo de relieve la digna defensa de la Compañía por parte del cardenal de Toledo don Luis Fernández de Córdoba (p. 124-130).

En la última parte merece señalarse una breve descripción del estado social de Toledo en las primeras décadas de nuestro siglo (p. 161-164). En 1903 el cardenal Sancha y Hervás entregó a los jesuitas la iglesia, que recuperó la titularidad de San Ildefonso. Entre los jesuitas de esta época sobresalieron el P. Eliseo de la Torre desde 1917 hasta 1944 y el P. Mariano Cuevas, historiógrafo mexicano, como directores de congregaciones. Cuando en 1932 la II República disolvió la Compañía de Jesús en España, la comunidad toledana vivió provisionalmente en un piso de la ciudad. Al estallar la guerra civil en julio de 1936, a fines del mismo mes fueron muertos, a causa de su condición eclesiástica, el P. Martín Juste, el venerado H. Agustín Díez Zapata y el H. Félix Palacios (p. 191-192). Uno de los primeros actos de justicia del gobierno nacional fue restablecer, el 7 de mayo de 1938, la Compañía de Jesús en España (p. 192).

Al año siguiente el cardenal Gomá devolvía a los jesuitas su iglesia de Toledo, consagrada de nuevo en 1940, ya que había sido profanada por ambos bandos.

Esta interesante monografía, un tanto desigual y a veces algo incompleta (se echa de menos un índice onomástico), compendia meritoriamente, con densidad de datos y minuciosa investigación, de que dan fe abundantes notas, la historia de la presencia de la Compañía de Jesús en la ciudad de los famosos concilios visigóticos, capital intermitente de los reyes de Castilla y uno de los ejes de la historia religiosa de España en el pasado y en el presente.

Roma. E. FERNÁNDEZ GARCÍA S.I.

MELCHOR BAJÉN. *Pensamiento de Tomás Sánchez S.J. sobre moral sexual.* — Granada (Universidad) 1976, 8°, 365 p.

È una tesi di laurea sostenuta dall'A. nell'Accademia Alfonsiana di Roma, che, arricchita di alcuni documenti inediti, viene pubblicata dall'Università di Granada, dove il Sánchez insegnò e concluse la sua esistenza terrena.

L'analisi del pensiero di Sánchez si serve di numerosi manoscritti, oltre che delle opere già pubblicate e degli studi sul suo pensiero compiuti da numerosi autori, riportati nella bibliografia.

Bajén ha ritenuto interessante interrogare il famoso Sánchez (di cui scherzosamente è stato scritto che in fatto di *matrimonio* ne sapeva più del *demonio*), per approfondire il tema della sessualità, oggi tanto discussa e sconvolta da sommovimenti teorici e pratici. Ma, contrariamente a quanto fa sperare il titolo del libro, l'A. si occupa solo di due aspetti, piuttosto marginali, della morale sessuale, vale a dire, della liceità dell'espulsione del seme dannoso all'organismo, che Sánchez avrebbe ammessa demolendo la prova comunemente portata dalla Scuola, e della parvità della colpa in *re venerea*, parimenti ammessa da Sánchez, secondo Bajén, e mai ritrattata negli scritti che contengono il suo pensiero diretto, ma soltanto in quelli rettificati in base alla censura dell'Ordine.

Inoltre, l'A. non si limita a ricercare il pensiero autentico del Sánchez, sia pure in un dettaglio del suo insegnamento sulla sessualità, ma pare adoperarsi, con scarso successo, per sostenere una sua particolare visione della sessualità, ritenuta magari aggiornata ai tempi attuali e alle ispirazioni personalistiche della teologia post-conciliare ; e allo scopo crede di trovarne le prove in Sánchez. In tal modo, il lavoro da scientifico scade ad apologetico, e manca della necessaria imparzialità del ricercatore disinteressato.

Forse sarebbe stato più utile e attuale notare, da una parte, il peso che aveva la tradizione sia nei teologi sia nelle autorità religiose ed ecclesiastiche di quel tempo, e, dall'altra, la passione e la stima del buon ragionamento in teologia. Con criteri analoghi, anche oggi il discorso morale sulla sessualità avrebbe molta strada da fare. Poiché, non è tanto la materialità del seme o la ebbrezza del piacere relativo, ma il significato o il senso dell'azione umana che determina la moralità in questo come in altri settori del comportamento etico.

Napoli - Salerno. A. DI MARINO S.I.

Catalogi personarum et officiorum provinciae Austriae S.I. I *(1551-1600)*. Collegit et edidit Ladislaus Lukács S.I. — Romae (Institutum historicum S. I.) 1978, 8°, xxi, 41 *, 818 p. (= Monumenta historica Societatis Iesu, 117).

Quanto fosse indispensabile il carteggio nella Compagnia di Gesù per garantirne l'unità, solennemente affermata dal primo nucleo gesuitico prima di disperdersi ai quattro venti, e sanzionata poi quale principio di governo e di affermazione apostolica dalle Costituzioni, fu chiaramente percepito da s. Ignazio. Donde nei suoi statuti le prescrizioni tassative sulle comunicazioni tra la periferia e il centro : scambio periodico di lettere, invio di cataloghi dei membri delle singole comunità, trasmissione in copia di altri documenti che le concernessero. Le informazioni rientrano nell'economia di un governo gerarchico e centralizzato, attuabile soltanto sulla scorta di notizie precise e minute sulle persone e sulle cose. Di qui, nell'epistolario ignaziano, la ribadita necessità per il generale di avere sotto mano non soltanto i quadri statistici del personale e relative attitudini, ma anche l'inventario delle case.

Siffatte consegne eressero a norma statutaria una prassi invalsa dai primi giorni dell'Ordine e che sarà ulteriormente perfezionata negli anni seguenti con la « Ratio scribendi » del secondo preposito della Compagnia, ritoccata dai suoi successori. Essa richiamava l'attenzione in particolare sui due cataloghi triennali : il primo allo scopo di offrire i dati anagrafici e personali dei singoli religiosi delle comunità (ne aveva offerto il modello proprio Laínez occupandosi della comunità di Padova : v. L. Lukács, *Le catalogue modèle du Père Laínez (1545)*, AHSI, t. 26, 1957, p. 56-66) ; il secondo, per descrivere doti e qualità dei medesimi. Ma era da redigere pure annualmente un catalogo (il cosiddetto *Catalogus brevis*) con i nomi dei componenti la comunità e gli uffici da essi esercitati. Gran parte di questo tipo di testi non è sfuggita al naufragio ; ma ne rimane ancora per invogliare alla compilazione di repertori che illuminino la storia delle case e la carriera di gran numero di gesuiti, l'approccio ai quali non è quasi più possibile per altra via.

Il primo che abbia tentato l'impresa è il p. Lukács con i 138 cataloghi racchiusi nel presente volume ; e il pregio dell'iniziativa è accresciuto dal fatto che essa riguarda una zona, la quale nello spazio di un cinquantennio (1551-1600) conobbe trasformazioni rapide, dovute al continuo incremento. Strettamente legata alla ispirazione originaria del Loyola preoccupato di offrire un aiuto alle necessità spirituali della Germania, l'Austria gesuitica prese l'abbrivo da Vienna nel 1551 con la fondazione di uno dei primi collegi nei quali l'insegnamento era destinato alla formazione della gioventù. Porta aperta verso Oriente, Vienna preparò la via ai gesuiti per la Boemia, la Moravia, la Polonia, l'Ungheria, la Transilvania e la Slovenia. Rimasta a far parte della provincia di Germania superiore, nel 1563 divenne centro a sua volta di una nuova provincia, quella di Austria, limitata sul nascere ai tre domicili di Vienna, Praga e Trnava, che però rapidamente si moltiplicarono con le nuove fondazioni di Braunsberg (1564), Pultusk (1565), Olmütz (1566), Vilna (1579), Posen (1571), Graz (1573) e il noviziato di Brno (1573). Nel giro di un decennio la provincia dovette essere smembrata con la erezione di quella di Polonia, che assorbì i collegi della Polonia, Prussia, Lituania e Russia Bianca. Le perdite furono compensate dalla creazione di nuovi collegi e residenze a Claudiopoli (1580), Alba Julia (1581), Krumlov (1588), Chomutov (1591), Sellia (1591), Neuhaus (1596) Lubiana (1597), Glatz

(1598), Turecz (1599), Millstad (1600). Nel 1600 la provincia ha 17 domicili (11 collegi, 4 residenze, un noviziato, una missione). Quanto al personale : i 53 gesuiti del 1556, sono 244 nel 1574, 248 nel 1589, 375 nel 1600. Il processo d'incremento non conosce soste sino alla soppressione del 1773, quando si trovano in piena azione o formazione 1819 gesuiti.

Dei vari tipi di cataloghi l'autore ha preferito per giusti motivi pubblicare gli annuali o *breves*, omettendo i triennali, fatta eccezione per quelli degli anni 1584 e 1587 a fine di colmare la lacuna dei primi, andati perduti. Tuttavia la loro sostanza si trova ugualmente, collocata nella seconda parte dell'opera, la quale offre, alfabeticamente, i dati anagrafici e notizie supplementari di 1200 gesuiti circa, vissuti nei territori della provincia di Austria nel secondo Cinquecento (p. 615-828).

Anche se la porzione principale del volume è costituita materialmente dal testo dei cataloghi brevi, la seconda parte, che in certo modo assolve le funzioni di indice, la pareggia formalmente per importanza, quale suo indispensabile complemento. Si legge tra le righe il rammarico dell'autore, impossibilitato, per motivi diversi, ad effettuare ritocchi e apportare complementi (l'indice ne sarebbe stato uno), che avrebbero conferito tutt'altra efficacia alla sua fatica, né breve, né agevole, ma che ha avuto il merito di agevolarla ai curiosi di storia gesuitica. Anche infatti a prescindere dalle ricerche dovute svolgere altrove, dato che non tutto è reperibile nel solo archivio centrale della Compagnia, non è facile ritrovarsi tra elenchi indiscriminati di nomi di persone e di luoghi, nei quali il tempo ha lasciato il proprio segno con vistose lacune e deterioramenti. Devastazioni a parte, non bisogna dimenticare lo stato di certe scritture tramandateci : l'incertezza del contrassegno personale in antichi elenchi, posti il frequente mutamento di nome, le omonimie e l'assenza di datazione. Il p. Lukács ha dovuto passare per questi scogli ; ma le sue risultanze significano, per chi è costretto a ripercorrere lo stesso tracciato, risparmio di ricerche frammentarie e spesso scoraggianti.

I principali problemi che possono affacciarsi all'attenzione dello studioso nel maneggio di cataloghi sono brevemente raggruppati in una Introduzione generale. In essa si descrive anzitutto l'evoluzione storica della provincia di Austria dalla fondazione del collegio di Vienna agli sviluppi di fine secolo. Qualche quadro sinottico facilita la veduta d'insieme sullo stato delle case e collegi e il relativo personale, in particolare l'elenco dei provinciali e rettori, sparsi in un quadro geografico vasto quanto l'Europa danubiana.

Inoltre, tenendo presente la natura del regime interno della Compagnia, l'A. si sofferma sul commercio epistolare tra periferia e centro, specificando i vari tipi di scritture solite inviarsi al generale. Tra questi le informazioni periodiche sul personale dei collegi e case aiutano a capire perché si è giunti alla compilazione dei cataloghi.

La loro pubblicazione è il risultato da parte del p. Lukács di una sostenuta consuetudine con fonti di prima mano. Prescindendo da lacune inevitabili (si avverte in particolare la mancanza dell'Indice), il volume rimane come manuale di lavoro e compagno assiduo nello studio della vicenda gesuitica, non solo per aiutare quanti nell'esame di documenti antichi s'imbattono in personaggi ignoti o imperfettamente caratterizzati, ma anche per individuare problemi concernenti i circa 1200 gesuiti che popolano il cinquantennio. L'A. ha il merito di averne indicato le piste a chi voglia seguirne l'attività e valutarne l'incidenza nella vita del gruppo di cui fecero parte.

Roma. M. Scaduto S.I.

François de Dainville S.I. *L'éducation des jésuites (XVIe-XVIIIe siècles).* Textes réunis et présentés par Marie-Madeleine Compère. Service d'histoire de l'éducation (I.N.R.P.). — Paris (Les éditions de minuit. Ouvrage réalisé par l'Institut National de Recherche Pédagogique) 1978, 8°, 570 p. (= Collection Le Sens Commun, dirigée par Pierre Bourdin).

Un avant-propos de Guy Caplat, Directeur de recherches à l'Institut national de recherches pédagogiques, situe cette publication : « Ce jésuite profondément humaniste et curieux de tout, qui a soumis les collèges de l'ancienne France, sous leurs divers aspects, à la fouille directe du document et du témoignage, à une préhension quasi sensible de la " réalité éducative ", aura infléchi l'histoire de l'éducation vers une méthodologie féconde».

L'introduction (p. 9-22) présente l'auteur et sa carrière, précise la période à laquelle ont été publiés pour la première fois les articles de ce recueil — à savoir les années 1944-1960, époque à laquelle il était appliqué à la revue *Études* pour y assurer la chronique de l'éducation et des loisirs — et, après avoir rappelé le grand travail historique antérieur sur *La naissance de l'humanisme*, que devaient suivre « La crise de l'humanisme» et « Un humanisme nouveau» (demeurés manuscrits), l'éditrice note : « En renonçant définitivement à publier ces ouvrages, le Père de D. souligne lui-même la rupture avec l'histoire qu'il écrira après la guerre. Le reste de son œuvre sur l'histoire de l'éducation, objet de la présente réédition [...], s'édifie sans intention de synthèse, au fur et à mesure des interrogations et des découvertes».

Sont retenus les articles dont le sujet n'était pas déjà traité dans les thèses de 1939 et qui concernent directement l'histoire de l'éducation. Ils sont présentés selon un ordre logique : 1. Géographie et sociologie scolaires. 2. Humanités classiques. 3. Enseignement des sciences. 4. Histoire et géographie. 5. L'éducation par le jeu. Deux de ces articles parurent pour la première fois dans AHSI (cfr. la notice nécrologique dans le t. 40, 1971, p. 579-580).

Certains compléments : bibliographie des œuvres, index des noms de personnes et de choses, n'ont pas été assez soignés. L'index, par exemple, en ce qui concerne la distinction entre jésuites et non jésuites, est plein d'erreurs. La liste des écrits est faite selon les dates des conférences ou des congrès et non selon la date bibliographique des éditions. Cette liste est composée à partir de deux bibliographies partielles, elles-mêmes incomplètes dans leur matière et comportant diverses erreurs (une carte « manuscrite» au lieu de « mauriste», etc.), tandis qu'elle relègue en appendice une série de chroniques parues dans les *Études*. Pour établir une bio-bibliographie satisfaisante il faudrait signaler aussi les recensions des principaux ouvrages de l'auteur, dont une liste polycopiée se trouve dans les papiers du Père de Dainville aux *Études* (Recensions sur les ouvrages, titres et travaux, inventaires). On devrait signaler également quelques recensions faites par lui (l'Index Generalis de l'AHSI, 1951-1961, en signale l'une ou l'autre). Ce relevé plus complet aiderait à jalonner l'évolution des idées du Père de Dainville sur l'histoire en général et sur l'« humanisme» en particulier. C'est un point que l'Introduction indique (p. 14-15) : « Dans cette nouvelle orientation, la documentation se fonde sur des archives et non plus sur des sources littéraires [...]. Plus que l'objet étudié, c'est la méthode qui importe au Père de D. Par méthode, il entend l'ensemble des procédures de la critique érudite [...]. L'arsenal

quantitatif qu'il élabore [...] s'intègre selon lui dans la tradition méthodologique : texte ou chiffre, le document rend compte à lui seul de la vérité historique [...]. Cette conception oublie de s'interroger sur la genèse des chiffres et le non-dit des textes [...] et fait abstraction des choix de l'auteur [... Cependant] il a fondé, comme à son insu, une historiographie autre en constituant l'histoire culturelle sur le traitement des sources sérielles. Dans la mission qu'il se donne de révéler les faits qui dorment dans les archives, il affectionne les graphiques et les cartes et publie largement dans leur forme originale mémoires, rapports ou correspondance administrative. Il les agence comme pour une mise en scène : la tradition chartiste et la pédagogie personnelle de l'auteur se conjuguent pour produire une sorte de théâtre». Il a su rendre vivante la sociologie historique de l'enseignement, « même si l'analyse qu'il a entreprise peut être affinée par les méthodes nouvelles mises à la disposition des historiens [...]. Le Père de D. manifeste au fil des pages une bienveillance de pédagogue qui se traduit par une écriture précise et claire, quelle que soit l'austérité du sujet abordé, et rend sa lecture attachante, même pour le non-spécialiste».

Rome. G. BOTTEREAU S.I.

DOMINIK LEISIBACH. *Die Aufhebung des Luzerner Jesuitenkollegs 1774. Die Anfänge der Staatsschule 1775-1814.* — Baldegg (Selbstverlag) 1978, 8°, 376 S.

Das ehemalige Jesuitenkolleg in Luzern erfreut sich weiterhin großer Aufmerksamkeit in der Erforschung. Nach den Studien von Dr. J. Studhalter (siehe AHSI 45, 1976, S. 353-355) und der Festschrift *400 Jahre Höhere Lehranstalt Luzern 1574-1974* (ebd., 355-358) konnte nun D. Leisibach eine weitere umfangreiche Arbeit als Freiburger Dissertation unter der Leitung von Prof. Dr. G. Boesch vorlegen, die sich mit der Aufhebung des Jesuitenordens in Luzern und der Fortführung ihrer Schulen während der nächsten 40 Jahre befaßt, also bis zur Zeit der sogenannten Restauration. Die Studie beruht vorwiegend auf Archivstudien und der gedruckten einschlägigen Literatur (Verzeichnis auf S. 7-19). Sie verrät eine gute Kenntnis der komplizierten Zeitgeschichte, was sich besonders in den zahlreichen Anmerkungen und Belegen offenbart (S. 249-367).

Der Verfasser beginnt seine Ausführungen mit einer kurzen allgemeinen Einleitung über die Wesenszüge des Jesuitenordens und seine Ausbreitung in der Schweiz, sowie über die Aufhebung durch Papst Clemens XIV. im Jahr 1773. Darauf folgt im 2. Kapitel eine Darstellung der Lage des Luzernerkollegs in den Jahren vor der Aufhebung, die gekennzeichnet ist durch den wachsenden Einfluß der Aufklärung von Frankreich her und die Reformvorschläge des aufgeklärten Pfarrers Göldlin i.J. 1768. Darauf kam 1771 eine eigentliche Schulreform, die von den Jesuiten in Luzern akzeptiert wurde und manchen Kritiken Rechnung trug. Die Aufhebung des Ordens in Luzern erfolgte in milder Form : die Patres hatten für einen Tag das Haus zu verlassen und kamen dann wieder zurück und lebten von nun als Weltpriester unter einem Superior aus ihren Reihen im gleichen Haus wie zuvor. Durch das nachgiebige Verhalten des Diözesanbischofs von Konstanz wurde die Schule nun Staatsschule (was nicht im eigentlichen Plan vorgesehen war). Der Staat übernahm dann auch die Kapitalien und kam für den Unterhalt der ehe-

maligen Patres und Brüder, die nun laisiert waren, auf, während die Kirche als Filiale der Hofkirche unterstand. Wenn man geglaubt hätte, die neuen Schulpläne von 1774-1775 hätten die beklagten Übelstände behoben, wurde man durch die Wirklichkeit enttäuscht. Zahlreich waren auch in der Folge die Reformvorschläge. Eine vollkommen neue Zeit brach mit der zentralistisch ausgerichteten Helvetik an, die von 1798 bis 1803 dauerte, die keine Rücksicht auf die Vergangenheit nahm und ganz nach dem französischen Muster arbeitete. Es ist klar, daß eine solche Vergewaltigung nicht lange dauern konnte und daß damals die Luzerner Schule und ihr Ansehen viel an ihrem Ansehen einbüßte. So suchte die sogenannte Mediation Napoleons 1803 einen Mittelweg einzuschlagen, der manches Neue übernahm, aber stärker an die Vergangenheit anknüpfte. Eine weitere Reform kam 1806 zustande. Als Gradmesser kann der Unterricht der lateinischen Sprache gelten, die bald sehr stark betont wurde (wie im alten Jesuitengymnasium), dann massiv abgewertet erscheint, und schließlich wieder sehr an Ansehen gewann. Der deutschen Sprache wurde endlich mehr Bedeutung zugewiesen, wie auch moderne Fächer, die man als Realien bezeichnet, dem Zeitbedürfnis entsprechend (Nützlichkeitsprinzip) ihren gewichtigen Platz erhielten. Durch die wachsende Bedeutung Frankreichs gewann auch die französische Sprache sehr, während die italienische nur auf dem Programm stand. Die Mediation blieb bis 1819 in Kraft. Viele Träume der Aufklärer waren nicht ausführbar und scheiterten an der harten Wirklichkeit, wie am Mangel, geeignete Professoren zu finden und die nötigen Gelder für sie und die Schule aufzutreiben. Die Exjesuiten starben langsam aus (der letzte, Bielmann, verschied i.J. 1807) und wurden durch Franziskaner und Weltpriester ersetzt, da auch seelsorgerliche Pflichten mit dem Professorenamt verbunden waren. Als Hauptvertreter der fortschrittlichen, aufklärerischen Richtung sind die Generationen der Familie Balthasar, Pfr. Göldlin, Stadtpfarrer Thaddäus Müller zu nennen, während die konservative Richtung die Jesuiten, die Sailerschüler Widmer, Gügler u.a. vertraten. Während zur Jesuitenzeit das humanistische Ideal (mit Ausrichtung auf das Priestertum und die Universität) im Vordergrund stand, betonten die Aufklärer den Nützlichkeisstandpunkt. Abschließend urteilt der Verfasser auf S. 239 : „ Beim Sturz der Mediationsregierung stand die vierzigjährige Staatsschule gefestigt da, auch wenn die Meinungen der konservativ und liberal gesinnten Bildungspolitiker über den Zustand der Schule sehr geteilt waren ".

Die maschinegeschriebene Dissertation zeichnet sich durch klare Übersicht und sachliche Beurteilung der Verhältnisse und Personen aus. Auf S. 22 sollte es natürlich Gregor XIII. heißen (VIII. ist offenbar ein Versehen, das jedoch auch im Register, S. 373, wiederholt wird).

Rom. J. Wicki S.I.

Miguel Batllori S.I. *Del Descubrimiento a la Independencia. Estudios sobre Iberoamérica y Filipinas.* Prólogo de Pedro Grases. — Caracas (Universidad Católica Andrés Bello) 1979, 8°, xiii-364 p. (= Colección Manoa, 20).

Este año de 1979 cumple el R. P. Miguel Batllori sus setenta años de edad, en los que ha podido desarrollar no sólo su vocación religiosa sino también una labor amplia como historiador de la cultura, profesor

en la Pontificia Universidad Gregoriana y director del *Archivum historicum Societatis Iesu* desde 1951.

Su nombre queda así unido a labores docentes y a publicaciones de la más alta calidad, que abarcan tanto los « problemas de cultura catalana medieval y humanística y de historia española moderna y contemporánea», como los del americanismo, según lo atestiguan los ciento cincuenta títulos de estudios americanos que recoge la bibliografía que aparece en el volumen que comentamos (p. 305-327).

Tal vez dos hechos fundamentales decidieron al autor a seguir la inclinación americanista. Uno de ellos, de carácter histórico, fue la presencia en Italia, en el siglo XVIII, del selecto grupo de los jesuitas de la Península Ibérica y de América « extrañados » por las coronas de Portugal y de España. El otro se relaciona con la notable producción americanista del R. P. Pedro de Leturia S.I., colega y amigo de Batllori en Roma ; ésta se recoge en los tres volúmenes de *Relaciones entre la Santa Sede e Hispanoamérica, 1493-1835*, publicados conjuntamente por la Universidad Gregoriana y la Sociedad Bolivariana de Venezuela, bajo el patrocinio del Gobierno de la República de Venezuela, en 1959 y 1960, al cuidado de los RR. PP. Antonio de Egaña, Carmelo Sáenz de Santa María y Miguel Batllori, todos de la Compañía de Jesús. Recuerdo la impresión profunda que me causaron, en los años estudiantiles va lejanos, las monografías de Leturia sobre : « Las grandes bulas misionales de Alejandro VI : 1493 » y « Maior y Vitoria ante la conquista de América ».

A su vez la obra americanista de Batllori, limitándonos a citar algunos de los títulos aparecidos entre los años de 1928 a 1978, ha suministrado esclarecimientos sobre : Las relaciones de la cultura ítalo-española en el Setecientos. La irrupción (bien llamada) de los jesuitas españoles en la Italia dieciochesca. América en el pensamiento de los jesuitas expulsos. El abate Viscardo, historia y mito de la intervención de los jesuitas en la independencia de Hispanoamérica. Bello y Balmes. Miranda y la propaganda americana de la Revista de Edimburgo, 1806-1812. La primera misión pontificia a Hispanoamérica, 1823-1825. La cultura hispano-italiana de los jesuitas expulsos : españoles, hispanoamericanos, filipinos, 1767-1814. Las ideas de Las Casas en la Italia del siglo XVII (Turín y Venecia, centros de su difusión). The Papal Division of the World and its Consequences. Nuestro autor, en la p. 330 del volumen ahora aparecido en Caracas, anuncia que da *casi* por finiquitadas sus esporádicas y tangenciales excursiones a la historia hispanoamericana. Mucho deseamos que se dilate ese « casi » para bien de los campos que ha venido cultivando.

En todo caso, el volumen de 1979, si bien no tiene el propósito de recopilar toda la obra americanista de Batllori, nos ofrece todavía dieciocho estudios que el prologuista Pedro Grases, antiguo compañero de aulas de Batllori, analiza en el orden que siguen las tres secciones del libro : I. Descubrimiento y conquista. II. La Evangelización. III. La Emancipación. La primera sección trata de : la difusión en Italia de las ideas geográficas de Raimundo Lulio, que presienten el continente que descubrirá Cristóbal Colón ; el viaje de las tres carabelas a partir de Palos y las negociaciones con el papa ; las bulas de Alejandro VI ; y las ideas de Las Casas en la Italia del siglo XVII. La parte segunda se ocupa de : la atracción misionera de las tierras descubiertas por portugueses y españoles en Oriente y Occidente, y la obra de la Compañía de Jesús en Amé-

rica — con valioso resumen de la obra considerable de Serafim Leite acerca del Brasil — y en las Filipinas. La sección tercera toca los temas de : los jesuitas y la Independencia ; las actividades emancipadoras de Miranda ; la Misión Muzi a Hispanoamérica, con revisión de la bibliografía relativa al abate Viscardo. Se añade el examen de la acción de San Martín con respecto al Metropolitano de Lima, el andaluz Bartolomé de las Heras. Y el prologuista llama la atención, con razón, sobre la importancia del Apéndice que trae el comentario de Batllori a la *Guía de fuentes para la historia de la América Latina en los archivos de la Santa Sede y en los archivos eclesiásticos de Italia* (Ciudad del Vaticano 1970) elaborada por Lajos Pásztor. Se trata de ponencias y comunicaciones presentadas a diversos congresos y reuniones internacionales, de algunos estudios para revistas especializadas y de nuevos trabajos o revisiones de los anteriormente publicados. El autor puntualiza que hay cuatro inéditos, dos que aparecieron en publicaciones periódicas que no tienen carácter histórico, y seis divulgados antes en lenguas distintas de la castellana (p. 329).

Dentro del amplio temario del volumen que acaba de aparecer, nos detenemos a señalar el carácter subsidiario, y no fundamental, que el autor asigna a las bulas alejandrinas en la mente de los que las solicitaron : Isabel I de Castilla y Fernando II de Aragón, honrados poco después por Alejandro VI con el título de Reyes Católicos (p. 25). En el panorama de los escritos de tema hispano y americano en Italia, observa el autor que durante los primeros decenios del Seiscientos, Turín y Venecia habían sido los principales centros de oposición a la hegemonía de España en Italia, y en ambas ciudades hubo de centrarse la propaganda lascasiana (p. 43).

Llama la atención el autor sobre el nuevo sentimiento religioso en favor de las misiones que, iniciado con la edad moderna, se difundirá más de día en día a partir de los tiempos de la contrarreforma. Y sondea el ambiente del cual pudo surgir la larga lista de misioneros jesuitas italianos que desde los tiempos de Javier desplegaron sus tareas misionales tanto en Oriente como en América en el último decenio del siglo XVI (p. 68). Apropiadamente presenta los aspectos internacionales de la Compañía de Jesús en el Nuevo Mundo (p. 77). En cuanto a la obra de los jesuitas en la América del Sur, observa el autor que las reducciones del Paraguay fueron núcleos urbanos autónomos, alejados de las ciudades, mientras que las *aldeias* de indios en Brasil nacían como suburbios de las poblaciones de portugueses. También tiene presente la defensa de la libertad de los indios, que estaba jurídicamente protegida por los reyes de Portugal, pero era violada con frecuencia por los mamelucos o paulistas (p. 88). Y la tarea lingüística de la que es notable ejemplo el *Arte de gramática da língoa mais usada na costa do Brasil*, es decir la tupí, debido a José de Anchieta y publicado en Coímbra en 1595 (p. 89). Naturalmente se fija en la personalidad de Antonio Vieira, « uno de los más altos clásicos del barroco portugués » (p. 90). Parte substancial de este ensayo es la reseña de los trabajos de los jesuitas del Brasil desterrados en Italia a partir de 1760, que prueban a qué altura había llegado la cultura neohumanista y literaria en esa lejana tierra (p. 97-100). Es de notar que en el capítulo relativo a las Filipinas se subraya la aportación jesuita catalano-aragonesa, pues el autor tiene presente que esa contribución a la historia religiosa de las Indias españolas no ha sido estudiada todavía en su conjunto (p. 103).

De los capítulos relativos al período de la Independencia ya se ha dado alguna idea ; aquí sólo recogemos, por su relación con la etapa anterior, el juicio que merece al primer vicario apostólico de Hispanoamérica, monseñor Giovanni Muzi, la colonización española. Le parece que las críticas que se hacen al Gobierno español en América son muy exageradas ; pero observa que los gobernadores enviados por la corte de España sólo se interesaban por la riqueza de las minas, y eran negligentes en enterarse de las necesidades del pueblo y de los medios para colmarlas (p. 179). Muzi aborda otros aspectos, como las quejas de los criollos, el tratamiento de los indios, las leyes sobre el comercio. Y, por su parte, Batllori ofrece todos los elementos necesarios para comprender el ambiente en el que se desarrollaba la misión y las reservas con las que sus miembros veían el movimiento emancipador. Faltaban las condiciones apropiadas para llegar a una política más realista y clarividente (p. 177).

Por lo que ve a la manera de tratar los temas, digamos nuestra conformidad con la nota de pulcritud que Grases advierte como característica de los estudios de Batllori. Logra una reunión feliz de la sapiencia erudita con la finura crítica y la agilidad expositiva. Es evidente que al llegar a sus setenta años de edad y a los cincuenta de autor, ha creado un estilo propio que honra a las culturas catalana, castellana e italiana que lo han nutrido. Recuerdo que en escritos del siglo XVII ya se veía como rasgo distintivo de la cultura latina moderna su rigor lógico. En este caso, el historiador se ha familiarizado tanto con esa cualidad de sus modelos de época, que se ha emparentado con ellos. Nos parece afortunado que haya sido así, para diversificar y enriquecer las corrientes de la historiografía contemporánea, que es atraída con frecuencia por otros fines y maneras.

México, El Colegio Nacional, D.F. SILVIO ZAVALA

ROBERT ARCHIBALD. *The Economic Aspects of the California Missions.* — Washington, D.C. (Academy of American Franciscan History) 1978, 8°, XVI-196 pp.

From the numerous books and articles dealing with the general history of the Upper California missions during the sixty-one years of their existence (1769-1830), considerable information can be gleaned about some of the economic aspects of these centers ; but this monograph is the first study which enables the reader to form a clear and full picture of the mission economy in that extensive territory.

A subject so involved and complicated as the economy of a chain of missions administered during nearly two-thirds of a century in radically different times and circumstances, had to be analyzed under numerous aspects. Hispanic California is studied as a relatively small, but integral, part of the vast Spanish American Empire, where missions, presidios and towns had their respective roles to play in safeguarding a threatened frontier. Price regulations, intended to attract settlers and soldiers, not to enrich the missionaries, frequently redounded to the detriment of all. Shipping routes were incredibly long and costly, but land routes proved insecure and even more burdensome financially. Mission reports and accounts reveal the nature and volume of the trade to and from California

via Mexican ships at first, and later (during and after Mexico's struggle for national independence) via Peruvian, Russian, English and American vessels. Adequate labor supply — and this meant adequate Indian labor supply — was the primary requisite for the economic success of the missions and ultimately also of the presidios, towns and farms. From a small beginning in farming and livestock raising, which at first furnished an insignificant portion of the needs of the missionaries, neophytes, soldiers and settlers, to an impressive surplus in every category at the close of the Hispanic period, is the almost incredible story of mission production.

The author through his careful use of a large number of unpublished sources makes an important contribution to California mission history. He rightly suggests that the Pious Fund, started by the Jesuits working in peninsular California, was later diverted in considerable part from its original purpose ; had he consulted the Gálvez Papers in the Huntington Library, he would have found specific proof how the Visitor plundered the Fund for his military campaigns.

The monograph is enhanced by a good bibliography and a complete index ; in the latter, it would have been preferable to enter surnames in accordance with Spanish rules, as is done in the bibliography.

As I read this excellent study, I could not help asking myself some pertinent questions it does not attempt to answer. Why did the missions of Lower California not continue to assist those of Upper California as they did when the Spaniards moved northward in 1769 ? For many years the Manila Galleon put in at San Lucas for fresh supplies ; why did the ships bound for San Diego and Monterey not do the same ? Could not the two chains of missions have been integrated to their mutual benefit ? Was it merely because another Order was put in charge of most of the Lower California missions that little or no effort was made at cooperation ?

Rome - El Paso. E. J. Burrus, S.J.

BIOGRAFÍAS DE JESUITAS DEL SIGLO XX

En 1967 publicaba el padre Ignacio Iparraguirre, en esta misma revista, un « conspectus bibliographicus» sobre biografías de jesuitas [1]. Trataba de biografías escritas en los años sesenta, pero los biografiados eran jesuitas de muy diversos siglos. En el presente boletín incluiré las biografías aparecidas después de 1966, pero sólo de jesuitas que han vivido, al menos en parte, en el siglo XX. La otra limitación que me impongo es la de recoger sólo biografías, o semblanzas espirituales, sugeridas por la santidad, intensa vida espiritual, o ejemplo de vida virtuosa, del personaje biografiado. Podremos constatar en ellas la evolución del estilo biográfico en los últimos 12 años, si es que presenta algunos signos dignos de notarse, y a la vez tendremos ocasión de reconocer qué jesuitas del siglo XX son los que han dejado una huella, vigente en nuestros días, por la fuerza modélica de sus vidas.

Ya el padre Iparraguirre advertía en el 1967 que se había roto el molde clásico de estudiar primero la vida del personaje, para pasar después a sus virtudes, y luego a los milagros. Hoy podemos decir que son rarísimas las que conservan aquel esquema, si no es alguna anticuada, o con objeto de facilitar las exigencias del proceso canónico de beatificación. En cambio, no diríamos que el aspecto sobrenatural se diluye cada vez más, como decía Iparraguirre. Lo que sucede ahora, es que ese aspecto se recibe con una mirada más crítica, y se tiene un como rubor o cuidado especial al presentar los hechos, o escritos, que manifiestan fenómenos extraordinarios. Se procura más dejar que ellos se impongan por su propio peso objetivo.

Lo mismo diríamos con respecto al empeño existente hace unos años en presentar humanos a los santos, hasta casi gozarse en encontrar a toda costa algunos defectos en que se parecieran a los demás mortales pecadores. Tal empeño sabía mucho a reacción, y ha sido en gran parte superado. Si hay defectos o dificultades en el personaje, se tiende a reconocerlos, sin necesidad de poner tan especial énfasis en ello. La atención a la realidad de sus relaciones sociales, tal como aparece en sus diarios, autobiografías, narraciones de viajes, cartas, o en las referencias de otros, sirve cada vez más a enmarcar la virtud del personaje en las circunstancias ordinarias de su vida. Hoy se presta atención creciente al reflejo social del personaje, a su relación con los problemas de su entorno. Pero también ha crecido el interés por penetrar en la vida interior del biografiado. No se le cataloga en un esquema prefijado de virtudes, sino que se intenta dar a luz la originalidad de sus intuiciones y motivaciones, el dinamismo intrasferible y personal de sus reacciones a la llamada de Dios, a la palabra de Cristo y a sus gracias actuales. La heroicidad se descubre tanto en sus gestas externas cuanto en sus sacrificios, entregas y ascensiones, realizadas en la intimidad de sus relaciones con Dios.

En cuanto a la técnica e instrumentos de trabajo, el perfeccionamiento de la máquina administrativa de la sociedad, o del arte de la fotografía, hace que se note un uso más abundante y preciso de la docu-

---

[1] I. Iparraguirre S.I., *Biografías*, AHSI 36 (1967) 324-340.

mentación, datos y fotos. Por otra parte, las publicaciones de diverso género, periódicos y revistas — cada vez más utilizadas — ofrecen a los escritores nuevas posibilidades en la confección de sus obras.

Para proceder con algún orden en la presentación de las aquí analizadas seguiré un criterio geográfico, combinado con el de áreas culturales o linguísticas en donde se halla establecida la Compañía de Jesús. Se advertirá que en las zonas donde hasta ahora los jesuitas habían sido más numerosos y su tradición más arraigada, es generalmente mayor el número de jesuitas biografiados. Pero también se puede ver cómo van aumentando las biografías de jesuitas en regiones en las que antes apenas se publicaba ninguna.

Que en el área de lengua inglesa se haya mantenido el interés por el padre John Sullivan (1861-1933), irlandés, lo muestra una publicación reciente de James B. Stephenson [2]. Sullivan es un convertido del protestantismo, recibido en la Iglesia católica en Londres (1896). Ingresó en la Compañía el año 1900, y fue ordenado sacerdote en 1907. Fue rector del juniorado de los jesuitas, y, durante veinte años, consolador y amigo de todos los que contactaba desde su puesto en el ministerio sacerdotal, la iglesia de Conglowes, anexa al colegio de jesuitas. Bien presentada, en tamaño folio, esta biografía en fotos, grandes y medianas, comentadas al pie.

En Manila, ha salido a luz la biografía de un jesuita americano de Connecticut, James F. Culligan (1917-1970), debida a K. C. Bogart [3]. Más que una biografía al estilo clásico, es un conjunto de recuerdos, cartas, fotos, homilías suyas, o de otros sobre él, testimonios y documentación varia, hábilmente presentada, que hacen despertar ante el lector la figura sonriente del personaje. Culligan llega a Filipinas en 1950, después de su tercera probación. Trabaja primero en la misión de Mindanao, pero su entrega total le hunde la salud, y ha de ser retirado del campo misional. Durante veinte años se empleará en el Ateneo de Manila, como profesor y consejero de los estudiantes. Problemas de estudio, de vocación, de matrimonio, dificultades personales de los jóvenes, todo pasa a través del corazón de este pastor de almas, despojado de egoísmo, franco, alegre, siempre disponible para ayudar a quien lo necesitaba.

En Calcuta, poco después de su muerte, se edita la biografía del padre Paul Turmes (1890-1973) por P. J. Gomes [4]. Turmes es luxemburgués. Llega a la India para entregar allí su vida a la evangelización. Es hombre serio, pero lleno de comprensión, en su rectitud. Será profesor de historia de la Iglesia, director espiritual de seminaristas, sacerdotes y religiosas. Como confesor asiduo se hace popular y le llamarán el padre de las tres avemarías, por la penitencia que solía poner. Gomes narra la vida del padre Turmes con estilo literario, apoyado con holgura en los testimonios. Pero atiende sobre todo a reflejar el estilo del personaje, el sentido de su personalidad ; para destacar, al fin, su modo prudente, y a la vez abierto, de afrontar el problema de la indigenización de la cultura religiosa.

De Estados Unidos nos llega, la biografía de otro profesor, el padre

---

[2] *Father John Sullivan S.I. His life in pictures*, Dublin, 1976, 4°, [26 p.]. — En el mismo año, también ha salido a la luz : Fergal McGraith S.I., *More Memories of Father John Sullivan*, Dublin (Messenger Publications), 12°, 70 p.

[3] *Father Culligan selfless shepherd*, edited by Kenneth C. Bogart, Quezon City (Ateneo de Manila) 1972, 8°, 170 p.

[4] Peter J. Gomes S.I., " *Your servant for Jesus' sake* ". *Fr. Paul Turmes S.I.*, Calcutta (St. Xavier's College) 1975, 8°, viii-148 p.

William L. Wade (1906-1968) [5]. Su autor, J. A. Meara, intenta un reclamo hacia el ministerio de la enseñanza en los colegios y universidades, en una época en que se ha extendido en algunas áreas de la Compañía de Jesús una cierta crisis en la valoración apostólica de esa actividad. El autor presenta a un hombre que no parece extraordinario, pero que realiza con gozo y fidelidad de entrega su vocación sacerdotal y jesuítica en el trabajo de profesor de filosofía en St. Louis University, y con los jóvenes jesuitas. La narración presenta los antecedentes familiares, los caracteres de la psicología y actividad interior del padre Wade, a la vez que su proyección social. Wade ha sido el moderador de los jóvenes republicanos en la Universidad de St. Louis. Con un estilo que nos resulta particularmente americano, Meara recoge en abundancia los testimonios de sus amigos, expresados por carta o en los discursos de su homenaje.

La biografía de lengua francesa ha centrado su atención, en los últimos años, en la figura del cardenal Jean Daniélou. Han ido publicándose sus *Carnets spirituels* [6], en donde salen a luz sus apuntes espirituales de Ejercicios y cartas importantes, que dan a conocer la biografía del cardenal desde dentro : rechazo profundo de la mundanidad, lucha contra el atractivo de la fama o del triunfo, contra la sensualidad o la pereza. Destaca su claridad en abrir la conciencia ante sus superiores, la aceptación sin reservas de la obediencia a la Iglesia y a la Compañía. Procuraba saber hablar de Dios a los pobres, a los humildes, a los niños, amarlos con un amor de predilección como Jesús. Su biografía cultural y externa aparece más en sus Memorias póstumas, volumen llevado a término gracias a Madame Françoise Verny [7]. Es el resultado de entrevistas orales al cardenal, que no tuvo tiempo de darle la última revisión. Pero el relato está hecho en primera persona. En él aparecen sus relaciones con los intelectuales y movimientos ideológicos de nuestro tiempo : su punto de vista sobre Teilhard, Fessard, La Pira, von Balthasar, el nacimiento de su Círculo de San Juan Bautista, etc. No deja de manifestarse su mundo interior, los motivos de su acción. En un modo espontáneo, vivaz, se muestra su amor apasionado por la verdad y el ser en su autenticidad, su menosprecio de apariencias y sofismas.

La colección « Christus», de París, ha publicado en 1976 una nueva edición del diario espiritual de un sacerdote obrero, Egied Van Broeckhoven (1933-1967) [8]. Se trata de una selección de cuadernos de su diario, precedidos de introducciones que sitúan en el ambiente y ayudan a comprender los diez últimos años de la vida de este jesuita. Convertido voluntariamente en trabajador de una fábrica, para encarnarse más en la vida de los hombres con quienes pretende compartir el Evangelio, muere joven, a los 34 años de edad, aplastado por unas láminas de hierro en accidente de trabajo. Quizás con este procedimiento biográfico se pueda penetrar más en la vida de Egied que con una biografía tradicional. Asistimos a las luchas y dificultades de su aventura interior, más dramática

---

[5] James A. MEARA S.I., *For the Sake of Argument. A Portrait of Fr. William Ligon Wade S.I. (1906-1968)*, St. Louis (Jesuit Community of St. Louis) 1976, 8°, XI-153 p.

[6] En el *Bulletin des Amis du Cardenal Daniélou*. Véanse en el n. 2 (1976) 4-52 : apuntes espirituales de Ejercicios, en particular de su tercera probación (oct.-nov. 1940), y pag. 53-85 : cartas al padre De Lubac ; en el 3 (1977) 1-22.

[7] Jean DANIÉLOU, *Et qui est mon prochain? Mémoires*, Paris (Stock) 1974, 8°, 256 p.

[8] Égide VAN BROECKOVEN S.I., *Journal spirituel d'un jésuite en usine. Du temps des études au temps du travail.* Présenté et traduit du néerlandais par Georges NEEFS S.I., Paris (Desclée de Brouwer-Bellarmin) 1976, 8°, 392 p. (= Christus, 43).

que la exterior, en una vida que quiere darse integralmente y perderse « por este mundo en su realidad bien concreta». Se puede advertir la diferencia entre sus apuntes cuando aún era estudiante, y los de la última época. El conjunto del diario abarca del 2 de marzo 1959 al 27 de diciembre de 1967. El original del diario, en flamenco, salió a luz en 1971, como « diario de la amistad» [9]. Al año siguiente apareció en francés y en alemán [10]. En 1973 en español y en italiano [11]. Esta última edición ofrece algunos textos inéditos del diario sobre la vida trinitaria y el apostolado. Han salido después las ediciones portuguesa e inglesa [12].

El panorama alemán está dominado por la figura de Rupert Mayer (1876-1945). El padre Riesterer ha hecho una verdadera reelaboración de la biografía de Mayer escrita por el padre Koerbling (m. en 1974; v. AHSI, t. 18, 1949, p. 298), tantas veces editada y traducida en los últimos treinta años [13]. Riesterer, que vivió y trabajó con el padre Mayer, y hasta estuvo presente junto a su lecho de muerte, completa y precisa algunos datos de la obra de Koerbling. Notemos, por ejemplo, los últimos momentos de su vida. No sólo actualiza el estilo, sino que abrevia o añade algo cuando le parece oportuno, cambia los títulos de los capítulos, y nos parece que logra una presentación más ágil y actual de una obra que mereció tan favorable acogida. El padre Rupert Mayer es un verdadero centro de atracción de los católicos muniqueses de hoy. No es sólo el testigo insobornable de la fe en tiempos del tercer Reich, sino el gran apóstol de los hombres de Munich. El limosnero oculto del cardenal Faulhaber, el sacerdote ferviente siempre dispuesto a celebrar la misa más temprana, director de la Congregación Mariana, predicador, motor espiritual de la ciudad, aun después de muerto, desde su sepulcro, centro de constante peregrinación popular a cualquier hora del día.

Otra figura alemana, cuyo proceso de beatificación también está en marcha, y ha atraído la atención de los biógrafos, es la del padre Wilhelm Eberschweiler (1837-1921). Peter Krumscheid, autor de varios opúsculos sobre él, ha sacado a luz en 1971 una semblanza y visión sintética de su personalidad, casi toda ella centrada en el estudio del diario espiritual, del que publica varias páginas fotocopiadas [14]. De particular

[9] Egied V.B., *Dagboek van de vriendschap.* Met verantwoording en aantekeningen bezorgd door Georges Neefs S.I., Brugge (Uitgeverij Emmaus) 1971, 8°, 128 p.

[10] É. V. B. S.I., *Journal de l'amitié.* Présenté et traduit..., Bruxelles (Lumen vitae) 1972, 8°, 162 p. (= Tradition et renouveau, 7). — Ägid V. B. S.I., *Freundschaft in Gott,* Einsiedeln (Johannes-Verlag) 1972, 8°, 134 p. (= Beten heute, 2).

[11] Egide V. B. S.I., *Diario de la amistad,* Madrid (Narcea) 1973, 8°, 182 p. — Egidio V. B. S.I., *Diario dell'amicizia,* Milano (Jaca Book) 1973, 8°, 126 p. (= Strumenti per un lavoro teologico ; 12).

[12] *Diário da amizade,* São Paulo (Edições Loyola) 1975, 8°, 160 p. — *A friend to all men. Diary of Workerpriest,* Denville, N. J. (Dimension Books) 1977, 8°, 126 p.

[13] Anton Koerbling S.I., *Pater Rupert Mayer.* Überarbeitet und ergänzt von Paul Riesterer S.I., München (Schnell und Steiner) 1975, 8°, 192 p. — En 1968 salió en München un opúsculo de 48 páginas en 12°, preparado por K. Morgenschweis, *Strafgefangener Nr. 9469. Pater Rupert Mayer S.I. Erinnerungen an seine Strafhaft im Strafgefängnis Landsberg/Lech.* Y en 1974, en *Beiträge zu altbayerischen Kirchengeschichte,* p. 159-218, la colaboración de Otto Grischneder, *Die Akten des Sondergerichts über Pater Rupert Mayer S.I.* Una tirada aparte de este último trabajo lleva el título : *Ein Augenzeuge berichtet: Pater Rupert Mayer vor dem Sondergericht. Daten-Texte-Namen.* — Ernst Josef Görlich ha publicado una pequeña biografía con visión más sintética y presentación más popular, *Pater Rupert Mayer, Münchens Männer-Apostel,* Stein am Rhein (Christian Verlag) 1972, 12°, 142 p.

[14] *Ein Mensch findet seine Freude in Gott. Aus dem Leben von Pater Wilhelm Eberschweiler*

interés la que contiene una experiencia íntima presentada por el autor como confirmación en la gracia.

También se centra en el estudio del mismo diario espiritual, la nueva edición del volumen de W. Sierp (+ 1948) [15], el conocido biógrafo de Eberschweiler (primera edición, 1926). Destacan como puntos originales los dedicados a mostrar el carácter ignaciano de la espiritualidad del padre, su hallar a Dios en todas las cosas, su adhesión a Cristo cargado con la cruz. Eberschweiler es extraordinario por su vida interior y gracias de contemplación. Dedicado a la formación de los jesuitas como maestro de novicios e instructor de tercera probación, continuó hasta su muerte como director espiritual y confesor de jesuitas y de otros sacerdotes, religiosos o religiosas. Su vida exterior no tiene aventuras especiales. Murió en olor de santidad por su heroica vida interior. Las fuentes utilizadas han sido, además del diario, la narración autobiográfica de su vida escrita para los superiores, y varias exhortaciones del padre Eberschweiler. Esta nueva edición, preparada por el padre Träm, logra una presentación más moderna y ágil. Abrevia algo la anterior edición.

De gran importancia para conocer por dentro la vida del cardenal Agustín Bea ha sido la publicación de sus apuntes de Ejercicios de año y retiros mensuales del tiempo del cardenalato. Es la edición italiana, la primera aperecida [16]. Van acompañados de introducciones y ambientaciones históricas, y seguidos de un estudio-síntesis, que traza el perfil espiritual obtenido después de leer estos apuntes (p. 331-466 de la edición italiana). No se habla en ellos mucho de ecumenismo, sino del espíritu que anima su obra y su pensamiento, fuertemente ambientado en la Bíblia. Un hombre de vida interior, que amaba la vida escondida, y trataba de vivir la palabra de Dios que meditaba : « Presentarme en todos sitios como un hermano, no poner delante mi cargo de príncipe de la Iglesia», escribía en 1962. En sus últimos años se ve que sufría al ver extenderse y penetrar en los ambientes religiosos principios ambiguos y un secularismo racionalista hostil a todo misterio, y consideraba su deber combatir ese espíritu. Este hijo de un carpintero de aldea, confesor del papa Pío XII durante 13 años, procuró actuar siempre con precisión y amor. De particular interés los apuntes contemporáneos al Concilio y posteriores. Muy pronto la obra salió también en el original alemán, en inglés y francés [17].

En 1969 J. B. Hubbuch ha publicado en Suiza [18] la biografia del padre

---

S.I. Eine biegraphische Studie zum 50. Todestag am 23.12.1971. Herausgegeben von P. KRUMSCHEID, Trier, 1971, 8°, 158 p. Opúsculos del mismo, dentro de las fechas a que he limitado este trabajo : *wir kannten P. Eberschweiler*, Trier, 1975, 8°, 92 p., que es nueva edición de *Begegnungen mit Wilhelm Eberschweiler Soc. Iesu 1837-1921* (Trier, 1967) ; y W. EBERSCHWEILER S.I., *Gatt is gut. Bericht über mein Leben.* Herausgegeben von P. P. K., 5., erweiterte Aufl., Trier (Paulinus-Verlag) 1967, 8°, 96 p. — Josse ALZIN ha publicado en francés, *75 ans de joie impossible à cacher. Le Père Guillaume Eberschweiler*, Tournai (Chez l'auteur) 1973, 8°, 88 p.

[15] Walter SIERP S.I., *Pater Wilhelm Eberschweiler*. 5. Auflage. Überarbeitet und ergänzt von Otto TRÄM S.I., Trier (Paulinus-Druckerei) 1976, 8°, 181 p.

[16] Agostino BEA, *Diario di un cardinale.* " *Ut unum sint* ". A cura di Stjepan SCHMIDT S.I., Alba (Edizioni Paoline) 1970, 8°, 470 p. Tiene una presentación del cardinal Willebrands.

[17] *Der Mensch Bea. Aufzeichnungen des Kardinals, 1959-1968*, Trier (Paulinus-Verlag) 1971, 8°, 422 p. — *Augustine Cardinal Bea : Spiritual profile. Netes from the Cardinal's Diary*, London (G. Chapman) 1971, 8°, x-298 p. — *Ma vie pour mes frères. Notes spirituelles 1959-1968*, avec le *Profil spirituel* de l'auteur par les Bénédictines de Lisieux, Paris (Apostolat des éditions) 1971, 8°, 416 p. (= Pax et veritas, 8).

[18] J. B. HUBBUCH, *Menschen beim Aufbau (Abbé Joye). Zur wechselvollen Geschichte der römisch-katholischen Gemeinde von Baselstadt. Eine kulturhistorische Arbeit*, Zug-Bad Schönbrunn (Kalt-Zehnder) 1969, 12°, 296 p.

Joseph Alexis Joye (1852-1919), precedida de un trabajo histórico-cultural sobre la ciudad de Basilea, que ocupa 79 páginas. El autor ha querido así enmarcar en su propio ambiente la figura de este jesuita suizo, de Romont (cantón de Friburgo), que hizo su noviciado en Alemania y su teología en Inglaterra. Pero fue en su tierra suiza, en particular en Basilea, donde se dedicó a la enseñanza de la religión y a la apologética, a la pastoral de la juventud y a la formación de adultos en escuelas nocturnas, etc. Es conocido particularmente por haber fundado la *Abstinentenliga*, con el objeto de preservar de los males del alcoholismo.

En lengua portuguesa, se ha publicado en 1973 la 4ª edición ampliada de la vida de Johann B. Reus (1868-1947) por C. Santini [19]. La 1ª edición, de 1961, se agotó en menos de un año, a pesar de llegar a los 15.000 ejemplares. La 2ª, de 20.000, se agotó en unos dos años. La 3ª omitía el Apéndice 1º, para aumentar algunos datos de su vida, y fue también de 20.000 ejemplares. La 4ª incluye de nuevo la relación de buen número de gracias recibidas por intercesión del siervo de Dios, y añade otros dos apéndices sobre la construcción de la iglesia del Sagrado Corazón y sobre el panel que adorna la fachada. Reus nació en Pottenstein, entre las montañas de Baviera, en una familia de 11 hijos. Entra en el noviciado de la Compañía en Wynansdrade (Holanda), ya sacerdote, a más de un año de su ordenación, que tuvo lugar el 30 de julio de 1893. En el noviciado se encuentra con otros 10 sacerdotes más, entre los 74 novicios de aquella casa. El año anterior había ya hecho voto de propagar la devoción al Corazón de Jesús. Estuvo algún tiempo bajo la dirección ascética del padre Eberschweiler. Se ofrece como misionero para la India, pero es destinado al Brasil el año 1900. Trabaja en São Leopoldo y Rio Grande, como profesor, sobre todo de religión y liturgia. Es superior durante seis años, y, durante muchos más, padre espiritual. Hace voto de propagar la devoción al Corazón de María en 1901, dirige la Congregación Mariana de hombres en Pôrto Alegre. En 1925 se ofrece, sin resultado positivo, al leprosario de Rio Grande do Sul. Publica más tarde varios folletos de devoción y un curso de liturgia, que alcanza dos ediciones en vida del autor. En 1944 un artículo suyo, sobre los primeros sábados y nuestra Señora de Fátima, viene convertido en folleto con una edición de 670.000 ejemplares. Su constante ligarse con Dios nuestro Señor por medio de votos especiales, los fenómenos extraordinarios que acompañan su vida de oración, su entrega infatigable al apostolado, le hacen una figura de singular interés. El proceso ordinario para su beatificación ya estaba en Roma en 1958. Como fuentes, la biografía ha contado con su autobiografía escrita por orden de los superiores en 1934, que se puede considerar continuada por su diario espiritual.

En el ambiente portugués ocupa también un primer plano de interés la figura del padre Francisco da Cruz (1859-1948), que ha traspasado, con su fama de vida santa, las fronteras de su patria. En 1972, ha aparecido en Lisboa, con título diferente, en francés e inglés, una obra de verdadera literatura [20]. Sintetiza en varios rasgos la figura del padre Cruz — jesuita desde 1940 —, para dejarnos un retrato en parte semejante al Cura de Ars, en parte a san Vicente de Paul. Desde fuera, la autora, Luce

---

[19] Cândido SANTINI S.I., *O Servo de Deus, P. João Baptista Reus S.I.*, Pôrto Alegre (Metrópole) 1973, 12º, 128 p.

[20] Luce LAURAND, *Le Père Francisco da Cruz. Vagabond de la charité — Father Francisco da Cruz. The Apostle of Charity*, Lisbonne - Lisbon (Vice-Postulation) 1972, 12º, 140-138 p.

Laurand, procura hacer revivir su mundo, en torno a las reacciones del personaje. Es el caso de un hombre de Dios, misionero popular, reconocido como santo aun en vida, a quien el pueblo llora, sigue y venera, a quien se le hacen unos funerales propios de un cardenal.

En portugués nos llega recientemente la biografía completa del brasileño padre João Bosco Penido Burnier S.I. (1917-1976) [21], asesinado a tiros en un puesto de policía, mientras había acudido a interceder por dos personas que habían sufrido violencia. Toda la escena, como los últimos momentos del padre, han podido ser recogidos por el testimonio del obispo de São Felix, a quien acompañaba en esa ocasión. Como muy bien dice el autor, J. Coelho de Souza, el final de esa vida, casi siempre oculta en las casas religiosas o en los perdidos caminos del Mato Grosso, fue la palabra última de su texto. Testimonio de la verdad que vivió. Nacido en Juiz de Fora, y entrado en el seminario en 1928, fue enviado por su obispo a hacer los estudios del seminario mayor a Roma en 1933. Pero en 1936 entra en el noviciado de jesuitas de Brasil Central, en Nova Friburgo. De nuevo volverá a Roma, a estudiar en la Universidad Gregoriana del 1945 al 1947. Hace la tercera probación en Gandía, y pasa otra vez a Roma para ayudar al asistente de América Latina en la curia generalicia. Vuelto al Brasil, será viceprovincial, superior de una residencia, y maestro de novicios hasta 1965. Interesantes sobremanera resultan sus notas de los años que siguen a 1963. Son la vivencia íntima del conflicto interior que surge en él al comprobar el contraste entre su obediencia y amor a la vocación con las tendencias humanizantes, secularizantes, desviadas a su entender, que ve imponerse de hecho a su alrededor en la Compañía. Pidió ser exonerado del cargo y dedicarse a la misión de Diamantino. Sus análisis de 1972 sobre el Concilio y la situación de la Compañía son de una gran lucidez. En la misión se le ve adaptarse, luchando contra una cierta rigidez personal. Y con la misma rectitud con que procuró vivir se le ve afrontar la muerte. El autor no sólo se sirve de las notas personales del padre y de testigos aún vivos, sino que publica su testamento indigenista, su genealogía, un poema en su honor, la repercusión de su muerte en los periódicos y en el ambiente del pueblo, y algunas ilustraciones fotográficas.

Para los lectores italianos el padre A. Colombo ha esbozado en un librito [22] la semblanza del padre Burnier, junto con las de otros cuatro jesuitas más, muertos recientemente en diversas situaciones de convulsión política : Rutilio Grande, asesinado en El Salvador por un piquete de contrarrevolucionarios ; y los tres misioneros de Rodesia : Martin Thomas, Christopher Shepherd Smith y John Conway, caídos a manos de unos guerrilleros que los sacaron de su casa durante la noche. Un libro caliente aún por el desconcierto ideológico de las situaciones descritas. No es fácil obtener plena luz sobre los acontecimientos, hasta que el tiempo no intervenga con su fuerza decantadora de los hechos, al serenarse las pasiones políticas.

En la América de lengua española nos encontramos, ante todo, con la figura del padre Miguel Agustín Pro (1891-1927), mártir en la revolución mejicana, cuya causa de beatificación va bastante adelantada en Roma. El padre Ramírez Torres, su compañero de noviciado y formación, publicó

---

[21] José Coelho de Souza S.I., *O sangue pela justiça. Padre João Bosco Penido Burnier S.I.*, São Paulo (Ed. Loyola) 1978, 8°, 256 p., ill.

[22] Achille Colombo S.I., *Gesuiti oggi... anche cosí. Testimonianze*, Bologna (E.M.I.) 1978, 12°, 152 p.

hace tres años una amplia biografía [23]. En ella aporta el estudio de no pocos documentos sobre la situación política y religiosa de México en el tiempo del padre Pro. Cree que la extraordinaria repercusión mundial de su martirio se debe a que Pro fue asesinado por odio a la Iglesia y a la fe católica, y por una venganza personal y directa de los grandes jefes de la revolución contra Pío XI, al no haberse dejado el papa envolver por las proposiciones dolosas que le hicieron. Desea que el padre Pro sea visto como era, sin subrayar más de lo debido los rasgos de su humor y donaire — que, según Ramírez Torres, traspasaron alguna vez la justa medida — ni los de sus virtudes y heroísmos de caridad, piedad, mortificación, etc. Pero es verdad que, tras su gracejo, latía la profundidad y abnegación de su alma, que se manifestaba en su excelente caridad apostólica.

También en México, en 1975, aparecieron un resumen de la vida y los artículos para el proceso informativo del padre Antonio Repiso Martínez (1856-1929) [24]. Por estos opúsculos podemos conocer este sacerdote del seminario de México, que entra en la Compañía de Jesús en 1893, después de varios años de trabajos parroquiales. Batallador pacífico por la extensión de la devoción al Corazón de Cristo. Trabaja en la residencia jesuítica de Oaxaca como director del Apostolado de la Oración y de las Hijas de María. Funda la congregación religiosa de Esclavas del Divino Pastor, tomando como modelo las Reglas de la Compañía de Jesús. Es fundador de la residencia jesuítica de Chihuahua en 1904, misionero durante quince años en la Tarahumara, oculto en su callada mansedumbre, su paz inalterable, su sonrisa esbozada. Luego en Tepotzotlan, y superior en León. Una llaga le corroyó poco a poco toda la espalda, para que imitara al Señor en su pasión, y ella fue el instrumento de su martirio. Murió al momento de haber comulgado.

Una figura bastante diferente de la anterior, y también mejicana, es la del padre Pardinas. Al año siguiente de su muerte (1966) se publicó su autobiografía [25]. Su lenguaje directo, realmente encantador, manifiesta al vivo a este misionero de China. Ardiente, franco, con dificultades en los estudios, pero con un optimismo capaz de superar todos los obstáculos, sabrá decir : « Pelillos a la mar». Su especie de complejo de inferioridad desapareció al salir a ejercitarse en el magisterio. Resulta interesante oír narrar las impresiones de este jesuita, sometido a tres juicios populares, condenado a muerte por el gobierno de Mao, que en un gesto de misericordia lo expulsó de China : « Yo oí la sentencia con una paz que sólo Cristo puede dar y casi con indiferencia. Sentía yo una seguridad en Cristo que jamás podré olvidar, fruto de las oraciones que tantas almas elevaban al cielo por mí». Tras un intermedio en Filipinas, pasó a Formosa. Pero huba de volver a Méjico en 1959, enfermo de corazón, y para que le operasen la rodilla.

La última obra que reseñamos de México, versa sobre el padre Ramón Martínez Silva (1890-1957) : es un conjunto de colaboraciones sobre su historia, su figura, su obra [26]. Él es sacerdote forjador de sacerdotes.

---

[23] Rafael Ramírez Torres S.I., *Miguel Agustín Pro. Memorias biográficas*, México (Tradición) 1976, 8°, 478 p.

[24] *Biografía compendiada del R.P. Antonio Repiso Martínez S.I. — Posiciones y artículos para el proceso informativo del P. Antonio Repiso Martínez, sacerdote jesuita 1856-1929*, México (Jus) 1975, 8°, 76 p.

[25] Miguel Agustín Pardinas S.I., *Un testigo de Cristo. Autobiografía, 1915-1966*, México (Buena Prensa) 1967, 8°, 226 p., il.

[26] *Don Ramírez Martínez Silva. Semblanzas de un maestro*, México (Jus) 1974, 8°, 272 p. + 21 hojas il.

Como asesor de la Confederación Nacional de Estudiantes Católicos, contribuye a formar en su patria personalidades de relieve internacional. En 1937 se hizo cargo del seminario interdiocesano de Montezuma. Más tarde, funda los círculos de estudios de hombres católicos en Saltillo. En 1944, el Centro Cultural Universitario de México. Infundía valor, sin alardes, porque vivía de la persuasión : Cristo ha vencido al mundo.

De Colombia nos ha llegado la biografía del padre Jesús M. Fernández (1877-1973) escrita por J. M. Pacheco [27]. Es un recuerdo a este como patriarca de la provincia jesuítica de Colombia, protagonista de sus destinos en toda la primera mitad del siglo XX. Primer provincial de esta provincia (1924), alma de las Confederaciones Nacional e Internacional de educación, restaurador de la Universidad Javeriana de Bogotá. Siempre atento vigía y firme defensor de la educación católica, emprendedor de obras y mantenedor vigoroso. Como hombre dedicado a la formación de los jesuitas, instructor de tercera probación y superior, vivió una vida austera y penitente, con una capacidad sorprendente de trabajo. Unido con Dios, como celoso apóstol, no abandonó el rezo diario del rosario en sus 15 decenas.

En Chile crece la promoción del recuerdo del padre Alberto Hurtado (1901-1952), cuya causa de beatificación ha sido introducida en enero de 1977. Recientemente el padre Lavín, además de la biografía breve del padre Hurtado ha publicado dos volúmenes sobre su vocación social y su espiritualidad [28]. La primera presenta un buen resumen, concentrado y ágil, de la vida y obra del jesuita chileno. Busca la síntesis y explicación fontal de su vida en la entrega personal a Cristo. Los otros dos libros manifiestan las dos líneas esenciales de su figura. De una parte, el fundador de la Acción Sindical Chilena ASICH. Para ella escribió *Sindicalismo*. Es fundador del « Hogar de Cristo » en Colina, donde jóvenes, mujeres y niños pudieran encontrar afecto humano, preparación profesional y educación católica. En su tiempo, se tuvo que defender, con sinceridad y humildad, de la acusación de ingerencia en política, de ideas avanzadas en materia social, de falta de espíritu jerárquico. Pero su espíritu se puede ver en la frase : « Trabajen por la dignidad del pobre ; es Cristo a quien sirven... ». Su interés no se limitaba a la promoción humana natural, se extendía a las clases de religión, la dirección espiritual, la casa de Ejercicios, las vocaciones al noviciado de la Compañía de Jesús y al seminario de Santiago. Por esas vocaciones ofrecía los dolores en su enfermedad con un « ¡ qué bueno eres, Señor ! ». Y ese otro aspecto, era el motor y el alma de su apostolado social, de su asesoría nacional de la juventud católica, de sus opúsculos *Cine y moral* y *Puntos de educación*.

El padre C. M. Staehlin publicó la biografía del padre Rubio (1864-1929) en 1948. Ya en 1953 hizo una 2ª edición revisada (cfr. AHSI, t. 18, 1949, p. 340, n. 280 ; y t. 22, 1953, p. 748, n. 675). Después de veinte años, el a. presenta una nueva revisión de su primera obra [29]. El padre José María Rubio (1864-1929) es el predicador sencillo, pero lleno de

---

[27] Juan Manuel PACHECO S.I., *Padre Jesús María Fernández S.I. Itinerario de un gran hombre*, Bogotá (Pax) 1975, 8°, 216 p.

[28] Alvaro LAVÍN E., *El Padre Hurtado, apóstol de Jesucristo*, Santiago de Chile (Editorial Universitaria) 1977, 8°, 78 p. ; *Vocación social del Padre Hurtado, apóstol de Jesucristo*, ibid. (Imprenta San José) 1978, 8°, 152 p. ; *Espiritualidad del Padre Hurtado, apóstol de Jesucristo*, ibid. (id.) 1978, 8°, 220 p.

[29] Carlos STAEHLIN S.I., *El Padre Rubio. Vida del apóstol de Madrid*, Madrid (EDGA) 1974, 8°, 384 p.

espíritu, que atrae las multitudes a sus sermones y a su confesonario, el apóstol del suburbio madrileño, el gran propagador de la devoción al Corazón de Jesús, que la sabe transmitir a sus obras y a las personas que dirige espiritualmente : la Guardia de Honor, las Marías de los Sagrarios, sor Josefa Menéndez. Interviene con su personalidad espiritual en el nacimiento de las Damas Apostólicas, congregación fundada por Luz Casanova. Nacido en Dalías (Almería), estudió en los seminarios de Almería, Granada y Madrid, donde se ordenó sacerdote en 1887. Después de bastantes años de ejercicio del ministerio en parroquias, entró en el noviciado de la Compañía de Jesús, en Granada, a los 42 años de edad. Poco tiempo en Sevilla, donde pudo encontrar a los padres Tarín y Arnaiz, y desde 1911 en Madrid. El autor de su biografía la ha agilizado, con una presentación más actual, en esta tercera edición. Ha suprimido con cierta frecuencia párrafos que por su estilo o por su contenido cree que no riman tanto con la mentalidad espiritual de nuestro tiempo, ha cambiado los títulos de los capítulos o párrafos, manteniendo el sentido crítico que le caracteriza. Está en marcha en la Congregación de los Santos la causa de beatificación del padre Rubio.

Del padre Francisco de Paula Tarín (1847-1910), cuya causa también está introducida en Roma, se publicó en 1975 una breve semblanza y perfil biográfico, obra de la pluma del padre F. J. Lucas [30]. Con galanura y destreza, ha sabido dar en pocas páginas la quintaesencia del espíritu y obra del extraordinario misionero popular, cuya biografía amplia y casi exhaustiva había sido escrita en 1951 por el padre Pedro María Ayala (v. AHSI, t. 21, 1952, p. 468, n. 502; cfr. después, t. 25, 1956, p. 719, n. 776).

De carácter biográfico, pero interesado particularmente en el aspecto interior del personaje, es la obra que se nos ha presentado sobre el padre Vicente García Martínez (1890-1969) [31]. En ella encontramos el espíritu fino y profundo del padre Vicente, conocido autor espiritual por sus siglas Gar-Mar, con su estilo propio. Sus cartas transmiten la paz y elevación espiritual de un verdadero religioso y ferviente apóstol.

El conocido historiador padre B. Llorca ha publicado la biografía del Siervo de Dios Jacinto Alegre (Tarrasa 1874 - Barcelona 1930) [32], sobre quien sólo teníamos algunos opúsculos. Obra de estilo clásico, muy completa, escrita con el talento histórico de su autor. El título indica el aspecto fundamental que se destaca en el personaje, fundador de un « Cottolengo ». Pero en ella podemos conocer con toda plenitud la formación jesuítica del padre Alegre, su actuación como director de Congregaciones, predicador popular y apóstol de los hospitales y de los enfermos en sus casas, su carácter dulce y apacible. Como director espiritual, guió buen número de vocaciones religiosas y seglares. Entre sus hijos espirituales se cuenta el obispo de Barcelona, doctor Irurita, que murió ajusticiado por los milicianos marxistas en 1936. La fundación del Cottolengo no llegó a realizarse sino después de su muerte ; pero como ejecución de su iniciativa y consejo, por obra del padre Juan Guim y algunos dirigidos suyos, impulsados por el doctor Irurita.

---

[30] Francisco Javier Lucas S.I., *Padre Tarín*, Granada (Artes gráficas Rafra) 1975, 12°, 32 p.

[31] *Fisonomía espiritual del P. Gar-Mar S.I. a través de sus cartas familiares*, Valencia (M. D. García) 1972, 12°, xii-174 p., il.

[32] Bernardino Llorca Vives S.I., *El Padre Jacinto Alegre Pujols S.I. iniciador y fundader del Cottolengo del P. Alegre*, Tarrasa (Patronato de la fundación Soler y Palet) 1977, 8°, 286 p.

Sobre el padre Guim (1873-1959) salió primero, hace algunos años, la obra de J. Segarra [33]. Quedan bien reflejados en ella los rasgos de su figura: serenidad espiritual, abandono a la Providencia de Dios, «israelita sin engaño», ocurrente, exquisito en el trato, con su sonrisa sana de contemplativo en la acción, amador de los más desgraciados y desamparados, sus cargos de maestro de novicios en Gandía (1915-1919), provincial de Aragón (1920-1926), visitador de Extremo Oriente, y provincial de Andalucía (1947-1950), la persecución de los años de la guerra civil española y cómo logró mantener el contacto con los otros jesuitas ocultos en la zona roja, mientras estaba puesta a precio su cabeza por 25.000 pesetas. Ejercitó su ministerio espiritual hasta el día de su muerte, que le sobrecogió arrodillado. Sus restos reposan en el Cottolengo con los del P. Alegre. El librito añade a la semblanza, una serie de instantáneas, como florecillas del padre Guim, y una abundante ilustración fotográfica.

Su biografía ampliamente concebida, y rigurosamente sometida al examen de los documentos, la acaba de publicar el padre Llorca [34]. Ha contado con los escritos personales del padre Guim manuscritos, y con los impresos de carácter oficial. Con sus cartas, notas de sus Ejercicios y un diario que llevó en la Congregación General XXIX, a la que estuvo presente, y los documentos del Archivo de la Provincia Tarraconense, entre ellos los referentes a sus tiempos de superiorato, la interesante narración de su odisea (1936-1939) publicada por él a raíz de la terminación de la guerra civil, *De escondrijo en escondrijo hasta la liberación*, y las cartas circulares del mismo padre a las religiosas del Cottolengo. La presentación es del cardenal Narciso Jubany. Como es natural, algunos episodios de la vida del padre o de sus superioratos no pueden conocerse con una visión total, dada la proximidad de los contecimientos. Viven aún algunas personas cuyo punto de vista habría que compulsar, así como la documentación, demasiado reciente para poder ser publicada, del Archivo Romano de la Compañía de Jesús.

En el ambiente de lengua italiana ha destacado la figura del célebre canonista, padre Felice Cappello (1879-1962). Con su habitual pericia hagiográfica, el padre Mondrone sacaba ya en 1972 la 4ª edición de su biografía [35]. Mondrone es el escritor clásico, ágil, documentado y siempre interesante. Hace gustar la figura del paciente confesor del pueblo romano y famoso director de almas, así como el profesor capaz de respuestas claras, luminosas y acomodadas, consultor de las Congregaciones de la Santa Sede. El padre Cappello aparece en su vida privada y pública, en su historia grande y en la pequeña. Con atisbos de su vida interior sencilla, profunda: exigente consigo mismo, paciente y alentador para todos.

Publicada por la Postulación de las causas de canonización de la Compañía de Jesús, salió ese mismo año la breve semblanza del padre Giuseppe Picco (1867-1946), de la provincia de Turín [36]. El padre U. Rocco da a conocer, comenzando con su muerte y en mirada retrospectiva, los

---

[33] Juan SEGARRA PIJUAN S.I., *Semblanza espiritual del P. Juan Guim S.I.*, Barcelona (ACPOgraf) 1974, 8º, 116 p., il.

[34] Bernardino LLORCA VIVES S.I., *Juan Guim Molet de la Companía de Jesús. Un catalán insigne por sus dotes de gobierno, virtud y caridad cristiana. Cofundador del Cottolengo*, Barcelona (Provincia Tarraconense S. I.) 1979, 8º, 566 p.

[35] Domenico MONDRONE S.I., *Padre Felice Cappello S.I.*, 4ª edizione, Roma (Pro Sanctitate) 1972, 12º, 202 p.

[36] Ugo ROCCO S.I., *Incontri con Padre Picco*, Roma (Postulazione S. I.), 1972, 12º, 68 p.

recuerdos de quienes lo conocieron. Inscrito en la liga de santidad sacerdotal, se ofreció víctima por los sacerdotes. Se le recuerda particularmente como pobre entre los pobres y entre los enfermos. Es el segundo jesuita italiano de este siglo, desqués del padre R. Friedl, cuya causa de canonización ha sido ya introducida.

En Palermo se han publicado en 1975 algunas *Testimonianze* entorno al padre Juan Calajò (m. 1970)[37]. Es un conjunto de testimonios, recogidos por el « Apostolato della Sofferenza », de personalidades que lo conocieron, precedido de un perfil biográfico. La obra permite tomar contacto con la vida de este educador, director espiritual de la Congregación Mariana y de la Conferencia de San Vicente en Palermo. Su actitud ejemplar en el sufrimiento, que le acompañó casi toda la vida y en los últimos años fue una continua agonía, era consecuencia de lo que él consideraba su « llamada » a la enfermedad.

En ese mismo año, salió en Roma la « autobiografía » del padre Giuseppe Massaruti (1875-1958)[38]. Es una evocación histórica, escrita con reverencia y amor filial. El prof. Gabrio Lombardi recoge y expone en ella, al filo de su ágil prosa y de los escritos del padre, las vicisitudes de una vocación apostólica y religiosa, vividas normalmente en la Compañía de Jesús de Roma en la primera mitad de este siglo. Hay allí como una ventana abierta a lo que fue el « Istituto Massimo », y la pastoral juvenil de los jesuitas romanos. Pero también las vibraciones de fe, las ilusiones y proyectos, las luchas interiores y debilidades, los constantes esfuerzos de fidelidad, las ansias de una entrega que se hace cada vez más absoluta hasta anegarse en la soledad espiritual. El autor ha tenido a su disposición decenas de cuadernos con los apuntes personales del padre Massaruti. En ellos se contienen notas de Ejercicios y de su meditación diaria, narraciones, un diario. Rara vez se utilizan también trozos tomados de alguna publicación del padre.

En 1967, el padre A. Aluffi había publicado la semblanza del padre Luigi Celebrini (1882-1966), uno de los hombres de más prestigio espiritual en Génova durante medio siglo XX[39]. Penetrando entre los datos externos de su vida, el a. va directo a expresar la figura y el espíritu de su personaje : la gracia y nobleza de este director espiritual que amaba y buscaba siempre a Dios, lo testimoniaba, e inspiraba confianza. La Congregación Mariana, el Apostolado de la Oración, el movimiento « Rinascita », del que fue consiliario, la casa de Ejercicios Villa S. Ignazio donada por su madre, el Istituto Arecco y la residencia del Gesù de Génova, fueron testigos de su vida. Era pariente de Benedicto XV, a quien visitó en Roma, con ocasión de su primera misa (1915). Su *Via Crucis* es símbolo de su vida sentida como misterio de pasión con Cristo, radiante por el triunfo a que conduce. El autor se sirve de cartas, testimonios y otros escritos. Su estilo es ágil y rápido en la narración[40].

El padre Francisco Saverio D'Aria (1889-1976 ; cfr. AHSI, t. 45, 1976, p. 534) se movió más bien entre Nápoles y Sorrento. Su biografía,

---

[37] *Testimonianze sulla vita e sulle virtú del P. Giovanni Calajò della Compagnia di Gesú*, Palermo (Telestar) 1975, 8°, 112 p.

[38] Giuseppe Massaruti S.I., *Da Te consolato, con Te consolatore. Itinerario di un'anima.* A cura di Gabrio Lombardi, Milano (Ancora) 1975, 8°, 310 p.

[39] Aldo Aluffi S.I., *P. Celebrini. Un precursore del nostro tempo*, Genova (Tip. Agostiniana) 1967, 12°, 116 p.

[40] El mismo Aluffi en 1969 ha dedicado un libro a un jesuita piamontés, héroe de la primera guerra mundial, cuya vida habia sido escrita en 1926 : *Lo spirito di P. Pietro Rocca S.I.*, Torino (Agli Amici), 8°, 104 p.

escrita por el padre G. Germier, ya experimentado en este tipo de trabajos, acaba de aparecer, prologada por el arzobispo de Sorrento [41]. Es una narración serena. D'Aria entra en la Compañía a los 15 años de edad y se ordena a los 26. Su vocación se va abriendo poco a poco a nuevos horizontes ; pero la ocasión decisiva la tuvo quizás durante su estancia en Roma con el encargo de escribir la biografía de san Francisco de Jerónimo, hacia finales de la última guerra mundial. La figura del « missionario di Napoli» le sirvió de inspiración. En 1945 volverá a Nápoles y se ocupará de aliviar la miseria provocada por la destrucción bélica, sobre todo de los niños sin casa y sin educación. Y el viernes santo de 1947, en la casa generalicia de Roma, recibe la iluminación interior sobre su futuro de restaurador social. Su método no será partir de un saneamiento material para pasar más tarde a la predicación religiosa, sino partir del resaneamiento moral y religioso ; porque simultáneamente, y como consecuencia, se producirá el saneamiento de la situación social y material. Los Granili de Nápoles serán testigos de la eficacia de su acción : los actos públicos misionales del rosario, de la Virgen de Fátima, la llamada Cruzada Mariana puesta en marcha con sus pequeñas misiones de tres días. De allí saldrán las colonias para niños pobres, la « Casa della Madonna» para que crezcan sanos e inteligentes como levadura del proletariado. Una calumnia le obligó a aceptar su traslado a Lecce en 1960. Pero en 1962 saldrá el decreto de erección de las « Ausiliarie della Madonna», promovidas por él, como pía unión seglar femenina. Deshecho el nublado de la calumnia, volvió a Vico Equense en 1969. Murió mientras se encontraba atendido por las « Ausiliarie» en Sant'Agata (Sorrento).

Con el título *India, fame e amore*, el franciscano padre T. Cavalli [42] presenta la biografía de un jesuita de la provincia Veneta, misionero en la India. El padre Alessandro Camisa (1869-1955) aparece en ella sobre todo en medio de la aventura de la misión por él iniciada con los « korgar», los más despreciados de la India — aún más de los parias —, con sus constantes problemas, contrariedades, luchas y sacrificios. Pero también en su comunicación con la retaguardia italiana de bienhechores, que ofrecen su ayuda económica y sus oraciones, y reciben tanto bien espiritual en la cooperación con el misionero. El padre Camisa, natural de Cortemaggiore (Piacenza), entró ya sacerdote en la Compañía. Novicio del padre Friedl, a quien debe mucho espiritualmente en su vocación, trabajó en la región de Mangalore. El estilo de la biografía es vibrante, popular, animado de nervio y entusiasmo en la narración. El a. publica también el testamento espiritual del padre, interesante para penetrar un poco en la calidad interior de su vida celosa, sacrificada y austera [43].

Entre 1931 y 1933 aparecieron en *La civiltà cattolica* varios artículos del padre Giovanni Fausti (1899-1946), que fueron recogidos en un libro, después de ordenados y modificados por el autor : *L'islam alla luce del pensiero cattolico* (ed. Civiltà Cattolica, Roma 1933). Algo más de cuarenta años después, la misma editorial publica la biografía del autor de aquellos artículos, víctima (1946) de la persecución comunista en Albania,

---

[41] Giuseppe GERMIER S.I., *Un gesuita coraggioso. P. Francesco Saverio D'Aria fondatore della Ausiliarie della Madonna*, Napoli, 1979, 8º, 204 p.

[42] Teofilo CAVALLI, *India, fame e amore. Storia di Padre Camisa*, Parma (Tip. Benedettina) 1977, 8º, 128 p.

[43] El padre Camisa habia ya sido ilustrado, junto con otros misioneros de los más desheredados en la diócesis de Mangalor, por Emanuele BANFI S.I., Modena, 1973, 8º, 152 p. (v. AHSI, t. 44, 1975, p. 361, n. 391).

escrita por A. Guidetti [44]. En 1944, Fausti, enviado como vice provincial en aquella difícil situación, había defendido a italianos y albaneses refugiados en la iglesia, y allí fue herido cerca del único pulmón que le quedaba. Al ser fusilado en Scutari, antes de morir dijo : « Estoy contento de morir en el cumplimiento de mi deber. ¡ Viva Cristo Rey ! ». La biografía comienza con su « martirio », y va recorriendo con mirada retrospectiva los sucesos que lo originaron, para pasar por el examen de la personalidad del padre a las raíces de la familia y tierra que le vieron nacer (Brozzo, Brescia ; cfr. AHSI, t. 40, 1971, p. 577). El biógrafo ha podido contar con su diario espiritual, notas de su mes de Ejercicios, la correspondencia, las publicaciones y algunas prédicas o conferencias encontradas en su papeles. La biografía va precedida de una carta autógrafa del papa Pablo VI, compañero de estudios de Fausti, que califica su muerte de « valorosa testimonianza alla fede cattolica », y de una carta testimonio del obispo auxiliar de Brescia. También el padre Fausti había pasado de las filas del clero diocesano a la Compañía [45].

Para terminar esta reseña he de añadir que me he limitado a obras de una cierta amplitud, y que he podido tener a mano. Aquí habría tenido que entrar la reciente biografía de Jan Beyzim (1850-1912), *Postugacz tredowatich* (Kraków, 1977, 8°, 272 p.), servidor de los leprosos, que no he podido leer por estar en polaco. O se podría haber aludido a la de Herman Raschaert (1922-1964), escrita en flamenco por Jozef van Branteghem, *A man of humanity. Leven van Herman Raschaert missionarius in India 1947-1964* (Kasterlee, 1970, 12°, 62 p.) ; a las evocaciones de Géza Kövecses (m. 1967) por Afonso de Santa Cruz (= Gessinger), *O diario da morte ...* (Curitiba, 1971, 12°, 48 p. = Vida interior, 11), y de un director de casa de Ejercicios muerto en 1963, por Armando Guidetti, *... sono il povero P. Ettore Zanuso S.I.* (Bassano del Grappa 1974, 8°, 64 p.) [46]. En obras de carácter general, o florilegios de vidas edificantes, se han publicado pequeñas biografías o semblanzas de algunos de los jesuitas aquí reseñados, junto con las de otros.

Roma. M. Ruiz Jurado S.I.

---

[44] Armando Guidetti S.I., *Un precursore del dialogo islamico-cristiano. P. Giovanni Fausti S.I., martire in Albania*, Roma (Civiltà Cattolica) 1974, 8°, 233 p.

[45] El volumen publicado por el ex novicio jesuita Gjon Sinishta, *The fulfilled promise. A documentary account of religious persecution in Albania*, Santa Clara, Cal., 1976, 8°, 250, dedica una páginas, ademas de al padre Fausti (p. 104-109, por el testigo ocular dr. Giorgio Silvestri), al padre Daniel Dajani, fusilado con él (122-129, por el rev. Mark Kolaj) y al hermano coadjutor Gjon Pantalija (130-137, por mons. Zef Shestani), que murió después de haber sufrido horrendas torturas.

[46] En italiano también, del mismo : " *Don Paragone* ", Milano (Spiritualità) 1973, 12°, 64 p. (sobre el padre Mario Corti, muerto en 1948, predicador popular famoso por sus luminosas comparaciones) ; y la reedición revisada de la biografía del padre Lega (cf. AHSI, t. 40, 1971, p. 577) : Alessandro Scurani S.I., *L'uomo degli altri. Vita del Padre Igino Lega S.I.*, 2ª edizione, Milano (Edizioni Letture) 1971, 8°, 244 p. (1ª edición : *P. Igino Lega S.I. Medaglia d'Oro al V. M.*, 1953, 202 p.). — En español : *Vida íntima de un jesuita*, Madrid, 1971, 12°, 32 p. (= Folletos Persevera, 40 : sobre el P. Fernando de Huidobro) ; la biografía casi exhaustiva de este capellán militar, muerto mientras asistía en el frente a los heridos, y candidato a los altares, fue publicada en 1966 por Rafael Valdés S.I., *Fernando Huidobro. Intelectual y héroe*, Madrid (Apostolado de la Prensa) 1966, 8°, 579 p. : y Vicente Javier Tena, *Un jesuita manresano y S. Miguel de Liria*, Valencia (Tip. Vernés) 1977, 8°, 81 p. : biografía del padre Francisco L. V. Martí (1847-1909).

BIBLIOGRAPHIA DE HISTORIA SOCIETATIS IESU

LÁSZLÓ POLGÁR S.I. - Roma.

Nous tenons à remercier de leur précieuse collaboration les PP. J. Barten (Nijmegen), E. Bücken (Cologne), J. Dehergne (Paris), H. Grünewald (Munich), L. Grzebień (Cracovie), F. Holovics (Pannonhalma), A. Liuima (Rome), J. M. Pacheco (Bogotá), A. Pinsker (Vienne), L. Szilas (Innsbruck), J. Warszawski (Rome), les Archivistes de la Curie généralice et les membres de notre Institut.

Nos dépouillements ont été arretés le 31 décembre 1978.

INDEX

I. Sciences auxiliaires.

1 BERG G. M. *The archives of the Jesuit province of Toulouse relating to Madagascar*. History in Africa 5 (1978) 357-359.

2 LUKÁCS László S.I. *Catalogi personarum et officiorum provinciae Austriae S.I.* I. *(1551-1600)*. Collegit et edidit ... Romae (Institutum Hist. S.I.) 1978 8° XXII-42*-828. (= Monumenta Hist. S.I. 117).

3 PAGELLO Livio S.I. - MENDIZÁBAL Rufo S.I. *Index bibliographicus Societatis Iesu 19 (1976)*. Roma (Borgo S. Spirito 5) 1978 8° XXII-226.

4 VALENTIN Jean-Marie. *Beiträge zur Bibliographie des Jesuitentheaters.* Daphnis 7 (1978) 155-179.

5 ZINNY Antonio. *Bibliografía histórica del Paraguay y de misiones.* Prólogo, addenda e índices por M. E. ARIAS LÓPEZ. Buenos Aires (Edit. Monserrat) 1975 8° x-258-124.

Bibliographies : 70 (Loyola), 194 (Espagne), 206 (Dainville), 207 215 (France), 315 (Mexique), 343 (Chine), 377 (Japon), 430 (Bertrams), 459 (Chomrański), 462 (Costa), 476 (Elorduy), 477 (Enominya-Lassalle), 484 (Fessard), 505 (Gracián), 679 (Possevino), 756 (Stumpf), 774 (Szmyd), 837 (Vieira).
Archives : 357 (Indes).
Listes de personnes : 179 (Autriche) 269 (Tchécoslovaquie).

II. Histoire générale.

6 ANTONCICH Ricardo S.I. *Para vivir la Congregación general XXXII según el espíritu.* Reflexiones CIRE 2 (1978), 2, 1-22.

7 ARRUPE Pedro S.I. *Paulo VI y la Compañía de Jesús.* Documentos para el diálogo 9 (1978) 595-597.

8 ARRUPE Pedro S.I. *Servir sólo al Señor y la Iglesia, su esposa, bajo el Romano Pontífice, vicario de Cristo en la tierra.* Manresa 50 (1978) 195-212. — Le même article : *Un carisma que llega a ser institución.* Boletín de espiritualidad 55 (1978) 7-26.

9 CALVEZ Jean-Yves S.I. *Nuestra misión ante el Tercer Mundo.* Manresa 50 (1978) 19-27.

10 CAMPBELL Donald. *The Jesuit. A play.* Edinburgh (P. Harris) 1976 8° 98.

11 CÁRDENAS Eduardo S.I. *El carisma romano de la Compañía de Jesús.* Theologica xaveriana 28 (1978) 525-532.

12 CHAPELLE Albert S.I. *Le quatrième vœu de la Compagnie. Essai doctrinal.* Rome (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8° 100. (= Recherches 13).

13 *Comentario al nuevo « Sumario » de las Constituciones.* CIS 29 (1978) 1-139.
ALDAMA Antonio M. de S.I. *Origen, fin y naturaleza del Sumario de las Constituciones*, 11-30.
ALDAMA Antonio M. de S.I. *Examen, Partes I y II : Admisión y dimisión*, 31-55.
MCGARRY Cecil S.I. *Partes III y IV : Formación espiritual y académica*, 57-71.
DEZZA Paolo S.I. *Partes V y VI : Incorporación y votos*, 73-87.
DIVARKAR Parmananda S.I. *Parte VII : Misión apostólica*, 89-102.
ALDAMA Antonio M. de S.I. *Parte VIII : Unión de la Compañía*, 103-115.
CALVEZ Jean-Yves S.I. *Partes IX y X : Gobierno, conservación y aumento de la Compañía*, 117-125.

14 CORBE Jean-Marie. *L'origine du sigle IHS.* Historama (1978) 99-101.

15 COSTA Maurizio S.I. *Notes autour de la « communauté apostolique» dans la Compagnie de Jésus.* Cahiers de spiritualité ignatienne 1 (1977) 231-253.
Cf. AHSI 47 (1978) nº 15.

16 DECLOUX Simon S.I. *From «Common rules» to «Jesuit religious life». A brief historical review.* Ignis 7 (1978) 1, 20-26.

17 DECLOUX Simon S.I. *La imagen actual del superior de comunidad en la Compañía de Jesús.* Diakonía 8 (1978) 12-28.
Cf. AHSI 47 (1978) nº 17.

18 DE MAIO Romeo. *Michelangelo e la Controriforma.* Bari (Laterza) 1978 8º XII-538.
Voir : Michelangelo e la Compagnia di Gesú, 243-285.

19 DEZZA Paolo S.I. *Paolo VI e la Compagnia.* Gesuiti della provincia romana (1978) 3, 2-6.

20 DUMEIGE Gervais S.I. *La Compagnie de Jésus, communauté apostolique. Aspects historiques et institutionnels.* Cahiers de spiritualité ignatienne 1 (1977) 219-230.
La Compañía de Jesús, comunidad apostólica. Aspectos históricos e institucionales. Manresa 50 (1978) 51-60.
Cf. AHSI 47 (1978) nº 18.

21 Equipe de ITAICI. *Os Jesuítas.* São Paulo (Edições Loyola) 1978 8º 120.

22 *«Evangelii nuntiandi» e la Compagnia di Gesú.* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8º 154. (= Quaderni CIS 10).
DECLOUX Simon S.I. *La fedeltà missionaria della Compagnia di Gesú dopo la XXXII congregazione generale*, 7-25.
NEDUNGATT George S.I. *Unità e pluralismo nella diaconia della fede*, 27-60.
AYESTARÁN José C. S.I. *Integrazione nell'apostolato e nella formazione*, 61-92.
IVERN Francisco S.I. *Problemi nella promozione della giustizia oggi*, 93-111.
ROEST CROLLIUS Ary Athanasius S.I. *Evangelizzazione e testimonianza di vita evangelica*, 113-127.
SORGE Bartolomeo S.I. *Le sfide del nostro tempo alla Chiesa e alla Compagnia*, 129-150.

23 FARICY Robert S.I. *La communauté jésuite, une communauté de prière.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 105-115.

24 *Fides et iustitia. Commentario al decreto IV «La nostra missione oggi».* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1976 8º 180. (= Quaderni CIS 9).
ALFARO Juan S.I. *Quarto decreto della congregazione generale XXXII: La nostra missione oggi : Servizio della fede e promozione della giustizia*, 5-20.
SORGE Bartolomeo S.I. *Conversione del cuore e trasformazione delle strutture*, 21-41.
HECKEL Roger S.I. *Foi et justice. Théologie, magistère, spiritualité*, 42-60.

DUMEIGE Gervais S.I. *Un corps pour la mission*, 61-73.
DIVARKAR Parmananda S.I. *Our mission today: Evangelization and inculturation*, 74-87.
DECLOUX Simon S.I. *Les Exercices spirituels dans le décret 4 de la congrégation générale*, 88-107.
SHERIDAN Edward S.I. *Solidarity with the poor*, 108-130.
ARRUPE Pedro S.I. *Disposizioni pratiche del decreto IV della congregazione generale XXXII*, 131-164.
LYONNET Stanislas S.I. *Servizio della fede e promozione della giustizia. Inclusione mutua alla luce della Scrittura. Alcune piste di ricerca.* 165-180.

25 FIORITO M. Á. S.I. *Los «Scholia» del Padre Nadal (edición crítica)*. Stromata 34 (1978) 119-126.
Cf. AHSI 46 (1977) nº 31.

26 FIORITO M. Á. S.I. y SWINNEN A. S.I. *La Fórmula del Instituto de la Compañía de Jesús (introducción y versión castellana)*. Stromata 33 (1977) 249-286.

27 GALLAGHER John S.I. *St. Ignatius and the Jesuits.* London (Catholic Truth Society) 1978 12º 20.

28 GIL D. S.I. *La Compañía de Jesús como ámbito de libertad y escuela de formación para la libertad.* Perspectiva teológica 10 (1978) 175-180.

29 GUTIÉRREZ Mario S.I. *Una misión en perspectiva de esperanza. Para una comprensión de la congregación general XXXII.* Reflexiones CIRE 2 (1978) 2, 23-33.

30 HARVANEK Robert F. S.I. *The status of obedience in the Society of Jesus.* Studies in the Spirituality of Jesuits 10 (1978) 169-215.

31 IGLESIAS Ignacio S.I. *Pistas de reflexión «misional».* Manresa 50 (1978) 29-49.

32 INTERDONATO Francisco S.I. *Servicio de la fe y promoción de la justicia.* Medellín 4 (1978) 232-244.

33 ITURRIOZ Jesús S.I. *Los votos religiosos de la Compañía, su identidad según la CG XXXII.* Manresa 50 (1978) 233-253.

34 LEMOINE Robert. *Histoire du droit et des institutions de l'Église en Occident.* XV/2. *L'époque moderne (1563-1789). Le monde des religieux.* Paris (Éditions Cujas) 1976 8º 438.
Voir: Saint Ignace et la Compagnie de Jésus, 119-160.

35 LYONNET Stanislas S.I. *Servizio della fede e promozione della giustizia. Alcune piste di ricerca.* Presbyteri 8 (1976) 571-584.
Le même article (sans conclusion) que celui signalé au nº 24.

36 MARGERIE Bertrand de S.I. *Promoción presbiteral y sacramental de la justicia en la caridad.* Manresa 50 (1978) 73-76.

37 MARGERIE Bertrand de S.I. *Reflexiones de Jerónimo Nadal sobre la Fórmula del Instituto S.I.* Manresa 50 (1978) 323-331. — Suit la traduction espagnole de deux documents, par le P. Manuel RUIZ JURADO S.I., 332-337.

38 MARTINA Giacomo S.I. *La Chiesa nell'età dell'assolutismo, del liberalismo, del totalitarismo. Da Lutero ai nostri giorni.* I-II. 3ª edizione. Brescia (Morcelliana) 1978 8° 204 272.

Dans le vol. I : Il rinnovamento della vita religiosa. La Compagnia di Gesú, 166-173.

Dans le vol. II : La soppressione della Compagnia di Gesú, 222-235 ; La questione dei riti cinesi e malabarici, 251-257 ; Le « riduzioni» del Paraguay, 257-260.

39 MARTINA Giacomo S.I. *Nasce la Compagnia di Gesú, col vincolo di incondizionata obbedienza al papa. Mille uomini fedeli per voto solenne.* Dans : inserto *Jesus. La svolta tridentina.* Il Mese, mensile di « Famiglia cristiana » 11 (1978) 630-633.

40 MILLER J. R. *The Jesuit-Mail libel case. An example of nineteenth-century anti-Catholicism.* Studies in Religion 7 (1978) 295-303.

41 MUCCI Giandomenico S.I. *L'influsso di S. Caterina da Siena sulla formazione della spiritualità della Compagnia di Gesú.* Rivista di ascetica e mistica 3 (1978) 246-263.

42 OLMEDO Daniel S.I. *Historia de la Iglesia católica.* 3ª edición. México (Porrúa) 1978 8° xx-790.

Voir : San Ignacio y la Compañía de Jesús, 442-447 ; Las misiones de la Compañía de Jesús, 462-465 ; Supresión de la Compañía de Jesús, 549-555.

43 ORTEGA Victoriano S.I. *Nuestra « misión » ante el mundo del trabajo.* Manresa 50 (1978) 255-273.

44 PASQUIER Étienne. *The Iesuites catechisme, 1602.* Ilkley, Yorkshire - London (Scolar Press) 1975 8° [xxx]-240. (= English Recusant Literature 264).

45 POLANCO Jean-Alphonse de S.I. *Chroniques de la Compagnie de Jésus.* IX *(1551)* X *(1552).* [Paris 1978] 8° 106 122. (= Textes ignatiens 4ᵉ série).

46 RAVIER André S.I. *Psihološki portreti Ignacijevih prvih tovarišev.* Slovenski Jezuiti 12 (1978) 3, 7-24.

Traduction : Profils psychologiques des premiers compagnons ignatiens. — Traduction slovène des pages 307-331 du livre signalés dans AHSI 43 (1974) n° 131.

47 REISLER Marsha Lynn. *Dialectics of persuasion : A formal and thematic comparison of the « Lettres provinciales » of Pascal and the « Lettres philosophiques » of Voltaire.* Cornell University, Ithaca, N.Y. 1975 295.

Résumé : Diss. Abstracts A 36 (1975-76) 8099.

48 REISLER Marsha. *Persuasion through antithesis : An analysis of the dominant rhetorical structure of Pascal's « Lettres provinciales ».* Romanic Review 69 (1978) 172-185.

49 RUIZ JURADO Manuel S.I. *Nadal y Polanco sobre la Fórmula del Instituto de la Compañía de Jesús.* AHSI 47 (1978) 225-239.

50 SANGRÁN MEDINA Joaquín S.I. *Como es desde dentro la Compañía de Jesús.* Bilbao (Mensajero) 1977 8° 220. (= Espiritualidad ignaciana 12).

CR. Manresa 50 (1978) 172-176 (J. Iturrioz) ; Razón y fe 198 (1978) 121-122 (V. Ramallo).

51 SAUVAGE Michel. *Méditation. 2. Dans les écoles de spiritualité. 1° Les méthodes ignatiennes.* Dictionnaire de spiritualité 10 (1978) 919-921.

52 SOBRINO Jon S.I. *La vida religiosa a partir de la congregación general XXXII de la Compañía de Jesús.* Panama (CICA) 1978 8° 104 (= Diakonia Suplemento 1).

53 *Lo spirito della Compagnia. Una sintesi.* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8° 136. (= Recherches 15).
LYONNET Stanislas S.I. *La maggior gloria di Dio*, 7-23.
SOLANO Jesús S.I. *Il cristocentrismo*, 25-45.
IGLESIAS Ignacio S.I. *La contemplazione e la disponibilità*, 47-73.
DECLOUX Simon S.I. *Il discernimento spirituale*, 75-94.
BRICEÑO Eduardo S.I. *La povertà*, 95-109.
ARRUPE Pedro S.I. *Soli Domino ac Ecclesiae ipsius sponsae sub romano pontifice, Christi in terris vicario servire*, 111-136.

54 WILKENS Gérard S.I. *Compagnons de Jésus. La genèse de l'ordre des jésuites.* Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8° 340. (= Recherches 14).
Gaandeweg tot de orde geroepen. Nijmegen (B. Gottmer) 1978 8° 240.
Traductions de la thèse signalée dans AHSI 46 (1977) n° 46.

55 WINTHER Truls. *Blaise Pascal's Lettres provinciales: Apologi og satire.* Kirke og Kultur (Oslo) 81 (1976) 418-433.

III. S. Ignace de Loyola.

Voir n° 34 42 161 198 392 396 399 807.

56 BAIER Walter. *Untersuchungen zu den Passionsbetrachtungen in der « Vita Christi » des Ludolf von Sachsen.* I. Salzburg (Institut für englische Sprache und Literatur der Universität Salzburg) 1977 8° 196. (= Analecta Cartusiana 44).
Voir : Ignatius von Loyola, 172-186.

57 BARTHES Roland. *Sade, Fourier, Loyola. La scrittura come eccesso.* Torino (Einaudi) 1977 8° XVIII-180. (= Nuovo Politecnico 91).
Traduction du livre signalé dans AHSI 43 (1974) n° 66.
Voir : Loyola, 27-64.

58 BERTRAND Dominique S.I. *La liberté de notre désir. Les trois classes d'hommes (Exerc. spir. n° 149-157).* Christus 25 (1978) 362-371.

59 BERTRAND Dominique S.I. *S'examiner. Exercices spirituels, n° 24-44.* Christus 25 (1978) 111-120.

60 BERTRAND Fr. S.I. y FIORITO M. Á. S.I. *La aplicación de sentidos en los Ejercicios.* Boletín de espiritualidad 53 (1977) 27-43.

61 BOTTEREAU Georges S.I. *Ignace et les apôtres.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 29-38.

62 BUCKLEY Michael J. S.I. *Structure of Ignatian rules for discernment.* Theology Digest 24 (1976) 280-285.
Cf. AHSI 43 (1974) n° 12.

63 CORDONNIER Charles S.I. *L'Incarnation. Exercices spirituels, nº 101-109.* Christus 25 (1978) 209-218.

64 COSTA Horacio de la S.I. *Saint Ignatius and the Jesuit school apostolate.* Jesuit Secondary Education (1976) 19-26.

65 CRESTANI Sebastiano. *Asterischi cartesiani per gli Esercizi spirituali di S. Ignazio di Loyola.* Galatina (Editrice Adriatica Salentina) 1978 12º 56.

66 CROWE Frederick E. S.I. *Dialectic and the Ignatian Spiritual Exercises.* Science et esprit 30 (1978) 111-127.

67 *Cursillos para directores de ejercicios.* Burgos (Hogar Santa María) 1978 8º 130 176 112.

Dans le fasc. 2 :

SOLANO Jesús S.I. *Cristocentrismo de la espiritualidad ignaciana en los Ejercicios*, 83-91.

RUIZ JURADO Manuel S.I. *Líneas teológicas de base en las meditaciones-contemplaciones ignacianas*, 93-137.

Dans le fasc. 3 :

Espiritualidad ignaciana y Concilio Vaticano II. Esquema-síntesis del contenido de las cuatro semanas, 6-105.

68 CUSSON Gilles S.I. *Le « Principe et fondement» et l'usage du text ignatien.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 125-131.

69 CUSSON Gilles S.I. *Transcendence et incarnation : Le charisme fondamental des Exercices ignatiens.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 18-28.

70 DALMASES Cándido de S.I. *A bibliography on St. Ignatius (1965-1975).* Ignis 7 (1978) 1, 27-31.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 46 (1977) nº 60.

71 DALMASES Cándido de S.I. *Genealogía de la familia Oñaz-Loyola en los siglos XII al XVII.* Manresa 50 (1978) 299-322.

72 DALMASES Cándido de S.I. *Un nuevo volumen de Monumenta ignatiana : Fontes documentales de S. Ignatio.* Manresa 50 (1978) 61-72.

Cf. AHSI 47 (1978) nº 83.

73 EGAN Harvey D. S.I. *Christian apophatic and kataphatic mysticisms.* Theological Studies 39 (1978) 399-426.

Voir : The Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola, 413-421.

74 FENNESSY Peter J. S.I. *The third week of the Spiritual Exercises.* Way. Supplement 34 (1978) 45-60.

75 FIORITO M. Á. S.I. *La lucha en el Diario espiritual de san Ignacio.* Boletín de espiritualidad 59 (1978) 1-40.

76 FIORITO M. Á. S.I. *La vida espiritual de S. Ignacio según su Diario espiritual.* Boletín de espiritualidad 57 (1978) 3-40.

77 FLIPO C. S.I. *Los misterios de la vida de Cristo en los Ejercicios de san Ignacio.* Boletín de espiritualidad 54 (1978) 2-32.

78 FOX Robert J. *Saints and heroes speak.* Noll Plaza, Huntington, Indiana (Our Sunday Visitor) 1977 8º 512.

Voir : St. Ignatius Loyola, 491-505.

79 *François Xavier - Ignace de Loyola. Lettres.* [Paris 1978] 8° 168. (= Textes ignatiens. 2e série. Correspondances 2).

80 GARCÍA MADARIAGA José M. S.I. *El sentido verdadero en la Iglesia militante para en todo acertar.* Manresa 50 (1978) 147-168.

81 GIL D. S.I. y FIORITO M. Á. S.I. *La primera regla de discernir de S. Ignacio ¿ a qué personas se refiere ... ?* Stromata 33 (1977) 341-360.

82 GONZÁLEZ Luis S.I. *Ignazio di Loyola, maestro del metodo.* Dans : *Alla ricerca di Dio. Le tecniche della preghiera* (Roma, Teresianum 1978) 216-233.

83 GONZÁLEZ TARRÍO Justo S.I. *Signification de la quatrième semaine.* Progressio 47 (1978) 3, 7-11.

84 GUY Jean-Claude S.I. *Exercices : Les limites de la méthode.* Christus 25 (1978) 482-490.

85 HITTER Joseph S.I. *The first week and the love of God.* Way. Supplement 34 (1978) 26-34.

86 IGLESIAS Ignacio S.I. *Contemplación y disponibilidad en la espiritualidad ignaciana.* Manresa 50 (1978) 212-232.

87 [*Ignace de Loyola. Correspondance.* Paris 1978] 8° 142. (= Textes ignatiens. 2e série. Correspondances 1).

88 *Ignatius von Loyola.* Mit einem Essay von Karl RAHNER S.I., einer historischen Einführung von Paul IMHOF S.I., 52 Farbbildern von Helmuth Nils LOOSE und 42 Stichen der Ignatius-Biographie von 1609. Freiburg (Herder) 1978 8° 120.

89 IPARRAGUIRRE Ignacio S.I. *Jeunesse et actualité de la spiritualité ignatienne.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 3-17.
Traduction de l'article signalé dans AHSI 44 (1975) n° 102.

90 ITURRIOZ Jesús S.I. *Los escritos de S. Ignacio de Loyola. Edición italiana.* Manresa 50 (1978) 77-83.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 133.

91 ITURRIOZ Jesús S.I. « *Memorial* » *de la muerte de san Ignacio de Loyola.* Mensajero 121 (1976) jul., 33-35.

92 ITURRIOZ Jesús S.I. *San Ignacio, Belén y los belenistas.* Mensajero 121 (1976) dic., 34-37.

93 KÄLLSTAD Thorvald. *Ignatius Loyola and the Spiritual Exercises. A psychological study.* Dans : *Psychological studies on religious man* (Stockholm, Almqvist and Wiksell 1978) 13-45.

94 KELLER Albert S.I. *Zur « Unterscheidung der Geister » in den Ignatianischen Exerzitien.* Geist und Leben 51 (1978) 38-54.

95 KÖSTER Peter S.I. *Ich gebe euch ein neues Herz. Einführung und Hilfen zu den Geistlichen Übungen des Ignatius von Loyola.* Stuttgart (Katholisches Bibelwerk) 1978 8° 176.

96 LAMBERT Willi S.I. *Die wichtigste Viertelstunde des Ignatius. Sinn, Methode und Hintergrund der « allgemeinen Gewissensprüfung » nach*

Ignatius. Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 28 (1978) 35-45.
Zeichen von Umkehr und Lob. Leitsätze und Hilfen für die « besondere Gewissensprüfung» nach Ignatius. Ibidem 46-64.

97 LEFRANK Alex S.I. *Los Ejercicios espirituales como un proceso de liberación : su dimensión social*. Reflexiones CIRE (1978) 1, 22-35.
Cf. AHSI 46 (1977) nº 86.

98 LEFRANK Alex S.I. *Wann sind Exerzitien ignatianisch ? Überlegungen zur Identität und Vielgestaltigkeit einer Methode*. Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 28 (1978) 3-17.

99 LETURIA Juan M. S.I. *San Ignacio de Loyola : Hacia su conversión*. Mensaje 27 (1978) 378-384.

100 LÖSER Werner S.I. *Konturen ignatianischer Spiritualität. Zur Exerzitienbetrachtung « um Liebe zu erlangen»*. Geist und Leben 51 (1978) 261-269.

101 LOYOLA san Ignacio de. *Ejercicios espirituales*. Texto del autógrafo en castellano. Textus versionis primae. Introducción, referencias bíblicas y comentarios al texto por el P. Hugo M. de ACHÁVAL S.I. Buenos Aires (Patria grande) 1977 8º 224. (= Manantial 1).

102 LOYOLA S. Ignazio di. *Esercizi spirituali*. Versione di Giuseppe DE GENNARO S.I. Presentazione e note di Pietro SCHIAVONE S.I. Alba (Edizioni Paoline) 1978 12º 316.

103 LOYOLA Ignatius von. *Geistliche Übungen und erläuternde Texte*. Übersetzt und erklärt von Peter KNAUER S.I. Leipzig (St. Benno-Verlag) 1978 8º 336.

104 *Sainika santa, Loyolada Ignacia Adhyatmika Sadhanegalu. The Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola*. Translated by Sri Ammembal Edwin D'SOUZA. Mangalore (Karnataka Jesuit Centenary Publications) 1978 12º 164-(70) (en kannada).
La deuxième partie : Dharmavalokana. A Commentary ... (1)-(70).

105 *Sheng I-na-chüe Lao-yao-la tzu-shu hsiao-chuan. Autobiographie de S. Ignace de Loyola*. [Traduction par] Joseph T. HOU S.I. Taichung (Kuangchi Press) 1976 12º 158.

106 *The Spiritual Exercises of St. Ignatius*. A literal translation and a contemporary reading, by David L. FLEMING S.I. St. Louis (Institute of Jesuit Sources) 1978 8º XXIV-244. (= Study aids on Jesuit topics 7).

107 MAHER Anne I.B.M.V. *On « becoming a person» in the Spiritual Exercises*. Ignis 7 (1978) 1, 7-12.

108 *I misteri della vita di Cristo negli Esercizi ignaziani*. Roma (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8º 116. (= Ejercicios 17).
SOLANO Jesús S.I. *I misteri della vita di Cristo : Introduzione biblico-teologica*, 9-22.
HAMEL Édouard S.I. *I misteri dell'infanzia : Discernimento in spirito*, 23-41.
SABOURIN Léopold S.I. *La via della perfezione nel discorso della montagna*, 43-57.

VANHOYE Albert S.I. *I misteri della passione*, 59-79.
MARTINI Carlo M. S.I. *I misteri della risurrezione*, 81-97.
FLIPO Claude S.I. *I misteri di Cristo negli « Esercizi» di sant'Ignazio*, 99-116.

109 MITTERSTIELER Elmar S.I. *Erfahrungswege. Die geistlichen Übungen des Ignatius von Loyola.* Entschluss 32 (1978) 5, 15-18.
Sur la genèse historique des Exercices.

110 MONDEL Jean S.I. *« Consolation without previous cause» and « outpouring of the Spirit».* Ignis 7 (1978) 2, 11-19.
Traduction de l'article signalé dans AHSI 47 (1978) n° 140.

111 MORELLI Enrico. *La littérature du Désert dans le renouveau catholique au début de l'époque moderne.* Irenikon 51 (1978) 5-45.
Voir : Le XVIe siècle et Ignace de Loyola, 37-45.

112 MOYSA Stefan S.I. *Znaki czasu a rozeznanie duchowe.* Collectanea theologica 47 (1977), 4, 23-44.
Résumé : Signes des temps et discernement spirituel, 44.
Voir : Dynamika ignacjańskiego procesu rozeznania [Dynamique du procès ignatien de discernement], 34-39.

113 O'HANLON Daniel J. S.I. *Zen and the Spiritual Exercises : A dialogue between faiths.* Theological Studies 39 (1978) 737-768.

114 OLIN John C. *The Catholic Reformation : Savonarola to Ignatius Loyola. Reform in the Church, 1495-1540.* Westminster, Md. (Christian Classics) 1978 8° XXVI-220.
Réédition du livre signalé dans AHSI 39 (1970) n° 35.

115 O'MAHONY Gerald S.I. *What only God can do.* Way. Supplement 34 (1978) 61-69.
A propos des règles du discernement spirituel.

116 O'NEILL Charles E. S.I. *« Acatamiento». « Ehrfurcht» im Sinne des Ignatius, im geschichtlichen und im zeitgenössischen Zusammenhang.* Korrespondenz zur Spiritualität der Exerzitien 28 (1978) 66-92.
Traduction de l'article signalé dans AHSI 46 (1977) n° 93.

117 OWEN Aloysius J. S.I. *Memories of Loyola, man for all seasons (Excerpts from the Memorial - Luis Gonçalves da Câmara).* [Jersey City 1978] 8° 26.

118 PADBERG John W. S.I. *Personal experience and the Spiritual Exercises. The example of saint Ignatius.* Studies in the Spirituality of Jesuits 10 (1978) III-X 245-329.

119 PETERS William A. M. S.I. *The Spiritual Exercises of St. Ignatius. Exposition and interpretation.* 3d edition. Rome (Centrum Ignatianum Spiritualitatis) 1978 8° XVI-204.

120 PETERS William A. M. S.I. *Die « Unterscheidung der Geister» bei Ignatius von Loyola.* Concilium 14 (1978) 581-585.
Ignace de Loyola et le « discernement des esprits». Concilium 139 (1978) 37-44.

121 RAVIER André S.I. *Función del superior en una comunidad ignaciana.* Diakonía 8 (1978) 2-11.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 151.

122 RAVIER A. S.I. *Los laicos en la acción apostólica ignaciana.* Boletín de espiritualidad 58 (1978) 19-24.
Cf. AHSI 47 (1978) nº 150.

123 REGINA F. S.I. *S. Ignazio e la missione di Etiopia.* Societas 27 (1978) 15-18 39-41.

124 RENDINA Giuseppe Maria. *La conversione di Ignazio.* Roma 1978 8º 24.

125 RESTREPO Darío S.I. « *Para conversar ...* » Recherches ignatiennes 2 (1974) 3, 1-21. — Réédition dans : Reflexiones CIRE (1978) 1, 1-21.
« *Spiritual conversation* » *according to St. Ignatius of Loyola.* Communications (1976) 6, 2-23.
Cf. AHSI 45 (1976) nº 128.

126 RESTREPO Luis Alberto S.I. *La lógica de la libertad en los Ejercicios de san Ignacio. La segunda semana : Libertar « para ».* Reflexiones CIRE (1978) 3, 23-43.

127 RIBADENEIRA Pedro de. *The life of B. Father Ignatius of Loyola, 1616.* Ilkley, Yorkshire - London (Scolar Press) 1976 8º [XXII]-358. (= English Recusant Literature 300).

128 RIVERA José R. de. *Kommunikationstrukturen in den Geistlichen Exerzitien des Ignatius von Loyola.* Hamburg (H. Buske) 1978 8º XIV-234. (= Vorschungsberichte des Instituts für Kommunikationsforschung und Phonetik der Universität Bonn 71).

129 ROIG Rosendo S.I. *Yñigo de Loyola. Vida en sociedad, soledad y Compañía.* Bilbao (Mensajero) 1978 12º 400. (= Colección Bolsillo Mensajero 53).
CR. Manresa 50 (1978) 278-279 (J. Iturrioz).

130 RUIZ JURADO Manuel S.I. *Linee teologiche di base negli Esercizi ignaziani.* Roma (Pont. Univ. Greg.) 1978 8º 44.

131 RUIZ JURADO Manuel S.I. *Práctica abreviada de los Ejercicios espirituales de san Ignacio.* Barcelona (Editorial Balmes) 1978 12º 158.

132 SCHWAGER Raymund S.I. *Geisterfahrung am Cardoner - Geisterfahrung in den Exerzitien.* Geist und Leben 51 (1978) 444-460.

133 SUPRIYA [= PAI Cyprian C. A.] S.I. *Kraista hatayogi, Santa Ignaci Loyola.* Bangalore (Karnataka Jesuit Province Centenary Publications) 1978 8º XX-156 (en kannada).
Traduction : Le chevalier chrétien, saint Ignace de Loyola.

134 VEALE Joseph S.I. *Life of the spirit : Ignatian contemplation.* Furrow 28 (1977) 72-78.

135 VILLEGAS Juan Clímaco S.I. *Análisis transaccional y Ejercicios de san Ignacio.* Reflexiones CIRE (1978) 4, 40-57.

136 ZEA Virgilio S.I. *El misterio pascual y los Ejercicios de san Ignacio.* Reflexiones CIRE (1978) 3, 44-55.

137 ZUPANČIČ Franc S.I. *Analysis linguae experientialis S. Ignatii de Loyola in eius Autobiographia.* Excerpta ex dissertatione in Pont. Univ. Gregoriana. Roma (Typ. PUG) 1977 8º 48.

IV. Histoire culturelle.

a) *Activité apostolique.*

138 GHIGO J. M. S.I. *L-Apostolat socjali u l-Ġiżwiti.* Problemi ta' Llum 15 (1975) 45-49.

Œcuménisme : 259 (Pologne), 425 426 (Bea), 464 465 (Dandini).
Périodiques : 166 (Allemagne), 180 182 (Autriche) 241 (Italie), 254 (Pays-Bas), 301 (États-Unis), 608 (LaFarge).

b) *Missions.*

139 REILLY Michael Collins S.I. *Spirituality for missions. Historical, theological, and cultural factors for a present-day missionary spirituality.* Maryknoll, New York (Orbis-Books) 1978 8° 254.
Voir : Francis Xavier and Jesuit spirituality, 75-84.
Réimpression du livre signalé dans AHSI 46 (1977) n° 116.

140 SANTOS HERNÁNDEZ Ángel S.I. *Las misiones católicas.* Valencia (EDICEP) 1978 4° 726. (= FLICHE-MARTIN, Historia de la Iglesia 29).
Sur les anciennes mission de la Compagnie voir surtout les chapitres : Las misiones bajo el Patronato portugués, 57-212 ; Las misiones bajo el Patronato español, 213-298.

Voir n° 38 42 (hist. gén.), 123 (Loyola), 853 (Zameza).
Pays de missions : 274 276 (Amérique), 280 (Bolivie), 281-284 (Brésil), 288 290-293 (Canada), 297 300 302 303 (États-Unis), 307 309 (Mexique), 319-335 (Paraguay), 338-353 (Chine), 354-362 (Indes), 363-379 (Japon), 380-382 (Philippines), 385 386 (Afrique), 387 (Océanie).
Missionnaires : 412 (Azevedo), 427 (Bernard), 429 (Bertonio), 432 (Beyzym), 440 (Brancati), 441 (Brébeuf), 470 (Del Castillo), 477 (Enomiya-Lassalle), 481 (Fáy), 486 (Fostač), 494-500 (González de Santa Cruz), 594 (Jetté), 599-602 (Kino), 614 (Le Jeune), 617 (Lobo), 636 (Martini), 666 (Peramás), 684 (Prémare), 744 745 (Sepp), 756 (Stumpf), 844 (White), 847-851 (Xavier).

c) *Pédagogie.*

141 COLPO Mario S.I. *La dimensione europea degli antichi collegi della Compagnia.* Incontri 14 (1978) 4, 8-12.

142 DOU Alberto S.I. « *Misión*» *de la Compañía en el campo de la enseñanza.* Manresa 50 (1978) 339-360.

143 FIGUEREDO Sergio S.I. *Proyección social del apostolado educacional de la Compañía de Jesús. Evolución y actualidad, 1923-1974.* Roma (International Center for Jesuit Education) 1974 4° 224.

144 HEALY Timothy A. S.I. *The Ignatian heritage for today's college.* America 137 (1977) 304-306.

145 O'HARE Joseph A. S.I. *Faith, justice and Jesuit education to-day.* Catholic Mind 76 (1978) March, 26-30.

Voir n° 64 (Loyola), 727 (Sailer).
Collèges et universités : 158 (sciences prof.), 164 165 169 170 173 (Allemagne), 177 179 181 184 185 (Autriche), 188 (Belgique), 203 (Espagne), 206 209 211 212 214

(France), 227 230 232 233 (Italie), 247 251 (Lituanie), 260 265 (Pologne), 272 (Tchécoslovaquie), 285 (Brésil), 288 (Canada), 304 (États-Unis), 305 (Guatemala), 306 (Mexique), 323 331 (Paraguay), 337 (Venezuela), 383 (Philippines).

Séminaires : 175 (Allemagne), 227 242 (Italie), 264 (Pologne).

d) *Sciences ecclésiastiques.*

146 De Mattei Rodolfo. *L'enunciazione della potestà pontificia in temporalibus da Sisto V a Urbano VIII.* Dans : *Studi in onore di P. A. D'Avack.* II (Milano, A. Giuffrè 1976) 1-13.

La thèse du Bellarmin voir : 3-6 ; et celle de Antonio Santarelli voir : 6-9.

147 Giannini Giorgio. *La filosofia neoclassica.* Dans : *Grande antologia filosofica.* XXVII (Milano, Marzorati 1977) 255-680.

Voir : Il neotomismo, 258-268 301-303 ; L. Taparelli d'Azeglio, 311-325 ; M. Liberatore, 341-357 ; G. M. Cornoldi, 358-363 ; J. Kleutgen, 364-379 ; La neoscolastica, 268-289 303-307 ; J. Maréchal, 497-508 ; A. Marc, 534-554 ; J. B. Lotz, 545-552 ; J. de Finance, 553-557.

148 Hyde John S.I. *Rahner and Lonergan.* Studies 65 (1976) 63-67.

Parallèle entre les deux théologiens sur la base des publications récentes.

149 Iammarrone Luigi O.F.M.Conv. *Il « divenire di Dio» e Giovanni Duns Scoto.* Miscellanea francescana 77 (1977) 45-94.

Voir : Recenti interpretazioni del problema del « divenire» di Dio [Rahner], 51-54 ; Ultimi sviluppi del « divenire» di Dio nella teologia cattolica [Schoonenberg, Galot], 55-59 ; Risposta alla tesi di Schoonenberg, 72-75 ; Giudizio sulla tesi di Rahner, 77-86.

150 Listl Joseph. *Kirche und Staat in der neueren katholischen Kirchenrechtswissenschaft.* Berlin (Duncker und Humblot) 1978 8° xvi-280. (= Staatskirchenrechtliche Abhandlungen 7).

Voir : Jakob Anton von Zallinger zum Thurn, 20-21 ; Camillo Tarquini, 29-31 ; Sebastiano Sanguinetti, 35-36 ; Die « klassische Definition der Kirche des Kardinals Robert Bellarmin», 85-87 ; Die allgemeine Verwendung der Bellarminschen Kirchendefinition bei den römischen Kanonisten, 96-99 ; Der Einfluß des « Saggio teoretico di diritto naturale appoggiato sul fatto» von Luigi Taparelli d'Azeglio, 124-127.

151 McCool Gerald A. S.I. *Catholic theology in the nineteenth century. The quest for a unitary method.* New York (Crossroad Book, Seabury Press) 1977 8° viii-300.

Voir : Liberatore's philosophical synthesis, 145-166 ; Kleutgen's theological synthesis, 167-215.

CR. Thought 52 (1977) 443-445 (J. M. McDermott).

152 Mondin Battista. *La nuova teologia cattolica da Karl Rahner a Urs von Balthasar.* Roma (Logos) 1978 8° 120. (= Biblioteca universale cristiana 4).

Voir : Il metodo teologico (Bernard Lonergan), 91-106 ; L'antropologia soprannaturale (Karl Rahner) 107-117 ; La gloria di Dio (Urs von Balthasar), 165-178.

153 Morra Gianfranco. *Teologia e filosofia della religione dalla seconda metà dell'800 ad oggi.* Dans : *Grande antologia filosofica.* XXVIII (Milano, Marzorati 1977) 451-1099.

Voir : La crisi modernista : G. Tyrrell, 466 623-630 ; La teologia cattolica : H. U. von Balthasar, 542-544 927-939 ; H. de Lubac, 544-545 939-950 ; J. Daniélou, 545-546 950-960 ; A. Brunner, 546 961-965 ; H. Rahner, 546 965-971 ; K. Rahner, 546-549 972-981 ; La teologia della speranza : P. Schoonenberg, 584-586 1098-1099.

154 PERNIOLA Mario. *L'essere-per-la-morte e il simulacro della morte.* Nuova corrente 76-77 (1978) 188-215.
Voir : La simulazione gesuitica e il simulacro barocco della morte, 198-204.

155 SCHÜLLER Bruno S.I. *Sittliche Forderung und Erkenntnis Gottes. Überlegungen zu einer alten Kontroverse.* Gregorianum 59 (1978) 5-37.
Voir : Der Gegensatz Vázquez-Suárez, 9-11 ; Plädoyer für Vázquez, 11-15 Plädoyer gegen Suárez, 15-26.

156 SIERRA BRAVO Restituto. *El pensamiento social y económico de la escolástica desde sus orígenes al comienzo del catolicismo social.* Madrid (C.S.I.C. Instituto de sociología « Balmes ») 1975 8° 950.
Voir : Luis de Molina, 673-696 ; Juan de Mariana, 707-719 ; Francisco Suárez, 721-751 ; Leonardo Lessio, 753-758 ; Juan de Lugo, 767-775 ; Luis Taparelli d'Azeglio, 831-854 ; Mateo Liberatore 855-884.

157 THOMAS O. C. *Being and some theologians.* Harvard Theological Review 70 (1977) 137-160.
Voir: Rahncr, 141-142; Lonergan, 143-145.

Ascétique et mystique : 41 51 (hist. gén.), 196 (Espagne), 488 (Gagliardi), 514 (Hawkins), 611 (Lallemant), 649 (Nakatenus).

Exercices spirituels : 56 58-60 62 63 65-69 73 74 77 80 81 83-85 93-98 100-104 106-110 113 115 118-120 126 128 130-132 135 136 (Loyola), 289 (Canada).

Théologie : 411 (Arrupe), 416-422 (Balthasar) 439 (Bouillard), 467 469 (Daniélou), 597 598 (Karrer), 603 (Kleutgen), 615 (Lessius), 619-625 (Lonergan), 627-630 (Lubac), 660 665 (Pázmány), 674 (Pesch), 681 (Poszakowski), 686 (Przywara), 689 (H. Rahner), 690-719 (K. Rahner), 726 (Ruiz de Montoya), 737 (Schoonenberg), 760 771 772 (Suárez), 776-820 passim (Teilhard de Chardin), 826-829 (Tyrrell).

Théologie morale : 642-645 (Molina), 647 (Murray).

Études bibliques : 675 (Petisco), 678 (Pineda).

Droit canonique : 451 (Calini), 774 (Szmyd), 843 (Wernz).

Philosophie : 314 (Mexique), 401 (Abranches), 437 438 (Bošković), 442 443 (Bremond), 466 (Daniel), 479 (Fabri), 483 484 (Fessard), 485 (Finance), 635 (Maréchal), 687 (Przywara), 748-750 (Śmiglecki), 757 759 761-770 (Suárez), 773 (Szadurski), 776-820 passim (Teilhard de Chardin), 832 (Vázquez), 834 (Viana), 838 (Vieira).

e) *Sciences profanes.*

158 BATLLORI Miquel S.I. *Economia e collegi.* Dans : *Domanda e consumi* (Firenze, L. S. Olschki 1978) 323-334.
Étudie la fondation économique des collèges suivants de la Compagnie : Collegio Romano (324-326), collège de Messine (326-327), de Sassari (327-329), de Paris (329-330), de Vienne (331) et de Madrid (331-334).

159 FISCHER Karl Adolf Franz. *Jesuiten-Mathematiker in der deutschen Assistenz bis 1773.* AHSI 47 (1978) 159-224.

Anthropologie : 609 (Lafitau).

Archéologie : 607 (La Croix), 632 (Magri), 634 (Marchi).

Astronomie : 738-743 (Secchi).

Bibliothèques : 252 (Lituanie), 253 (Pays-Bas), 261 (Pologne).

Économie : 165 (Allemagne), 217 (France), 218 (Grande-Bretagne), 290 (Canada), 295 (États-Unis) 379 (Japon).

Historiographie : 187 (Bollandistes), 224 (Hongrie), 403 (Acosta), 458 (Charlevoix), 460 (Clavijero), 461 (Costa), 490 (Godinho), 604 (Kojalavičius), 612 (Lapôtre), 680 (Possevino).

Imprimerie : 373 374 377 (Japon).

Médecine : 247 (Lituanie), 849 (Xavier).

Orientalisme : 408 (Arcamone).
Physique : 270 (Tchécoslovaquie).
Sociologie : 587 (Hurtado), 667-673 (Pesch), 835 (Vicent), 836 839 (Vieira).

f) *Littérature.*

160 LUND Christopher C. *Francisco Leitão Ferreira's « Nova arte de conceitos » : A Portuguese apology for the conceit in the tradition of Gracián and Tesauro.* Luso-Brasilian Review 14 (1977) 60-75.

161 SAUTER Karl Heinz. *The portrayal of the Jesuit in Thomas Mann's « Der Zauberberg », Ludwig Marcuse's « Ignatius von Loyola », and Fritz Hochwälder's « Das heilige Experiment ».* University of Southern California, Los Angeles 1977.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 4858-4859.

162 VALENTIN Jean-Marie. *Le théâtre des jésuites dans les pays de langue allemande (1554-1680). Salut des âmes et ordre des cités.* Bern-Frankfurt/M. (P. Lang) 1978 8° XII-1514.

163 VIOTTI Hélio Abranches S.I. *Nóbrega e Anchieta. Antologia.* Coordenação e seleção pelo P.... São Paulo (Edições Melhoramentos) 1978 8° 202. (= Memória literária).

Voir n° 168 (Allemagne), 198 (Espagne), 235 (Italie), 250 (Lituanie).

Écrivains : 404 (Amaral), 406 (Andrés), 407 (Angelini), 413 414 (Balde), 423 (Bartoli), 431 (Bettinelli), 445 (Brignole Sale), 471 (Domínguez Camargo), 480 (Faludi), 501-509 (Gracián) 518-586 (Hopkins), 592 593 (Isla), 616 (Llanos), 631 (Lubrano), 633 (Makeblijde), 646 (Montengón), 650 (Obert), 659 661 662 664 (Pázmány), 688 (Pulcarelli), 720 721 (Restrepo), 731-736 (Sarbiewski), 747 (Skarga), 753 (Spee), 755 (Strada), 821 822 (Tesauro), 837 (Vieira).

Théâtre scolaire : 4 (sciences aux.), 176 (Allemagne), 210 (France), 405 (Anchieta), 415 (Balde), 433 (Bidermann), 640 (Mokronowski).

Philologie : 294 (Colombie) 303 (États-Unis), 372 (Japon), 441 (Brébeuf), 497 (González de Santa Cruz), 516 (Henriques), 596 (Kariger).

g) *Arts.*

Voir n° 18 (hist. gén.), 189 (Belgique), 202 (Espagne), 248 (Lituanie).

Architecture : 167 (Allemagne), 178 (Autriche), 192 197 (Espagne), 205 (France), 228 231 (Italie), 257 258 262 263 (Pologne), 273 (Amérique), 310-312 (Mexique), 682 683 (Pozzo), 841 (Wąsowski).

Iconographie : 207 (France), 277 (Amérique), 326 (Paraguay), 371 (Japon).

Peinture : 171 172 (Allemagne), 317 (Mexique), 351 (Chine), 434 (Bitti), 457 (Castiglione), 833 (Venzo).

Musique : 316 (Mexique), 446 (Buonanni), 855 (Zipoli).

V. Histoire par pays.

a) Europe.

Allemagne.

Voir n° 159 162.

164 ADAMEK Josef S.I. - WÖRNER Hans Jakob. *St. Blasien im Schwarzwald. Benediktinerkloster und Jesuitenkolleg. Geschichte, Bedeutung und Gestalt.* München-Zürich (Schnell und Steiner) 1978 8° 48.

165 BATLLORI Miquel S.I. *Les finances del col·legi de Sant Pau a Ratisbona 1589-1648.* Dans : *Wirtschaftskräfte und Wirtschaftswege. II. Festschrift H. Kellenbenz* (Nürnberg, Zentralinstitut für Fränkische Landeskunde 1978) 271-285.

166 BONNERY Bernard. *Les revues catholiques « Stimmen der Zeit » et « Literarische Handweiser » dans l'Allemagne de 1918 à 1925.* Frankfurt (P. Lang) 1978 8° 316. (= Publications Universitaires Européennes 1/253).

167 *1778-1978. Der Bürgersaal. 200 Jahre Kirche. 30 Jahre Ruhestätte von P. Rupert Mayer S.I. Eine Festschrift.* München (Marianische Männerkongregation) 1978 8° 52.
ALTMANN Lothar. *Zur Geschichte des Bürgersaals*, 7-24.
KUNZ Alois. *Der Wiederaufbau der Bürgersaalkirche*, 28-30.

168 DOYLE James A. *Der Jesuitenorden in der Sicht deutscher Dichter.* Stimmen der Zeit 196 (1978) 279-282.

169 *Festschrift zum 350-jährigen Bestehen des St. Michael-Gymnasiums zu Bad Münstereifel.* Bad Münstereifel (Heinen-Druck) 1975 8° 126.
KUPPER Heinz. *Zur Geschichte des Jesuitenkollegs und des St. Michael-Gymnasiums zu Münstereifel, 1625-1925*, 5-26.
STEINHAUS Hans. *Zur Baugeschichte des ehemaligen Jesuitenkollegs Münstereifel*, 28-35.

170 HUBER Alfons. *Historia Collegii Straubingani. Aufzeichnungen des Straubinger Jesuitenkollegs.* II. Teil *(1691-1722).* Aus dem Lateinischen übersetzt und erläutert. Straubinger Hefte 28 (1978) 1-96.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 202.

171 LANKHEIT Klaus. *Egid Quirin Asams Entwurf zum Kuppelgemälde der Mannheimer Jesuitenkirche.* Pantheon 33 (1975) 34-40.

172 MICHEL Walter. *Der Bildzyklus aus dem Leben des hl. Johannes Nepomuk in der Pfarrkirche zu Hadamar.* Archiv für mittelrheinische Kirchengeschichte 29 (1977) 131-145.
Église édifiée en 1753-55 par les jésuites ; cette vie du saint fut commandée par eux au graveur J. A. Pfeffel.

173 SEGIN Wilhelm. *Das Jesuitenkolleg in Büren.* Die Warte. Heimatzeitschrift für das Paderborner und Corveyer Land (1976) 10, 25-27.

174 TROLL Hildebrand. *Die Neuburger Jesuitenchronik.* Archivalische Zeitschrift 73 (1977) 51-57.

175 *Unser gemeinsamer Weg. 150 Jahre Bistum Limburg.* Frankfurt (Knecht) 1977 8° 192.
Voir : Hochschule St. Georgen in Frankfurt, 120-122.

176 VALENTIN Jean-Marie. *Das Jesuitendrama und die deutsche literarische Tradition.* Dans : *Barockliteratur und europäische Kultur* (Hamburg, Hauswedell 1977) 116-140.

Autriche.
Voir n° 2.

177 ANDRITSCH Johann. *Die Matrikeln der Universität Graz, 1586-1630.* Bearbeitet von ... Graz (Akademische Druck- und Verlagsanstalt) 1977 8° L-434 et 10 pl. (= Publikationen aus dem Archiv der Universität Graz 6/1).

178 EGG Erich. *Die Stukkaturen der Damenstiftskirche in Hall und der Jesuitenkirche in Innsbruck.* Dans : *Festschrift Nikolaus Grass.* II (Innsbruck, Wagner 1975) 131-137.

179 *500 Jahre Dominikaner und Jesuiten in Steyr, 1478-1978. Festschrift anläßlich der Renovierung der Marienkirche.* Steyr (Statio der Jesuiten) 1978 8° 56 et 4 pl.

LUTZ Volker. *Steyr und die Jesuiten (1631 bis 1773)*, 11-16.

FRÖHLER Josef. *Von der Klosterschule zum Gymnasium. Das höhere Schulwesen in Steyr von 1500 bis 1773*, 17-24.

PINSKER Anton S.I. *Die Jesuiten in Steyr im 19. und 20. Jahrhundert*, 25-39.

BODINGBAUER Adolf. *Die Marienkirche in Steyr, «Unsere liebe Frau vom Siege», ehemalige Dominikanerkirche, heute Jesuitenkirche*, 41-49.

BRANDL Manfred. *Verzeichnis der Jesuitenpatres in Steyr (1632 bis 1773)*, 51-56.

180 KERN Walter S.I. *Hundert Jahre Theologie. Zum Jubiläum der Innsbrucker « Zeitschrift für katholische Theologie».* Stimmen der Zeit 196 (1978) 651-664.

181 LEISCHING Peter. *Zur Rechtsgeschichte der Innsbrucker Jesuitenfakultät.* Tiroler Heimat 39 (1975) 101-124.

182 MEYER Hans Bernhard S.I. *Ein Jahrhundert «Zeitschrift für katholische Theologie» Bemerkungen zur Geschichte der ZKTh.* Zeitschrift für katholische Theologie 100 (1978) 9-35.

183 POSCH Fritz. *Die Papiermühle der Jesuiten in der Lafnitz.* Blätter für Heimatkunde des Historischen Vereins für Steiermark 48 (1974) 2, 65-68.

184 RAAB-LUFTENSTEINER Alfred. *Gründung und Entfaltung des Jesuitenkollegiums in Steyr.* Veröffentlichungen des Kulturamtes der Stadt Steyr 34 (1978) 33-92.

185 STROBEL Ferdinand S.I. *123 (115) Jahre «Stella Matutina».* Aus der Stella Matutina (1978) 322-338.

186 SZILAS Ladislaus S.I. *Die österreichische Jesuitenprovinz im Jahre 1773. Eine historisch-statistische Untersuchung.* AHSI 47 (1978) 97-158 297-349.

Belgique.

187 CORSETTI Carlo. *I bella diplomatica.* Roma (Edizioni Aquila) 1978 8° 100.

Voir : L'opera e il metodo del Padre Bolland, 7-19 ; L'intuizione storiografica del Papebroeck, 20-30 ; Il pirronismo storico e le posizioni apologetiche del Padre Hardouin, 44-56 ; Un apologeta pirronista : Il Padre Germon, 57-65.

188 CRAHAY Roland. *La mobilisation confessionnelle des élèves dans un collège des jésuites au début du XVIIe siècle.* Dans : *Église et enseignement* (Bruxelles, Éditions de l'Université 1977) 57-78.

189 LARSEN E. - MINOR V. Hyde. *Peter Paul Rubens and the Society of Jesus.* Konsthistorisk Tidskrift 46 (1977) 48-54.

190 MAERTZ Joseph. *1678-1978. Notre-Dame de Luxembourg, Consolatrix des affligés, vénérée pendat 300 ans dans la province belge de Luxembourg.* Hémecht 30 (1978) 3-154.
Les promoteurs principaux de ce culte étaient les jésuites.

191 WEILLER R. *Les médailles de Notre-Dame de Luxembourg au XVIIe siècle.* Hémecht 30 (1978) 197-210.

Espagne.
Voir n° 140 274 275 277 278.

192 BALLESTEROS CABALLERO F. *El retablo mayor del antiguo colegio de la Compañía de Jesús, de Burgos.* Boletín del Seminario de estudios de arte y arqueología 40-41 (1975) 273-284.

193 BLAJOT Víctor S.I. *La espiritualidad ignaciana de las Hijas de Jesús.* Dans : *Un camino entre dos fechas. Hijas de Jesús, 1871-1971* (Madrid, Hijas de Jesús 1976) 29-33.

194 BOLEDA ISARRE Pilar. *El fondo bibliográfico greco-latino de la universidad de Cervera.* Noticia de Cervera y la Segarra 10 (1978) 21-61.
La chaire de grammaire et de lettres, depuis la fin du xviie siècle, a été sous la direction des jésuites du collège de Saint Bernard.

195 *Bulas, constituciones y documentos de la universidad de Valencia (1725-1733). Conflictos con los jesuitas y las nuevas constituciones.* Edición y estudio preliminar de Mariano PESET, M. Fernanda MANCEBO, José Luis PESET. Valencia (Universidad) 1978 8° 386.
Voir : Conflictos con los jesuitas, 14-21.

196 CILVETI Ángel L. *Introducción a la mística española.* Madrid (Ediciones Cátedra) 1974 8° 240.
Voir : Mística jesuítica, 190-200.

197 EGUILLOR José Ramón S.I. *Intervención de Joaquín de Churriguerra en la construcción de la basílica de Loyola.* Boletín de la Sociedad vascongada de los amigos del país 33 (1977) 441-450.

198 ELIZALDE Ignacio S.I. *Navarra en las literaturas románicas (española, francesa, italiana y portuguesa). II. Renacimiento y barroco (siglos XV, XVI y XVII).* Pamplona (Institución Príncipe de Viana) 1977 8° 508.
Voir : Navarra en los poemas ignacianos, 61-78 ; Navarra en los poemas xaverianos, 78-89 ; Baltasar Gracián, 239-247.
Ces chapitres sont parus précédemment comme des articles, cf. AHSI 47 (1978) n° 241 et 601.

199 ITURRIAGA Juan S.I. *Suárez defensor de Salas ante la Inquisición (1608).* Estudios de Deusto 25 (1977) 407-461.
Voir aussi : Proceso del jesuita Gaspar de Mena, 420-431.

200 ITURRIOZ Jesús S.I. *El Santo Cristo de Loyola.* Mensajero 121 (1976) abr., 22-24.

201 OLAECHEA Rafael S.I. y FERRER BENIMELI José A. S.I. *El conde de Aranda. (Mito y realidad de un político aragonés).* I-II. Zaragoza (Librería General) 1978 8° 172 174. (= Colección Aragón 26-27).
Voir : Aranda y los jesuitas, I 128-172.

202 PONS I MARQUÈS Joan. *Montesión y el barroco.* Dans : ID. *Art i cultura* (Palma de Mallorca, Ed. Moll 1978) 35-55.

203 SÁENZ DE SANTA MARÍA Carmelo S.I. *Historia de la Universidad de Deusto.* Bilbao (La Gran Enciclopedia Vasca) 1978 4° 262.
Les pages 15-213 : Historia ... desde su fundación hasta el año 1961, sont la réédition de l'étude signalée dans AHSI 32 (1963) n° 119. Par la suite : REIZÁBAL L. S.I. Crónica de quince años, 215-243.

204 TELLECHEA IDÍGORAS J. Ignacio. *Los jesuitas y la real pragmática de Felipe II de 1559. Un percance inquisitorial desconocido (1561).* Dans : ID. *Tiempos recios* (Salamanca, Sígueme 1977) 268-271.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 34 (1965) n° 96.

France.
Voir n° 1.

205 BEYLARD Hugues S.I. *La construction de l'église des jésuites wallons à Saint-Omer.* Bulletin trimestriel de la Société académique des antiquaires de la Morinie 22 (1977) 510-519.

206 DAINVILLE François de S.I. *L'éducation des jésuites (XVIe-XVIIIe siècles).* Textes réunis et présentés par Marie-Madeleine COMPÈRE. Paris (Éditions de Minuit) 1978 8° 570. (= Le sens commun).
Réédition de 29 articles dispersés (tous déjà signalés dans AHSI) précédée d'une introduction biographique (9-22), et suivie de la « Bibliographie des œuvres du Père François de Dainville » (537-549).

207 DIMLER G. Richard S.I. *A bibliographical survey of Jesuit emblem authors in French provinces 1618-1726. Topography and themes.* AHSI 47 (1978) 240-250.

208 EPP René. *L'union de la prévoté et du chapitre de Seltz au collège de Strasbourg (1692).* Outre-Forêt 17-20 (1977) 37-40.

209 HARRIGAN Patrick J. *The Church and pluralistic education : The development of and teaching in French Catholic secondary schools, 1850-1870.* Catholic Historical Review 64 (1978) 185-213.
Avec des fréquents rapports aux collèges des jésuites.

210 HENNEQUIN Jacques. *Le théâtre des collèges des pères jésuites en France de 1670 à 1700, d'après quarante programmes de la bibliothèque de Châlons-sur-Marne.* Mémoires de l'Académie nationale de Metz 156 (1975) 137-155.

211 JACQUINET André. *Les collèges des pères jésuites à Reims 1606-1974.* Reims (Les Équipes) 1974 8° 44.

212 LANGDON John W. *The Jesuits and French education. A comparative study of two schools, 1852-1913.* History of Education Quarterly 18 (1978) 49-60.

213 PHILLIPS J. H. *Les chrétiens et la danse. Une controverse publique à La Rochelle en 1693.* Bulletin de la Société d'histoire du protestantisme français 123 (1977) 362-380.

Cette controverse par libelles ou sermons se déroulait entre le pasteur Ph. Vincent, qui a condamné la danse, et un jésuite, qui l'a défendue.

214 PLONGERON Bernard. *Du modèle jésuite au modèle oratorien dans les collèges français à la fin du XVIIIe siècle.* Dans: *Église et enseignement* (Bruxelles, Éditions de l'Université 1977) 89-136.

215 SCHLÄFLI L. *Les publications de la Grande Congrégation Académique de Molsheim.* Marian Library Studies 7 (1975) 303-324.

216 VALADIER Paul S.I. *Former des jésuites. La nouvelle organisation des études dans la Compagnie, en France.* Études 349 (1978) 389-401.

217 VINER Jacob. *Religious thought and economic society. Four chapters of an unfinished work.* History of Political Economy 10 (1978) 1-192.
Voir : The Jansenist-Jesuit controversy in seventeenth-century France, 130-150.

Grande-Bretagne.

218 BOSSY John. *The English Catholic community, 1570-1850.* London (Darton, Longman and Todd) 1975 8° XVI-446.
Cette histoire des catholiques anglais est étroitement mêlée à celle de la Compagnie de Jésus, cf. Index 443. Voir aussi : Map 6. Jesuit dictricts, 1623-1773, 416-417 ; Table II, Distribution of Jesuits in England, 1621-1771, 419 ; Table III, Financial state of Jesuit mission, 1636 and 1771, 420-421.
CR. AHSI 47 (1978) 383-385 (Th. H. Clancy).

219 MILWARD Peter S.I. *Religious controversies of the Elizabethan age. A survey of printed sources.* London (Scolar Press) 1977 8° XVI-202.
Voir : Campion's challenge, 54-56 ; Campion's Reasons, 56-59 ; The arrest and execution of Campion, 61-64 ; Persons' Christian Directory, 73-76.

220 MOREY Adrian. *The Catholic subjects of Elizabeth I.* London (G. Allen and Unwin) 1978 8° 240.
Voir : Robert Persons and the political exiles, 117-132 ; Jesuit invaders, 191-198.

221 PARKINSON C. Northcote. *Gunpowder, treason and plot.* London (Weidenfeld and Nicolson) 1976 8° VI-140.

Hongrie.

Voir n° 276.

222 BITSKEY István. *Hitviták tüzében.* Budapest (Gondolat) 1978 12° 250. (= Magyar história).
Traduction : Dans le feu des controverses religieuses.
Sur les premiers établissements de la Compagnie dans la Hongrie voir : Kisérletek a római egyház újjászervezésére [Tentatives de réorganisation de l'église romaine], 159-175 ; Pázmány Péter fellépése [L'action de P. P.], 175-192 ; Egyetem Nagyszombatban [Université à N. = Trnava], 226-235.

223 GINDER Paul. *Ausschnitte aus der ungarndeutschen Ahnenreihe der Neuzeit. Einführung zur Ausstellung im Foyer des Rathauses der Patenstadt Gerlingen vom 24. September bis 15. Oktober 1977.* Gerlingen 1977 4° [74].
Voir : Maximilian Hell, [21-22] ; Georg Pray, [23-26] ; Ludwig von Mitterpacher, [35-37].

224 HÖLVENYI György. *Ungarische Jesuiten als Historiker und der Jesuitenorden.* Dans : *Armarium. Studia ex historia scripturae, librorum et ephemeridum* (Budapest, Akadémiai kiadó 1976) 177-199.
Cf. AHSI 44 (1975) n° 239.

Ireland.

225 Ó FIONNAGÁIN Proinsias S.I. *The Jesuits and the archdiocese of Armagh.* Jesuit Year Book (1978) 5-13.

Italie.

Voir n° 18.

226 BÉDARIDA Renée. *La voix du Vatican (1940-1942). Bataille des ondes et résistance spirituelle.* Revue d'histoire de l'Église de France 64 (1978) 215-243.

227 BRANCATI Mario. *L'organizzazione scolastica nella contea principesca di Gorizia e Gradisca dal 1615 al 1874.* Udine (Grillo) 1978 8° 188.
Voir : Il collegio dei gesuiti, 21-32 ; Il seminario (tenuto dai gesuiti, ora biblioteca statale), 33-39.

228 CECCARELLI Aldo. *Cosenza sul finire del XVI secolo. Dalla ricerca analitica sull'architetto progettista del collegio dei gesuiti alla scoperta della città.* Cosenza (Edizioni Frama Sud) 1978 8° 82-[122].
L'architecte a été le P. G. Valeriano.

229 COLINI Antonio M. *Il Museo Kircheriano. Ricordi, constatazioni e voti.* Bollettino dei Curatores dell'alma città di Roma (1978) maggio, [1-6].

230 COLPO Mario S.I. *Tovini e il collegio Arici.* Dans : *Giuseppe Tovini nel suo tempo* (Brescia, Centro di documentazione 1978) 39-79.

231 DIONISI Aurelio S.I. *Le gemelle del Vignola. Profilo storico-artistico delle cappelle dedicate alla Madonna della Strada e al Sacro Cuore nella chiesa del Gesú in Roma.* Roma (Tip. Abilgraf) 1978 8° 72.

232 *Elenco degli ex-alunni del Pontificio Istituto Biblico, dall'anno 1909 all'anno 1976 (Stesura provvisoria).* Roma (Pont. Ist. Biblico) 1976 8° 124.

233 ERRICHETTI Michele S.I. *L'antico Collegio Massimo dei gesuiti a Napoli (1552-1806).* Campania sacra 7 (1976) 170-264.

234 ERRICHETTI Michele S.I. *La Cocumella.* Societas 27 (1978) 65-70.

235 FUMAROLI Marc. *Cicero Pontifex Romanus. La tradition rhétorique du Collège Romain et les principes inspirateurs du mécénat des Barberini.* Mélanges de l'École française de Rome 90 (1978) 797-835.

236 GENTILI Otello. *L'abbazia di S. M. di Chiaravalle di Fiastra.* Roma (Herder) 1978 8° XII-308.
Voir : Il Collegio Romano della Compagnia di Gesú, 197-208.

237 GIGLIOLI Luigi. *Cento anni, cinque testate. Il Silenzio.* Mantova (La Cittadella) 1978 8° 480.
Voir : Terzo centenario di san Luigi Gonzaga, 207-216.

238 GIGLIOLI Luigi. *Cento anni, cinque testate. Il Vessillo.* Mantova (La Cittadella) 1977 8° 522.
Voir : Via i gesuiti da Mantova, 406-409.

239 IEZZI Ernesto. *La chiesa di S. Eusebio all'Esquilino, « Titulus Eusebii».* Roma (Tip. F.lli Fonticoli e Biagetti) 1977 8° 64 et 12 pl.
Entre 1820-1870 sous la direction de la Compagnie, 19-25.

240 IMPASTATO Giuseppe S.I. *Vocazioni alla Compagnia di Gesú in Sicilia.* Ai nostri amici 49 (1978) 24-28.

241 KLEIN Ch. *Damacus to Kiev : Civiltà cattolica on ritual murder.* Wiener Library Bulletin (London) 27 (1973-74) 32, 18-25.

242 LOTTI Luigi e Pier Luigi. *La Comunità cattolica inglese di Roma. La sua chiesa e il suo collegio.* Roma (Alma Roma) 1978 8º 168. (= I Quaderni di Alma Roma 18).
Sur le collège, sous la direction des jésuites, voir : 67-95.

243 LUNELLI Lorenzo. *Le medaglie-premio del Collegio Romano.* Medaglia 14 (1978) 43-50.

244 ONDRUŠ Rajmund S.I. *30 rokov v službe Cirkvi a slovenkých veriacich. Z dejín Vatikánskeho rozhlasu a jeho slovenskêho oddelenia.* Slovenskí jezuiti v Kanade (1978) 40-45.
Traduction : 30 ans dans le service de l'Église et des fidèles slovaques. De l'histoire de la radio vaticane et sa section slovaque.

245 PENCO Gregorio. *Storia della Chiesa in Italia.* I. *Dalle origini al Concilio di Trento.* II. *Dal Concilio di Trento ai nostri giorni.* Milano (Jaca Book) 1978 8º XVI-788 722. (= Già e non ancora 29 38).
Sur les débuts de la Compagnie voir : I 649-653 ; et sur la suppression : II 145-148.

246 VISMARA CHIAPPA Paola. *L'abolizione delle missioni urbane dei gesuiti a Milano (1767).* Nuova rivista storica 62 (1978) 549-571.

Lituanie.

247 BOGUŠIS Vytautas. *Medicina Vilniaus universitete XVI-XVIII amžiuje.* Mokslas ir Gyvenimas (1976) 10, 26-27 ; 11, 33-35.
Traduction: La médecine à l'université de Vilnius aux XVIe-XVIIIe siècles.

248 DREMA Vladas. *Materiały do historii sztuki Wielkiego Księstwa Litewskiego. Na marginesie Słownika Jezuitów artystów ...* Biuletyn Historii Sztuki 39 (1977) 220-228.
Traduction : Documents relatifs à l'histoire de l'art du Grand Duché de Lituanie. En marge du Dictionnaire des jésuites artistes ...
Cf. AHSI 43 (1974) nº 265.

249 LEBEDYS Jurgis. *Lietuvių kalba XVII-XVIII a. viešajame gyvenime.* Vilnius (Mokslas) 1976 8º 280.
Traduction : La langue lituanienne dans la vie publique aux XVIIe-XVIIIe siècles.
Voir : Pagonybės liekanos ir kova su jomis [Les restes du paganisme et la lutte contre eux], 199-213 ; surtout d'après les documents jésuites. — Lietuvių pamokslininkų rengimas [Préparation des prédicateurs lituaniens], 213-222 ; d'après les sources jésuites.

250 LEBEDYS Jurgis. *Senoji lietuvių literatūra.* Vilnius (Mokslas) 1977 8º 364.
Traduction : L'ancienne littérature lituanienne.
Voir : Konstantinas Sirvydas, 80-86 ; Jonas Jaknavičius, 86 ; Albertas Vijūkas-Kojelavičius, 130-133 ; Motiejus Kazimieras Sarbievijus, 133-136 ; Pranas Šrubauskis, 140-142.

251 RABIKAUSKAS Paulius S.I. *Die Gründungsbulle der Universität Vilnius (30. Oktober 1579). Vorgeschichte, Ausstellung und Bedeutung.* Archivum historiae pontificiae 16 (1978) 113-170.

252 Trečiakauskas Kęstutis. *Bibliotheca Academiae et Universitatis Vilnensis.* Švyturys (1978) 22, 12-14.

Pays-Bas.

253 Barten J. T. B. S.I. *De papieren-Willemse in de historische bibliotheek van de Nederlandse Provincie der Jezuïeten.* Documentatieblad voor de Nederlandse Kerkgeschiedenis van de Negentiende Eeuw 3 (1978) mart, 41-44.

254 Boersema B. R. C. A. *De Linie, 1946-1963. Een weekblad in handen van Jezuïeten. Onderzoek naar de pers als middel tot apostolaat.* Amsterdam (APA - Holland Universiteitspers) 1978 8° xvi-502.

255 *Honderd-uit. Elandstraatsparochie Den Haag.* Den Haag 1978 8° 48.

256 Polman P. *Clerecie en staatsgezag II. De verbanning van de Jezuïeten in 1705.* Dans : *Adversaria Pontiana* (Amsterdam, Holland Univ. Pers 1977) 233-245.

Pologne.

257 Kalinowski Konstanty. *Architektura doby baroku na Śląsku.* Warszawa (Państwowe Wydawnictwo Naukowe) 1977 8° 384 et 326 fig.

Résumé : Architektur zu Zeiten des Barocks in Schlesien, 343-348.

Voir : Działalność budowlana jezuitów [Activité architecturale des jésuites], 57-61 et passim.

258 Kontkowski Jerzy Lech S.I. *Sanktuarium maryjne w Starej Wsi. Przewodnik dla zwiedzających.* Stara Wieś (Kolegium ks. Jezuitów) 1978 8° 64.

Traduction : Sanctuaire marial à Stara Wieś. Guide pour les visiteurs.

259 Krajcar Jan S.I. *Jesuits and the genesis of the union of Brest.* Orientalia christiana periodica 44 (1978) 131-153.

260 Natoński Bronisław S.I. *Jezuici a Komisja Edukacji Narodowej.* Roczniki Humanistyczne 25 (1977) 2, 65-100.

Résumé : Les jésuites et la Commission d'Éducation Nationale, 98-100. Suit, sous le même titre, une intervention par Kamilla Mrozowska, 101-105.

261 Nir Roman. *Biblioteka pisarzy Towarzystwa Jezusowego w Warszawie.* Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne 34 (1977) 175-180.

Traduction : La bibliothèque des écrivains de la Compagnie de Jésus à Varsovie.

262 Paszenda Jerzy S.I. *Architektura Świętej Lipki.* Kwartalnik Architektury i Urbanistyki 23 (1978) 57-69.

Résumé : Architecture of Święta Lipka, 69.

263 Paszenda Jerzy S.I. *Kościół pojezuicki w Lublinie w świetle badań architektonicznych.* Kwartalnik Architektury i Urbanistyki 22 (1977) 115-133.

Résumé : The Jesuit church in Lublin : Findings of the latest architectonic research, 133.

264 Piechnik Ludwik S.I. *Jezuickie seminaria diecezjalne w Polsce (1564-1773).* Collectanea theologica 46 (1976) 4, 45-69.

Résumé : Les séminaires diocésaines à direction jésuite en Pologne (1564-1773) 68-69.

Cf. AHSI 46 (1977) n° 219.

265 PIECHNIK Ludwik S.I. *Przemiany w szkolnictwie jezuickim w Polsce XVIII wieku.* Roczniki Humanistyczne 25 (1977) 2, 31-63.
Résumé : Transformations dans l'enseignement des jésuites en Pologne au XVIIIe siècle, 61-63.

Portugal.
Voir nº 140 278 359.

266 FRANQUELIM A. - SOARES S. Neiva. *Duas missões dos jesuítas do colégio de S. Paulo da diocese de Braga.* Theologica 12 (1977) 145-192.

267 MILLER Samuel J. *Portugal and Rome c. 1748-1830. An aspect of the Catholic Enlightenment.* Roma (Università Gregoriana) 1978 8º XII-412. (= Miscellanea historiae pontificiae 44).
Voir : Mediation attempts and continuation of the anti-Jesuit campaign, 107-146, et passim.

Russie.

268 ANTHONISSE Zacharias. *Rusland en de Jezuïeten.* Prokof 20 (1978) 4, 50-53.

Tchécoslovaquie.

269 FISCHER Carolus. *Mortui provinciae Bohemiae Societatis Iesu ab anno 1717 usque ad annum 1772 (secundum codicem 182.597-C Bibliothecae Nationalis Vindobonensis).* Rottae in Alsatia 1976 8º 45.

270 MAREK Jiří. *Zu der Entwicklung der Physik im postrudolphinischen Prag.* Bohemia. Jahrbuch des Collegium Carolinum (München) 16 (1975) 98-109.
Voir : Christoph Scheiner, 99-100 ; Balthasar Conrad, 100-101 ; Ioannes Marcus Marci de Kronland, 101-103.

271 SMRŽÍK Štefan S.I. *Za svätorečenie košických mučeníkov (360. výročie ich mučeníckej smrti).* Slovenskí jezuiti v Kanade (1978) 46-49.
Traduction : Pour la canonisation des martyrs de Košice (Au 360e anniversaire de leur martyre).

272 VANTUCH Anton. *Alma Mater Tyrnaviensis (1635-1777). Zo starého trnavského univerzitného života.* Vlastivedný Časopis 27 (1978) 1, 19-25.
Traduction : De la vie de l'ancienne université de Trnava.

b) Amérique.

273 BAYÓN Damián. *Sociedad y arquitectura colonial sudamericana. Una lectura polémica.* Barcelona (G. Gili) 1974 8º 198. (= Colección Arquitectura y crítica).
Voir : Las iglesias de San Francisco y de la Compañía en Quito, 35-66 ; Un aporte original : la iglesia de la Compañía en el Cuzco, 67-100.

274 BORGES MORÁN Pedro. *El envío de misioneros a América durante la época española.* Salamanca (Universidad Pontificia) 1977 8º 596. (= Bibliotheca Salmanticensis 18).

275 BROWNING John D. *Cornelius de Pauw and exiled Jesuits. The development of nationalism in Spanish America.* Eighteenth-Century Studies 11 (1978) 289-307.

276 SZABÓ László. *Magyar mult Dél-Amerikában (1526-1900)*. Buenos Aires (Transsylvania) 1978 8° 232.

Traduction : Le passé hongrois en Amérique de Sud.

Dans le chap. 4. Hithirdetők, felfedezők és tudósok [Missionnaires, explorateurs et savants], 41-74, sont mentionnés 15 jésuites originaires de l'ancienne province autrichienne-hongroise ; plus largement est traité László Orosz, 52-74.

277 VARELA Fernando M. *Sur les origines iconographiques du Christ de l'humilité et de la patience, une dévotion propagée par les jésuites en Amérique espagnole*. Gazette des beaux-arts 86 (1975) 207.

Argentine.

278 BARBA Enrique M. *Don Pedro de Cevallos*. 2ª edición corregida y aumentada. Buenos Aires (Editorial Rioplatense) 1978 8° 320.

Voir : España y Portugal en América. El tratado de 1750. Sus antecedentes, 33-64 ; Entre la historia y fantasía, 65-76 ; La expedición de 1756 al Río de la Plata, 77-80 ; Cevallos y Valdelirios, Portugueses y jesuitas, 111-123.

279 BRUNO Cayetano S.D.B. *El incendio del Salvador (28 de febrero de 1875)*. Mikael 11 (1976) 89-105.

Bolivie.

280 MAEDER J. A. y BOLSI Alfredo S. C. *La población de las misiones de indios chiquitos entre 1735-1766*. Folia histórica del Nordeste 3 (1978) 11-26.

Brésil.

281 AZEVEDO Thales de. *Igreja e estado em tensão e crise* (*A conquista espiritual e o padroado na Bahia*). São Paulo (Editora Ática) 1978 8° 180. (= Ensaios 51).

Voir : Choque de mentalidades : o bispo e os jesuítas, 43-53 ; O Santo Ofício e a expulsão dos jesuítas, 95-111.

282 HEMMING John. *Red gold. The conquest of the Brazilian Indians*. London (Macmillan) 1978 8° xxiv-678.

Voir : The arrival of the Jesuits, 97-118 ; Bandeirantes against Jesuits, 254-282 ; Antonio Vieira, 312-344 ; The expulsion of the Jesuits, 462-486.

CR. Month 138 (1978) 285-286 (C. D. Ford).

283 MOURA E SILVA José de S.I. *Diamantino, 1728-1968, 250 anos. Documentário*. Diamantino 1978 8° 86.

284 NEVES Luiz Felipe Baêta. *O combate dos soldados de Cristo na terra dos papagaios. Colonialismo e repressão cultural*. Rio de Janeiro (Forense-Universitária) 1978 8° 176.

A propos de l'activité des jésuites entre 1549-1570.

285 VIOTTI Hélio Abranches S.I. *Memorial sobre o Pátio do Colégio*. São Paulo (Gráfica Sangirard) 1974 8° 16.

Canada.

Voir n° 341.

286 BOTTEREAU Georges S.I. *Jésuites et ursulines au Canada*. AHSI 47 (1978) 350-360.

287 CAMPEAU Lucien S.I. *Un cas historique de discernement spirituel*. Cahier de spiritualité ignatienne 2 (1978) 97-104.

288 GAUMOND Michel. *Les vieux murs têmoignent : le collège des jésuites, la 1ère église de St-Joachim, la maison Fornel.* Québec (Ministère des affaires culturelles) 1978 8° 102. (= Civilisation du Québec, Série Archéologie 22).

289 OURY G.-M. S.B. *Le recueil des retraites des ursulines de Québec.* Église et théologie 9 (1978) 271-289.
Voir : Trois retraites du P. Jérôme Lalemant ? 276-280 ; La 3e série des Exercices, œuvre d'un jésuite, 284-289.

290 PRAKASH Dharma. *Prä- und postkolumbischer zwischengrupplicher Handel in Waldlandgebiet Nordamerikas. Eine Studie des zwischengrupplichen Handelswesen bei den Indianern des östlichen Waldland-Kulturareals bis zum Jahre 1800 unter besonderer Berücksichtigung der Berichte der Jesuitenmissionare.* Dissertation an der Universität Köln 1977 4° 40.

291 RONDA James P. « *We are well as we are* » : *An Indian critique of seventeenth-century christian missions.* William and Mary Quarterly 34 (1977) 66-82.

292 TRIGGER Bruce G. *The children of Aataentsic : A history of the Huron people to 1660.* Montreal and London (McGill-Queen's University Press) 1976 8° XXIV-914 en 2 vol.
Voir : Quebec : A Jesuit mission colony, 467-473 ; The Jesuit mission, etc. 665-724 ; et passim, cf. Index 898-899.

293 WARWICK Jack. *Le civilisé devant le défi du sauvage : Le cas des premiers missionnaires au pays des Hurons.* Marseille 109 (1977) 177-184.

Colombie.

294 ORTEGA RICUARTE Carmen. *Los estudios sobre lenguas indígenas de Colombia. Notas históricas y bibliografía.* Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 1978 8° 446. (= Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo. Serie bibliográfica 13).
Voir : Los jesuitas y las lenguas indígenas en el siglo XVII, 42-64 ; Aportes de los jesuitas a la lingüística americana en el siglo XVIII, 73-89 ; La expulsión de los jesuitas y las lenguas indígenas, 91-93.

États-Unis.

295 AGONITO Joseph. *St. Inigoes Manor : A nineteenth century Jesuit plantation.* Maryland Historical Magazine 72 (1977) 83-98.

296 BANNON John Francis S.I. *The Missouri Province S.I. A mini-history.* St. Louis (Missouri Province) 1977 8° VIII-126.

297 BEITZELL Edwin Warfield. *The Jesuit missions of St. Mary's County, Maryland.* 2nd edition. Abell, Maryland (St. Mary's County Bicentennial Commission) 1976 4° XIV-422.
Cf. AHSI 30 (1961) n° 151.

298 BOHME Frederick G. *A history of the Italians in New Mexico.* New York (Arno Press) 1975 8° VIII-298. (= The Italian American Experience).
Voir : Neapolitan Jesuits, 1867-1875, 24-65.

299 FLECKY Michael J. S.I. - MOORE Harold. *Photo album. St. Francis mission, school and community, 1886-1976. Commemorating the 90th anniversary.* St. Francis, South Dakota (Rosebund Educational Society) 1976 8° 64.

300 MENGARINI Gregory S.I. *Recollections of the Flathead Mission : Containing brief observations both ancient and contemporary concerning this particular nation.* Traduction and edition by Gloria Ricci LOTHROP. Glendale, Cal. (Clark) 1977 8° 256.

301 O'NEILL Joseph E. S.I. *A brief history of Thought.* Dans : *Fifty years of Thought* (New York, Fordham University 1978) XI-XIX.

302 RAHILL Peter J. *Catholics penetrated Missouri's Indian border.* Social Justice Review 68 (1975) 87-92 120-123.
Parmi eux les missionnaires jésuites du XIXe siècle.

303 RENNER Louis L. S.I. *The Jesuits and the Yupik Eskimo language of southwestern Alaska.* Alaska Journal 8 (1978) 70-81.

304 STANSELL Harold L. S.I. *Regis. On the crest of the West.* Denver, Colorado (Regis Educational Corporation) 1977 8° X-238.

Guatemala.

305 SÁENZ DE SANTA MARÍA Carmelo S.I. *Historia de la educación jesuítica en Guatemala.* Parte I. *Período español (siglos XVII y XVIII).* Madrid (Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo) 1978 8° 314.
CR. AHSI 47 (1978) 393-395 (F. Zubillaga); Bull. hisp. 80 (1978) 358-359 (R. Ricard).

Mexique.

306 BETANCOURT Julio. *El colegio de los jesuitas.* Archivos de historia potosina 7 (1975-76) 120-128 206-214 296-310.

307 CÁRDENAS DE LA PEÑA Enrique. *Paralelo 28 testimonio vivo de un camino.* México (Secretaría de obras públicas) 1976 4° 200.
Dans la partie historique : Ayer (7-59), voir : Eusebio Francisco Kino y Juan María Salvatierra, 11-18 ; El Padre Clemente Guillén, 18-20 ; Fernando Consag, Miguel del Barco y Wenceslao Link, 24-32.

308 CASTAÑEDA Carmen. *Monumenta mexicana. Los documentos de la Compañía de Jesús en Nueva España. Siglo XVI.* Historia mexicana 28 (1978-79) 106-131.

309 CHURRUCA PELÁEZ Agustín S.I. *Primeras fundaciones jesuitas en Nueva España.* Tesis a la Universidad Hispanoamericana, México 1978 8° XIV-440.

310 DAVIS N. Y. - GOSS R. C. *Cocóspera : Lonely sentinel of resurrection.* Palacio 83 (1977) 2, 24-43.
Analyse une église en ruines, construite par des missionnaires jésuites au XVIIIe siècle dans le nord de l'état de Sonora.

311 DÍAZ Marco. *El patronazgo en las iglesias de la Nueva España. Documentos sobre la Compañía de Jesús en Zacatecas en el siglo XVII.* Anales del Instituto de investigaciones estéticas 45 (1976) 97-108.

312 DÍAZ Marco. *El templo de la Casa Profesa.* Artes de México 172 (1975) 7-26.
Résumé : The temple of La Profesa, 87-88.

313 HAMNETT Brian R. *The abortive re-establishment of the Jesuits in Mexico, 1815-1820.* Ibero-Amerikanisches Archiv 4 (1978) 265-288.

314 IBARGUENGOITIA Antonio. *Filosofía mexicana en sus hombres y en sus textos.* 3ª edición. México (Porrúa) 1976 8º XII-270. (= Sepan cuentos ... 78).
Voir : Pedro Ortigosa (1547-1626), 30-33 ; Antonio Rubio (1561-1615), 34-37 ; Antonio Arias (1565-1603), 38-39 ; Alfonso Guerrero (1574-1639), 40-41 ; José Rafael Campoy (1723-1777), 71-74 ; Diego José Abad (1727-1779), 75-79 ; Francisco Javier Alegre (1729-1788), 80-87 ; Francisco Javier Clavijero (1731-1787), 88-93 ; Andrés de Guevara y Basoazábal (1748-1801), 94-98.

315 ITURRIOZ Jesús S.I. « *Los jesuitas en México*». *A propósito del* « *Diccionario del P. F. Zambrano*». Manresa 50 (1978) 361-368.

316 LEMMON Alfred E. *Los jesuitas y la música de la Baja California.* Heterofonía 10 (1977) 4, 13-17 ; 5, 14-17 40-44.

317 RUIZ GOMAR José Rogelio. *Las pinturas de la Profesa.* Artes de México 172 (1975) 27-46.
Résumé : The paintings in La Profesa, 89-91.

318 SIERRA NAVA-LASA Luis. *Comienzos de gobierno del arzobispado : La expulsión de jesuitas.* Dans : *El Cardenal Lorenzana y la Ilustración* (Madrid, Fundación Universitaria Española, Seminario Cisneros 1975) 119-132.

Paraguay.
Voir nº 5 38 497.

319 AMBROSI Mariangela. *La repubblica guaranica dei gesuiti (1610-1768).* Gentes (1978) 6, 2-15.

320 CARAMAN Philip S.I. *The lost paradise. The Jesuit republic in South America.* New York (Seabury Press) 1976 8º 342.
CR. Thought 53 (1978) 222-224 (N. P. Cushncr).
Édition américaine du livre signalé dans AHSI 45 (1976) nº 527.

321 CARAMAN Philip S.I. *Where the Jesuits ran a* « *republic*» ? *To save S. American Indians from colonial exploitation.* Jesuit Missions 21 (1975) Summer, 9-14.

322 CUSHNER Nicholas O. S.I. « *Palaces in the desert*» : *The Jesuits in Paraguay.* America 138 (1978) 94-95.
« *Palats i vildmarken*» - *Jesuiterna i Paraguay.* Signum 4 (1978) 93-94.

323 DIGNATH Stephan. *Die Pädagogik der Jesuiten in den Indo-Reduktionen von Paraguay (1609-1767).* Frankfurt am Main (P. Lang) 1978 8º x-178. (= Eruditio, 9).
CR. AHSI 47 (1978) 398-399 (B. Melià).

324 GARAY Blas. *El comunismo de las misiones. La revolución de la independencia del Paraguay.* Asunción (Instituto colorado de cultura) 1975 8º 254.
Voir : El comunismo de las misiones, 15-112.

325 GONZÁLEZ DORADO Antonio. *Las reducciones jesuíticas : un sistema de evangelización.* Acción 39-40 (1978) 7-13.

326 GUTIÉRREZ Ramón. *Imágenes, retablos y ornamentación en las misiones jesuíticas : su finalidad didáctica.* Acción 39-40 (1978) 18.

327 *Jesuitas ayer y hoy [en el Paraguay].* Acción 35-36 (1978) 1-48.

328 KUHL José. *Sind die Überreste der Jesuitenreduktionen in Paraguay noch zu retten ?* Klerusblatt 57 (1977) 253-254 ; 58 (1978) 63-65.

329 LA ENCINA Luis Manuel de S.I. *Las reducciones del Paraguay.* Mensajero 121 (1976) oct., 15-18.

330 MAEDER Ernesto J. A. *La evangelización de los guaraníes : testimonio de los misioneros cronistas.* Acción 39-40 (1978) 14-17.

331 MASSARE DE KOSTIANOVSKY Olinda. *La instrucción pública en la época colonial.* 2ª edición. Asunción (Escuela técnica salesiana) 1975 8° 402.
Voir : La enseñanza en las reducciones, 104-116 ; La imprenta en las reducciones, 123-133 ; El colegio jesuita de la Asunción, 148-158 ; La intelectualidad jesuítica, 159-170 ; El colegio seminario y el obispo Cárdenas, 171-174.

332 ORTIZ Diego. *Los catecismos y la evangelización.* Acción 39-40 (1978) 19-25.

333 PRIEN Hans-Jürgen. *Die Geschichte des Christentums in Lateinamerika.* Göttingen (Vandenhoeck und Ruprecht) 1978 8° 1302.
Voir : Die jesuitischen Reduktionen in Paraguay — ein Versuch, Mission als Rettung des ganzen Menschen in einer kolonialen Enklave zu praktizieren, 262-290.
CR. AHSI 47 (1978) 274-277 (B. Melià).

334 VOZZI Mario. *Le esplorazioni dei gesuiti nel Paraguay e le loro relazioni con gli indigeni.* Dans : ID. *Lavori universitari* (Roma, Tip. AGAP 1978) 67-86.

335 ZAVALA Silvio. *Orígenes de la colonización en el Río de la Plata.* México (Editorial de El Colegio Nacional) 1977 8° x-710.
Voir : Organización religiosa. (Influencia sobre el medio social). Las misiones, 386-428.

Salvador.

336 PÁRAMO Eugenio S.I. *Los jesuitas ante el pueblo salvadoreño.* Comunidad (México) 12 (1977) Suplemento 7, 1-36.

Venezuela.

337 DEL REY FAJARDO José S.I. *Proyectos educacionales jesuíticos en la Venezuela del siglo XVI.* Boletín histórico 43 (1977) 40-43.

c) Asie.

Chine.

Voir n° 38.

338 CSER László S.I. *Úttörő kínai misszionáriusok.* Parma, Ohio (Vallás és Élet) 1978 8° 48.
Traduction : Missionnaires pionniers en Chine.
Voir : Ricci Máté, 6-17 ; Schall Ádám, 18-27; Verbiest Ferdinánd, 28-39.

339 CUMMINS James S. *Two missionary methods in China: Mendicants and Jesuits.* Archivo ibero-americano 38 (1978) 33-108.

340 DEHERGNE Joseph S.I. *Les tablettes dans le culte des ancêtres en Chine confucéenne.* Recherches de science religieuse 66 (1978) 201-214.

341 LANGLAIS Jacques. *Une expérience de rencontre interculturelle : les jésuites du Québec en Chine de 1918 à 1955.* Studies in Religion 7 (1978) 277-293.

342 LOEHR George R. *L'humanisme chrétien en Chine au XVIIe siècle : L'œuvre de Nicolas Trigault et de Ferdinand Verbiest.* Dans : *16e Rencontre de Centre européen d'études burgondo-médianes* (Bruxelles 1974) 39-45.

343 MUNGELLO David E. *China mission studies (1550-1800) directory.* Mahopac, New York 1978 8° 32.

344 MUNGELLO David E. *Leibniz and Confucianism: The search for accord.* Honolulu (University Press of Hawaii) 1977 8° XII-200.
Voir : Leibniz' contact with China : The China mission, 5-9 ; The rites controversy, 9-13 ; Leibniz' China interpreters : Matteo Ricci, 18-26 ; Nichola Longobardi, 26-29 ; Claudio Filippo Grimaldi, 32-36 ; Joachim Bouvet, 36-38 ; Leibniz and Bouvet, 39-68.

345 NAVAS Antonio M. *Encarnarse para evangelizar (Reflexiones sobre el caso de los ritos chinos).* Proyección 25 (1978) 41-50.

346 NETTO António Ferreira S.I. *Breve notícia histórica da missão de Shiu-Hing na província de Cantão.* Boletim eclesiástico da diocese de Macau 76 (1978) 78-99 116-141.
Réédition d'un fascicule publié en 1924.

347 REINHARD Wolfgang. *Jesuitenmissionen und Kulturkontakte in der frühen Neuzeit (China).* Kyrkohistorisk Årsskrift (1978) 472-476.

348 RICCI Matthieu S.I. - TRIGAULT Nicolas S.I. *Histoire de l'expédition chrétienne au royaume de la Chine, 1582-1610.* Introduction par Joseph SHIH S.I. Établissement du texte et annotations par Georges BESSIÈRE. Tables et index par Joseph DEHERGNE S.I. Paris (Desclée de Brouwer) 1978 8° 740. (= Collection Christus 45).

349 SEBES Joseph S. S.I. *China's Jesuit Century.* Wilson Quarterly (1978) Winter, 170-183.

350 SEBES Joseph S. S.I. *Philippine Jesuits in the Middle Kingdom in the 17th century.* Philippine Studies 26 (1978) 192-208.

351 SÉGUY Marie-Rose. *A propos d'une peinture chinoise du Cabinet des estampes à la Bibliothèque Nationale.* Gazette des beaux-arts 88 (1976) 228-230.
Peinture sur soie montrant la procession dans le patio de l'église du Nan-t'ang des jésuites à Pékin.

352 SPENCE Jonathan. *Emperor of China. Self-portrait of K'ang-hsi.* New York (A. A. Knopf) 1974 ; New York (Vintage Books) 1975 8° XXVI-218-X.
Dans le chap. Thinking (61-89) sur l'influence des missionnaires jésuites voir : 72-85.

353 STARY Giovanni. *I primi rapporti tra Russia e Cina. Documenti e testimonianze.* Napoli (Guida Editori) 1974 8° VIII-414.
Voir : Il trattato di Nerčinsk, 205-279 296-328.
Dans la délégation chinoise participaient aussi deux jésuites, les PP. T. Pereira et J.-F. Gerbillon.

Indes.
Voir n° 38.

354 BALLHATCHET Kenneth. *The Jesuit mission in Calcutta, 1834-1846.* Kyrkohistorisk Årsskrift (1978) 436-444.

355 [COELHO James S.I. ed.] *Restless for Christ. Lives of select Jesuits who toiled in the Karnataka Province.* Series II. *Maffei-Stein-Willy-Visuvasam.* Mangalore (Sallak Printers) [1977] 8° 36.
Voir : Fr. Angelo F. X. Maffei S.I., 1-13 ; Fr. Urban Stein S.I., 14-21 ; Fr. Joseph Willy S.I., 22-31 ; Br. Fidelis Visuvasam S.I., 32-36.

356 [COELHO James S.I. ed.] *Restless for Christ. Lives of select Jesuits who toiled in the Karnataka Province.* Series III. *Diamanti-Lasrado-Polese-Ryan-Zanetti-Coelho-Camisa-Gaviraghi-Buzzoni-Zamboni.* Mangalore (Sallak Printers) [1978] 8° 64.
Voir : Fr. Augustus Diamanti S.I., 1-5 ; Br. Antony Lasrado S.I., 6-9 ; Fr. John Baptist Polese, 10-13 ; Fr. Hugh Ryan S.I., 14-20 ; Fr. Secundus Zanetti S.I., 21-23 ; Fr. Denis Coelho S.I., 24-30 ; Fr. Alexander Camisa S.I., 31-42 ; Fr. Angelo Gaviraghi S.I., 43-52 ; Br. Henry Buzzoni S.I., 53-60 ; Br. Francis Zamboni S.I., 61-64.

357 CORREIA-AFONSO John S.I. *Indo-Portuguese history in Jesuit archives.* Dans : SEN S. P. *Sources of the history of India.* I (Calcutta, Institute of Historical Studies 1978) 530-540.

358 CORREIA-AFONSO John S.I. *The Jesuits and the fall of Bassein.* Indica 15 (1978) 107-120.

359 FERNANDO S. Venantius. *The evangelization of the Pearl Fishery Coast under the Portuguese Padroado.* Indian Theological Studies 15 (1978) 134-168.
Sur les missions des jésuites voir : 159-168.

360 PUJO John S.I. *The new Madura mission.* Caritas 62 (1978) 2, 7-18 (à suivre).
Cf. AHSI 47 (1978) n° 426.

361 RAJAMANICKAM S. S.I. *An Account of the progress of the Madurai mission during the year 1627 : A letter of Roberto de Nobili.* Indian Church History Review 11 (1977) 114-126.

362 SPRINGHETTI Silvio S.I. *Incominciò così.* Popoli e missioni (1978) dic., 6-8.
Sur les débuts du collège St. Louis de Mangalore, il y a cent ans.

Japon.

363 BOXER C. R. *The Christian century in Japan, 1549-1650.* Berkeley (California Library Reprint Series Edition) 1974 8° XVI-536.

364 CARY Otis. *A history of Christianity in Japan. Roman Catholic, Greek Orthodox and Protestant missions.* I. Rutland, Vermont and Tokyo (Charles E. Tuttle) 1975 8° XIV-432.
Réimpression de l'édition de New York 1909.

Voir : Francis Xavier in Japan 1549-1551, 28-51 ; Sur l'époque « kirishitan » voir : 52-257.

365 Cieslik Hubert S.I. *Usuki no shūren-in.* Kirishitan Kenkyū 18 (1978) 143-255.
Traduction : Le noviciat de Usuki.

366 Fróis Luís. *Nihonshi.* III-VIII. [Textes choisis et traduits par] Matsuda Kiichi et Kawasaki Momota. Tokyo (Chūōkōron-sha) 1978 8° 342 346 352 318 344 370.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 442.

367 Fujii Yoshinori. *Nihon ni okeru Jesuskai no fukyō hōhō e no ikkōsatsu. — A critical approach of the Jesuits' mission in Japan.* Kirisutokyō Kenkyū 41 (1977) 1, 9-27.

368 Gonoi Takashi. *Jesuskai Nihon nempō ni tsuite. Sono shushohon no shozai wo chūshin ni shite.* Kirishitan Kenkyū 18 (1978) 317-378.
Traduction : Sur les lettres annuelles des jésuites du Japon. Caractère et place des manuscrits.

369 Ide Katsumi. *Fukansai Fabian « Myōtei Mondō ». Jōkan « Zenshū no koto » ni tsuite.* Shigaku Kenkyū 121-122 (1974) 87-104.
Traduction : Le « Myōtei Mondō » de F. F. La première partie sur les « choses du Zen ».

370 Ide Katsumi. *Haikyōsha Fukansai Fabian no shōgai.* Hiroshima Kōgyō Daigaku Kenkyūkiyō 7 (1973) 1-16.
Traduction : La vie de l'apostat F. F.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 443.

371 Koshi Koichi. *Bijutsu ni okeru Nihon 26 junkyōsha. Sono sakuhin katarogu. — Die 26 Märtyrer von Japan in der Kunst : Eine Werkkatalog.* Bulletin annuel du Musée National d'art occidental 8 (1974) 16-72.

372 Koshima Yukie. *Jesuskai-han « Rakuyōshū » sōsakuin - ji-kun sakuin, ji-on sakuin.* Tokyo (Yugenkaisha Kasamashoin) 1978 8° 338-264.
Traduction : Index général à l'imprimé jésuite « Recueil de feuilles tombantes », ordonné d'après la lecture « kun » et la lecture « on ».
Édition facsimilée du dictionnaire « Racuyoxu », imprimé par les jésuites à Nagasaki en 1598, précédée d'une introduction (3-26) et des deux index (lecture « kun » 29-219 ; lecture « on » 221-335).

373 Miyajima I. *Characteristics of the compilation of « Taihei-ki extracted », published by the Jesuit mission press in Japan.* Biblia 63 (1976) 2-33 (en japonais).

374 Miyajima I. *Preliminary report on the compilation of « Collection of Jesuit mission press in Japan in T. C. L. ».* Biblia 65 (1977) 87-100 (en japonais).

375 *Oratio habita a Fara D. Martino iaponio, suo et sociorum nomine, cum ab Europa redirent, ad Patrem Alexandrum Valignanum, visitatorem Societatis Iesu, Goae in D. Pauli collegio, pridie non. iunii, anno Domini 1587.* Tokyo (Yushodo Booksellers) 1978 12° 4-[16].
Réimpression de l'édition de Goa (In aedibus Societatis Iesu) 1588.

376 Pacheco Diego S.I. *La colina de los mártires, Nagasaki.* 3ª edición. Nagasaki (26 Martyrs Shrine) 1977 12° 42.

377 SATOW Ernest Mason. *The Jesuit mission press in Japan, 1591-1610.* Tokyo (Tenri Central Library) 1976 8° VIII-54-12. (= Classica Japonica. Facsimile Series in the Tenri Central Library, Section 9 Varia I 3).

Réimpression de l'édition de 1888, augmentée par l'article du même auteur: *The Jesuit mission press in Japan.* Transactions of the Asiatic Society of Japan 27 (1898) 2, 1-12.

378 SCHÜTTE Josef Franz S.I. *Sado no shima. Kirishitan shiryō ni arawarete iru Sado.* Kirishitan Kenkyū 18 (1978) 3-34.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 47 (1978) n° 447.

379 TAKASE Kōichirō. *Kirishitan kyōkai no boeki-katsudō. Macao, Nagasaki kan igai no boeki ni tsuite.* Kirishitan Kenkyū 18 (1978) 257-314.

Traduction : Le commerce de l'église de l'époque kirishitan. En dehors du commerce entre Macao et Nagasaki.

Philippines.

Voir n° 350.

380 ARCILLA José S. S.I. *The Jesuits and the native tribute in Mindanao, Philippines.* Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft 34 (1978) 130-137.

381 ARCILLA José S. S.I. *The Philippine revolution and the Jesuit missions in Mindanao 1896-1900.* AHSI 47 (1978) 361-377.

382 ARCILLA José S. S.I. *The return of the Jesuits to Mindanao.* Philippine Studies 26 (1978) 16-34.

383 SCHUMACHER John N. S.I. *Rizal the revolutionary and the Ateneo.* Philippine Studies 26 (1978) 231-240.

Turquie.

384 CAPIZZI Carmelo S.I. *I gesuiti a Istambul. Ricordi del passato e problemi del presente.* Ai nostri amici 49 (1978) 112-117.

d) Afrique.

Voir n° 1 123.

385 CIPARISSE Gérard. *Les structures traditionnelles de la société mpangu face à l'introduction d'une méthode occidentale de développement : les fermes-chapelles du Bas Congo (1895-1911).* Bulletin de l'Institut historique belge de Rome 46-47 (1976-1977) 369-605.

386 *1879-1979. One hundred years on the Zambezi.* Jesuit missions 24 (1978) Autumn, 1-23.
REA W. F. S.I. *The pioneer missionaries*, 8-14.
DACHS Anthony. ... *Rich harvest*, 15-23.

e) Océanie.

387 BOXER C. R. *Two Jesuit letters on the Mariana mission, written to the Duchess of Aveiro (1676 and 1689).* Philippine Studies 26 (1978) 35-50.

Liste complémentaire des établissements.

Les chiffres qui suivent les localités indiquent le numéro de cette bibliographie.

VI. Biographies.

Dictionnaires.

388 Dictionnaire de spiritualité 10, fasc. 66-67 (1978).

Ruiz Jurado Manuel S.I. *Marin* (*Jean*), 600-601.

Gensac Henri de S.I. *Marmoiton* (*Victor*), 630-631 ; *Marolles* (*Claude de*), 631 ; *Martel* (*Gabriel*), 661-662 ; *Médaille* (*Pierre*) 890-891.

Holt Geoffrey S.I. *Martindale* (*Cyrille Charles*), 709-711.

Genero Bartolomeo S.I. *Maselli* (*Laurent*), 744-745 ; *Masucci* (*Thomas*), 759-760 ; *Mastrilli* (*Grégoire*), 761-762 ; *Mattei* (*Pascal de'*), 776-777.

Becker Constantin S.I. *Masen* (*Masenius, Jacques*), 745-746 ; *Mayer* (*Christian*), 863-864 ; *Mayr* (*Georges*), 867-868.

Mellinato Giuseppe S.I. *Massa* (*Thomas*), 746-747 ; *Mazarini* (*Jules*), 868-869.

HOLSTEIN Henri S.I. *Matignon (Ambroise)*, 774-775.
DE SMET Silveer S.I. *Matthias (Pierre)*, 778-779.
BEYLARD Hugues S.I. *Maucorps (Pierre)*, 818-819.
COATHALEM Hervé S.I. *Maumigny (René de)*, 822-825.
NEPPER Marius S.I. *Médaille (Jean-Pierre)*, 889-890.
NIETO Armando S.I. *Medrano (Pierre de)*, 934.

389 Dizionario biografico degli italiani 21 (1978).
MUTINI C. *Casalicchio, Carlo*, 116-117.
DE FERRARI A. *Casati, Paolo*, 265-267.
RACO F. *Casnedi, Carlo Antonio*, 371-372.
TREVES P. *Casoli, Alfonso Maria*, 384-387.
VITTORI F. *Cassola, Gaspare Luigi*, 517-518.

390 Neue Deutsche Biographie 11 (1977).
KUNZ Leo. *Karrer, Otto*, 297.
ALBRECHT Dieter. *Keller, Jakob*, 457.
DÖRFLINGER Johannes. *Kino, Eusebio*, 625-626.
KRAFFT Fritz. *Kircher, Athanasius*, 641-645.
PFEIFFER Heinrich S.I. *Kirschbaum, Engelbert*, 673-674.

391 Polski Słownik Biograficzny 21-22 (1976-1977).
Dans le vol. 21 :
GRZEBIEŃ Ludwik S.I. *Mihanowicz Jan*, 51-52.
PASZENDA Jerzy S.I. *Milanesi Massimo*, 191-192 ; *Molli Benedetto*, 635.
DWORZACZEK Włodzimierz. *Misztolt Antoni Alojzy*, 375-376.
NATOŃSKI Bronisław S.I. *Młodzianowski Andrzej*, 421-422 ; *Modzelewski Zachariasz*, 551-552 ; *Mohl Aleksander*, 574-575 ; *Morawski Jan*, 719-721 ; *Morawski Marian Ignacy*, 736-738 ; *Morawski Marian Józef*, 739-740 ; *Morelowski Józef*, 764-766.
GRENIUK Franciszek. *Młodzianowski Tomasz*, 425-426.
KADULSKA Irena. *Mokronowski Wojciech* 598-599.
MAJEWSKI Wiesław i NATOŃSKI Bronisław S.I. *Mokrski Andrzej*, 599-600.
Dans le vol. 22 :
GRZEBIEŃ Ludwik S.I. *Moskała Romuald*, 44-45 ; *Nakcjanowicz Jakub*, 467-468 ; *Narwojsz Franciszek Ksawery*, 579-581.
NATOŃSKI Bronisław S.I. *Muśnicki Nikodem*, 304-305 ; *Mycielski Michał*, 343-345; *Nahaj Kasper*, 459-460 ; *Naramowski Adam Ignacy*, 526-528 ; *Narolski Andrzej*, 545-546.
MROZOWSKA Kamilla. *Nagurczewski Ignacy*, 455-456.
PLATT Julian. *Naruszewicz Adam Tadeusz Stanisław*, 554-561 ; *Naruszewicz Kazimierz Adam*, 564-565.

Biographies par groupes.

392 ANTOLOVIĆ Josip S.I. *S duhovnim velikanima kroz svibanj*. Zagreb (Tiskara « Zagreb ») 1978 12° 358.
Traduction : Mai avec des grands spirituels.
Voir : O. Ivan Filip Roothaan, 92-105 ; Sv. Franjo de Geronimo, 132-135 ; Sv. Andrija Bobola, 170-177 ; Pedro Kasui, 213-214.

S duhovnim velikanima kroz lipanj. Ibidem 1978 12° 332.
Traduction : Juin avec des grands spirituels.
Voir : Sveti Alojzije Gonzaga, 199-205.

S duhovnim velikanima kroz srpanj. Ibidem 1978 12° 396.
Traduction : Juillet avec des grands spirituels.
Voir : Sveti Bernardin Realino, 25-28 ; Blaženi Julijan Maunoir, 29-32 ; Blaženi Antun Baldinucci, 32-35 ; Sveti Ivan Franjo Regis, 36-43 ; Isusovci, apostoli Srca Isusova, 48-54 ; Sveti Ignacije Lojolski, 269-281.

393 COLOMBO Achille S.I. *Cinque gesuiti testimoni della fede nella promozione della giustizia*. Civiltà cattolica (1978) 1, 441-451.
Uomini fra due fronti. I Padri Shepherd-Smith e Thomas e il Fratel Conway, 441-443 ; In difesa degli umili. Il Padre João Bosco Burnier, 443-446 ; Amore senza riserve. Il Padre Rutilio Grande, 446-451.

394 COLOMBO Achille S.I. *Gesuiti oggi ... anche cosí. Testimonianze.* Bologna (E.M.I.) 1978 12° 152.
Voir : João Bosco Penido Burnier, 15-58 ; Martin Thomas, Christopher Shepherd Smith, John Conway, 59-95 ; Rutilio Grande García, 97-147.

395 DANČO V. S.I. *I dnes zomierajú jezuiti ako mučeníci.* Slovenskí jezuiti v Kanade (1978) 54-60.
Traduction : Encore aujourd'hui, des jésuites meurent comme martyrs.
Voir : O. João Bosco Penido Burnier, 55-57 ; Mučeníci v Rodézii, 57-60.

396 GENTILI Egidio S.I. *L'amore, l'amicizia e Dio. Contributo a una ricerca.* Torino (Gribaudi) 1978 8° 472.
Voir : Yves Raguin, testimonio di un celibato nuovo, 271-279 ; Sant'Ignazio di Loyola — Isabella Roser, 291-397.

397 PALUSZKIEWICZ Felicjan S.I. *Wy im jeść dajcie.* Rzym (Papieski Instytut Studiów Kościelnych) 1978 8° 122. (= Życie i wiara 3).
Traduction : Vous, donnez-leur à manger.
Voir : Siewca miłości [Semeur de la charité, Antoni Reichenberg], 17-22 ; W trosce o przyszłość [Dans la sollicitude de l'avenir, Mieczysław Kuznowicz], 45-50 ; Od konspiracji do męczeństwa [De la conspiration au martyre, Michał Pro], 67-73 ; Jesienią życia [L'automne de la vie, Józef Urpsza], 111-117.

398 *Profils spirituels des saints et bienheureux de la Compagnie de Jésus.* Paris (7, rue Beudant) 1976 4° 166.
Traduction du livre signalé dans AHSI 44 (1975) n° 419.

399 ROMMERSKIRCH Erich S.I. *Der Lebensabend großer Christen.* Würzburg (Seelsorge Verlag Echter) 1978 8° 136.
Voir : Die Einsamkeit des Gründers. Ignatius von Loyola, 26-33 ; « Nur die frommen, heiligen Seelen ... » Johann Michael Sailer, 42-51.

Abbo Giuseppe 1883-1975.

400 COSTA Giovanni S.I. *Padre Giuseppe Abbo S.I.* Pinerolo (G. Alzani) 1978 8° 112.

Abranches Cassiano, né en 1896.

401 NEGREIROS Miguel de. *Dos seres ao ser. Itinerário metafísico da prova da existência de Deus segundo Cassiano Abranches S.I.* Revista portuguesa de filosofia 34 (1978) 5-50.

402 SILVA Lúcio Craveiro da S.I. *Prof. Cassiano Abranches.* Revista portuguesa de filosofia 34 (1978) 114-115.

Acosta José de 1540-1600.

403 MELÓN Amando. *El Padre Acosta y significación de su « Historia ».* Estudios geográficos 38 (1977) 257-272.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 36 (1967) n° 358.

Amaral Prudêncio do 1675-1715.

404 FONDA E. A. - RODRIGUES M. R. *« De sacchari opificio carmen ». Um poema e dois autores.* Revista de letras 17 (1975) 107-116.
Le poème du P. P. do Amaral a été édité par le P. Jerónimo Moniz en 1781 : « expolivit, auxit et notis illustravit ».

Anchieta José de 1534-1597.
Voir n° 163.

405 FERNANDES Oscar. *José de Anchieta and early theatre activity in Brazil.* Luso-Brazilian Review 15 (1978) Summer, 26-43.

Andrés Juan 1740-1817.

406 Mazzeo G. E. *Poligrafía y enciclopedismo en el abate Juan Andrés, jesuita expulso dieciochista.* Boletín del Centro de estudios del siglo XVIII (1977) 4-5, 191-201.

Angelini Antonio 1809-1892.

407 Parisella Innocentius. *De latinis inscriptionibus ad honorem Pii IX Pont. Max. ab Antonio Angelini e S.I. compositis.* Pio IX 7 (1978) 242-251.

Réédition d'un article paru dans : Latinitas 16 (1968) 276-285.

Arcamone Ignazio 1615-1683.

408 Pereira José. *Ignazio Arcamone (1615-1683): first Italian orientalist?* East and West 24 (1974) 153-157.

Arnaiz Tiburcio 1865-1926.

409 *A los cincuenta años de la muerte. El P. Tiburcio Arnaiz S.I., santo misionero popular.* Reino de Cristo 17 (1976) 24-29.

Arnoldi Johannes 1596-1631.

410 Nowak Josef. *Johannes Arnoldi. Ein Leben für die Diaspora.* Hildesheim (Bernward) 1978 8° 56.

Arrupe Pedro, né en 1907.

411 Iglesias Ignacio S.I. *La christologie du P. Arrupe.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 87-96.

Azevedo B. Inácio de 1527-1570.

412 [Santos] Domingos Maurício [Gomes dos] S.I. *Beatos Inácio Azevedo e 39 companheiros mártires.* Didaskalia 8 (1978) 89-156.

C'est la traduction de l'étude faite (en italien) pour l'Office historique de la canonisation (Roma 1977).

Balde Jakob 1604-1668.

413 Classen C. J. *Barocke Zeitkritik in antikem Gewande. Bemerkungen zu den medizinischen Satiren des « Teutschen Horatius », Jacob Balde S.I.* Daphnis 5 (1976) 67-125.

414 Häussler Reinhard. *Drei Gedichte an den Schlaf: Statius - Balde - Hölderlin.* Arcadia 13 (1978) 115-145.

Sur Balde voir : 124-134.

415 Tschulik Norbert. *Zwei Beiträge zum Theater des Barock. Die Musik zu Baldes Jephtias und Weißenbachs Contrafeth.* Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse 114 (1977) 339-377.

Sur Balde voir : 359-368.

Balthasar Hans Urs von, né en 1905, jésuite jusqu'en 1950.

Voir n° 152 153.

416 Antolović Josip S.I. *Graditelji suvremene teološke misli - Hans Urs von Balthasar.* Obnovljeni Život 31 (1976) 351-366.

Traduction : Les constructeurs actuels de la pensée théologique - H. U. von B.

417 De Schrijver Georges. *Die analogia entis in der Theologie Hans Urs von Balthasars. Eine genetisch-historische Studie.* Bijdragen 38 (1977) 249-281.

418 Escobar Pedro S.I. *Das universale concretum Jesu Christi und die « eschatologische Reduktion » bei Hans Urs von Balthasar.* Zeitschrift für katholische Theologie 100 (1978) 560-595.

419 Moda Aldo. *Hans Urs von Balthasar*. Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 564-577.

420 Peelman A. *The Church in the light of the Christ event. A meditation based on the writings of Hans Urs von Balthasar*. Église et théologie 9 (1978) 169-207.

421 Szabó Ferenc S.I. *Hans Urs von Balthasar teológiája*. Mérleg 11 (1975) 354-372. — Réédition dans : *Jézus Krisztus megközelítése* (Róma, Szerző kiadása 1978) 273-291.
Traduction : La théologie de H. U. von B. Dans : Approche de Jésus Christ.

422 Vignolo Roberto. *A proposito di un recente libro su H. U. von Balthasar*. Scuola cattolica 106 (1978) 169-185.
Cf. AHSI 47 (1978) nº 492.

Bartoli Daniello 1608-1685.

423 Bonaviri Giuseppe. *Come Manzoni deriva dal Bartoli il noto brano « Quel ramo del lago di Como »*. Italianistica 7 (1978) 346-353.

Batllori Miquel, né en 1909.

424 Cuenca Toribio J. M. *El Padre Batllori*. Dans : Id. *Combates por Andalucía* (Córdoba, Imprenta Provincial 1978) 339-344.

Bea Augustin 1881-1968.

425 Schmidt Stjepan S.I. *Il cardinale Bea. Sua preparazione alla missione ecumenica (Nel decimo anniversario della morte)*. Archivum historiae pontificiae 16 (1978) 313-336.

426 Xuereb Victor S.I. *Augustin Bea S.I., il-Kardinal tal-ekumenizmu*. Lil Hbiebna (1977) 18-20.

Bernard Joseph 1852-1923.

427 Carriker Robert C. *Father Joseph Bernard among « les Esquimaux »*. Alaska Journal 6 (1976) 161-166.

Berrigan Daniel J., né en 1921.

428 Curtis Richard. *The Berrigan brothers. The story of Daniel and Philip Berrigan*. New York (Hawthorn Books) 1974 8º 174.

Bertonio Luigi 1555-1628.

429 Zavatti Silvio. *Luigi Bertonio S.I. missionario nel Perú (1555-1628)*. Dans : *Miscellanea di storia delle esplorazioni*. III (Genova, Bozzi 1978) 95-100.

Bertrams Wilhelm, né en 1907.

430 [*Nota biographica et scripta Patris Wilhelm Bertrams S.I.*] Dans : *Investigationes theologico-canonicae* (Roma, Pont. Univ. Gregoriana 1978) 7-14.

Bettinelli Saverio 1718-1808.

431 Granieri Augusto. *L'incontro fra l'abate Bettinelli e Voltaire*. Francia 18 (1976) 60-66.

Beyzym Jan 1850-1912.

432 Jarnuszkiewicz Antoni S.I. *Servitore dei lebbrosi*. Popoli e missioni (1978) nov., 55-56.
A propos du livre signalé dans AHSI 47 (1978) nº 508.

Bidermann Jakob 1578-1639.

433 KRAPF Ludwig. *Die dramatische Agitation des Jakob Bidermann. Einige Überlegungen zum nicht-aristotelischen Theater der Jesuiten.* Jahrbuch für internationale Germanistik 2 (1976) 3, 124-131.

Bitti Bernardo 1548-1610.

434 MESA José de y GISBERT Teresa. *Bitti, un pintor manierista en Sudamérica.* La Paz (Instituto de estudios bolivianos, Universidad Mayor de San Andrés) 1974 8° 116 et 14 pl. (= Cuadernos de arte y arqueología 4).

Bobadilla Nicolás de 1509-1590.

435 PAOLI Ugo. *La Congregazione Silvestrina dalla fine della commenda alla visita di Nicolò Bobadilla (1544-1556).* Inter fratres 28 (1978) 11-60.
Voir : Invio del visitatore Nicolò Bobadilla, 48-57.

Bonnaud B. Jacques Jules 1740-1792.

436 SÁEZ José Luis S.I. *Un mártir brotó en el Cabo. Apuntes para una biografía de Jacques Jules Bonnaud, 1740-1792.* Santo Domingo (SEP-COM, Amigo del Hogar) 1978 8° 104.

Bošković Ruđer Josip 1711-1787.

437 ROSSI Arcangelo. *Boscovich e Faraday.* Physis 18 (1976) 287-296.

438 STIPANIĆ Ernest. *Sur la loi de la continuité de R. Bošković.* Dijalektika 11 (1976) 3, 5-18.

Bouillard Henri, né en 1908.

439 NEUFELD Karl-Heinz S.I. *Fundamentaltheologie in gewandelter Welt. H. Bouillards theologischer Beitrag. Zur Vollendung seines 70. Lebensjahres.* Zeitschrift für katholische Theologie 100 (1978) 417-440.

Brancati Francesco 1607-1671.

440 WALRAVENS H. *Zu zwei katholischen Katechismen in mandjurischer Sprache.* Monumenta serica 31 (1974-75) 521-549.
L'un des deux est dû au P. F. Brancati.

Brébeuf S. Jean de 1593-1649.

441 STECKLEY John. *Brébeuf's presentation of Catholicism in the Huron language : A descriptive overview.* Revue de l'Université d'Ottawa 48 (1978) 93-115.

Bremond Henri 1865-1933, jésuite jusqu'en 1904.

442 ASSUNTO Rosario - STELLA Vittorio. *L'estetica dalla seconda metà dell'800 al 1944.* Dans : *Grande antologia filosofica.* XXX (Milano, Marzorati 1978) 1-645.
Voir : Henri Bremond, 396-404.

443 TOURÓN DEL PIE Eliseo. *H. Bremond. Un ensayo de psicología religiosa.* Estudios 33 (1977) 531-549.

Briant S. Alexander 1551-1581.

444 CARAMAN Philip S.I. *Saint Alexander Briant S.I.* Christian Order 17 (1976) 93-95.

Brignole Sale Anton Giulio 1605-1665.

445 GALLO Romola. *Anton Giulio Brignole Sale.* Miscellanea storica ligure 7 (1975) 2, 177-208.

Buonanni Filippo 1638-1725.

446 BASSANI Ezio. *Gli antichi strumenti musicali dell'Africa nera. Dalle antiche fonti cinquecentesche al « Gabinetto armonico » del Padre Filippo Bonanni.* Padova (G. Zanibon) 1978 4° 66 et [29] pl.

Burnier, João Bosco 1917-1976.
Voir n° 393-395.

447 CASALDÁLIGA Pedro. *El misionero Juan Bosco, mártir de la justicia y de la fe.* Estudios indígenas 6 (1976) 2, 77-84.

448 McNASPY Clement J. S.I. *Martyred for the poor (J. B. Penido Burnier S.I.)* America 135 (1976) 370.

449 SOLER Robert S.I. *Martri ġiżwita ta' zminijietna miet ghax qabez ghall-fgar mahqurin. Padre J. B. Penido Burnier S.I.* Lil Hbiebna (1977) 18-20.
Traduction : Jésuite martyr de nos jours mort en défense des pauvres émarginés. Le Père J. B. Penido Burnier S.I.

450 SOUZA José Coelho de S.I. *O sangue pela justiça. Pe. João Bosco Penido Burnier S.I.* São Paulo (Edições Loyola) 1978 8° 256.

Calini Cesare 1670-1749.

451 VAGLIA Ugo. *Canonum studiosis, manoscritto di P. Cesare Calini S.I. (sec. XVIII).* Brixia sacra 12 (1977) 128-131.

Campion S. Edmund 1539-1581.
Voir n° 219.

452 CAMPION Leslie. *The family of Edmund Campion.* London (Research Publishing Co.) 1975 8° 58.

Carroll John 1736-1815.

453 FOGARTY Gerald P. S.I. *John Carroll : Guiding an infant Church.* America 134 (1976) 560-562.

454 HENNESEY James S.I. *An eighteenth century bishop : John Carroll of Baltimore.* Archivum historiae pontificiae 16 (1978) 171-204.

455 MELVILLE Annabelle M. *John Carroll and Louisiana, 1803-1815.* Catholic Historical Review 64 (1978) 398-440.

456 TIERNEY John J. *Another view of the John Carroll papers.* Catholic Historical Review 64 (1978) 660-670.

Castiglione Giuseppe 1688-1766.

457 LEE Sherman E. *Varieties of portraiture in Chinese and Japanese art.* Bulletin of the Cleveland Museum of Arts 64 (1977) 118-136.
Sur des portraits faits par le F. Castiglione voir : 118-123.

Charlevoix Pierre-François-X. de 1682-1761.

458 ROELENS Maurice. *L'expérience de l'espace américain dans les récits de voyage entre La Hontan et Charlevoix.* Studies on Voltaire and the XVIIth Century 155 (1976) 1861-1895.

Chomrański Eugeniusz Władysław 1886-1958.

459 MACIAK Paweł S.I. *Ks. Eugeniusz Władysław Chomrański (1886-1958).* Prawo Kanoniczne 21 (1978) 237-245.
Bibliografia prac ks. E. W. Chomrańskiego, 240-245.

Clavijero Francisco Javier 1731-1787.
Voir n° 314.

460 CLAVIJERO Francisco Xavier. *Antología.* Estudio introductorio y selección de Gonzalo AGUIRRE BELTRÁN. México (Secretaría de educación pública) 1976 12° 200. (= SepSetentas 249).
Voir : Introducción, 7-46.

Costa Horacio de la 1916-1977.

461 SCHUMACHER John N. S.I. *Horacio de la Costa, historian.* Philippine Studies 26 (1978) 5-15.

462 SCHUMACHER John N. S.I. and VALERA Rafaelita S. *Published writings of Horacio de la Costa S.I.* Philippine Studies 26 (1978) 209-224.

Cruz Francisco da 1859-1948.

463 MONDRONE Domenico S.I. *Padre Francesco da Cruz, un instancabile vagabondo della carità.* Dans : ID. *I santi ci sono ancora.* III (Roma, Pro sanctitate 1978) 102-120.

Dandini Girolamo 1552-1634.

464 CAPIZZI Carmelo S.I. *Un gesuita italiano di fine cinquecento per i Maroniti.* Studi e ricerche sull'Oriente cristiano 1 (1978) 1, 19-36.

465 CAPIZZI Carmelo S.I. *P. Girolamo Dandini S.I. (1552-1634), un ecumenista ante lettera, visitatore apostolico del Libano.* Ai nostri amici (1978) 2-5.

Daniel Gabriel 1649-1728.

466 HEYNDELS R. *Un jésuite dans la lune à la fin du XVIIe siècle. Discours philosophique et diégétique dans le voyage du monde de Descartes (1690), du Père Gabriel Daniel.* Dans : *Recherches sur le 17e siècle.* II (Paris, Édition du C.N.R.S. 1978) 17-31.

Daniélou Jean 1905-1974.
Voir n° 153.

467 BORI Pier Cesare. *Jean Daniélou.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 556-563.

468 MOREAU Pierre S.I. - LATOUR Pierre S.I. *Le Père Daniélou professeur de rhétorique au collège de Poitiers.* Bulletin des amis du Cardinal Daniélou 4 (1978) 45-48.

469 RONDEAU Marie-Josèphe. *Aux sources du renouveau patristique : Jean Daniélou et Henri Marrou.* Bulletin des amis du Cardinal Daniélou 4 (1978) 23-35.

Del Castillo B. Juan 1596-1628.

470 MORENO Fernando María S.I. *Carta inédita del Bto. Juan del Castillo S.I., compañero de martirio de los Btos. Roque González y Alonso Rodríguez.* Estudios paraguayos 5 (1977) 2, 153-160.

Domínguez Camargo Hernando 1606-1659, jésuite jusqu'en 1636.

471 CAMACHO GUIZADO Eduardo. *Sobre literatura colombiana e hispanoamericana.* Bogotá (Instituto colombiano de cultura) 1978 8° 408.
Voir : Hernando Domínguez Camargo, 165-189.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 36 (1967) n° 427.

Doncœur Paul 1880-1961.

472 TAILLEFER Geneviève. *Le Père Doncœur pendant la guerre et l'occupation.* Cahiers Paul Doncœur 4 (1978) 6-12.

Drinan Robert F., né en 1920.

473 LEVENTMAN Paula Goldman - LEVENTMAN Seymour. *Congressman Drinan S.I. and his Jewish constituents.* American Jewish Historical Quarterly 66 (1976-77) 215-248.

Durão Paulo 1893-1977.

474 LEITE Fernando S.I. *Padre Paulo Durão S.I.* Braga (Apostolado da oração) 1977 12° 16.

Ehrle Franz 1845-1934.

475 AUBERT Roger. *Un projet avorté d'une association scientifique internationale catholique au temps du modernisme.* Archivum historiae pontificiae 16 (1978) 223-312.

Les vues et interventions du P. Ehrle, contraires à celles-ci de l'historien L. von Pastor, ont efficacement contribué à l'avortement de ce projet, cf. passim.

Elorduy Eleuterio, né en 1896.

476 RODRÍGUEZ Félix S.I. *Bibliografía del P. Eleuterio Elorduy.* Dans *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) XI-XIX.

Enomiya-Lassalle Hugo Makibi, né en 1898.

477 STACHEL Günter. *Munen musō. Ungegenständliche Meditation. Festschrift für Pater Hugo M. Enomiya-Lassalle S.I. zum 80. Geburtstag.* Herausgegeben von ... Mainz (Matthias-Grünewald) 1978 8° 464.

ARRUPE Pedro S.I. *Hugo Makibi Enomiya-Lassalle. Persönliche Erinnerungen*, 11-17.

DUMOULIN Heinrich S.I. *Sucher des Weges*, 18-28.

STEERE Douglas V. *Enomiya-Lassalle zum achtzigsten Geburtstag*, 29-33.

Lebenslauf, 453-455.

Bibliographie H. M. Enomiya-Lassalle, 456-459.

Evans S. Philip 1645-1679.

478 CARAMAN Philip S.I. *Saint Philip Evans S.I.* Christian Order 17 (1976) 467-468.

Fabri Honoré 1607-1688.

479 DRAKE Stilman. *Free fall from Albert of Saxony to Honoré Fabri.* Studies in History and Philosophy of Sciences 5 (1974-1975) 347-366.

Faludi Ferenc 1704-1779.

480 FALUDI Ferenc. *Téli éjszakák. Válogatás ... prózai műveiből.* Válogatta, szerkeztette, jegyzetekkel és utószóval ellátta SZÖRÉNYI László. Az előszót írta RÓNAY György. Budapest (Magvető) 1978 12° 464. (= Magyar tallózó).

Traduction : Les nuits d'hiver. Choix de la prose de ...

RÓNAY György. Faludi Ferenc, 5-29 ; réédition de l'article signalé dans AHSI 24 (1955) n° 256.

SZÖRÉNYI László. Kalauz Faludi Ferenc prózájához [Guide à la prose de F. F.], 409-426.

Fáy Dávid 1721-1767.

481 HETS Aurélián. *Fáy Dávid misszionárius.* Szolgálat 38 (1978) 45-53.

Feeney Leonard 1897-1978, jésuite jusqu'en 1949.

482 DULLES Avery S.I. *Leonard Feeney : In memoriam.* America 138 (1978) 135-137.

Fessard Gaston 1897-1978.

483 NEUFELD Karl H. S.I. *Gemeinwohl und Geschichte. Zum Werk von Gaston Fessard S.I. (1897-1978).* Stimmen der Zeit 196 (1978) 715-717.

484 SALES M. S.I. *Le Père Gaston Fessard. Une réflexion sur les idéologies.* Plamia 51 (1978) 51-70.
Bibliographie, 63-70.

Finance Joseph de, né en 1904.
Voir nº 147.

485 MODICA G. *Dialettica e fondazione del valore morale in Joseph de Finance.* Rivista critica di storia della filosofia 31 (1976) 306-318.

Fostač Benedikt 1908-1977.

486 GUSIĆ Juraj S.I. *Od kovača do misionara. Život i rad zambijskog misionara, isusovačkog brata pomoćnika Benedikta Fostača.* Zagreb (Tiskara « Zagreb ») 1978 12º 176.
Traduction : De forgeron à missionnaire. Vie et travaux du frère jésuite B. F. missionnaire à la Zambie.

Friedl Riccardo 1847-1917.

487 BASTIANETTO Primo S.I. *Cronologia e massime spirituali del servo di Dio P. Riccardo Friedl S.I.* Venezia (Apostolato della preghiera) 1978 12º 32.

Gagliardi Achille 1537-1607.

488 MARCOCCHI Massimo. *Per la storia della spiritualità in Italia tra il Cinquecento e il Seicento. Rassegna di studi e prospettive di ricerca.* Scuola cattolica 106 (1978) 414-445.
Voir : I. « Breve compendio di perfezione cristiana » di Achille Gagliardi, 433-437.

Giuglaris Luigi 1607-1653.

489 SENSI Claudio - ELIA Paola. *Per una biografia di Luigi Giuglaris.* Studi piemontesi 7 (1978) 367-376.

Godinho Manuel 1632-1712.

490 CORREIA-AFONSO John S.I. *The traveller as historian.* Philippine Studies 26 (1978) 83-90.
Sur la « Relação do novo caminho ... 1663 » du P. M. Godinho voir : 88-90.

Gonzaga S. Luigi 1568-1591.
Voir nº 392.

491 CEPARI Virgilio. *The life of B. Aloysius Gonzaga, 1627.* Ilkley, Yorkshire - London (Scolar Press) 1974 8º [xl]-528. (= English Recusant Literature 201).

492 ERRICHETTI M. S.I. *San Luigi a Napoli e Portici.* Societas 27 (1978) 9-11.

493 MADTHA Prashanth Valerian S.I. *Vīra virakta. Santa Louis Gonzaga.* Bangalore (Karnataka Jesuit Centenary Publications) 1978 8º 136 (en kannada).

González de Santa Cruz B. Roque 1576-1628.

494 BETANCOR Antonio S.I. *Un corazón para el pueblo. Vida y mensaje del beato Roque González de Santa Cruz.* Asunción (Ediciones Loyola) 1978 8º 84.

495 BRUXEL Arnaldo S.I. *Padre Roque. A epopéia da libertação guarani.* São Paulo (Edições Loyola) 1977 8° 284.

496 KOHLER Leo S.I. *Los tres héroes de Caaró y Pirapó.* Posadas (Centro de investigación y promoción científico-cultural) 1978 8° 96. (= Literatura 2).

Traduction du fascicule signalé dans AHSI 46 (1977) n° 429.

497 *Padre Roque González. Atualidade de um evangelizador.* São Paulo (Edições Loyola) 1978 8° 134.

VELÁZQUEZ Rafael E. *1576. O Paraguai em que nasce o Padre Roque*, 9-11. — *1628. O Paraguai em que morre o Padre Roque*, 97-99.

ACHA DUARTE Ángel N. *A Igreja paraguaiana de 1600*, 16-28.

STORNI Hugo S.I. *Os jesuítas em Assunção do Paraguai*, 30-37.

MELIÀ Bartomeu S.I. *Novas casas - nova agricultura*, 56-60. — *Os trabalhos lingüísticos do P. Roque*, 72-75.

VILLEGAS Juan S.I. *As reduções jesuíticas de Guaranis*, 79-86. — *A evangelização instrumentalizada pelo padroado real*, 104-111.

PLÁ Josefina. *Desenvolvimento cultural e social das reduções*, 121-126.

Traduction des articles signalés dans AHSI 46 (1977) n° 430.

498 RABUSKE Arthur S.I. *Ano dos Mártires das Missões.* Subsídios de leitura e reflexão missionária oferecidos por ... Notícias para os nossos amigos e benfeitores 138 (1978) 1-64.

Voir : Como Roque e seus companheiros tiveram consciência do mandato missionário de Cristo, 15-18 ; Roque Gonzáles, o grande missionário, 20-31 ; A volta do coração do Beato Roque, 350 anos depois ..., 33-45.

499 ROJAS Antonio S.I. *Un evangelizador paraguayo. Beato Roque González de Santa Cruz.* 4ª edición corregida y aumentada. Asunción (Ediciones Loyola) 1978 8° 56.

500 SÁENZ Alfredo S.I. *Beato Roque González de Santa Cruz S.I.* Mikael 17 (1978) 47-66.

Gracián Baltasar 1601-1658.

Voir n° 160 198.

501 BRANDT Reinhard. *Marginalien zur Herkunft des Geschmacksbegriffs in der neuzeitlichen Asthetik* (*Baltasar Gracián*). Archiv für Geschichte der Philosophie 60 (1978) 168-174.

502 BRUNO HERRERA Marilyn Joan. *El Criticón de Baltasar Cracián : Aspectos de la têcnica descriptiva y narrativa.* New York University 1977 247.

Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 7362-7363.

503 CHEVALIER Maxime. *Gracián y la tradición oral.* Hispanic Review 44 (1976) 333-356.

504 DEVOTO Daniel. *Gracián y el naipe criollo.* Dans : *Textos y contextos* (Madrid, Gredos 1974) 312-324.

505 SIMÓN DÍAZ José. *Gracián (P. Baltasar).* Dans : *Bibliografía de la literatura hispánica.* XI (Madrid, C.S.I.C., Instituto « Miguel Cervantes » 1976) 206-253.

506 STROLLE J. M. « *Engaño* » *and art in the* « *Criticón* ». Hispanófila 20 (1976-77) 1, 5-17.

507 STROLLE Jon M. *Gracián's choice of « dar en la cuenta » over « caer en la cuenta ».* Dans : *Studies in honor of Lloyd A. Kasten* (Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies 1975) 281-288.

508 TARÁN Isabel C. *Épica, novela bizantina y El Criticón de Baltasar Gracián.* New York University 1977 233.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 6161.

509 TARÁN Isabel C. *Sobre la estructura narrativa de El Criticón de Gracián.* Dans : *The analysis of hispanic texts* (Jamaica, Bilingual Press, York Coll. 1976) 336-347.

Grande Rutilio 1928-1977.
Voir nº 393 394.

510 ARROYO Gonzalo S.I. *El Salvador : les risques de l'Évangile.* Études 348 (1978) 293-311.

511 *Rutilio Grande, mártir de la evangelización rural en El Salvador.* San Salvador (Universidad Centroamericana) 1978 8º 134. (= La Iglesia en América Latina 2).

512 VENTURINI Nereo S.I. *Padre Rutilio Grande ha difeso i diritti dei poveri.* Popoli e missioni (1978) giugno, 39-41.

Guerrero Eustaquio 1893-1978.

513 *In memoriam. P. Eustaquio Guerrero López (20-9-1893 - 10-9-1978).* Razón y fe 198 (1978) 141-142.

Hawkins Henry 1577-1646.

514 LOTTES W. *Henry Hawkins and « Partheneia sacra ».* Review of English Studies 26 (1975) 144-153 271-286.

Hawkins Michael J. 1901-1969.

515 LOOGMAN P. *Footsteps of a giant : The life story of Father Michael J. Hawkins S.I.* Belleville (Mika Publishing) 1977 8º 324.

Henriques Henrique 1520-1600.

516 HEIN Jeanne H. *Father Henriques' Grammar of spoken Tamil, 1548.* Indian Church History Review 11 (1977) 127-157.

Herbigny Michel d' 1880-1957.

517 BRINKMAN B. R. S.I. *Rome and Moscow : The bishop who went into the cold.* Month 239 (1978) 90-97.
A propos du livre signalé dans AHSI 46 (1977) nº 444.

Hopkins Gerard Manley 1844-1889.

518 *All my eyes see : The visual world of Gerard Manley Hopkins.* List of exhibits compiled and edited by R. K. R. THORNTON and Christopher CARRELL. Sunderlan (Ceolfrith Press) 1975 4º VIII-24.

519 ARAKELIAN P. G. *Evaluative stilistics : A non-programmatic study of The Windhover.* Language and Style 9 (1976) 118-129.

520 BERGONZI Bernard. *The syntax of inscape.* Times Literary Supplement (1978) 795.

521 BEYETTE [Thomas] Kent. *Grace and time as latent structures in the poetry of Gerard Manley Hopkins.* Texas Studies in Litterature and Language 16 (1975) 705-721.

522 Boos Florence S. *Christian pre-Raphaelitism : G. M. Hopkins' debt to Richard Watson Dixon.* Victorian Poetry 16 (1978) 314-322.

523 Bowman Leonard J. *Another look at Hopkins and Scotus.* Renascence 29 (1976-77) 50-56.

524 Boyle Robert S.I. *Time and grace in Hopkins' imagination.* Renascence 29 (1976-77) 7-24.

525 Brown Marion Ellen Schneider. *Animating vision : The juncture of verbal and visual art in Hopkins.* Columbia University, New York 1975 220.
Résumé : Diss. Abstracts A 36 (1975-76) 8069.

526 Bruns Gerald L. *The idea of energy in the writings of Gerard Manley Hopkins.* Renascence 29 (1976-77) 25-42.

527 Bump Jerome. *Hopkins at Stonyhurst : A letter to his father.* Library Chronicle of the University of Texas 8 (1974) 47-51.

528 Bump Jerome. *Hopkins' imagery and medievalist poetics.* Victorian Poetry 15 (1977) 99-120.

529 Bump Jerome. *Hopkins, Pater and medievalism.* Victorian Newsletter 50 (1976) 10-15.

530 Cartwright Jerome D. *Hopkins' « Binsey Poplars ».* Explicator 33 (1974-75) Item 72.

531 Coates P. R. *A background to G. M. Hopkins's « The Wreck of the Deutschland ».* Unisa English Studies 13 (1975) 1, 3-7.

532 Cotter James Finn. *« Hornlight wound to the west » : The inscape of the passion in Hopkins' poetry.* Victorian Poetry 16 (1978) 297-313.

533 DeLaura David J. *Hopkins and Mrs. Gaskell : Margaret, are you grieving ?* Victorian Poetry 14 (1976) 341-345.

534 Driscoll John P. S.I. *« The Wreck of the Deutschland : Stanza 33 ».* Victorian Poetry 13 (1975) 137-142.

535 Dudey Vinod Shanker. *A stilistic approach to G. M. Hopkins « pied beauty ».* Indian Journal of Applied Linguistics 2 (1976) 1, 1019.

536 Dunlap Elizabeth D. *Sound and sense in « pied beauty ».* Hopkins Quarterly 3 (1976) 35-38.

537 Eble Joseph. *Levels of awareness : A reading of Hopkins' « Felix Randal ».* Victorian Poetry 13 (1975) 129-135.

538 Egudu R. N. *Gerard Manley Hopkins' poetry and the Christian apostleship.* Hopkins Quarterly 3 (1976) 3-17.

539 Emmons Jeanne Carter. *Gerard Manley Hopkins : A study of his incarnational poetics.* University of Texas at Austin 1977 224.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 7343.

540 Feeney Joseph J. S.I. *« Nature's round makes jubilee ». Hopkins's priestly centenary.* America 137 (1977) 394-397.

541 Ferns John. *« The Windhover » : Alone and in context.* English Studies in Canada (Toronto) 1 (1975) 317-325.

542 Foltz William Douglass. *Hopkins and the Greeks.* University of Wisconsin, Madison 1977 173.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 4842-4843.

543 Gallet R. *La femme et le dragon dans l'œuvre de G. M. Hopkins.* Cahiers du Cerf 3 (1976) 69-78.

544 Gatlin Barbara M. *A reading of G. M. Hopkins' « The starlight night».* Language of Poems 5 (1976) 17-21.

545 Hopkins Gerard Manley. *Antología bilingüe.* Traducción y estudio preliminar por Manuel Linares Megías. Sevilla (Imp. y Pap. Raimundo) 1978 8º 238.
Voir : Introducción, 5-89.

546 Hopkins Gerard Manley. *Poems.* Edited by Margaret Bottrall. London (Macmillan) 1975 8º 256. (= Case Book Series).

547 Hopkins Gerard Manley. *Poems.* Selected and edited by Norman H. MacKenzie. London (Folio Society) 1974 8º 164.

548 Kapitułka Krystyna. *G. M. Hopkins and some Polish poetic doctrines.* Studia anglica posnanienia 7 (1976) 121-135.

549 The Kenyon Critics. *Gerard Manley Hopkins. A critical symposium.* London (Burns and Oates) 1975 8º VIII-144.
Réimpression du livre signalé dans AHSI 20 (1951) nº 219.

550 Kitchen Paddy. *Gerard Manley Hopkins.* London (Hamish Hamilton) 1978 8º XII-243.

551 Kopschlitz Maria Helena Peixoto. *Algumas notas em torno dos « Sonetos terríveis» de Gerard Hopkins.* Vozes 70 (1976) 2, 103-112.

552 Lane Ronald. *Gerard Manley Hopkins : poet of two worlds.* American Benedictine Review 29 (1978) 260-274.

553 Leggio James. *Hopkins and alchemy.* Renascence 29 (1976-77) 115-130.

554 Leitch Vincent B. *Religious vision in modern poetry : Uku Masing compared with Hopkins and Eliot.* Journal of Baltic Studies 5 (1974) 281-294.

555 Lowenstein Amy. *Seeing « pied beauty» : A key to theme and structure.* Victorian Poetry 14 (1976) 64-66.

556 MacKenzie Norman H. *Hopkins, Robert Bridges and the modern editor.* Dans : *Editing British and American literature, 1880-1920* (New York, Garland Publishing 1975) 9-30.

557 Mariani Paul L. *Hopkins : Towards a poetics of unselfconsciousness.* Renascence 29 (1976-77) 43-49.

558 Marken Ronald. *« Each tucked string tells» : Hopkins and the word.* Mosaic (Winnipeg) 9 (1975-76) 3, 41-55.

559 Marucci Franco. *La parola silenziosa di Gerard Manley Hopkins.* Città di vita 38 (1978) 175-182.

560 Mellown Elgin W. *The history of critical reception of « The Wreck of the Deutschland».* Victorian Poetry 14 (1976) 1-9.

561 MILLER J. Hillis. *The linguistic moment in «The Wreck of the Deutschland»*. Dans : *The new criticism and after* (Charlottesville, University Press of Virginia 1975) 47-60.

562 MILROY James. *The language of Gerard Manley Hopkins*. London (A. Deutsch) 1977 8° xiv-264. (= Language Library).

563 MILWARD Peter S.I. *The Wreck and the Exercises*. Studies in English Literature and Language 12 (1975) 1-19.

564 MONSMAN Gerald. *Hopkins and the « here/Buckle ! » of creation*. Hopkins Quarterly 5 (1978) 23-31.

565 PAGE Philip. *Unity and subordination in « Carrion Comfort »*. Victorian Poetry 14 (1976) 25-32.

566 PARINS James W. *Orion of light : the Patmorian flavor in Hopkins' « Wreck »*. Hopkins Quarterly 3 (1976) 23-33.

567 PROFFITT Edward. *Hopkins' « Ooze of oil/crushed » once more*. Concerning Poetry 10 (1977) 2, 61-64.

568 PROFFITT Edward. *The metaphor of gestation in Hopkins' « To R. B. »* Victorian Poetry 16 (1978) 383-384.

569 PROFFITT Edward. *The Wreck of the Deutschland, Stanzas 25-28*. English Language Notes 14 (1977) 201-206.

570 RICHARDS Michael. *An analysis of Gerard Manley Hopkins' « The Candle Indoors »*. Language of Poems 5 (1976) 2-5.

571 ROBINSON John. *In extremity: A study of Gerard Manley Hopkins*. New York and London (Cambridge University Press) 1978 8° xiv-176.
CR. Thought 53 (1978) 463-464 (D. Haskin).

572 ROUTH Michael. *Barker's « To Father Gerard Manley Hopkins S.I. »* Explicator 33 (1974-75) Item 65.

573 RYAN Alvan S. *Hopkins' « The Wreck of the Deutschland, Stanza 4 »*. Explicator 34 (1975-76) Item 53.

574 STEWART Ann H. *The one less travelled by : Grammaticality and the poetry of Gerard Manley Hopkins*. Language and Style 8 (1975) 189-210.

575 SURPLE John, GILES F, and JAMES S. *Three critics : One poem [Heaven-Haven]*. Agenda 4 (1976) 3, 93-95.

576 SUTTON Carl. *« ... as a tree whose boughs break in the sky »*. Hopkins Quarterly 3 (1976-77) 19-22.
A propos du fascicule : All may eyes see, signalé ci-dessus n° 518.

577 THESING William B. *« Tom's garland » and Hopkins' inscapes of humanity*. Victorian Poetry 15 (1977) 37-48.

578 THORNTON R. K. R. *How leaden is your echo ?* Hopkins Quarterly 5 (1978) 33-42.
A propos de l'article signalé dans AHSI 46 (1977) n° 447.

579 TUCKER Herbert F., Jr. *Hopkins : Bloomfall and inthought*. Philological Quarterly 55 (1976) 133-140.

580 WALSH Elizabeth. *Gerard Manley Hopkins : A study in counterpoise.* Southern Review 12 (1976) 64-82.

581 WEATHERBY Harold L. *The keen delight : The Christian poet in the modern world.* Athens (University of Georgia Press) 1975 8° 168.
Voir : Hopkins, Newman and Scotus, 74-98.

582 WICKER Nancy Ruth. *The golden echo : A linguistic study of the thought and poetry of Gerard Manley Hopkins.* University of Pennsylvania, Philadelphia 1977 278.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 6751.

583 WILLIAMS Jacob. *A reading of « The Candle Indoors».* Language of Poems 5 (1976) 6-9.

584 YAMAMOTO Hiroshi. *Storm in « The Wreck of the Deutschland».* Studies in English Literature and Language 12 (1975) 21-30.

585 ZANIELLO Thomas A. *The sources of Hopkins' inscape : Epistemology at Oxford, 1864-1868.* Victorian Newsletter 52 (1977) Fall, 18-24.

586 ZANIELLO Thomas A. *The tonic of Platonism : The origins and use of Hopkins' « scape».* Hopkins Quarterly 5 (1978) 5-16.

Hurtado Alberto 1901-1952.

587 ARTEAGA Gustavo S.I. *La acción social del Padre Alberto Hurtado.* Mensaje 27 (1978) 302-306.

588 HOLLEY DE BENAVENTE Martha. *El Padre Alberto Hurtado, pastor de almas.* Mensaje 27 (1978) 207-208.

589 HOLLEY DE BENAVENTE Martha. *El Padre Hurtado frente a la muerte.* Mensaje 27 (1978) 460-463.

590 LAVÍN E., Álvaro S.I. *Espiritualidad del Padre Hurtado, apóstol de Jesucristo.* Santiago de Chile (Imprenta San José) 1978 8° 220.

591 LAVÍN E., Álvaro S.I. *Vocación social del Padre Hurtado, apóstol de Jesucristo.* Santiago de Chile (Imprenta San José) 1978 8° 152.

Isla José Francisco de 1703-1781.

592 ISLA José Francisco de. *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas.* Edición preparada por Luis FERNÁNDEZ MARTÍN S.I. Madrid (Editora Nacional) 1978 8° 870. (= Biblioteca de la literatura y el pensamiento hispánicos 38).
Dans l'Introducción (7-55) voir : Vida del P. Isla, 9-24 ; « Fray Gerundio de Campazas», 24-39 ; Análisis de « Fray Gerundio», 39-47 ; El texto de « Fray Gerundio», 48-53.

593 PALMER Joe L. *« Día grande de Navarra» and the evolution of Padre Isla's satire.* Language Quarterly 13 (1974-75) 3-4, 2-6.

Jetté Jules 1864-1924.

594 RENNER Louis L. S.I. *Julius Jetté : distinguished scholar in Alaska.* Alaska Journal 5 (1975) 239-247.

Jungmann Josef Andreas 1889-1975.

595 WILLAM Franz Michel. *Anbetung - Schlüssel zum Werk J. A. Jungmanns.* Orientierung 42 (1978) 63-65.

Kariger Jānis 1664-1729.

596 KOLBUSZEWSKI Stanisław F. *Jana Karigera Słownik polsko-łotewski na tle leksykografii b. Inflant polskich. Studium z historii języka łotewskiego i dziejów kultury b. Inflant polskich.* Poznań (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza) 1977 8° 268. (= Seria Filologia Bałtycka 1).
Traduction : Dictionnaire polonais-letton de Jānis Kariger à base de la lexicographie de l'ancienne Livonie polonaise. Étude de l'histoire de la langue lettonne et de la culture dans l'ancienne Livonie polonaise.

Karrer Otto 1888-1976, jésuite jusqu'en 1923.
Voir n° 390.

597 HÖFER Liselotte. *Otto Karrer.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 335-340.

598 PLATE Manfred. *Im Geist des Ursprungs. Leben und Werk Otto Karrers.* Anzeiger für die katholische Geistlichkeit 87 (1978) 104-112.

Kino Eusebio Francesco 1645-1711.
Voir n° 307 390.

599 ACUÑA G[ÁLVEZ] Cruz. *L'avventura di Padre Kino. Profilo biografico del missionario Eusebio Francesco Chini S.I.* Bologna (Editrice Missionaria Italiana) 1978 8° 174. (= Incontri).
Traduction du livre signalé dans AHSI 41 (1972) n° 412.

600 BURRUS Ernest J. S.I. *Il Saverio dell'Estremo Occidente : Eusebio Chino (Kino).* Gesuiti della provincia romana (1978) 4, 5-9.

601 KELLY Annamaria. *Eusebio Chino, pioneer of the American Southwest.* Italia americana 3 (1977) 131-143.

602 LAVENDER David. *Eusebio Francisco Kino : missionary-explorer of the Southwest.* American West 15 (1978) May-June, 4-11.

Kleutgen Joseph 1811-1883.
Voir n° 147 151.

603 WALTER Peter. *Zu einem neuen Buch über Joseph Kleutgen S.I. Fragen, Berichtigungen, Ergänzungen.* Zeitschrift für katholische Theologie 100 (1978) 318-356.
Cf. AHSI 47 (1978) n° 712.

Kojalavičius Albertas 1609-1677.
Voir n° 250.

604 GIDŽIŪNAS Viktoras O.F.M. *Albertas Vijukas Kojelavičius, Lietuvos istorikas (1609-1677).* Laiškai Lietuviams 29 (1978) 9-11.

Kostka S. Stanisław 1550-1568.

605 TOUSSAINT Antonio. *Escenas de la vida de san Estanislao Kostka.* Tepotzotlán (Museo Nacional del Virreinato) 1978 8° 56 et 15 pl.

Kucharski Kazimierz 1894-1956.

606 BLUM Aleksander. *Ks. Kazimierz Kucharski, kapłan-wychowawca, żołnierz podziemia.* Przegląd Powszechny (1977) 7-8, 17-20.

La Croix Camille de 1831-1911.

607 RÉROLLE Michel. *L'œuvre archéologique de Camille de la Croix.* Bulletin de la Société des antiquaires de l'Ouest et des Musées de Poitiers 15 (1978) 321-350.

LaFarge John 1880-1963.

608 EVANS John Whitney. *John LaFarge, « America », and the Newman movement.* Catholic Historical Review 64 (1978) 614-643.

Lafitau Joseph-François 1681-1746.

609 LAFITAU Joseph François. *Customs of the American Indians compared with the customs of primitive times.* Edited and translated by William N. FENTON and Elizabeth L. MOORE. Toronto (Champlain Society) 1974-1977 8° CXX-366 VIII-374. (= Publications of the Champlain Society 48-49).

Laínez Diego 1512-1565.

610 PELLEGRINI Carlo C.R.S. *Due lettere di Giovanni Cattaneo al Padre Giacomo Laínez generale della Compagnia di Gesú (aprile-maggio 1559).* Somascha 2 (1977) 30-43.

Lallemant Louis 1588-1635.

611 COLOMBO Giovanni. *La dottrina spirituale di Luigi Lallemant S.I.* Spirito e vita (1978) 3-10 43-47.

Résumé de l'étude préliminaire de la traduction italienne signalée dans AHSI 14 (1945) n° 262.

Lapôtre Arthur 1844-1927.

612 ARNALDI Girolamo. *Il papato della seconda metà del secolo IX nell'opera di P. Lapôtre S.I.* Cultura 16 (1978) 185-217 (à suivre).

Lega Igino 1911-1951.

613 MONDRONE Domenico S.I. *Padre Igino Lega, medaglia d'oro, figura leggendaria di eroe e di santo.* Dans : ID. *I santi ci sono ancora.* III (Roma, Pro sanctitate 1978) 11-39.

Le Jeune Paul 1591-1644.

614 CARON Adrien. *La mission du Père Paul Le Jeune sur la Côte-du-sud, 1633-1634.* Nouvelle édition. La Pocatière (Société historique de la Côte-du-sud) 1977 8° 166. (= Cahiers d'histoire 1).

Cf. AHSI 40 (1971) n° 434.

Lessius (**Leys**) Léonard 1554-1622.

Voir n° 156.

615 ARTOLA Antonio María C.P. *El primer conflicto dogmático sobre la inspiración de la Biblia.* Scriptorium victoriense 24 (1977) 294-322 ; 25 (1978) 5-41.

Llanos Bernardino de 1560-1639.

616 LLANOS Bernardino de. *Égloga por la llegada del Padre Antonio de Mendoza representada en el colegio de San Ildefonso (siglo XVI).* Introducción, paleografía, versión rítmica y notas de José QUIÑONES MELGOZA. México (Universidad Nacional Autónoma) 1975 8° XXXVIII-17-17. (= Instituto de investigaciones filológicas. Cuadernos del Centro de estudios clásicos 2).

Lobo Jerónimo 1594-1678.

617 AZEVEDO Maria Antonieta Soares de. *Uma carta inédita do P. Jerónimo Lobo.* Revista da faculdade de letras (Universidade de Lisboa) 15 (1976) 73-84.

Lombardi Riccardo, né en 1908.

618 LOMBARDI Riccardo S.I. *Movimento Mondo migliore e Gruppo promotore. Manuale fondamentale.* Roma (Tip. « Leberit ») 1977 8° 364.

Lonergan Bernard, né en 1904.
Voir n° 148 152 157.

619 CORCORAN Patrick S.M. *Looking at Lonergan's Method.* Edited by ... Dublin (Talbot Press) 1975 8° 194.
FORD David F. *« Method in theology» in the Lonergan corpus*, 11-26.
MCGRATH Patrick J. *Knowledge, understanding and reality : Some questions concerning Lonergan's philosophy*, 27-41.
O'DONOGHUE Noel Dermot. *Lonergan's notion of being in relation to his « Method»*, 42-54.
WATSON Gerard. *A note on Lonergan and a Greek conception of science*, 55-58.
HESSE Mary. *Lonergan and method in the natural sciences*, 59-72.
MACLAREN Elizabeth. *Theological disagreement and the functional specialties*, 73-87.
PANNENBERG Wolfhart. *History and meaning in Bernard Lonergan's approach to theological method*, 88-100. Cf. AHSI 43 (1974) n° 616.
TORRANCE T. F. *The function of inner and outer word in Lonergan's theological method*, 101-126.
LASH Nicholas. *Method and cultural discontinuity*, 127-143.
MACKEY J. P. *Divine revelation and Lonergan's transcendental method in theology*, 144-163. Cf. AHSI 43 (1974) n° 614.
JOSSUA Jean-Pierre O.P. *Some questions in the place of believing experience in the work of Bernard Lonergan*, 164-174. Cf. AHSI 44 (1975) n° 643.
DORR Donal J. *« Conversion»* 175-186.
COULSON John. *Front-line theology : A marginal comment on Newman and Lonergan*, 187-193.

620 FITZPATRICK Joseph. *Lonergan and poetry.* New Blackfriars 59 (1978) 440-450 517-526.

621 LAMB Matthew L. *History, method, and theology : A dialectical comparison of Wilhelm Dilthey's critique of historical reason and Bernard Lonergan's meta-methodology.* Missoula, Montana (Scholars Press) 1978 8° XXVI-536.

622 LONERGAN Bernard S.I. *Theologie im Pluralismus heutiger Kulturen.* Herausgegeben von Giovanni B. SALA S.I. Freiburg (Herder) 1975 8° 192. (= Quaestiones disputatae 67).
Sur l'auteur et sa pensée voir : Einleitung, 7-16.

623 PARKER James V. *Bernard Lonergan and doctrinal pluralism.* Bijdragen 39 (1978) 152-172.

624 RAYMAKER John Anthony. *Theory-praxis of social ethics : The complementarity between Bernard Lonergan's and Gibson Winter's theological foundations.* Marquette University, Milwaukee, Wisc. 1977 435.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 6779-6780.

625 SALA Giovanni B. S.I. *Bernard Lonergan.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 545-555.

Lord Daniel A. 1888-1955.

626 GAVIN Thomas F. S.I. *Champion of youth : A dynamic story of a dynamic man. Daniel A. Lord S.I.* Boston (St. Paul Editions) 1977 8° 216.

Lubac Henri de, né en 1896.
Voir nº 153.

627 Balthasar Hans Urs von. *Il Padre Henri de Lubac. La tradizione fonte di rinnovamento.* Milano (Jaca Book) 1978 8º 132. (= Già e non ancora 26).
Traduction du fascicule signalé dans AHSI 46 (1977) nº 558.

628 Sales Michel S.I. *Der Mensch und die Gottesidee bei Henri de Lubac.* Einsiedeln (Johannes-Verlag) 1978 8º 100 (= Kriterien 46).

629 Szabó Ferenc S.I. *A 80 éves Henri de Lubac életmű̋ve.* Mérleg 12 (1976) 304-313.
Traduction : L'œuvre de H. de L. octogénaire.

630 Vorgrimler Herbert. *Henri de Lubac.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 421-428.

Lubrano Giacomo 1619-1692.

631 Sensi Claudio. *Cultura barocca tra consenso e polemica : Gli epigrammi latini di Giacomo Lubrano.* Esperienze letterarie 3 (1978) 2, 31-54.

Magri Manwel 1851-1907.

632 Mallia Salv. S.I. *Patri Manwel Magri arkeologu.* Lil Hbiebna (1976) 62-65.

Makeblijde Lodewijk 1565-1630.

633 Simoni Anna E. C. *An early Makeblyde edition from Louvain at the British Library.* Ons Geestelijk Erf 52 (1978) 33-38.

Marchi Giuseppe 1795-1860.

634 Frondoni Alessandra. *Contributo alla biografia di Giuseppe Marchi.* Memorie storiche forogiuliensi 55 (1976) 155-194.

Maréchal Joseph 1878-1945.
Voir nº 147.

635 Liverziani Filippo. *Maréchal ed Husserl.* Dans : *Atti del Congresso internazionale Tommaso d'Aquino nel suo settimo centenario.* VI. *L'essere* (Napoli, Edizioni Domenicane Italiane 1977) 524-530.

Martini Martino 1614-1661.

636 Bolognani Bonifacio. *L'Europa scopre il volto della Cina. Prima biografia di Padre Martino Martini, missionario, sinologo, geografo (1614-1661).* Trento (Edizioni Biblioteca PP. Francescani - Museo Tridentino di scienze naturali) 1978 8º 208.
CR. Studi trent. di scienze stor. 57 (1978) 217-219 (Papi).

Mayer Rupert 1876-1945.
Voir nº 167.

637 Mayer Rupert. *Mein Kreuz will ich tragen.* Texte des Predigers von St. Michael. Ostfildern (Schwabenverlag) 1978 8º 136.
Löcher Paul. *Pater Rupert Mayer in Selbstzeugnissen*, 7-9.

Messina Nicolò 1818-1911, jésuite jusqu'en 1850.

638 Guastella Salvatore. *Nicolò Messina parroco di Noto e vicario capitolare (sec. XIX).* Studi meridionali 11 (1978) 22-31.

Messineo Antonio 1897-1978.

639 Mondrone Domenico S.I. *Ricordo del Padre Antonio Messineo.* Civiltà cattolica (1978) 2, 468-473.

Mokronowski Wojciech 1729-1790.
Voir nº 391.

640 KADULSKA Irena. *Wojciech Mokronowski o dramacie i teatrze szkolnym.* Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego. Prace Historyczno-literackie 3 (1974) 143-151.
Traduction : W. M. sur le drame et théâtre scolaire.

Molina Juan Ignacio 1740-1829.

641 JIMÉNEZ BERGUECIO Júlio S.I. *Juan Ignacio Molina, talquino de cuna y de alma. Exposición de los vínculos fundamentales del Abate Molina con Talca.* Anales de la Facultad de teología de la Universidad católica de Chile 28 (1977) 149-255.

Molina Luis de 1535-1600.
Voir nº 156.

642 GÓMEZ CAMACHO Francisco. *En torno a unos textos de Luis de Molina sobre la propiedad privata.* Revista española de teología 37 (1977) 159-168.

643 MOLINA Luis de S.I. *De fide. Comentarios a la II.II, q. 1-16.* Edición y notas por Mariano PRADOS S.I. y Eduardo MOORE S.I. Archivo teológico granadino 41 (1978) 113-330.

644 ROMANO O. *O molinismo. Esboço histórico.* Porto (Faculdade de letras da Universidade) 1976 8º 456.

645 QUERALT Antonio S.I. *Libertad humana en Luis de Molina.* Granada (Facultad de teología) 1977 8º 306.
Tiré-à-part des articles signalés dans AHSI 45 (1976) nº 1051 ; 46 (1977) nº 576 ; 47 (1978) nº 775 ; augmenté de « Bibliografía» (291-299).

Montengón Pedro 1745-1824.

646 CATENA Elena. *Noticia bibliográfica sobre las obras de Don Pedro Montengón y Paret.* Dans : *Homenaje a la memoria de A. Rodríguez-Moñino* (Madrid, Castalia 1975) 195-204.

Murray John Courtney 1904-1967.

647 DEEDY John. *John Courtney Murray, the Jesuit from Olympus.* Dans : *Seven American Catholics* (Chicago, Thomas More Press 1978) 125-153.

Nadal Jerónimo 1507-1580.
Voir nº 25 37 49.

648 CONWELL Joseph F. S.I. *La oración de los jesuitas, según Nadal.* CIS 9 (1978) 2, 83-87.

Nakatenus Wilhelm 1617-1682.

649 KÜPPERS Kurt. *Wilhelm Nakatenus S.I. (1617-1682). Neue Daten und Forschungen zum Leben und Werk des Verfassers des «Himmlischen Palmgärtleins».* Dissertation an der Universität Trier 1976 XVI-146.

Obert Louis 1649 après 1708, jésuite jusqu'en 1682.

650 BEYLARD Hugues S.I. *Louis Obert, poète lillois malchanceux.* Bulletin de la Commission historique du département du Nord 40 (1975-1976) 57-61.

Ogilvie S. John 1579-1615.

651 BEYLARD Hugues S.I. *Saint John Ogilvie et le séminaire écossais.* Amis de Douai 7 (1977) 43-44.

652 CARAMAN Philip S.I. *John Ogilvie S.I. Scotland's martyr.* Christian Order 17 (1976) 159-161.

653 M[ARCOLINI] E[gidio S.I.] *Dal palco della forca.* Popoli e missioni (1976) maggio, 47.

654 *S. Juan Ogilvie S.I. (1580-1615), mártir de Escocia.* Reino de Cristo 17 (1976) dic., 10-16.

655 SCHAACK J. S.I. *John Ogilvie y su fidelidad al papa.* Actualidad pastoral 10 (1977) 138-139.

O'Hea Leo 1881-1976.

656 WATERHOUSE Henry O. S.I. *Fr. Leo O'Hea S.I.* Catholic Sociological Review 6 (1976) 1, 5-8.

Owen S. Nicholas, mort en 1606.

657 CARAMAN Philip S.I. *Saint Nicholas Owen S.I.* Christian Order 17 (1976) 403-404.

Passaglia Carlo 1812-1887.

658 GIOVAGNOLI Agostino. *La crisi spirituale del Padre Passaglia.* Rivista di storia e letteratura religiosa 14 (1978) 173-200.

Pázmány Péter 1570-1637.

Voir n° 222.

659 BARABÁS Mária. *Pázmány Péter : Öt szép levél.* Dans : *Eszmei és stilisztikai kérdések a régi magyar prózában* (Debrecen 1978) 88-93.

Traduction : Péter Pázmány : Cinq jolies lettres. Dans : Questions idéologiques et stilistiques dans l'ancienne prose hongroise.

660 BORSA Gedeon. *Pázmány Péter nyomtatásban megjelent vizsgatételei (Graz 1598-1600).* Magyar Könyvszemle 94 (1978) 187-192.

Traduction : Les thèses d'examen précoces de Péter Pázmány, parues en impression.

661 FELTÓTI Sándor. *Pázmány és Skarga.* Dans : *Eszmei és stilisztikai kérdések a régi magyar prózában* (Debrecen 1978) 94-101.

Traduction : Pázmány et Skarga. Dans : Questions idéologiques et stylistiques dans l'ancienne prose hongroise.

662 HARGITTAY Emil. *Péter Pázmány's Hungarian letter-style with regard to the Baroque.* Dans : *Eszmei és poétikai kérdések a régi magyar prózairodalomban* (Budapest 1977) 175-204.

Traduction : Dans : Questions idéologiques et poétiques dans l'ancienne prose hongroise.

663 HARGITTAY Emil - VARGA Ágnes. *A hitvitáktól a gyakorlati politikáig (Pázmány Péter politikai pályájának alakulása).* Dans : *Eszmei és stilisztikai kérdések a régi magyar prózában* (Debrecen 1978) 102-115.

Traduction : Des controverses à la politique pratique (L'évolution de la carrière politique de Péter Pázmány). Dans : Questions idéologiques et stylistiques dans l'ancienne prose hongroise.

664 HORVÁTH Géza. *Péter Pázmány : Öt szép levél (Five pretty letters) — a structural analysis.* Dans : *Eszmei és poétikai kérdések a régi magyar prózairdodalomban* (Budapest 1977) 163-174.

Traduction : Dans : Questions idéologiques et poétiques dans l'ancienne prose hongroise.

665 ŐRY Nikolaus S.I. *Suárez und Pázmány. Berührungspunkte in der Ekklesiologie.* Dans : *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) 209-236.

Peramás José Manuel 1732-1793.

666 CATURELLI Alberto. *El Nuevo Mundo y la república platónica en el pensamiento de José Manuel Peramás.* Filosofar cristiano 1 (1977) 133-166.

Pesch Heinrich 1854-1926.

667 EDERER Rupert J. *Heinrich Pesch, 1854-1926.* Social Justice Review 68 (1976) 372-373.

668 EDERER Rupert J. *Solidarism. An idea whose time has come.* Faith and Reason (1976) Winter, 18-33.

669 MESSNER Johannes. *Fifty years after the death of Heinrich Pesch.* Review of Social Economy 34 (1976-77) 117-123.

670 MUELLER Franz H. *Heinrich Pesch S.I. (1854-1926).* Dans : *Rheinische Lebensbilder.* VII (Köln, Rheinland-Verlag 1977) 167-180.

671 MUELLER Franz H. *Heinrich Pesch, Sozialphilosoph und Nationalökonom. Erinnerungen und Überlegungen zur Person Heinrich Pesch.* Unitas 116 (1976) 2, 15-18.

672 MUELLER Franz H. *Social economics : The perspective of Pesch and solidarism.* Review of Social Economy 35 (1977-78) 293-297.

673 NELL-BREUNING O. von S.I. *Heinrich Pesch today.* Forum for Social Economics (1976) Spring, 43-47.

Pesch Tilmann 1836-1899.

674 VRIES Josef de S.I. *Tilmann Pesch S.I. und die Philosophia Lacensis. Vom philosophischen Schaffen deutscher Jesuiten vor hundert Jahren.* Jahresbericht der Hochschule für Philosophie, München, Philosophische Fakultät S.I. (1977-78) 1-11.

Petisco José 1724-1800.

675 BARRIO BARRIO Julian. *Félix Torres Amat (1772-1847), un obispo reformador.* Dissertatio in Pont. Univ. Gregoriana. Roma 1977 8° 270.

Dans le chap. Publicación de la biblia en castellano (82-109) voir : Torres Amat y el manuscrito del P. Petisco, 85-91.

Picco Giuseppe 1867-1946.

676 ROCCO Ugo S.I. *Pellegrini celebri di Oropa.* Palestra del clero 57 (1978) 181-190.

Voir : Padre Giuseppe Picco S.I., 188-190.

Pinamonti Giovanni Pietro 1632-1703.

677 ARDEMAGNI G. S.I. *Verso il trionfo del Cuore Immacolato di Maria.* Roma (Pro sanctitate) 1978 12° 116.

Voir : Il grande apostolo della devozione al Cuore di Maria in Italia, 80-83.

Pineda Juan de 1558-1637.

678 GARCÍA MORENO A. *Juan de Pineda y el libro de Job.* Estudios bíblicos 35 (1976) 23-47 165-185.

Possevino Antonio 1533-1611.

679 BROC Numa. *De quelques bibliographies anciennes utiles à l'historien de la géographie (XVIe-XVIIIe siècles).* Revue d'histoire des sciences 31 (1978) 97-130.
Voir : Possevin - Bibliotheca selecta, 110-112.

680 GRAHAM Hugh F. *The Moscovia of Antonio Possevino S.I.* Translated, with critical introduction and notes by ... Pittsburgh, Pa. (University Center for international studies, University of Pittsburgh) 1977 8° xxxii-180. (= UCIS Series in Russian and East European Studies 1).
CR. AHSI 47 (1978) 268 (M. Scaduto).

Poszakowski Jan 1684-1757.

681 JANIKOWSKI Edward. *Ks. Jan Poszakowski, polski apologeta XVIII w. Życie i twórczość.* Studia theologica varsaviensia 16 (1978) 2, 91-109.
Résumé : Jan Poszakowski S.I., ein polnischer Apologet im XVIII. Jahrhundert. Leben und Werke, 108-109.

Pozzo Andrea 1642-1709.

682 JACOB Sabine. *Zu zwei römischen Architekturzeichnungen der Berliner Kunstbibliothek.* Römisches Jahrbuch für Kunstgeschichte 16 (1976) 289-304.
Le deuxième est un projet, probablement du F. Pozzo, pour les quarante heures dans l'église de S. Ignace, 299-304.

683 KOWALCZYK Jerzy. *Andrea Pozzo e il tardo barocco in Polonia.* Dans : *Barocco fra Italia e Polonia* (Warszawa, Accademia Polacca delle scienze, Comitato degli studi sull'arte 1977) 111-129.

Prémare Joseph de 1666-1736.

684 MUNGELLO David E. *Sociological torque : The influence of cultural preoccupation on seventeenth-century missionary interpretations of Confucianism.* Philosophy East and West 28 (1978) 123-141.
Sur l'interprétation du P. J. de Prémare voir : 132-138.

Pro Miguel Agustín 1891-1927.
Voir n° 397.

685 DRAGON Antonio S.I. *Tűzvonalban. P. Pro S.I. élete.* 2. kiadás. Parma, Ohio (Vallás és Élet) 1978 8° 134.
Réimpression de la 2e édition de Budapest 1937.

Przywara Erich 1889-1972.

686 BALTHASAR Hans Urs von. *Erich Przywara.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 347-354.

687 MASI Giuseppe. *L'esistenzialismo tedesco.* Dans : *Grande antologia filosofica.* XXV (Milano, Marzorati 1976) 661-825.
Voir : Erich Przywara, 705-715 731-733 813-825.

Pulcarelli Costanzo 1568-1610.

688 PULCARELLI Costanzo. *De mure capto.* A cura di Enzo PUGLIA. Massa Lubrense (Il sorriso di Erasmo) 1978 8° 24. (= Quaderni pulcarelliani 1).

Rahner Hugo 1900-1968.
Voir n° 153.

689 ROSENBERG Alfons. *Hugo Rahner.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 465-472.

Rahner Karl, né en 1904.
Voir n° 148 149 152 153 157.

690 BRANDENBURG Albert. *Theologisches Dokument seiner Zeit. Zu Karl Rahners « Grundkurs des Glaubens»*. Catholica (1977) 66-68.

691 CONLON James J. *Karl Rahners theory of sensation*. Thomist 41 (1977) 400-417.

692 COUTO F. *Zu Karl Rahners Grundkurs des Glaubens*. Theologie und Glaube 67 (1977) 422-431.

693 CULLITON Joseph T. *Rahner on the origin of the soul : Some implications regarding abortion*. Thought 53 (1978) 203-214.

694 EBERHARD Kenneth D. *Karl Rahner and the supernatural existential*. Dans : *Fifty years of Thought* (New York, Fordham University 1978) 127-151.
Réimpression de l'article signalé dans AHSI 41 (1972) n° 505.

695 GREINER Friedemann. *Die Menschlichkeit der Offenbarung. Die transzendentale Grundlegung der Theologie bei K. Rahner im Lichte seiner Christologie*. Zeitschrift für katholische Theologie 100 (1978) 596-619.

696 GRUBER Lambert. *Transzendentalphilosophie und Theologie bei Johann Gottlieb Fichte und Karl Rahner*. Bern-Frankfurt/M. (P. Lang) 1978 8° 314. (= Disputationes theologicae 6).

697 HENTZ Otto S.I. *Foundation of Christian faith : An introduction in the idea of Christianity*. Thought 53 (1978) 433-441.

698 HERBERG Josef. *Kirchliche Heilsvermittlung. Ein Gespräch zwischen Karl Barth und Karl Rahner*. Bern-Frankfurt/M. (P. Lang) 1978 8° 288. (= Disputationes theologicae 5).

699 KING J. Norman. *The Experience of God in the theology of Karl Rahner*. Thought 53 (1978) 174-202.

700 LANDUCCI Pier Carlo. *La teologia di Karl Rahner*. Studi cattolici 22 (1978) 675-690.

701 MCCOOL Gerald A. S.I. *Karl Rahner on Christian faith*. America 138 (1978) 138-139.

702 MCHUGH J. *Faith and prayer in secular culture: Report on Karl Rahner's vision of faith and prayer in the Church*. Cross and Crown 29 (1977) 44-50.

703 MASSON Robert Louis. *Language, thinking and God in Karl Rahner's theology of the word : A critical evaluation of Rahner's perspective on the problem of religious language*. Fordham University, New York 1978 389.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 7396-7397.

704 METTE Norbert. *Zwischen Reflexion und Entscheidung. Der Beitrag Karl Rahners zur Grundlegung der praktischen Theologie*. Trierer theologische Zeitschrift 87 (1978) 26-43 136-151.

705 METZ Johann B. *Karl Rahner*. Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 530-537.

706 MICHIELS Robrecht. *Rahners « Grundkurs des Glaubens » of zijn theologisch testament.* Collationes 8 (1978) 342-358.

707 MICHIELS Robrecht. *De theologie van Karl Rahner.* Collationes 8 (1978) 264-292.

708 OTTE K. *Lernen als reflexiv vollzogene Existenz. Die Analyse eines Lernprozesses in der Theologie dargestellt an Karl Rahner : Das Leben der Toten.* Bern (Lang) 1978 8° VI-162. (= Basler und Berner Studien zur historischen und systematischen Theologie 31).

709 PORADOWSKI M. *Karl Rahner y la marxistización de la teología.* Verbo 165 (1976) 55-64.

710 ROACH Richard R. *An excessive claim : Rahner's identification of love of God with love of neighbour.* Studies in Religion 5 (1975) 247-257 360-372.

711 SCHLACHTENHAUFEN Harold D. *Comparison of the theological anthropology of Paul Tillich and Karl Rahner.* Dissertation at the Aquinas Institute of Theology, Dubuque, Iowa 1974.

712 SCHREITER Robert J. *The anonymous Christian and Christology.* Missiology 6 (1978) 29-52.

713 SMITH Patricia Ann. *Karl Rahner, pastoral theologian : A study of the meaning and dimensions of pastoral theology in the work of Karl Rahner.* University of St. Michael's College, Toronto, Ont. 1977.
Résumé : Diss. Abstr. A 38 (1977-78) 6178-6179.

714 SZURA John Paul. *The vocational decision : Its theological and psychological components. An attempt at integrating the theological anthropology of Karl Rahner with the psychology of Donald Super.* Fordham University, New York 1978 218.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 7399.

715 TRIPOLE Martin R. S.I. *Philosophy and theology — are they compatible ? A comparison of Barth, Moltmann, and Pannenberg with Rahner.* Thought 53 (1978) 27-54.

716 VOGELS Heinz-Jürgen. *Karl Rahners Grundkurs des Glaubens mehr Grundkurs der Philosophie ?* Theologisches (1978) 2729-2735.

717 WEGER Karl-Heinz S.I. *Karl Rahner. Eine Einführung in sein theologisches Denken.* Freiburg (Herder) 12° 176. (= Herderbücherei 680).

718 WIEDERKEHR Dietrich O.F.M.Cap. *Chancen und Grenzen anthropologischer Theologie. Zu Karl Rahners « Grundkurs des Glaubens ».* Wissenschaft und Weisheit 40 (1977) 197-204.

719 WIKMARK Ö. *Ofelbarhet och evangelium. En studie i Karl Rahners, Hans Küngs och Walter Kaspers uppfattning av kyrkans och läroambetets infallibilitet.* Lund (Verbum) 1978 8° 194.

Restrepo Félix 1887-1965.

720 CASAS José Joaquín. *El jesuita maestro y amigo.* Dans : RESTREPO Félix. *El castellano naciente* (Bogotá, Instituto Caro y Cuervo 1978) 29-49.

721 PÁEZ PATIÑO Rubén. *Félix Restrepo, humanista colombiano del siglo XX.* Dans : RESTREPO Félix. *El castellano naciente* (Bogotá, Instituto Caro y Cuervo 1978) 11-28.

Reus Johann Baptist 1868-1947.

722 MONDRONE Domenico S.I. *Padre G. B. Reus S.I., un grande mistico a suo malgrado.* Dans : ID. *I santi ci sono ancora.* III (Roma, Pro sanctitate 1978) 275-292.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 21 (1952) nº 377.

Ribadeneira Pedro de 1526-1611.

723 GÓMEZ-MENOR José. *La progenie hebrea del Padre Pedro de Ribadeneira S.I. (Hijo del jurado de Toledo Alvaro Husillo Ortiz de Cisneros).* Sefarad 36 (1976) 307-332.

Ripalda Jerónimo de 1535-1618.

724 RIPALDA Jerónimo de. *Catecismo de la doctrina cristiana.* Advertencia y notas de Salvador ABASCAL. 2ª edición. México (Edit. Tradición) 1974 8º 72. (= Instrucción religiosa 1).

Roothaan Jan Philip 1785-1853.

Voir nº 392.

725 LIGTHART C. J. S.I. *The return of the Jesuits.* [Le titre extérieur se poursuit :] *The life of Jan Philip Roothaan.* London (T. Shand) 1978 8º xx-370.

Traduction du livre signalé dans AHSI 43 (1973) nº 661, augmentée d'un index général (363-370).

Ruiz de Montoya Diego 1562-1632.

726 ARNAU Ramón. *Diego Ruiz de Montoya S.I. Perspectiva histórica y método teológico. El autor y su obra.* Archivo teológico granadino 41 (1978) 5-32.

Sailer Johann Michael 1751-1832.

Voir nº 399.

727 RÖSCH Heinz-Egon. *Leibeserziehung süddeutscher Pädagogen um 1800.* Ahrenburg bei Hamburg (I. Czwalina) 1974 8º 164. (= Schriftenreihe für Sportwissenschaft und Sportpraxis 24).

Voir : Die körperliche Erziehung in den Schriften von Johann Michael Sailer, 22-55.

Salelles Sebastián 1576-1666.

728 BONNICI Alexander O.F.M.Conv. *Xaqq ta' dawl minn ġrajjiet l'Inkwisizzjoni ta' Malta. Il-Ġiżwita P. Bastjan Salelles, kunsultur gharef u maghruf tas-seklu XVII.* Problemi ta' Llum 15 (1975) 229-232.

Traduction : Clarté sur les événements de l'Inquisition de Malte. Le jésuite Sébastien Salelles, consulteur sage et reconnu du XVIIᵉ siècle.

Santa Cruz Manuel 1842-1926.

729 IRIBARNE Juan. *Breves reflexiones sobre el cura Santa Cruz, gran jefe de guerra vasco.* Boletín del Instituto americano de estudios vascos 27 (1976) 7-16 62-71.

Santos Domingos Maurício Gomes dos 1896-1978.

730 LEITE António S.I. *In memoriam. P.e Domingos Maurício Gomes dos Santos (1896-1978).* Brotéria 106 (1978) 214-225.

Une autre nécrologie du même auteur :

P.e Domingos Maurício Gomes dos Santos (1896-1978). Revista portuguesa de filosofia 34 (1978) 294-296.

Sarbiewski Maciej Kazimierz 1595-1640.
Voir nº 250.

731 CHROŚCICKI Juliusz A. « *Horatius Sarmaticus* ». *Dwa antwerpskie wydania « Lyricorum » Sarbiewskiego z frontispisami wedle projektów Rubensa.* Dans : *O ikonografii świeckiej doby humanizmu. Tematy - symbole - problemy* (Warszawa, Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1977) 281-333.

Traduction : Deux éditions anversoises des « Lyricorum » de Sarbiewski avec des frontsipices d'après des projets de Rubens. Dans : Sur l'iconographie profane de l'époque humaniste. Thèmes - symboles - problèmes.

732 MICHAŁOWSKA Teresa. *Les inspirations italiennes dans la poëtique polonaise du XVIIe siècle.* Dans : *Barocco fra Italia e Polonia* (Warszawa, Accademia Polacca delle scienze, Comitato degli studi sull'arte 1977) 275-292.

A propos des inspirations italiennes de Sarbiewski voir : 287-291.

733 ROČKA M. *M. K. Sarbievijus, mokslininkas.* Mokslas ir Gyvenimas (1975) 5, 54-55.

Traduction : M. K. Sarbiewski, l'homme de science.

734 ULČINAITĖ E. *Sarbievijus Vilniaus universitete.* Literatūra 17 (1975) 59-67.

Traduction : Sarbiewski à l'Université de Vilnius.

735 WARSZAWSKI Józef S.I. *Benisławska (1747-1806) a Sarbiewski (1595-1640).* Przegląd Powszechny (1978) 5, 15-17 ; 6, 10-12.

Traduction : Affiliation littéraire de B. à S.

736 ZIOMEK Jerzy. *Sarbiewski jako krytyk Todorova.* Teksty (1978) 2, 5-28.

Traduction : S. comme critique de Todorov.

Schoonenberg Piet, né en 1911.
Voir nº 149 153.

737 BAKKER Leo. *Piet Schoonenberg.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 645-654.

Secchi Angelo 1818-1878.

738 FOLLONI Sereno. *Angelo Secchi, 1818-1878, nel centenario della morte.* Dans : *13º Convegno nazionale e mostra filatelico-numismatica* (Reggio Emilia, Circolo filatelico-numismatico reggiano 1978) [7-16].

739 PANETTA Rinaldo. *Il gesuita delle stelle. Padre Angelo Secchi.* Ai nostri amici 49 (1978) 29-31.

740 *Le Père Angelo Secchi (1818-1878).* Échos (1978) 5, 28-32.

741 RUBBI Luigi S.I. *Nel centenario della morte del P. Angelo Secchi, 26 febbraio 1878.* Gesuiti della provincia romana (1978) 1, 1-5 ; 2, 1-7.

742 TABARRONI Giorgio. *Le teorie scientifiche dal 1860 ad oggi. I. Chimica e fisica classiche.* Dans : *Grande antologia filosofica.* XXXI (Milano, Marzorati 1978) 1-201.

Voir : Angelo Secchi, 8-12 49-64.

743 VIGANÒ Mario S.I. *Cento anni di astrofisica. Nel centenario della morte del Padre Angelo Secchi.* Civiltà cattolica (1978) 4, 538-549.

Sepp Anton 1655-1733.

744 BAUMANN Franz. *3000 Indianer und ein Tiroler* (*Sepp von Rainegg*). Mödling (St. Gabriel) 1977 8° 134.

745 RABUSKE Arthur S.I. *Padre António Sepp S.I., o artista barroco.* Estudos 36 (1976) 4, 79-87.

Shiels William Eugene 1897-1976.

746 RONAN Charles E. S.I. *William Eugene Shiels S.I.* (*1897-1976*). Hispanic American Historical Review 58 (1978) 82.

Skarga Piotr 1536-1612.
Voir n° 661.

747 TAZBIR Janusz. *Piotr Skarga, szermierz kontrreformacji.* Warszawa (Wiedza powszechna) 1978 8° 344.
Traduction : P. S., pionnier de la contre-réforme.

Śmiglecki Marcin 1564-1618.

748 DRZYMAŁA Kazimierz S.I. *Ks. Marcin Śmiglecki T.J. - Być czynnym.* Myśl Społeczna 37 (1976) 7-18.
Traduction : M. S. S.I. — Etre en activité.

749 DRZYMAŁA Kazimierz S.I. *Marcin Śmiglecki T.J. (1563-1618).* Studia Historyczne 21 (1978) 25-43.
Résumé anglais : 42-43.

750 NOWAK Ludwik. *Marcina Śmigleckiego teoria nauki.* Studia philosophiae christianae 13 (1977) 2, 109-143 ; 14 (1978) 1, 49-88.
Résumé : Theory of science by M. Śmiglecki, 143 ; 87-88.

Southwell S. Robert 1560-1595.

751 CARAMAN Philip S.I. *Robert Cecil and Robert Southwell.* Christian Order 17 (1976) 204-206.

Spee Friedrich von 1591-1635.

752 LOHMEYER Wolfgang. *Die Hexe.* Roman. München (C. Bertelsmann) 1976 8° 440.
La figure principale de ce roman est le P. F. von Spee.

753 OORSCHOT Theo G. M. van S.I. *Friedrich von Spee und die « Trutz-nachtigall».* Geldrischer Heimatkalender (1978) 123-127.

Steinhuber Andreas 1825-1907.

754 WALTER Peter. *Andreas Steinhuber extra collegium. Sein Leben bis zum Eintritt in die Gesellschaft Jesu in Briefen an die Kommunität 1853-1857.* Korrespondenzblatt des Collegium Germanicum et Hungaricum (1978) Dez., 105-138.
Suite et fin de l'article signalé dans AHSI 47 (1978) n° 878.

Strada Famiano 1572-1649.

755 MALTERRE F. *L'esthétique romaine au début du XVIIe siècle d'après les « Prolusiones academicae» du P. Strada.* Vita latina 66 (1977) 20-30.

Stumpf Kilian 1655-1720.

756 REIL Sebald. *Kilian Stumpf, 1655-1720. Ein Würzburger Jesuit am Kaiserhof zu Peking.* Münster (Aschendorff) 1978 8° XXXII-208. (= Missionswissenschaftliche Abhandlungen und Texte 33).
Briefe und Schriften des P. Kilian Stumpf, XIII-XVIII ; Briefe an Kilian Stumpf, XVIII-XXI.

Suárez Francisco 1548-1617.

757 Abril Castelló Vidal. *La acción de resultancia, eje de la rotación del sistema suareciano.* Dans : *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) 1-10.

758 Abril Castelló Vidal. *Francisco Suárez en la Europa de 1980: Balance y perspectivas de un simposio internacional.* Arbor 101 (1978) 107-111.

759 Alcorta José Ignacio de. *Conocimiento virtual e interioridad en Suárez.* Anales de la Real Academia de ciencias morales y políticas 28 (1976) 83-111.

760 Aldama José Antonio S.I. *María y el sacrificio de la cruz, según el pensamiento de Suárez.* Dans : *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) 43-47.

761 Badillo O'Farrell Pablo J. *Suárez y Vico.* Verbo 151-152 (1977) 241-246.

762 Bejarano V. *La presencia de Cicerón en el tratado De legibus del P. Suárez.* Helmantica 28 (1977) 33-44.

763 Doig James C. *Suarez, Descartes and the objective reality of ideas.* New Scholasticism 51 (1977) 350-371.

764 Gómez Caffarena José M. S.I. *Suarismo.* Sacramentum mundi (Barcelona) 6 (1976) 468-473.

765 Gracia Jorge J. E. *Suarez's criticism of the thomistic principle of individuation.* Dans : *Atti del Congresso internazionale Tommaso d'Aquino nel suo settimo centenario.* IX. *Il cosmo e la scienza* (Napoli, Edizioni Domenicane Italiane 1978) 325-330.

766 Matilla Martínez M. *Fórmulas escolásticas en las Disputaciones metafísicas de F. Suárez : su funcionalismo sintáctico.* Durius 4 (1976) 7-8, 66-71.

767 Molina Meliá Antonio. *Iglesia y estado en el siglo de oro español. El pensamiento de Francisco Suárez.* Valencia (Universidad) 1977 8° 254.

768 Pereña Luciano. *La tesis democrática de F. Suárez.* Dans : *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) 253-261.

769 Perini G. *L'edizione critica del « De legibus » di Suárez.* Divus Thomas 80 (1977) 237-240.

770 Rodríguez Félix S.I. *Un manuscrito de Suárez poco conocido : Madrid B. N. 7077.* Burgense 19 (1978) 531-554.

771 Solá Francisco de P. S.I. *San José en Francisco Suárez (1548-1617).* Estudios josefinos 31 (1977) 337-351.

772 Yamabe Ken. *Eucharistie und Kirche bei F. Suarez.* Dissertation an der Universität München 1974 8° 358.

Szadurski Stanisław 1726-1789.

773 Bargieł Franciszek S.I. *Stanisław Szadurski S.I. (1726-1789), przedstawiciel uwspółcześnionej filozofii scholastycznej.* Kraków (Wydział Filozoficzny Tow. Jez.) 1978 8° 314.

Traduction : St. Sz. représentant de la philosophie scolastique de son époque. Résumé français : 297-304.

Szmyd Wojciech 1874-1938.

774 MACIAK Paweł S.I. *Ks. Wojciech Szmyd (1874-1938).* Prawo Kanoniczne 21 (1978) 235-237.
Bibliografia ks. W. Szmyda, 237.

Távora Manuel de c.1534-? jésuite jusqu'en 1578.

775 DIAS Odir J. *Quattrocento anni fa...* Missioni dei Servi di Maria (1978) 105-107.
C'est l'année du passage de M. de Távora de la Compagnie à l'ordre des Servites.

Teilhard de Chardin Pierre 1881-1955.

776 ÁLVAREZ DE JUAN Manuel. *Ciencia, humanismo, transcendencia* (*Reflexiones en torno a Teilhard de Chardin*). Calahorra 1977 8º 42.

777 ANTOLOVIĆ Josip S.I. *Teilhard de Chardin i pobožnost Srcu Isusovu.* Obnovljeni Život 33 (1978) 356-361.
Traduction : T. de Ch. et le culte du Sacré-Cœur.

778 BAUDRY Gérard-Henry. *Les grands axes de l'eschatologie teilhardienne* (*1946-1955*). Mélanges de science religieuse 34 (1977) 213-235 ; 35 (1978) 37-71.

779 BAUDRY Gérard-Henry. *Socialisme et humanisme* : *Emmanuel Mounier*, *Teilhard de Chardin.* Lille (Chez l'auteur) 1978 8º 112. (= Cahier teilhardien 5).

780 BERGERON Marie-Ina. *L'homme et sa parole.* Revue Teilhard de Chardin 74 (1978) 9-19.
Chapitre du livre signalé dans AHSI 47 (1978) nº 898.

781 CHARON Jean-E. *Une évolution néo-teilhardienne.* Revue Teilhard de Chardin 73 (1978) 4-9.

782 CHOISY Maryse. *Teilhard et l'Inde.* Revue Teilhard de Chardin 73 (1978) 26-29 ; 75-76 (1978) 51-45.

783 COLLART Émile. *Teilhard l'anti-Pascal ?* Revue Teilhard de Chardin 75-76 (1978) 52-53.

784 CORBO Michele. *Genesi del personalismo di Teilhard de Chardin.* Studium 73 (1977) 609-632.

785 CORBO Michele. *Scienza e storia in Teilhard de Chardin.* Tesi all'Università di Bari 1975 4º III-220.

786 CULLITON Joseph T. *A processive world view for pragmatic Christians.* New York (Philosophical Library) 1975 8º 302.
D'après les idées de John Dewey et Pierre Teilhard de Chardin.

787 DAECKE Sigurd. *Pierre Teilhard de Chardin.* Dans : *Lessico dei teologi del secolo XX* (Brescia, Queriniana 1978) 185-191.

788 DALL'OLIO Alessandro S.I. *Mentalità teilhardiana e mentalità mariteniana.* Futuro dell'uomo 5 (1978) 2, 35-36 51.
A propos du livre signalé ci-dessous nº 808.

789 DALL'OLIO Alessandro S.I. *Teilhard de Chardin, Pierre.* Enciclopedia biografica degli scienziati e dei tecnologi 3 (Milano, A. Mondadori 1975) 55-58.

790 DECOURT P. *La science et la religion. II. Opinions opposées de Lamarck et Teilhard de Chardin. Rôle du teilhardisme dans l'Église d'aujourd'hui.* Archives internationales Claude Bernard (Coussac-Bonneval) 10 (1977) 9-109.

791 DÍAZ ARAUJO E. *Paralelo entre Las Casas y Teilhard.* Verbo 175 (1977) 25-48.

792 DISERTORI Beppino. *Sfida al secolo. La natura, l'uomo, il tessitore.* Padova (Liviana), Trento (Temi) 1975 8° XVI-830.
Voir : Pierre Teilhard de Chardin (concordanze e discordanze), 767-807.

793 ESCRIBAR W., Ana. *El problema del método en la obra de Pierre Teilhard de Chardin.* Cuadernos de filosofía (Concepción, Chile) (1976) 197-224.
Cf. AHSI 46 (1977) n° 708.

794 FARICY Robert S.I. *The Heart of Jesus in the eschatology of Teilhard.* Teilhard Review 13 (1978) 82-89.

795 GALLAGHER Blanche Marie. *A Teilhardian aesthetic.* Teilhard Review 13 (1978) 127-128.

796 GEMMINGEN Eberhard von S.I. *Gott in der Welt entdecken. Glaubens- und Lebenshilfe durch Teilhard de Chardin.* München-Luzern (Rex) 1978 8° 116.

797 GRAU Joseph A. *Morality and the human future in the thought of Theilhard de Chardin. A critical study.* London (Associated University Press) 1976 - Rutheford, N.J. (Fairleigh Dickinson University Press) 1977 8° 390.

798 GUERIN W. *Dynamo, virgin and cycloton : Henry Adams and Teilhard de Chardin on pilgrimage.* Renascence 28 (1975-76) 139-146.

799 HAMPSON Peter John. *Reflections on reflection : Cognitive psychology and the Teilhardian synthesis.* Teilhard Review 13 (1978) 128-131.

800 HEMBERG Jarl, Red. *Teilhard de Chardin.* Stockholm (Verbum-Dialog) 1975 12° 128.
HEMBERG Jarl. *Inleidning*, 5-11.
ANÉR Kerstin. *Teilhard de Chardin, en presentation*, 12-29.
TROTZIG Birgitta. *Teilhard de Chardin : Ett alternativ*, 30-63.
GARAUDY Roger. *Teilhard de Chardin och människans framtid*, 68-88.
SCHMITZ-MOORMANN Karl. *Teologiska metoder i en värld stadd i utveckling*, 89-114.

801 HUCHINGSON James Edward. *A general systems approach to theology, with special reference to Teilhard de Chardin.* Emory University, Atlanta, Ga. 1977 329.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 4895.

802 JANEIRA Ana Luísa. *Crítica epistemológica de « Le groupe zoologique humain» de Teilhard de Chardin.* Revista portuguesa de filosofia 34 (1978) 376-396.

803 KREKHOVETSKY Yakiv. *The concept of divinization : Theological usage before Teilhard de Chardin.* Teilhard Review 13 (1978) 112-119.

804 Krekhovetsky Yakiw E. Jacob. *Evolution and divinization : The orientation of man to perfection and his divinization in the thought of Pierre Teilhard de Chardin.* University of St. Michael's College, Toronto, Ont. 1977.
Résumé : Diss. Abstracts A 38 (1977-78) 6183.

805 Kulisz Józef S.I. *Eucharystia sakramentem wcielenia w ujęciu Teilharda de Chardin.* Collectanea theologica 48 (1978) 2, 69-77.
Résumé : L'eucaristia come sacramento dell'incarnazione nella visione di Teilhard de Chardin, 77.

806 Landucci Pier Carlo. *La verità sul « sinantropo ».* Palestra del clero 57 (1978) 1008-1014.

807 Langlois Jean S.I. *Teilhard de Chardin et Ignace de Loyola. La spiritualité de Teilhard dans les dernières années de sa vie.* Cahiers de spiritualité ignatienne 2 (1978) 75-86.

808 Nicolas Marie-Joseph O.P. *Evoluzione e Cristianesimo. Da Teilhard de Chardin a san Tommaso d'Aquino.* Milano (Ed. Massimo) 1978 8° 214.
Traduction du livre signalé dans AHSI 44 (1975) n° 901.

809 Peter V. *Will the real Teilhard please stand up.* Communio 4 (1977) 283-284.

810 Petruzzellis N. *Discorrendo di metafisica, di teilhardismo e di scientismo.* Sapienza 31 (1978) 227-229.

811 Rezek Romano. *Contribuição do pensamento de Teilhard de Chardin para os direitos humanos.* Dans : *A teologia em diálogo.* I. *Direitos humanos* (São Paulo, Edições Paulinas 1978) 84-90.
The contribution of Teilhard's vision of human rights. Forum for Correspondence and Contact 9 (1978) 3, 101-106.

812 Rezek Alexandre Romain. *From physics to hyperphysics.* Forum for Correspondence and Contact 7 (1976) 4, 34-38.
Traduction de l'article signalé dans AHSI 45 (1976) n° 1359.

813 Rezek Román. « *Nagy viharok szakadnak rám* ». *Teilhard bizalmas leveleinek első kötete.* Vigilia 41 (1976) 804-816.
Traduction : « Des grands tempêtes m'attendent ». Le premier volume des lettres intimes de Teilhard.

814 Richard Michel. *La pensée contemporaine. Les grands courants.* Lyon (Chronique sociale de France) 1977 8° 324. (= L'essentiel).
Dans le chap. Le spiritualisme (111-127) voir : Teilhard de Chardin ou le cosmos transfiguré dans le Christ, 119-121 ; Vers quoi tend le devenir : le point oméga, 122-124.

815 Rodríguez Enrique. *Punto omega y Cristo cósmico. De la fenomenología preteológica a la cristología de Teilhard de Chardin.* Mayéutica 4 (1978) 69-95.

816 Schmitz-Moormann Karl. *The scientific writings of Teilhard.* Teilhard Review 13 (1978) 123-126.

817 Strlè A. *Neponarejeni Pierre Teilhard de Chardin.* Bogoslovni Vestnik 38 (1978) 355-364.
Traduction : P. T. de Ch. non falsifié.
A propos du livre signalé dans AHSI 47 (1978) n° 929.

818 WAESBERGHE Henri van S.I. *L'Église est-elle toujours porteuse des espérances des hommes dans les activités scientifiques et culturelles ?* Dans : *XII Congresso europeo ex-alunni della Compagnia di Gesú* (Roma, Federazione italiana 1977) 47-66.
Voir : Qu'adviendra-t-il de Teilhard ? 51-66.

819 WESPIN Dominique de. *Le Père Teilhard à Pêkin.* Revue Teilhard de Chardin 73 (1978) 16-20 ; 74 (1978) 27-32 ; 75-76 (1978) 46-51.

820 ZECH Albert. *Teilhard toujours parmi nous.* Revue Teilhard de Chardin 74 (1978) 20-23.

Tesauro Emanuele 1592-1675, jésuite jusqu'en 1635.
Voir nº 160.

821 RAIMONDI Ezio. *Eine petrarkistische Stilübung Emanuele Tesauros.* Dans : *Übersetzung und Nachahmung im europäischen Petrarkismus* (Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung 1974) 259-269.

822 ZANARDI Mario S.I. *Vita ed esperienza di Emanuele Tesauro nella Compagnia di Gesú.* AHSI 47 (1978) 3-96.

Tournemine René-Joseph de 1661-1739.

823 PAPPAS J. *Influence de René-Joseph Tournemine sur Voltaire.* Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest 83 (1976) 727-735.

Tovini Francesco 1879-1904.

824 COLPO Mario S.I. *I figli di Tovini.* Dans : *Giuseppe Tovini nel suo tempo* (Brescia, Centro di documentazione 1978) 241-335.
Voir : Francesco († 1904), 251-255.

Twomey Louis J. 1905-1969.

825 MCNASPY C. J. S.I. *At face value. A biography of Father Louis J. Twomey S.I.* New Orleans, Louisiana (Institute of Human Relations, Loyola University of the South) 1978 8º 104.

Tyrrell George 1861-1909, jésuite jusqu'en 1906.
Voir nº 153.

826 COLOMBO Giuseppe. *Esperienza e rivelazione nel pensiero di G. Tyrrell.* Scuola cattolica 106 (1978) 544-568.

827 HULSHOF Jan. *De modernistische crisis : Alfred Loisy en George Tyrrell.* Concilium 14 (1978) 3, 28-38.
Die modernistische Krise : Alfred Loisy und George Tyrrell. Concilium 14 (1978) 153-159.
A crise do modernismo : Alfred Loisy e George Tyrrell. Concilium (1978) 295-306.

828 ROLANDO Daniele. *Cristianesimo e religione dell'avvenire nel pensiero di George Tyrrell.* Firenze (F. Le Monnier) 1978 8º 204.

829 WEAVER Mary Jo. *Wilfred Ward, George Tyrrell and the meanings of modernism.* Dowside Review 96 (1978) 21-34.

Van Broeckhoven Egied 1933-1967.

830 L[ONGCHAMP] A[lbert S.I.] *Journal spirituel d'un jésuite en usine.* Choisir (1978) 8-11.

831 VAN BROECKHOVEN Egied. *A friend to all men. Diary of a worker-priest.* Denville, New Jersey (Dimension Books) 1977 8º 126.
Traduction du livre signalé dans AHSI 42 (1973) nº 894.

Vázquez Gabriel 1549-1604.
Voir nº 155.

832 ALDEA Quintín S.I. *Gabriel Vázquez y la limitación del poder espiritual por el temporal. Recursos de fuerza y retención de bulas.* Dans : *Homenaje a E. Elorduy* (Bilbao, Universidad de Deusto 1978) 49-67.

Venzo Mario, né en 1900.

833 GUVAL R., Jaime. *Fratel Venzo, pintor de la fe.* Revista javeriana 90 (1978) 163-166.

Viana Pedro 1549-1609.

834 DAROWSKI Roman S.I. *Piotr Viana S.I. (1549-1609) i jego dzialalność filozoficzna w Polsce.* Odrodzenie i Reformacja w Polsce 23 (1978) 35-53.
Résumé : Pedro Viana S.I. (1549-1609) et son activité philosophique en Pologne, 53.

Vicent Antonio 1837-1912.

835 MARTÍ Casimiro. *Datos sobre la sensibilidad social de la Iglesia durante los primeros 30 años del movimiento obrero en España.* Dans : *Aproximación a la historia social de la Iglesia española contemporánea* (Madrid, Biblioteca « La ciudad de Dios » 1978) 121-140.
Sur l'activité du P. A. Vicent voir : 123-125.

Vieira António 1608-1697.
Voir nº 282.

836 BARRETO Luís Felipe. *Vieira e o esclavagismo.* Brotéria 106 (1978) 153-156.

837 BAUER Helga. *Die Editionen der Werke Antônio Vieiras in Spanien. I. Die frühen Predigtbände (1660-1678).* Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte 14 (1976-1977) 36-105.

838 KOTTMAN Karl A. *16th and 17th century Iberian controversy over St. Thomas' theory of Jus gentium and natural law : The interpretation of Antônio Vieira S.I.* Dans : *Atti del Congresso internazionale Tommaso d'Aquino nel suo settimo centenario. VIII. L'uomo.* 2 (Napoli, Edizioni Domenicane Italiane 1978) 295-305.

839 PALACÍN Luis S.I. *A crítica de Vieira ao sistema colonial : Um estudo de conciência possível.* Síntese 13 (1978) 31-54.

Vota Carlo Maurizio 1629-1715.

840 TAMBORRA Angelo. *Unione delle chiese e « crociata » contro il Turco alla fine del Seicento : Le missioni del gesuita Carlo Maurizio Vota in Moscovia e Polonia.* Dans : *Barocco fra Italia e Polonia* (Warszawa, Accademia Polacca delle scienze, Comitato degli studi sull'arte 1977) 349-369.

Wąsowski Bartłomiej Nataniel 1617-1687.

841 MAŁKIEWICZ Adam. *Architekt Bartłomiej Nataniel Wąsowski, teoretyk i praktyk. Uwagi na marginesie nowej monografii.* Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego 479. Prace z Historii Sztuki 14 (1977) 73-88.
Résumé : Bartłomiej Nataniel Wąsowski architecte théoricien et praticien. Remarques à propos d'une nouvelle monographie, 87-88. — Cf. AHSI 45 (1976) nº 1417.

842 SAJKOWSKI Alojzy. *La Rome baroque vue par les voyageurs polonais d'alors.* Dans : *Barocco fra Italia e Polonia* (Warszawa, Accademia Polacca delle scienze, Comitato degli studi sull'arte 1977) 229-244.
Sur le voyage du P. B. Wąsowski voir : 234-236 et 240-243.

Wernz Franz X. 1842-1914.

843 GALLAGHER Clarence S.I. *Francis Xavier Wernz S.I. the last of the decretalists. Wernz's contribution to canonistic studies.* Dans : *Investigationes theologico-canonicae* (Roma, Pont. Univ. Gregoriana 1978) 169-184.

White Andrew 1579-1656.

844 CARAMAN Philip S.I. *First colonist of Maryland.* Christian Order 17 (1976) 523-524.
Maryland : the first years. Ibidem 591-593.

Wolff Friedrich 1643-1708.

845 FLEISCHER Manfred P. *Father Wolff : the Epitome of a Jesuit courtier.* Catholic Historical Review 64 (1978) 581-613.

846 FLEISCHER Manfred P. *Lebensbeschreibungen, Quellenbestand und Nachruf des Paters Wolff.* Jahrbuch der Schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Breslau 19 (1978) 279-311.

Xavier S. Francisco de 1506-1552.
Voir n° 139 198 364.

847 BETANCOR Antonio S.I. *Lider de una evangelización. San Francisco Javier presentado a los jóvenes desde sus cartas y avisos espirituales.* Asunción (Ediciones Loyola) 1978 8° 118.

848 EGUREN Juan Antonio S.I. *Javier en las Indias Orientales. Factores decisivos en su actuación misionera.* Buenos Aires (Talleres Gráficos Didot) 1978 8° 64.

849 FIGUEIREDO João Manuel Pacheco de. *S. Francisco Xavier (Tentativa de um estudo médico-histórico).* Memórias da Academia das ciências de Lisboa, Classe de ciências 20 (1977) 93-122.

850 LÉON-DUFOUR Xavier S.I. *Saint Francis Xavier. The mystical progress of the apostle.* Bandra, Bombay (St. Paul Press) 1976 8° 404.
Traduction du livre signalé dans AHSI 22 (1953) n° 820a.

851 TEIXEIRA Manuel. *O Pe. Lefèvre S.I. e o Breviário de Xavier.* Boletim eclesiástico da diocese de Macau 76 (1978) 30-35.

Zameza José 1886-1957.

852 ANASAGASTI Pedro de. *El P. José Zameza S.I., intelectual humano.* Boletín de la Real Sociedad vascongada de los amigos del país 34 (1978) 285-289.

853 SANTOS Ángel S.I. *Una misionología española de sabor agustiniano.* Estudio agustiniano 12 (1977) 791-822.

Zeiger Ivo 1898-1952.

854 HILLENBRAND Karl. « *Merk-Buch für R.P. Rektor*». *Aus den Aufzeichnungen von P. Ivo Zeiger S.I.* Korrespondenzblatt des Collegium Germanicum et Hungaricum (1978) Dez., 63-76.

Zipoli Domenico 1688-1726.

855 ERIKSON-BLOCH Susan Elizabeth. *The keyboard music of Domenico Zipoli (1688-1726).* Cornell University, Ithaca, N.Y. 1975 310.
Résumé : Diss. Abstracts A 36 (1975-76) 5624-5625.

Liste complémentaire des personnes.

Les chiffres qui suivent les dates indiquent le numéro de cette bibliographie.

VII. Comptes rendus d'ouvrages précédemment annoncés.

Les chiffres entre parenthèses qui suivent les titres abrégés indiquent le volume de notre revue et le numéro de la bibliographie correspondante.

1* ARMANI A. *Lo « Stato» gesuita dei Guaraní* (47, 391). AHSI 47 (1978) 395-397 (B. Melià); Ponte (1978) 1101-1102 (L. Codignola).

2* BORTONE F. *Lotte e trionfi in Cina* (45, 572). Cath. Hist. Rev. 64 (1978) 686-687 (J. W. Witek).

3* DALMASES C. de. *Fontes documentales de S. I. de Loyola* (47, 83). AHSI 47 (1978) 251-254 (M. Ruiz Jurado): Anal. Boll. 96 (1978) 242-243 (B. de Gaiffier); Geist und Leben 51 (1978) 478-479 (G. Switek).

4* JACOBS H. *Documenta malucensia*. I (44, 395). Archipel 15 (1978) 194-195 (D. Lombard).

5* LUGON C. *Republica guaranitica dei gesuiti* (46, 264). Civiltà catt. (1978) 2, 98-99 (G. de Rosa); Riv. di storia e lett. rel. 14 (1978) 140-142 (G. Briacca); Ponte (1978) 1101-1102 (L. Codignola).

6* MODA A. *Hans Urs von Balthasar* (47, 492). Antonianum 53 (1978) 364-366 (J. Rézette).

7* NADAL J. *Scholia in Constitutiones S.I.* (46, 31). AHSI 47 (1978) 259-260 (J. M. Granero); Christus 25 (1978) 375-376 (A. Demoustier); Theol. Stud. 38 (1977) 820 (W. J. Walsh); Actualidad bibl. 14 (1977) 401-403 (J. M. Torelló); Estud. ecl. 53 (1978) 435-436 (E. R.).

8* POLZER C. W. *Rules and precepts of the Jesuit missions* (46, 260). Cath. Hist. Rev. 64 (1978) 76-77 (K. McCarty); Riv. di stor. e lett. relig. 14 (1978) 316-317 (G. Briacca).

9* RUIZ JURADO M. *Orientaciones bibliográficas sobre san Ignacio* (47, 6). AHSI 47 (1978) 378 (J. M. Granero); Geist und Leben 51 (1978) 480 (G. Switek).

10* SCADUTO M. *Epoca di G. Laínez - Azione* (44, 267). Hispania sacra 28 (1975) 204-206 (J.G.G.).

11* SCHURHAMMER G. *Francis Xavier*. I-II (43, 982; 47, 1000). AHSI 47 (1978) 378-379 (J. Gomes); Manresa 50 (1978) 276-278 (J. Iturrioz).

12* SUÁREZ F. *Über die Individualität* (46, 674). Theol. und Phil. 53 (1978) 415-417 (J. de Vries).

13* VAN KLEY D. *Jansenists and expulsion of the Jesuits from France* (45, 271). Manuscripta 22 (1978) 55-56 (R. F. Smith).

14* WICKI J. *Documenta indica*, XIII (45, 580). Neue Z. f. Missionswiss. 34 (1978) 74-75 (Specker).

15* WICKI J. *Missionskirche im Orient* (46, 287). Rev. d'hist. eccl. 73 (1978) 112-113 (A. da Silva Rego); Cath. Hist. Rev. 64 (1978) 491-493 (A. da Silva Rego).

16* WICKI J. *Tratado do P. G. Fernandes* (43, 512). Neue Z. f. Missionswiss. 34 (1978) 73-74 (P. Bachmann).

TABLE DES AUTEURS

Les chiffres renvoient, non aux pages, mais aux numéros de la bibliographie. Les astérisques indiquent les comptes rendus d'ouvrages précédemment annoncés.

SELECTIORES NUNTII DE HISTORIOGRAPHIA S.I.

1

I. Res Instituti Historici anno 1979.

Valetudine obstante, p. Egaña munus Directoris MHSI ipsi Instituti Directori, patri O'Neill, transmisit.

Inter patres qui, extra Institutum degentes, eidem sunt consociati, adlecti sunt p. Fernando Azevedo (in urbe Recife) et p. John Correia-Afonso (Bombay).

Dehinc per annum academicum Institutum alere poterit duos e Societate Iesu qui investigationes peragant ad historiam Societatis pertinentes. Itaque a mense septembri in Instituto versantur p. Vito Perniola, e vicepr. Ceylonensi, et p. Arthur J. Rabuske, e prov. Brasiliae Meridionalis.

Primo mense augusto Institutum excepit quartum conventum seriei « Mediterranean » ; propter rei momentum eidem peculiaris Nuntiorum sectio dicatur.

Dimidio hoc anno expleto, completi sunt quoque septuaginta quinque anni vitae patris Ioseph Wicki (n. 30.6.1904), socii Instituti ab anno 1935, cum nempe ex Helvetia Romam accitus est ut se pararet ad edenda monumenta missionis indicae in nuper inita sectione MHSI « Monumenta missionum ». Mos quidem apud nos invaluit per huiusmodi felicem occasionem in Nuntiis exhibere tabulam scriptorum a socio unquam vulgatorum ; verum, quoniam Bibliographia patris Wicki, 193 numeris constans, iam collecta est ante quattuor annos in volumine eius collectaneo *Missionskirche im Orient* (v. AHSI, t. 46, 1977, p. 524, n. 777 ; cfr. t. 44, p. 417), in praesens supersedemus. Facere tamen non possumus quin eam, utique porro productam, delibemus. Volumina ipsa a patre curata sunt 26 : eminent quattuordecim — ab anno 1948 ad currentem 1979 — quae *Documenta Indica* proferunt, quibus alia duo praeluserunt, opera quidem cum patre Schurhammer sociata, ad critice edendas epistulas Xaverii ; novem alia, luce donarunt scripta, plerumque historica, quae adhuc in archivorum tenebris latebant ; accedit biographia patris Leunis, fundatoris Congregationum Marianarum, adlaborante patre R. Dendal. Commentarii maiores, plerique longarum investigationum fructus, 18 in AHSI editi sunt, 16 in helvetica *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft*, in aliis libellis periodicis vel in voluminibus miscellaneis 27, praeter illam *Liste der Jesuiten-Indienfahrer 1541-1758* quam non inepte librum appelles. Tantam scriptionum segetem constipat consentaneus librorum iudicatorum atque ad diversa lexica collaborationum numerus, quae tamen minutius persequi prohibemur : satis sit ut allegentur *India* (catholicismus) in *New Catholic Encyclopedia*, VII, p. 435-444, atque *Francesco Saverio* in *Bibliotheca Sanctorum*, V, col. 1226-1236. Patet longe maiorem partem patris Wicki laborum positam fuisse in Societatis indicae historia et hominibus lusitani aevi quaquaversus explorandis ; at non desunt bene multa quae res et viros illustrant Orientis lusitani, ut fere sunt quae extra AHSI edidit, vel etiam quae de Societate omnino

aliam materiam pertractant. His proximis annis pater Wicki aggregatus est coetui apud Germanos apparanti magnam Conciliorum historiam, in ea de synodis Indiae acturus; in hunc finem etiam superiori septembri interfuit symposio investigatorum de conciliis oecumenicis et nationalibus Athenis convocato.

Nostri periodici moderatori patri Michaëli BATLLORI, qui mense februario consiliarius Societatis Goerresianae est nominatus, septuagesimo anno ab eius ortu exacto (1° octobri 1979) caracensis Universitas catholica « Andrés Bello » volumen edidit duodeviginti eius commentarios complectens, cui titulus *Del descubrimiento a la independencia: estudios sobre Iberoamérica y Filipinas*, patre Iosepho del Rey curante, doctore vero Petro Grases liminaribus verbis deferente (XIII-366 p.; cfr. supra, p. 326); quae dicuntur autem « Publicacions de l'Abadia de Montserrat », viginti alios, *A través de la història i la cultura* inscriptos, praefatione Iosephi Massot Muntaner ornatos (Biblioteca Abat Oliva, 16; 440 p.); Institutum tandem lullianum Universitatis friburgensis, eadem occasione, proximum Raimundi Lulli operum volumen ei dicabit, dum a romanis « Istituto italiano per la storia moderna e contemporanea » atque « Instituto español de cultura » *Studia historica et philologica in honorem M. Batllori* parantur.

Siquidem typographicis inceptis mala tempora currunt, ex tot voluminibus anno praeterito nuntiatis ceu prelo commissis vel mox committendis, unum solummodo ad hanc usque diem illud dereliquit: *Documenta Indica*, XIV (*1585-1588*), edited by Joseph WICKI S.J. and John GOMES S.J., XXXVIII-50*-966 p. (MHSI 118; Mon. Miss. 38). Ut ex ipsa editorum notitia colligitur, isto quarto decimo monumentorum Indiae volumine nova quodammodo series in eis aperitur: non enim unius patris Wicki nomen illud prae se fert, sed et illius Instituti socii quem ex India sibi adiutorem et aliquando successorem comparare iampridem ei contigerat, atque, quod pluris est, praeter textus, omnia non iam latine sed anglice proponuntur. — Praeterea ad hunc annum pertinebit alterum volumen monumentorum canadensium (1616-1634), quod ante anni finem exspectare licet.

Extra Istitutum, in eo est ut prostet apud Centrum Ignatianum Spiritualitatis volumen patris ALDAMA: *Iniciación al estudio de las Constituciones de la Compañía de Jesús*, 296 p.; pater vero O'NEILL editionem curavit in « microfilm » (Centro Nacional de Microfilm, Madrid) plus 60.000 paginarum documentorum de Louisiana ex hispalensi Archivo General de Indias (Papeles de Cuba, legajos 488-560). Quam autem pater ZUBILLAGA xaverianorum scriptorum editionem in collectione B.A.C. a. 1953 providerat ac 1968 retractaverat (cfr. AHSI, t. 45, 1976, p. 542), recusa est.

Pater SCADUTO unus ex duobus italis renuntiatus est inter socios correspondentes novissime a matritensi Real Academia de la Historia nominatos; paulo ante vocatus erat ad primo constituendam Academiam a S. Carolo Borromeo anno superiore Mediolani conditam.

II. VARIA.

Ad promovendum propositum a Paraquaria, Argentina, Brasilia, accedente Uruquaria, susceptum, muniendi eam cui nomen factum « Via iesuitica », qua invisi ac praeservari valeant vestigia culturae Guaranorum adhuc in vetere reductionum territorio exstantium, Unesco numisma cudit,

exhibens campanam saec. XVIII in Musaeo historico urbis Rosarii servatam, verbis inclusam : « Orbis guaraniticus - Unesco 1978». Bene de his monumentis protegendis merita est Respublica Foederata Germanica.

Sollemnioribus ritibus tum religiosis tum academicis anno ineunte celebratus est in urbe Mangalore (Karnataka, India) centesimus annus ex quo die (31.12.1878) eo advenerunt primi Socii, plerique ex prov. Veneta, instanter a catholicis civibus expetiti collegium universitarium optantibus. Suscepta tunc Missio curis impensis tam bene respondit, ut post quinquaginta annos (1928) dioecesis clero saeculari committi licuerit. Eventum etiam editorialis actio, lingua regionis propria, comitata est (v. supra, in Bibl., nn. 133, 355-356, 493).

Pariter in India, in urbe Ranchi, etiam quidam quinquagesimus annus commemoratus est, ab obitu (Trier, 19.11.1928) patris Ioannis Bapt. Hoffmann, clari culturae indigenae Munda studiosi et promotoris ; eius merita complures volumine edito illustrarunt : *The Munda world. Hoffmann commemoration volume* (Ranchi 1978, 148 p.).

Honores academici Romae tributi patri Angelo Secchi anno superiore, post eius mortem centesimo (v. Nuntios 1978, p. 493), quasi consummationem mense ianuario huius acceperunt. Praeses « Accademia nazionale delle scienze detta dei XL», Petrus Di Mattei, in idoneo palatio regionis quae EUR appellatur ostendi curavit manuscripta, machinas etc. gloriosi olim Academiae socii, duodeviginti etiam magnis figuris luce pictis adhibitis. Simul brevibus sermonibus publice tractata sunt novem de patre argumenta, partim in sede Academiae ad EUR, partim in aula magna Lycaei E. Q. Visconti, quod talem honorem efflagitaverat ut heres Collegii Romani a patre Secchi tantopere illustrati. Sermones volumine 116 paginarum comprehensi sunt.

Duo insignia opera, longe quidem inter se dissimilia, sed pari oblivione fere obruta, novos editores nacta sunt. *China illustrata* A. Kircher fideliter iuxta originale amstelodamense luce expressa est in urbe Kathmandu, curis H. K. Külöy, quem « Bibliotheca Himalayica» auctorem habet ; ii kircheriani libri loci in quibus de Nepal sermo est, anglice redditi ac pari graphico decore praeponuntur. — Taurinensis officina libraria « Bottega d'Erasmo» rursus, seu verius primo, edidit *Études sur la papauté au IXe siècle*, opus circa initium huius saeculi a patre Arthuro Lapôtre (m. 1927) adornatum, sed temporum invidia silentio pressum ; cfr. interim supra, in Bibl., n. 612.

Cum pater Iesus Juambelz, cui concreditus erat annuus *Index bibliographicus S.I.*, 1960 vita functus est, opus perduxerat usque ad annum 1950, edito 1953 unico tomo (fasc. 4°) pro annis 1941-50, tantum aliquatenus apparato altero pro subsequenti decennio. Pater vero Iesus G. Arberas, cui opus continuandum commissum erat, recte censuit tempestivitati imprimis esse serviendum ; quapropter emittere annuatim libellos coepit, initio facto ab anno 1961 ac fasc. 7°, numeris 5° et 6° pro futura continuatione destinatis. Hoc anno tandem lacuna compleri coepta est, dimidio emenso cursu, litteris nimirum A - L.

Ex Bibliographia huius voluminis AHSI indicandi videntur numeri : inter nomina vel argumenta recurrentia, quaeque ad culturam spectant : 348 (Ricci), 592 (Isla), 608 (Lafitau), 636 (Martini), 643-45 (Molina et molinismus), 747 (Skarga), 850 (Xaverius) ; 5 (Paraguay), 162 (theatrum), 372 et 596 (dictionaria iaponicum et lettonicum) ; inter nova autem : 515 (Hawkins M.), 626 (Lord), 773 (Szadurski).

III. Necrologia.

Exeunte anno 1978 (13 decembris) Aquinci (Budapest) diem supremum obiit pater Antonius Petruch S.I., de historiaphia S.I. in Hungaria sat bene meritus. Ortus die 16 octobris 1901 in Német-Próna-N.Pravno (Slovachia), Societatem autem ingressus 1921 Tyrnaviae, cursum philosophiae in Szeged, theologiaeque Oeniponte absolvit, ubi etiam laurea decoratus est. Ab anno 1937 ad 1950 in Szeged, in collegio maximo, historiam ecclesiasticam et ius canonicum tradidit. Anno 1950, Societate in Hungaria ab auctoritate publica dissoluta, P. Petruch Aquinci meri operarii laborem quaeritavit, at vix aliquem, licet modestissimum, invenit ; ac brevi alio migrare coactus est. Conspirationis crimine accusatus anno 1956, decennali carceri damnatus est, a quo tamen post annum est emissus. Deinceps magna solitudine, aliquando vero summa paupertate, vivere coactus est, variis etiam aegritudinibus visitatus, quas viscerum tumor anno 1973 cumulavit, eum lente ad mortem perducens.

Statim ab ingressu in Societatem, huius historiae studio captus est, eique deinceps totum sibi concessum otium, modicum illud quidem, dicavit. Attamen ob rerum publicarum infelicem statum pauci tantum eius laboris fructus in lucem prodierunt : Societate enim in Hungaria dispersa, omnia eius scripta perierunt, alia autem quae is postea composuit, prelo supponere nequivit. Prima (1940) eius maioris momenti opera sunt patris Francisci Biró S.I., eximii apostoli cultus S. Cordis Iesu, vita (AHSI, t. 10, 1941, p. 344, n. 207), atque magni pretii commentarius de ludis litterariis S.I. (*A Jézustársaság mint tanitórend*). Diligenter deinde (1942) curavit editionem matriculae domus probationis S.I. trenchinensis in provincia Austriae (t. 12, 1943, p. 199, n. 30) et historiam scripsit collegii tyrnaviensis, primi quidem S.I. in antiqua Hungaria, quae lucubratio non nisi anno 1963 Romae, nomine supposito, typis mandato est (t. 32, 1963, n. 146). In scriptis autem iacent historia collegii colocensis (1860-1948), vita Adalberti Csávossy S.I. (1883-1972) et *Nomenclator eorum sodalium S.I. qui ab initio usque ad 23 septembris anni 1623 ingressi sunt et in territorio provinciae Austriae versabantur*, qui nomenclator, plus triginta annorum opus, usui sane fuit in edendis catalogis personarum provinciae Austriae, quorum primum volumen Romae anno 1978 ut MHSI 117 prodiit (cf. supra, p. 322).

L. L.

Septuagesimum quintum annum agens, die 24 septembris repente Cantilliaci (Chantilly) vita cessit pater Andreas Rayez, usque ad superiorem annum secretarius — praecipua scilicet auctoritate praeditus maioremque oneris partem ferens — magni *Dictionnaire de Spiritualité*. Natus Huppy (Somme) 31 maii 1905, ad Societatem se adiunxerat 7 sept. 1924, ac, post duos annos tum rhetoricae (Florennes, in Belgio, ubi erat domus probationis provinciae Campaniae) tum philosophiae (Vals, Le Puy), studia theologica aggressus est anno 1934 in collegio angiensi (Enghien, Belgium), ubi pater Viller, Dictionarium spiritualitatis, paulo ante edi coeptum, moderabatur. Illius Andreas validum auxiliarem se praestitit, etiam ad 14^{am} editionem adornandam Enchiridii Patristici a patre Rouët de Journel concinnati ; vicissim is ab illo ad studia spiritualitatis et patris de Clorivière initiatus est. Ita iam in fasc. 8° Dictionarii (1938) eius nomen tres cuiusdam ponderis articulos concludit, ut breves complures in Dictionario theologiae catholicae (notabilis est, anno 1940 :

Skarga, vol. XIV, col. 2239-2245). Post tertiam probationem vix ad idem collegium adscriptus fuerat, cum ad arma vocatus est. Dimissus, per annos consociationi J.E.C. se impendit Ambiani (Amiens) et Parisiis, per duos etiam menses custodiam germanicam passus. Tandem initio a. 1948 applicatus est Dictionario, cuius fasciculi ab anno 1944 rursus apparere coeperant cuiusque ab a. 1950 secretarium, novo titulo, egit, simul theologiam asceticam et mysticam tradens. Cum Facultate theologica a. 1957 Cantilliacum migravit, ubi a. 1962 re vera, quamvis non mutato titulo, patri Carolo Baumgartner in Dictionario moderando successit. Potissimum patris Rayez meritum, ut patet, fuit magnum hoc inceptum alacriter et scite promovere, graves etiam difficultates superando. In comperto est quantum illud, theologiam cum historia recte coniungens, studiis spiritualitatis provehendis contulerit ; neque pluribus augendum est quantum ad historiam quoque Societatis faciat, sive singulos viros illustrando, sive ac magis etiam Ordinis doctrinam et operam in toto spiritualitatis ambitu collocando, quod magnis articulis obtinetur, qualis est, ut exemplum afferatur, *France*. Improbus Dictionarii labor non impedivit tamen patrem Rayez quominus aliqua propria simul coleret et vulgaret : omnia ad Societatem spectantia, ac fere ad egregios viros ei suppressae superstites. Principem locum constanter occupavit Petrus Picot de Clorivière : de eo disceptationem ad doctoratum exaravit (v. AHSI, t. 21, 1952, p. 442, n. 240 ; atque duos hic editos commentarios, alterum in eodem tomo, alterum in t. 23) ; illius scripta edidit, vel primo (cfr. Indices AHSI I et II) vel iterum (tt. 31, 1962, p. 406 et 44, 1975, p. 371, n. 496) ; eius spiritualitatem et actualitatem tribus voluminibus enodavit (cfr. t. 36, 1967, p. 331-332 ; t. 43, 1974, p. 200-201). Patris Rayez investigationibus tribuendum est quod hodie variorum circulorum, qui hic illic ad Societatem restaurandam tendebat, mutuam relationem melius perspiciamus. Eum retinuit etiam Nicolaus Grou : praeter magnum articulum in *DSp* VI, col. 1059-1083, eius tractatum de pace animi e tenebris eruit (in *Rev. d'asc. et myst.*, tt. 44 et 45, 1968-69). Denique vitam et directionem spiritualem patefecit patris G. Desbuquois (AHSI, t. 34, 1965, p. 352).

Memoria digni sunt duo patres, ambo tota vita magisterio addicti atque bona aetate hoc anno defuncti. Pater Michaël Gualterus Burke-Gaffney (17 dec. 1896 - 14 ian. 1979) scientias physicas docuit in universitate nostra Halifaxiensi (Nova Scotia, Canada) et libro descripsit relationes quae patres Societatis inter et Keplerum intercesserunt (cfr. AHSI, t. 14, 1945, p. 188-190).

Pater Michaël Errichetti (31 mart. 1897 - 15 iul. 1979), theologiam in Facultate neapolitana a S. Aloisio multos iam annos tradebat, cum historiae domorum nostrarum in ea urbe indagandae desiderio accensus, plura subinde vulgavit, exilia pleraque, sed nova ; copiosius de vetere collegio maximo, cuius integram vitam demum delineare potuit (t. 29, 1960, p. 509, n. 738, et Bibliogr. huius fasciculi, n. 233).

His accenseri debet nuperrime (die 22 novembris) defunctus Neapoli pater Iosephus Germier, de quo sermo est in conspectu bibliographico huius fasciculi (p. 343). Annum agebat aetatis 74, Societatis 57. Praeter opus supra iudicatum, scripsit utramque biographiam ad canonizationem beati B. Realino (AHSI, t. 15, 1946, p. 252, nn. 318, 319).

M. Colpo S.I.

2

MEDITERRANEAN IV

Diebus 6 et 7 augusti nostrum Institutum historicum simul ac neoeboracense Dowling College in Long Island colloquium Romae celebraverunt, ubi potissimum de litteris europaeis saeculi XVII deque sic dicta cultura baroca actum est, quae praeclara exempla patres Balthasarem Gracián in Hispania atque Emmanuelem Tesauro in Italia habuit. Huiusmodi autem colloquium quartum fuit seriei Mediterraneae, qua binis ferme annis collegium illud, Fundatione Del Mar adiuvante, symposia praeparat de historia mediterranea in quadam mediterranea regione : primum enim 1973 in maioricensi Studio Generali Lulliano est celebratum, alterum autem 1976 in Universitate melitensi, tertium vero 1978 in Instituto historico barcinonensi, quartum tandem in hoc nostro, mense augusto. Hic igitur veluti compendium rerum actarum proferimus.

Brevi Atti del Colloquio Mediterranean IV.

Condirettori del colloquio furono il Prof. Norman Holub, coordinatore degli studi storici in Dowling College, e padre Miquel Batllori, direttore di « Archivum historicum S.I.» e studioso di Baltasar Gracián. Patroni del simposio, il Prof. Roland Del Mar, quale presidente di The Charles Del Mar Foundation, e il preside del nostro Istituto P. Charles E. O'Neill. Quest'ultimo diede il benvenuto ai partecipanti, fra i quali si trovavano, il primo giorno, i consiglieri culturali delle Ambasciate spagnola ed americana presso lo Stato Italiano, Don Miguel Angel Ochoa e Mr. James C. McIntosh.

Come si era fatto nei precedenti colloqui « Mediterranean », oltre all'argomento centrale del simposio, si sono discussi altri temi riguardanti la storia e il mondo mediterranei. Due relazioni di questo Mediterranean IV versarono sul Medioevo : quella della Professoressa Bat-Sheva Albert (Bar-Ilan University, Ramat-Gan, Israel) su *L'activité politique et culturelle des Espagnols dans l'empire carolingien*, quegli spagnoli cioè che si incentrano intorno alla figura di Teodulfo di Orléans, dei quali studiò le principali idee teologiche, politiche e sociali ; e il contributo del Prof. Cayetano Socarràs, oriundo da Cuba (Kean College, New Jersey), su *El arcipreste de Hita en la literatura medieval española* specie sul suo senso della morte, anteriore ai cambiamenti che introdussero in Spagna la peste nera e la diffusione delle Danze della Morte.

Però le due prime sedute, quelle del 6 agosto, furono integralmente dedicate a Baltasar Gracián, sotto la presidenza, quella della tarda mattinata, del Prof. Romeo De Maio, della Università di Salerno, e quella del pomeriggio, del Prof. I. Manuel Gómez-Reinoso, cubano di nascita (Dowling College). Le tre relazioni della prima seduta versarono su *El Criticón*, il capolavoro del Gracián. Eccone un riassunto :

Professoressa MARSHA WELLS (Barnard College, New York): *The Myth of the Golden Age in « El Criticón».*

The most significant and ancient example of chronological primitivism is the myth of the Golden Age, according to which the best and happiest period of man's history was at the beginning, to be followed by decline and degeneration. Defined in Hesiod's *Works and Days* and developed in Virgil's *Fourth Eclogue*, the myth finds its definitive and most influential actualization in Ovid's *Metamorphoses* (I, 89-150), which provide the intertextual background for the allusions to the myth in Gracián's *El Criticón.* In the novel are found allusions to the facets of pacifism and technological primitivism (specifically in the criticism of mining and shipping, both examples of sheer economic greed). In addition, a significant connotation of the myth, the *laus temporis acti*, is stressed in contrasts between a past better than the present, described in terms of ethical and even physical deterioration.

A general distinction has been made between " hard " and " soft " primitivism. The " soft " version, found in the Hesiodic and Ovidian models, stresses freedom and care and the ease of life. It is this version that is developed in the pastoral genre and is reflected in Don Quixote's discourse to the goatherds (I, XI), although with no hint of hedonism. The " hard " primitivism, which stresses the simplicity and austerity of an earlier age and emerged strongly in the sixteenth and seventeenth centuries due to the influence of Seneca (the *Epistulae morales*, particularly XC), is found in Antonio de Guevara's *Dial of Princes.* This cultural primitivism of Guevara and Cervantes assumes the inherent " goodness " of man, which the artifices of society, or " civilization, " have perverted. Their ethical naturalism contrasts dramatically with Gracián's lack of a primitivist vision, due to his negative, indeed pessimistic, view of man's inherent nature, more akin to the materialism of Machiavelli. Gracián echoes Stoic doctrine in his belief that in all aspects of his living (including the technological, artistic and ethical spheres) the amelioration of man is not only possible, but indeed imperative. Lacking any belief in the possible reality of a " Golden Age, " he reduces the myth to a mere literary *topos* and subjects it to the humor of punning and irony.

Prof. SALVADOR MARTÍNEZ, di origine spagnola (New York University, New York): *Ulixes redux : la ejemplaridad del mito homérico en « El Criticón» de Gracián.*

Esta comunicación — parte de un estudio mucho más amplio sobre la primera parte del *Criticón* — trata de individuar el modelo ideal que Gracián tuvo presente al componer su gran alegoría moral. Después de repasar brevemente las distintas opiniones sobre los orígenes de la ficción inicial del *Criticón*, se exponen las razones por las cuales parece lógico concluir que Gracián tomó dicha ficción de obras y autores contemporáneos.

En cuanto al origen de su protagonista y héroe ideal, hallándose Gracián en una bien definida tradición literaria clásico-alegórico-cristiana, que radica en la interpretación alegórico-moral que de los poemas homéricos hicieron los estoicos, parece igualmente lógico concluir que Gracián plasmó la figura de su héroe dual a imagen de Ulises, el cual había sido visto como el modelo de todas las virtudes humanas naturales, y al mismo

tiempo el astuto viador, capaz de convertirse así en ejemplar de reyes y vasallos.

In seguito la Professoressa MARGARITA UCELAY (Barnard College, New York) parlò della *Crisi VII del « Criticón»*.

L'argomento d'*El Criticón* proseguì nella prima relazione della seduta pomeridiana :

Professoressa MARÍA SOLEDAD CARRASCO (Graduate Center, City University of New York, New York) : *Fortuna reivindicada : recreación de un motivo alegórico en « El Criticón»*.

Una de las alegorías de *El Criticón* en que Gracián ha de contar con una más compleja tradición literaria e iconográfica es la de la diosa Fortuna. Este mito de raiz clásica, que floreció en la literatura medieval, se renueva como materia controvertida en el Renacimiento, por incidir sus comentaristas en la cuestión del libre albedrío. El barroco lo estima de modo particular, ya que es uno de los más antiguos exponentes del punto de vista que valora el desengaño como fuente esencial de sabiduría.

No es sorprendente que Fortuna figure en lugar preeminente en la obra de Quevedo y la de Gracián, ni que ambos coincidan en utilizar el mito para responsabilizar al hombre de los males que la sociedad padece. Pero en tanto que Quevedo extrema los rasgos caricaturescos con que el arte de la época distorsiona las figuras paradigmáticas de la tradición greco-latina y medieval, Gracián crea una estructura alegórica coherente y formula una vez más la doctrina básica y las reacciones de sentimiento que *El Criticón* transmite : desprecio del éxito, sensación de invencible repugnancia ante la vulgaridad, rechazo de la sociedad, y, en contrapartida, exaltación de la virtud y estima del mérito individual, si bien señalando que éste sólo en el apartamiento podrá subsistir.

Este mensaje se transmite mediante un complejo aparato alegórico en que se aprovechan múltiples tópicos relacionados con el tema, combinándolos en forma nueva : los denuestos se ponen en boca de personajes que representan, en su aturdimiento, la humanidad a nivel ordinario ; causan y padecen, entre todos, el desconcierto de que se quejan ; esta multitud forma un plano inferior, sobre el que se alza la figura serena de la diosa, que expone su doctrina mediante un discurso y un diálogo con otros personajes alegóricos que la secundan. Un motivo gráfico — las manos de Fortuna, que le son ajenas, pues parecen partenecer a hombres en situación influyente — recalca con eficacia la tesis de que la humanidad es responsable de las injusticias que en su mundo imperan.

Padre CEFERINO PERALTA (Colegio del Salvador, Zaragoza) : *Gracián, entre barroco y neoclásico en la Agudeza.*

La persistencia literaria de Gracián cobra constantemente nuevas dimensiones. Tal es, la consideración de Cervantes como pórtico del Barroco, y de Gracián como su epígono, abriendo y cerrando entre ambos toda la problemática barroca, y sugiriendo el nuevo interrogante de un Gracián *versus* Cervantes, ideológica y literariamente.

Aunque el « modo» de Gracián es indudablemente barroco, el estudio de la « realidad» graciana, de su « agudeza trascendental», de su pertenencia al « equilibrio barroco» de la *Escuela aragonesa*, de la barroquiza-

ción de la *Ratio*, y de la teoría de los estilos en la *Agudeza*, exige una precisión cada vez más depurada para la inclusión de Baltasar Gracían en los esquemas estéticos.

Gracián, entre barroco y neoclásico en la Agudeza, pretende significar el « ambidextrismo » graciano en ambos estilos y escuelas ; el aspecto « janual » que siempre presentará la *Agudeza*, en el plano trascendental y en el de la *Retórica* ; el « equilibrio barroco » del « genio e ingenio » aragonés del siglo XVII.

La « oposición » estructuralista Clasicismo-Barroco no posee siempre sus « rasgos pertinentes » netamente diferenciados, sino que parece existir una entidad estética superior, integradora o neutralizadora, lo mismo entre las épocas, que en los autores, y aun en cada una de sus obras — lo propio que sucede en la Naturaleza —, que tendría un paradigma excepcional en Gracián.

En la « línea cervantina » de Gracián, como Cervantes realiza la síntesis genial del Renacimiento y del Barroco (Alborg), Gracián la personaliza entre el Barroco y el Neoclasicismo.

Aún no tenemos el nombre de esa realidad : ¿ Preciosismo ? epigonismo ? primorismo ?

Padre MARIO ZANARDI (Istituto Arecco, Genova) : *Emanuele Tesauro : una vita e una esperienza parallela a quella di Baltasar Gracián nell'ambito della cultura barocca italiana.*

La relazione inizia informando sulla vita, sull'opera e sulla personalità tipicamente barocca di Emanuele Tesauro, nato a Torino nel 1592 e morto nel 1675, dopo aver fatto parte della Compagnia di Gesù dal 1611 al 1635 (rimandiamo ad AHSI, 47, 1978, p. 3-96 ; ivi pure un'utile bibliografia).

Successivamente la relazione accentra il proprio esame sull'opera più significativa del Tesauro, il *Cannocchiale aristotelico*, fondamentale per intendere la poetica barocca non solo italiana, ma europea, dell'argutezza.

Due i momenti d'esame. Nel primo si indaga sulla crisi della retorica nella Compagnia di Gesù nei primi decenni del Seicento, come immediato background culturale del *Cannocchiale*. Si osserva che, nonostante la *Ratio studiorum* proponga come autore principe Cicerone, nuovi autori vengono letti (Euforione, Valerio Massimo, Petronio, Seneca, Tacito, Apuleio, Floro, Ausonio, Simmaco, Marziano Capella, Cassiodoro, Lipsio, ecc.) e un nuovo stile è adottato nelle scuole, insieme al rifiuto del genere oratorio. Questi autori e tale tendenza si ritrovano nel *Cannocchiale*, come anche nell'*Agudeza*. Un tale atteggiamento retorico si attua non solo nelle scuole e nelle accademie, ma si esprime anche nello spazio vivo della società.

L'orientamento nuovo della retorica conduce appunto alla formazione di alcune opere sull'argutezza (o concetto), e questo nell'ambito dell'insegnamento gesuitico, in nazioni diverse e quasi contemporaneamente. Si ricordano le opere, oltre che dell'italiano Tesauro, dello spagnolo Gracián e del polacco Sarbiewski.

Nel secondo momento, il *Cannocchiale aristotelico* viene presentato nella sua struttura e nella sua dinamica. Per offrirne un'idea possibilmente adeguata e favorirne un iniziale confronto con l'*Agudeza* di Gracián, l'esposizione segue l'interno organizzarsi dell'opera.

L'impianto generale del *Cannocchiale aristotelico* è metafisicamente fondato sulle cinque cause, che vengono applicate all'analisi dell'argutezza.

Si passa così dall'esame degli « *strumenti* » o modi per esprimerla, all'ingegno, che ne è la *causa efficiente* o produttiva, per passare poi alla *causa formale* o costitutiva dell'argutezza, che sono le « figure » retoriche, prime fra tutte le « ingegnose », tra cui emerge la metafora nel suo triplice grado di metafora semplice, di proposizione metaforica (o metafora continuata) e di argomento metaforico (o concetto). Con particolare rilievo si indaga sulla dinamica della metafora. L'attenzione quindi si sposta sulla *causa finale*, che, al di là del « persuadere » (o docere), pare coincidere con un diffuso edonismo elocutivo, arricchito da una componente ludica, propria del resto di tutto il barocco. L'analisi del *Cannocchiale aristotelico* termina con la *causa materiale* dell'argutezza, che riguarda ciò che può divenire oggetto d'argutezza.

Si accenna infine ai vari trattati che integrano la teoria generale dell'argutezza, offrendone specifiche applicazioni. Fondamentale per intendere l'oratoria sacra barocca il trattato sui « concetti predicabili ».

La relazione conclude sottolineando il particolare legame esistente tra la metafora e la società barocca, un rapporto situazionale oltre che ideologico.

Concluse la seconda delle due sedute dedicate a Baltasar Gracián padre MIQUEL BATLLORI, il quale presentò, in una veduta sintetica, *Los estudios sobre Baltasar Gracián a partir de su tercer centenario : 1959-1978.*

Nelle due sedute del 7 agosto, autorevolmente presiedute, quella del mattino, dal Prof. ROLAND DEL MAR, e quella del pomeriggio dal Prof. PHILIP B. JOHNSON (quest'ultimo di San Francisco State University, San Francisco, California), furono proposte e discusse relazioni appartenenti alle età moderna e contemporanea.

Allo stesso secolo del Gracián e del Tesauro si sono riferiti i contributi delle Professoresse MARIA LISE-GAZARIAN, di origine armena (St. John's University, New York), *Cervantes e Italia* — ricostruzione dei viaggi del Cervantes attraverso le varie allusioni concrete dei suoi personaggi a città e a Stati italiani —, e ELLA R. GÓMEZ QUINTERO, *Literatura y política en Quevedo*, il quale con la sua satira politico-morale lottò per riformare un mondo ch'egli credeva ingiusto — assente l'autrice dall'aula per malattia, benché presente in Roma, lesse il suo lavoro il Prof. Gómez-Reinoso.

Riallacciando il Rinascimento con i nostri tempi, il Prof. GAETANO MASSA, presidente del Centro di studi americanistici di Roma, parlò su *Presence of the Italian Culture in South America*, con speciale riferimento ai missionari gesuiti vissuti nel Brasile e nell'America spagnola. Ancora sull'America Latina, LUCIANO RUSICH, Associate Professor nel College of Staten Island (City University of New York), espose le avventure politiche e letterarie di Orazio de Attellis marchese di Sant'Angelo, da Campobasso, il quale, veterano delle guerre napoleoniche, nel suo giornale *El Correo Atlántico* (México e poi New Orleans) lottò contro l'annessione del Texas da parte degli Stati Uniti.

Giovanni Rutini : Transitional Italian Composer from Baroque to Early Classic Keyboard Sonata Style fu l'argomento della relazione del Chairman dell'Arts Department del Dowling College, Prof. CARLO LOMBARDI, basata su serie ricerche eseguite nell'archivio e nella biblioteca bolognesi di padre Giambattista Martini, quel conventuale musicologo

contro il quale diressero appassionate polemiche gli ex gesuiti esiliati Esteban de Arteaga e Antonio Eximeno.

Finalmente due grandi poeti spagnoli contemporanei furono l'oggetto di due notevoli contributi : quello del Prof. WAYNE FINKE (Baruch College, New York), su *Nuevas direcciones de la obra teatral de García Lorca « La comedia sin título »*, e quello dello spagnolo Prof. ENRIQUE LEDESMA (Queensborough Community College, New York), su *Antonio Machado, poeta de la comprensión.*

M. B.

NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* Romae 1932...

Aicardo = José Manuel Aicardo S. I., *Comentario a las Constituciones de la Compañia de Jesús.* 6 vol. Madrid 1919-1932.

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

Astrain = Antonio Astrain S. I., *Historia de la Compañia de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1902 (1912^{2})-1925.

BIHSI = *Bibliotheca Instituti Historici Societatis Iesu.* Romae 1941 ...

Cordara = Iulius C. Cordara S. I., *Historiae Societatis Jesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859.

Duhr = Bernhard Duhr S. I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et III duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg, 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico, olim ad templum SS. Nominis Iesu, nunc in ARSI.

Fouqueray = Henri Fouqueray S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad annum 1645).

Hughes = Thomas Hughes S. I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London-New York 1907-1917.

Institutum S. I. = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

Jouvancy = Iosephus Iuvencius S. I., *Historiae Societatis Jesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

Leite = Serafim Leite S. I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* Matriti 1894-1925, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

Orlandini = Nicolaus Orlandinus S. I., *Historiae Societatis Jesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

Poncelet = Alfred Poncelet S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad annum 1633).

Rodrigues = Francisco Rodrigues S. I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia. Porto 1931-1950.

Sacchini = Franciscus Sacchinus S. I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 - Romae 1661.

Scaduto = Mario Scaduto S. I., *L'epoca di Giacomo Lainez. 1556-1565.* [I] *Il governo.* [II] *L'azione.* Roma 1964-1974 (= Storia della Compagnia di Gesù in Italia, III-IV).

Sommervogel = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie: *Bibliographie,* par Augustin et Aloys de Backer [S. I.]. Nouv. éd. par Carlos Sommervogel S. I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. Rivière S. I., *Corrections et additions,* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica (I-X, XII) Louvain 1960.

Tacchi Venturi = Pietro Tacchi Venturi S. I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 (I^{3}, II/1^{2} 1950).

Uriarte = José Eug. de Uriarte S. I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañia de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

Uriarte-Lecina = José Eug. de Uriarte y Mariano Lecina S. I., *Biblioteca de escritores de la Compañia de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus origenes hasta el año de 1773.* 2 vol. Madrid 1925-1930 (usque ad verbum *Ferrusola*).

INDEX
VOLUMINIS XLVIII

OPERUM, QUAE IUDICANTUR, INDEX

APPROBANTIBUS SUPERIORIBUS ECCLESIASTICIS
PRINTED IN ITALY — TIP. PONTIFICIA UNIVERSITÀ GREGORIANA — ROMA

ISSN 0037-8887

MIGUEL BATLLORI S. I.

DEL DESCUBRIMIENTO A LA INDEPENDENCIA
Estudios sobre Iberoamérica y Filipinas

PRÓLOGO DE PEDRO GRASES

Universidad Católica Andrés Bello, Caracas. 1979.
Colección Manoa, 20, 8º min., 366 p.

Historiam Societatis afficiunt:

MIQUEL BATLLORI

A TRAVÉS DE LA HISTÒRIA I LA CULTURA

Publicacions de l'Abadia de Montserrat. 1979.
Biblioteca « Abat Oliba », 16, 8º, 440 p. 1.300 ptas.

Cum historia Societatis nectuntur:

Modo prodierunt

MONUMENTA NOVAE FRANCIAE
II
Établissement à Québec (1617-1634)

par

LUCIEN CAMPEAU, S. I.

Monumenta Historica S. I., 116, p. 1050.

Ce volume comprend les derniers documents concernant la mission d'Acadie et les premiers sur celle du bassin du Saint-Laurent parmi les Indiens Montagnais et Algonquins. Cette mission coïncidait avec l'entreprise coloniale des Français et leur établissement sur les points qui devinrent Québec et Montréal. Le volume présente une documentation abondante sur les difficultés de la mission nouvelle au point de vue ethnologique, linguistique et religieux; et montre comment les missionnaires favorisèrent les rapports humains entre les indigènes et les européens.

★

ANTONIO M. DE ALDAMA, S. I.

INICIACIÓN AL ESTUDIO DE LAS CONSTITUCIONES

Centrum Ignatianum Spiritualitatis, 295 p. L. 6.000

Brevi prodibunt

BIBLIOTHECA INSTITUTI HISTORICI S.I. - Vol. XLI

P. JOSEPH DEHERGNE et Dr. DONALD D. LESLIE

JUIFS DE CHINE À TRAVERS LA CORRESPONDANCE INÉDITE DES JÉSUITES DU DIX-HUITIÈME SIÈCLE

La découverte d'une communauté juive et de leur synagogue par les jésuites de Chine au début du 18e siècle intéressa vivement l'Europe savante. L'édition critique de leurs lettres illustrée de nombreuses planches offre un grand intérêt pour l'histoire des idées.

SUBSIDIA AD HISTORIAM S.I. - Vol. 9

HUGO STORNI, S. I.

CATÁLOGO DE LOS JESUITAS DE LA PROVINCIA DEL PARAGUAY (CUENCA DEL PLATA). 1585-1768

Catálogo ordenado alfabéticamente de los jesuitas de la antigua Provincia del Paraguay, desde su fundación en 1585 hasta la expulsión en 1768, con los datos biográficos esenciales de cada uno e indicaciones documentales.